

GOVERNMENT OF INDIA
ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

CENTRAL
ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY

ACCESSION NO. 48982

CALL No. R417.34/ISA/S.II

D.G.A. 79

*With the compliments of
The Chief Epigraphist
Mysore & South India*

ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA
SOUTH-INDIAN INSCRIPTIONS

19

VOLUME XIX

(INSCRIPTIONS OF PARAKESARIVARMAN)

48982

GENERAL EDITOR

DR. D. C. SIRCAR, M.A., Ph.D., F.A.S., F.R.A.S., F.R.N.S.

EDITOR

SHRI G. V. SRINIVASA RAO, B.A.,

Retired Senior Epigraphical Assistant.

ISSUED BY

DR. G. S. GALI, Ph.D.,

Government Epigraphist for India,
MYSORE-5.



R 417.34
I.D.A/S.I.I

PRINTED IN INDIA BY THE DIRECTOR OF STATIONERY AND PRINTING,
GOVERNMENT OF MADRAS, AT GOVERNMENT PRESS,
MADRAS.

PUBLISHED BY THE MANAGER OF PUBLICATIONS, DELHI-3.

GENERAL ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No. 48982

Date 21-12-1970

Call No. R 913-012-112-A/S.I.I.

417.34

IDA/S.I.I.

CONTENTS.

								Page number.
1. Preface	..	..	..	..	..	..	..
2. Topographical Index	..	..	..	..	..	..	..	i-ii
3. Introduction	..	..	..	..	..	..	..	iii-xx
4. Texts	..	..	..	..	..	..	..	1-240
5. Index	..	..	..	..	..	..	..	i-xix

PLATES.

- I (a) Tiruppōnduruttī Inscription of Vijayālaya (I), year 3 (No. 74).
(b) Tiruchchatturai Inscription of Parāntaka I, year 5 (No. 149)
- II (a) Inscription from Kuḍumiyāmalai (No. 241)
(b) Gōvindaputtūr Inscription of Uttamachōla, year 14 (No. 357)
- III Gōvindaputtūr Inscription of Uttamachōla, year 14 (No. 357)

Received from the library on dated 11-12-76 my care

APPENDIX

NAME	AGE	SEX	DATE	PLACE	REMARKS
John	25	M	1870	London	
Mary	22	F	1870	London	
John	20	M	1870	London	
Mary	18	F	1870	London	
John	15	M	1870	London	
Mary	12	F	1870	London	

INDEX

1. The first part of the book is devoted to a description of the various species of the genus *Canis*.
2. The second part of the book is devoted to a description of the various species of the genus *Lupus*.
3. The third part of the book is devoted to a description of the various species of the genus *Vulpes*.
4. The fourth part of the book is devoted to a description of the various species of the genus *Urocyon*.
5. The fifth part of the book is devoted to a description of the various species of the genus *Canis*.

Printed by the University Press, Cambridge.

PREFACE

The present volume (Vol. XIX) of the **South Indian Inscriptions (Series)** follows the same plan as adopted in some of the previous volumes of the series such as Vols. XII—XIV. It contains the Tamil inscriptions of the Chōla kings entitled Parakēsarivarman, which were copied by the Department between 1904 and 1935, just as Volume XIII of the series contains inscriptions of the Chōla kings called Rājākēsarivarman.

The inscriptions have been arranged in the order of the regnal years quoted, irrespective of the identity of the kings to whom the dates have to be referred. The undated epigraphs as well as those with the date portions damaged or illegible have been relegated to the end. In the introductory remarks, prefixed to the text of each record, as well as in the general introduction, the editor has made an attempt to assign such epigraphs to particular kings of the Chōla dynasty.

It is hoped that the volume will be useful to the students of South Indian history and epigraphy as well as of the Tamil language.

Ootacamund,
16th December 1958.

D. C. SIRCAR,
Government Epigraphist for India.

The publication of this Volume has been delayed due to many unavoidable factors. The proofs have been corrected by the author.

Mysore-5.
15th June 1967.

G. S. GAL,
Government Epigraphist for India.

TOPOGRAPHICAL INDEX

The following abbreviations are used to indicate districts:—

Ch.—Coimbatore; Ch.—Chingleput; Ct.—Chittoor; Md.—Madurai; N.A.—North Arcot; Pon.—Pondicherry; Pud.—Pudukkottai State; Rm.—Ramanad; S.A.—South Arcot; Sa.—Salem; Tan.—Tanjavūr; Tir.—Tiruchirappalli; Trn.—Tirunelveli.

Villages	General No.	Pallamangai (Tan.)	
Adigudi (Tir.)	57	63, 138, 168	185
Āmbākkam (Tir.)	48, 127, 281	Pūvālaikkudi (Pud.)	123
Ānāngūr (Tan.)	267	Sembiyanmahādēvi (Tan.)	311, 379-83, 405, 458.
Arayapuram (Tan.)	64	Sēndalai (Tan.)	209-10, 256
Ārupādi (Tan.)	141	Siddhalūgamadam (S.A.)	47, 94, 126, 182, 227, 250.
Āntūr (Sa.)	351	Sippamanūr Md.)	440
Brahmadēsam (N.A.)	100, 101, 253	Sēmūr (Tir.)	166, 438.
Erumbūr (S.A.)	135, 239, 280, 394	Srinivāsanallūr (Tir.)	159, 340
Gōvindaputtūr (Tir.)	214, 272, 273, 314, 331-4, 357, 358.	Takkōlam (N.A.)	104
Grāmam (S.A.)	434	Tillaisthānam (Tan.)	9
Kāmarasavalli (Tir.)	231	Tirakkōl (N.A.)	51, 301
Kaṇḍarādittam (Tir.)	335, 359	Tirthamalai (Sa.)	85-6
Kānchīpuram (Ch.)	337, 365, 377, 401.	Tiruchēhangāttāgudi (Tan.)	134, 282
Kāvērippākkam (N.A.)	177, 242	Tiruchchatturai (Tan.)	32-6, 75-3, 148-9, 175-6, 193, 215, 276-7, 294-5, 336, 361, 432, 433, 437, 464-67
Kāvēripuram (Ch.)	28, 461	Tiruchchēngōdu (Sa.)	219, 282, 292-9, 426-30, 441
Kilāiyūr (Tan.)	67, 109, 398.	Tiruchchirai (Tan.)	150, 251
Kilā-Paivūr (Tir.)	67, 109, 110, 144, 171, 211, 212, 237, 238, 268, 384, 406.	Tiruchchirāmbalam (Tan.)	460
Kilīyanūr (S.A.)	259, 398	Tirugōkarnam (Pud.)	37, 82, 316, 435
Kōnērirājanapuram (Tan.)	280, 348	Tirukkaēshiyūr (Ch.)	118
Kōttūr (Tan.)	252	Tirukkaṇṇittattai (Tan.)	5, 418
Kōyil Tēvarāyanpēttai (Tan.)	24, 65, 66, 139, 189, 207, 208, 235, 236, 284.	Tirukkarugāūr (Tan.)	128-30, 326, 375-6, 392, 451
Kuṇḍumiyāmalai (Pud.)	38, 151-5, 178, 198, 241, 243, 335, 362-3, 386-7, 413-6, 420-1, 436, 442-3.	Tirukkōtikāval (Tan.)	72, 114-5, 292
Kūhūr (Tan.)	332	Tirukkoṭambiyūr (Tan.)	494
Kumbhakōnam (Tan.)	6-8, 50, 25-6, 131-3, 184, 204-5, 323, 431.	Tirumalai (N.A.)	89
Kuttālam (Trn.)	410, 417, 419, 423-5, 428, 439.	Tirumālām (Tan.)	263, 369
Lāngudi (Tir.)	71, 112-3, 146, 270-1, 288-90, 330, 356, 408.	Tirumalavādi (Tir.)	55-6, 103, 137, 167, 187, 260-2, 399
Mānāmadi (Ch.)	335	Tirumālupuram (N.A.)	197, 220, 318-9, 341, 445
Māngōdu (Ch.)	366	Tirumagaḍjēri (Tir.)	99-9
Mārūndai (Trn.)	454	Tirumeynānam (Tan.)	165, 370-1, 393, 452
Mēla-Paivūr (Tir.)	105, 140, 266, 308, 327, 378, 402-3.	Tirunārāyanapuram (Tir.)	296, 471
Mēl-Sēvūr (S.A.)	1	Tirunēlūngālam (Tir.)	321, 349, 368
Nāngupatti (Pud.)	324	Tiruppaṇam (Tan.)	25-31, 70, 111, 145, 172-4, 213, 239, 269, 286-7, 313, 3294
Paṇḍikōyil (N.A.)	169	Tiruppaistturai (Tir.)	199-201, 222-3, 226
Paṇḍarāyanpēttai (Tan.)	456	Tirupparkāḍai (N.A.)	39, 84, 121, 160, 179, 180, 297
Pāḷḷaṇḍi (N.A.)	310	Tiruppaḷālūr (Tan.)	407
Pāḷūr (Ch.)	79	Tiruppaṇḍurūti (Tan.)	73-4, 116-7, 147, 193, 293, 46-3
Pāḷūr (Tir.)	52-4	Tiruppaṇḍumbiyam (Tan.)	315, 328
Pāpānāsam (Tan.)	455	Tiruttāṅgal (Rm.)	4112
Paramūr (Ch.)	353	Tiruthani (Ch.)	388
Pārangiyūr (S.A.)	40-1	Tiruvāṇḍai (Ch.)	164
Pūṇēvittai (Pud.)	37		

Tiruvadi (S.A.)	254, 307, 422	Tiruvirāmōivaram (Tan.)	183, 228, 322
Tiruvāḍuturai (Tan.)	25-6, 68-9, 190		350, 453
Tiruvakkarai (S.A.)	240	Tiruvīśakūr (Tan.)	3, 12-4, 122,
Tiruvāṇḍārkkōyil (Pon.)	373, 396		124-5, 161, 231,
Tiruvārūr (Tan.)	158		244-7, 447, 450
Tiruvellaṟai ((Tir.)	49, 190, 202,	Tiruvōṇam (Tan.)	470
	218, 304, 444	Tiruvorriyūr (Ch.)	183-6
Tiruvēṅgaivāsai (Pod.)	130, 432	Tondūr (S.A.)	80-1
Tiruvēṅkāḍu (Tan.)	102, 200, 254-8	Turaiyūr (Tir.)	391
Tiruvēṇṇaimallūr (S.A.)	265	Uḍaiyārguḍi (S.A.)	10-23, 58-62,
Tiruveṇṇumbūr (Tir.)	372, 395		233, 263-4, 283,
Tiruvīśakkai	106, 142-3, 457		304-6, 352, 400
Tiruvīśaimarudūr (Tan.)	3, 4, 15, 90-93,	Uraiyūr (Tir.)	389
	162, 181, 224, 248,	Uyyakkōṇḍār-Thirumalai (Tir.)	249, 320
	278-9, 300, 342-7,	Vajappūrnai (S.A.)	274-5, 291, 360,
	390, 448-9.		409
Tiruvīśakūḍi (Tan.)	27, 107-8, 170,	Vēḍāraṇyatu (Tan.)	83, 119, 120,
	191, 312, 354-5,		150-7, 194-5,
	459.		210-7, 317, 339.
Tiruvīṇiṇṇalai (Tan.)	40, 163, 367	Vējaichēri (Ch.)	97
		Vyḍḍhāḥṣlam (S.A.)	302-5, 325, 374,
			397

INTRODUCTION

This volume contains the texts of 471 inscriptions of the Chōla kings who simply called themselves by the title Parakēsarivarman. Like the records of Rājakēsarivarman published in Volume XIII of this series, these also cover the same period of Chōla history from the middle of the 9th century A.D. onwards, and hence the transactions mentioned in them are inter-related to each other. As in the case of the previous publication, the inscriptions here are also arranged in the same order of regnal years of the kings, their assignment to specific kings being done after study of each individual record with reference to its original facsimile for determining its palaeography and for ensuring its accuracy. This study was made possible by the kindness of the Government Epigraphist who helped me with all the necessary impressions by promptly sending them in convenient batches for examination as and when they were required.

The kings represented in the previous volume were Āditya I, Gaṇḍarāditya, Parāntaka II Sundara-Chōla, Rājārāja I and the later kings Kulōttunga I and II. The inscriptions in the present collection are assignable to the kings who intervened between them beginning with Parakēsarivarman Vijayālaya, the father of Āditya I and the founder of the revived dynasty of Tanjore. A majority of the inscriptions can be ascribed to Parāntaka I and his grandson Uttama-Chōla, while a smaller number belong to Ariṇjaya and Āditya II Karikāla, and a few are of the time of Rājendra-Chōla and Vikrama-Chōla.

2. The earliest Chōla kings of whom we have any definite knowledge are those mentioned in the so-called Saṅgam literature, who flourished in the first few centuries of the Christian era. Their provenance was the region mostly watered by the Kāvēri, now covered by the Tiruchirappalli and Tanjavur districts, with their capitals at Uraiyūr near Tiruchirappalli and Kāvēripattinam on the sea-coast. Though there is no connected history of these kings, the materials furnished by the literature throw a good deal of light on the social and literary life of the period and on the achievements of a few famous rulers like Karikāla, Kōcheṇṅannāṇ and others, and on their conflicts with kings and chiefs of other dynasties.

When the south of the country was overrun by the mysterious hordes called the Kalabhras, the Chōlas along with their neighbours in the north and south, the Pallavas and the Pāndyas, lost their territory to the conquerors and sank into insignificance. These latter occupied the land for about three centuries, but nothing much is known of their rule. They are believed to have been Buddhists and probably helped the spread of their religion in their newly acquired state. In the writings of one Buddhadatta who lived sometime during this period, mention is made of a certain Aśhyuta-Vikrānta of Kalabhra-kula who is referred to as "ruling the earth." (K. A. N. Sastri, *The Coḷas*, p. 121). This Buddhist divine describes at length in his works the prosperous cities of Kāvēripattinam and Bhūtamāṅgalam in Chōla-raṭṭha in each of which there is said to have been a great monastery. By about the end of the sixth century A.D. the Kalabhras seem to have been driven out of the Tamil land, and the Pallava and Pāndya copper-plate grants speak of the re-establishment of their power under Simhavishnu and Kaḍuṅṅon respectively. The Chōlas were probably too weak to assert their independence, and the powerful Simhavishnu claims to have brought the Chōla territory under his rule. With their country thus permanently lost to the Pallavas, the Chōlas were confined to a narrow region round Uraiyūr and continued in obscurity during the next three centuries. This period witnessed a great number of conflicts between the Pallavas and the Pāndyas, and between these and other powers

like the Chālukyas and Rāshtrakūṭas, and many of these battles were fought in places situated in the former Chōla territory now in the occupation of the Pallavas, and later partly of the Pāndyas also as testified by the existence of their inscriptions. The area round about Tanjāvūr was under the sway of a dynasty of chieftains known as the Muttaraiyar whose inscriptions are found at Sendalai and Niyamam, and who seem to have ruled either independantly or as vassals of the Pallavas. One such chief was Kāṭaka-Muttaraiyan mentioned in the Vaikunṭha-Perumāl temple inscription at Kāñchīpuram as a Pallava subordinate in the reign of Nandivarman II. No. 18 of the "Pudukkottai Inscriptions" refers to a Muttaraiyar chief called Viḍē-vidugu Muttaraiyan as a feudatory under Daniivarman. Another chief of the same name was a vassal under Nripatūṅga (*M.E.R.* No. 365 of 1904). The Chōlas through all these three centuries should have been playing a very minor role in the wars, though frequent mention is made of them in the records of other dynasties, thus recognising their separate individuality as a power. The Pallava-Pāndya strife in the latter half of the 9th century A.D. in which Nripatūṅga claims a victory over the Pāndyas and the counter-effort sometime later by Pāndya Varaguna, seem to have proved propitious for the rise of the Chōlas who were now feeling their strength under Vijayālaya. This prince who probably fought on the side of the Pallavas at the time is said to have captured Tanjāvūr and made it his capital (Tiruvālaṅgādu Plates, verse 45-S.I.I. Vol. III, p. 395). The circumstances favouring this adventure might have been the growing weakness of the Pallavas and the defection of the Muttaraiyar chief to the more powerful Pāndya, if not his incapacity to stand against the ambitious attack of Vijayālaya. It is also possible that Vijayālaya befriended the Pāndya king to advance his own interests.

Vijayālaya

3. A specific inscription of this Chōla king under the name "Parakēsarivarman who took Tanjāl" has been found engraved on a hero-stone dated in his 3rd year, at Virasōlapuram in the South Arcot district (*M.E.R.* No. 51 of 1936) which is not however included in this volume. Its text is published in the *Ep. Report* for 1936 and it records the death of a certain Karambai Kalitudan Mukkan of Attiyūr while rescuing cattle from a raid by one Aniyar. It would thus appear that even as early as his 3rd year Vijayālaya's rule extended beyond Tanjāvūr. Two epigraphs of a much later period, one from North Arcot (*M.E.R.* No. 160 of 1915) of the time of Vikrama-Chōla, and the other from the Tiruchirappalli district (No. 675 of 1909) dated in the reign of Kulōtūṅga III, both refer to gifts made in accordance with stone records of the time of Vijayālaya.

In the *M.E.R.* for 1895 Dr. Hultzsch was inclined to assign to this king two inscriptions from the Tanjavur district (*S.I.I.* Vol. V, Nos. 602 and 689) which record gifts made by one Mullūr-Naṅgai, the mother-in-law of Parakēsarivarman. Included in the present volume are two epigraphs (Nos. 74 and 77) of his 3rd year in which the same Mullūr-Naṅgaiyār, the mother of Sōlamādēviyār queen of Parakēsarivarman figures as a donor. Nos. 149 and 239 from Tiruchchatturai and Tiruppaḷānam both in the Tanjore district dated respectively in the 5th and 9th years of Parakēsarivarman introduce a Pāndya prince of the name Parāntakan Mānābharaganār and his consort Kilavaṅ Dēśappugal, the latter of whom is said to have made a gift of lamps to the temples in those two places. This would go to show the friendly relation that existed at the time between the Chōla and the Pāndya. The early writing of the records precludes the possibility of the prince being identical with his namesake Mānābharaga of the 11th century, an enemy of Rājādhirāja I. Since Parāntaka I began his career with the conquest of Madura it is very likely that the two present records are anterior to his reign and hence assignable to Vijayālaya himself. This conjecture seems to get support from the presence of inscriptions at these two places which

are ascribable to his son Āditya I. The place of Mānabharapa in the Pāṇḍya genealogy is not clear unless we equate him with Parāntaka Viranārayana the younger brother of Varaguna II and father of Rājashinha. Beyond these few records it is difficult to assign any more of the inscriptions in the present volume definitely to VijayAlaya.

On one of the pillars built inside the shrine of the goddess in the temple at Tiruñimittalai (Tanjavur) are found 5 inscriptions engraved one below the other. Three of them which are included in this volume refer themselves to the reign of Parakāśarivarman. Nos. 46 and 163 dated in the 21st year and the 6th year respectively have been surmised to be those of Vijayālaya (*M.E.H.* 1909, II.35). This seems to be unlikely, for No. 367 which is also a record of Parakāśarivarman dated in his 16th year, and which by its writing may be assigned to Parāntaka I occupies the topmost position of the pillar while further down and immediately above No. 46 is an epigraph (No. 438 of 1908 not included here) registering a gift by one Arikulakēśari Vilupparaiyan most probably an officer under Ariñjaya, son of Parāntaka. Hence it is possible that No. 46 may also belong to Ariñjaya's reign, while No. 163 which is below it and is the bottommost inscription would be one of king Uttama-Chōla. This last makes mention of two chiefs by name Amarabhujangan Muppuli alias Gandarulganda-Pallavaraiyan and (his son?) Amārabhujangan Vānap-pēraiyan alias Vān van Pallavarayan. A deity called Amārabhujāṅgaḍēva perhaps after this chief is referred to in an inscription of Rājārāja's 7th year (*S.I.I.* XIII, No. 170).

Two later records ascribed to him.

4. The next king to bear the title Parakēśari was Vijayālaya's grandson Parāntaka I who is represented in this volume by over 150 inscriptions ranging in date between the 2nd and 38th years of his reign. Being a powerful ruler who extended his dominion up to Nellore in the north and Tirunelveli in the south, his records are found spread over a wide area, and introduce as donors to temples a large number of feudatory chiefs or high ranking officers who acknowledged his overlordship.

Parāntaka I
his chiefs
and offi-
cers

Two inscriptions from the South Arcot district, dated in the 2nd year of Parakēśari (Nos. 80 and 81) which may be ascribed to Parāntaka I, mention a feudatory lord by name Vinnakōvaraiyan Vayiri Malaiyan as administering a portion of Singapurā-nādu. He was probably a descendant of the chief of the same name figuring in a record of Pallava Dantivarman from the same place (*M. E. R.* No. 283 of 1916). Another chief of this period was one Viḍēviḍuḡu Sempōttil-*dānār* *alias* Gaṅgaḡu-*crumānār* whose son Sembiyan Sempōttil-*dānār* made some gift to a Jaina *maṭha* under one Kunakavīra Sittadigaḡa at Tirakkōl in the North Arcot district (No. 301). This place is called Sṛidandapuram in another record from the same place (No. 51) and is said to have been situated in Ponnūr-nāḍu a division of Venkunra-kōṭṭam.

The division known as Paṅgaḷa-nādu (in Paduvūr-kōttam) was under the governance of members of a branch of the Western Gaṅga family of whom two chief are mentioned as donors in Nos. 277 and 286 both from the Tanjore district. These were Alivim-Kallaraśi *alias* Sembiaṇ Buvaṇigaṅgaraiyaṇ and Alivim-Kallaraśi *alias* Piṇḍigaṅgaraiyaṇ son of Mahādēva, a probable brother of Gaṅgamārttāṇḍa mentioned in a record of Āditva I (S.I.I. XII, No. 319).

One of the officers of the king figuring in inscriptions of his earlier years was Nakkan Ariñjigai *alias* Parāntaka Pallavaraiyan whose records of gifts made to different temples in the Tanjavur Tiruchirappalli and South Arcot districts are dated between the 2nd and the 7th years of the king's reign (Nos. 1, 70, 75, 88, 187 and 462). Another was Siriyān Kuvāvan *alias* Uttuñgatuñga-Pallavaraiyan of Kōttūr in Nenmalinādu a donor to the temple at Vēdāranyam in the 4th year of the king (No. 83). His surname seems to indicate that his overlord bore the title Uttuñga-tuñga.

Nakkan
Ariñ jgai-
his wide-
spread
endow-
ments

A member of a military regiment known as *Ādittapanma-tenrinda-Kaikkōja* evidently after king *Aditya I*, was *Saṅkayan Orri* who is said to have purchased and endowed 4 *mā* of land to the temple at *Tiruvādururai* in the king's 2nd year (No. 25). Another inscription of the same year from *Tiruchchatturai* (No. 35) records a gift of gold and cows for ghee to the temple by one *Korran Māraṇ alias Tennavaṇ Maṇanāṭṭu-vēḷāṇ* who is probably the same as *Sembiyan Maṇanāṭṭu-vēḷāṇ* of *Kaikaḷūr* figuring in a record of *Aditya I* (*S.I.I.* XIII, No. 313). A 5th year inscription from *Tiruvēṅgaivāsal* (*Pudukkottai State*) mentions one *Nāḍaṇ Maṇanāṭṭu-vēḷ* (No. 136). These seem to be the chiefs of *Maṇanāḍu* family of whom mention would be made again later.

The central shrine of the temple at *Tiruppārkadal* (North Arcot) is stated to have been renovated by one *Sennippēraiyāṇ Kāḍamāṇ Dīraṇ* of *Araśūr* in *Pāmbuṇi-kūram* in the 3rd year of the king (No. 39-wrongly assigned to *Āditya II*). This is evidently the same person who is mentioned in *S.I.I.* III, No. 99 as having led a company of soldiers in a frontal attack against the *Pāṇḍya* forces in the battle at *Vēḷūr*¹ in the 12th year of *Parāntaka I*. The victory of the commandant chief *Paḷuvēttaraiyar Kaṇḍaṇ Amudanār* in the same battle, we also know, is commemorated in another inscription of the same regnal year from *Kilappaluvūr* (No. 231 of 1926.)

An inscription from *Tirumalai* (North Arcot) of the 4th year of the king (No. 89), which has been published already (in *S.I.I.* III, No. 97) deserves a brief notice here again. It registers some gift to the *Jaina* temple of that place by two persons *Viṇchēvagaṇ Piḍāraṇ Pūttugaṇ* (*Būtuga*) and *Viṇchamanāyakaṇ Chandayaṇ Āyiravaṇ* who were members of two different regiments of the king called the *Irumaḍiśōla-Karunāṭaka-Kaḍuttala* and *Madurāntaka-Karunāṭaka-Kaḍuttalai* after the king's titles, and as their names indicate, recruited from the *Karṇāṭa* country. A certain *Kaḍuttalai Nāgamayyaṇ*, son of *Śiṅgamayyaṇ* figures later as a *perundaram* (noble) follower of king in a record of the 5th year of *Parāntaka II*, who accompanied (prince) *Uttama-śhōla* to the temple at *Tiruvorriyūr* (*M.E.R.* 1913, II, 19).

Kōkkilāna
ḍigaḷ-a
Chēra
princess.

Mention is made in three inscriptions of the gifts made by a certain *Saṅkaraṇ Kunrappō ṇ* of *Puttūr* in *Malai-nāḍu*. Two of them are from *Kudumiyāmalai* (Nos. 363 and 387) and the third which is from *Lāḷguḍi* and is dated in the king's 16th year (No. 408) registers a sale of land by the *Mahāśabhā* to the temple at *Tiruttavatturai* (*Lāḷguḍi*) for 30 *kalaiṇju* of gold endowed for a lamp by this *Saṅkaraṇ* on behalf of **Kōkkilānaḍigaḷ, the daughter of Chēramānār**. The reference is probably to the queen of *Parāntaka I* of that name, who is called in a later record (No. 226 of 1911) of the time of *Āditya II*, the mother of "*Āṇaimēruṇjīnār*", i.e. prince *Rajāditya* also known as *Kōḍaṇḍarāmaṇ* in No. 347 of 1904. A maid servant of his queen figures also as a donor in No. 150 from *Tiruchchatturai*. An inscription of the king's 22nd year from *Kuttalam* in the *Tirunelveli* district (No. 419) registers a gift of and for a lamp in the temple at that place made by one *Kaṇḍaṇ Iravi*, on the occasion of a solar eclipse. This might be a royal personage, the *Chēra* king of the period, a successor of *Sthāpu-Ravi*, the friend and ally of *Āditya I* (*Vol. XIII*, No. 337) and probably the father of queen *Kōkkilānaḍigaḷ* herself.

Prince
Uttama-
śhōli

From No. 448 from *Tiruvāidaimarudūr* in which the date portion is lost, it is learnt that the temple authorities purchased two plots of land with the money endowed for a lamp by *Uttama śhōli*, the son of *Parāntaka I*. This prince who predeceased his father is known to us from two other inscriptions, one from *Kaṇḍiyūr* (*S.I.I.* V, No. 575) and the other from *Tirumālpuram* (No. 301 of 1906).

¹ This is probably the same as *Vēḷūr* about 15 miles south of *Vellore*.

5. The chiefs of Koḍumbālūr of whom there are a few inscriptions included in this volume, belonged to an ancient dynasty of rulers called the Vēl or Vēlir who were holding a tract of land known as Kōnāḍu (comprising portions of Pudukkottai and Ramanathapuram) from very early times. Along with the Chōlas they seem to have also been adversely affected by the Pallava expansion in the south, and to have been subjected to their control. We find at least two members of this family Mārapidugu-Ilaṅgōvēl (No. 88 of 1910) and Viḍēlviḍugu-Ilaṅgōvēl (No. 174 of 1912) holding a subordinate position under Pallava Nandivarman III. They must have had clashes frequently with the Muttaraiyar chiefs who were supporters and allies of the Pallavas for centuries. The Chōlas under Vijayālaya probably enlisted the help of these chieftains in the capture of Tanjavur from the Muttaraiyars, and would appear to have also had matrimonial alliance with this family.

The Chiefs
of Koḍum-
bālūr

From the Mūvarkōyil inscription of Koḍumbālūr (No. 129 of 1907) we learn that Samarābhirāma of this dynasty married a Chōla princess Anupamā by name, and had by her a son called Bhūti Vikramakēśari. Two great events are associated with this chief. He is said to have fought a sanguinary battle against the Pallavas on the banks of the Kāvēri and to have also won a victory over a Pāṇḍya king by name Vīra-Pāṇḍya. We know of one Vīra-Pāṇḍya whom Āditya II Karikāla claims to have killed sometime before 960 A.D. If we suppose that it is the same engagement in which Bhūti Vikramakēśari also took part, he becomes an ally and contemporary of Āditya II. The fight with the Pallavas could not have taken place after 890 A.D. by which time Pallava Aparājita was dead and his territory had been annexed by Āditya I. Hence it is impossible to connect these two enterprises which are separated by more than 70 years, with one and the same person.

In the article "The Koḍumbālūr chiefs and the Revival of the Chōlas" contributed to the Quarterly Journal of the Mythic Society (Volume XLIII, Nos. 3 and 4), Messrs. K. V. Subramanya Aiyar and K. S. Vaidyanathan have shown the existence of another Vīra-Pāṇḍya who was much anterior to his namesake the enemy of Āditya II and was a probable contemporary of Pāṇḍya Rājasimha, son of Parāntaka Vīranārāyaṇa and member of a collateral line. This fact combined with the identification of Bhūti Vikramakēśari whose wives were Karraḷi and Varaguṇā of the Mūvarkōyil inscription with Tenṇavaṇ Ilaṅgōvēlār called also Maṇavaṇ Bhūtiyār, who figures with his wives, Karraḷi and Varaguṇā in inscriptions definitely attributable to Āditya I (Nos. 258, 264 and 273 of 1903) enables us to get over certain chronological discrepancies which have been the result of Vikramakēśari's supposed contemporaneity with Āditya II.

It has been surmised that Samarābhirāma should have actively helped his kinsman Vijayālaya in his conquests and been firmly established in his ancestral domain of Kōnāḍu as his friend and ally; while his son Bhūti Vikramakēśari *alias* Tenṇavaṇ Ilaṅgōvēl was probably given the administration of the region previously under the possession of the Muttaraiyars. It has also been conjectured on the strength of patronymies and feudatory titles borne by these chiefs, that Bhūti Vikramakēśari's two sons by Karraḷi, viz., Parāntaka and Āditya mentioned in the Mūvarkōyil inscription, should be identical with Sembiyaṇ Irukkuvēl *alias* Bhūti Parāntaka and Sembiyaṇ Ilaṅgōvēl *alias* Bhūti Āditya-Piḷāraṇ occurring in inscriptions of Parakēśarivarman (Parāntaka I) ranging upto the 20th year of his reign (S.I.I.VIII, Nos. 657, 668 and 601). The sister of these two chiefs and daughter of Bhūti Vikramakēśari was Naṅgai Bhūti Āditya-Bhātārī who was married to the Chōla prince Arikulakēśari (Ariḷajaya) son of Parāntaka I (S.I.I. III, No. 96). Sembiyaṇ Ilaṅgōvēl (Bhūti Āditya) was according to the authors the father of Maḍhurāntakaṇ Irukkuvēl *alias* Ādityaṇ Bhūti or Ādityaṇ Vikramakēśari mentioned in Parakēśari records of his 22nd and 23rd years (S.I.I.VIII Nos. 616 and 627), while (his brother) Sembiyaṇ Irukkuvēl *alias* Bhūti Parāntaka is supposed to have had three sons, viz., Vīrasōḷa Ilaṅgōvēl *alias* Parāntakaṇ Kuṇjara-

Their rela-
tionship
with the
Chōlas

mallap, Mahimāya Irukkuvel̥ *alias* Parāntakan Viraśōlan, and Vira-Iruṅōlar *alias* Parāntakan Śiriyavēlār the last of whom had married (a different) Varaguṇa-Perumāṇār, sister of Parāntaka II Sundara-Chōla (Vol. XIII, No. 233 and 240).

With the identifications thus made, the members of the family figuring in the inscriptions of this volume and in those of Rājakesarivarman in the previous volume can be assigned their proper places in the genealogy of the dynasty. Nos. 155 and 241 which are from Kuḍumiyāmalai and dated in the 6th and 10th years of Parakēsari-varman (Parāntaka I)¹ refer to Varaguṇa Nāṭṭi the daughter of a Muttaraiyar and Naṅgai-Nāla (Nandā) dēviyār as the wives of Sembiyaṇ Irukkuvel̥ār (Bhūti Parāntaka). Besides these two, the chief is known to have had three more wives (S.I.I. VIII, Nos. 646, 657 and 666).

In an inscription of the 5th year of Parakēsari from Tiruppārkadal in the North Arcot district (No. 121) a gift of 50 *kalāṅju* of gold made for a lamp in the Tiruvagattisvara temple at Pākkam hamlet by Sembiyaṇ Iṅṅōvēlār BhūtiĀdittar is acknowledged by the *mahāsabhā* of Kāvidippākkam. The identity of this donor is evident as the brother of Sembiyaṇ Irukkuvel̥. Seven years later, i.e., in the 12th year of the king (Parāntaka), the same donor is stated to have made an endowment of another 50 *kalāṅju* of pure gold (of $9\frac{1}{2}$ *māri* in fineness) for the daily offerings and lamp in the Tirukkarapurattu Perumāṇadigaḷ temple at Kāvidippākkam, left in the charge of the same *mahāsabhā* (No. 297).

Koṭṭa-nāl
a day of
triumph

With regard to this latter inscription we may digress a little to understand the immediate purpose of the gift recorded. As noted in a previous paragraph, the battle of Vellūr is known to have been fought in the 12th year of Parāntaka I. The present epigraph is also dated in the same year and more specifically on the 120th day of that year, which is called a *koṭṭa-nāl*². The meaning of this expression had not been understood so far. Though it is not actually so stated in the record, we may hazard a conjecture that the gift would have been in the nature of thanks-giving to God by the Koḍumbālūr chief for his overlord's victory in that battle, in which possibly he might have had his own share like the Paḷuvēttaraiyar chief Kaṇḍan Amudāṇār. *Koṭṭa-nāl* would then acquire a significance as connoting a day of triumph.

Bhūti Āditya's son Madhurāntakan Irukkuvel̥ *alias* Āchechan (Ādityaṇ) Vikrama kēsari figures in two inscriptions from Kuḍumiyāmalai (Nos. 413 and 414) dated in the 21st year of the king, wherein he is stated to have endowed a village called Marudaṅguḍi for all the requirements of the temple at Tirunalakkunṇam (Kuḍumiyāmalai).

No. 436 from the same place dated in the 33rd year of Parakēsari (Parāntaka) introduces as donor a certain officer by name Mayilai Tiṇḍaṇ *alias* Avantiyakōva-Pallavaraiyaṇ of Pudukkuḍi in Uṇattūr-kūrram. This person is already familiar to us from a record (S.I.I. VIII, No. 694) of the 3rd year of Rājakesarivarman (Gaṇḍarāditya) where he is stated to have obtained the permission of Viraśōla Iṅṅōvēlār *alias* Parāntakan Kuṇjaramallaṇ mentioned above, for bringing a land under cultivation before making a grant of it to the temple.

There seem to have been more than one person bearing the title Viraśōla Iṅṅōvēlār. A record of Parakēsari's 10th year (No. 249) from Uyyakkonḍān Tirumalai (Tiruchirappalli district) registers a gift of sheep to the temple by one Pēraṇaṇ Viraṇārāyaṇaṇ *alias* Sembiyaṇ Mārāyaṇ who is referred to as an officer (*perundanam*) under Viraśōla Iṅṅōvēlār of Koḍumbālūr without mentioning the chief's proper name. Taking

¹ These are wrongly assigned to Uttama-Chōla in the note on the text.

² The same expression is used in an inscription of the 4th year of Rājakesarivarman Rājārāja I [S.I.I. Vol. XIII, No. 98.]

this Parakēsari as referring to Parāntaka I we may equate Virasōla-Ṣaṅgōvēḷār with the chief of that title or name figuring in a record of the 28th year of the same king from Tiruppalātturai (*S.I.I.* VIII, No. 586) and with Virasōla Ṣaṅgōvēḷār Ādittan Tiruvorriyūraḍigal of another record (*Ibid* No. 632) from Tiruchendurai dated in the king's 23rd year. He was possibly a brother of Ādittan Bhūti *alias* Madhurāntakan Irukkuvēḷ already mentioned. And it is likely that the latter had a son also called Virasōla-Ṣaṅgōvēḷ *alias* Orri Madhurāntakan (*Ibid*, No. 611) whose sons again were Parāntaka (*Ibid* No. 676) and Madhurāntakan Āchchapiḍāraṅ, the donor mentioned in No. 33 of Volume XIII of the time of Rajarāja I. The relationship of all the members of this dynasty so far mentioned, as surmised above (and one or two others also) may be expressed in the following provisional genealogical table for easy reference.

Samarābhira mā m. Anupamā d. of Vijayālaya (?)

¹ Bhūti Vikramakēśari *alias*
Tendavan Ilāṅgōvēl *alias*
Maṇavan Bhūtiyār m. Kārālī and Varaguṇā
(R-27) and (P-2)

Bhūti-Mahādēv*
m. Kannara, son of
Āditya I (?)
(P-6-15-23)

² Bhūti Parāntaka *alias* Sembiyan
Irukkuvēl m. five wives including
Varagumanāṭṭi and Nāṅgai Nala
(Nandā)dēvi (P-6-19)

⁴ Bhūti Āditya *alias*
Sembiyan Ilāṅgōvēl
(P-5-20)

³ Nāṅgai Bhūti Āditya-
Bhatāri m. Arikulakēśari
(Ariṇjaya)
(P-2-10)

⁴ Parāntakan Kuñjara-
mallan *alias* Virasōla-
Ilāṅgōvēlār (R-3)

⁷ Parāntakan Virasōlan
alias Mahimālaya-
Irukkuvēl
(R-4-10)

⁸ Parāntakan Sīri-
yavēlār or
Ilāṅgōvēlār,
Vira Ilāṅgōlan m.
Varaguṇā (sister
of Parāntaka II)
and Rājādichechi
(R-2-7)

¹² Kaṭṭi Orriyūraṅ
Tennavan Pirudi-
māṇṣen, Orriyūraṅ
Piridiṇḍavaraman,
Vēlan Sundarāsōlan (R-13)

¹³ Kuñjaramalli
(R-14)

⁹ Ādityaṅ Bhūti-
or Ad. Vikrama-
kēśari *alias*
Madhurāntakan
Irukkuvēl
P-21-23

¹⁰ Ādityaṅ Tiruvorri-
vūradigal *alias*
Viśasōla-Ilāṅgōvēl
(P-3-10) and
(P-23-28) m.
Gaṅgamadēviyār.

¹¹ Ādityaṅ Munaiyārā-
dityaṅ *alias*
Mummudiśōla-
Ilāṅgōvēl
(P-4)

¹⁴ Orri Madhurāntakan *alias*
Virasōla-Ilāṅgōvēl (R-2-5)

¹⁴ Parāntaka
(R-5)

¹⁵ Madhurāntakan
Achehapidaran
(Rājaraṣa I-3)

1. No. 129 of 1907. Nos. 251, 264 and 270 of 1903. 306 of 1903 mentions also Nakkai Vikramakēśari. This might be the same as one of the two queens.
2. Nos. 356 and 371-A of 1903. S. I. I. Vol. VIII, No. 554.
3. Nos. 337, 348, 357, 358 and 359 of 1933. The first three mention respectively Sōla-Perumādigaḷ Perumāṅgai, Puliyūnāttadigaḷ and Sūḷgaṅ Ninnādigaḷ. And Nos. 155 and 241 of this volume give the names of the two mentioned here. The assignment of these two inscriptions to Uttama-Chōla is wrong.
4. No. 292 of 1903. Also Nos. 121 and 297 of this volume.
5. Nos. 310, 314 and 316 of 1903.
6. No. 380 of 1903.
7. S. I. I., XIII, Nos. 23, 117 and 118.
8. No. 317 and 323 of 1903. S. I. I. Vol. XIII, Nos. 9 and 85.
9. Nos. 307, 318 of 1903 and Nos. 413 and 414 of this volume.
10. No. 323 of 1903. Also No. 263 and 376 of 1903 and No. 248 of this Volume.
11. No. 378 of 1903. This relationship is doubtful.
12. S. I. I. Vol. XIII, No. 233, and Intr. p. v.
13. S. I. I. Vol. XIII, No. 246.
14. Nos. 302 and 396 of 1903.
15. S. I. I. Vol. XIII, No. 33. Inscriptions of 1903 referred to in these footnotes are all published in S. I. I. Vol. VIII.

Ariñjaya
and
Aditya II

6. **Ariñjaya** the son of Parāntaka is known to have had a rule of only two years, and (the next Parakēśari) **Aditya II Karikāla** also had a brief reign, and hence the inscriptions of their period are very limited in number. Even of these the records of the latter between the 2nd and 5th years of his reign invariably refer to him with the attribute "Parakēśarivarman who took the head of the Pāṇḍya (or Vira-Pāṇḍya)", and it is therefore doubtful if any inscriptions of Parakēśarivarman without that appellation can be assigned to his reign.

Of about 80 epigraphs included in this volume dated in the 2nd year of Parakēśarivarman, only 20 seem to belong to **Ariñjaya**. Most of these are records of gifts to temples made by members of different military groups or regiments called after the surnames or titles of Parāntaka I and his son Rājāditya who predeceased his father, having been killed in battle. These are the Singalāntaka-terinda-Kaikkōlar (Nos. 3 and 21), the Dānatoṅga-terinda-Kaikkōlar (Nos. 7 and 15), the Viraśōla-terinda-Kaikkōlar (No. 8), the Kōḍaṇḍarāma-terinda-Kaikkōlar (No. 13), the Parāntaka-terinda-Kaikkōlar (No. 17) and the Mūttavālperra-Kaikkōlar (Nos. 18 and 19).

Presenta-
tion of
sword

No. 3 gives the interesting information of the dedication of a sword with its hilt made of sandal-wood (*śrikhaṇḍam*) to the god at Tiruvidaimarudūr by a soldier named Mūtti Tirunāraṇa. A similar gift of a sword by one Arikulakēśari-Viḷupparaiyaṇ is also recorded in another inscription (No. 438 of 1908) engraved on a pillar in the temple at Tiruvilimilai which has been referred to in a previous paragraph in another connection.

Two persons Araiyaṇ Vēṅgaḍavaṇ and Dēvaḍi Vidyāparaṇ who are said to have belonged to the Mūttavālperra-Kaikkōlar regiment figure as donors in Nos. 18 and 19 from Uḍaiyārguḍi. The same regiment is mentioned in a later record of the time of Uttama-Chōla also from Kāñchipuram (No. 365). The name of this body suggests the conferment of some special honour like the presentation of a sword by the king on a company of experienced soldiers for their efficiency or valour.

A prominent person of this reign who figures as donor of land in two inscriptions from Tiruppaḷanāṁ (Nos. 30 and 31) was **Āḍittaṇ Vimaṇ** of Kumārapāḍi in Kaḷattūr-kōṭṭam who is called the chief (*araiyaṇ*) of Aṇḍurai. He is believed to have been the father of Vimaṇ Kundavaḷiyār the queen of Ariñjaya. (M.E.R. 1928, II, 3).

No. 11 from Uḍaiyārguḍi records a gift to the temple by Sembiyaṇ-Mahādēviyār who is referred to as the queen of Gaṇḍarāditya *adēva* "who was pleased to go west" probably signifying his death as a recent event still fresh in the memory of the people. She is also called in the inscription the daughter of Maḷavaraiyaṇ a chief of Maḷanāḍu family which has been mentioned in a previous paragraph (See p. iv).

The authorities of the temple of Tirukkilkōttattu-Perumāṇaḍigal at Tirukkudamukkil (the present Nāgēśvarasvāmi temple at Kumbhakōṇam) are said to have purchased in the 2nd year of the king (Ariñjaya) a quarter *vēli* of land from the *Māla-parishat* (assembly) of that place out of the land which had been presented to them as *abhishēka-dakṣhiṇai* or coronation present (No. 6). Two inscriptions of Rājakēśarivarman (Gaṇḍarāditya) from the same place (Vol. XIII, Nos. 44 and 46) also speak of *vēli* of land at Ariśālūr as obtained by the *sabhā* as *abhishēka-dakṣhiṇai*. It finds mention again in an inscription of the 11th year of Uttama-Chōla (No. 95) where it is stated that a portion of this *abhishēka-dakṣhiṇai* land was sold to a lady at Tañjavūr who endowed it to the temple on behalf (in memory) of her son Kāri Koḷambay of the Gaṇḍarāditta-terinda-Kaikkōla regiment.

7. More than 200 inscriptions of this volume can be assigned to the reign of **Uttama-Chōladēva**. A feature noticeable in some inscriptions of this king is the endowments made for the various temples to provide for the worship of the gods on special occasions like the *sankrīṭi* when they were bathed with 108 pots of water (brought from the river, mostly) before offerings were made to them (Nos. 235, 341, 379, 409). In some temples several persons were fed in addition on these days (No. 379).

Ladies of the royal family figure as donors in some inscriptions, prominent among them being the queen mother **Sēmbiyan-Mahādēviyār** after whom a village has been named in the Nāgapattinam taluk. She is stated to have built the temple of Kailāśa-nātha at that place (No. 379) to which gifts were made by her, her daughters-in-law and others for special worship to the deity on the days of Kēttai in the month of Chittirai which was her natal star (Nos. 311 and 458). Five queens of Uttama-Chōla are mentioned in No. 311. **Ōrattayan** or **Urattayan** **Sōlabbayār** alias **Tribhuvana-Mahādēvi** also called his *agra-mahishī* (No. 141), **Viranāraṇiyār** (No. 323), **Gōpan Śākappu** (No. 407) and **Ārūṇ Ambalattaḍigalār** or **Ponnambalattaḍigalār** (Nos. 257, 404 and 405) are his other queens mentioned as donors. The last of these is said to have endowed a land as *tiruchchennaḍaiyppuram* to goddess **Madhurāntakan** **Umā-Bhaṭṭāraki** in the temple at Tirukkoḷambiyūr, fondly referred to by the queen as her "daughter" (No. 404). **Kannapparaṣiyār** alias **Sōṇṇa** (**Svarṇa**)-**Mahādēvi** (No. 383) is another donor who might be his queen though not specifically mentioned as such.

Gifts by his
mother
and
queens

Of the other ladies mentioned in a few inscriptions one was **Ariṇṇigai Kēṇi** "the daughter of Mūtta-Uḍaiyār" (No. 55). She is probably the same as **Ariṇṇigai-Pirāṭṭi** the daughter of **Arikulakēsari** referred to in the previous volume (Vol. XIII, Intr. p. V), as having been married to a Bāpa chief. Still other members whose benefactions are recorded are **Tennavan-Mahādēvi** "the queen of Rājakēsarivarman" equated with **Sundara-Chōla** (No. 269), and **Nakkan Tillaiyalagiyār** (No. 260) probably the same as **Pañchavan-Mahādēviyār** queen of Rājarāja I.

A gift of gold by princess **Irāyiravan Dēvi** **Ammanār** consort of **Ānaimēṇṇiṇār** (prince **Rājāditya**) made for worship to the images of **Śrī Kṛishṇa** and **Rukmiṇi** in the temple at Tiruvellarai is recorded in No. 196 of this volume dated in the 8th year of the king who could be only Uttama-Chōla. The inscription has been published in *S.I.I.* Vol. III (No. 132). A reference to a temple of **Kṛishṇa** (**Dvārāpati-Paramasvāmi**) at **Uḍaiyārgudi** is contained in No. 400 dated in the king's 16th year, where it is recorded, that a hundred persons were fed daily with the endowment of a village called **Nindānallūr**, about 20 *ēḷi* in extent, made by two merchants **Tiravarangadēva** and his brother **Aiyapadēva** in memory of their uncle **Daśanāgan** **Nindan**.

Temples to
Kṛishṇa

The consecration of an image of **Sūryadēva** in the temple at **Uḍaiyārgudi** and provision for the maintenance of two lamps before the deity by princes, **Kundavaiyār** is recorded in No. 306. This was very likely the queen of **Araṇjaya** and daughter of **Ādittan** **Viman** of **Anḍurai** mentioned above. She was evidently the mother of **Sundara-Chōla** whose daughter was also called **Kundavaiyār**, the pious wife of **Vandiyadēvar** and sister of **Rājarāja I** celebrated in the **Tanjāvūr** inscriptions. Other references to the worship of Sun-God or gifts of lamps for the deity are found in three more inscriptions. In No. 222 from **Tiruppalāttuṭai** a certain **Mūrtti Mānaviraṇ** of **Pirambāl** in **Paṭṭina-kūṭram** is said to have endowed some land for daily offerings and worship to the image of **Sūrya** set up by him in the temple. A gift of sheep for a lamp before **Sūryadēva** in the temple at **Vriḍdhāchalam** is recorded in another inscription (No. 303). In No. 325 from the same place the **Ūṇār** of **Nerkuppai** are said to have made a grant of some dry land for offerings to this deity, the donor in the previous inscription agreeing to convert the same into wet land.

Temples for
Sūrya

An inscription from Tirumanañjēri (Tanjavur dist.) dated in the 4th year of Parakēśari No.99) who might be either Parāntaka or Uttama-Chōla, records the presentation of some requisites of worship to the temple by a merchant (*śōliyavāṇiyan*) by name Munḍan Araṅgan *alias* Nārpattēṇṇāyira Panmāhēśvara-Māyileṭṭi. *Māyileṭṭi* seems to have been an appellation borne by members of the merchant class. In a record of Pārthivēndravārman (*S.I.I. III*, No. 170) mention is made of a certain Chandirap Eḷunūṟṟuvan Nuḷamba. Māyileṭṭi who is referred to as a merchant of Raṇavirappādi in Kāñchīpuram. An inscription of Rājārāja's 14th year (Vol. XIII, No. 241) also refers to a merchant by name Āchehan Uraiṇūr *alias* Śōliyavaraiya-Māyileṭṭi.

Gifts by
merchant
guilds

The merchant community called the *Diśai-Āyirattainnūṟruvar* play an important part in the affairs recorded in 4 inscriptions dated between the 2nd and 14th year of Parakēśari (Uttama-Chōla). Portions of the *maṇḍapa* in the temple at Tiruvidaimarndūr are said to have been the gift of a regiment called the *Kaikkōlapperumpaḍai* who named them after their elders (*āchechamār*) the *Tigai (Diśai) Āyirattainnūṟruvar*. Similarly an endowment of land was made to the temple at Tiruvilakkudi (No. 170) by a merchant by name Saṅkayan Manṇan *alias* Nānādēśiya Eduttapāda-Mūttasetṭi who placed it in charge of the *Diśai-Āyirattainnūṟruvar* of that place. A body of the same name is said to have made a gift to the temple at Vēdāraṇyam on behalf of a merchant of Karuvūr by name Sēnan Maratakaṣeṭṭi (No. 216). Lastly an inscription at Tiruvilakkudi (No. 459) records the construction (or renovation) of a portion of the stone temple by the *Valaṇṇiyar* and *Nānādēśiya Diśai-Āyirattainnūṟruvar* who are said to be part residents of this place (having temporary sojourn) and the completion of the same on their behalf by one Tirukkarralippichehan (also mentioned in No. 355). It would appear from all these that this class was an organisation of 1,500 families spread over different countries for purposes of trade and knit together by some social regulations. They seem to have been connected with the *Valaṇṇiyar* (No. 459) who had settlements in South Ceylon (*M.E.R.* 1927, II, 46). It is not known however whether they had any relation with the *Maṇigraṁam* guild of merchants mentioned in No. 417 from Kuttālam (Tirunelveli) of the reign of Parāntaka and in Volume XIII, Nos. 26 and 28. This guild figures in inscriptions from very early times and seems to have been wielding great influence not only in their own home-country of South India but also over a wide area of the world outside, in which they had their trading establishments.

Paḷuvū-
Nakkan
officer
under
Uttama
and Rāja-
rāja I

Ambalavan Paḷuvūrnakkan is already familiar to us as an officer of great influence under Mummudi-Chōla Rājārāja I (Volume XIII, Intro. P. VIII). He figures in six inscriptions included in the present series which are ascribable to his predecessor Uttama-Chōla. Like his two records of the previous volume these are also from Gōvindapūttūr in the Tiruchirappalli district. A bi-lingual inscription in Sanskrit and Tamil of the 14th year of the king (No. 357) states that he hailed from Kuvaḷālam (Kolar), that he was a nobleman of the king's council, and had been conferred the title *Vikramachōla-Mahārāja* after the surname of his overlord who was greatly pleased with his valour. He built of stone the *śrīvimānam* of the temple of Vijayamaṅgalattu-Mahādēva at Periya Śrī-Vānavanmahādēvi-chaturvēdimāṅgalam (Gōvindapūttūr) on the northern bank of the river and made an endowment of the village Neḍuvāyil for worship, offerings and other requirements of the temple. In an inscription of the king's 10th year (No. 272) he is stated to have made a gift of sheep for a perpetual lamp in the temple in the company of another donor *Anḍanāṭṭu Malavar* who presented twice that number. This latter is evidently the same as *Senni Nambiyār* of No. 237 already noticed. *Ambalavan's* two wives *Aparāyitan Seyyavāymaṇi* (No.333) and *Siṅgapannan Kānchi Akkan* (No. 334) also made donations to the same temple.

The Śiva temple at Tirukkōdikāval (Tanjavur dist.) seems to have been originally a brick structure. When the central shrine was constructed of stone some time in the 11th year of Uttama-Chōla by order of the queen mother Sembiyā-Mahādēvi (No. 202) the several records of endowments of earlier times which had been incised on separate stone slabs were re-engraved on the new temple walls. One such document was the present one registering a gift of money for a lamp made in the 4+9th year of the Pāṇḍya king Māraṇ Śadaiyaṇ (Varaṇa-Mahārāja) and entrusted to the assembly at Mahēndra-Kōttūr. Accordingly we find all the inscriptions of this place prior to the time of Uttama-Chōla clearly stated to be copies of older records which, being of no further use, were cancelled (destroyed).

Older inscriptions reengraved

8. Another notable family of chieftains who were intimately connected with the Chōlas for generations from king Parāntaka I, are the Paluvēttaraiyaṇs who had their feudal estate round about the present Kīla-Paluvūr in the Udaiyarpalayam taluk of the Tiruchirapalli district. They were responsible for a number of benefactions to the temples at this place and at Mēla-Paluvūr close by, the two being known as Śiru-Paluvūr and Maṇṇu-Perumpaluvūr respectively. About a dozen records pertaining to this dynasty were included in the volume of Rājakēsarivarman Inscriptions (S. I. I. Vol. XIII) and the present volume also contains some 15 epigraphs in which they figure.

Paluvēttaraiyaṇ chiefs.

Reference was made above to Paluvēttaraiyaṇ Kaṇḍaṇ Amudanār the victor over the Pāṇḍya in the battle at Vellūr (pp. iv and vi). Two inscriptions assigned to Gaṇḍarāditya in the previous volume spoke of a certain Tappildharman Pallavaraiyaṇ as an officer under prince Ārikulakēśari (Volume XIII, No. 177 and 181); and he was equated with Paluvēttaraiyaṇ Kōḍandan Tappildharman who is mentioned in No. 23 of the present collection, from Udaiyārguḍi, dated in the 2nd year of Parakēsarivarman (Ariṇjaya). This Tappildharman was very likely a son of Kaṇḍaṇ Amudanār.

Three other members of the family mentioned in the previous volume were Kaṇḍaṇ Maṇavaṇ, Maṇavaṇ Kaṇḍaṇ and Kumaraṇ Maṇavaṇ. The present volume contains besides these, the names of a few more chiefs.

Kaṇḍaṇ Maṇavaṇ figures in two inscriptions, dated in the 4th and 7th years of Rājakēsarivarman identified with Rājārāja I (Volume XIII, Nos. 98 and 171), and is also mentioned in two epigraphs of the 15th and 16th years of Parakēsarivarman Uttama-Chōla (Nos. 378 and 403 of this volume). Similarly records are found of Maṇavaṇ Kaṇḍaṇ covering about the same period in the 10th and 12th years of Rājakēsarivarman Sundara-Chōla (Volume XIII, Nos. 208 and 215) and between the 9th and 15th years of Parakēśari Uttama-Chōla (Nos. 237, 273 and 384 of this volume.) It appears as though these two chiefs were brothers, the latter being the elder of the two; and it would not be wrong to suppose that they might both be the sons of Tappildharman mentioned above. It is possible that this Kaṇḍaṇ Maṇavaṇ is identical with Kaṇḍaṇ Sundaraśōlaṇ, the elder of two brothers who is stated in a record of the 12th year of Parakēśari (Uttama-Chōla) from Udaiyārguḍi to have made a gift of land to the temple on behalf of his own younger brother Kaṇḍaṇ Śatrubhayaṇkaran (No. 305). It is also likely that he was known by the name Vikramāditya, whose wife Rāmaṇ Kōviyār is recorded to have made a gift of sheep for a lamp to the temple at Kīla-Paluvūr in the 8th year Uttama-Chōla Parakēśari (No. 212).

Kumaraṇ Maṇavaṇ mentioned in a record of the 22nd year of Rājakēsarivarman Rājārāja I (Volume XIII, No. 298) and in Nos. 149 and 172 of this series, dated in the 5th and 6th years of Parakēśari (Uttama) was in all probability the same as Kaṇḍaṇ Maṇavaṇ. In No. 172 of Parakēśari's 6th year which is from Tiruppaṇjanam, mention is made of a gift jointly made with Kumaraṇ Maṇavaṇ by one Tippāṇja-aḷagiyaṇ Maṇavaṇ.

Sembiyan-
Mahādēvi
a Malava
princess

The Malavar chief Koṅgaṇi Senni-Nambiyār (No. 237) who is stated to have made a gift of land to the temple at Kīla-Paluvūr in the 9th year of the king calls himself the maternal uncle of Maṛavan Kaṇḍaṇ. It is of interest to note here that Sembiyan Mahādēviyār the mother of Uttama-Chōla calls herself the daughter of a Mala-Peru-māṇaḍigaḷ who was possibly the same as this Senni-Nambiyār. In that case the queen and the two elder Paluvēttaraiyar chiefs would be related to each other as cousins.

Milāḍu
chiefs

9. The Chōḍi chiefs of Milāḍu or Malāḍu were another ancient dynasty of minor rulers exercising authority over portions of the present South Arcot district, round about Tirukkōyilūr. They were related to the Chōla family both by ties of allegiance and of marriage. Siddhavaḍavaṇ Sūttiyār a princess of Milāḍu family was one of the queens of Uttama-Chōla and is said to have made a gift of land to the temple at Tiruviśālūr (Tanjavur dt.) in a record of Rājarāja's 3rd year (Volume XIII, Intr.p.VIII). She has been surmised to be a daughter or sister of the chief Rāmaṇ Siddhavaḍavaṇ alias Vikramaśōla-Milāḍudaiyār who had married a Pāṇḍya princess. Three inscriptions in the present collection which are all dated in the 11th year of the king are from the Tanjavur district. Nos. 287 and 295 record gifts of sheep to the temples at Tirupalāṇam and Tiruchchatturai by one Chōḍi-Mahādēviyār, wife of Siddhavaḍattadigaḷ of Malāḍu, no specific name of either of them being given. The donor mentioned in the third inscription (No. 293) which is from Tiruppūndurutti, is called Siddhavaḍavaṇ Gāmuṇḍadēvaṇ, chief of Milāḍu, probably the Siddhavaḍattadigaḷ of the other two records. No. 293 would then have to be assigned to Uttama-Chōla and not to Pārāntaka I as has been surmised in the Text portion. He was probably the father of Rāmaṇ Siddhavaḍavaṇ mentioned above.

Muttarai-
yara.

The Muttaraiyar chiefs after being dispossessed of their domain by the Chōlas seem to have settled down as their vassals and continued as such under the successive kings. We have seen two chiefs Perumbidugu Muttaraiyar and Muttaraiyar Nambi Mānatoṅgaḷār mentioned in a record of Āḍitya I in the previous Volume (Volume XIII, No. 288). Two more chiefs are met with in the inscriptions of the present collection. No. 61 from Uḍaiyārguḍi dated in the 3rd year of the king records a gift of gold for a lamp in the temple by a lady named Pañchavaṇ-Mahādēvi who is called the *araisi* of Araiyaṇ Mahimālayaṇ alias Parāntaka-Muttaraiyaṇ. From the other epigraph, dated in the 13th year of Parakēsaṇ (No. 331), we learn that a certain Araiyaṇ Saṅkaranārāyaṇaṇ alias Sōla-Muttaraiyar built a temple to Śrī Kailāyattu-Ālvār at Gōvindaḥuttūr with due provision made by endowments of land for daily and special worship to the god.

Officer
Kōyil-
Mayilai

10. Kōyil-Mayilai of Śirīṅgaṇ who is known from inscriptions of Āḍitya II Karikāla from Tiruviḍaimarudūr and Kumbhakōṇam (Nos. 154 of 1895 and 233 of 1911) under the title Parāntaka-Mūvēndavēḷār finds prominent mention as an *adhikāri* in a few records of Uttama-Chōla also, in this volume. He seems to have got the appellation Madhurāntaka-Mūvēndavēḷāṇ in this reign after the king's surname. No. 130 from Tirukkarugāvūr dated in the 5th year of the king gives the information that on the representation made to the king by one Śiṅgaṇ Kaliyaṇ alias Uttamaśōla-Mūvēndavēḷāṇ of Kōmmaippākkam, a plot of 3 *vēli* of land which was found in excess of the requirement of 40 *vēli* which had been endowed for the temple at Tiruvālāṇjuli, was now withdrawn and granted to the temple at Tirukkarugāvūr. The apportionment of the yield from this land, amounting to 710 *kalam* of paddy, for the several purposes in the temple was entrusted to Kōyil Mayilai and to another *adhikāri* by name Sāttan Paśupati alias Kaliyaṇ Tanḍēśvaraṇ. Kōyil Mayilai figures in another inscription dated in the 6th year, which is from Tiruviḍaimarudūr (No. 162) transacting a purchase of land on behalf of the temple from the assembly of Tiraimūr.

No. 181 from the same place (Tiruvīdaimarudūr) dated in the 7th year of the king, states that during the regime of Madhurāntaka-Mūvēndavēḷār (Kōyil Mayilai) a *śīli* of land was granted to the temple for the maintenance of a musician who was to sing the *dēsi* songs before the God while seated in *āḷakkam* in the hall (on festival occasions). Reference is made in the same inscription to a previous gift of the 30th year of Parāntāka made to (the temples of) Mahādēva and Talaikkōli-Vinnagar-Vishṇukka]. *Talaikkōli* is a term of distinction in music and is frequently met with in inscriptions being affixed to the names of ladies. In No. 283 a gift of gold for a lamp in the Uḍaiyārguḍi temple is said to have been made by a certain Nakkaṇ Piratamādēvi *alias* Mummudiśōla-Talaikkōli daughter of one Śrī-Ārūrttēvanār.

Grants of land made to some persons for performing what is called the *vaigaraī-āṭṭam* in the temples are recorded in two fragmentary inscriptions (Nos. 254 and 344) dated in the 10th and 14th years of the king, one coming from Tiruvenkāḍu and the other from Tiruvīdaimarudūr. By *vaigaraī* is meant the early day-break, but it is not clear whether it has any connection with the waking service of the deity before sun-rise. *Sākkaikkūttu* a kind of dance-drama seems to have formed part of worship in temples on special occasions and is referred to in a good number of inscriptions (M.E.R. 1915, II, 22). In a record from Kīḷa-Paḷuvūr (No. 171) it is stated that an allotment was made of some gold, paddy and a pair of clothes to a resident of Alaiyūr for enacting 3 parts of *Sākkaikkūttu* in the temple on the day of festival occurring in the asterism *Aśvini* in Aippigai month.

One Semban Arulaṇ Uttamanidhi *alias* Uttamaśōla-Mūvēndavēḷāṇ is stated (in No. 359) to have constructed the temple of Śivalōkattu-Mahādēva at Gaṇḍarāditya-chaturvēdimaṅgalam (Kaṇḍarādittam) and made provision for all the requirements of worship. For this purpose he seems to have purchased from one Porkumāra-Kramavittan a member of the *Āḷuṅṅam* of Veṅganagar his share of the right of worship with its appurtenances of land, house and other privileges (like *śrāvaṇai*, *iḍukūru* and *paḍukūru*) and made it over to the temple evidently for conferment on a new appointee. In an earlier inscription (No. 335) the original holder of this share is referred to as *śāsana-buddha*. This expression which occurs also in No. 373 from Tiruvāṇḍārkōyil near Pondicherry, seems to mean some bond of service executed by the beneficiaries, the exact nature of which is not clear. We learn from two other inscriptions, from Tirukkarugāvūr (Nos. 326 and 376) of endowments of lands made by Semban Arulaṇ, for the needs of worship and for the maintenance of nine persons for music during the several services in the temple.

Ayyaṇ Māraśiṅgaṇ *alias* Virasēkhara-Mūvēndavēḷāṇ of Guṇamalappādi in Nallārrūr-nāḍu (Nos. 107, 191, 312 and 354) and Tiruvaḍigal Aiyanaḍi *alias* Sembiyan Vēśalippādi-Mūvēndavēḷāṇ of Śiruvēḷūr in Ilaiyūr-nāḍu (Nos. 139, 189 and 236) are two other prominent donors in this reign to the temples at Tiruvīlakkuḍi (called Tiruvēlvikkūḍi in inscriptions) and at Kōyil Tēvarāyanpēṭṭai. Besides these chiefs and officers we come across a dozen more names of nobles or officials having titles like Mūvēndavēḷār, Nāḍalvār, Pēraraiyaṇ, Pallavaraiyaṇ, Brahmādhirājar etc. attached to their names indicating their position or designation.

II. About 30 inscriptions in the collection may be assigned to Rājendra-kings Rājendra-Chōḷa I and Vikrama-Chōḷa on account of their later writing or other internal evidence. On a rock to the west of the temple at Tirthamalai in the Salem District are engraved two inscriptions which are both damaged. They are dated in the 4th year of Parakēsarivarman who may be taken to be the same as Rājendra-Chōḷa. Both of them record gift of gold for lamps in the temple of KūḍalĀlvār by a certain Aiyāṇ Viramādēviyār of Peruṅkunṅam wife of Mummudiśchōḷaperumāl-Dēvar. (Nos. 85 and 86). This might be a reference to a local chief of that name. A queen of Rājendra-

Chōla seems to have been known also as **Viramādēvi** (No. 260 of 1915). An inscription of the same year of **Parakēsari** from **Tiruvīdaimarudūr** (No. 92) also mentions a **Viramādēviyar**, who might be different.

Mention is made of a market place at **Tañjāvūr** called **Tribhuvanamādēvi-pēraṅ-gāḍi** after a queen of **Rājarāja**, in No. 24 of the 2nd year of **Parakēsari**. A member of a regiment known as **Arumolīdēva-terinda-Kaikkōlar** figures as a donor in another inscription of the same year from **Tiruppalānam** (No. 29). **Vānavay Pēraṁṇiyan alias Korraṇ Arumolī** (No. 73), **Rājēndraśōla-Mūvēndavēḷār** (No. 43) and **Sandirākan (Chandrāditya) Śatturugaṇḍan** of **Varampūsal** (No. 248) are other persons of some note in this reign. The last mentioned is referred to as having the *mēnāyakam* administration over the **Tiraimūr-nāḍu**.

An inscription of the 6th year of **Parakēsari** from **Tiruvārūr** (No. 158) probably of this period, registers a gift of gold entrusted to the **Nagarattār** of the place by one **Dēvan Arubattumālvan**, for burning a lamp before the image of **Tiruvāṇeṇṇi Mahādēva-Bhaṭṭāraka** in the temple. The name of the deity is reminiscent of the legendary **Chōla** king **Manuntti-Chōla** associated with **Tiruvārūr**.

Vikrama-
Chōla.

A record of the 2nd year of **Parakēsari** from **Uḍaiyārguḍi** probably assignable to the reign of **Vikrama Chōla** is No. 14 which records a gift of gold for a lamp to the temple by one **Aiyāraṇ Sēndan alias Nikaḷanka-Mūvēndavēḷāṇ** of **Vēśalippāḍi**. Of the same period are two inscriptions from **Siddhalingamaḍam** in the South Arcot district, which mention the **Milāḍu** chief. (See para 9 above). No. 94 dated in the 4th year of the king registers an endowment of land to the temple made by **Rājamahēndraṇ Rājēndraśōḷaṇ** of **Milāḍu**, probably so called after the surname 'Rājendra-Chōla' borne by **Vikrama**. It is probably the same chief who is called **Vaḍavaṇ Rājēndraṇ** in a later inscription of the 10th year (No. 250) wherein he is stated to have endowed both land and money to provide for the sacred bath and offerings to the deity on all *saṅkramaṇa* days and occasions of eclipse, for the maintenance of the priests and for other requirements in the temple.

In an inscription the 8th year of the king from **Gōvindaputtūr** (No. 214) the temple authorities of the place are stated to have paid a lump-sum of 230 *kaḷāṇju* of gold towards the (annual) payment to the State on their behalf, of taxes like *kuḷimai*, *silvāri* etc. on 121 and odd *vēḷi* of *dēvadāna* land by **Peruṅguri-Perumakkaḷ** who received the amount. A similar transaction is recorded in No. 391 from **Tuṇaiyūr** dated in the 15+1st year, the last year of the king, in which the **Urār** of that village (corresponding to the *Sabhā* or *Peruṅguri*) bound themselves to the temple to pay the taxes on a plot of land newly brought by them under cultivation.

Vill.

assemblies
and their
functions

12. We get some glimpses into the working of village assemblies of ancient times from the inscriptions in this collection. It would be of interest to note the contents of a few of them as illustrative of their activities. These assemblies were distinct from other bodies like the *Urār*, the *Nagavattār* and the *Nāṭṭār* which seem to have represented bigger places. They were called by various names such as the *Sabhā* or *Mahāsabhā*, *Peruṅguri-sabhā*, *Mūlapariśat*, *Gaṇam* or *Aṅgaṇam*, with their strength probably varying from places to place according to the size of the village. They divided themselves into different committees called the *vāriyam* for the distribution of functions. We learn from No. 84 from **Tiruppārkaḍal** (North Arcot), dated in the 4th year of **Parāntaka I** that the *Mahāsabhā* of **Kāvīdipākkam** comprised *Ur-vāriyam* (village supervision), *Uḍāsina-vāriyam* (ascetic welfare?), *Ēri-vāriyam* (tank supervision), *Kāḷai-vāriyam* (field-supervision), the Two Hundred Big Men, the *Bhaṭṭas* and the *Vīśiṣṭas* (?). Two more committees are mentioned in No. 179 from the same place, dated in the 7th year of the king, viz. the *Kuḍumbu-vāriyam* (ward supervision) and the *Tōṭṭa-vāriyam* (garden supervision). The transactions

connected with the temples seem to have been the concern of the *Ēri-vāriyam* carrying out the behests of the general body. In the former record (No. 81) it is stated that the assembly through this committee gave an undertaking to a native of Pāṇḍi-nāḍu, that they would maintain two perpetual lamps in the temple for 30 *kalāṇḍu* and odd entrusted with them for that purpose. In the latter the *Sabhā* is said to have received a similar amount from a native of Sōṇāḍu which was utilised for repairing the breaches in the local tank. They bound themselves however to treat the amount as an endowment with the interest on which a daily offering was to be made to the deity in the temple with 4 *nāli* of rice. In another inscription from the same place (No. 121) dated in the 5th year, the assembly combined an agreement to two different donors in one document. One of them was to a certain Sīvabūti Āchchanādan and the other to the Kōḍumbālār chief Ilaṅgōvēlār Būti Ādittan, the former of whom endowed a garden land for the maintenance of a lamp before the image of Tirukkara-purattu-Perumāṇaḍigal, and the latter a sum of 50 *kalāṇḍu* for the same purpose in the shrine of Tiruvagattisvara.

The assembly of Paḷlikonḍa (North Arcot) which was known originally as Vittūr or Viechūr and later as Nandikampa-chaturvēdimaṅgalam, is stated in No. 310 of the kings (Uttama-Chōla's) 12th year to have received some amount from a resident of Iraiyaṅsēri in Kachchippēḍu (Kāñchīpuram) with the interest on which they agreed to get the silt removed from the local tank to the extent of 20 *kūli* once a year.

An inscription (No. 62) of the 3rd year of Uttama-Chōla from Udaiyārguḍi (South Arcot) states that on an order received from the assembly of the 120 members holding office of *grāma-kāriyam* for the year beginning with the month of Rishabhā, the *Srī-kāriyam* officer of the temple made an allotment of some lands belonging to it among the establishment in proportion to their emoluments hitherto received (in cash or kind), and got this deed engraved on the walls of the *Srivimāna* of the temple.

We are informed in another inscription (No. 64) of the same year from Pullamanga; near Paṣupatikōyil (Tanjavur) that the *Mahāsabhā* of the place which met after beat of drum in the temple cour-yard, sold tax-free a piece of land at Kaṇḍamaṅgalam village to the temple of Kālāpiḍāri in the *naḍuvērchēri* of their village. This land is said to have formed part of a bigger plot which had been in the enjoyment of their *Madhyastha* as *kāvadikāni* and was now confiscated by the *sabhā* on account of his breach of trust in respect of some money and paddy entrusted to him for disbursement.

In a 4th record of this king from Tiruvidaimarudūr (No. 91) it is stated that the assembly of Tiraimūr, the residents of Tiruvidaimarudil and the temple executives met in the theatre hall of the temple and decided to re-engrave, on the walls of the temple after its renovation, all old inscriptions registering gifts of gold made from early times from the stones which had been preserved underground.

No. 222 of the king's 9th year from Tiruppalātturai (Tiruchirappalli) mentions the *Perunguri-sabhā* of Uttamaśāli-chaturvēdimaṅgalam as having acquired some land for the formation of a *maḍaivilāgam* round the temple after paying as compensation to the owner some other land in its possession.

Another inscription (No. 231) of the same year from Kāmarasavalli (Tiruchirappalli) records a provision made by the *Perunguri-Perumakkal* of the place for some services in the temple by authorising the *Ur-vāriyam* committee to collect through the temple servants, paddy (from cultivators) at a certain rate on each *mā* of land irrigated by the Kōḍandarāma-vāyikkāl during each harvest, evidently as rent for the water supplied by the assembly.

Two other inscriptions remain to be noticed. One is from Tirumeyñānam (Tanjavur) and is dated in the 15th year of Uttama-Chōla (No. 370). It states that the *Perunguri-Mahāsabhā* of Nālūr sold to the temple at Tirumayānam, a land that had come into their possession by the non-payment of the taxes due thereon by the original owners, which consequently the *sabhā* had been obliged to pay through many years to a succession of kings. The other epigraph (No. 398) which is dated in the 16th year of the king is from Kīlīyaṇūr (South Arcot). It registers a sale of some land irrigated by the local tank to one Sāttan Malladigaḷ by the *Mahāsabhā* of Kīlīnallūr with the stipulation that the purchaser was to contribute a *tūni* of paddy from his land after each harvest (as payment) towards the removal of silt from the tank, and was also to do the annual collection of the *manrupāḍu* (taxes) due to the reigning king.

SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS

VOLUME XIX

THE CHOLAS

INSCRIPTIONS OF PARAKESARIVARMAN

No. 1.

(A.R. No. 215 of 1904.)

MEL-SÉVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE, VṚISHABHAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete piece recording a gift of gold for burning a perpetual 2nd regnal lamp in the temple, by *Parāntaka Pallavaraiyaṇ Ariñjigai*. The name of the donor year suggests that he was probably an officer under *Ariñjaya* son of *Parāntaka I*.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதேஸ்வரீ || செவ்வரையேஸ்வரீயை (மந்திர) யாண்டு இரண்டாம் இயமாண்ட.....
- 2 இவ்வு நந்தமயிற்செவ்வரையேஸ்வரீயை அந்நிஞ்சை வை.....இப்பொழுது

No. 2.

A.R. No. 4 of 1907.

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŪGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep left in charge of one *Brahmādirāyaṇ* of *Do.* *Peruveṅgūr*, for burning a perpetual lamp in the temple of *Tiruvīśalūr-Perumāṇaḍigaḷ* at *Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam* a *dēvadāna* and *brahmadēya* on the northern bank of the river. The donor's name is lost. *Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam*, which must have been named after a title of *Parāntaka I* (or *Pallava Nandivarman III*) included in itself besides *Tiruvīśalūr*, the village *Tirukalittai* also (See No. 5 below). This might be an inscription of *Āditya II Karikāla*.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதேஸ்வரீ || செவ்வரையேஸ்வரீயை (மந்திர) யாண்டு ௨ இர-
- 2 ஸ்வரையேஸ்வரீயை (மந்திர) யாண்டு ௨ இர-
- 3 யாண்டு ௨ இர-
- 4 யாண்டு ௨ இர-
- 5 யாண்டு ௨ இர-
- 6 யாண்டு ௨ இர-
- 7 யாண்டு ௨ இர-
- 8 யாண்டு ௨ இர-
- 9 யாண்டு ௨ இர-
- 10 யாண்டு ௨ இர-

No. 3.

(A.R. No. 244 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDUR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLĪNGASVĀMI TEMPLE.

2nd regnal
year.

This records a gift of a sword with its hilt made of sandal-wood (*śrīkhaṇḍam*) evidently as an offering to the god, by Mutti Tirunāraṇaṇ of the *Śiṅgaḷāntaka-terinda-Kalkkōḷar* (a regiment named after *Śiṅgaḷāntaka* i.e. *Parāntaka* I). This may be an inscription of *Arinḷaya*.

Text

- 1 ஓவலிமுத் [] கொடியா-
- 2 செலிபதநுத யா-
- 3 னாடு உ ஆவது சிங்க-
- 4 னாந்தக தெரிந்த [] கய-
- 5 கொளநிற் மாதநி திருநா-
- 6 [] ணன் குறித்] த யான் துக்-
- 7 னடய கொத்த செ[] முனை யான் க []

No. 4.

(A.R. No. 253 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records the construction of a window, a door, the doorpost and steps in front of the *mandapa* of the temple of *Mūlasthānattu-Perumāṇaḍigaḷ* at *Tiruvīdaimarudil*, by the regiment called the *Kaikkōḷa-perumbaḍai*. This gift was named after, and hence placed under the protection of, *Tigai (Diśai) Āyirattaiṇṇūruvar*, who are stated to be their *Āchchamār* (spiritual head?). The writing resembles that of No. 254 of 1907 which belongs to *Rājarāja* I, and consequently the *Parakāsari* of this record may be equated with his son *Rājēndra-Chōḷa* I.

Text

- 1 ஓவலி மு[] கொடியாசெலிபதநுத யாண்டு உ ஆவது திருவிடைமருதநி
- 2 மு[] லுத்துநத்திய பெருமாணகயுகன் கொலிவிட செ[] யமணபத்தின் முன்-
- 3 மல திருப்பல்கனிபுழம் திருக்கதவும் திணையும் படியும் கைக்கொளப்பெருமாண்ட-
- 4 [] யாமிஞல் சமையித்து எங்கள் ஆச்சமா திகைசூயிரத்தகஞ்ஞாறுவர் []
- 5 பெ[] சாததினையினி இந்த படி-3[] திகைசூயிரத்தகஞ்ஞாறுவர் []
- 6 இந்த படி-3[] திணை சகித்தார் சீபாதய எங்கள் விரத்தின ||-

No. 5.

(A.R. No. 296 of 1908.)

TIRUKKALITTATTAI, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪSVARA TEMPLE.

This records an endowment of one eighth (of a *vēli*?) of land to the west of the sacred tank, for burning a lamp in the temple of *Tirukkuḍittittai-Perumāḷ* at *Amaṇi nārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam* on the northern bank of the river, by *Perumāṇ Pōrri* wife of a certain *Nerkuppai-udaiyān*. This is possibly an inscription of *Āḍitya* II *Karikāla* son of *Sundara-Chōḷa Parāntaka* II.

2 மணவாடி, பெருமான பொற்றி சாது, [1] 1835-ல் எரிந்த கைத்தடி திருக்குற்தினை மெ(ல்)னை அரைக்கல இது வந்திசெய்யாநாற் செய்து—

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

This registers a sale of a quarter (*vēli*) of land by the *mūlapariśat* of Tirukkuḍamukkil a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu on the northern bank of the river, to bēhalf of the temple of Tirukkūkkōṭṭattu-Perumāḷ for 25 *kaḷañju* of gold which had been endowed for a perpetual lamp in the temple by a certain Paḍaivalluvan Kāḍaṇ Āchchan. This land is said to have been presented to the assembly as *abhishēka-dakṣhiṇai* (evidently by the king) on the occasion of his coronation. As the land endowed by this Kāḍaṇ Āchchan is referred to in a record of Āḍitya II from the same place (*A. R. No. 225 of 1911., S. I. I. Vol. III, No. 204*), the present inscription may be assigned to the same king.

- 1 ஸ்ரீமத்திருமொழி கௌரவர்களை-
- 2 [வ்]ந்-இ[ரீ]க்கு மாண்டு உ ஆவது ஸட-
- 3 ஸம் பாம்புநாண்டு தெவதான-
- 4 ந திருக்குடத்தில் முயலி-
- 5 ஸம் பெருமக்களெம் விற்றுக-
- 6 குருத்த நிலைய ஆவனம்
- 7 . . கருண் குஞ்சிரிகப் பண்ட-
- 8 விருவற் காடன் ஆசனமிகு
- 9 விற்றுக்குருத்த நிலைய
- 10 [து] நாக்கள சிவிலைக் உகிவெண் [பெ]-
- 11 [ந்]ற திரு[ரீ]மெனொடத்த பெருமான்கு வி[ரு]
- 12 [ந்]ற [ரீ]மறகாவிரி தவ[ரீ]தில் இப்பெருமான்கு . .
- 13 க்காடன் ஓ[ரீ]ள ஸவதந திருதொந்தாவி-
- 14 [ளகீ]ரு க ஓ[ரீ]மிறுக்கு எரிவதா ஸவதந பெரு
- 15 [வமி]ரு இவ்விருபத்தக்கம[ரீ]த்க்கும் விற்றி
- 16 [ரீ]ருத்த நிலம் வ இக்காற செய்கு [ரீ]ம்பாற-
- 17 [கரீ]ய ஸக[ரீ]யில் உத்தம[ரீ]யுத்த[ரீ]ரு ம-
- 18 [கரீ]ண்டு ஸவதந நிலத்துக்கு மெற்கும்
- 19 இப்பெருமாள் நிலத்துக்கெய் [வட]க்கு
- 20 இப்பெருமாள் நிலத்துக்கெய் மீ-
- 21 [ரீ]ரு [கரீ]ய எ[ரீ]ய ஸ[ரீ]யுக்கு தெற்கு-
- 22 ம இவ்விருத்த பெருநா[ரீ]யில்-
- 23 புள் ஸவதந நிலம் வ இக்காற [ரீ]-
- 24 [ரீ]யாறும் நிலம் உ உழக்கு தெவதா [ரீ]-
- 25 நொத்தா[வினக்கு] ஸ்ரீதிக[வினக்கு] எ-
- 26 விவையவனக்கு செய்து[ரீ]தொம்
- 27 [கரு] முயலுந் பெருமக்களெம் [பகியா]ய உய்
- 28 [ரீ]த்து முயலுந் பெருமக்களெம் [பகியா]ய உய்

No. 7.

(A. R. No. 242 of 1911.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

2nd regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkudamukkil, a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu on the northern bank of the river, by Dēvaṇ Rājādittan (a member) of the Dānatōṅga-teriñja-Kalkkōlar (regiment), with $7\frac{1}{2}$ nālī of ghee supplied every month by two shepherds who received the sheep. Dānatōṅga was a title of king Parāntaka I (M.E.R. 1918, Part II, para 22). This is probably a record of Ariñjaya.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி[?] கொடியகெச்சிவச-சுருகு யான்.
- 2 90 உ-துவது உடனாய் பாய்புரிநாட்டி தெவது-
- 3 தானம் திருக்குடமுக்கில திருக்கிழ்கொட்ட[?]து
- 4 வாரணஸ்[?]சு[?] திருநொந்தாவின[?]து வைத்த உடை.
- 5 யார் தாந்தொங்கத்தெரிஞ்சு கைக்கொண[?]ல
- 6 [தெ]வது ராஜாதித்தன் வைத்த விளக்கு ஏற்று இதொ-
- 7 [ண]டு தொண்ணூறு இய்யாடு தொண்ணூறிலும்
- 8 இய்யாடு மதறடி [தெ]வது திருவியனாரும் கொற்றன் [தி]றந்து.
- 9 ம இய்யிருவெயம் பாதிப்ப[?]றி நெய் தக்கன் ஏவெசுதொ
- 10 முன்னாழி முமாக்காக இருவெயபாய
- 11 தக்கன் எழுநாடுகி தெ[?] வட்டவ[?]தாஜெம[?]

No. 8.

(A. R. No. 251 of 1911.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This records a gift of 90 sheep by one Kadikāvan Kallān of the Virasōḷa-teriñja-Kalkkōlar (regiment) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkudamukkil. 'Virasōḷa' was a title of Parāntaka I. This may be a record of Ariñjaya.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [?] கொடியகெச்சிவச-சுருகு யான் 90 உ-து-
- 2 வது உடனாய் பாய்புரிநாட்டு தெவதாரும்
- 3 திரு[?]குடமுக்கில திருக்கிழ்கொட்டத்து வாரணஸ்மீ-
- 4 கரு திருநொந்தாவினக்கு வைத்த உடையார்
- 5 விசுவமததெரிஞ்சு கைக்கொணில் கடிவாயத்
- 6 கண்ணன் அநுாதித்துறகு வைத்த நொந்தா-
- 7 வின[?]கு[?]து வைத்த யாடு தொண்ணூறு இதெ-
- 8 தாண்ணூறும் இய்யூர் மதறடி கண்ணன் மதற-
- 9 னாய் எவகன் மாதெயனும் வசம் வைத்த வர்-
- 10 9 தொண்ணூறு இய்யிறநினுள் நிசை முமாக்காக-
- 11 க ஏவொந்தாழி க இருவருமக.....
- 12 க எழுநாடுகி நெய்.....இய்யிரு
- 13 அநுாதித்துறகு வைத்தென் கடிவாயத் க-
- 14 கள்ளென் இது மதவெயுறார்-
- 15 [கை] [?].

No. 9.

(A.R. No. 277 of 1911.)

TILLAISTRĀNAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHĪTASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

This inscription has been surmised to belong to Uttama-Chōla. It registers a gift of land for burning a lamp in the temple at Tiruneyttānam by one Korraṇ Arumoli *alias* Vānavan Pēraraiaṇ of Ārrūr in Māṅgādu-nādu after purchasing the same for 25 *kalāṇḍu* of gold. Mention is also made of a land which had been presented to the same temple by Naṅgai Varaguṇa-Perumāṇār, wife of the Kodumbāṇar chief Parāntaka Ilaṅgōvēlār.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*,
Vol. III, No. 127.

No. 10.

(A.R. No. 537 of 1920.)

UDAIYĀRKUDI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌVIL, CHIDAMBARAM TALUK,
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĒŚVARASVĀMI TEMPLE.

This might be an inscription of either Ariṇḍjaya or Āditya II, as the date of the gift is given as year 2, Simha, uvā (*amāvāsya*), Monday, Maghā, which gives the equivalent A. D. 958, August 16, f.d.t. 65, f.d.m. '07. Another but less probable equivalent (for Uttama-Chōla) is A. D. 968, July 27. This records a gift of 12½ *kalāṇḍu* of gold for (the purchase of) 96 sheep and a ram towards the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Tiruvananthēśvarattālvār at Sri-Viranārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam, a *brahmadēya* on the northern bank (of the river), by Nakkaṇ Baṭṭālaki a songstress attached to the *periya-vēlam* (royal palace).

TEXT

- 1 ஸ்வதிஸ்ரீ [17] கொப்பரகொரிபனிமற்கு யாண்டு ௨ ஆவது வடக-
- 2 ஸை ஸு-ஹெயம் ஸ்ரீவிநாயகாய நம: ஆத-வெ-49100 மலதது
- 3 திருவதநெய்யுரத்தானியார்க்கு பெரியவெனதுப் பாரும்
- 4 நக்கன் படலாவி இலவாட்டைச் சிங்கநாயற்று [உயாவும்]
- 5 திருக்கிழமையும் பெற்ற மகத்தனாறு அந்நாடித்துவ-
- 6 க் ஒரு கொந்நாலினக்குக்கு குருகு பொன் பன்னிருகழஞ்-
- 7 ஸை இப்பொன்னுல் சாவாறுவாய்ப்பெராடி கமக-மதகி *
- 8 ம கொண்டு திசதம் ஆழ்-

No. 11.

(A.R. No. 540 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 96 sheep and a ram for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvananthēśvarattālvār at Viranārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam, by Parāntakaṇ Mādēvaḍigaḷ *alias* Sembliyaṇ-Mādēviyār the daughter of Maḷavaraiyar and queen of Gaṇḍarādityaḍēvār * who was pleased to go west*, i.e., was deceased. This is evidently an inscription of Ariṇḍjaya since Gaṇḍarāditya's demise seems to be implied as a recent event.

* Stops here.

No. 12.

(A.R. No. 541 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This is also probably an inscription of Ariñjaya. It records a gift of 12½ *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple, by a servant-woman (of the royal palace) named Diran Tirjalli.

Text.

- 1 ஸ்வாமிநிதி கொடையகொளியனமறக்கு யான்-
- 2 6 உதயத நிவிரதாராயண பூதவெ-கி-20-
- 3 மறத்த திருவநெடுப்பூரகூடையார்க்கு மரு-கி-
- 4 துயத நகு கொஞ்சனதெய்யதற்கு பெண்ட-
- 5 டி திரை திறமுலி குஞ்சு பொன் பன்னிருமறஞ்ச-
- 6 ஸர 11

No. 13.

(A.R. No. 545 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 12½ *kalāṅgu* of gold for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee every day in the temple, by Dēśavalavan Sūryyaṅ of Vānavaman-galam in Sindhavāy-nāḍu, a member of the Kōḍaṇḍarāma-tariṅja-Kalkkōḷar regiment, which was named probably after a surname of Rājāditya. Like No. 10 above this may also be assigned either to Ariṅjaya or Āditya II.

Text.

- 1 லூலிபுத்ரி [7] கொப்பரகெசரிவந்-சேகரு யாண்டு
- 2 உ ஆவந் ஸ்ரீரெநாராயணத்துத்-ஹெ-சேகரு-கரு-
- 3 தத திருவந்நெய்யுளத்தி தெவரிக்கு அந்நாசித்துவத் ஒரு நொ-
- 4 தூவினக கெசிப்பதற்கு கொடிணாமதெரிஞ்சு எ-
- 5 கதொளருள் சித்தயாயநாட்டி வரணயமகிகழமுண்டயா-
- 6 ள தெசவலவன வரலிழ-சின் குடுசுது பொன பன்னி-
- 7 குதமுதசுரைஞ்சி தொண்ணாற்*நாறாடு தகர க-ம் கெர-
- 8 ண்டு நிசதம் உழஞ் தெய அட்டுவதாதெச மன்றா-
- 9 யு கலியெசம் இது பாநா-

No. 14.

(A.R. No. 552 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a similar gift of 12½ *kalāṅḡu* of gold deposited with some shepherds, a lamp in the same temple, by Aiyāraṅ Sōṇḍaṅ *alias* Nikalaṅka-Mūvāṇḍavēṅṅ of Sattappadi in Vēśālippāḷi[nāḍu*]. 98 sheep and a ram are said to have been purchased by the former with this amount for the daily supply of ghee.

Text.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ () கொப்பகொச்சிபன்மறகு வான்டு உ சுவது
2. ஸ்ரீ விரதாராயண ஸ்துதி-வெ-கீ-100 மவெதது நிருவநெடு-
3. பூரத்தானவாக்கிடு அநுபதிசுவது ஒரு கொந்நாவிகக்கெயி-
4. பதற்குது வெச்சலிப்பாய்சு அருதுப்பாய்யுண்டயரண் டு-
5. யகாறன் செந்நுணை திணங்க முயெந்நுவெளன் குடுக்கு
6. பொன் பனிவிருகழஞ்சுரை இப்பெள கொண்டு சாவா-
7. முவாப்பொடு கயிட-ம் தகர் சு-ம் கொண்டு நிசதம் உழ-
8. கரு தெய் யட்டுவெளமாடுமும் மன்றாடிகொளம்[]

No. 15.

(A.R. No. 555 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of ten *kāṣu* to provide for (an annual) supply of a pair of cloths 2nd regnal
with the interest thereon, to the image of Kūttapperumāl (Nataraja) 'who is pleased year.
to dance on the south side of the stone temple', by Araiyaṅ Gēyaviḍaṅgaṅ of the
Dānatoṅga-teriṇja-Kalkkōlar (regiment). The donor is stated to have also built shrines
to gods Kuttar, Gaṇapatiyār and Piṇchadēvar (Bhikṣāḥaṇa) in the temple.
Dānatunga was a title of Parāntaka I (cf. No. 7 above).

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி [] கொப்பகொசியு- [] க்கு
- 2 யான் ௨ ஐயது ஸ்ரீ விநாயாய- []
- 3 ஸுத-ஸ்வ-சிறமமத்த திருவந்-
- 4 மீதுபுராதூளயார்து திருக்கற்றலிமி.
- 5 ன தென்பக்கது சூடிக்குளினெற கூத்த-
- 6 ம்மெருமாளுக்கு தானதொங்கத் தெரிஞ் செய்வெ-
- 7 ளரில் அ[]யன் செயவிடக்கொண் []த்தியருளு-
- 8 []ம பரிய]பத்துக்கு ஸைத்த காத பத்து இப்பத்துக் []காசின்] பவி.
- 9 ஸையாலும் ஸ்ரீஸைப் பரியபம் சாரத்து[]பபொமா-
- 10 னெம் தெவர் பண்டாரத்தெய் அன்று ஸ்ரீகாரியிஞ செ-
- 11 பழம் தெவர்க்கிடுகளொம் இப்பரியபம் ஸை-
- 12 தத அளாயன் செயவிடக்கொண் கூத்தா[]] கும் ௬-
- 13 ஸையதியார்க்க[]]தம் பிச்சதெவர் []] கும் ஸ்ரீகொமி-
- 14 வ ஸுப்பித்தென அளாயன் செயவிட-
- 15 க்கொண் இவய பநாஹெயார் ஸகொஷ]

No. 16.

(A.R. No. 558 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 12½ *kāṇḍa* of gold for a lamp in the temple, left in charge of the *mahā-sūbhā* of the village, by Echehil Śaḍurākaraṇ *alias* Tennavan Mīraṇāṭṭu-Mūvēṇḍavēḷḷi of Dēvaṅuḍi in Mīraikkūrāṁ. The details of the date given viz. Tūḷā, Sunday, Jyēsthā, which would correspond to A. D. 969, October 17, makes the inscription assignable to Uttama-Chōḷa.

Do

Text.

- 1 லூலிழி [] கொப்பரகெவரிவந்-இக்கு யாண்டு உ ஆவது வடகரை
- 2 ஸ்ரீ விரதாராயணசீரது வெ-இதமங்கலத்து திருவனத்துப்பரத்து வரலுரை-
- 3 மிகு வடகரை மிளநகற்றத்து தெவன்குடி தெவன்குடையான் எச்சி[] ச-
- 4 துராகாநான தென்னவன் மிளநாட்டி முவெந்நெவனார் அந்நாடிக்குவற
- 5 எரிய வையத்த[] திருநெந்தாவின்னக்கு உ-க்கு வையத்த பொன் மெய்கு பன்னி-
- 6 கழஞ்சரை இப்பொன்னுக்கு இவையன் துணையற்று நயந்துகிழ-
- 7 மை பெற்ற திருக்கெட்ட முதல் சூரு நொந்தாவின்னக்கு எரியநாக வையத்த இது
- 8 உலாவுகெவையா ரகெவ[] இவனெ கூத்துபெருமாளுக்கு சாத்திந ம்.....

No. 17

(A.R. No. 574 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

2nd regnal
year

This is probably an inscription of Ariñjaya like Nos. 11 and 12 above. This records a gift of 12½ *kalanju* of gold for a perpetual lamp in the temple on behalf of Achchan Baladēvan (perhaps deceased) by members of the regiment. Parāntaka-terijja-Kalkkōlar.

Text.

- 1 லூலிழி [] கொப்பரகெவரிவந்-இக்கு யாண்டு உ ஆவது வடகரை
- 2 யாண்டு உ ஆவது வடகரை எய்கெவயம் விரதா-
- 3 ராயணத்துவெ-இதமங்கலத்து திருவ-
- 4 னெப்பரகெவரிவந்-இக்கு யாண்டு உ ஆவது வடகரை
- 5 சைக்கொ[]ரில் ஆச்சன் பன்தெவனு[]காக
- 6 இப்படியார் வையத்து திருநெந்தாவின்னக்கு உ-க்கு குடி-
- 7 ந்தாடிக்குவற வையத்து திருநெந்தாவின்னக்கு உ-க்கு வைய-
- 8 சூ பொன் பன்னி சமஞ்சரை ||

No. 18.

(A.R. No. 581 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a similar gift of 12½ *kalanju* of gold with which to buy 96 sheep and a ram for burning a lamp in the temple, by Araiyan Vēngadavan of the Mūttavālperra-Kalkkōlar (regiment). The significance of this term is not clear. Probably the regiment was so named for the experience in swordsmanship of its members.

Text.

- 1 லூலிழி [] கொப்பரகெவரிவந்-இக்கு யாண்டு உ ஆவது ஸ்ரீ விரதாராயணசீரது வெ-இதமங்கலத்து திருவனத்துப்பரத்து வரலுரை-
இதது திருநெந்தாவின்னக்கு அந்நாடிக்குவற உ நொந்தாவின்னக்கெட்டியநற்கு முத்தவாழ்
பெற்ற கைக்கொளரில் அரையன் வெங்கடவான் குடுத-
- 2 த பொன் மெய்கு இப்பொன்னுக்கு கூடுக ஆரும் தகர் ச-ம கொண்டு நீதி உழக்கு நெய் உ-டு
வெவகெவெ மிவ்நூர் மன்றாடிக்கவையெவம் இது பந்நெய்யாரகெவ ||

No. 19.

(A.R. No. 584 of 1920.)

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE

Do.

This records a similar gift of 12½ *kalanju* of gold for burning a lamp before the image of Chandrasēkhara, by another member of the same regiment by name Dēvaḍi Vidyāparan.

¹ The last line is damaged

2 வது & நொதுமையைக் கைப்பற்றும் குறித்து பொது மனம் இப்பொழுது கூடுதல் அளவு தயர் அடர் கொண்டு நிச்சயம் கழித்து நெய் காய்ச்சுகொள்கின்ற மிகுந்த மனநாடி கைவிடப்படும்.

No. 20.

(A.R. No. 586 of 1920.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE

This is another gift of 12½ *kaṇṇa* of gold for a lamp by Dvādaigōmapurattu Vāmana-Kramavittan *alias* Tennavan-Brahmamahārājan of Rājamalla-chaturvēdi-maṅgalam a brahmadēya in Veḷa-nāḍu. This village is different from Brahmadēsam in the North Arcot district which was also known by the same name, as the latter was situated in Dāmar-kōṭṭani. Rājamalla must have been a possible of Āditya I or Parāntaka I.

Text.

[illegible]

3. . . . கொண்டு தஞ்சாவிலிருந்து திருச்சிக்கு வர வழங்கிய செலவுகளை மீட்டி, ஸ்ரீராமன்
கவனமெய்தி இது பரிசீலிக்கப்படுகிறது. ||

No. 21

(A.R. No. 590 of 1920.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE

A similar gift of 12½ *kalaṅja* for a lamp by Baladēvaṃ Paṇaiyaṃ a member of the Śiṅgaṇtaka-teriṅja-Kaikṅḷar regiment on behalf of Baladēvaṃ (mentioned in No. 17 above ?) This is incised in ornate script.

Text

1. ஸ்ரீமதிஸ் [1] கொ.பா.கொ.வி.க-இருந்து வந்தி உ.
2. ஆங்கு ஸ்ரீமதாசனத்து உ. ஸ்ரீமதி-மங்குலத்தி தி.
3. வந்தி ஸ்ரீமதி-மங்குலத்தி அக. ஸ்ரீமதி-மங்குலத்தி தி.
4. ஸ்ரீமதி-மங்குலத்தி அக. ஸ்ரீமதி-மங்குலத்தி தி.
5. ஸ்ரீமதி-மங்குலத்தி அக. ஸ்ரீமதி-மங்குலத்தி தி.
6. ஸ்ரீமதி-மங்குலத்தி அக. ஸ்ரீமதி-மங்குலத்தி தி.
7. ஸ்ரீமதி-மங்குலத்தி அக. ஸ்ரீமதி-மங்குலத்தி தி.

No. 22.

(A.R. No. 594 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 42½ *kalañju* of gold (*taluippon*) deposited with the *ganap-perumakkaḷ* of the year, for burning a perpetual lamp in the temple and for the daily mid-day offering to the god, with which a *Bhaṭṭa* well-versed in the *Vēdavas* to be fed able. The offering comprised rice, *kummāyam*

and three other dishes, ghee, curd, sugar, plantains and betel-nut and leaves. The donor's name is given as Kōyil-Perrāl *alias* Guṇavan-Mādēviyār daughter of Bhūpala-ēkhariyār, on whose behalf the king(*dēvar*?) is said to have paid the It is perhaps to be inferred that she was his concubine

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [?] கொப்பகொலிவந்த-
2 ஸ்ரீ ௨ ஆவது வடகரை ஸ்ரீமதி-
3 நாராயணபுத்த-
4 நெடுபுத்த வரகவந்தித வந்தவாழ்வொலி-
5 யகர் மகர் கொயில் பெருநாநா [குணவந்தி]-
6 தெய்வா [கொயிலிலெ] மந்திரிதவத் எரிய வ-
7 யத்த திருநெல்லை[?] கொநுக்கும் ஆழ்வார் உய்தா-
8 அருது செய்தகொயில் கொழும்புநா நொரு ஸ்ரீமதி-
9 அகவாறு [குணவந்தி]தவாக உய்தாத்தி ஒரு க-
10 உய்தாத்தித உண்ணப்பெறுவதாவ-
11 அகவய வ- ஆழ்வாரிக்கு ஸ்ரீமதி-
12 மகர்மெய் இவை இரண்டுக்கும் தெய்வ[?]தி-
13 செ கொண்டு செய்வாராகவும் இய்வாண்டு
14 ஸ்ரீகாபு-
15 சமெய தெய்வ குந்தி பொன் த-
16 ரகவந்தித தந்திதருமந்த-
17 ப-
18 தத விருதாழியம் குய்மாய முண்டி-
19 றி குய்ம தெய்வாக்கும் தயிர் ந-
20 யம் சந்திர வந்தாண்டு ம-
21 மந்திரி மந்திரி ம-
22 தெய்வ தெய்வ இய-
23 ணப்பெறுவத-
24 க-
[?] [?]

No. 23.

(A.R. No. 609 of 1920.)

ON THE WALL OF THE SOUTH VERANDAH IN THE PRĀKĀRA, BEHIND
THE IMAGE OF GAJA-LAKSHMĪ IN THE SAME TEMPLE.

This registers a gift of 12½ *kalaiya* for burning a lamp inside the *tiruvannāligai* of the temple by Paḷavēṭṭaraiyan Kōḍaṇḍaṇ Tappildarman. The identity of this chief with Tappildarma-Pallavaraiyan figuring in two records of Gaṇḍarāditya has been surmised already (S.I.I. Vol. XIII, Intr. p. 1V). The inscription may be one of Ariñjaya.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [?] கொப்பகொலிவந்த-
2 தத யாண்டு ௨ ஆவது வடகரை ஸ்ரீமதி-
3 ம-
4 ம-
5 ஸ தயி[?]தாழ் திருநெல்லை[?]த வந்த-
6 ஒரு தெய்வா[?]த மந்திரிதவத் எரிய-
7 க-
8 குய்மந்திரி மந்திரி ம-
9 ஆவந்திரி மந்திரி ம-
10 க-
[?] [?]

KÖYL-TEVARĀYANPĒṬṬAI NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR
DISTRICT

This records a gift of 30 *kāṣu* for maintaining a perpetual lamp in the temple of Tiruchchēlūr-Mādēvar at Rājakēsari-chaturvēdimangalam a *brahmadēya* on the southern bank of the river, by Neḍun[dug]ḷai Daiśam wife of Tattan Silan a merchant of Tribhuvanamādēvi-pēraṅgāḍi at Tañjāvūr. Tribhuvana-Mahādevi was a queen of Rājarāja I and the mother of Rājendra-Chōla I. This inscription may be attributed to the latter.

1. ஹவ்லிஸ் [I] கொ-
2. பாகெஸிவந்[II] க்கு யா-
3. ஸ்டீ. டி. ஆவது தென்-
4. கனா ஸ்பூல்தெயம்
5. ஸ்ரீ ஸாஜ் கெசரிச-
6. ஹெ-கீதிமகன்-
7. க்ஷு திருச்செலுர்மாதெவ-
8. நகர தஞ்சை ஸ்ரீ திருமங்கலாதெ-
9. விப்பெய்காடி கியாபாரி காக்-
10. ருசாயான் ததீதன் கென் ஹாரியா தெநெ-
11. [ஹு]கை கைதம் [ஹு]வதத சொதிவிளக்கு க-ஹம் சந்தி-
12. ஸ்திததவந் [இ]ரவும் பகலும் எரிவதற்கு
13. கைதத காக் ஹு [I]

No. 25.

(A.R. No. 135 of 1925.)

TIRUVĀDUTURAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GÖMUKTĪŚVARA TEMPLE.

This records the sale of 4 mā of tax-free land by the *sabhā* of Śāttanūr a *brahmadēya* of Tiraimūr-nādu on the southern bank, to Śaṅkayan Orri a member of the regiment Ādityapanma-terinda-Kaikkōlar for maintaining a coconut garden (o 1000 trees) belonging to the temple of Tiruvāvaduturai-Mahādēva and for growing a flower-garden. The yield of 100 palms is said to have been his share for the former work. This might be assigned to Parāntaka I.

Text-

- 1 லுஷ்டிரீ [1] சொப்பனென்பதற்கு யான்நீ உறுவது தென்கரைத் திரைமுநாடே ஸ்ரீஷ்டேயம் காத்துள்ள லாஷென்பொம் திருவாய்நகரை உணர்வுகற்றகு ஆயிரவழி தெக்குநாடுகளைத் செய்த ஆதிதயாநுதெயிர்து வாகக்கொளரிய உகையென்றறிக்கு.
- 2 எங்கனம் பிறழவையாடி எங்கள் பொதுநிலைமை நாய்மாச்செயும் அனாதித்தலை நிமிக்க இளையிழிநி விறழுகருந்த நீலத்துக் கெயிலை உயிற்றுலாய்க்காதுக்கு பெ[நீ]க்கும் உயக்கவாணி குயானங்கி நீலத்துக்கு [உய].....
- 3 ம் லாநாயன் நாயகநகலி நீலத்துக்கு தெரும இலகிசாதத இளஞளகெயிலேது மக[நீ] உ நீல[நீ] நந்தகான்புறம்க விறழுக்குநீதொம் உயெனெனெக் தெக்காயிரமும் காசன் துறு துறு தெக்கின் பேரகல் கொண்டு ஓ.....
- 4 மிஷ்டிரிசெய உண்டு பூகலவாளகு செயலும் [நீ]வசது பூகலவாளகெயிலு—

ON THE SAME WALL.

This is built in at the ends of lines. It records a similar sale of 3 *mā* of land at Kil-Kumāramaṅgalam by the same assembly, probably to a different person (name lost) for maintaining a flower-garden out of the yield of another coconut garden, and for burning a perpetual lamp in the temple for each of the *mā* of land.

1. பூதத்தினை [1] கொப்பாக்கொப்பாற்று வான்கு உறுது தென்கரை திரைநாறு ஸ்ரீமத்தெய்து
சாதகனுயிர் திருவாய்தொழை வலாடுவதற்கு ஆயிரவனுள் சாழ்துந் தென்து வையதக கங்-
காவன தென்கரை

2. சாத்தனார் வசனவொழைமேழ்ந்துயாங்கனத்தி எங்கள் பொருதினீயான் முனறு யாவும்
விந்நாநீகாரி யெனாது திசத்தக்குமே.....

3. புறமாக சித்திக்கு தெற்கும் இயலிசைத்த பனிவாசு செவியி யாய்ந்த நின்று நின்றும் அஞ்ஞா-
தித்தவா முன் இவ்வெயிடு.....

4. மாதிரியான ஸ்திரோ தொழுவாசனங்கொடுக்கவும் செய். புண்பு பூநூலானது செய்யவும் (இ*)வசனம் பந்தா-
கொடுப்பாராகென்க. ||—

(A.R. No. 136 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE MANAVĀLEŚVABA, TEMPLE

The details of date correspond to A. D. 969, April 12 in the reign of **Uttama-Chōla**. The inscription is built in at the right end. It records the remission of taxes on some plots of land belonging to the temple at Tiruvēlvikkuḍi by purchase, by the assembly of Vedōlviḍugudēvi-chaturvēdimāṅalam a *brahmadēya* in Kurnikkai-nāḍu on the northern bank of the river, for a lump-sum of 50 *ilakkāṣu* received by them from a member of the **Karikāla-Chōla-terinjai-Kaikkōlar** regiment. This body was evidently named after **Āditya II**.

Text.

1. குடிவிலித் திட்டம் செயல்படுத்தும் சிபார்சுக்கு யாண்டு இரண்டாய்வு நட-

2 கணக குறுக்காகாதி வாழ்க்கையோம் பெருக்கித்தெளித்தாயே-43ம்நாள்.

3 கலத்த பெருந்தூதரெனும்ஃளொம் இவ்வாட்ட செஞநாயற்று நாயற்றுத்திமனம்

4. பெற்ற நிகழ்ச்சி: வினாக்கள் திருவெழும்பில்/முடி பரீட்சைகளில் பெருவகுதி கட்டி இருந்த பணி த்து

4 முதல் நிறுவெழுவிலுட அண்ணாப்பெருமாள் நிறுநாமதிதான் விடுவொண்ட. [திரும].-----

5 [தேய்வன] கவைய [கவையி]ள செந்நகரத் தவன்... கொவித்த... நாராயண...

6 [ததமா]பச்சு விலைவாசல் தலை சூறுபாக்காணியும் இதில் மெய்யுயக்கத் இதிலுமே
அவைய...

7 பத்திரங்கள் கொள் வெம் டுதம்படுதல் கிரிகொண்டைய திசு(ம்) அரைக்கா ளும் ௨௩௩
தன்.....

8. தறு [சு]வனநூர் நாரணகுமரித்தறங்கடை லிசெனாநுடைய திசு மாசாணியும் அனெய்யு-
ராய்

9. பொதுமக்கள் திருநாமத்தால் விஜயநகரத்தைப் பற்றி மாச்செங்கும், சிம்பாரிகே

10 [அரசியல் கட்சிகள்] குளத்துக்கு மெற்கூய் தென்பாறெனில் பெருவழிக்கு வடக்குமென்.....

12 காவிரித் தொழிலும் வடபாற்கெயில்.....

18. «[சு]மாவீரனவா(யர்கா)லாகு தெற்கும் ஆக இயங்கினத பெரு தான்கெல்லி லும் அடம்ப....

14 ததச் செய்யாது[ம்] தர[தி]தால் வந்த திலம் ஆறு மாக்காணி அனக்காணி நிலமும் பெருவழிக்கு..

15 இராரூர் த நாமொதி[ச்சு]ட்டத்பக்கல் அனையுரப்பெருமாள் விலைகொண்ட திலத்து.....

16 பாற்கெல்லை என்னப்பொதுவுக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை காவிரியங்கனத்தார்.....

17 கரு வடக்கு மென்பாற்கெல்லை திருமஞ்சனக்குறையான திலத்துக்குக் கீழ்க்கும் வடபாற்கெல்லை

18 திக்கு தெற்கு இயல்பிசைந்த பெருநாண்டெகையிலும் நடுவட்ட திலம் தரத்தால் வ.....

19 ம இவட்டப்பட்ட திலம் இறையிலியாக[்சு] விதியுக்குக் கரிளையொழத்தெரிஞ்சு அகக்கொ.....

20 ன அறையுண்பக்கல் [சுழிக்காசு] ஐம்பது ஐம்பது காசு கொண்டு இளனிலம் சந்திராதி.....

21 மிலி செவ்வுருந்த[தொம்] விடெல்லிருந்தெவி[ச்சு]தெ-கீழிமங்கலத்த[ி] வகெனெபொ....

22 பெருங்குறி இருந்து பணிக் கழறினென இவ்வூக கிச்சை வயலுள்ள இராயன் இ.....

23 திய வயலுக்குப்பென எம்பெருமானடியாராயென் திருவெளிக்கூடி திருவெளிக்கூடி ஸ்ரீரணத்த

24 பவிச்செனெ நான் கல்லுவிசை ஸ்ரீரணப்பெருவிளாதத்து தெல் பெகவாரம் திருச்சிறும்¹.....

25 யும் கொடியுடம் திசுதி நாளாக்கு முத்துணி வெல்லு....ஓசுது கட்டவும் மட்டயாரிகளு
[சு]செய[மி]ய் பொகம்.....

26 ரு விழாய்ப்பூம் பெருந்த வரிசி குறுணியும் குறவறு.....செய்க்கடவாராக் செய்த

27 இவ்நய ஸ்ரீரணபணமாசெய்யுராகை [சு]

No. 28.

(A.R. No. 192 of 1927.)

KĀVĒRIPURAM, BHAVANI TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE JALAKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment in gold of 4 *kaṭāṇṇu* per year, a piece of wet land, a house and a garden, made by the *Vaṭāṇṇiyar* (community) of *Tuvalai*, as *jīvita* ^{2nd regnal year.} for *Araiyāṇ Araiyāṇ* and his heirs, for playing on the drum during the *śrībali* service in the temple of *Nāṭṭiśvara* built by *Sāttan Karuvūr alias Kannaradēva-Māyilaṭṭi* a resident of the same place. This might be an inscription of the *Koṅgu* king *Parakēśari Vikrama-Chōḷa* whose inscription is also found in the same temple.

TEXT

1 லாவலிசீ [சு] கொப்பரகெசரிபள்ளாற்கு பாண்டு இரண்டாவது தவண்ச் சாத்தன்

2 கருறுரான் கண்ணதெவ மாயிலம். எரிப்பித்த நாடகபூரத்தக்குத் தவண வளஞ்சிவ-

3 ரொம் வைத்த பொகம் கெவர்க்கு ஸ்ரீபலி கொட்டு முவச்சன் அவைய னையனுக்கும் மக்களுக்
கும்

4 வைத்த ஜீவிதம் ஆண்டவன் நாற்கழஞ்சம் முன்றொக்கு நிலமும் மணியுத தொட்டும் வை¹

No. 29.

(A.R. No. 144 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSĀHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is very probably an inscription of *Rājēndra-Chōḷa I*. It is damaged in places. Do. It records an endowment of 5 pieces of land at *Pēraṅgālakkuḍi* after purchase (from the temple) and reclamation for feeding 4 *Brāhmaṇas* in the temple of *Tiruppalanam* in *Mirai-kūraṁ*, (after the daily midday offerings), by *Karrali-Baṭṭālakaṇ* a member of the regiment *Arumolḍēva-teriṇṇa Kaikkōḷar*.

¹ Lines 24—27 are engraved over an erasure. Ends of lines are built in.

² The inscription stops here.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I] கொப்பகெவர்புனிமற்கு பாண்டு உ ஆவது மிறைக்கற்றத்து செவதானம் திருப்பழனிமுண்டியார் கொயிலிலே நிசதி நாகவர் ஸ்ரீமதி
- 2 அந்நாதிநவம் உண்ண இவ்வூர் தெவதானம் பெருமகாலக்குடி எலியுது புனசெய் திடல் இயாதி அனெய்யு[?]யையும் பதிபாதுமு[?]தாரீடையும் உ-
- 3 ஸ்பார் அருமொழிதெவதெரிஞ்சு எக்கொள்கில் கற்றளி படபாலகை விலைமொண்டு மயக்கின தலைத்துக்கு சிற்பார்[?]கெ[?]லில் பெற்றுமயக்கலுக்கும் நஞ்-
- 4 காரியமயக்கலுக்கு மெற்கு தென்பார்[?]கெ[?]லில் தங்காரீமயக்கலுக்கு வடக்கும் மென்பாற்கெ[?]லில் மாதெவிமயக்கலுக்கு பா[?]யிஞ்சு உள்சிறுவர[?]க்காலுக்கு சிறு-
- 5 க்கு சிற்பார்[?]கெ[?]லில் திடல்க்கு காலுக்கு மெற்கும் தென்பார் வட சிறுவர[?]க்காலு-
- 6 க்கு வடக்கும் மென்பார்[?]கெ[?]லில் க்கும் வடபார்[?]கெ[?]லில் சாததியக்கலு இவ்விசைத்த பெ-
- 7 நுநான்கெல்ல [?]யும் இவ்வூ[?]கெ[?]லில் விறகுக்குறித்த திசைத்துக்கு சிறு பாரகெ[?]லில்-
- 8 லை முன் லை ஒரு மாவரை[?]க்கு வடக்கும் மென்பாற்கெ[?]லில் உள் சிறுவர[?]க்காலு-
- 9 லுக்கு சிறுக்கும் வடபாற்கெ[?]லில் நா-
- 10 நிறுளலுக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த
- 11 பெருநான்கெ[?]லியுள் அகப்பட்ட திசை-
- 12 மும் இவ்வூ[?]லது இன்னும் இவ்வூ[?]கெ[?]லில் விறகுக்குறித்த-
- 13 த நிலம் சிறு[?]பார்[?]கெ[?]லில் சிறு[?]ள கானிக்
- 14 க்கும் மெற்கும் தென்பார்[?]கெ[?]லில் ப[?]யிஞ்சு செய்க-
- 15 கு வடக்கு மென்பார்[?]கெ[?]லில் தொடி முன்னுமாலுக்கு சிறுக்கும் வடபாற்கெ[?]லில் ஒரு மாவரைக் கும் திட-
- 16 [?]க்கும் திருவடியக்கலுக்கும் தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெ[?]லியுள் அகப்பட்ட திசை-
- 17 மும் இவ்வூ[?]லது இன்னும் இவ்வூ[?]கெ[?]லில் மண்ணிலையாக
- 18 விறகுக்குறித்த புனசெய் திடல் இன்னும் மாவும் இ-

No. 30.

(A R. No. 162 of 1928.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

2nd regnal
year.

This records an endowment of land (?) for the maintenance of five temple drummers with 30 *kalam* of paddy each (per annum) by Adittan Viman of Kumārapādi in Ma[?]yūr-nādu of Ka[?]attūr-kōttam. This has been assigned to Ariñjaya (M.E.R. for 1928, Part II, para 3.)

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I]கொல்-
- 2 வாகெவர்பு[?]-
- 3 க்கு பாண்டு இண்பாவது உ-
- 4 எத்தாரகொட்டத்து ம[?]யூநாதி
- 5 குமாரபாடிமுண்டியார் குறித்த-

1 Stops here. The following lines engraved separately may be the continuation of the above:

- 1 ககாலெ இன்னும் முக்காளியும் [?]குக்கும் உண்பக உண்ணியம்
- 2 -து வாலலது இவ்வூ[?]கெ[?]லில் மண்ணிலையாக விறகுக்குறித்த வாயக்கா-
- 3 வின் சிறுக்கா காளியும் தம்பலவாய வந்த நிலம் மு-
- 4 மட்ட இனையும் தித
- 5 பாதமுலைத்தொழும் இது பனமாஜெய்யு[?]கெ[?]லில் [?]

- 6 ன விமன் திருப்[?]பழனத்து ஊரா-
 7 டெவ[?]க்கு சண்ட கொட்டுவா-
 8 ரெ ஸ்வர[?]க்கு பெயர் முப்ப-
 9 தினகலமாக மு[?]று வெலி-
 10 இலலும் பொ[?]

No. 31.

(A.R. No. 172 of 1928.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of land for offerings, with 4 *nālī* of rice daily during the *ardhayāma* service in the temple of Mahādēva, and for burning a perpetual lamp ^{2nd regnal year} before the god, by Ādittan Viṃan of Kumārapāḍi (mentioned above in No. 30) the chief of Aṇḍural. The donor is surmised to have been the father of Viṃan Kundavaiyār the queen of Ariñjaya (M.E.R. for 1928, Part II. para 3).

Text.

- 1 ஸ்வர[?] கொப்பகெ-
 2 சரிபந[?]க்கு யாண்டு இர-
 3 ன்பாவது கனத்தூர்கொட்டத்து
 4 மமபுருநாட்டு குமாபாடி. ஊ-
 5 று (உடையாண்?) அண்ணை அரையன் குறித்த-
 6 ன விமன் திருபழனத்து ஊரா-
 7 டெவாக்கு அடியாமத்து-
 8 ப் பத்தெட்டுக்குத்தல் நாளு-
 9 டி பழவரிசியாற றிராவமிது
 10 செய்விப்பதாகவும் நிசதம் ஓ-
 11 ரு நொந்தாவிளக்கு இரவும்
 12 பகலும் எரிப்பதாகவும் [?] -
 13 டி [?]யக்கி ததிருத்தி
 14 யிட பூர . . .
 15 மழவாடி [?]லம் கா-
 16 னியாக உதப்புவ[?]மாக செய்[?]துரு-
 17 ததொம் பதிதமுக்கம் உண்ணிப் தெ-
 18 வகணிக(ன்)னொம் முய[?]திச-
 19 ன விமன்னும் இவனவொம் இ[?] -
 20 லத்துக்கு மிழபாறகெல்ல பனா-
 21 வெலி வாக்க[?]னுக்கு மெ[?]க்கின்னும் ஊ-
 22 பாறகெல்ல மண(ல்)லி எட்டுமாச்செ[?] -
 23 க்கு தெற்க்கென்னும் மெய்பாறகெல்ல
 24 பழமசக்க(ல்)னுக்கு மிழகென்னும்
 25 தென்பாறகெல்ல தியழகவாக்கா-
 27 லு[?]னுக்கு
 27 மட்டி
 28 குறித்த-
 29 பநாபெய்யாறகெல் [?]

No. 32.

(A.R. No. 145 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

2nd regnal
year.

This registers a gift of 300 sheep left with a local shepherd for the daily supply of three *ulakku* of ghee, for burning three (perpetual) lamps in the temple of Agastīśvarattu-Mādēvar at Tiruchchōrrutturai, by one Irāmīśvara-Bhaṭṭarar.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தித் [I*] கொய்கொசுரீவனம்[ர*]க்கு யா-
- 2 ண்டு இரண்டாபவது திருச்சொற்று[த*]தறை அகவதி-
- 3 பூரத்து மாதெயர்க்கு சந்திரதிருவநி முட்டாமெ தி-
- 4 கதி முழாக்கு நெய்யால் முன்று விளக்கெரிவதற்கு
- 5 இர[திரு]யுறபாரர் வைத்த ஒரு கூட இயவா-
- 6 0 முற்றாறுக் கொண்டு தெவந நாழியொடொக்கும்
- 7 உழக்கின்குல் சிக்கொமி(ல்)லுக்கெ கொண்டு [நெ][ய*] ய-
- 8 டெவென்குனென் இயவா மன்றியு. கிழவன் [யா]ச-
- 9 ன்னென் இது பதிபாதமுந்தாகும் பநாசெய்யு-
- 10 ரகும் ஈகெசு [I*]

No. 33.

(A.R. No. 146 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is engraved in continuation of the above inscription. It records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the same temple by a certain... Rudraśiṅgaṇ, who left them in charge of a local shepherd for the daily supply of an *ulakku* of ghee.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தித் [I*] கொய்கொசுரீவந[ர*]க்கு யாண்டு
- 2 இரண்டாவது திருச்சொற்றுத்துறை அகத்தி[யுற][த*]து [மா]-
- 3 தெவ[ர*]க்கு சந்திரதிருவநி ஒரு நெய்தசவின்கு முட்டாமெ
- 4 திகதி உ தி 10-
- 5 பாரர் ருசுசுமன் வைத்த சரயாமுயர் பெள-
- 6 0 [தெ] இயவாடு கூடு கொண்டு இத[ன*] பசரினா
- 7 முட்டாமெ சிக்கொமிலுக்கெ கொ-
- 8 ன்னய இயவாடு கொண்டென் ம-
- 9 ன்னென் இது பதிபாதமுந்த-
- 10 யுற ஈகெசு [I*]

No. 34.

(A.R. No. 147 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 10 *kalāñju* of gold deposited with the temple servants (*patipādamūlāttār*) by one Paramaṇ Ādichachapidāri of Āyirattali, for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrrutturai with the daily supply of an *ulakku* of ghee as interest thereon.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [I*] கொப்பெ-
2 சரிவநு[II*]க்கு வான்டி [இ]-
3 [ரண்]டாவது திருச்சொற்று[த*]-
4 துறை மாந்தெவற்கு கணு-
5 தித்தல[ம்] மொரு நொந்-
6 தாவினக் கொரிவதற்கு-
7 சூயித்தனி [பரமன் சூ]-
8 திச்சயிடாரியென் ஸயத்த
9 பொன் மெ இப்பொன் பதி[ன*]-
10 மழஞ்சம் கொண்டு இதன்
11 பவிசையால் திசுடி உழக்-
12 கெண்ணை முட்டாமெ திருக்கொ-
13 யிறுக்கெ கொண்டு சென்று க்-
14 பருவிப்பொமானெனும் பதி-
15 பாநமுதைதொம் [I*]

No. 35.

(A.R. No. 152 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This registers a gift of 20 *kalanju* of gold made by (the chief) Tennavan Maḷa-
nāṭṭuvēḷān alias Korraṇ Māraṇ, for burning a perpetual lamp in the temple with an ^{2nd regnal}
ulakku of ghee daily, and 20 cows (for ghee) for performing the sacred bath of the god ^{year.}
on the day of *saṅkrānti* in each month. The donor seems to be the same as Sembiyan
Maḷanāṭṭuvēḷān mentioned in an inscription attributable to Āditya I (S.I.I. Vol. XIII,
No. 313). This may be assigned to Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [I*] பாண்டு பரகெவளி
- 2 க்கு உ இரண்டென்றிட்டா தா-
- 3 ண்பொன் தி[II*] சொற்றுத்தறை
- 4 [ப]ணப[ச]ன ம[ண]னெ[II*] குதயம்
- 5 மழநாட்டுவென் ஸயத்தான் வின-
- 6 நெனாக்குள காட்சி வினக்கு[II*] வச-
- 7 ண்டு உ சூவது சிழாநகற்றத்த தெவ-
- 8 தானம் திருச்சொற்றுத்தறை கணுபெவற்கு
- 9 கு கு நெ[II*]
- 10 உ[II*]கெண்ணையால் பரநாடித்துவற்
- 11 நகு தெனவன் மழநாட்டுவெனநாயின கொ-
- 12 நறன் [மா]றன் ஸயத்த பொன் உயிர் இருபதின்னை-
- 13 சூகம் கொண்டு இதன் பவிசையால் நெய் மு-
- 14 டாமெ எரியிப்பொமானெனும் இவசெ [இக]-
- 15 களபொனும் சம்பி[சா]தி நெய் பாடிவருள்
- 16 ஸயத்த பச [உயி]றாய் ஆண்டுவரை நெ
- 17 காயிலி இவ பதிபாநமுதைதாரும் பநு-
- 18 கெழுஞ்சு[ம] கொக்கெ [I*]

No. 36.

(A.R. No. 159 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

2nd regnal
year.

This is damaged from line 7 to 13. It records some endowment for burning a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *ulaku* of ghee, by Tiruvaḍi Pūdi the headman of Kaḍalvāyil of Miypilāru in Poygai-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ் [I*] கொப்பசெசீவநுக்கு
- 2 யாண்டு இரண்டாவது திருச்சென்.
- 3 நறுத்தறை எ(ர)கொசெவா[க்*]கு கொய்யை[க்*].
- 4 நாட்டு மிப்பிலாற்று கடலவாயில் இ.
- 5 மூந் திருவடி பூந் தீசதி கழக்கு நெய்யாக
- 6 [ஒரு நொண்டி]
- 7-13
- 14 ஸன்னெந் இது தமு
- 15 ம் பநாசெ[பூசா]ரு[ம்]
- 16 கித்ததார் திருவடி எந் த

No. 37.

(A.R. No. 304 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE SOUTH FACE OF THE FIRST PILLAR (FROM THE RIGHT) IN FRONT OF THE
ROCK-CUT CENTRAL SHRINE IN THE GŌKARṆĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal
year.

This records the gift of a *kalāṅḷu* of gold for burning a lamp during the early morning service, in the temple of Tirugōkarṇattu-Mahādēva in Kaviram(?) a division of Vallā-nāḍu by Sāma-Nāyakan Kuḍaiyambaṭāraṇ of Virāśōlapuram (No. 39, *Pud. Ins., Texts*).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ் [I*] கொப்பசெசீவ.
- 2 ஸம்[க்*]க்கு யாண்டு ௩ இயாண்டு ய.
- 3 ஸாநாட்டு கவிமயில் திருச்சென்.
- 4 ஸனத்து மாசெவா[க்*]க்கு விரசெழ[ப்].
- 5 ரத்து சாமநாயக[ன்] குணபயம்.
- 6 யாந[க்*] இறுகாவை ஒரு சந்திவின.
- 7 க்கு எரிக்க வைத்த [ன்]வான் கழ.
- 8 ஒரு இயென[ன்] இத்தனிய மாசநாய.
- 9 ன் காயம்புகுகறும் சாத்தம்.
- 10 புச[க்*]கொ[ய்*].
- 11 மழவாடி [தி]ச.
- 12 தும் இயவனை.
- 13 கொய்யை இ.
- 14 டு சொதிவினக்கு.
- 15 பன்மாவை.
- 16 பூசாசெசீவ ச.
- 17 நதிராதித்துவம் எ.
- 18 விபதாச [II*]

No. 38.

(A.R. No. 346 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDEKKOTTAI STATE.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT CENTRAL SHRINE, LEFT OF ENTRANCE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

A gift of 7½ *kalañju* (*talaiṭṭon*) of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkuṇṇam by one Araṇṇa Kaḷvaṇ of Pulivalam in Uraiyūr-kūṇṇam. 3rd regnal year.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [ॐ] கொப்புகொசரிபன்மருக்கு யான் [முன்றலு]-
- 2 து திருநெக்குளத்திற் பெருமானடிக்கு [நெ]-
- 3 ததாவிளக்கொன்றுக்கு உறையூர்கூற்றத்-
- 4 துப் புலியலத்து அரங்கம் களவ-
- 5 ன் னயத்த துன்பியான் எழக-
- 6 முஞ்சை பனலாம்புர-
7 ராகெஷ ||—

No. 39.

(A. R. No. 687 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURISVARA TEMPLE.

This consists of two portions, one a prose passage and the other a verse, both recording the renovation (probably) of the tiers of the central shrine of the temple of Tirukkarapuram at Kāvḍippakkam *alias* Amanināraṇa-chaturvēdi-maṇḍalam in Paḍuvūr-kōṭṭam, by Sennippēraraiyaṇ Kāḍamāṇ Dirāṇ of Araṣūr in Pāmbuṇi-kūṇṇam. This might be a record of Uttama-Chōḷa. Do.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [ॐ] கொப்புகொசரிபன்மருக்கு யான் [முன்றலு] படுவூர்கொட்டத்து அவிதி
கொக்கமாங்க [அ]மனி-
- 2 நாணச்சுதுவூ-திமங்க(அ)வத்துத் திருக்காபுரமான் ஸ்ரீகொடில் பம்புணிச்சுற்றத்து அரகு
.
- 3 யானா[தி]ய சென்னிப்பெரையன் கடியான் திரன் புதுக்கும்படை மி[டி]
- 4 மி[தி]லா இரகை இது காத்தார் பரத்தூணி என்றியெமலை
- 5 பெருகு திறம் சென்னிப்பெரையன் திர[ன்] அரைசெய்யிரான் அழக-
- 6 அ செய்த கரபுரத்து மன்னக்க [அ]க்கு [வடைப்படை] மாதெயர் எனைத்
- 7 கும்பிடா—

No. 40.

(A.R. No. 202 of 1906.)

PĒRAṆGIYŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED ŚIVA TEMPLE.

This is much damaged and the sense is obscure in places. The date looks like 13 also. This seems to record an endowment of two plots of land, after their purchase of tax-free from the *śaḥā* of the village [Pēringūr] by Rudra-Divākaraṇ a resident of Ettukkūr, for the daily feeding of seven Brāhmaṇas in the temple of Mūla-sthānattu-Perumāṇaḍigaḷ. The management of this gift was vested with the *śaḥā* itself by the donor. This is possibly an inscription of the reign of Uttama-Chōḷa. Do.

* The surface containing lines 5—7 has been scratched throughout and erased

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [I] கொப்பாகெலிவந[II]க்கு யான்டு [III] ஆவநு பெரிசு
யூரர் கூட்ட[IV] ஸ்ரீமதேயம் எட்டுக்கூர் உரூபுதிவாகெலென்
ஸ்ரீமதேயானத்துப் பெருமானடிக்கு காட்ட
- 2 நானுயிபு டியாக முதுக்கும் நெய்யமுதுக்கும் ஆக க்கால்
எவ்வூரக கணத்தா[IV]யடி என்னுண்டய பன்னிரண்டெய் முகவதும் இராமநாமப்புகை நாபி
தக்காக வையத்த செதுவு இராமநாம இத்தகைச் செதுவு
- 3 லெகந் விறகுக்குத்தொம் இறையிலியாக எ.பெர்ப்பட்ட இறைய[III] நாயகனெ இது-
- 4 யாதாக விறகுக்குத்தொம் வொலெயொம் இப்படி விறநு வையிடுதும்
வந்தமை யறக் கொண்டு.
- 5 தீசதிப்படி எழுவா ஸ்ரீமதேயார்க்கு தீசதம் நெம் இருநாழி குதூனியும் நானு
கநியும்
- 6 [III]ரக்குமாக [தீசதம்] உழக்கு நெய்யும் எழுவார்க்குமாக அட்டுவின குதூனியும்
ராயமலை ஒன்றும் அ
- 7 உ குதூனியுமாக இப்படி தீசதி எழுவா ஸ்ரீமதேயா அடியாதித்துவம்
[மு]ட்டசம்
- 8 பபெரு[III]மானெயும் ண்ப. [இ] முடிவ நாங்கலிட்ட லெகையும் இப்படிக்கு
செ[III]வித்த நக்கன் விர[தொங்க]-
- 9 குத்தொம் இத்தக்கன் வின் குகன் ஸ்ரீமதேயாத[III][=]னும்
மட்டுவதாக
- 10 மிய ஸ்ரீமதேயானத்தெ[III] ண்டிவிப்பொமானெயும் வொலெயொம் வொலெகுறி[III]யுள்குந்த
எழுதினென் வொலெ

No. 41.

(A.R. No. 207 of 1906.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal
year,

This is damaged. It records a gift of three pieces of land made tax-free by the *śey* at Paḷūr, for offerings in the temple of Śrī-Mūla[sthānam uḍai]yar-Perumāṇaḍigaḷ by one AppiMādēvaṅ of Parakkōvūr in Pēriṅgūr-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [I] கொப்பாகெலிவந[II]க்கு யான்டு = ஆவ[III] பெரிசுநாட்டுப் ப-
- 2 கக்கொக[III] ண்பி மாதெவனென் ஸ்ரீமதே யபெருமான-
- 3 டுக்கும் பாணுத் தென்கால் நானுண்டய முடிய முன்று செதுவும்
- 4 திருமழுத்துக்கு ஸ்ரீத்தெ ண்பி மாதெவனென் [III]வ என்னெழுத்து குச்செ-
- 5 துவு முன்றும் இறையிலியா[III] இறை இமித்த பாணு ண்ரொம்[III]

No. 42.

(A.R. No. 6 of 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

190.

This is engraved in continuation of No. 5 of 1907 (S. I. I., Vol. XIII No. 300), which is assignable to Āditya I and is in the same script. Probably it is a record of Parāntaka's reign, and it registers an endowment of a quarter *śey* of land at Tiruviśalūr, by Perumāṇ Sōmāśiyār, a *Seṭṭi* of Aljūr, to provide for the sacred bath of the god Tiruviśalūr Perumāṇaḍigaḷ.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [I] கொப்பாகெலிவந[II]க்கு யான்டு முன்னவநு திருவிச(ல)லூர்
- 2 பெருமானடி(ள்)ளுக்கு திருமஞ்சனப்பிறநுவதற்கு அனாரு செட்டி பெருமான சொம்ம
க[III].
- 3 திருவிச(ல)லூரின் தென்பக்கமே கக செய் குத்திதா[III]

No. 43.

(A.R. No. 10 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This is damaged at the end. It records an endowment of 10½ *kalaiṇṇu* of 3rd regnal year.
gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruvisālūr-Perumāṇ at Amarinārāyaṇa-
chaturvēdimaṅgalam, a *dēvadāna* and *brahmadēya* village on the northern bank of the
river, by Rājēndrasōḷa-Mūvēnda[vēlār] of Mīlalai-kūṟram, probably an officer of
Rājēndra-Chōḷa I.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி [7*]	17 யற் கு 3 நொ-
2 கொப்பரகெ-	18 ந்தாக்கிள-
3 ஸ்வஸ்தி-	19 கருவிய
4 மற்கு பாண்டு	20 மிஞ்சு
5 கவலு வு-	21 பொன்
6 கரை தெவ-	22 வைத-
7 தாத வு-கூ-	23 தென
8 தெய்வம் அ-	24 பிழை-
9 மறிபுரம்-	25 ககற்ற-
10 யண்க-	26 கிழி தா-
11 துவைத்திம-	27
12 கவலத-	28 யற் [இ]ரா-
13 து திருவி-	29 செரு -சாழி-
14 சலுமப் பெ-	30 முகொரு
15 குமலுக்கு	31
16 சாதுதித்த-	

No. 44.

(A.R. No. 16 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This seems to register an endowment to Tiruvisālūr-Perumāṇadigaḷ, of 160 *kuḷi*
of land to the south of Pāṣi-vāykkāl (channel) and north-west of Avarinārāyaṇa-
chaturvēdimaṅgalam, by one Mādalan Sēdan a resident of the place. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி [7*] கொப்பரகென-
2 பிற[7*]க்கு பாண்டு முன்றல-
3 து திருவிச[7*]லார் பெருமா(ன)-
4 னடி[7*]க்கு மாடலன் செ-
5 ந்தன திருவிச[7*]லார் குந்த-
6 ந செவ [கவனிநாராயண] ¹ சத-
7 தெய்வக்கல[7*]தின் வடமேல்
8 கொடி பாதினா[7*]க்கா(ய)லின் தெற்கு
9 தூற்ற[7*]பு குழிவிட மா-
10 . யற் மு[7*]மின் முக்காலிய ²

¹ These words in lines 4 and 6 are written over an erasure² The inscription stops here.

No. 45.

(A.R. No. 247 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLĪNGASVĀMI TEMPLE.

3rd regnal
year.This records a gift of a silver pot weighing about 144 (*kaḷañju*) to the temple,
by a native of Pāṇḍi-[nāḍu].

Text.

1 ஸ்ரீமதி ||*|| கொப்புகெவையிவநு[?]க்கு மாண்டு [க.]ஆவது ள் றாகமின்-ஐக் கண்டயா[?]க்கு
....பாண்டி....

2 கெப்பிரான் இட வெளவிக் கண்டம் க நிறை றசயிச ஸ்ரீக இது வநு[?]கெவையிவநு[?] —

No. 46.

(A. R. No. 439 of 1908.)

TIRUVILIMILALAI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE SUNDARAKUCHĀMBĀI SHRINE IN THE VILINĀTHASVĀMI TEMPLE.

+1st reg-
nal year

This records the gift of a silver dish weighing 240 *kaḷañju* to hold the daily *aribali* offerings to God Paramēśvara-Bhaṭṭāra of Tiruvilimilalai by Uḍaiyār Tāntōṇṇi. Tanichehēyagar, by which is perhaps meant the king himself as the 'devoted servant' of God Tāntōṇṇi. Tiruvilimilalai is said to have been a *murrūṭṭu-dēvadāna* of (god) Veṇṇāṭṭu-Perumāṇār. This is engraved immediately below No. 438 of 1908 mentioning one Arikulakēśari-Viḷupparaiyaṇ. This might be assigned to Ariñjaya instead of to Vijayālaya as is surmised in *M.E.R.* for 1909. Part II, para 35.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ||*|| கொப்புகெவையிவ-
- 2 நுக்கு மாண்டு உ ஆவதின ள்-
- 3 நிராமாண்டு கெவையிவநு வெ-
- 4 ஸ்ரீமதி பெருமாணர் முற்ற-
- 5 டுக்கு தெவதானந் திருமுழை-
- 6 த திருவிழிமிழலை கண்டம் வர-
- 7 ஸ்ரீமதிபார[?]க்கு ஸ்ரீமதி கொண்-
- 8 பெருமாணர்
- 9 ஸ்ரீமதித்தாண்-
- 10 மாந் கண்டயா
- 11 தாண்டொன்றி து-
- 12 (த)விச்செவ-
- 13 * இட ஸ்ரீமதி-
- 14 ததாஸம் வென்-
- 15 ள்ளி திறை இரு-
- 16 முற்ற நார்ப-
- 17 தினை கண்டம்
- 18 இது வநு-
- 19 கெவையிவநு ||

No. 47.

(A.R. No. 377 of 1909.)

SIDDHALINGAMAM, TIRUKKOYILUB TALUK, SOUTH AROOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MANDAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VYĀGHRA-PĀDĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is left incomplete. It records an endowment of land at Vilivalam to provide for offerings, etc. and for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruppulippagavar at Sīringūr a *brahmadēya* in Kurukkai-kūrram a subdivision of Milādu. The donor's name is lost.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதிஸ்ரீ [] கொய்க்கெரியத்தமாக்கு யாண்டு ஸ்ரீமதிஸ்ரீ மண்டபக் குருக்கைக்கற்றத்து
ஸ்ரீமதிஸ்ரீயம் சிறந்திகுர் உடையார் திருப்புவியக்காரக்கு திருவமுதுபடி உளவிட்டனத்துக்கு விசை
வல்லாண் உளவார்க்கு
- 2 ஸ்ரீமதிஸ்ரீ [] கொய்க்கெரியத்தமாக்கு யாண்டு ஸ்ரீமதிஸ்ரீயம் [] கொய்க்கெரியத்தமாக்கு
தெய்வார்க்கு கொய்க்கெரியத்தமாக்கு உடையார் [] கொய்க்கெரியத்தமாக்கு மலைவாழ் ஸ்ரீமதிஸ்ரீயம்
மேற்கும் உடையார்க்கு கொய்க்கெரியத்தமாக்கு
- 3 கொய்க்கெரியத்தமாக்கு தெற்கும் ஆக இவ்வாண்டு நூற்றொன்பதாவது ஸ்ரீமதிஸ்ரீயம் திருநாத்தா
விசைக்கொண்டதும் திருவமுதுபடி உளவிட்டனத்துக்கும் உ-
- 4 ஸ்ரீமதிஸ்ரீயம் [] கொய்க்கெரியத்தமாக்கு

No. 48.

(A.R. No. 720 of 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LAIGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This records an endowment of land made by the *sahā* of Dantipanma-maṅgalam a *brahmadēya* on the northern bank of the river, to provide for the (daily) procession of the god within the *prākāra*, in the temple of Amarēśvara-Perumāḷ of their village. The inscription seems to be assignable to Parāntaka I.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதிஸ்ரீ [] கொய்க்கெரியத்தமாக்கு யாண்டு ஸ்ரீமதிஸ்ரீயம் உடையார் ஸ்ரீமதிஸ்ரீயம்
- 2 தெய்வ ஸ்ரீமதிஸ்ரீயம் உடையார் ஸ்ரீமதிஸ்ரீயம் உடையார் ஸ்ரீமதிஸ்ரீயம்
- 3 மாரத்தாக்கு தெற்குமேற்கு யாண்டா பணித்துக்குத்த திலமாவது உ-
- 4 மாரத்தாக்கு யாண்டா பணித்துக்குத்த தெற்குமேற்கு யாண்டா பணித்துக்குத்த தெற்குமேற்கு
- 5 ததண்டா[] கொய்க்கெரியத்தமாக்கு தெற்குமேற்கு யாண்டா பணித்துக்குத்த தெற்குமேற்கு
- 6 ஸ்ரீமதிஸ்ரீயம் உடையார் ஸ்ரீமதிஸ்ரீயம் உடையார் ஸ்ரீமதிஸ்ரீயம்
- 7 தெற்குமேற்கு யாண்டா பணித்துக்குத்த தெற்குமேற்கு யாண்டா பணித்துக்குத்த

No. 49.

(A.R. No. 81 of 1910.)

TIRUVELLARAI, LAIGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is possibly an inscription of Parāntaka I. It seems to record a gift of land after purchase at Nripatuṅga-maṅgalam a *brahmadēya* village, by a private individual for worship and offerings to the god within the main shrine as *unṇāḷigaippuram* in the temple of Tiruvānaikkal-Perumāṇaḍigaḷ at Tiruvellarai.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I] கொப்பரகெசரிபுரம்
- 2 கு. பாண்டி. ஆலது திருவெள்ள-
- 3 னைத் திருவருங்குலப் பெருமா-
- 4 னடிக்குப் பிழைதெயம் தி-
- 5 ருபதொங்குமகமத்து மி-
- 6 ஸ்ரீமதிபுத்தியின் மெல்-
- 7 பக்தததாவி காலி செய் உண்ணுழிமை-
- 8 புறமாந்
- 9 ஸ்ரீ விவேகொண்டு
- 10 ததா

No. 50.

(A.R. No. 248 of 1911.)

KUMBHAKONAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal
year.

This records a gift of a quarter (*vēli*) of land after its purchase for 25 *kalāñju* of gold, by Pūvaṇ Kannaṇ of Neṇumpuṇaiyār in Malai-nāḍu, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkuḍamukkil. The writing is similar to that of No. 96 below. This is probably assignable to Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I] கொப்பர-
- 2 கெசரிபுரம்நுத பாண்டி
3. ஆலது வடகரைப் பா-
- 4 ம்புரநாட்டுத் தெவதான-
- 5 ந திருக்குடமுக்கில் திருக்-
- 6 கிழகொட்டத்து வாரை-
- 7 ஸ்ரீமதிக்கு மலைநாடு
- 8 தெரும்புறையூர் புவக்-
- 9 கண்ணன் வைத்த நெரு-
- 10 நதாவினக்கு ஒன்று[சு]கு [வை]-
- 11 தத பொன் உடுதி . . .
- 12 ப பொன்னுக்கு
- 13 நிலமாறுக எழுதி
- 14 குருத்த நிலம் [சு]
- 15 மி[சு]லம் சக்கர சுற்றில்
- 16 காற்றெ[சு]புக் கொண்டு இ-
- 17 விவினக்கு அந்நாதி[வல்]
- 18 ஸ்ரீப்பொமாடெனம் [தெவ]-
- 19 [சு]னமிகனொம் [I]

¹ The inscription is damaged towards the end.

(A. R. No. 276 of 1916.)

TIRAKKÖL, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST FACE OF THE BOULDER CONTAINING JAINA IMAGE.

This is partly damaged. It seems to record some provision including(?) a gift 3rd regnal year, of 200 sheep for the daily supply of 2 *nālī* of ghee and 10 *nālī* of oil to the Jaina temple. *Maśīta-Perumballi* at Sri-Daṇḍapuram in Ponnūr-nāḍu a subdivision of Venkuṇṇa-kōttam, by one Eṇa-Naṇḍi *alias* Naratoṅga-Pallavaraiyaṇ of Nelvēli in Nelvēli-nāḍu of Paṇaiyūr-nāḍu a division of Chōla-nāḍu. This Nelvēli is probably the same as one of the two villages of the name Nemmeli in the Nannilam and the Nagapattinam talukas of the Tanjavur district.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ||*|| [கொய்யகொய்ய]-
- 2 [ஊம]||நீ*||க்கு யான்டு முன்னுலகு சொழநாட்டு-
- 3 த தென்கரைப் பனைமூரநாட்டு நெல்வெளிநாட்டு
- 4 நெல்வெளியுடையான் வறனந்தியாவிய நாதொன-
- 5 பல்வையையன் வெண்குன்றக்கொப்பத்து-
- 6 ப பொன்னுநாட்டு ஸ்ரீதண்டமுர்த்து
- 7 . [வ]மசித்த பெரும்பாளி இருக்குங் குர . . . லாக்கு சந்திராதி-
- 8 ததருளையனவந் தீசதிப்படி அந் . . . நெய் இருநாழியும்
- 9 எண்ணெய் பதினாழியும் தீசதிப்படி . . . நெய்தாக வை-
- 10 ததான் இது முட்டாமெ அருவிப்ப . . . குறுது ஆடு-
- 11 ம கொண்டு அருவிப்பானாளு . . . இது மு-
- 12 டுலதாமில் இப்பன்-
- 13 வீக்கு மிக்கவையர்க-
- 14 கும் பிழைத்தாராவார்
- 15 இப்பள்ளியான் ||

No. 52.

(A. R. No. 952 of 1918.)

PALUR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This records the re-allotment in certain proportions, to the deities in three shrines, of 10½ *mā* of the old *dēvadāna* land belonging to the temple of Nekkar Paramēśvarar of Paluvūr in Viḷattūr-nāḍu, and originally intended for the daily supply of 6 *nālī* of rice for offerings to the god in the main shrine (*īruvunṇāḷṭṭi*). Do,

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ||*|| கொய்யகொய்யன்மற்கு யான்டு உருவது விளத்தூர்நாட்டுப் பழுவூர் நக்கர கொயில் யாவெழுநூர் பழந் தென்காணம் படி வேறதியது திருவுள்ளமினகம்பறம் திருவமு-
- 2 துக்கு தீசதி அரிசி பத்தெட்டுக்குத்தல் அறுநாழிப்படியாகச் செய்த தீமை தென்திருக்கொயில் முன்னுமாவும் இதன் வடவாய் இரண்டுமாவும் [இத்திரு]க்கொயில் அரைக்காவும்-
- மக நீலம் எந்தி அகையே அண்டமா||*||

No. 53.

(A.R. No. 355 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal
year

Like the inscription No. 52 above, this also re-records (from an older document) the ownership by the temple of three pieces of land which had been granted to it as *archanābhōga* (for worship).

Text.

- 1 ஸ்வாமிநாதர் [I] கொப்பாக்கெரிபடைமற்கு
- 2 யாண்டு உருவது விளத்தூரநாட்டு
- 3 பழுவூர் பரமேஸ்வரர் பழனிதெய்வதானம் டிடி
- 4 யொழுதிபது மாணி இரண்டு நிலதீயும் முட்டாம-
- 5 ற செய்வதாக செய்துருதி[தீ]த நிலம் அரிச்சினுபொ-
- 6 கம் புன்கொருமாயலையும் கணவதியு முன்னிட்டு நி-
- 7 லை நாலு மாக்காளியும் இதனை விழு முக்காளியு-
- 8 ம பநஞ்செய்து[தீ]

No. 54.

(A.R. No. 358 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This registers an endowment of land tax-free, for the (maintenance of the) priests performing worship in the temple of Paramēśvara at Tiruppalūr, by Araṅgaṇ Vennāval of Kāraikkudi in Vilattūr-nāḍu. The land seems to have needed some improvement which was left to be effected by the beneficiary.

Text.

- 1 ஸ்வாமிநாதர் [I] கொப்பாக்கெரிபடைமற்கு யாண்டு உ-
- 2 ருவது விளத்தூரநாட்டு காரைக்குடி காரைக்குடான் அரங்க-
- 3 ன வெண்ணுயலென் திரும்புலூர் பரமேஸ்வரன் திருவாரா-
- 4 தீனை செய்வார்க்கு சன்திராதித்தவற்கு நிலக்க செய்து நிலமாய-
- 5 து உட்பாங்கெல்லி பாணர்வயக்கற்கு தெற்கும் கிழபா-
- 6 நகெல்லி கக்குடிஎல்லிக்கு மெரு[தீ]க்கும் தென்பாற்கெல்லி
- 7 மணையுருமாயலை கொத்த[தீ]த்கு மெருக்கும் ப[னி]செய்து[தீ]க்கு உ-
- 8 டக்கும் திலிமுக்காளிக்கு மெருக்கும் அங்கெய தென் உ . . . பிசுறை-
- 9 க்கு மெருக்கும் அங்கெய தெவதானத்துக்கு மெருக்கும்
- 10 அகப்பாட்ட பிவின்றி [உ]-
- 11 க்கு இறையும் எச்சொறும் இருந்தாகவும் ஹெடி வெதினை
- 12 ததாகவும் இக்கறை தெவெசு கல்லி (உ)யுக்கெனவதாகவும்
- 13 [இ]யுக்க தெவதானம் யொகியார்க்கு செய்துருந்தென் காரைக்குடி
- 14 . . . உடையென் அரங்க வெண்ணுயலென் இது பன்மனெழுபூர் ஸகஷ[தீ]

No. 55.

(A.R. No. 19 of 1929.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

Do.

This registers a gift of 4 mā of land at Tennūr in Kalaiyamaṅgalam a *brahma dāya* and *dēvadāna* of Kilpilāru, a sub-division of Poygai-nāḍu, for maintaining a petual lamp in the temple of Tirumaluvādi-Mahādēva, by Ariṇjigai Kēni the

daughter of Mūṭta-Uḍaiyār [the elder lord?]. She is stated to have purchased it for 20 *kalañju* of gold including the cost of tax-exemption, while the *kil-mudal* right over the land had been already gifted away to the temple by one Guṇārriyaṇ (Guṇādhya) T[r]ivambakaṇ of Kalaiyamaṅgalam.

Test.

- 1 ஸ்வதித்ரீ [ரீ] கொம்பாசெய்யுநர்க்கு யான்ந் உயுவது திருமுழுவாடி கணாசெயர்க்கு தீசதம் உழக்குநெய்யியாம் ஒரு நொணாவின்.
- 2 க்கு எரியதற்கு முத்தி உடையார் மகனார் அறிஞ்சின்கு வெணியெந் பொய்யின்குநாட்டு கிழமினாந்து தெவதாத் எய்யுஞ்செய்.
- 3 ம் கிளியியுய்யவதது குணுநறியந் தியம்பகந் தெவந் திருமழ்பாடி கணாசெயர்க்கு கிழமுதல் தாநம் அப்தந் தீசம்
- 4 கலியமங்கலத்து தெந்நூர் நாலியசெய்க்கு எய்வை கிழபாறக்கெய்வை [இதுவண்ணந்] தத்திதுக்கு மெற்கும் தெந்பாற.
- 5 கெய்வை உள்திதுயாரக்காதுக்கு வடக்கும் மெய்யாரக்கெய்வை ஒழக்கைக்கு கிழக்கும் வடபாறகெய்வை தெவர்குமுயாங்கு தெற்கும் இவ்விணைத்த பெருநாற்கெய்வையிது.
- 6 ம் அடியுட தீசம் ஊரின் வாய்வடை நாற்குமாச்செய் உள்ள கலம் உடைய வெள்ளானாத் அருளந் பணகயனை சோற்ற் பொந் பதிந்ஐய்குமஞ்சு பதிந்ஐய்குமஞ்சும ஊரோ வரிப்பா.
- 7 பால் வந்திஇறை எப்பெறய்டுநுக்கும் யமிசெயாலிக் குறித்த பொந் ஐய்குமஞ்சு ஐய்குமஞ்சும ஆக பொந் இருபதின்குமஞ்சும குறித்து செய் கொண்டு குறித்தெந் அறிஞ்சின்கு வெணியெந் இது சத்தூ-
திச்சி.
- 8 வல் இது பநாசெய்யுநர்க்கெய். —

No. 56.

(A.R. No. 12 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 10 *kalāñju* of gold by one Vai[va]lippākkam-udaiyān 3rd regnal
Perumānandi of Vēśālippādi, which was left in charge of the *sabhā* of Kalaiyamaṅgalam year.
who were to measure 2 *nālī* of rice for offering to the god on the days of Tiruvādirai
(every month), and to feed five persons in the temple with this consecrated food.

Text.

- 1 ஓங்குதிழி [11] கொப்பயகெள்.
- 2 பநர்க்கு யாண்டு உய்யுது திரு-
- 3 மழவாடி பநந்தாவணபீடக்கு
- 4 புயிமயங்கி[ரு]யெனாவிப்பாடி வை-
- 5 [வி]ழியாக்கமுடையாந் பெரும[11]நகி த-
- 6 ந பந்மாந கீவயம்மகத்து உகெயெயர்க்கு ஓநநமாக தங்கள் வகெயெயராண[11] தங்கள் திருவா[11]ணநாநறு பெ-
- 7 குமாநடிக்கு திருவமுத அரிசி இருநாழி குடுதது அநறு தாக்கள் ஓய்வர் ஸீகொயி[11]யெய உண்பதாக-
- 8 வும் கொண்ட பொந் பநிகழமுத இவ அனீராதீதவன் பந்மெயராண[11] [11]

No. 57.

(A.R. No. 107 of 1920.)

ĀDIGUDI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE LEFT SIDE OF THE DOORWAY LEADING TO THE CENTRAL SHRINE.

ANURĪŚVARA TEMPLE.

This registers an endowment of land by Bālāsriyan Āṇai Pūdi and Āṇai Siva-Battālakan two residents of Tiruvādikuḍi a *brahmadēya* in Kīl-kūru of Kalār-kūram a subdivision of Mālā-nāḍu on the northern bank of the river, for feeding

Do.

25 Brāhmaṇas on each of the 7 days of festival in the month of Māsi in the temple of Ísvara-Bhaṭṭāraka, and for a special offering to the god on the last day [tiruvēḷḷaināṇru], when the god was taken out in procession 'for hunting'. This is probably an inscription of Parāntaka I.

Text.

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்திஸ் [I*] சொப- | 23 ததெவா திலத- |
| 2 பாசெவெரி பசு-உரு | 24 துக்கு மெற்கும் தெ- |
| 3 யாண்டி கூவது வ- | 25 நெவெலி யார்த- |
| 4 உகரை மழநாடறி | 26 ஸமான காரெய- |
| 5 கலாக்கையறத்து- | 27 கரு மிருகசனைய- |
| 6 க் கிருகந்து ஸ்ருக- | 28 ஸாய்க்காலுக்கு வ- |
| 7 தெயந் திருவா- | 29 கரு மெற்கெவெலி [ப]- |
| 8 திருடி ஸ்ருக- | 30 நகதுடனயிக்கு |
| 9 ஈ[ஈ*]கற்கு மாசித் திருவி- | 31 [மி]டபயக்கறை முக்- |
| 10 முா வெரு நானும் தி- | 32 காலிக்கு மீழ்க்கும் |
| 11 சதம் உயிதி ஸ்ருக- | 33 வடகெவெலி வ- |
| 12 ண ருண்ணாழம் | 34 கொடி நருமாவணாய- |
| 13 திருவெண்டநா[ன]- | 35 கரு தெற்கு மிவ்வின- |
| 14 [று] பெருந்திருவமி- | 36 த்த எவ்வெயு வகய- |
| 15 ிதுக்குமாக இவ்வு- | 37 பட்ட திலம் . . . மா |
| 16 ி பாலாழிய னுனை | 38 இச டெ..... |
| 17 புதிய மானை பரிவ- | *39 கு சஞ்சாதிதூயந் |
| 18 மட்டாக்கனு மிவ்வி- | 40 செயது குருத்தொ- |
| 19 கு வெயமெ ....[இ]- | 41 மிவ்விருவொய இ- |
| 20 கருத்தெ கருக.... | 42 நநிலம் கவிவின- |
| 21 மத்திலுக்குக் கி- | 43 ன அப்பி கிழவந் |
| 22 முபாற்கெவெலி இ- | 44 இது டநூலெ- |
| | 45 முபார்கெவெலி [I*] |

No. 58.

(A.R. No. 556 of 1920.)

UPAIYĀRKUDI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTÍŚVARA TEMPLE.

3rd regnal
year.

This records a gift of 13½ *kalañju* of gold (for the purchase of 96 sheep) deposited with the *manṇāḍikkalanai* (assembly) including the *vāriyan* (executive?) of Viranāryana-chaturvēdimangalam, for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantī-varattu-Paramasvāmi, by Kāṭṭukuri Yajña-Kramavittan a resident of Paṇḍitavataala-chēri a quarter of the village. This might be assigned to Uttama-Chōla in whose 3rd year the details Makāra, Thursday, Avittam corresponded to A.D. 972, January 18, f. d. n. 86. *Paṇḍitavataala* was a surname of Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ் [I*] சொப்பாசெரிபனமறிது யாண்டி கூவது வடகரைப் பிமமெத-
- 2 சம் ஸ்ரீவிநாயகமணசதுஷ்ட-கீயங்கலத்து வாரியனுள்ளிட்ட மனாரு-
- 3 மகனையெயம் [ஹ] திருவணதிபுரத்து வரகவூரதி[ஈ*]கு ஒட்டி பரிவா[வெவெ]
- 4 செயதருத்த பரிவாது [I*] இவ்வா ஸ்ரீ பண்டிதவதுகுச்செரி காட்டுக்குறி வகுரு-
- 5 கு விததன இவ்வாட்டை மகாநாயற்கு(நாயற்கு) விசாழக்கிழமை பெற்ற அவிட்ட மு-

* Lines 39 to 45 are engraved on the right wall.

- 6 தலாக அந்நாதிதயக் ஒரு நெந்நாவினக் கெயும் பகலு மெய்வதற்கு குடுத்த பொ.
- 7 பொன் பதினமுகமுரை பொன்னுங் கொண்டு தொன்னூறுபாங் நிசதி உழக்கு நெய்.
- 8 பட்டபொம்மாசு பொடி படுகாடுமெய் (மெ)வையநு குடுத்தெயம் வாரியன் உன்னிட
- 9 மன்னாடிக்கலையெயம் இயல்-3.
- 10 ஓ நகர்ப்பாரி முவாயிரத்தறுது-
- 11 று திருவடிஇனைய கொண்டு ||*||

No. 59.

(A.R. No. 559 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This is also probably a record of Uttama-Chōla and registers a similar 3rd regnal gift by Śōlaipirāṇ-Kramavittan of the *gōḷḷam* (*gōḷḷha*-assembly) of Paṇḍitavatsala-
chehēri, who left it in charge of the *manṛādikkalanai* for burning a perpetual lamp.

Text.

- 1 லாவீழி [1*] கொப்பகெச்சிபன்மா[2*]து யான்ந முன்னுது வடகணா எயுமபெயம் ஸ்ரீவிநா
நாராயணத்துவெட்டிமகிச-
- 2 லத்த வாரியனுள்ளிட மன்னாடிக்கலையெயம் இவ்வூர்த் திருவனந்தியூர்த்து வரலவாதிரு சட்டி
[மி]யாடு.
- 3 மெய் செய்து குடுத்த பரிளவது இவ்வூர் ஸ்ரீபயிதவதுவெரி மொட்டத்து மொலையிரான்
குறித்த வி.
- 4 ததெய[3]த அந்நாதிதய[4] ஒரு நெந்நாவினக்கெய்வதற்கு வைத்த பொன் யகட்டு
இ பதினமுகமுரை.
- 5 சள பொன்னும் இவ்வாண்டி கீஷலநாயற்று செய்வாயகிழிமனம்
கொண்டு
- 6 கொண்டு யாடு தொன்னூறுது இததொன்னூர்- 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3
- 7 க்கு ஒன்று [சுரு]திதயத் அட்டி திருநெந்நாவினக் கெய்வதற்கு படுகாடுமெய் செய்து
குடுத்தெயம் வாரியனுள்ளி-
- 8 பட்ட மன்னாடிக்கலையெயம் இயல்-3

No. 60.

(A.R. No. 582 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is incomplete. It registers an endowment of land made after purchas
ing the same from the *subhā* of the eastern portion (*kīlai-kaṇḍam*) of Parakēsarich-
ehēri, by Mūttan Kāman *alias* Nārā[ya*]ṇa-Viḷuppērarayan for the daily offering
of a sweet dish called *akkāradiyal* to the god. The ingredients for this preparation
are given as follows: rice-4 *nāli*: dol-2 *nāli*: milk-4 *nāli*: ripe plantains-10: sugar-14
palam: and ghee-1 *ulaḷku*.

Do,

Text.

- 1 லாவீழி [1*] கொப்பகெச்சிபன்மற்கு யான்நி உயுவுது வடகணா எயுமபெயம் ஸ்ரீவிநா
யனுதுவெட்டிமகிசவதது திருவந்நெய்யூர்த்து அட்டா[2]கணா அந்நாதிதயத் தியதம்
அக்காராடியலத்து செய்வதற்கு முத்தன் காமனா நாராயணவிழப்பெராயன் இவ்வூர்
வரலவாதிரு மெய்மகன-
- 2 பதது வடமெய்யாபக்கல கிலைகொண்டு குடுத்த திலத்தால் தித்தம் நானூறியரிசியும் மருபு
யிருநாதிதயம் பாங் நானூறியும் வானமுப்பழம் பத்தும் சக்கனா [மிச] பழம் நெய் உழக்கும
[3]ருமையுள் அக்காராதிதது திசு திசு இவண்டு நெந்நா
வினாது இன்னிலம் விநாராயணச்செரி குரொவி நாராயண குறி-

¹ The sequence in the mention of 2 perpetual lamps followed by a reference to land is not clear in the absence of the continuation to the record.

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 12½ *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp before the image of Chandrasēkhara-Perumāḷ in the temple, by Pañchavanmādēvi the consort (*aralsi*) of Araiyan Mahimālayan *alias* Parāntaka-Mattarsayan. The *maṅṛāḍikkalanai* of the place received the amount and agreed to supply an *uḷakku* of ghee daily for the purpose. This is probably an inscription of Uittama-Chōla.

Test.

- [illegible]

No. 62.

ON THE SAME WALL.

This is incomplete. It records an allotment of lands belonging to the temple, among the members of the establishment in certain proportions according to the emoluments they were till now receiving (in cash), made by Kaṇḍiyūr Dēvaṇ-Dēvaṇ of Bhuvanachūlāmaṇichchēri the managing officer of the temple (*śrīkāryam tiruttugigra*), on an order received from three *madhyasthas* representing the wards Tribhuvanamahādēvichchēri, Kōṇḍarāmachchēri and Viraśrīkāṁukachchēri in the assembly of 120 members holding office of the *grāma-kāryam* for the year beginning with the Rishabha month. This transaction was also ordered to be engraved on the walls of the *śrīvimāna*. To the names of two *madhyasthas* is added the expression *Peruṅkāvidi* indicative of some title which seems to have carried with it the grant of a free-hold land, as seen in the word *kāvidikkūṇi* found in No. 63 below. This is probably an inscription of Uttama-Chōla.

Text.

- [illegible]

3 நான் இ-ம் காபியன் காரியன் பரிசுடை நான் கூறும் கொள்கை கத்தன்
செந்தனும்பியாறுமடை நான் கூறும் காரியன் இளையன் காரியன் காரியன்
முண்ட நான் கூறும் காபியன் திருவான் பட்டாலகனுடைய நான் காரியன் இளையன்
பரிசுடைய நானாலிகொயில் கத்தன் காரியன் காரியன் காரியன் முதலாக
மற்றபுள்ள திருமெனிகையெல்லாம் சுதி-காரியன் காரியன் காரியன் காரியன்
. . . திருவா காரியன் . . . தத திருவா காரியன் காரியன் காரியன்
விளக்கும் காரியன் காரியன் காரியன் காரியன் காரியன் காரியன்
இளையன் காரியன் காரியன் காரியன் காரியன் காரியன்
காரியன் காரியன் காரியன் காரியன் காரியன் காரியன்

No. 63.

(A.R. No. 549 of 1921.)

PULLAMAṅGAI NEAR PAŚUPATIKŌYIL, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURIŚVARA TEMPLE.

The details of the date given in the inscription correspond to A.D. 973, 2+1st reg-
March 13, in the reign of Uttama-Chōla. The record states that the *mahāsabha* of nal year.
Pullamaṅgalam a *brahmadēya* village in Kīlār-kūrram, which met together after
beat of drum in the court-yard in front of the temple of Tīruvālandurai, sold tax-free
a land 1½ *mā* in extent, situated in Kaṇḍamaṅgalam (another *brahmadēya* village)
to the temple of Kālāpidāri in the centre of their village, for 25 *Iḷkkāṣu* received
from the *karaṇattār* of that locality. This land is stated to have been confiscated
out of the 3 *mā* belonging as *kāvidikkāṇi* to Tīruvenkāṭṭadigaḷ alias Eḷunūrraim-
battunāivaṅ the *madhyastha* of the village and his brothers, as the former failed to
render account for the money and paddy left in his charge for disbursement
to certain Vellālas and Brāhmaṇas.

Text.

- 1 காரியன் [] கொள்கைகாரியன்
- 2 தத காரியன் 2 காரியன் காரியன்
- 3 காரியன் காரியன் காரியன்
- 4 ம காரியன் காரியன் காரியன்
- 5 காரியன் காரியன் காரியன்
- 6 காரியன் காரியன் காரியன்
- 7 தத காரியன் காரியன் காரியன்
- 8 காரியன் காரியன் காரியன்
- 9 தத காரியன் காரியன் காரியன்
- 10 காரியன் காரியன் காரியன்
- 11 காரியன் காரியன் காரியன்
- 12 காரியன் காரியன் காரியன்
- 13 காரியன் காரியன் காரியன்
- 14 காரியன் காரியன் காரியன்
- 15 தத காரியன் காரியன் காரியன்
- 16 காரியன் காரியன் காரியன்
- 17 காரியன் காரியன் காரியன்
- 18 காரியன் காரியன் காரியன்
- 19 காரியன் காரியன் காரியன்
- 20 காரியன் காரியன் காரியன்

* The continuation is probably lost.

- 21 இய்யு.ஐ.து மாவில் இய்யுர் ஷ்யூஷ . .
- 22 திருவெண்காட்டிகளரன் ளாருசுவனு-
- 23 ம தம்பிமாரும் தூகவிதிகூணியால் பிறந்துடை-
- 24 ய இய்யு.ஐ.து மாவிலே ஷ்யூ செய்யும் இய-
- 25 பிடாரியர்க்கு விறறுசூத்திரத் பரிசாவது இ-
- 26 வ வெண்காற்றையுப்பத்துநால்வன் இதன் முன்-
- 27 னை - - - - இய்யுர்க்கணக்குச் செய்வாத ஷ-
- 28 தாசொழமு[தது]ணையாத பிளந்தகமுத்தனையு[யு]க்கு
- 29 நறுகல நெல்லு இய்யுர் மென்-
- 30 கத்துவ[ரும்] வெண்கலின் ஆயிரத்திருதூற்ற-
- 31 ம்பதிந் ஷ நெல்லுக்கு வாவென-
- 32 வெளம் பணித்து சூத்திரத்தவ-
- 33 [ஐ]யும் மற்றும் ஊரில் வெள்ளை-
- 34 ளையும ஷ்யூகூணையுந்
- 35 சகரட்டி இருவிசை காகம் பய-
- 36 றும் இப்பயறும் நெல்லும்
- 37 காகம் முதலெ சிலவு காட்டு-
- 38 கவென்று னனை அழைப்பித்து-
- 39 ச வெண்காட்ட தான் வந்து க-
- 40 ணக்குக் காட்டாவிட்ட குற்றத்தா-
- 41 லும் நம்பிமாரமுன் னினறு
- 42 பணிசெய்ய விட்ட குற்றத்தா-
- 43 லும் தயக்கம் ஷ செய்யும்
- 44 உயிரு ஷ்யூகூணக்கு கிழ மிறைமீ-
- 45 னி ஆதன்மையில் மெல்லு மிறை-
- 46 மிலிஆக விறறுசூத்திரதொம் உ-
- 47 வாவாவெனயொம் இன்னிலை-
- 48 தத்து இதுவெ ஆவணமும்
- 49 பொருளமாவற்றிப் பொருளச்சில-
- 50 வெண்க[யு] மிதுவெ ஆக நடுவி[ற]ச்செ-
- 51 ி கணத்தாண்ட இய்யிருபத்தஞ்ச
- 52 காகம் கொண்டு இய்யொருமா-
- 53 வரைச் செய்யும் விறறுசூ-
- 54 குத்தொய்[யு] பிடாரியர்க்கு வாவாவென-
- 55 யொம் பணியால் ஷ்யூஷன் து-
- 56 நதாயுன ளாவெனமுத்த
- 57 இப்படி வறிவென் களையன்
- 58 வந்தந் தாயென் இப்படி வ-
- 59 றியெ நாரிதன் வத்து தாயன் ம-
- 60
- 61 இப்படி அ-
- 62 தியென் வ-
- 63 சகியன் வ-
- 64 ணடன் கெ-
- 65 கவெனன்
- 66 இப்படி வ-

- 67 றுவென் கா.
 68 பரியன்
 69 செந்தன்
 70 சொயனென்
 71 இப்படி அ-
 72 றுவென் சாவ-
 73 நதி நாராய-
 74 னன் மாந-
 75 னென் இப்-
 76 படி அறிவெ-
 77 ன் சாவந்-
 78 சிவபுன் மீ-
 79 யான் தத்-
 80 தவென் ||*]

No. 64.

(A.R. 478 of 1922.)

ARAYAPURAM (NEAR PĀPANĀSAM), PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE LEFT SIDE OF THE ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE,
 RĀMALĪNGASVĀMI TEMPLE.

This is engraved in peculiar characters and the meaning is obscure. It purports to be a document (*sādanam*) with a duplicate in copper-plate(?), issued by the *nagarattār* and the *padi* assembled together, making a grant of a thousand *kalam* of paddy "to this god".

Text.

- 1 கொப்பாக்கெ-
 2 சரியந்ரு
 3 யா[ன்]டு கூ]
 4 பபரி . . .
 5 ககண-
 6 வயிலவ-
 7 னாயன் பரிந்-
 8 யி நகர[தி]சுழம்
 9 பதியு கூடி இரு-
 10 நது இதெவ-
 11 ர் சாதனம்
 12 செப்பெந்.
 13 க எடிப . . .
 14 ஆயிரகணந்
 15 சாதனம் அ . . .
 16 துவெய் காம-
 17 காணி கொவ . . .
 18 ந பாய்ய . . .
 19 திரதகரி பர . . .
 20 வக்கெ தெ . . .
 21 கு-வ .

* The inscription stops here.

No. 65.

(A.R. No. 242 of 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒTTAI NEAR PAṆḌARAVĀḌAI, SAME TALUK.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURISVARA TEMPLE.

3rd regnal
year. This is unfinished and stops with the mention of Tiruchcheyalūr-Perumāṇi in
Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* on the southern bank.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [?] கொப்புகொய்க்குமற்கு பாண்டி க.ருவது தென்கரை ஸ்ரீமதிதயம்
[?] ராஜகேசரிச்சதுவே-சதி.
- 2 மங்கலத்து திருச்செயலூர் பெருமா

No. 66.

(A.R. No. 252 of 1923.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do. This is very probably an inscription of Parāntaka I. It records an endowment
of 4 *mā* of land for the maintenance of a Brāhmaṇa versed in the *Vēdas* who
was to perform worship to god Tiruchcheyalūr-Perumāṇi at Rājakēsari-chaturvēdi-
maṅgalam a *brahmadēya* on the southern bank of the river, by one Kāri Kaḷaikuri-
chchi, a native of Eraṅguḍi in Kīlvēmbai-nāḍu a subdivision of PAṆḌI-nāḍu. Among
the boundaries of the land are mentioned Sōlachūlāmaṇi-vāykkāl and Kōḍaṇḍarāma-
vāykkāl. Kōḍaṇḍarāma is a well-known surname of Āditya I (*Trav. Arch. Series*, III,
p. 109), and it is possible he also bore the title Sōlachūlāmaṇi.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [?] கொப்புகொ-
- 2 ய்க்குமற்கு பாண்டி [க.] (தென்க)-
- 3 ருவது தெ-
- 4 [?]கரை ஸ்ரீமதிதயம்-
- 5 ம் [?]கொய்க்கும-
- 6 ற்குமற்கு-
- 7 லத்து திரு-
- 8 செயலூர் [?]ப-
- 9 பெருமான-
- 10 திருவாரா-
- 11 தனை
- 12 கொய்க்கும ஸ்ரீ-
- 13 மதிதயம்-
- 14 ன் கொ-
- 15 தமலம்
- 16 னர்க்கு
- 17 பாண்டி-
- 18 க.ரு-
- 19 தென்கரை-
- 20 மங்கலம்-
- 21 ராஜகேசரி-
- 22 சதுவே-
- 23 சதி.

- 24 ன் காரி னடைகு-
 25 நிசெ கொண்டு
 26 குறித்த நில[மா]-
 27 வது இவ்வூர் -
 28 ண்டுண்டவதி-
 29 குது மெற்குது [அ]-கண்-
 30 ண்றது சொழுவா-
 31 (ம்) மணிபரங்காண-
 32 குது தெற்குது சு-முஞ்சிற-
 33 தது மெற்குண்டத-
 34 கூ மாவு[மீ] மாதெவவ-
 35 திசுது கிழக்கு [சு]-கண்ணு-
 36 று கொண்பாரமயாய்கா-
 37 ளுசுது வடக்கு முதற்குறி[தீ]து
 38 தென்மெற்குண்டய கூ மாவி-
 39 ல் தெற்குண்டய வ ளுமாக
 40 தல் [ஈ]

No. 87.

(A.R. No. 92 of 1925.)

KILAIYŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription belongs to a Viṣṇu temple dedicated to Tirukkadavudaiya Ninnā-Nārāyaṇa-Perumāḷ, to which a certain Tūppil Chaṭṭikumāra-Baṭṭan residing at Śrī Viranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam on the north bank, is stated to have made a gift of 5 *kalaṅju* of gold in the third year of the king. This grew to 8 *kalaṅju* in the 7th year, when the assembly of Tiruvalundūr took it over from the temple and agreed to supply for offerings to the god, 2 *nāli* of ghee on every *amāvāsya* day of the month, out of the annual interest thereon of 2 *maṅjūdi*. 3rd regnal year

Text.

- 1 ஸ்வாமி[தீ] [ஈ] செ-
 2 பாகெவெ[வெ]ற[தீ]க்கு யான்-
 3 6 சு-முஞ்சிற திருவமுந்தூர் மட்டு
 4 பஞ்சுபெயம் திருவமுந்தூர் தி-
 5 குச்சுதண்டய எம்பெருமாறுக்கு
 6 அநு[தி]த்தவல தெய்வமுது செ-
 7 வப்பதற்கு வடக்கா[தி]விரநாராயண-
 8 சு[தி]பெய்திமங்குத்து பீவிரநாராய-
 9 செலி எம்பெருமாறனடிவாத து-
 10 பிள [அ]டிமுமாபட்டன் அவ[வ] சூன்-
 11 டின் காலத்தி கலவா[வெ]தொறும் இரு-
 12 நாயி தெய்வமுது செலியதற்கு இசட்டி-
 13 மாபட்டன் ஓவத்த பொன் ஐக்கமுதலின் பொ-
 14 து பொன் எண்கமுது[சு] எண்கமுதலம்
 15 யாவலி[தி]பண்டாரம் புக[சு]மயால் இ[பு]பொன்முது

- 16 திங்கள் கழைஞ்சின்வாய் பலிசெ பொன்....வாக
 17 வனத பொ[நீ] இரண்டு மஞ்சாடியாலும் திங்கள் இருநா-
 18 டி நெய் எழுவது ஆண்டு ஸீகார....
 19 வாவெ திருச்சத்த[ஐ]ய நின்றநாசாயணவழி-
 20 மிஐ நெய்யுமுது செவிப்பதாக பணித்து குறித்தொம்
 21 கவாகவையொம் இது பதிவெகுவாரீராகெகத [ரீ]

No. 68.

(A.R. No. 107 of 1925.)

TIRUVĀPUTURAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GÖMUKTĪŚVARA TEMPLE.

3rd regnal
year.

The inscription is not correctly engraved. It is also unfinished. It seems to record a purchase of some land from the *sabhā* of Sirupuliyūr by the *ūrār* of Karainālūr in Pērāvūr-nāḍu for gift to god Kavaiaḷvār (?).

Text.

- 1 கொப்பரகெசரிபநூர்க[ரு]
 2 யாண்டு க-ஆவது பெரா.
 3 லுநாட்டுக் கரைநதுசுரு-
 4 ரொம் சிறுபுலியூர் கவெ-
 5 கெயாரிடை விவகொ-
 6 [ஐ]ய கவையாரையார்க்கு செ[ய]-
 7 கி[ன்ற] யார.....செய்த நத்
 8 துகெகலிவ

No. 69.

(A.R. No. 139 of 1925.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This records an allotment of 6 *mā* of land to the person singing the *Tiruppadiyam* (hymns), a quarter *sey* (i.e. 5 *mā*) to those supplying water for the sacred bath of the god, and another quarter to the *uvachchar* (of the temple) out of the land purchased at Sīrānaichchūr by Kārāḷippicheṇ of Tiruvāḍuturai. This donor figures in a few inscriptions of Parāntaka I, in one of which dated in his 25th year (M.E.R. No. 126 of 1925) he is stated to have built the temple. This may therefore be assigned to a successor of Parāntaka, probably Uttama-Chōla.

Text

- 1 துசவிழி [ரீ] கொப்பரகெசரி-
 2 வநசலி யாண்டு க. ஆவ-
 3 து திருவாரிதழைக் கற-
 4 நலியி பிச்சநென சிறு-
 5 னைக்குர் னுன் விவக-
 6 [கற]க் கொண்ட மெற்பு-
 7 [தது] வடக்கணையத் திரு-
 8 பதியம் பாடுவா ரொருயற-
 9 [ரு] அறுமாவும் இதன் தெ-
 10 ந[கண்ட]யக் காற்செய் திரு-
 11 மஞ்சன மடிகவார்க்கு கவன

- 12 ம இதன் தெற்குப்பாதை திரு-
- 13 உயர்ச்சகனாக தாரணிபகத்துக்கு
- 14 காலும் ஆக விவந்தது செய்-
- 15 துருத்தென் கற்றலிப்பி-
- 16 ச்செந் இது ப்புந்ஜெ-
- 17 புராணகெ [II*]

No. 70

(A.R. No. 165 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSARHĀVĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 30 *kalāṅju* of gold left in charge of the *nagarattār* (guild) 3rd regnal of Tiruppalanam for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of year. Mahādēva with the interest thereon, by Nakkaṇ Ariṇṇigai alias Parāntaka-Pallava[raian]. This is probably a record of Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஓவியிழை [II*] கொப்பசெகரிபன்முந்து யாண்டு முன்னுயது திருப்பழனித்த மஹா-
- 2 தேவற்கு நிசதி ப முரக்கு தெய்வம் நொந்தாவினக் கெரிபதற்கு நக்கன் அழி-
- 3 ஓசியையாவின ப்ராந்திதகப்பலின் வத்த பொன் சுமிச இப்பொன் முயி-
- 4 தினமழுகம் கொண்டு இதன் பவிசையால் அனாதித்தவக் கெரிப்பொய்க்குளும்
- 5 திருப்பழனத்து நகரத்தொம் இது ப்புந்ஜெ[II*]புராணகெ [II*]

No. 71.

(A.R. No. 136 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE OUTER NORTH WALL OF THE AMMAN SHRINE, SAPTARISHIŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 32 *kalāṅju* of gold deposited with the assembly of Manarkāl, by Mārṇukaivi daughter of Kaṭṭamban Māraṇ of Nallamaṅgalam a *brahmadēya* in Idaiyārru-nāḍu, for maintaining with the interest thereon, a perpetual lamp in the temple of Tirunachchiyūr-Perumāḷ situated on the east side of the village. The assembly is stated to have utilised this amount towards the exemption of taxes on six plots of wet land and three of dry land belonging to the temple, measuring nine *mā* and one *mundirigai* in all. The contents of this inscription make it evident that it belonged to another temple, situated at Manarkāl, of which the inscribed stones should have been utilised in the construction of the shrine at this place.

Do.

Text.

- 1 ஓவியிழை [II*] கொப்பசெகரிபன்முந்து யாண்டு க-நாளு மணற்க்கால்
 - 2 கெரிப்பொய் இவ்வுழி கிழை திருநச்சியூர் பெருமானுக்கு இரவும் பகலும்
 - 3 ஒரு நொந்தாவினக் கெரிப்பதற்கு இப்பொன்று நாபி அபுஷ்டேயம் நக்கிம-
 - 4 கலத்து கொவினன் உய்ப்பன் மாறன் மகன் மாற்றுக்கால் வயத்த பொன்
 - 5 சுமிச இப்பொய்ததிருமழுக பொன்றும் கொண்டு இப்பொன்னுக்கு
 - 6 பவிசையால் இரவும் பகலும் அனாதித்தவக் ஒரு நொந்தாவினக்கு அரிப்ப-
 - 7 தாக இத்தெயா நிளம் இறையிழிச நிளமாவன் பெய்து[II*]த நெடுக-
 - 8 ன் அனாமாவும் இப்பொ[II*]தெ முக்காணியும் இப்பொ[II*]தெ நடுவிற்கு[II*] நகள்ள-
 - 9 வும் [II*]பொய்க்கில் அனாமாவும் காடுகாணியத்து அனாமாவும் இதன் கிழை அனா-
- S. I. I. Vol. XIX—10

10. மாவும் ஆக நிலம் காசை முக்காணி அரைக்காணியும் புன்செய் திருமஞ்சனத்-
11. துறையின் மெல் சூப மாகாணியும் உடவழி தொடர்து நயந்தாங்கி விண்ணகர் பெ-
12. குமாள் முன்றுமாயின் மெல்த வடக்கடைய அரைமாவும் திருத்தவர்து துறையடிகள் அம்-
13. பந்தினை தெனவாய் அரைமா முந்திரினையும் ஆக புன்செய் இரண்டு மாக்காணி முறதி-
14. லைகடும் ஏற்றி புளசெய் பென்செய்யாக ஒன்பதா மா முந்திரினை நிலமும் இளையிதி-
15. தது குந்திது இமாறையுடன் வைத்த தீவினைக்கென வரிப்பதா-
16. க்கும் இடேவா நிலம் எப்பெருமபுதும் குந்திதொம் லெவெய்வாம் இவ
புரிசெய்யுமா லெவெய் []

No. 72.

(A.R. No. 33 of 1931.)

TIRUKKŌḌIKĀVAL, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

rd regnal
year.

This is stated to be a copy of an old stone inscription engraved on a loose slab, which was now consequently of no use and hence cancelled. It registers a gift of 96 sheep made by one Vēmbaṇ Kaliyōtti of Pādūr in Iruṅṅṟappādi, during the management of Pichchadēvar for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirukkōḍikāval in Nallārūr-nādu on the northern bank of the river.

Text.

1. லுசுத்தி [] இவரும் மொரு பழக்கறபடி [] கொம்பரசெரிபருமற்கு யாண்டு ௩ ஆவது
வடக்கா நல்லாறுதாங்கி திருக்கொ-
2. டிகாவில் வணாசெவற்கு பிச்சுதெவர் ஆரங்கியில் இருங்கொளபடி பாதமுண்டயன் []
யான் கலியோபடி வைத்த நொருகினக்கு கக்கும் வைத்த ஆடு தொண்ணாறு [] ஆறு
சுந்தாடுத்தவல் இவ பழங்கறபடி இம்மரு முயிமானத்திலே ஏற வெட்டினமையில்
முன்னியாலும் வெட்டித்த தனிக்கல்லாம் உமெய்யாகம் இல்லா(ம்)மையில் அது
தவிர[]தது பன்மாயெழுந்த [] படைக்குப் பெற்றார் []

No. 73.

(A.R. No. 90 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This is damaged. It records a gift of 25 *kaḷaiṇṇu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirutturutti by Vānavan Pēraraiaṇ alias Korraṇ Aru[moli] a resident of Āmanśādu of Miykūru. A garden land seems to have been purchased out of this amount.

Text.

1. [] [] கொம்பரசெரிபருமற்கு யாண்டு ௩ ஆவது தெவதா-
2. இ திருத்தருத்தி மொ[]செவர்க்கு மியகரு குமணசாபு நபு
3. . . . [] வளவன் பெச்சுரையதுயின் கொற்றன் அரு-
4. [] . . . தந்தாவினக்கு வைச்ச பொன் உடு[] இருத்தை-
5. . . . [] இவரும் யாது[] ஒரு தொந்தாவினக்கு எரிப்பதற்கு
6. ன நெருவில் பெரிய தெ[]-ததில் மெ[]க்கடைய []-தி உழக்கு நெ[]-து
7. திருத்தருத்தி லா
8. லெவெய்யுமா[] []

No. 74.

(A.R. No. 107 of 1931.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 30 *kalāñju* of gold for a perpetual lamp in the temple to be maintained by the *sabhā* of Tirutturutti, by Mullūr-Naṅgaiyār the mother of the ^{3rd regnal} *Chōḷa* queen (Sōlamāḷēviyār) the consort of Parakēsarivarman. This donor is already known from Nos. 45 and 125 of 1895 (See Introduction.)

Text.

- 1 லுஹிழி [?] - கொப்பமகேவரிபரம்மற்கு யாண்டு உ ஆவது லுர்க்காட்டுக் கூற்றத்தத் தெவ தானத் திருத்-
- 2 தருத்தி கஹாவிவர்க்கு இரவும் பகலும் ஒரு தொந்தாவின்னக்கு எரியதுக்கு பரகேவரிவரு- [?]
- 3 வியார் தாயார் முன்னு நகைவார் கவத்த பென் முய்தின்கமருக் இப்பொன்னிப் பவிசை யான் அனாதித்துவன் ஒரு நொ-
- 4 நதாவின் கொப்பொமாநொம் திருத்தருத்தி வறெல்லெயம் இவ் வநுநெய்னாநெக்த [?]

No. 75.

(A.R. No. 151 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒSVARA TEMPLE.

This records a gift of 30 *kalāñju* of gold for a perpetual lamp in the temple and also of a gold-handled fly-whisk for waving before the god, by Parāntaka-Pallavadiya-^{Do.} raiyaṇ. Mention is also made of a purchase of 6½ *mā* of land by the donor (for gift), probably in addition to the amount donated.

Text.

- 1 லுஹிழி [?] கொ-
- 2 பரகேவரிவரு[?]க்கு எ[?]
- 3 ஓ உ ஆவது திருச்சொறத்-
- 4 [துறை மாடுதவர்க்கு [?]-
- 5 சதி உழக்கு
- 6-8
- 9 பராந்த-
- 10 கப பண்ணியவரயன்
- 11 வைச்ச பென் கடுப இய-
- 12 பென் முய்தின்க[?]முதி[?]-
- 13 ம கொண்டு இத[?] பவிசை[யா]
- 14 க முயமெய் பெரியமி[?]கொ-
- 15 மாஞெய[?] பதிபாநொகத்-
- 16 தொ இவ்வ கவத்த பென்-
- 17 சாமரை கைபென் இவரு[?] ந[?]-
- 18 [?] விவகொண்ட மய[?]கை
- 19 அறுமாவன் [?]

No. 76.

(A.R. No. 166 of 1931.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

This is damaged and is built in at the right end. It records a gift of 5 *paṇ* to provide for offerings on certain festival days in the temple of Tiruchchōṭṭururai-^{Do.} ḷvār by [Ū]raṇ Pullā . . . a Vellā resident of the village.

Text.

- 1 ஓவந்தித் [!] கொப்பாக்கெரிபனமற்கு யாண்டு ௬ திருச்செற்றுத்தறை துளவார்க்கு
இஃர் வெள்ளா[ன]ன் [ஊ]ரண புல்லாற ம் நானறு மணவாளதெயுழ சடி
வ[ன]த்த தருநாளுக்கு
- 2 ௯ தெவகனாக்கு உடையா[ன]கு திருவமிதுக்கு வையத்த பொன் [௬] இதன் பவிசை[யாள்]
திருவமிது கா பன்மசெய்யு[ர]கெ[?] [!]

No. 77.

(A. R. No. 169 of 1931.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

3rd regnal
year.

This records a gift of 30 *kalanju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrrutturai in Kilār-kūrram by Mullūr-Nāṅgaiyār the mother of Sōlamahādēviyār. The same donor has figured in No. 74 above from Tiruppūndurutti.

Text.

- 1 ஓவந்தித் [!] கொப்பாக்கெரிவனம்[?]க்கு யாண்டு மூன்றாவது சிழாற்குற்றத்து திரு
[?]சொற்று[?]தான் மஹாசெயுக்கு
- 2 இரவும் [புகழ்]ம் ஒரு நொந்தாவினக்கு நிசதி உழக்கெண்ணையால் சாநு சதித்துவல் செரிவ
த[?]க்கு
- 3 யா வியார் சொழமுதலாசெய்யார் தாயார் முன்னார் நங்கையார் வையத்த பொன்
- 4 உழப் [இப்பென்] முப்பதினதமுஞ்சம் கொண்டு இதன் பவிசையால் முட்டாமெ எரிப்பி[?]
பொமா[னெ]ம் [இவ்வூர் வகெண்ணையாம்]

No. 78.

(A. R. No. 183 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records an agreement given by the temple servants (*patipādamūlattār*) to burn a perpetual lamp in the temple, for 25 *kalanju* of pure tested gold received by them from Sēkkiḷāṇ Sattimalaiyaṇ alias Sōlamuttaraiyaṇ of Kāvanur in Mēlūr-kōṭṭam.

Text.

- 1 ஓவந்தித் [!] கொப்பாக்கெரியாந்-
- 2 [திரு] யாண்டு ௬ ஆவது சிழாற்கு-
- 3 [முறத்துத் தெவநானம் திருச்சொற்]-
- 4 முச்சுறை வகாசெய . . . [ஒரு] நந்தாவினகெ-
- 5 [ரிவ]தற்கு இதன் பதிபாதமுலத்தொம் மெலாக்-
- 6 கொட்டத்துத் தன் கூற்று காவலார் செக்கிழாள் சத்திமலை-
- 7 பனாபிய சொழமுதலையான்பக்கல் சந்நிராதித்தவல் இத்த-
- 8 லி வகாசெயற்கு ஒரு நந்தாவினகெ[?]க்கு பொன் ஐறக்கற்செம்.
- 9 [ம]ம் இருபதவகைமுதற்ச பொன் கொ
- 10 ஐற் பவிசை நாராசத்தொடொக்கும் ஸ்ரி-
- 12 சொயிலுக்கெ கொண்டு சென்று முடி[?]க்கெ-
- 12 ண்ணையுஞ் சாநு சதித்துவற் நிசதி [கு]ம்
- 13 [அ]டுவொமாளெம் மெற்சொ ததன்-
- 14 ம் பதிபாதமுலத்தொம் இது ப
- 15 வ[?]கெ[?] [!]

No. 79.

(A.R. No. 49 of 1933.)

PĀLŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A STONE PUT UP ACROSS THE WELL IN THE PATAṅGĒŚVARA TEMPLE.

The top and the bottom of the stone are both built in. This records some provision made for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēvar^{3rd regnal year.} Tiruppanāṅgād-Uḍaiyār at Perumpālaiyūr in Perumpālaiyūr-nāḍu, a sub-division of Uṟṟukkāṭṭu-kōṭṭam, by Kāḍavi [daughter of] Tiruppālaiyūr-Kiḷavāṇ a resident of the village.

Text.

1	20 அ[வத்த] நந்.
2 பா[கெ*]சரிபு.	21 தாவி[னசு]
3 நந்சி வா.	22 Next few lines built in
4 ண்டு க-ஆ.	23 கு க-
5 வது ண-	24 நந்.
6 நறுக்காட்டு.	25 ரா-
7 ககொட்ட-	26 இ.
8 தது	27 த-
9 பெருமன்.	28 த-
10 வேழநாட்டு.	29 கு-
11 ம பெருமன்.	30 ண-
12 வேழி வா.	31 ண-
13 ஹாஷிபு.	32 ண-
14 திருப்பளம்.	33 வ-
15 காணையார்.	34 [ம]
16 கரு இயலு.	35 வை
17 த திருப்பளம்.	36 தத-
18 பூர் சிறுவந்	37 [அ][*].
19 [மன்] காடவி	

No. 80.

(A.R. No. 83 of 1935.)

TONḌŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A BOULDER NEAR THE *chēri* OF THE VILLAGE.

This records an endowment of the villages Guṇanerimaṅgalam *alias* Valuvāmoli-Ārandamaṅgalam and the hamlets Paḷliyuḍaiyaṇ-viḷagam and Perumbāḷli-viḷagam together with two garden-lands with wells at Tonḍūr, as *paḷḷichchandam* to the Jaina teacher Vachchiraśiṅga-Iḷamperumāṇaḍḍaḷ at Parambūr and his disciples in perpetuity, by the chief Viṇṇakōvaraiaṇ Vayiri Malaiyaṇ.

Do.

Text.

- 1 வசுவழி [I*] கொபசசெரிபநநகு வா[ன்*]டு க-வது கிண்ணகொ-
- 2 வரையன் வயிரி மலையண்ண என்னுடிக் குணதெநிமன்-
- 3 ஸமாசிய வறுவா[மொ]ழி [கு]ராதமகிகலமு-
- 4 ம தொண்டுரீப் பன்னியுடையாள்விளாகழ மண்-
- 5 செறுவுக்கு மெல்பால் சுததிமொட்டை கிணறு-
- 6 ந தொட்டமுந் தொண்டுரீத் தெறில்வாசலில் வழிக-
- 7 குக் சிற்பால் வயால் கிணறுந் தொட்டமு மிவழியின

- 6 மெல்வழி வழுவாமொழிப் பெரும்பள்ளிவிளாகந்-
 9 ம் இவை யனைத்தும் பறம்பூர் வச்சிச்சிங்க [இ]ன-
 10 ம்பெருமானடிக்கு மீவரவழி மாணுகறகு முள்-
 11 ததாகப் பள்ளிச்சந்தமாகத் தானையடிச் செ[ய்]துகுநீத்-
 12 தென விண் வன் வயிரி மீயெனென்
 14 இவை எடக் குயிரிவிடை
 14 செ[ய்]து புண்ணியம் பெறுவார் [இ]

No. 81.

(A.R. No. 84 of 1935.)

ON THE SAME BOULDER.

3rd regnal
year.

This seems to record the levy of a cess at one *nāḷi* on every *kāḍi* of paddy grown in the village, for the proper upkeep of the local (irrigation) tank by the same chief Vinṇakōvaraiyan Vayiri Malaiyan of Vinṇakōvaraiyar-nāḍu a sub-division of Singapura-nāḍu, with the consent of the residents of the *nāḍu*.

Text.

- 1 ஓசவழி [இ] கொப்பாகெரிபனமற்கு வா-
- 2 ண்டு ௩-ஆவது சிங்கராநாட்டிக் கரை-
- 3 வழி விண்ணகொவரையாறு[இ]ட்டு விண்-
- 4 ண்கொவரையன் வயிரி மீயென தானு-
- 5 ம் தன் னுமையிருந்து இந்[இ]நாட்டி எரிக்கு
- 6 காவலாய் நாழிவையத்தன் இரங்கு-
- 7 வான் கெய்கையிடை குயிரிஇடை-
- 8 ச் செ தான செ[ய்]து பாவங் கொள்வா-
- 9 ன் இவை வாழியான் அடி என் று-
- 10 மெல்வண் [இ]

No. 82.

(A.R. No. 309 of 1904.)

TIRUŌKARNAM, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE FOURTH PILLAR (FROM THE RIGHT) IN FRONT OF THE ROCK-CUT CENTRAL SHRINE, GŌKARṆĒŚVARA TEMPLE.

4th regnal
year.

This is damaged at the end. It records a gift of 15 *kalakṣa* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Gōkarnatta-Mahādēva at Tiruvēlpūr in Kavira-nāḍu(?) a subdivision of Valla-nāḍu (No. 41, *Pud. Ins.*, Texts). This donor (name not clear) seems to have been a resident of Sirukulattūr.

Text.

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1 ஓசவழி [இ] கொப்பாகெ- | 11 (வக)வசம் இ- |
| 2 சரிபனம[இ]க்கு வான்டு ௪ ஆ- | 12 ராவும் பதனும் |
| 3 வது இவ்வாண்டு வல்லை- | 12 தொந்தாவினக்கு- |
| 4 நாட்டு கவி[இ]பால் திரு- | 14 நுகுது வைத்த பொன் |
| 5 வெழம்பு தெ- | 15 லகு பதினன்று(ச) |
| 6 வதானம் தெ- | 16 கழஞ்சம் சிறுது- |
| 7 காகுணத்- | 17 னத்தார் [ஊ]டா . . . |
| 8 து வகைபெ- | 18 இருக்கும் ன்பு- |
| 9 வர்க்கு இத்- | 19 நி முக்கு |
| 10 [த]னி உபாவகரி- | 20 திமண்து தெ- |

No. 83.

(A.R. No. 448 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of 4th regnal
Mahādēva at Tirumaraikkāḍu, by a certain Śiṟiyāṇ Kuvāvaṇ alias Uttuṅgaluṅga- year
Pallavaraiyaṇ of Kōṭṭūr in Nenmali-nāḍu. The donor was probably a chief who
got his designation after the title *Uttuṅgaluṅga* of his overlord the king.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ் [||*] கொப்பரகெ-
- 2 சர்பநம்[||*]க்கு யாண்டு [ச]-ஆ-
- 3 வது திரும்பாக்காட்டு ம-
- 4 ஸாபெவற்கு நெந்நவிநா-
- 5 ட்டுக் கொட்டுர சிறியான்
- 6 குவாவனிய உத்த-
- 7 க்குறுக்கப்பிலை-
- 8 ஸாய[ந] வைத்த நெந்ந-
- 9 தாவினக்கு ஒன்றுக்கு ஆ-
- 10 டு தொன்னுறங்க கை-
- 11 கொண்டு நீசதம் உழக்கு
- 12 நெய் அட்டுவொமாடு-
- 13 ம் தெவர இடையரெளம்
- 14 சந்திராதித்தவற்
- 15 இது பநுசெவழ-
- 16 ஸாபெகெ [||*]

No. 84.

(A.R. No. 689 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by the *ēri-vāriyam* (tank supervision com-
mittee) of the *mahārabhā* of Kāvidippākkam alias Amaninārāyaṇa-chaturvēdīmaṅga-
lam in Paduvūr-kōttam, to burn 2 perpetual lamps in the temple of Mūlasthānattu-
Perumāṇaḍigaḷ at Tirukkarapuram with the interest on 30 and $\frac{1}{4}$ *kalāṅḷu* of gold
deposited with them by Sōlakōṇ alias Arudiyarman a native of Pāṇḍi-nāḍu. This
assembly is stated have comprised other committees besides; viz. *ir-vāriyam*,
udāsina-vāriyam, *kalani-vāriyam*, the Two hundred elders, *bhatta* and *viśiṣṭhas*.

Do

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ் [||*] கொப்பரகொரிவற்கு யாண்டு நானாவது பிறுந்கொட்டத்துக் காலதிப்பாக்கமாலிய
அமலி ஸாபண்சத்துவெச்சிமங்கலத் திவகாட்டை ஸாயாரியப் பெருமக்களும் உதாவீனயாரியப்
பெருமக்களும் [ச]ரியாரியப் பெருமக்களும் சமுதியாரியப் பெருமக்களும் இருதூற்றாய் பெரு-
மக்களும் ஊட்டகளும் கிரிஷ்டர்களும் உள்ளிட்ட மஹாசெவெயொம் எம்[||*]முர்த் திருக்கா-
புரத்த
- 2 முஸ்ஸாத்தாய் பெருமானடிக்குப் பாண்டிஞாட்டு [மெண்ணைக்குடிநாட்டு [நாகய்யாடித்] சொழ
கொனுவிய [அ]ருதியர்மன் சநு[ச*]பித்தரு[ன*]ளளவும் திருக்காபுரத்துப்பெருமானடிக்குஇரண்டு
நத்தாவினக் தெய்யதாக எம்முர் எரியாரியப் பெருமக்கள்வழி முப்பத்தின்குழஞ்செ முக்காஸ்
பொன் கொண்டு [இம்]முப்பதின்குழஞ்செ முக்காறப் பொன[ன]னும் வந்த உய்யிவினும்
இயவி.
- 3 ஸாண்டு நூலினக் கிரவும் பகலும் எரிய்பதாகவும் [||*]

No. 85.

(A.R. No. 672 of 1905.)

TIRTHAMALAI, UTTANGARAI TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE CENTRAL SHRINE, TIRTHAGIRISVAMA
TEMPLE ON THE HILL.4th regnal
year.

This is much damaged. It records a gift of gold for burning a perpetual land in the temple of Kūḍal-Ālvār by a queen of Mummuḍichchōḷa-Perumāḷ, whose name cannot be properly made out. This is evidently an inscription of Rājendra-Chōḷa I.

Text.

- 1 ஸ்ரீமத்தே [?] கொப்பரகெச-
- 2 சரிபன்மற்கு [?] நாங்காவது முமமு
- 3 டிச்செ[?]ம[?]பெருமான் தெய்வர் தெய்வியர்-
- 4 . . . டனன . . . சவக[?] மாதெ] . . .
- 5 னனி [?]கூடல் சூழ்வாரிக்கு சந்-
- 6 திராதித்தயற் எரிய வயத்த நொ-
- 7 னாவிளக்கு ஒன்றிறுக்கு வய-
- 8 [?]த பொன்] கழஞ்சு இது பன்மாதெ[?] [?]

No. 86.

(A.R. No. 673 of 1905.)

ON THE SAME ROCK.

Do.

This records a similar gift of gold for burning a lamp in the Kūḍal-Ālvār temple by Aiyyan Viramādēviyār of Pūṅgunṇam (another) queen of Mummuḍichchōḷa-Perumāḷ. It is quite likely that this donor was the same as Viramādēviyār a queen of Rājendra-Chōḷa. (M. E. R. No. 260 of 1915).

Text.

- 1 ஸ்ரீமத்தே [?] கொப்பரகெசரிபன்ம-
- 2 நகு யாண்டு நாங்காவது
- 3 முமமுடிச்சொழம்பெருமான்
- 4 தெய்வியர் யுகுன்றமுண்டய [?]ம-
- 5 [?]ன விமாதெய்வியர் இ[?]ம[?]ய
- 6 கூடல் சூழ்வாரிக்கு வயத்த நொ-
- 7 நதாவிளக்கு ஒன்றிறுக்கு சந்-
- 8 ராதித்தயற் எரிக்க வயத்த பொன் . . .
- 9 கழஞ்சு இது பன்மாதெ

No. 87.

(A.R. No. 7 of 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do.

The inscription is built in at the right end. It records a gift of 180 sheep by a private person (name lost) for burning two perpetual lamps in the temple of [Tiruvīśā]lūr-Perumāṇaḍiga at Avaminārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam a *dēvadāna* and a *brahmqdēya* village.

Text.

- 1 ஓவத்தி [I] கொப்பரகெவையிபுத்தி யான்டு நான் [க]கா
- 2 தான் பிரமதெயம் அயனிநாராயணசுருப்பெதிமகலத
- 3 ஓர் பெரு(ம்)மரையடி(ம்)னுக்கு நெசந் தூவினக்கு எரிப்பத
- 4 தெய்வால் முட்டாமை இன்னு திலைவினக்கு எரியதற்கு நக்கன்
- 5 தந் ஆடு தூற்றென்பது [I].

No. 88

(A.R. No. 18 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This records a similar gift of 100 sheep for a perpetual lamp in the same temp^e by Nakkan Ariñjigai *alias* Pirāntaka Pallavaraiyaṇ, a chief evidently called after ^{4th regnal} Parāntaka I (Vide No. 70 above). The assembly of the village (*perunguri-perumakka*) agreed to maintain this gift.

Text.

- 1 ஓவத்தி [I] கொப்பரகெவையிபுத்தி யான்டு நன்காவது வடகரை தெய்வநா[டு]-
- 2 சமதெயம் அயனிநாராயணசுருப்பெதிமகலத நிருவிச(ல)ஓர் பெருமா[டு]-
- 3 யுக்கன்கு சந் தூவினக்கு எரியதற்கு நக்கன்
- 4 தெய்வால் முட்டாமை இன்னு திலைவினக்கு எரியதற்கு நக்கன்
- 5 தந் ஆடு தூற்றென்பது [I].

No. 89

(A.R. No. 60 of 1907.)

TIRUMALAI, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A ROCK TO THE LEFT OF THE PAINTED CAVE.

This has been published in S. I. I. Vol. III, as No. 97. But the reading of lines 4-6 which has now been slightly altered by a re-examination of the record, seems to indicate that the two donors Virchēvagaṇ Piḍāraṇ Būttugaṇ and Virchamanāyakaṇ Sandayaṇ Āyiravaṇ were members of two different regiments of the king, called respectively Irumaḍiśōḷa-Kannāḍ-ga-Kaḍuttalai and Madhurāntaka-Karunāḍaga-Kaḍuttalai and recruited from the Karunāṭaka country, rather than that they were natives of a place called Kaḍuttalai. These two persons made a gift of gold for the daily offerings to Paḷliyaḷvār (Jaina Tirthankara) and for feeding the ewith a devotee in the *poḷli* at Tirumalai near Vaigāvūr in Paṅgala-nādu a sub-division of Palkunra-kōṭṭam.

Do.

Text.

- 1 ஓவத்தி [I] கொப்பரகெவையிபுத்தி யான்டு நான்
- 2 வது பகிஞ்ஞைக்கொப்ததம் பகிஞ்ஞைநாட்டு எய-
- 3 யகாபுத்தி [திருமலை] பனவில நிகழ்வொரு அடிக்கமாரிக்கு-
- 4 * கொறு வலத்தாரி இறுமடிச்சொழக கன்னாடக கருத்தலை வ-
- 5 செவகன் பட்டாண பூததுகனும் மதராந்தக கருநாடக
- 6 கருத்தலை விருச்சையநாயகன் சந்தடி ஓயிரவது மிக்க-
- 7 குவொரு சந்திராநித்த குவொனாய நிற வலத்தொ யித-
- 8 ஓய்கு நாந்தகழுகு பொன்னு வந்த பனவையாண
- 9 வலவையாண ஸாடுவிக வலத்தொ [I]

No. 90.

(A.R. No. 198 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṅGAŚVĀMI TEMPLE.

4th regnal year. This records the gift of a golden hand-plate weighing $3\frac{1}{2}$ *kaḷaṅḷu* and set with precious stones worth 2 *kāṣu* and 2 *akkaṁ*, for being worn (on the palm) by the image of Āḍalviḍaṅgaḍēvar (Natarāja) in the temple at Tiruvidaimarudil, made by a merchant of the place by name Kaḷari Tōḷṭi.

Text.

- 1 கலாண்டி [?]
- 2 கொப்பரகொச்சி [?]
- 3 ருவி யாண்டு ௪-ஆண்டி
- 4 து தென்கைத் தி-
- 5 ஸரமுந்நாடுத் திருவி-
- 6 ஸமந்நிலை வுபாந்-
- 7 ய கணரிய தொன்றிய
- 8 [திருவி] ஸமந்நிலை ஆகலிங்கத்தெ [?]க்கு திருக்கைக்குச் சாதிகுருள் இட ஸமந்நிலை [?]
- 9 [மெ] ௪ ருக்கமருஞ்செய்கால் இதில் எறின கலாண்டி வில் கலா இரண்டு அக்கம் இரண்டு
- 10 திருவி பமருதலையார் பண்டாரம் புக்கையில இது பதாரிசெய்யுமாசெய்த [?]

No. 91.

(A.R. No. 199 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This inscription has been published in *S.I.I.* Vol. III. This is stated to be a record of all the gifts of gold made in earlier times for lamps to the temple, which were now re-engraved on renovation from stones kept underground. The inscription is however left incomplete after the 4th line. Only one such item finds mention here viz., a gift made by Kāḍupaṭṭiḷḷaḷ Nandippōttaraiyar, obviously Pallava Nandivarman III (and not Pallavamalla as supposed), for burning a lamp (after his surname) Kuṁṁaramārtāṇḍa. The authorities responsible for this re-engraving viz. the assembly of Tiraimūr, the *nagarattār* of Tiruvidaimarudil, the temple executives, the accountant and the manager are said to have met for their deliberation in the theatre hall of the temple. This early reference to the theatre in temples is noteworthy.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*.

Vol. III, No. 124.

No. 92.

(A.R. No. 213 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

The inscription is damaged and incomplete. It gives a list of the presents of gold made to the temple of Mūlāsthānattu-Perumānaḍigaḷ at [Tiruvi]daimarudil in Tiraimūr-nāḍu on the south bank of the river by several individual donors, each specifying the purpose of the gift, thus; a gift of 22 *kaḷaṅḷu* and odd of gold made in company with others by Maḍhurāntaka-Mūvēṇḍavēḷḷaṅ the *adhikāri* administering the *śrīkāryam* of the temple, which was utilised for (the purchase of) some vessels for

Second fragment (middle tier).
[in different and thinner script]

1. இம்முடிசோலா... இய்யெண்ணை பங்கு ஆறி... மகன் நக்கன் இல...
2. ஸி சூர பண்டா... அபக்கல... எண்ண திங்கள் நாழி... மகன் நக்கனா... லிக்கு... காவலி ஒரு பங்கு... கொண்டு நக்கனா... கடவு எண்ண நாழியும் [மி]த்தளித் தெ.
3. அபக்கல எண்ண திங்கள்... ததளி தெவனா... மகன் நக்கனா... நக்கனா... இரண்டாயிரத் திங்கொ... மகன்...

Third fragment (lower tier).

1. ஸாவலி... பரமாராய... எட்டன்... திருவிடைமருதலை... தாவினக்கு
2. வைத்த பொன் படுகைக்கு இடொன.
3. கொண்டு... காவலி... தெவனா... [தொந்தாவினக்கு] ஒன்று [மி]

No. 93.

(A.R. No. 237 of 1907.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

4th regnal
year.

This is damaged. It seems to state that the temple authorities received only 10 *kāṣu* out of 50 promised by *Sōlakōṇār* for the improvement of a temple land (?) called *Irumuḍiśōla-perumakakkal* for the maintenance of a lamp, and this amount was found insufficient for the purpose. Further details are lost. *Irumuḍi-Chōla* was a probable surname of *Parāṇṭaka* I. It was also a title conferred by *Rājēndradēva* on his uncle *Gaṅgaikonda* (*S.I.L.* Vol. III, No 58.)

Text.

1. ஸாவலி... கொப்புகொண்டி
2. [மி]... காவலி... ஆறு திரு...
3. முடிசோலா... பெருமக்கல்
4. ... க[மி]... வினநைமா...
5. ... காவலித் திருக்கொலி... உடையா...
6. ... கொழு... வினக்கு... காவலி... கா...
7. ... இய்யெண்ணை... கொண்டு... கா...
8. ... இய்யெண்ணை... இது... பங்கு... [மி]... [மி]...
9. ... கொண்டு... இய்யெண்ணை... [மி]... [மி]...
10. ... ரிவாக... [மி]...
11. ... [மி]...

No. 94.

(A.R. No. 374 of 1909.)

SIDDHALIṆGAMAṬAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VYĀGHRA-PĀDĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records an endowment of land for *mantra-pōṇagam* offerings to god *Tirup-pulippagavar-Dēvar* in the temple at *Sīringūr* by the *Malāṣu* chief *Rājamahēndra Rājēndra-Sōḷaṇ*. *Kulōttuṅga* I in whose reign this temple is said to have been renovated of stone (*M.E.R.* for 1910, Part II, para. 24) was also called *Rājēndra-Chōla*, and the donor might have been known after the surname of his over-lord.

Text

- [illegible]

No. 95.

(A.R. No. 245 of 1911.)

KUMBHAKONAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĪŚVARA TEMPLE.

The details of the date given correspond to Thursday, 22nd April, A.D. 975. The first four lines of this inscription have been published in *S. I. I.*, Vol. 4th regnal III (No. 129), where it has been assigned to Uttama-Chōja. The continuation has now been traced *in situ* and the full text is given below. It registers a sale of land by the *mūlayarāṇai-pūnakkal* of Tirukkudamukkil in Pāmbūr-nāḍu to the temple of Tirukkolattatu-Iraṇṇesvami, for 25 *ṭalaṅku* which was the amount endowed to the temple for a perpetual lamp by Kāṇṇappirāṇi Aruṇāṇ / mittiravalli of Taṇṇāvūr, on behalf of her son Kāri Keḷimban of the Gaṇḍarādita-terñja Kaikkōja (regiment). The land sold which was a quarter (*vēli*) extent, is said to have been the *aṭhisikka-ḍakkirai* received by the assembly evidently on the occasion of the king's coronation.

Text.

- 1 கொடபரமெமளிபதற்கு யான்டு ச-ஆவது வடகரைப் பாம்.
- 2 பூரிநாட்டு தெவதான[யீ] திருச்சு முச்சு [மு]வரைப் பெருமக்கொளம் நியான்டு லேனாயற்று
விய முச்சுமையும் நூரிமும் பெறு மகதினனாறு திருக்குழங்கி ரம்பைய
பெருமக்க[னோம் தஞ்சாவூரகடற்றந்து தஞ்சாவூர் கற்றயிப்பிராபு
- 3 அறிவான் னமித்தரலயி தன் [ம]ன் கண்டாதித்த தெ[தி] [சீ] [க]யகொளரித் காரி கொழம்
பரிசு சாதித்த திருச்சுமக்கொடததம் மகவூரகிது வையத்த திருநெல்நலினக்கு ஒன்றி
னுக்கு இவனுக்கு விறறுக்குடுத்த நிலமாயது
- 4 லேசுதகூண் பெறா ணை மெற்காவிரி திருச்சுமக்கொடதது பாரக-
லூரிகு விறறுக்குடுத்த நிலத்தில் அளந்து பெகாற்கெய விறறுக்குடுத்தத கெவ[சீ] இச்சும
நிலத்துக்கெய பெருந் தென்பாறகெயை பளவிகொண்டருவினிற லாரகலூரரி நிலத்துக்கு
வடக்கு பெ[லு]மற[சீ]கெயை [இ]ந்திலத்தக்கு பரமும் வாயக்காதுக்கி சுழாரும் வடபாற
கெயை இப்பெருமான நலததுக்கெய திரைமுமாக இவ
- 5 ௨௨ நிலம் அளந்து வ காற்செ குடுத்த இக்காற்கெயயினை கொமநி[ல]
கொண்டர் அகூரிகுது இ தொந்தாவின்னது எரிப்பதாக இவனினத கொண்ட
பொன் உமடு இப்பொன் இருபத்தையாய்மருச்சு ஆவனனனத்தெ கைகெயயை கொண்ட
இப்பொன் இருபத்தையாய்மருக்கம் எம்[பருமா]ன முகண்டாத பயிதது
இத்திருநெல்நலினக்கு ஒன்றும் கெயய ஆண்டு பூரிபூசுதெ
- 6 பக்கவாராகவும் இப்பரிசுப் பளித்தொ முகபரகெய்பெருமக்கொளம் முன் பெரு
மக்கள் பணியால் இ ணை இவ்வுரத் தான் பிரததகன் அரி
ணை இவய [என்] எழுத்த[யீ]

No. 96.

(A. R. No. 247 of 1911.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

The alphabet seems to be early, but the inscription is carelessly engraved. It records an endowment of 6½ mā of land after purchase by Eluvan Mādōvan, a merchant of Nandipuram, for feeding a Brāhmaṇa in the temple of Tirukkilk (ṭam at Tirukkudamukkil after the daily mid-day service to the god).

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [II] கொய்யா-
- 2 [கொய்யா]ம[II]யாண்டி யான்-
- 3 6 ச ஆலது வடகரை
- 4 பாம்பூரநாட்டித் தெவ-
- 5 தானத் திருக்குடமுக்கி-
- 6 ல் திருக்கொட்டைதொழ-
- 7 ரு ஸ்ரீமதின ஸ்ரீமதி-
- 8 பாதுகை நஞ்சு-
- 9 கெட்டு வழுபாரி பெருவ-
- 10 னம[II]தெய்வென
- 11 வைத்த திவ்வந[II]-
- 12 னம[II]தெய்வென தெவ-
- 13 னபாண்டி[II]யாண்டி-
- 14 ம[II]மாருதின விவ-
- 15 கொண்டு உடைய [II]-
- 16 னம் பாம்பூரநாட்டி-
- 17 கெட்டு நஞ்சுமாவ-

- 18 கழனி[II]யில் கொ-
- 19 கழனி-
- 20 கொ-
- 21 காதலாத-
- 22 தெய்வென-
- 23 கைகை-
- 24 தும் நா-
- 25 னம[II]தெய்வென
- 26 பொ[II]துக்கு
- 27 விவகை-
- 28 கை-
- 29 கை-
- 30 கை-
- 31 கை-
- 32 கை-
- 33 கை-
- 34 கை-
- 35 கை-

No. 97.

(A. R. No. 317 of 1911.)

VELACHCHERI, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE SELLIAMMAN TEMPLE.

This records a gift of land as *mañjikkam* by the *sabha* of Velachchēri in Puliyūr. 4th regnal *kōttam* for the maintenance of a perpetual lamp and for offerings during the two *year.* services in the temple of Kāṭā-Bhaṭāri. This is left incomplete.

Text

- 1 ஸ்ரீமதி [II] கொய்யாசெவெந்நஞ்சு யான்நா நானகாவது புலியூரசெவெந்நஞ்சு
- 2 6 ச ஆலது வடகரை பாம்பூரநாட்டித் தெவ
- 3 தானத் திருக்குடமுக்கி திருக்கொட்டைதொழ
- 4 ரு ஸ்ரீமதின ஸ்ரீமதி பாதுகை நஞ்சு
- 5 கெட்டு வழுபாரி பெருவ னம[II]தெய்வென
- 6 வைத்த திவ்வந[II] னம[II]தெய்வென தெவ
- 7 னபாண்டி[II]யாண்டி ம[II]மாருதின விவ
- 8 கொண்டு உடைய [II] கொண்டு உடைய [II]
- 9 னம் பாம்பூரநாட்டி கெட்டு நஞ்சுமாவ

No. 98.

(A. R. No. 11 of 1914.)

TIRUMANAJJERI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, UDVĀHANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Paramasvāmi at Tirumanajjēri by a kitchen-maid (of the palace) at Tanjāvūr by name Baladēvan Kidāsānai.

* The inscription stops here.

Text.

- 1 லூவழித் [I] கொப்பரகொசு-
- 2 ரீபநு[ரி]க்கு யான்நீ ச ஆவது திருமண-
- 3 குச்சரி வரமலையிக்கு தஞ்சாவூர் ம-
- 4 உப்பனாயிப் பெண்டாட்டி பஸ்தென-
- 5 நகரபாளையனை வைத்த நெ-
- 6 நதாயினக்கு & இது எரிக்க நி-
- 7 லையினக்கு & சாலாமுலாப்பெர-
- 8 & தொண்டாற்றறு இவை வெ-
- 9 டயுன கல்து & சந்திரா[தி]த்தவெ-
- 10 [ரெ]பனமா[தெ]யுளர் இரகெசு ||-

No. 99.

(A.R. No. 14 of 1914.)

ON THE SAME WALL

This records the gift of a plate, a trumpet, a hanging lamp and a bell and also an image of worship used during the *śrībali* offering, to the temple of Parama^s year, *svāmi* at Tirumanaijēri by a *Sōliya-vāṇiyan* (merchant) named Mundaṇ Araṇḡaṇ *elias* Nārpattēnnāyira-Māyllaṭṭi. This might be an inscription of Parāntaka I, the writing being early.

Text.

- 1 லூவழித் [I] கொப்பரகொசுரீபநு[ரி]க்கு [யான்நீ] ச-ஆவது வநுசெய்யு-
- 2 [ரெ]செய்யாக திருமணகுச்சரி பரமலையிக்கு சொழிய-
- 3 [வ]ரணியநான மு[ண்ட]னாக்கநாயி திருமணகுச்சரி நாற்பதி-
- 4 தெண்ணுயிர வநுசெய்யுளர் மாயிலட்டியார் [னீ]வச்ச பஸித்-
- 5 [தாலம்] & நிறை க.வி.சி காளன். நிறை ச.வி தூங்குனிகக்கு & இவ்வெ-
- 6 இவ்வெய [னீ]வத்தது திருமணகுச்சரி வரம[லைய]-
- 7 [மி]க்கு வநுசெய்யுளர் மாயிலட்டியார்
- 8 வநுசெய்யுளர் [னீ]வக்க திருவாங்கன கூத்தன
- 9 னாற்றை[மி]பதினால் எறிமணி & திருவடிநீய மி[ரு]-
- 10 பதினபனத்தால் சூரணெய்யம் பூபலி எ[ழு]ந்தருள்-
- 11 ம திருமெநியம் இவ்வெய்யந இக்கல்லு யிளவா[ம்]
- 12 இவை சந்திராதித்தவல் வநுசெய்யுளர்செய்த ||

No. 100.

(A.R. No. 231 of 1915.)

BRAHMADEŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

This is damaged. It seems to record a gift of 15 *kālāñju* of gold for a Da perpetual lamp, and 75 *kālāñju* for some purpose the nature of which is not known, in the temple at Rājamallā-chaturvēdimāṅgalam.

Text.

- 1 லூவழித் [I] கொப்பரகொசுரீபநு[ரி]க்கு யான்நீ ஞானவது இரதமலையித்தவெ-
- 2 மிமலைய வச்ச வநுசெய்யுளர் ஒரு நனதாயினக்கு பதினக்கு
- 3 கைகுடிமலைய வக்கநதெய்யை தொண்டாற்றறுகெழுஞ்சு இவ்வெய வனத

No. 101.

(A.R. No. 232 of 1915.)

ON THE SAME WALL.

4th regnal
year.

This records a gift of 15 *kalāñju* of tested gold (*ūrkaṭ-chemmai*) for a perpetual lamp in the temple by Nigrayil Irushikēṣuvan of Kuṇḍina-gōtra a resident of Vāyinaṇallūr in Puliyūr-kōttam.

Text.

- 1 ஓவரீழ் [III] வெய்கெயிரிபுரு யான்நி குளவாது இராஜமலைத் தெய்வத்தையகலத்த
..... பவெருமண்புலக புதினெயிலிற் புலியு.
- 2 நகலெய்துத ஊரிலுள்ளுள் குற்றினிபுகொடுத்தி லெறயிற் இருவெய்கெயிர்..... நெய் [I] உ-
குக்கு லைத்து பொன் ஊரகல-
- 3 வெய்கை பதனெஞ்சமுஞ் குஞ்சு வரைத பவெய்கை ந அந்நிதிகுதகை [III] இருவெய்கெயி-
யவெய்கை-

No. 102.

(A.R. No. 495 of 1918.)

TIRUVENKĀDU, SINGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST INNER *gōpura*, SVĒTĀRĀṆYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged. It seems to record a gift of some gold ornaments for the image of Natarāja (Āḍi-arajuginra-dēvar) in the temple at Tiruvenkādu, by a *kaikkōla*. Below this is the latter portion of another inscription, which seems to register the leasing out of a temple land to a resident of Nallāvūr, who was to reclaim the land for cultivation and supply paddy to the temple every year at the rate of a *kurun*¹ per day for offerings.

Text.

- 1 ஓவரீழ் [III] வெய்கெயி [ப]-
- 2 நுக்கு யான்நி குளவாது [இ]-
- 3 திருவெய்கை ஊரிலுள்ளுள் [ந]-
- 4 தெய்வக்கு இரணை உய-
- 5 யுயம் இரணை உயந-
- 6 புதியில்... இவ பெருந்..
- 7 ந அநியில் அநியில் [ந]
- 8 ஆமைதநாநாந் கலியும..
- 9 மூரந் இவன் கைக்கெயி [III]
- 1 இனநியம் கைக்க [ந] தந் அன். கொணர்
- 2 மெல் எற்றையாந் உயிந் நெய்து இவநிகொயி-
- 3 க்வெ தந்மகு செய்ப்பெறுவாநாந் [க]-
- 4 தது குறித்தொம் தெய்வகனையினொம் இவ-
- 5 ந இத்திலம் அழகதாந் கலவித் தித்தி ம-
- 6 நடை மெல் இவந் எந்நாந் அகித்த [க]-
- 7 கது முப்பதிற கலமும் தா நடைமொன் [ந]
- 8 அகக்கல தெய்வ நாயகந் துயியு-
- 9 ம ஆக நெய்து முப்பதது நாந்நெ தெய்வ-
- 10 யும ராஜகெயியாந் அளக்க இத்தெய்வ...
- 11 [ந] கொறுக்கு அந்நித்தவந் கலியு ஆகத
- 12 அந்நதம் குறித்த [ந] மெல் இவநிகொயி [ந]
- 13 கது கலியு மகைநததெ அந்நத இவந் [ந] வ-
- 14 கலியு [ந] மகைநததெ அந்நத இவந் [ந] வ-
- 15 கது நாயகந் துயியு இவந் [ந] தெய்வ
- 16 குறுவியாந் நான் முத்தாந் முப்பதகு தெ-
- 17 கது முப்பதிற கலமும் துயியாந்நெய்தும் கொண-
- 18 அந்நததததத இத்த [ந] மெல் இவந் [ந] வ-
- 19 மகைந் [ந] தெய்வகனையினொம் இவந் [ந] வ-
- 20 கலியு கலவித்ததத புறந் [ந] கலவித் தெய்வ-
- 21 த நாயகந் கலவித்ததத தெய்வ தெய்வ [ந]

1. Below this are the following twenty-one lines which seems to form part of another record.

No. 103.

(A.R. Nos. 9 of 1920.)

TIRUMALAVADI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records a gift of 45 sheep and one ram for burning a lamp throughout the 4th regnal day-time in the temple of Mahadēva at Tirumalavāḍi, by one Kaṇḍaṇ Maḷapāḍi of Pu[du]kkudi in Kilśeṅgili-nādu. Year.

Text:

1. ஐசுவரீஸ்ரீ [ஈ] கொப்புகொச்சுநா[நீ] [ப] யாண்டி [நீ] [து]வது சிழ்செய்வென்றாட்டு பு[தீ]யுடைய கண்டத்
மழையடி திருமழையடி ச[ஐ]செய்யுதிரு நித்தம் பழகினொருதாயினொருகுருகரு கைத்த ராவாமுக-
ப்பராநி நார்பதி-

No. 104.

(A.R. No. 250 of 1921.)

TAKKŌLAN, ARRONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JALANĀTHĒSVARA TEMPLE.

This records a gift of sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruvūral-Mahādēva, by one Naran Tungappēraraiyan of Puliyūr in Vaṇḍalai Vēlūr-kūṇam a subdivision of Sōla-nāḍu. This is probably a record of **Perāntaka I.**

Text.

1. ஸ்வாமிநாதர் [1] சொப்பாசெரிவலைமற்று யாண்டு நாலாவ
2. ஸ சொழநாட்டு வண்டாழை கொழுங்குற்றத்த புனிதர்.
3. புனிதரையகால நாளது கைப்பொன்றயை நிருவ
4. ஸவ சண்டேவாங்கு ஒரு தொண்டாவியக்கு சரியதிற
5. கருவையத்த [2]உ....

No. 105.

(A.R. No. 373 of 1924.)

MELAPPALVUR, UDAIYARPALAYAM TALUK, THIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE ĀGASTYĒŚVARA SHRINE.

AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This is much damaged. It seems to record a gift of 10 *kalāṅja* of gold for a perpetual lamp in the temple of Mahādēya of Avanigandarpa-Īśvara-gṛham in Kunrak-kūram by one Atiśūraṇ..... of Malapāḍi in [Vā]ṇagappāḍi, who had deposited the amount with two *nagarattār*. The inscription also refers to a later order (the nature of which is not known) of Adiga Paḷavēṭṭaraiyar Kandan [Amuda]nār, made in the 16th year of Uttamasōladēvar Parakēsarivarman, evidently about the utilisation of this amount.

Text:

- 1 ஸ்வயம்பூர் III கொம்புசெய்யுதில் [யாங்]-
2 6 + அலகு குறைகூற்றத்து தென்தாழாம.
3 அவை. . . . ப ஸ்ரீராமபுத்திர சம்பாஷை
4 து பெருங்குறையு.

- 5 கொம்பாடி மழபாடி அநிருரன் ந . . . திருநெல்-
 6 னதாவிளக்கு அநிருரதித்தவனம் இரவும் பகலும் நிந்து-
 7 முழக்கு நெய்ளிக் வைத்த பொன் [பு]த்து இரப்பான்
 8 [பு]த்திலும் இவ்வூர் இண்ணநகரத்தாருர் கொண்டு வ[வதா]ன் பொன் இரகம் கொ-
 9 ண்டு பவிசை இ ரு வ[?]ரா நிற்க முீ உத்தமசொழ[தெவ] கொப்பரசெசிப-
 10 னம[?]குது யாண்டு மிக-ஆயது அடினை பாழ ரயர் கண்டன்
 11 [அமுத]புர அருளசெ வயம் லத்து-
 12
 13 சநுதித்தவா
 14 நொம் இதலிப பட்டுவ-
 15 இது வநுசெவயாரசெசி [II*]

No. 106.

(A.R. No. 266 of 1925.)

TIRUVIDAİKKALİ, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
SUBRAHMANYA TEMPLE.4th regnal
year.

This is fragmentary and also damaged.

Text.

- 1 [ஹவழி] [II*]
 2 ஹவழி [II*]
 3 கொப்பாடு-
 4 ச[?] [?] [?] [?]
 5 யாண்டு -
 6 வ-
 7 -

No. 107.

(A.R. No. 114 of 1926.)

TIRVIḶAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLEŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of a silver plate weighing 400 *kaḷāṅṇu* by the *ārkkal* for keeping the offerings to god Tiruvēḷvikkudi-Mahādeva, by Ayyaṅ Māraśidgaṅ alias Virasēkhara-Mūvēndavēḷṅ of Guṇamalappādi in Nallārūr-nādu. The name of the village is reminiscent of a *vēḷvi* or sacrifice having been performed at the place.

Text.

- 1 கொப்பாடுவெழிபநுக்கு னாண்டு ச-வது
 2 வடகரை நல்லாறாறுநாட்டு குணமல-
 3 பர-உடையான் அய்யன் மா-
 4 ரவிக்கநான் விரசெகரமுதெந்தவெனா
 5 நென் திருவெழிவிக்குடி மஹாபெயர்க்கு
 6 சநுசெய்ய [II*] அமுதுசெய்ய வைத்த
 7 வெளவீத்தனிகை நிறை னார்க்கல்லால்
 8 நாணாறுசெய்ய இது புகரணத்தாரி -
 9 வெ [II*]

No. 108.

(A.R. No. 124 of 1926.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 36 sheep for a lamp in the temple by Korrap Kūttan *alids* 4th regnal year, Sembayan Arkkāṭṭuvēḷāṇ of Arkkāḍu in Arkkāṭṭu-kūrram.

Text.

- 1 கொட்டாக்கொட்டாபுருது வா-
- 2 ன்ரு ச-வது ஆர்பாடுக்கற[ற]து
- 3 து அறமாடுமீழான் கொற்றன்
- 4 கூத்தநான் செம்பியன் ஆ-
- 5 ஈக்காட்டுவெ[ளா]நென் திருவெ-
- 6 ழு விஞ்சுடி உடையாக்கு சந்ரபிசு-
- 7 வற னைத்த திருநொணாவின்-
- 8 ஞா ச ஆடு உயக | இது சீக-
- 9 னைத்தார் னைக | -

No. 109.

(A.R. No. 222 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATIŚVARA TEMPLE.

This is much damaged, some portions having peeled off. It seems to record an endowment for a perpetual lamp in the temple of Maravan-Īśvara-griham at Siru-Pa'uvūr by the wife of a Palavēṭṭaraiyar chief (names lost).

Do.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [!] கொப்பரகொளிபன்மறது பாண்டு நான்கா-
- 2 [வ]து இவ்வா[ண]ண[ண]டண.....பிரமதெயம் தி-
- 3 [ந]பழியூர் மாவண்புரமுறை.....வெட்டண
- 4தெயியார் கொ.....வரையர் மகளா-
- 5கனும் ஒரு துந்தரவினத-
- 6

No. 110.

(A.R. No. 228 of 1926.)

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvālandurāi-Mahādēva at Siru-Pa'uvūr in Kunra-kūrram, by Nilaiyan Vēmbaṇ a resident of the village.

Do.

Text.

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி | 11 க்கு இவ்வூர் மன- |
| 2 ஸ்ரீ [!] கொப- | 12 குடி தீவையன் |
| 3 பரகொளிப- | 13 வெம்பன் அஞ்ச- |
| 4 தற்கு பாண்- | 14 பிசு[வ]ல ஒரு திருவி- |
| 5 தி ச ஆவது கு- | 15 என கொரிய திசுத [ம்] |
| 6 னைக்க [ற]ற[ற]து வு- | 16 நாராயத்தால் |
| 7 ஸ்ரீபெயம் திது- | 17 உழக்கு நெய்க்கு |
| 8 பழவூர் த திரு- | 18 வைத்த சாவாழ- |
| 9 வாழ்த்து- | 19 வாப்பொரு கிடு |
| 10 னை வொப்பெவ. | 20 இது வககெ- |
| | 21 பூரணகொஷ [!] |

No. 111.

(A.R. No. 159 of 1928.)

TIRUPPAḤANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSARHĀYĒŚVARA TEMPLE.

4th regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for a lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppaḥanam in Viṅai-kūṟṟam by Pāṇḍan Kaṇṭābarapaṇ *alias* Vāpa..... of Puṟakkilīyūr-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ||*|| கொப்பாக்கொளிபன்மற்கு வாண்டு [ச] சுவஸ்தி கிணறச்சுற்றத்து தெ-
- 2 வதாநம் திருப்பழனத்து மாணாக்கெவர்க்கு ஒரு நளதாவினக்கு இரவு-
- 3 ம பகலும் சந்திரதித்தவன வெளிவதற்கு புற[ச]விழாநாட்டு ..
- 4 ஸ்வஸ்தி பாண்டன் ஸ்வஸ்திபாண்டன்[ச]வாண்டன்.....வை[தத]
- 5 சுவஸ்திபாண்டன் பொருட்டு தொண்டாறு இது பதமாக்கெழுந்தருள்கு ||*

No. 112.

(A.R. No. 102 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 15 *kalāṅṅu* of gold with which were purchased 90 sheep, for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruttavatturai in Idaiyāṟṟu-nāḍu, by Araiyan Ayyāṟṟaḍigal of Ovalchehēri a hamlet of Brahmapurimallūr in Malanāḍu on behalf (in memery) of his parents Sūlapāṇi Ōvaraiyar and Kuvāvan Tiruvadi. This is probably an inscription of Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ||*|| கொப்பாக்கொளிபன்மற்கு வாண்டு[ச] சுவஸ்தி இடையாற்றுநாட்டு திரு-
- 2 ததவத்தறை ஸ்வஸ்திவர்க்கு விசதபாடி இரவும் பகலும் திருவெண்ணதாதிருவிடை தெரிச-
தரக மழநா-
- 3 டுப பிரமபுரிநல்லூர்க ஸ்வஸ்தி சுவஸ்தி [மொ]வரைப ஸ்வஸ்திபாண்டன்[ச]வரைப
வர்க்கு-
- 4சுவஸ்தி [மொ]வரைபாக்கும் வர்க்கு[ச]வரைப குவாவன் திருவடி [ச]மொபுது
சுத்தி வைத்த கொள்-
- 5 நதாவிளக்கினுக்கு வைத்த பொன் பதினாக்கமஞ்ச இப்பொன் பதினாக்கமஞ்சு குந்தது கொண்
- 6 ட சுவஸ்திபாண்டன் பொருட்டு வைத்த சுவ தொண்டாறு இயவாட்டன் திசுத உழக்கு [மொ]
- 7 சந்திராதித்தவ வெளிவதா [வைத்தென்] சுவஸ்தி[ச]வரைபாற்றாருகென் இது
பதமாக்கெழுந்தருள்கு ||-

No. 113.

(A.R. No. 123 of 1929.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This records an endowment of two plots of land measuring 4 *mō* and 3 *kūṇi* respectively, by Kumārandai Kāri Adittan of Parāntakapuram in Idaiyāṟṟu-nāḍu for maintaining a perpetual lamp in the temple of Išvara-Bhaṭṭāraka at Tiruttavatturai in the same *nāḍu*. The former situated in Teṅgaṅkudi a *brahmadēya* in Brahmapurimallūr in Mala-nāḍu, is said to have been originally purchased from the *sabhā* of that village by one Kaṇḍan Tiruvaruḷi of Pāaiyūr a merchant of Irāyaripuram, and then to have passed on from his sons as *strīdhanam* to Kumārandai Kāri Maṇapādi who in turn sold it to the donor. The other land was

also purchased by the donor (evidently from the assembly), the price paid being 20 *kalañju* for both. An equal amount made up of 13 *kalañju* received from the donor and 7 from the temple funds, was paid to the assembly, towards the exemption of the taxes *irai*, *echchōru*, *vetti*, *vidimai*, *śannir-vetti* etc.

Text.

- 1 ஸ்வாமிநீதி [1] கொம்பாக்கெவலபுரத்தரு யாண்டு ச-ஆவது இடையாறுநாட்டித் திருத்தவத்
கன்ற சாவனாதுட்டாந்தரு
- 2 இந்நாட்டி பாற்க்குபாதை குமாரசதை காரி ஆதித்தநென் சூழித்துவற இரவும் பதனும்
மொரு நொத்தாவினகெ-
- 3 ரிவதற்கு வைத்த தீண்டாவது மழநாட்டி மெய்யுந் நல்லுளிக் கண்டது எய்தெயன் தென்கு குடி
வெவெயா-
- 4 சில இராயரிபுரத்த வழுப்பாரி பாலைபுருடையான் கண்டத் திருவருளி வின்கொண்டையனா மி-
- 5 யந் மக்கையக்கல் குமாரசதை காரி மழபசு வியக-
- 6 ம் பெற்றுண்டான[1] இவனக்கல் குமாரசதை காரி
- 7 ஆதித்தநென் வின்கொண்டைய தென்கு குடி
- 8 தான்மாவிறுக்கு சிழ்பாற்கெவல மொகெவ-
- 9 ன் பெட்டி நாராயணன் திலத்துக்கும் சாம்பலாந் சூ-
- 10 ள் ஸ்ரீராமன்கென்ற திலத்துக்கு மெ[1]கருத் தெந்-
- 11 பாற்கெவல வாய்க்காதுக்கு வடக்கும் மெய்யாற் கெவல
- 12 னாபெவலக்குத் திழ்க்கும் மெய்யாற்கெவல கண்டத் தத்தநா-
- 13 ராயன்[1] திலத்துக்கும் சூழந் தாய[1] திலத்துக்குத் தெற்குத் திழக-
- 14 கும் தென்கு குடி தெயர் திலத்துக்குத் தெற்கும் இவன்கெத
- 15 பெருநான்கெவல வாய்க்கா திலம் நான்குமும் மக்காணிக்கு ம-
- 16 மெய்யாற்கெவல வினாற்றுக்கு மெற்குந் தெந்பாற்கெவல சூழந் செந்
- 17 திலத்துக்கு வடக்கும் மெய்யாற்கெவல காகவ நாராயணன் கெவலனும் மொகெ-
- 18 வியன் நாராயணன் மாறனும் நாராயணன் மாதெவலும் திலத்துக்கு திழ்க்கும் வ-
- 19 பாற்கெவல காகவ[1] செருமன் யாண்ட திலத்துக்குத் தெற்கும் இவன்கெத
- 20 பெருநான்கெவல வாய்க்கா திலம்[1] மக்காணியுமாகத் தடி இரண்டாய் நான்குமும் மக்-
- 21 கானிக்கு மெய்யாற் காரி ஆதித்தந் குடுத்த பொன் உயிர் இவனெ வினாறாவலாகத்
குடுத்த
- 22 பொன் மெய் இதெவா குடுத்த பொன் ஸ-ஆவ மொன் நாராயணன்குக் கொண்
டிருதின-
- 23 ம் ஸ்ரீராம மெய்யாறு மெய்யும் செந்நெய்யு கு தென்கெவலபுரத்த மற்ருடபெறம்
மட்டும் காரி-
- 24 காதொமாய இந்நிலம் ஸ்ரீராமன்கெவல விறுக்குருத்தொம் தென்கு குடி வெவெயாம் இதற்
றிராயன் கு-
- 25 நூட்ட பாற்கெவல வாய்க்கா வாய்க்கவும் தனித்தாகவும் மொய் திலத்தும் தில-
- 26 காவலும் தண்டித் துறாயிதனும் பிண்டையும் இதிலத்த கொகெம கொண்டு வினக்
கெவல-
- 27 தா சூழந் குடுத்தொந் தென்கு குடி வெவெயாம் இந் பாற்கெவலவாய்க்கெத ||—

No. 114.

(A.R. No. 9 of 1931.)

TIRUKKODIKĀVAL, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKOTĪSVARA TEMPLE.

This inscription is slightly damaged. It registers a sale of ten *sey* of land situated at Kalakkudi and belonging to the *sabha* of Mahēndravarma-chaturvēdimaṅgalam.

44th regnal
year.

to the temple at Tirukkōdikāval after making it tax-free. The *śabha* gave facilities for irrigating the land by permitting the damming of the channel near the village before its confluence with the river. This is stated to be a copy of an old document incised on a loose stone slab which, being of no further use, was destroyed.

Text

- 1 ஸ்வாமிந் [?] இதுவும் மொரு முகப்படி [?] மொருபெயர்ந்த யான்நி ச—காவது
கடிகை... நான் ஸ்வாமிந்... காவது பந்துத... கீழ்க்கை[?]ய... காவையொம்
இரண்டு
- 2 [?]மொடிவகின் மொபுரப்பெருமாளுக்கு இயக்கொந்து பந்துதமெ-கீழி[?]கவதம் கைக்கு
[?]...கிதொகை...காவையொம் பொத்திம் பதற் கொயும் ச[?]ந்நு சித்தவன்
இரண்ட-
- 3 விவாக விறுக்குத்ததற்கு மேபாற்கெல்லி ஆகிமுதற்...ததற் தித்ததற்கு மெற்கும்
[?]ய[?]ன தித்ததற்குமெ தெற்கும் வை...யன் தாராயணத் தெயத் தித்ததற்கு மெற்கும்
ஸயக்கி இராமதெயதும் தம்பி-
- 4 ம தித்ததற்கு மெற்கும் இய[?]ன தித்ததற்கு கைக்கும் காவது... [?]மன்
[?]தித்ததற்கு மெ...கெ[?]யி மொ[?]யதிக்கும் ப[?]...தித்ததற்கு கைக்கும்
மெயாந்...கை ஆகி தீருமாணும் குடியுர் பெயர்-
- 5 மொறும இக்குடி அடிசன் நாய தித்ததற்கும் தித்ததும் மொபாற்கெல்லி கைக்கும் வாய்க்
கைக்குத் தெற்கும் [?]னனொல்லியிலும் கைப்ப திம் பதற் கெயுர் கைக்கி
மொயிமின மித்தித்த-
- 6 மொ வுள்கை விறுக்குத்ததொம் குள்கிழ வாய்க்[?]கைநின்றும் காமுதியில் மொ
பாடு [?]னொள்ள கைத்தால் வாய்க்[?]கை மெ[?]றது கைக்குதொகிச் கெயு
பாய்பெறுவிதாக்கும் கைக்குடி வ[?]ய[?]கை கைமுறுபி-
- 7 வாய் திவாரும் பெறுவிதாக்கும் வாய்க்[?]கை கைக்கு வாய்க்காந்தெய் கைக்குப் பாய்த்துப்
பெறுவிதாக்கும் இ[?]யும் அது கொண்டு விறுக்குத்ததொம் கெயுந் பந்துதமெ-கீ-
யாத்தத காவையொம் இது பதற் க[?]யி-
- 8 ம இந்நு தீவிமானத்திலெ எந் பெட்டிணையில் முண்கிவாழும் மொடிக்கித்த
தனிச்சாணல் காவையொம் இயக்கணையில் அது கைக்கிந் இது பந்துபெறுவகை-

No. 115.

(A.R. No. 20 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

49th regnal
year,

This is also stated to be a copy from an old inscription on a slab which latter was consequently cancelled. It records a gift of 13 *kalanju* of gold by one Paramayōgi a resident of Maṇimaṅgalam, for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirukkōdikāval, with the interest thereon.

Text.

- | | |
|----------------------------|--------------------------------|
| 1 ஸ்வாமி- | 14 யான் சந்நு[?]தித்தவன் |
| 2 தீ [?] இதுவும் | 15 ஒரு தெந்நு[?]வினக் கெ- |
| 3 ம மொரு ம | 16 திப்பொய்மொம் இத்திடுக- |
| 4 முகப்படி[?] கொ | 17 கெயிலுனையொம் இ- |
| 5 மொகெய்ந்நு | 18 து பதற்குறடி இ(த)- |
| 6 யான்நி ச—காவது திரு- | 19 ந்நு தீவிமானத்திலெ எ- |
| 7 கெயுடி[?]வின சந்நு[?]கெ- | 20 [?] பெட்டிணையிலி[?] முண்கி- |
| 8 கைக்கு மணியில்[?]- | 21 [?]தும் பெட்டிக்கிந்நு த- |
| 9 முண்கிவான் கெயி பாய்- | 22 [?]கணலா[?] காவையொக- |
| 10 யொகி ஒரு மொந்நுவி- | 23 ம இயக்கணையில் அது |
| 11 கைக்குத் துத்த- | 24 தனி[?]தது பணமாயெ- |
| 12 யொன் கெயி இயக்கண- | 25 முறையெடி [?] |
| 13 கொண்டு இதன் பணிக- | |

T RUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒSVARA TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep made by Piṣaṅgaṇ Korraṇ Ārkāṭṭuvēlaṇ a 4th regnal resident of Nānāndūr in Ārkāṭṭu-kūrram, to the temple of Mahādēva at Tirutturutti, for burning a perpetual lamp in the shrine of the goddess and for worship during a service therein called the śānti-villā. The *sabhā* of Tirutturutti made themselves responsible for the maintenance of this service by collecting 7 *nāli* and an *ur* of ghee every month from two shepherds with whom the sheep were left.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [?] கொப்பகொல்லியுரு யாண்டு [?]வது ஆரக்காட்டுக்கூற்றத்த தென்-
- 2 தானம் திருத்தருத்தி ஸ்ரீமதிவாக்கு ஒரு தெருத்தாவினக் கொடியுரு இ[?]வது ஸ்ரீமதி-
- 3 ஸ்ரீமதி யிவ்வகை கொற்றன[?] [?] தெய்வம் அரக்காட்டுவெணை ஒரு
- 4 கொத்தாவினாக்கு வைக்க ஆடு [?]கொ ஆடு எவ்வாறுவாயொடாக ஏற்பு-
- 5 ராதி[?]டுக் கடைத்து மனாடி கணி[?]ன் தெருதி இவ்வு மனாடிய தருத்தி செந்தி-
- 6 புனைவாகக் குடுத்து இவ்வாண்டு பகுவளி முதலாக கொண்டு திங்கள் எழு நா-
- 7 டி [?] தெய்வம் [?]ராட்டியார் ச[?]ததிவிழாவுக்கு சூட்டி இ[?]வது[?]
- 8 ஸ்ரீமதி சந்திராதி[?]தவன் தெய்வம் கடா டனும் இவ்வாறுவெ-
- 9 ம கணி[?]ன் தெருதியும் இவ்வாண்டு புனைவட்ட தருத்தி செந்தியும் இ-
- 10 யுவிருவன் யும் திங்கை தெருதும் க[?]வது அருவினக் தருவினக்கு எரிப்பியொமா-
- 11 தெருத தருத்தி ஸ்ரீமதிவாக்கு இது பனாவெய்யுறாவென [?]

No. 117.

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 30 *kalāṅṇu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirutturutti by Sōmaṇ Eṭṭi of Nānāndūr. The *sabhā* of the place received the amount and agreed to maintain the lamp with an *ulakku* of ghee daily.

Text.

- 1 [ஸ்ரீமதி] [?] கொப்பகொல்லியுரு யாண்டு ச ஆவது ஆரக்காட்டுக்கூற்றத்த தென்-
- 2 தானம் திருத்தருத்தி ஸ்ரீமதிவாக்கு ஒரு தெருத்தாவினக் கொடியுரு இ[?]வது ஸ்ரீமதி-
- 3 ஸ்ரீமதி யிவ்வகை கொற்றன[?] [?] தெய்வம் அரக்காட்டுவெணை ஒரு
- 4 [?] கொண்டு கீழ்ப்பம் உருக்கு தெய்வம் இவ்வு மனாடிய தருத்தி செந்தி-
- 5 இவ்வு [?]வன் எரிப்பியொமாவென திருத்தருத்தி ஸ்ரீமதிவாக்கு இது பனாவெய்யுறாவென [?]

No. 118.

TIRUKKACHCHİYŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE PAVEMENT OF THE SECOND *prākāra*,

KACHCHHAPĒSVARA TEMPLE.

This records an endowment of 2 plots of land made tax-free after purchase, by Mūvēnda-Pallavaraiyar of Nālvayal in Seṅgunra-nāḍu for the daily offerings to the god in the temple of Tiruvālaṅkōyil-Perumā at Kachchūr in the same *nāḍu*, which was a subdivision of Kalattūr-kōttam.

No. 119.

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

VĒDĀRAN YĒŠVARA TEMPLE

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mādēvar at Tirumaraikkāṇḍu by one Mādēvaṇ. An *ulakku* of ghee was to be supplied daily for the purpose by the shepherds who received the sheep. Mention is made of the liquid measure *kāṇa-nālī*.

	Text.
1 [வாய்விதி] [P]	9 விளக்கு ஒன்று
2 [கொ] [பொ] -	10 குறி தொன்னுறுவ கொ-
3 கிறம் [P] க்கு	11 ண்டு சந்திராதிததவம்
4 [வாண்டு] [P]	12 தீர்தும்புக்கு நெய் -
5 ஆவது [தி]	13 கொகொமொகொ காண-
6 குமறை [கொ] [P]	14 நாழியால் இயலா மி-
7 [மா] [கொ] வாகு, மாந்தவன	15 ண் ஞாபுறெய் [ப]
8 [ல] [கொ] நெய் [P]	16 நாக்கெய்யாக்கொ [P]

No. 120.

(A. R. No. 468A of 1904.)

ON THE FOURTH PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF TYĀGARĀJA
SHRINE IN THE SAME TEMPLE:

Do.

This is much worn out. It records some provision (gift of sheep) for burning a perpetual lamp in the temple by one Pālai Erkuṭṭi, a merchant of Tāmaraippāṇḍi's *dēvadāna* in Umbaḷa-nāḍu. Tirumaiakkādu was also in the same *nāḍu*.

Text

- 1 ஸ்வஸி பதி [III] கொடை-
- 2 சகெசரிபனமற்கு
- 3 பாண்டு கு-ஆய-
- 4 து உம்பளநா-
- 5 பருப் பெருந்தெ-
- 6 வதானம் திரு-
- 7 மறைக்காட்டு
- 8 யாதெவர்க்கு இ-
- 9 நாட்டு [இ]மறமுன்-
- 10 த தெவதானம் து-

- 11 ம[ஸ்]யப்பனடி
- 12 வியாபாரி பாலை
- 13 ஏறகுட்டி வைச்ச
- 14 தொந்திதா விளக்கு..
- 15 க்கு.....
- 16
- 17 கு கொண்டு
- 18மக்கு
- 19 நெ[ய்] டட்டு[யொமா]-
- 20 [நெ]தாம்

No. 121.

(A. R. No. 686 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURISVARA TEMPLE.

This is built in in the middle. This records an agreement by the *mahā-sabhā* of 54th regnal year. Kāvīdippākkam alias Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam in Paḍuvūr-kōṭṭam through their Tank Supervision Committee to burn a perpetual lamp in the local temple of Tirukkarapurattu-Perumānaḍigaḷ and in that of Tiruvagattisvarattu-Perumānaḍigaḷ at Pākkam. For the former they received a piece of garden-land endowed by one Śivapūdi Āchchanāḍaṇ son of Mahāsēna-Kramavittar, and for the latter, a gift of 50 (*kāṣu*) of pure gold from Sembiyaṇ Ilaṅgōvēlār Pūdi Ādittar. This donor was evidently a Koḍumbāḷūr chieftain. Mention is made of certain *aṅgamaṇi-dravya* (cash realised by sale of ornaments) which was the property of the donor's (deceased) mother, out of which he is said to have purchased the land endowed. An executive official servant of the *sabhā* called the *Sirūṛāṭchi-kolvaṇ* who was appointed for the year, was to look after the maintenance of the gift.

Text.

- 1 ஸ்வஸி பதி [III] கொடைசெசரிபனமற்கு பாண்டு ஐஞ்சாவது படுவூர்கொட்டத்து சாவதிபாகமாயிவ அமனீனாராயணச்சதுவெ-திமங்கலத்து] பெருமக்களும் [நாட்டிற்கும் விபரிஷ்டா[ய்] உளரிபட உமாசெய்யெனம் எம்முர் அணைக்கிழ.....
- 2 [இ]யொர் மகனார் உமாசெசரிபனமலிசூர் முத்தநங்கெயார் மகனார் சிவபூதி [சு]சனாத[னு]க்கு முதுகண்ணு னார் உமாசெசரிபனமலிசூர் னாருந் திசுநகலித்தர்பக்கம் தம் தாயார் கொள்ளக்க[இ]டவ சு[தி]யன் சுவரூப[தி]க்குத சிவயாகக உ..... ..ட்டுத தொட்டம் செ[ய்]து தாற்றுமுப்பத்-
- 3 தெ[ஸ்]னா[ஸ்] குழியும் கொண்டு எம்முர் திருக்காபுரத்து பெருமானடிசுளுக்கு ஒரு நகரவிளக்கும் எம்முர் பாக்க[தி]த்து திருவகத்திரூர்த்து பெருமானடிசு.....
- 4 பணிபாண இடயாட்டை எரிவாரியப்பெருமக்களெனம் செம்பியன் இளக்கொயெனார் பூதி சூதிசூர்பக கல் ஒன்பதரை மாறி தீரை அய்யப்பநின்.....
- 5 வளட்டை எரிவாரியப்பெருமக்களெ முட்டாமெ குடுயாராகவும் இதற்குடையிக்குருது அய்வலாண்டு சிறுமுராடிகொளவாரிசெய கொண்டு தீசுதி..... னுத கொள்ளப்படுதார் [III]

No. 122.

(A.R. No. 32 of 1907.)

TIRUVIŚĀLŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is an unfinished record which stops with the mention of Kīrāṇji Tiruveṇ- Do. kāḍa-Kramavittar-Sōmāṇṇī (Sōmayāji) a member of the *āṇṇṇam* (administrative body or committee) of the assembly of Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [I*] கொப்பாகெவசீபவ-சீர்க்கு யான்டு [II]-ஆவது வடகரை தெவநாணபி-
 2 ரமதெயம் அமலிநாராயணச்சதுவெ-சீமங்க.[ய]ரவகணத்தா-
 3 முன விராகுதி திருவென்காட சூழித்த[ச*] சொமாதிய.....¹

No. 123.

(A.R. No. 147 of 1907.)

PŪVĀLAIKKUDI, PUĐUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE ROCK-CUT CAVE.

3th regnal year. This inscription states that the *mandapa* in the temple of Paramēśvara at Pūvālaikkudi was built by one Vādull Ūraṇ Turriṇṇal. This is assignable probably to Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [I*] கொப்பாகெவசீபவ[ச*]க்கு
 2 யான்டு [II]-ஆவது புவாலைக்குடி வடகரை-
 3 புரா[ச*] கொயில மண்டபம் மே[II]-
 4 பிச்சான் இலு[II] பூகொயி[ச]லுண்ட[யா]-
 5 ன வாதலி வரண துறறி[ன]னை இது
 6 வநாநெப்பராநெக்சு [II*]

No. 124.

(A.R. No. 318 of 1907.)

(This is the same as No. 122 above).

No. 125.

(A.R. No. 324 of 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANATHASVĀMI TEMPLE.

Do. This is incomplete. It records a gift for burning a perpetual lamp in the temple of Perumāṇḍigaḷ at Tiruviśalūr.

Text.

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [I*] கொய்- | 7 ஸ்சதுவெ-சீம- |
| 2 பாகெவசீபநு[நகு] யா- | 8 வகத்தது திருவி- |
| 3 ன்டு [II]-ஆவது | 9 சதுரம் பெருமாநடி- |
| 4 ...த்த.... | 10 களுக்கு அநாதித்ய- |
| 5 ....பிரமதெயம் | 11 யுத் ஒரு தொனா- |
| 6 ஆமதி நாராய- | 12 வினக்கு ¹ |

No. 126.

(A.R. No. 384 of 1909.)

SIDDHALINGAMADAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE.

VYĀGHRA-PĀDEŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 10 *kaḷaṅḷu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruppulippagavar at Sirringūr a *brahmadēya* in Kuṟukkaikkūṟam a subdivision of Milāḍu, by Kāḷi Sōmāśi the wife of Āṟaiyaṇ Kēśavaṇ Māraṇ.

¹ The inscription stops here.

Text.

- 1 —||—ஹவீத் || [கொப்பாகெசிய]நற்க வாண்டு அஞ்ளவது மலாட்டுக் குறுக்கைக்கற்றத்த
 ஸ்ரீ ஹவீயத், சிற்றிங்குத்திருப்பலிப்பலவெயர்க்கு திருநணாவிலக்கு ஒன்றுக்கு ஆதெ-
 யன் வெகவன் மாறன் ஸ்ரீ ஹவீயன் காள் கொமாசியின். இவ்வூத திருக்கொயிலுடையொம்
 இவ்விலையில் ஹவீயத்தவற் ளரிக்கக் கொண்ட பொன் பதின-மூன்று கொண்டு இரண்டு (?)
 கொந்தூரவினக்கு எரிக்கக்கொமாசெநாம் இத்திருக்கொயிலுடையொம் இது பன்மாசெய்யு-
 ரெனெ ||

No. 127.

(A.R. No. 715 of 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, IALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,

KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This registers the sale, free of taxes, of a land held in common by the *sabha* of 5th regnal
 Dantivarmamangalam a *brahmadēya* on the northern bank of the river, to the temple year.
 of Amarēśvara-Perumāḷ for 16 *kalāṅṇu* of gold which had been endowed to the
 temple for a perpetual lamp by a member for the *āḷuṅṅa* (name lost) of the
sabha.

Text.

- 1 ஹவீத் || [கொப்பாகெசிய]நற்க வாண்டு இ-ஹவீத் வடகரைப் பிரமதெயம் ஹவீத்-
 2 மக்கலத்த வடெயெயொம் விறுக்குத்த திலவியையாவணம் இவ்வூர் ஹவீத்-
 3 ஹவீயெருமாளுக்கு விறுக்குத்த திலவியையாவணம் இவ்வூர் மாறபிறகெரிக்கு-
 4 மூக் கலிகலெண்டயின் மெலேத் தெற்குனெக்கிப் பொன் வன்வாய்க்காளுக்கு
 5 மெற்றிச்சும் தெற்கும் வடெயெயின் விறுத் தீலத்தக்கு வடக்கும் மாறபிறகெரிக்கரைக்கு-
 6 த தெற்கும் கொ.....யும் வந்தவாற்றாள் வடெயெயொம் பொதுதீலம்மான
 7 தீலத்த இரண்.....செய்யும் இறையிலியா[க்] விறுக்குத்தக் கொண்ட வி-
 8 லைப்பொருளாவது இவ்வூர் யாளுங்க.....
 9 ஹவீயுர பெருமாளுக்கு கொந்தூரவினக்கினுக்குக் குறித்த பொன் மெல் பதினாய்க்கமூக்கு
 10 பொன்னு வகையிலெயி அறக்கொண்டு இப்பொன்னு இத்தீலம் கொந்தூரவினக்கினுக்கு-
 11 ஆக இத்தீலம் எப்பெரிப்பட்ட இறையும் எச்சொறும் இறுக்க[க்]டவதன்கு ஒட்டி விறு-
 12 து விலையாவணத் செய்துகுறித்தொம் ௧(௩)தூவக்-மக்கலத்த வடெயெயொம் || பரதெய-
 13 ன் விரமலன் பிராந்தகநென் வறம்மைத் திருவெகம்பன்
 14 வவத்த விலையில் பாதி பொன் கொண்டென் தீசதம் ஆழாக்கு நெய்
 15 இது வந்[க்]-
 16 வெயெ-
 17 ஸ்ரீ-
 18 வெயெ ||

No. 128.

(A.R. No. 44 of 1910.)

TIRUKKARUGĀVŪR (TIRUKKALĀVŪR), SIBGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MADHUVANĒSVARA TEMPLE.

This gives a list of the lands, 3 *vēḷi* in all, which had been endowed to the
 temple of Mahādēva by several persons, and which were now exempted from taxes
 by order of the king (*Uḍaiyār*). The writing seems to be of the time of Rājēndra-
 Chōḷa I.

Da.

¹ The following portion seems to be a later addition.

Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ [r] கொப்பரகெசரிபந்நகசி யாண்டு இ-ஆவது
- 2 இராமகடேவற்கு உடையார் நிறையிழிச்சின நிலம்
- 3 முவெலியிலும் ஈண்ட இரண்டும் தி.....
- 4 லு ஒன்றுக்கும் ஐ[ய]ம்மணி ஒன்று.....
- 5 க்கும் ஆக நில.....ம்....தகுத்த
- 6 நிலம் ஆவது காவலுளத்திற்
- 7 தெநவாய மும்மாவலையும் கொ-
- 8 நறங்குடையான் அரங்கன் கு-
- 9 ஒளி[ர]மல்லன் அட்டிக்குத்த நிலம்
- 10 குடாக்கு வெலி முன்றுமாக்காணி பாரதாயன் க-
- 11 யான் திருமால் [கு] ரத்தநிலம் காணி கரையக்கா-
- 12 னியும் பாரதா[ய]யன் தாமொநிசன் நாராய[ண]-
- 13 ன் ணட்டினை நிலம் கொவன காஞ்சான் காலெ அராமாணி-
- 14 க் மாகாணியும் காலிதி நாராயணன் ஆமிரவன் அட்டி-
- 15 க்குத்த நிலம் பனங்கறாய் முன்றுமாவும் பா[ர]தா-
- 16 யன் நக்கன் செந்தன் அட்டிக்குத்த நிலம் கற்பாட்-
- 17 [பாது] மாவும் கிழப்பகல் இறைஇலியா[க] வகுநிற நிலம்
- 18தின்நெழாவ.....மாவும் இது பநா-
- 19 [கொ]ப்பரகெசரிபனம் [r] கொப்பரகெசரிபனம் [r] கொப்பரகெசரிபனம் [r]

No. 129.

(A.R. No. 45 of 1910.)

ON THE SAME WALL.

3th regnal
year.

This is much damaged. This seems to register the sale of some land belonging to four persons by virtue of their right of worship in the temple of Tirukkarugāvūr-Ālvār for 24 days in the month, which they had purchased from certain individuals previously, and which they now disposed of to the temple for 20 *ṇakkaṣu*.

Text.

- 1[கொ]ப்பரகெசரிபனம் [r] கொப்பரகெசரிபனம் [r] கொப்பரகெசரிபனம் [r]
- 2[ய]மாநாட்டுத் தெவதானந் தி-
- 3கிறபாது கருகாவூர் திநக்கா....
- 4 யிலுடைய[ரன்] கெளபரியன் பிணை பா....
- 5 யிரவந் மாறதும் இவன் ம....
- 6 னச....கனும் இவந் தம்பி.....ன் குளிப....
- 7க மாறன் கொற்றனும் இவன் வச....
- 8
- 9 வது இத்திருக்கருகாவூர் ஆளவார்க்கு நாங்கள் இ--
- 10 நாள் [ப]ததும் இவ்வூர்த் திருக்கெளயினுள்.....
- 11யொம் யொகிபக்கல் விரியக்கொண்ட.....
- 12பன் மாறப்பக்கல் விரிய.....
- 13நாள் நாலும் வறிகள் பிளக்கப்பக்கல் விரிய.....
- 14 பத நான் நாலும் பி[ச]மாதெவண்பக்கல் விரிய.....
- 15 வ[ந]கள் இரண்டும் ஆக நாவன் பிறந்த.....
- 16 கெளபரியும் ஆகத் திவகள் இருபத்தாறு.....

- 17 திருவுண[ந]ியை [பு]றத்தால் வந்த திலமம்...
 18 னையும்.....வியும் அச்சி.....
 19 கையவர்.....கொயில்களும் பி.....
 20 ம் இவ்வூர்.....சுபடிப்பெய்.....
 21 பூரப்பெருமாளுக்கு விற்றுகொடுத்த கொண்டு விட....
 22 ன் பழக்காக பழவாவு இப்படி ஒவ்வொருபு[ம்] ஆவண....
 23 சநகி கொண்டு விற்றுகொடுத்தொம் ஆயிரவன் மா....
 24பாறன் சங்குதும் மாறன் குலப்பதும் மாறன்....
 25 [து]ம் ஒவ்வொருவொம் பண்டப்பெயர்பெ....
 26இது பநாசுபெயர[ம்] என[து] இத்திலம்.....
 27 ன் திலம் முற்றும் திகைய நின்ற திலம்....

No. 130.

(A.R. No. 46 of 1910.)

ON THE SAME WALL.

This records an endowment of 3 *velis* of land (by the king) at the request of Sīṅgaṇ Kalliyāṇ *alias* Uttamaśōḷa-Mūvēṇḍavēḷṇ of Kēṇmaṇḍāḷkēṇ with its annual produce of 710 *kalam* of paddy specifically allotted for the various requirements of worship in the temple of Tūṅkarugāvūr-M. hādēvan. This apportionment was made through the officers Kōyil-Mayilai *alias* Madhurāntaka-Mūvēṇḍavēḷṇ of Sīṅgaṇ and Sāṭṭan Paṣurāṇi *alias* Kalliyāṇ Tēṇḍēvarāṇ. The and is said to have adjoined a bigger plot of 40 *velis* endowed to the temple at Tiruvalaṅjūḷ, from which it seems to have been separated as being in excess of the needs of that temple. This is evidently an inscription of Uttama-Chōḷa.

5th regnal year.

Text.

- 1 லாவீ பீ [!] கொப்பபெவையெயற்கு யான்இ இ-
 2 ஆவது தருக்களால் கை[?]பெயர் இதற்குக்-
 3 குகலுர் பொத்தக.த்தவ...
 4 குதினம் நாற்பதின்கொலிகிழ் இ-
 5இன்னை [மு]வெலி [மு] வெலியும்
 6 உடையார் தரு[வ]குசுழி முகொயி....
 7 ...வந்தது அயப்பினக வினா வாகி-
 8 பாந்தி வெண்ணயிற் தானகு செய்யாவி-
 9 ...கொம்மையாகுமுடையான் கெளன்
 10 கலியானை உத்தமகொழுவெந்தவெனான் [விண்]-
 11 னையத்தால் யான[?]ரு-ஆவதுமுதல் இறையவியாக-
 12 க குடுத்த நிலை முகொலியினு உடம்படி [ந]ல்லு
 13 னாறக[?]காவ எழுதாறகுருபதின்களும் அருவ[?]கன்
 14நறிக்க[?]கையா[?]ன் கொயிலெய்வையான மதி [?]நாந்
 15 தகமு[?]வந்தகொளாலும் சாத்தன பகவத்யான கலிய-
 16 த் தண்ட[?]பூரனும் பநாசுபெயரும் முன்பகுடயா-
 17 நம்....ஆளவாரக்கு வெண்டு நிவந்த மடைத்தபடி ஆ-
 18 ...கயிது வெயர் நித்தக குறுணி நானுழி யாசியுய குறு-
 19புப்ப திது [?]ய [?] தான்க [?]ரபடைக்கு
 20 நெல்லு.....ளக்கு பத்தியு-
 21 க்கு திசும் நெல்லு இரு.....பநா-
 22 னைக்கு நெல்லு முன்னுறறுக்கு.....விளக்கெ-
 23 னைனைக்கு நெல்லு பதி.....பா ரிருவாக-
 24 கு அம்பகமுதலுப்ப ஞானைக்கு நெல்லு எழுபதின-

- 25 ஸம் திருச்சத்தணம் தீர்தம் [சுரு] பக மாக ஓராட்டைக்கு நெ-
 26 மது முப்பதிறகலக் குவியிபத்தக்கு ஓராட்டைக்கு
 27 நெல்லு படுக்கையி கருமானிக்கதெவர்க்கு நிருமயிர்துக்கு
 28 தீர்தம் நெல்லு பதக்காக ஓராட்டைக்கு நெல்லு அறுப-
 29 தின் கல மித்தெவர்க்கு நொந்தாவிகக் கொன்றிநுக்கு நெம்-
 30 னு முப்பு நினகலக் கணவகொர்,....மிர்துக்கு தீர்தெ-
 31 கது அஞ்சுநியாக ஓராட்டைக்கு நெல்லு....பதினெண்கலெனெயி
 32 கு துணிக்க[கு]தணி இது வநூகெழுவாபெகெ [u]

No. 131.

(A.R. No. 234 A of 1911.)

KUMBHAKONAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal year. The details of the date given in this inscription viz. 5th year, Āṇi, [śu.] 5, Mūla, Friday correspond to A.D. 975, June 16, '85, but with two corrections: weekday being Wednesday and nakshatra Maghā.

This records a sale of land a quarter *śūli* in extent made by the *Mūlaparuḍaip-perumakkal* of Tirukkudamukkai to Mādōvan Kaṇḍi a servant-woman attached to the *Karralippirāṭṭiyār-Vēlam* at Tanjāvūr for 20 *kāṣu* which was endowed by her for the maintenance of a person who was to supply a pot of water from the Kāvēri river thrice every day for the sacred bath of the god. *Karralippirāṭṭiyār* seems to be the same as the donor figuring in No. 95 above and probably different from her namesake who was the wife of the Koḍumbāḷār chief Bhūti-Vikramakēśari the subordinate of Sundara-Chōḷa Parāntaka II.

Text.

- 1 ஓசலி ஸீ— கொப்பாகெவகிநு[சு]க்கு யாண்டு இ-ஆயது இவ்வாண்டாதித்திவகல மதி நாப்பகம் பஞ்சமி நான் மூசுதது மீழ்[ரி]ம வெளவி பொழுது முன்சொற்குறி இதுவாண்டது திவகலிது பகம் திது பொழு திதுபருவமாக வடகாப்ப பாம்பூர்நாட்டுத் தெவதானத் திருக்கு முக்கில் முன்பாண்டப்பெருமக்களொங் கெட்ட தீவலியையா[வ]ண[நு] தந்த இவ்வூர் குற்றத்துத் தஞ்சாவூர் க-
- 2 நற்றலிப்பிராட்டியார் வெளத்துப் பெண்டாட்டி மாதெவந(ங்) கண்ட நிருக்கிம்கொப்த துபாரகலுயிக்கு வைத்த திரும் (ர)குசனத்தக்கு இவ்விலைக் கொண்ட வாக உமி இக்காக இருபதுக் கொண்டு எம்பெருமானுக்குக் காவிரியினிலும் பொரு கல நிர் கொண்டு மூன்று வகாயி [பு]ந் திரும்[சு]ன திரட்டுவானுக்கு மொதமாக ஆவனகு செய்த குறித்த நிலமாவது கமதியில் அரிவனாப் பதிற்றுமெல-
- 3 மில் நானமாக கூறிட்டில் அளந்து காற் செய் விற[று]க[சு]ததத் கெளவை சிற்பார்[சு]மெளவை இ[வ்]பு[சு]வெளகி தீவத்துக்கெய் கெ[நு]க்குந [தென்பாற]க்கெலி... ..றுக்கெய் வடக்கு[ம] மெ[வ]பார்க்கெல்லையும் பாச...த்த...[சு]த... ..கலையும் பாசலுயிக... ..தெற்கு மாக இ...த்த பெருநானகெ[சு]வபுள்ளக... ..அளந்துவந்தபடி காற் செய்யும் விறறு விலை....
- 4 குசெவகெருக்கு இக் காசிருபது மாவனக்கனத்தெ...செம்பை பொருளநக் கொண்டு அநுதித்தகல் திரும்ஞ்சன முப்பாமை திரு... ..இக்காக இருபதம் எம்பெருமான் குசனார த்தெய் வைதி... ..பொன்த லுநாதினொதக்கு திருகணை திரட்டுவானுக்கு உபபத்தக்குக் கொ...ருமாக இந் நிலக் காலும் ஆவனகு செய்த வி....
- 5 கருத்தெனம் மெற்செவகெய்ப்பட் கற்றலிப்பிராட்டியார் வெளத்துப் பெண்டாட்டி.... னடிக்கு முன்பாண்டப்பெருமக்களொம்... ..ஹ னாவனக்கிழபு(ய)ருள் முன்பாண்டப்பெருமக்கள் பனியால் இந் தீவலியையா[வ]ண மெழுதினென இவ்வூர் ஊர்க்கணக்குச் செ[தி]ந்த¹

¹ The inscription stops here.

No. 132.

(A.R. No. 243 of 1911.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

This inscription is damaged. It seems to record the distribution of the sheep 5th regnal which had been presented to the temple of Tirukkilkōttattu-Paramasvāmi at ^{var.} Tirukkudamukkil in Pāmbūr-nādu, among several individuals for the supply of the necessary ghee by them for burning three perpetual lamps in the temple. The writing closely resembles that of No. 7. This is probably assignable to Uttama-Chōja.

Text.

- 1 ஸ்வதி மீ [] கொம்புகெசரி
- 2 [ப,ந]ரு யான்டு []-ஆவது வட-
- 3 கணபி பம்பூர் நாட்டுத் தெவ-
- 4 தானந் திருக்குடமுக்கில் திரு-
- 5 [க]மெகொட்டத்துப் பார-
- 6 ஸ்வாதிக்கு திருநொந்தாவி-
- 7 னக்குக்கு மன்றடி சாத-
- 8 ன மாநெவ [விடை] விளக்கு மு-
- 9 ன.....
- 10 நந்தி.....
- 11 ஆவது நும் ஆவ
- 12 விளக்கு.....
- 13 தில் இவனிடையில் தின்ற
- 14 வாங்கி அடுத்த ஆடு மன-
- 15 முடி காரி....த்த

- 16 ஆடு உடெ மன்றடி சித்தன்.....
- 17 னமென அடுத்த இயலா[டு]
- 18 ஆடு உடெ மன்றடி சாதன [அ]-
- 19 சமஞ்சி மெனடுத்த ஆடு உடெ ம-
- 20 னாடி அசலஞ்சி புத்தன் மென-
- 21 ருத்த ஆடு உடெ மன்றடி புகழ் இ-
- 22 ச[]ம தம்பியார் மெனடுத்த
- 23 ஆடு உடெ மன்றடி சலவன தெ-
- 24 வனமென அடுத்த ஆடு [உடெ]
- 25 மன்றடிம பாரி நாராயண[ன்]
- 26 மெனடுத்த ஆடு [அ] மன்றடி
- 27 [ந]னார் ந[]ராயணன் மெ-
- 28 [ல]டுத்த ஆடு அ. ச. ச.
- 29 ய.....

No. 133.

(A.R. 244 of 1911.)

ON THE SAME WALLS.

This is also probably a record of Uttama-Chōja. It records a gift of 97 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōttattu-Mahādēva by a *manrādā* (shepherd) of the place named Dēvan Nakkan

Do.

Text.

- 1 ஸ்வதி மீ [] கொம்புகெசரியனமற்கு யான்டு []-ஆவது
- 2 திருக்கெழி கொட்டத்து உலா[]பெயர்க்கு மன்றடி
- 3 தெவன் நக்கன் னவத்த திரு நொந்தா விளக்கு
- 4 ஒன்றெரிக்க குத்த ஆடு கூ[] தொண்ணூ-
- 5 நநெழு இது சந்தி[]த்தவயி வநா[]மெய[]-
- 6 னகெய ||—

No. 134.

(A.R. No. 60 of 1913.)

TIRUCHCHEŅGĀTĪĀNGUḌI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆAPATĪŚVARA SHRINE, UTTARĀPATĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This registers a sale of two pieces of land tax-free by the *sabhā* of Marugal in Tirumarugal-nādu, to the temple of Paramēśvara at Tiruchcheṅgātīānguḍi for the gold received by them from the temple and from an officer (or chief) named Gōḍu-kulavaṇ Viraśōjaṇ alias Uttamaśōja-Nenmalināṭṭu-Mūvēndavējaṇ, to provide for the maintenance of two perpetual lamps in the temple. The surname of the latter suggests that the inscription may be assigned to Uttama-Chōja.

¹ The rest of the inscription, of about ten more lines, is badly damaged.

- 1 ஐயவீ ஸ் [1] கொப்புகொலிபனம்-
- 2 நகுயான்டு இ-ஆலது திருமருகல்-
- 3 நாபி மருகல் ஐயவீயாம் திருச்செக-
- 4 காட்டாது பரவெழுந்த நாங்கள்
- 5 பொன் கொண்டு இறையிலியாந் தெ-
- 6 திராதித்தகல் விறந்து இறையிலி செ-
- 7 மருந்தி தியமாவது மெலுடி நாங்கள்-
- 8 வ விறந்து இறையிலி செய்து குறித்த நில-
- 9 ம இலா அருவெ யறுமாவது கிழ-
- 10 பாற்கெல்லி எங்கணிலத்த-
- 11 க்கு மெற்றும் தென்பாற்கெல்லி
- 12 எங்கணிலத்துக்கெய் வடக்கும் மெ-
- 13 ஸ்பாற்கெல்லி திருச்செக்காட்ட-
- 14 கருடி பரவெழுந்த நிலத்துக்கு இ-
- 15 முக்கும் வடபாற்கெல்லி எங்கணி-
- 16 ஸத்துக்கெய் தெற்கும் இச்சு-
- 17 வையாந்
- 18 மெ[1]துதுவ-
- 19 ன [வி]யொழந்-
- 20 ஸிவ உத்தம-
- 21 ஸாழ் தெனம்-
- 22 விறாட்டி முகெ-
- 23 நதவெளாந்-
- 24 வ நாங்கள் மெ-
- 25 பாண கொண்-
- 26 இ இறையிலியா-
- 27 ஸ் ஸ்நிவாதித்-
- 28 தவம் திறம் வி-
- 29 நற இறையிலி
- 30 செயற்குறித்-
- 31 த நிலை எக்-
- 32 ஸாழ் மெலுடி
- 33 முலுழைவ-
- 34 யத் தெனம்-
- 35 ஸ் எறுவாந் மு-

- 36 உத்தினை தெந்-
- 37 கில வதி நாங்க-
- 38 [வி] பொன்கொ-
- 39 [வி] விறந்து இ-
- 40 [வி]யின் செய்து-
- 41 [நி]த் திலத்த-
- 42 [சு]க்கெய் இறையா-
- 43 [வி]யடி நிலத்த-
- 44 [கரு] மெற்குந்த தெ-
- 45 [வி]யார்க்கெல்லி இ-
- 46 ருச்செக்காட்ட-
- 47 கருடி நிலத்த-
- 48 கரு வடக்கு மெ-
- 49 [வி]யாற்கெல்லி
- 50 to 55
- 56 வெல்லி
- 57 எங்க-
- 58 எறுவா-
- 59 முகத்த-
- 60 கரு தெற்கும்
- 61 ஸா[வி]யொ-
- 62 வதி
- 63-67
- 68 வடக்க
- 69
- 70 ய இட [1]-
- 71 மிகத் திருநெ-
- 72 நாந்தாவி-
- 73 வடக்கு இ-
- 74 ஸா[வி]யொ-
- 75 ஸ்நிவாதி-
- 76 ததவம் மெ-
- 77 வயது கு-
- 78 குத்தொம்
- 79 வயவெ-
- 80 [மெ]ய் [1]

No. 135.

(A. R. No. 389 of 1913.)

ERUMBUR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KADAMBAVANÉSVARA TEMPLE.

5th regnal
ear.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Siru-Tirukkōyil-Bhātāraka at Uramūr, a *dēvadāna* village of Na[1]vayalūr-kūgram on the north bank of the river, by Āridaṅ Kaṇṇaṅ a resident of the village. The gift was left in charge of the local assembly.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [ஈ] கொய்கெவெரிபநாமி யாண்டு இ-சாயது யு-
 2 கனா ந[ஸ்]யயலுர்க்குறத்த தெய்வநாமம் உறுமுற் சிறுத்திருக்கொ-
 3 மில ஸடாச[ஸ்]க்கு இயலுர் சூர்தன கண்ணன் (கண்ணத்) தெயவர்க்குத் தரு[தி]த
 4 சூர் தொண்ணாறு இவயாடு கொணர் தீத்தம் உழக்கு தெய்வசல் ஒரு தந்தாயின்-
 5 ஸ்ர சஞ்சாதிசூயந எய்ய[ஸ்]பொயமாணெய் உறுமுற் உயெனெனெயம் இது உயுசெயுந
 [செயெய்]

No. 136.

(A. R. No. 239 of 1914.)

TIRUVĒṅGAVĀŚAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *mandpa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,

VYĀCHRAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a verse which records the gift of a perpetual lamp for the goddess(?) ^{6th regnal} in the temple of Tiruveṅgaivāyil-Sivar by the chief of Maḷa-nāḍu. ^{year.}

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [ஈ] யாகெசரி செககொல் பற்றிய யாண்டஞ்சில் திருகொகைவாயிலிவர்க்கு
 ஸ[ஸ்]யமாபெயமாந-
 2 உரு நாதன் யழநாட்டுவென் ஸவகாண் மெதக்க நொத்தாயினக்கு ||—

No. 137.

(A. R. No. 3 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple ^{Do.} of Mahādēva at Tirumalavāḍi a *dēvadāna* in Poygai-nāḍu, by Nakkaṅ Kāṇḷaṅ of Tañjāvūr in Tañjāvūr-kūṛram.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [ஈ] கொய(ர்)-
 2 செகசரிபு[ஸ்]யி யாண்டு இ-சாயது யொய-
 3 கைநாடு தெய்வநாமம் திருமுழையா உ-
 4 ஸாடேயர்க்கு தஞ்சாவூர்குறத்த த-
 5 ஸாசூர் நக்கந் ஸஞ்சந் தீத்தம் உழக்கு
 6 தெய்வசல் திருநொணாயினக்கு எய்ய-
 7 [தந்தி] ஸயத்த சாகா[ஸ்]யா[ஸ்] பொ[ஸ்] தொண்ண-
 8 று இய்காடு தொண்ணாறுக் கொண்டு
 9 [சவிரா]திதவய ஒரு நொணாயினக்கு இரவும் பதனும் எய்யெசியாதெய் திருமுழையா
 மெய்க்கதிக்கொய் இய்கொக்கு எய்ய ஸயத்த
 10 குத்தியினக்கு உ தராவா இது பதுசெயுநா[ஸ்]யெ [ஈ]

No. 138.

(A. R. No. 546 of 1921.)

PULĪMAṅGAI NEAR PAŚUPATIKŪYIL, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records a grant of land for burning a perpetual lamp in the temple of ^{Do.} Tiruvālandurai-Mahādēva at Puḷḷamaṅgalam a *brahmadāna* in Kīḷar-kūṛram, made by one Māḍalaṅ Nakkaṅ Sāmi.

S.I.I. Vol. XIX—18

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [I] கொம்பரகெவரிப் பந்[ரி]க்கு யாண்டு அஞ்சாவது சிறுபொருந்தி.
- 2 . . ஸ்வாமியம் புள்ள[ரி]கலத்த திருவாலந்நறை ஸ்வா[ரி]க[ரி]க்கு விதும் உழ-
- 3 . . ணையால் இரவும் பகலும் ஒரு மெருதா வினக்கு சந்நாதி.
- 4 . . ஸ் எரிவத[ரி]க மாடல் வக்கஞ்சாமி குடுத்த நிலம் [ப]னிற்குமி இான்-
- 5 . . முக்கானிக்கு எலிய உச்சிறுவா[ரி]க்காளுக்கு மெ[ரி]க்கும் விசியான-
- 6 . . [ப]ன பண்ட[ரி]ன் திலத்தக்கு வடக்கும் தாநன நினைத்துக் கிழக்-
- 7 . . வ[ரி]க்காளுக்கு தெ[ரி]க்கும் ஓக இவ்வத்த பெரு[ரி]ன்கலகை.

No. 139.

(A. R. No. 259 of 1923.)

KÖYL-TĒVARĀYANPĒTTAI (NEAR PAṆḌĀRAYĀDAI), PAPANASAM TALUK,
TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

5th regnal
year.

This gives the extent and boundaries of three pieces of land (including one given in exchange for a flower-garden) which were endowed after purchase from several persons, by one Tiruvaḍigaḷ Aiyanāḍi of Sīruvēlūr in Ṭaiyūr-nāḍu on the southern bank of the river, for the maintenance of a perpetual lamp, and for offerings during the morning and mid-day services in the temple of Tiruchchēlūr-Mahādēva at Rājakēśari-chaturvēdimaṅgalam. The mention of the village called after Viranārāyaṇa (Parāntaka I) and the reference to a previous gift made in the 8th year of Rājakēśarivarman (evidently Gaṇḍarāditya) makes the record assignable to the reign of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [I] கொம்பரகெவரிப் பந்[ரி]க்கு யாண்டு இ ஆவது தென்கரை ஸ்ரீசுப்பெருந்த ஸ்ரீராம-
கேவரிபுது-வெ-கிளமுத்த.
- 2 திருச்செல்லூர் ஸ்வாமிபாடிக்கு வெளாவிப்பாடித் தென்கரை இவையூர்நாட்டுச் சிறுவெயுராச் சிறு
வெயுருண்டையாள் திருவாடிகள் ஐயப்பனடி.
- 3 திருநெல்நலையிக்கு [க-று]க்கு சந்திராதித்தவர் நிக்கும் உரிய எண்ணுக்கும் சிறுநாத்திருவமுது
நாநாழியரிக்கும் உச்சம்[பொ]து நானாழிக்கும் பெய்யமுதுதும் த-
- 4 கிராமமும் கறியமுதும் அடைக்காயமுதுக்குமாக இவ்வாராஜகேவரிபுது-வெ-கிளமுது- மெருதாமச்
செரி அருவலத்து வாரக்கியன் வர-
- 5 பூரன் செந்தனும் இவன் தம்பி வரப்பூரன் நக்கனும் இச்செரி ஆதனார் பாண்டியன் நாரா-
யணன் தத்தனும் இவன் தம்பி நாரா-
- 6 பணன் காடனும் மருதூர் பாண்டியன் தாயன் க[ரி]வியும் இவ்வீனவர்பக்கனும் நான் வினை
கொண்டிடைய நிலம் காந்தெவநி-
- 7 க்குக் கிழக்கு இரண்டாம் கண்ணுற்று மெருமலாயக்காளுக்கு வடக்கு முத[ரி]சிறுத்த வரப்பூ-
ரன் செந்தன தத்திரானைப்பக்க-
- 8 னும் இவ்வீனவர்பக்கனாக வினை ஓசரும் கொவிராஜகேவரிபுது[ரி]க்கு யாண்டு அ வடகரை
ஸ்ரீசுப்பெருந்த ஸ்ரீ விரநாராயணச்சா[ரி]வெ-கிளம்க-
- 9 ஸத்து குரகூணாமணிச்செரி அருவலத்து வாரக்கியன் ஆதித்தன் வரப்பூரன்கலை வின்கொண்
டைய நிலம் பசுமராக [இ]நீரம் [பொ]வும் இது திருவ-
- 10 டிகள்[ய.] ஐயப்பனடியெ [யி]ச்ச திருநத்தவானம் திரு. பன்னீத்தாமத்துக்குத் திருமஞ்ஞையுரி-
- 11 க்கு மெ[ரி]க்கும் பெருவழிக்குத் தெற்கும் நாராயணன் காடன நினைத்துக்குக் கிழக்கும் ஸ்ரீசு-
தத்தின நில[ரி].
- 12 துக்கு வடக்கும் நெய்யூர் நிலம் பூத்தவானத் தெற்கையக் கிணறுப்ப. நானமாக்கும் நான்
பரிய-
- 13 சூனையாள் குக்கு நிலமாவது இவ்ந் நாத்தொங்கலிக்கு மெ[ரி]க்கும் எழாங்கண்ணுற்று கிணறு
வாய[ரி]க்காளுக்கு தெற்கு க-சிறத்து வடக்கண்டிச் முற்றுவாயி.
- 14 40 மெருண்டைய நாந் இடையாற்றுக்குடி சாயாந் தத்தநாராயணந்பக்கம் வின்கொண்டைய
நிலம் கிசயும் ஸ்வாலகெவராரும் பந்[ரி]வெயு[ரி]ர[ரி]ர[ரி]

¹ The inscription stops here incomplete.

No. 140.

(A.R. No. 397 of 1924.)

MELAPPALUVUR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒSVARA TEMPLE.

This records a gift of ten *paṇ* (*kalañju*) for maintaining a perpetual(?) lamp in the temple of Pagaiviḍai-Īṣva[ra*]grihattu-Mahādēva at Mannup-Perumpa uvūr in Kunra-kūrram by Kūttapillai Nakkaṇ Kiḍandaperumāḷ a resident of the place.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [I*] கொப்பா[கெ]சரிபண்டி[த]கி யாண்டு அஞ்சாவது குன்றக்கறத்து மன்னாபுரி பெருமயமுஞ் சிவன்.
- 2 ஸ்ரீ ஸ்ரீ[ர*]பிரமணத்து கணபதியை[ர*]க்கு இ[த*]தனிக் கூத்தியின் நக்கன ஸ்ரீமதப்பெருமான ஸ்வத்த விளக்கு ஒன்றுநா-
- 3 ஸ பொன் ௫ பத்து [I*]

No. 141.

(A.R. No. 165 of 1925.)

ĀRUPĀDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON TWO SLABS LYING ON THE SOUTH SIDE OF THE 2nd *prākāra*,

TURAİKĀTTUM-VAIḷALĀR TEMPLE, VIḷANAGAR HAMLET OF ĀRUPĀDI.

This is an inscription of Uttama-Chōḷa. It records an endowment of some pieces of land made after purchase by Ōraṭṭanaṇ Sōrabbaiyār the chief queen (*agramahādēvi*) of Uttama-Chōḷa, for offerings during the mid-night service in the temple of Tirunālarkōyil-Mahādēva at Viḷainagar a *brahmalōya* on the southern bank. These lands are stated to have been got tax-free as *ūrkkil-iraiyili* by the *Peruṅguri-mahāsabhā* of the village. Among the boundaries of a land mention is made of the river Neriyūḍaichchōḷa-pērāru, evidently the Kāvēri, so called possibly after the legendary Chōḷa king Manu, or after Gaṇḍarāditya who was known for his piety.

Text.

First slab, 1st side

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [I*] கொ-
- 2 பாகெசரி ப-
- 3 நற்கு யாண்டு
- 4 இ-ஆவது தென்-
- 5 ஸ்ரீ ஸ்ரீமதேவ-
- 6 ம் விளக்குகத் தி-
- 7 குநாமற்கொயில்
- 8 கணபதியை[ர*]க்கு
- 9 உடையார் உத்தம-
- 10 கொழி சுமுகன்-
- 11 இவ்வியார் குறப்பன்-
- 12 ன் சொப்பன்-
- 13 ன் அரு-பாயத்தி
- 14 க்குத் திருவருந்தி ம-
- 15 முவரி நாநாழி
- 16 கரும் அடக்க-
- 17 வழங்குமர்
- 18 கொண்டு குற-

19 ஸ்ரீ

20 ஸ்ரீ

21 பெரு-

22 to 24

First slab, 2nd side

25 விளக்குக-

26 ஸ்ரீ ஸ்ரீ

27 முக்கல் தி-

28 ஸ்ரீ ஸ்ரீ

29 கணபி முத-

30 திருவரு-

31 ம் கவிராத-

32 திருவரு தி-

33 ஸ்ரீ காவே

34 காவேரி

35 திருவரு-

36 ததிவிசை-

37 ம் தலை ஸ்-

38 முக்கல்

- 39 யணக்கா-
 40 கலியும க-
 41 மயனையா-
 42 ப சிழந்தி-
 43 வினையா-
 44 கரு தெரு-
 45 தியம் இரு-
 46 மாவைய-
 47 ம கண்டகா-
 48 மறுக்கு வ-
 49 கரு திசை-
 50 னடன திரு-
 51 வரகாம-
 52 வையா[ன்] தி-
 53 மம் இரு-
 54 மாவைய-
 55 பாயாரு-
 56 ப அக-
 57 தியம் நா-
 58 மாவைய-
 59 யம் க[ன்] ரத-
 60 புருஷோத்த-
 61 மித் திசை-
 62 நாலு மா-
 63 வம் க[ன்] தி-
 64 மம் நானெ-
 65 முக்காவை-
 66 முத்திரையு-
 67 கொல்லி பாய-
 68 ரகு பட்டிக்குத்தி-
 69 தியம் காலம் சொ-
 70 [க்]ன செவ்வை-

Second slab, 1st side

- 71 . . . ருக்கு-
 72 கு மெற்க-
 73 கு தியம் ந-
 74 ரது மாவ-
 75 கைக்காணி-
 76 யம் தெநி-
 77 யுடைசெ-
 78 சாழப்பெ-
 79 ராற்றுக்கு-
 80 வாகரு [ய]-
 81 வக்க செ-
 82 காயினு-
 83 பாரத் தெ-
 84 மலையெழு-
 85 கண்டவ-
 86 தியம் அ-
 87 மாவை-

- 88 மயம் செந்-
 89 தயிராத தெ-
 90 மலையெழு-
 91 கரு தெரு-
 92 கும் வாக-
 93 கும் திசை[ம்]-
 94 காலம்
 95 காலி நாரா-
 96 யண நாக-
 97 கு தெருக்கு-
 98 வாயக்கா-
 99 ம திரா-
 100 மகாவீர-
 101 உறு தியம்
 102 ஒரு மாவ-
 103 துத் தியம்
 104 இரண்டை-
 105 மெழு-

Second slab, 2nd side

- 106 ககாணியும் திருத்தரு-
 107 த்திச் சொன்னவாறு[வா]-
 108 தெவதாந்தத்துத் தி-
 109 மாசுறுதிக்கு மெருக்கு வ-
 110 [ரு]ண்ணிகுளத்துக்கு
 111 சிழக்கு அகலம் கொல்
 112 எட்டுக்கு தினம் கொல் உ-
 113 ளாது ஒடையாக் கிடத்-
 114 த வெந்தாயிரான் வயவெல்-
 115 லைக்கு வாகு உள்ளது ஊர்தி-
 116 முடிவையிலி செயதுருத்-
 117 தொம் பெருந்தி மயன்-
 118 கையொம் ||—பணியான்
 119 ஊக்கனக்கு விவந்த-
 120 ஸுடையான் எழுத்த
 121 பாலா[புரி]யன் சிவனாககொ-
 122 அருளா[ன்]பட்ட மொமயா-
 123 ஜியா எழுத்து ளாவாந்தி
 124 அக்கி சிதம்பர மொமயா-
 125 [சியா] எழுத்து காவ-
 126 தி [மச]தவயட்டி எழு-
 127 து சா[வரத்தி] பொற்கொடி-
 128 கைமயி எழுத்து பான-
 129 [சிரியா] சிவதெலபட்டை எ-
 130 முத்த பாலா[புரி]யன்
 131 தெவகள்தெவந் மாவத-
 132 வர் எழுத்து ||]

No. 142.

(A.R. No. 263 of 1925.)

TIRUV IPAIKKAḻI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
 SUBRAHMANYA TEMPLE.

5th regnal
 year.

This is fragmentary and records some gift to the temple by a certain Nāḷāyaṅgar
 of Pulimpalli.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ||
- 2 கொப்பாகெச-
- 3 சிபந்தம[ரி]க்கு ம[ரி]ன்-
- 4 6 6-ஆவது மி[தி]-

- 5 ஸ்வஸ்தி க[ரி]யம்
- 6 8 புனிதப்பல-
- 7 வி தாராயணை
- 8 சாததன வச

No. 143.

(A.R. No. 264 of 1925.)

ON THE SAME WALL.

This is another fragment stopping with the mention of the date.

5th regnal
year:

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ || கொப-
- 2 பாசெசியன்ம[ரி]க்கு
- 3 பாண்டு 6-ஆவது [மிதி]-
- 4 நனயற்ற கா . . .
- 5 சிம

No. 144.

(A.R. No. 238 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 22 sheep left with the *sabhā* of Śīru-Paluvūr for burning a lamp in the temple of Tīruvālandurai-Mahādēva (in the day time) with a *pidi* of ghee, by Araiyaṇ Dēvaṇ of Maṇarkuḍi in Perumpuliyūr in Poygāi-nāḍu. Perumbuliur is a village situated in the present Tanjavur taluk.

Do.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி
- 2 ஸ்ரீ ||
- 3 கொப்பா-
- 4 செசியன்ம-
- 5 நகு பாண்டு 6-
- 6 ஆவது குன்ற-
- 7 ககற்றத்த வு-
- 8 ஸ்வஸ்தி சிது-
- 9 பாண்டித் சிது-
- 10 காவற்றத்த ச-
- 11 பாண்டிவர்க்கு பெய-
- 12 கைநங்கு கொழும-

- 13 ஸ்வஸ்தி மனற்குடி
- 14 அவரான் தெவன
- 15 நா[டி] 6 வின-
- 16 கெவிய ஒரு பி-
- 17 நய தெய்விக்
- 18 இச்சுறாறு-
- 19 ஸ்வ கைதெய்வ[ரி]-
- 20 சவசம் குறித்த
- 21 சாகாழ்வார பெய-
- 22 கைநங்கு இது
- 23 பாண்டிவ-
- 24 பாண்டி ||

No. 145.

(A.R. No. 163 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp and another 30 for the supply of 30 *nāli* of oil (ghee?) for a special festival day in Chittirai month, in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam in Mīrai-kūṛram, by one Māṅṅamalal-Perumāṇ of Perumilettūr in Kilār-kūṛram.

Do.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [I] கொ[ப]பரகெ[ப]பந்[தி].
- 2 [தி]ரு யானை [தி] ஆவது [தி]பைநாயற்றாமி-
- 3 கறக்கூற்றத்துத் தெய்தாந்[தி] ஸ்ரீருப்பமந-
- 4 [தி]து கக்கபெயற்கு தொறகூற்றத்துப் பெருமி-
- 5 உருகுணவாந மாற்றயலெப்பெருமாந் சந்தி-
- 6 ராதித்தவ[தி] இவரும் பகலும் எவ்வதற்கு உழக்கு
- 7 வயச்ச ஆடு [தொய்] [தொ]ரு [இண] தெய்தை ச-
- 8 தனிகாக்குத் திருநாற்குடிரு காலவளை செ-
- 9 மய . . விளக்கிறுக்கு வயச்ச என்-
- 10 னை முப்பநின்று ஆடு முப்பநம் ஆச ஆ-
- 11 டி துறநிருபது இவை சாவாருவாய் பெ-
- 12 ராடுருக இவை பநாபெயுமா-
- 13 ஸ்வஸ்தி

No. 146.

(A.R. No. 117 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

5th regnal
year,

This records a gift of 30 *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Īśvara-Bhaṭṭārakar at Tiruttavatturai in Īḍaiyārru-nāḍu by the chief Aḍiga! Paḷuvēṭṭaraiyar Kumaraṇ Maṇavaṇ who deposited the amount with two servants of the temple (*paṭṭuḍaiyār*). The record has been assigned to Uttama-Chōḷa (M. E. R. for 1929, Part II, para. 28).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [I] கொ[ப]பரகெ[ப]பந்[தி]க்கு வாண்டு இ-ஆன-
- 2 டு இடையாற்றநாட்டு திருத்தவத்துறை ஸாஸூர-
- 3 ஸ ஸ்ரீசாஸ்கிக்கு அடிக்கப் பழுவெட்டையா[தி] குமாண மந-
- 4 வன் அந்நாசுரித்துவக் இவரும் பகலும் ஒரு தொன-
- 5 தாதிருவினக்கிணக்கு வயந்த பென் கடி இ-
- 6 [மய]பெனகதற்கு இவென் கொண்டு நி-
- 7 தி முடாமன் ஒரு தொந்திணக்கு கடி-
- 8 கொயாசொம இததயி பட்டு உலையா-
- 9 ன பங்கொகரி ஏறன் கலிமறியும் ஏற-
- 10 ன கண்டலும் இக்கிருகெ[தி]ம் இது வநாசெ-
- 11 ஸ்வ ஸ்வெக்த [II]

No. 147.

(A.R. No. 98 of 1931.)

TIRUPPŪNDUBUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 30 *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple with an *ulakku* of ghee daily, by a resident (merchant?) of Tiruchchōṭṭuturai a *dēvalāna* village in Kilār-kūrāṁ. The gift was left with the *sabhā* of Tirutturūṭṭi for maintenance.

Text.

- 1 [ஹவீ] ஸ்ரீ [||] கொங்கெசரிபனமரு யாண்டி [இ] தூள்வது சூரகா[ட்டு]ககறத்த
- 2 [தெவநா]னந் திருத்தருத்தி [ஹசெவ[ர]]க்கு மீழாத் கூற[தி]து தெவநா[ய]ம் இந்[சொந்]
- 3 . . யனிக . . . னா ஒரு நொந்தாவிளக்கெய்தரு வைச் சொன் முயபதி-
- 4 லைமருக இப்பொன்னுல் திசதி உழக்கு நெய்யால் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்-
- 5 தாவிளக் கொப்பொம[தெய] திருத்தருத்தி ஹசெவ
- 6 ஹெய்யுர் மிரகெக [||]

No. 148.

(A.R. No. 127 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪḌANAVANĒŚVAKA TEMPLE

This is partly damaged. It records a gift of 90 sheep left in charge of a local 5th regnal shepherd by.....Kalaṅgāśuḍar daughter of Dēvanār of Āyirattalī for burning a year. ¹ perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōṅgutturri. It is possible that this Dēvanār is the same as the chief of that name mentioned in a Mō appajuvūr inscription of Rajakēsarivarman (No. 153 of S. I. L. Vol. XIII) as the father of the donor Nakkaṭ Akkāraṇaṅgaiyār.

Text.

- 1 ஹவீ ஸ்ரீ [||] கொங்கெசரிபனமரு யாண்டி அது-
- 2 சீவது திரு[சீ]சொற்று துறை யுளாசெவ[ர]]க்கு திசதி உழ-
- 3 க்கு நெய்யால் ஹொரு நொந்தாவிளக்கெய்தரு
- 4 சூயிரத்தரி தெவநா[ய] மகன் . . . னா ககறகா-
- 5 ஹச சீத் [ர]திருத்தருத் ஹொ[ய]ம்
- 6 கொண்டு வரி[ய]பென் . . . இவ்ஹுர் மனநாடி
- 7 சிழிவன பாம்பென் , ஹுய்யுரகெக [||]

No. 149.

(A.R. No. 133 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is damaged. It seems to record a gift of 25 *kalaṅḷa* of gold for a perpetual lamp in the temple by Kīḷavan Dēśappuḡal queen of the Pāṇḍya Parāntakaṅ [Mānā-bharanaṅ] who might be identified with Parāntaka Viranārāyaṇa the younger brother and successor of Varaguṇavarman. This is evidently assignable to Parāntaka I.

Do.

Text.

- 1 ஹவீ ஸ்ரீ [||] கொங்கெசரிபனமரு யாண்டி
- 2 6 [அ]கூ[ய]வது திருசொற்றய்துறை
- 3 ஹசெவ[ர]க்கு திசதி உழக்கு நெய்யால்
- 4 யாண்டி ஹொரு நொந்தாவிளக்கெய்த-
- 5 திரு பாண்டிக்கு மிராத்தகன் ம[ய]
- 6 [ஹொண்ட] கொய்யார் மீழாத தெ[ய]
- 7 [யு]கூழ் சீத் [ர]திருத்தருத் ஒரு நெய்
- 8 . . . இரவும் பகலும் [ய] உழ-
- 9 . . . லை எரி[ய]பதற்கு
- 10 . . . இப்பொன் . . .
- 11 த[ய] [ஹொழி]கூழ் . . .
- 12 ஸய . . .
- 13 பபொம் சூ . . .
- 14 தகொம் [||]

No. 150.

(A.R. No. 139 of 1932.)

TIRUCHCHIRAI, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A SLAB SET UP AT THE ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, SĀRAṆGANĀTHA-
PERUMĀL TEMPLE.5th regnal
year.

The ends of lines of this inscription are lost. It seems to record a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulaku* of ghee every day in the temple of Tirumattirukkōyil-Perumāḷ at Sērrūr by Pālūraṇ Porā[marai] a maid-servant of the royal harem of queen Kīḷānaḍigaḷ at Tanjavūr.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ || கொப்பாக்கொச்சிபுருக்கு யாண்டு [அதி]தாய
- 2 வதானம் செற்றுந் திருமத்திருக்கொயில பெருமானுக்கு தஞ்சை
- 3 # இமானடிசன் வெளத்துப் பெண்டாட்டி பாண்டன் பொற்றாம
- 4 # கொன்றுக்கும் எண்ணுமி நாராகம் வழவாழ்வுக்கினுல் தி
- 5 தற்கு அந்நித்யவல் இடையன் வெணணி கண்ணக்கன் வழி
- 6 தொன்னூறு இது பந்[?]கொப்பாக்கொச்சி ||—

No. 151.

(A.R. No. 315 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUḌUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-OUT SHRINE, MĒLAIKKŌYIL
TEMPLE.6th regnal
year.

This records an endowment in gold of 5 *kalāṇḍu* realised by the sale of some cows gifted by donors for burning a lamp during the daily services in the temple of Tirumūḷattānattu-Perumānaḍigaḷ at Tirunālakkunram, as it was found difficult to maintain the cows by the temple. (No. 44, *Pud. Ins.*, Texts.)

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ || கொப்பாக்கொச்சிபுருக்கு
- 2 யாண்டு க-ஆவது திருநன்குன்றத்து தி-
- 3 குழலப்பனத்து பெருமானடிசனுக்கு குடுத்தா[?]
- 4 குடுத்த பக கள்ளி கொள்ள காக்கமாட்டாடு
- 5 விற்று கொண்ட பொன் பகலவின[?]க்கு வைத்த
- 6 பொன் உப வசிக அனாப்பிடி நெ[?] திருவழ-
- 7 வைத்த பொன் உப திருவிழான்
- 8 [அழு]த ச நாழி நெ[?]யாள் நம் உ
- 9 பாடிபுரு பொன் எ ஆக பொ[?]த
- 10 இர பூரணிகொச்சி ||

No. 152.

(A.R. No. 317 of 1904.)

ON THE SAME FACE.

Do.

This records an endowment of 7 *kalāṇḍu* of gold (*tulaippom*) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūḷattānattu-Perumānaḍigaḷ at Tirunālakkunram by Taḷi Ārūraṇ of Koḍumbāḷūr in Urattūr-kunram. (No. 43, *Pud. Ins.*, Texts.)

Text

- 1 லாவதி மீ [I] கொப்பரகெசரிபனம[ர]க்கு
- 2 யாண்டு க-ஆவது திருநலக்குன்றத்து
- 3 திருமுண்டானத்து பெருமானடிக்கு
- 4 [உ]றத்தார்க்குறத்து கொடுப்பாராத தாழி
- 5 ஆனாலை கொந்தாவினக்கொன்றக்கு வை-
- 6 த்த குணப்பொன் எய் இது பனமா-
- 7 வெண்புர ரிஷகை | —

No. 153.

(A.R. No. 326 of 1904.)

ON THE SOUTH FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE SAME SHRINE.

A gift of 7½ *tulaippon* (*kalañju*) of gold for burning a wreath (of lamps *jōḷ*. 6th regnal *mālai*) in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkunram in year, Kunriyūr-nādu by a certain Nakkiraṇ Mānikkam.

Text

- 1 [லாவதி] மீ [I] கொப்பரகெசரிப-
- 2 னம[ர]க்கு யாண்டி க இவ்வாண்டு ஆன-
- 3 நியூநாட்டுத் திருநலக்குன்றத்து
- 4 திருமுண்டானத்து பெருமானடி-
- 5 களுக்குச் சொதிமலை எரிப்பதா நகி[ர]-
- 6 [ன]மானிக்கம் வைத்த குணப்பொன் எய்-
- 7 எழுண்டுகூசையும் ப[ன]ம[ர]கெசரிபனம[ர]க்கு [I]

No. 154.

(A.R. No. 333 of 1904.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE.

A gift of 7 *kalañju* (*tulaippon*) of gold by one Sēṇḍaṇ of Siraganallūr for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunala-
kkunram. (No. 46, *Pud. Ins.*, Texts). Do.

Text.

- 1 லாவதி மீ [I] கொப்பரகெசரிபனம[ர]க்கு யாண்டு க-ஆவது
- 2 திருநலக்குன்றத்து திருமுண்டானத்து பெருமானடிக்கு
- 3 சிரகநல்லூர்ச் செந்தந் திருநொந்தாவினக்கெரிய
- 4 வைத்த பொன் எய்ய இது பந்மாசெ[யு]ம[ர]கெசரிபனம[ர]க்கு || —

No. 155.

(A.R. No. 337 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 7 *kalañju* (*tulaippon*) of gold and a lamp-stand for 7th regnal burning a perpetual lamp in the temple of Mūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkunram, by Varaguṇa-Nāṭṭi the daughter of Muttaraiyar and wife of Sembiaṇ Irukkuvē]. The honor is evidently different from the lady mentioned in No. 241 below of the 10th year of the king. This might be an inscription of Uttama-
chōḷa.

Text.

- 1 லூவழி ஸ்ரீ [I*] கொப்பாகெசரிபனம்[II*]க்கு யாண்டு எ கு-
- 2 னறியுநாட்டுத் தெவதானந் திருநாக்குளறத்துத் திரு-
- 3 முல்டானத்து பெருமானடிக்கு செம்பிய திரு-
- 4 [கரு]வெள் தெவியர் முத்தையா[II*] மகன[III*] வரகுணனுட்டி பெருமன்
- 5 ள : ந்தாவினக்குத்து னவத்த துணைப்பொன் எரு
- 6 ரிய னவத்த திலைவினக்கொன்று பண்ட[IV*]-
- 7 யுராசிரகெஷ [I*]

No. 156.

(A.R. No. 472 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE,

VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

6th regnal
year.

This is a damaged inscription recording a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirumaraikkāḍu by Tira-Oṛriyūr-Nakka[n], (a servant) of the temple at Tiruvārūr.

Text.

- 1 லூவழி ஸ்ரீ [I*] கொப்பாகெசரிபனமறக்கு யாண்டு
- 2 [க] ஆவது திருமறைக்காட்டு லொடிவாசக்கு [II*]
- 3 கூறத்து டெவதான எய்யுதெயம்
- 4 திருவாரூர் கொயில் திரு[III*]நறியூர் நக்க-
- 5 னவத்த திருநெயர்-
- 6 தாவினக்கு க இதனுக்கு னவத்த ஆடு
- 7 தொண்ணூறுக் கொண்டு சந்திராதித்தவ-
- 8 ல நிசதம் உழக்கு நெய் அட்டிவொமாடும
- 9 தெவரிடச்சான்றொம் இது லாநாடுமெய்யு-
- 10 னகெஷ [I*]

No. 157.

(A. R. No. 474 of 1904.)

ON A PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, SAME TEMPLE.

No.

This is a similar gift of 90 sheep for a lamp in the same temple by Bāradāyan Paḷḷi son of Ādanūr-kiḷāṇ of Ādanūr to be maintained with an *ulakku* of ghee every day by the liquid measure called *Tirumaraikkāḍu* after the god.

Text.

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| 1 லூவழி ஸ்ரீ [I*] | 10 [எக்கு] ஒன்றுக்கு [II*] |
| 2 கொப்பாகெச- | 11 சசக்குடுத்த வா- |
| 3 ரியா-[III*]க்கு யாண்ட- | 12 கு தொண்ணூறு |
| 4 டாறுவது திரு- | 13 [இய]யாடு கொண்- |
| 5 மறைக்காட்டு மா- | 14 கு திருமறைக்க- |
| 6 [ஹெ]வ[IV*]க்கு ஆதி[II*] | 15 டாறு நிசதம் |
| 7 ன ஆதலார்க்கொ[III*] | 16 [உ]ழக்கு நெய் வ- |
| 8 மகன் பாரத[IV*] | 17 டடுவொமாடு- |
| 9 . ளளி [ஹெ]நாதி- | 18 ம திருமறை |

1 The next one or two lines of the inscription are lost.

No. 158

(A.R. No. 574 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTANAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE ĀCHALĒŚVARA SHRINE,
TYĀGARĀJASVĀMI TEMPLE.

This records an endowment of 30 *kalaṅḡu* of gold left with the *Nagarattār* of 6th regnal year. Tiruvārūr by Dēvaṅ Arubattunālvāṅ for burning a perpetual lamp before god Tiruvaraneri-Mahādēva-Bhaṭṭāraka with the daily supply of an *uḷaku* of ghee by the measure *Tirumilakaṇṭaṅ*. The person on whose behalf the gift was made seems to have been known as Kālāvaṅ Porundampondai-Tirumūlaṭṭānat-Tonḍar, probably implying that he was a spiritual teacher of the donor. The writing seems to be late and the inscription may be assigned to Rājēdradēva or Vikrama-Chōḷa.

Text.

- 1 க : லூவழி ஸ்ரீ [?] கொம்பு-
- 2 கெசரிபனிற்கு யா-
- 3 ண்டு ஆருவது நான் ராகமி[வ]-
- 4 [அ] வெணான் காமன் [ச]மனாய-
- 5 கத்துத் திருவற்றெழி லூ-
- 6 கெவலம்பாரகர்க்குக் கா-
- 7 ண[வ]ன் பொருத்தம் பொநை-
- 8 தத் திருமுலப்பனத் தொண்-
- 9 டா நெந்நாமின்கு ஒன்று-
- 10 கருக் குறித்த பொன் முப்பதின்-

- 11 முத்து இப்பொன் கொண்டு இத-
- 12 பவியையால் நான்வாய் வுழக்கெ-
- 13 ணனை ஸ்ரீகொயிலுக்கெய் கொ-
- 14 ண்டு சென்று திருநிலைண்டத்தா-
- 15 [ச]நதிராதித்தவன் அடருவொமா-
- 16 ணும் தெவன் அறுபத்தநாலவ-
- 17 ன் தந்த பொன்னுய்த் திருவாரூ-
- 18 டகரத்தொம் இதுபண்டமெழு-
- 19 ட ராகெ [?]

No. 159.

(A.R. No. 610 of 1904.)

SRĪNIVĀSANAILLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MĀRIYAMMAN TEMPLE.

This is a fragment of an inscription (evidently of a different temple) which seems to register a sale as *dēvadāna*, of a piece of land belonging to them in common by the village assembly, to the temple of Tiruvaikundattu-Perumāṇaḍigal for the gold received by them from a certain Perumāḷ Sātti (of Vēlūr-kūrram.)

Text.

- 1 பங்கெசரிபனர்க்கு யாண்டு ஆருவது வெணர்க்குற்றத்து தெ[வ]தாண
- 2 ன் திருப்பித்துக் கைக்கொண்டு இப்பொன்னுக்கு எங்கள் பொது நி[லக்]காணி[ய] . .
- 3 னுக்கு தெவதாளமாக விற்புக்குறித்த நிலத்துக் கெயிலை சிதக்கெயிலை சிறுந்
- 4 [?]கையக்கெ[ய] சிதக்கும் வடக்கெயிலை காணிப்பியாத தடைமணி நாகவாரத்துக்கும் கி-
- 5 திருவையக்குறத்தது பெருமானாட்களுக்கு பெருமான் சாத[தி]யிலை இப்பொன்

கொண்டு

No. 160.

(A.R. No. 685 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAI, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

The inscription is built in the middle. It records an endowment in gold made by a certain Araisaṅ Dēvaraḍiyāṅ alias Vaḍuganāgaṅ of Peruvenḡūr in Paḍuvār. kōṭṭam for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkarapurattu-Perumāṇaḍigal at Kāvadippakkam. The gift was entrusted to the care of the Annual Tank Supervision Committee. Peruvenḡūr might be the same as the present Vēṅgūr in the Walajapet taluk.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொப்பாகெலாரியநரு யான்ன ரு வது னுன் முன்னுறறம்பத்தஞ் பரிசுரிக
கொட்டத்த காவதிப்பாக்கமாயிய மாணடிக்கு இச்சுத்தி-
- 2 ப பெருவெங்கு அரைசன் தெவாடியானுய வடுகநாகன் திருக்கர்புரத்து பெருமானடி
[?] ஸ்ரீ சுந்தரமய [?] முடாமெ ரு ன் துமாய இயொரு
- 3 இயற்பசுக் கொண்டு இப்பொன்னாலை முய்யுண்ணுழிளையிலே [?] நந்தரவினக்கிரகம் மெரிப்ப
நாக இய்யிளக்கு எம் ன்னையு முன்னாகவன்றி குடிக்கயிரு-
- 4 தாராகவும் இந்நம் அய்யவாட்டன் எரிவாரியப்பெருமசுக்கன் ரகிப்பாராகவும் இந்நம் ரகிப்பா
மொமெயாடி படுவார் ஒட்டிக்கு[?]த்தொம்
- 5 எவாரிய பெருமசுக்கொம் இப்பெருமசுக்கன் பணிசு எழுதினென் ஸ்யுஷன் எட்டிக்கு
அ[?]கொ

No. 161.

(A.R. No. 9 of 1907.)

TIRUVIṢALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SIVAYŌGANĀTHASVĀMI
TEMPLE.

6th regnal
year. This records an endowment of 113 *kalāñju* of gold to the temple of
Tiruvīṣalūr Perumāṇaḍigaḷ, left in charge of the *sabhā* of Nālūr, by Sembīyaṇ
Kāraikkāḍuḍaiyāṇ alias Anṇiyūraḍigaḷ for feeding a person daily in the temple with
the monthly interest of a *kunri* on each *kalāñju* of the amount.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொப்பாகெலாரியநரு யான்ன ரு வது வடகரைத் தெவதான்-
- 2 ஸ்யுஷதெயம் அமனிநாராயணத்துதுவெச்சிமெக்களத்தத் திருவிசுவா பெருமான-
- 3 டிகளுக்குச் செம்பியன் காரைக்காண்டையானுயின் அன்னியுரடிகனென் நான் நானா
- 4 வசெனையான் ஒண்ணத்தினுள் யானுடையது நகரப் பொன்னும் இப்பொன்னுற் கழகுசென்-
- 5 வாய்த திங்கள் குன்றிப் பலின்பால வந்த பொன் மெடு-ப இப்பொன் திங்கனொபதி அந்
- 6 மெடு-ப ன் கொண்டு திரு அம்ம திங்கனற் துரநு சித்தவல் னுடையதற்கு இத்தெவற்ககெ
இப்பொன்னும் பவிசை-
- 7 யுய குந்ததென் செம்-
- 8 பியன் காரைக்காடு-
- 9 வையானுயின் அ[?]-
- 10 அநியுரடிகனென் | —

No. 162.

(A. R. No. 219 of 1907.)

TIRUVIḍAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,
MAHĀLĪNGASVĀMI TEMPLE.

Do. The inscription is of the time of Uttama-Chōla. It is much damaged. It seems
to register the purchase, tax-free, of two *vēḷi* of land from the assembly of Pērvūr
by public sale, by the officer of the king, Kōyil-Mayilai alias Madhurāntaka Mūvēnda-
vēḷān of Siṟriṅgaṇ for presentation to the temple of Śrī Mūlasthānattu-Perumāṇaḍiga
at Tiruvīḍaimarudil. This transaction is stated to have been effected with the
concurrence(?) of the *sabhā* of Tiraimūr as the *dēvakarmis* (trustees) of the temple, the
Nagarattār of Tiruvīḍaimarudil, Inṅaṇāttu-Pallavaraiyar the *śrīkēryam* of the temple
on behalf of the *adhikāri* (officer) and the accountant in the temple, Tiruvāvukkara-
yaṇ Sivaṇ on behalf of Nambirāṭṭiyār (queen) Chōla-Mūdēviyār, all being assemble
together in the temple. The officer Madhurāntaka-Mūvēndavēḷār figures in anothe
inscription of Uttama-Chōla published in S.I.I. Vol. III (p. 307).

Text.

- 1 ஓஷி ஸ்ரீ [7] ஸெய்கெளி பந்நி[4] யான்நி ௧-ஆவது திருவிடைமருதவடையார் தெவ
கதினன் தினாழை வாவெயாதும் திருவி.
- 2 ஸ்ரீமருதில் நகரத்தாரும் அடிகாசிகள் மதராந்தகமுலெத்தெனாரகாயத் திருவிடை
மருதவடையார் ஸ்ரீ[காரிய]பாராயக்கிற இடை-
- 3 ஸ்ரீமருதில் பண்டவையாரும் நம்மோட்டியார் [சொழ]மதராந்தெயியாரகாயத் திருவிடைமருதவடையார்
யாராகுக் கண்காணிக்கணக்கு எழு-
- 4 துணை திருநாவுக்கையன் சிவனும் இவ்வியை[வொழ]ம் உடையார் கொயிலியெய இழயத்
சிறுநகரமுடையான் கொயிலியெயார்-
- 5 ஸ்ரீ மதராந்தகமுலெத்தெனான் பொலுந்நகரத் தெவதானம் பொலுந்நகரம் வாவெ
இடை-
- 6 இறையிலிய கொண்ட நிலம் திருவிடைமருதில் ஸ்ரீமருதானத்தப் பெருமன்னாடிக்கு
- 7 இந்நித கந்த நிலத்துக்கு தந்த இறையிலியெயார் கல்பெட்டிப்படிய கொ-
- 8 பொலுந்நகரமுடையான் யான்நி ௧-ஆவது ஆறுமான்டரவித்திங்கள் மதிநா-
- 9 பக்கம் பஞ்சமிய தான் கள இறையிலியெயார் திங்கள் இறையிலியெயார் இற
பக்கம் இறையிலியெயார் இறையிலியெயார்-
- 10 இறையிலிய மும்மருதெயிலியெயார் பொலுந்நகரம் வாவெ
முனபகல் நன்பகல் ஆவனத்துக் கொடு சூ-
- 11 கள இறையிலிய பகல் இறையிலியெயார் பொலுந்நகரம்
நிலத்திலி கந்த தருதும் கொண்டு கிடை தருதி ஆவிய
யொலென்று முறக்க-
- 12 த அம்மொழிகெட்டு நிலமுடைய இ நி
மதராந்தக முலவந்தெனான் திங்கள் இளக்கு விறுத்தந்த நிலம் ௧. இருவெளி
இளவெளி-
- 13 ம இருவெளியும் அந்நிததவந் இறையிலியெயார் காத்த கருக்
கொண்டு குறிய-
- 14 பெரும் ஒரு காலாவது மிகுதாவது..... இறையிலியெயார் இறையிலியெயார்
கருதி
- 15 நி பெரும் மிகுதாவது இறையிலியெயார்
கொயிலியெயார் இறையிலியெயார்
- 16 கொண்டு குறியெயார் முறக்கதப் பொலுந்நகரம்
வாவெ-
- 17 பெரும் காலாவது நிலம் இருவெளியும் அந்நிததவந் [நிலம்]
இறையிலியெயார் முககாலாவது வாவெயென்று முறக்கத
- 18 ம மிகுதவிய இறையிலியெயார் சிறுநகரமுடையான் கொயிலி மயிலையான் மத
வாவெயென்று நிலம் இருவெளியும் அந்நிததவந் இறையிலியெயார்-
- 19 வியக்கித் தரிசு வியக்கொண்டவ மானத்தப் பெருமன்னாடிக்கு
குறியெ இறையிலியெயார் இறையிலியெயார் முககாலாவது கொயிலியெயென்று மிகு-
- 20 த முறக்கதிய பெருமன்னாடி வாவெயெயார் அந்நிததவந் இறையிலியெயார்
நிலத்துக்கெயிலி வி
- 21 மயிலையெயார் தெனன் கா[விலி] சிறுக்கு தென்கிடி பெருமன்னாடிக்கு
தென்கும் இன்னும்....
- 22 வியக்கித் தரிசு தனமாவது மிகுதவந் தென்கிடி தென்கிடி
தென்கிடி.....
- 23 கருக் கொயிலியெயார் கருக்கொயிலியெயார் வாவெயென்று முறக்கத
இறையிலியெயார் இறையிலியெயார்.....
- 24 வாவது இளவெளி இளவெளித்துக்கெயிலி மிகுதவந் தென்கிடி தென்கிடி
கொயிலி இறையிலியெயார் முறக்கதெயிலி-
- 25 பார[க]கொயிலி இறையிலியெயார் தென்கிடி தென்கிடி
தென்கிடி.....
- 26 வியக்கித் தென்கிடி தென்கிடி [நிலம்] இருவெளியும் இளவெளி இருவெளி.....

(A.R. No. 436 of 1908.)

ON A PILLAR IN THE SUNDARAKUCHĀMBĀL SHRINE, VILINĀTHASVĀMI TEMPLE.

Being built into the stone pavement, a few lines at the bottom of each side of the pillar are inaccessible. The inscription records an endowment in gold made by a certain chief or officer by name **Amarabhujāṅgaṇ Muppuḷi alias Gaṇḍarugaṇḍa-Pallavaraiyaṇ** for the daily feeding at mid-day of 4 Brāhmaṇas in the temple of **Tiruttāntōṅṭi-Mahādēva** at Tirumajalai in Vennāḍu. With this 120½ *kalāṅju*, land was purchased for its yield in paddy to maintain this charity, the supervision of which passed after the demise of the donor to **Amara-bhujāṅgaṇ Vāṇappērāiyaṇ alias Vāṇavaṇ Pallavaraiyaṇ**, probably his son. The inscription is in early script and hence the record has been assigned to the reign of Vijayālaya (M.E.R. for 1909, Part II, para. 35).

East face

1. ஐயத்தி-
2. ஸ்ரீ [ரி] கொ-
3. பாரகொரிஸ்துக்கு
4. பாண்டு ஆறுவது வெண்-
5. ஸ்ரீ: திருமலை நிருதந்ரி-
6. ஸ்ரீ: திருநாழி அகாஷெயா ஸ்ரீ-
7. கொயிலி அமரநாஷெயா-
8. ஸ்ரீ: முடியிலா அகாஷெயா-
9. ஸ்ரீ: முடியிலா அகாஷெயா-
10. ஸ்ரீ: திருநாழி அகாஷெயா-
11. ஸ்ரீ: திருநாழி அகாஷெயா-
12. திருநாழி அகாஷெயா-
13. திருநாழி அகாஷெயா-
14. திருநாழி அகாஷெயா-

North Face

15.
16. சிவசுந்தரி
17. த. த. பொன்னு
18. ஸா[?] சகலா-
19. ஸ. திரு. தாமதிராஜன் கம்-
20. ஸ. செ. காமம் இப்பொன் இதை-

- 21 ஸர்-தாமெ கொண்குளி
22 ஸடபிடமும் கொண்குளி
23 அனககடய தெலுது துறந்தி
24 பதினாயம் இந்நெய்துக்கு
25 பவாக் செ[து]த நின கொந்தி
26 எதது பதி[து] பெய்யும் பா-
27 க்குளத்தின கொண்குளி
28 நா[னி]யாவாயும் கிற்பானை
29 [ந] இசெகம் சிந்தது சிந்தாநி
30 புறத்தின கொண்குளி

West face

31. பின்னமெல் அரைமா
32. மாக நில புகாமின இ
33. னைமா இந்நிலைநா
34. தகு அனபுகு, நெல்-
35. னு திகி தினந தெல்லு
36. இவ்வா பண்டாரதெ இவ-
37. னைவாச உதமா முதற்கு-
38. க குடியுதாநு இவ்வா-
39. திகவொமெ இவ்வா, மி குகா-
40. ல் மூட்டி னம் பெருகை கரை

- 41 ஆயிரம் குரவாக கொண்டு
 42 [மற்ற]நாகம் புகுவதாகவு-
 South face
 43 ம் இவ்வாறு நின்ற இ-
 44 க்கும் நாடு நின்ற முயற்கு-
 45 பது இவ்வாறு அமைக்க
 46 ண்ருவிக்க[?]யாது [?]கொயி-
 47 ண்பு பெருகுந் காட்ட[?]கண்-

- 48 ப பல்லவராயன் கழி-
 49 சூயின இவ்வாறு [?] செய்வித்-
 50 தார் அமைக்க[?]கண் [?]ய-
 51 பெருமனுள் யானவன்
 52 பல்லவராயன் இவ்வாறு [?] இ-
 53 கரு [?] கண்ணையும் காண்க-
 54 முய[?]ய [?] மகென [?]

No. 164.

(A.R. No. 268 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE, VARĀHA-PERUMĀL TEMPLE.

This records a gift of 30 *kaḷāṇḍu* of gold deposited with the *ūrār* of the village for maintaining a perpetual lamp in the temple of Maṇavaḷa-Perumāl at Tiruvidavandai in Paḍavūr-nādu a subdivision of Āmūr-kōttam, by Nakkaṇ Ēnādi the headman of Innambar on the northern bank situated in Sōnādu. The inscription has been assigned to Uttama-Chōla. (M.E.R. 1911, Part II, para. 19)

Text.

Published in South Indian Inscriptions, Vol. III, No. 125.

No. 165.

A.R. No. 319 / 1910.)

TIRUMEYJĪNĀM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JĪNĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

This registers a sale of land belonging to the *mahāsabhā* including the 6th regnal ^{year.} Nambinār of Nālūr a *brahmadēya* village of Sērrūr-kūrram, to the temple of Tirukkarkuḍiśvarattu-Perumāṇ (evidently the same as Jīnānaparamēśvara), in the village, for meeting the requirements of rice offerings to the god during the three services in the temple, with 4 *nālī* of rice for each service during which a light was also to be burnt. Among the boundaries of the land is mentioned a land belonging to the *Mahāmātras* of the village.

Text.

- 1 இவ்வாறு [?] கொய-
 2 கென பருந்தி யா.
 3 ண்டு க-குருவது [?]-
 4 நுறாக்கூறத்து யா-
 5 ண்டெயம் நாடு [?]-
 6 மயிலாருளவிட சத[?]-
 7 கெனெய பெருமனு
 8 ப பெருமக்கொயம்
 9 இவ்வாறு [?] [?]-
 10 முயுத்தய பெருமா-
 11 ண்ருவெயுருக்கு
 12 நெடுநாதித்தய இ-
 13 யிலியாக யானவன்
 14 நுக்குத்தி எயிலய
 15 த இவ்வாறு பகவாயி
 16 க யடக்கெ ணியம் கெனெ-

- 17 பெருமன கெனெனெ-
 18 கெனெனெனெனெ-
 19 இவ்வாறு [?] யா-
 20 கெனெனெனெனெ-
 21 நுக்குத்தெயா-
 22 கெனெனெனெனெ-
 23 இவ்வாறு [?] [?]-
 24 கெனெனெனெனெ-
 25 இவ்வாறு [?] [?]-
 26 கெனெனெனெனெ-
 27 நுக்குத்தெயா-
 28 இவ்வாறு [?] [?]-
 29 கெனெனெனெனெ-
 30 இவ்வாறு [?] [?]-
 31 இவ்வாறு [?] [?]-
 32 கெனெனெனெனெ-

33 ன் கரப்பூரி
34 காரியிலை-
35 ன் நிலத்துக்கு
36 மாணன் தா-
37 மொதிரை-
38 னன் மக்கள்
39 திலத்துக்கு-
40 ந் தெற்கு[ம்]
41 இவ்விளத்த-
42 ந் இனம்-
43 [மெ]லிலை-
44 [ம] துக்கு[ரி]
45 பாய்பெ-
46 நுவதாவும
47 விறநுக்குத-
48 தெனம் கை[ரி].

49 வாமெயொம் இ-
50 நநிலை கொண்-
51 ந் முன்று [மெ*]தீயும்
52 பொது னு[ன்]து
53 அரி கொண்டு திரு[வ]-
54 பிரது கார்புவதாவு-
55 ம் கநிஅமிதுக்கு மிது-
56 வெயாவுதாவும மு-
57 ன்று வரவீ பொதொ-
58 கு வினக்கு
59 னரிக்க-
60 [வ]தாவும
61 இது பநா-
62 தெறு-
63 வரவீ[ரி].

No. 166.

(A.R. No. 208 of 1917.)

SŌMŪR, KARUR TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
SŌMĒSVARAM-UDAIYĀR TEMPLE.

6th regnal
year.

This records a gift of 2½ *kalaṅḡu* of gold for burning a light during the three services in the temple of Tirunōmbalūr-Mahādēva by Pirāntakan Purushōttaman a member of the Dānatoṅga-terifiṇa-Kaikkōḷa (regiment or group). The early writing of the record and the surname Dānatoṅga of Parāntaka I suggests its assignment to his reign.

Text.

- 1 லுவரீ தீ[ரி] கொப்பகொசரிபன்மறீ யான்டு ஆறவது இவாண்டு திருநெம்பலூர் கை[ரி]
தெவரிக்கு தானதொங்குதெரி-
- 2 லு வதரிக்கொசரிபம் பிராந்தகம் புறெயுத்தமன் னயத்த வந்திவிளக்குத்து பொன் இரு
கழஞ்சை இப்பொன் கொண்டு வந்தி-
- 3 ராதித்தவம் னுன்று வந்தியும் வரிப்பொமாநொம் இதநிருக்கொயிலுவையொம் பன்மயெகவு
வகொடு இதத[ரி]மம் ||-

No. 167.

(A.R. No. 17 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

Do.

This records the gift of 90 sheep and a ram for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirumalavāḍi, by Tirukkunramuḍaiyāṇ Kāman Tāyan a teacher of Idaiyāru. Preceding this inscription is a piece of 4 lines with its beginning damaged, which records a gift of 4 *mō* of land for the *ardhayāma* service in the temple by Parāntakan Mādēvaḍiga the mother of Uttama-Chōḷa (A. R. No. 204 of 1925).

Text

- 1 லுஹி ப்ரீ [I] கொப்பமகெசரிபநாக்கு யாண்டு ௬-ஆவது
- 2 இஹயாற்று வாததித திருக்குறமுண்டயாறு ஹம[ந] தாயந் திருமுழவாடி மஹாதேவர்க்கு சகிராததவல் இ-
- 3 [ரவு] பகலும் நிசநி உழக்குட்டி ஒரு தொணாவிலைக்கு சாவாமுவாய் பெருந் ஹயத்த ஆடு கூடு [வி]தலுக்கிடாய ஒ-
- 4 [ந]று [இஹெ]ய் இந்நெய் பெரிய ஹத்தத் தீலெவிளக்கு தராவிநால் ௧ இது பநு[தெய்யு]ர- ஹகெக் [II]

Preceding the above are these four lines with their beginnings completely erased.

- 1 [ஹ]தெவந் திஹத்துக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநாதகெவிலினும் மஹயட்ட திஹ ஒரு மாஹம் சுகத்தடி இர-
- 2 ஹநால் திஹ தா[ந]கு மாஹம் இந்நிஹ மி[த]தி[கு]றஹம் உளவடக்க விலகொண்டு குறித்த பொன் முப்பதின-
- 3 கழலு குறித்து இந்நிஹம் நாற்குமாஹம் விலகொண்டு ஹத்தயாமத்துக்குக் கொண்டு குறித்தெந் பிராநுத-
- 4 மாதெவாடிஹெந் இது பநு[தெய்யு]ரஹகெக் [II]

No. 168.

(A.R. No. 559 of 1921.)

PULLAMAŅGAI NEAR PAṢUPATIKŌYIL, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURIŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land after purchase at Nallūrchēri, for offerings 6th regnal year. during the morning service in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva at Pullamaṅ- galam in Kilar-kūrram by one Sembiyaṅ Mahāvali-Vānarāyar, who is evidently different from the Western Gaṅga chief Prithvipati II on whom Parāntaka I conferred the title 'Sembiyaṅ-Māvali-Vānarāya' some time between the 9th and 15th years of his reign. [S.I.I. Vol. III, pp. 376 and 381 and M.E.R. for 1896, para 8]. This may probably be assigned to Uttama-Chōla.

Text.

- 1 லுஹி ப்ரீ [I] கொப்பமகெசரிபநாக்கு யாண்டு ஆறாவது திமார்சுற்றத்து ஸுஹ- தேயம் புறமாவகத்தது திருவாஹத்தாறு மஹாதேவர்க்கு [செம்] பிபல் ௬.
- 2 ஹயாபிஹெய்யம் மஹாபிஹத்திக்கு இருஹி அஹியாஹம் அஹாபிடி தெய்யாபிதாலும் நிசநமும் திருவாயிற் செ[ய்]வதற்கு விலக்கு....குறித்த
- 3 விஹம் ப்ரீகணபயங்கு தது ஹந்த[ம்] இரண்டு வாலையும் உண்ட ஆனஹகால் இவன் [சு]பிபற மாஹ விலை குறித்த திஹம்
- 4 தஹாசெய்வித ஹநு [II]

No. 169.

(A.R. No. 352 of 1925.)

PALANĒŌYIL, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PHALAGRĀHIŚVARA TEMPLE.

This is written in very faulty language and is also incomplete. A portion of the record is in slightly different writing and hence possibly it may not be genuine. It states that while the king (Uḍalyār) Uttama-Sōlar was staying in his palace at Kāñchīpuram, Kampapaṅ Irāmaṅ alias Uttamaśōla-Piridiṅgaraiyar the chief of Paṅgaḷa-nāḍu in Palgūṇa-kōttam made a representation to the former and got the village Ōḍiyampalāṁ in Pudaṇāḍippāḍi in his jurisdictional nōḍu endowed

Do.

Text.

- 3 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொ பரகெலையிபுதரு யாண்டு ஆரூர்து வடகரை நவராத்திரிநாட்டி
ஸ்பூஷ்டெயம் விடெய்க்குஞ்சு-
- 2 வெத்திமங்கலத்து வகைகெயம் விற்ற நிலவியையணம் செய்துருத்தொம் இக்கரை குறுகைக்
கடைநாட்டு ஸ்பூஷ்ட-
- 3 கெயம் விடெய்க்குஞ்சுவிச்சுவெத்திமங்கலத்து திருவெய்க்குஞ்சு கூத்தபெருமானுக்கு திரு
நொணாயினகி-
- 4 ஸூருகூ விற்றுக்குத்த நிலம் வழு இவ்வெய்க்குஞ்சுவெத்திமங்க[?]லத்து ஸ்ரீமார் சிழ்மார்
குறியாசுத்தி மங்கல-
- 5 தது எவ்வை யாய்க்கரை அறுமாச் செய்யும் விற்றுக்கூத்தத்திரு மெயாற்கெலவை வரம்ப [சூடு]
யறும் தென்பாற்கெலவை இக்கொள்ளி-
- 6 த் கூத்தபெருமான நிலத்துக்கு யடசும் மெயாற்கெலவை உளசிறுவாய்ச்காணுக்கு [சூடு]சும்
வடபாற்கெலவை குவசெரியா-
- 7 கன் நிலத்துக்கு பாபந்த உளசிறுவாய்க்காணுடும் குவசெரியார்கள் நிலத்துக்கு தெருகு மிக்
விசைத்த இந் நான்கெலவையிது
- 8 மகப்பட்ட நிலம் உண்ணியம் சூடுவின்றி [மிருகி]தனறமை உள்[?]டகூ இவ்
- 9 மடக்காவயதும் விற்று விவையாயணம் செய்து குத்த இந்நிலத்துக்கு [மிருகி]மிக் விசைத்த
- 10 பொருள் மறதும் ஆகவாக்கனதெ ண்றி இவ்வெ
- 11 ண்றம் இவ்வெ பொரு கொவைய-
- 12 தாகவும் வெது பொருளமாயதுதி [பொருள்] [அ]யனாதாராகவு-
- 13 ம இயரி விவையற விற்று பொருளறக் கொன்ற ண்றுசெய்து
- 14 சண்டிதூயற இறையிலி செய்துருத்தொம் கூத்தபெருமா
- 15 ம குறி இருத்த பணிக் எழுந்தென ஸ்பூஷ்டன் அகு [நிறுவநென்
இத்தென்-
- 16 ம் கொண்டு குறித்தென் சக்கயன் மன்றா தாநாதெய எடுத்தபாத
- 17 முத்தபெய்யென் இவ்வெ திருவெழவிக்குடையாருக்கு சந்நிராதிதயற கயத்த
- 18 ஆதி விளக்கு ௧ இயு-4ம் திசையாரித்தஞ்ஞாறநயம் பெற இவ்[?]கள் மனக
- 19 இவ்வெ கூத்தபெருமானுக்கு இட நிலையின [கொள்]

No. 171.

(A.R. No. 250 of 1926.)

KILAPPALUVUR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *mandapa*, LEFT OF ENTRANCE, VATAMULÉSVARA TEMPLE.

This records the allotment (by the temple authorities) out of the *devudāna* land at Tiruvalandurai-nallūr, of 1½ *kalāñju* of gold, 3 *ka'am* of paddy and a pair of cloths, as remuneration to a *śākkai* of Adalaiyūr for enacting 3 parts of a *śākkai-kūttu* (dance-dramas?) in the temple on the day of a festival occurring in Aśvini asterism in Aippigai month. This *śākkai-kūttu* is mentioned in other inscriptions also (vide M.E.R. for 1915, Part II para. 22).

8th regional year.

Text.

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொப்பகெ- | 8 [அ]யனாதாராகவு- |
| 2 விடெய்க்குஞ்சு யாண்டு | 9 [வ]க்கு [வருது] சாக்கைகூத்த |
| 3 [க]-ஆயது குன்றக்க[நிற]- | 10 ஸூக்கவ அட[?]யூர் சாதனை- |
| 4 தது ஸ்பூஷ்டெயம் திரு[புற]- | 11 [கீ]கு முன்றகம் மாட சிவந்த- |
| 5 வூர் திருவாலநதுறைத் | 12 ம் செந்த பொன் கழஞ்சை |
| 6 தெவநாள் திவ[?] திருவா[வி]- | 13 நெய்லு முக்கணம் கொற்று |
| 7 நதுரை நகனாரிசெ[வி] | 14 இவ் வுதவெழவாருகெ [?] [?] |

No. 172.

(A.R. No. 148 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSANĀYEŚVARA TEMPLE.

6th regnal
year.

This records a gift of 6 mā of land purchased from and left in charge of the *sabha* of Aniyamaṅgalam for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam by one Tippāñju-Aḷagiyāṇ Maṇavaṇ in conjunction with [Pa]l[u]vēṭṭa[ra]iyar Kumaraṇ Maṇavaṇ.

Text.

- 1 லுவழி தி [T] கொட்பாசெனியன்-
- 2 மற்று மான்நி க-ஆவது மிறை-
- 3 கூற்றித்த இவ்வநாயற்றுத் தெவதா-
- 4 நன் திருப்பழந்த மணாசெய்க்கு இர-
- 5 வும் பதலும் சந்திராதித்தவற் ஒரு ம-
- 6 நானதாவனக்கு எரியபதற்கு [ப]ழ[வெய்]-
- 7 னையா குமான் மறவனெடு தபாஞ்ச-
- 8 அழியான் மற்றன் [எ]யத்த பொன் [க]டு
- 9 இப்பொன் கொண்டு வினகமெய்யொய-
- 10 னெய் அனியமங்கலத்து வளையொய்
- 11 ன்கள் ஆறுமாயும் விறகுக்குறித்தொ-
- 12 ம் அனியமங்கலத்து வளையொய் இ-
- 13 த பன்மாசெய்யுறாசெய்-

No. 173.

(A.R. No. 153 of 1928.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 25 *kalañju* of gold, for burning a perpetual lamp in the temple at Tiruppalanam a *dēvadāna* in Mirai-kūṛram, by Namban Kaṇḍaṇ a servant of Marudam-Baṭṭaṇ *alias* Sōlavēḷār the headman of Karugāvūr in Āvūr-kūṛram. The gift was left in charge of three persons against the security of their land in the village.

Text.

- 1 லுவழி தி [T] கொட்பாசெனியன்-
- 2 மற்று மான்நி [க]-ஆவது மிறை-
- 3 கூற்றித்த தெவதாந[ம்] திருப்பழந்த-
- 4 த மதர்செய்க்கு ஆலர்க்கந்தத்தக-
- 5 குளாழி சிழவன் மருதுமட்டனா சொ-
- 6 ழ வெனார் செய்கன் நம்பந் கண்டந் இர-
- 7 வும் பதலும் சந்திராதித்தவற் ஒரு தொந்-
- 8 த வினக்கு எரிய செயத்த பொன் உயிரு[க]-
- 9 ழஞ் இயன் இய்வினக தெய்ய செயத்த தி-
- 10 வெனக்கு ஒன்று இப்பொன் கொண்டு
- 11 வினக் கொய்யொமனெயும் வையுருத்தல் தா-
- 12 மெனார் பூதாரும் இதற்கு ஆவது மென-
- 13 டனாதிசயம் இதற்குத் தெவதார் மகள்
- 14 நக்கன் மதமாளியும் இமறகொய் இய-
- 15 வினக்கு மட்டிய இயலார் எவ்கன் தீமம்-
- 16 பதத்து வெய்யிசெ தவிரவியட்டை செய-
- 17 ததொம் ஆவயெனெய இது பன்மாசெய்-
- 18 பன்மாசெய்-

No. 174.

(A. R. No. 154 of 1928.)

ON THE SAME WALL.

This records a similar gift of 20 *kalāñj* for a perpetual lamp and a silver basin 6th cognal for offering water to the god during worship, by Nakkaṇ Gaṇavadiyaikaṇ son of *yaas*.
Dēvaṇār of Tiruchchōṟutturai of Kīār-kūrram.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பகெ-
- 2 சரீபணிமறகு பாண்டி க-ஆறுவ-
- 3 து மிறைக்கற்றத்து தெவதானந் திரு-
- 4 பழநத்த மஹாபெயற்கு சிழாகூந்-
- 5 நத்த தெவதானம் திருச்சொற்றத்தறை
- 6 தெவஞர் மகன் நக்கல் க[ன]யதியக்கல்
- 7 தீர்தி ஒரு நொத்தாணிகு இராமம்
- 8 ப[க]ய[ல]மும் சந்திரசூரிய[ம்] எரிவதற்கு [ல]யத்த
- 9 பொன் உடுபு இப்பொன் கொண்கொம் பறி-
- 10 பாதமுலத்தொம் இது பனாபெய[ம்]
- 11 நன்கு-இவ[ன]னெ உலையார்க்கு தன்-
- 12 னிராமுது செ[ய]ய வைத்த வெண்கல[ம்]
- 13 க தீர்த இடுபு ஸ்ரீ

No. 175.

(A. R. No. 179 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kalāñju* of gold and a lamp-stand placed with the *patipāṇamūlittār* of the temple of Mahādēva at Tiruchchōṟutturai a *dēvadāna* in Kīār-kūrram for burning a perpetual lamp in the temple, by Namban-Kāṇḍan servant of Marudan-Baiṭṭan alias Sōjavēḷān the headman of Karugāvūr in Āvūr-kūrram (mentioned in No. 173 above).

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பகெசரீபந்-
- 2 கு பாண்டி க-ஆறுவ சிழாநக்க-
- 3 நத்தத் தெவதானம் திருச்சொற்றத்த-
- 4 ஹை க[ன]யாபெயற்கு சந்திரசூரிய[ம்] நத்தக் குகாறு
- 5 சிழவன் மருதன் பட்டின[ம்] ஸோழவெணான் [லெவ]-
- 6 [கன] தம்பன் ச[ன]ன இராமம் பனும் ஒரு நொத்தாணி-
கக்கு சந்திரசூரிய[ம்] வைத்த வெண்கல[ம்] பொன் உடுபு
- 7 இப்பொன் இருபதாழகாழகம் கொண்டு இது பனியை-
- 9 பாள் [தி]சதி உழக்கு தெய் முட்டாணைய எட்டுவொய்க்கெம் த-
- 10 குச்சொற்றத்தறைய பதிபாதமுலத்தொம் இவ[ன]னெ வைத்த தீர்த்த-
- 11 க்கு தன் இது பனாபெய[ம்]

No. 176.

(A.R. No. 189 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

5th regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the same temple, left with two shepherds of the village, by a certain Māraṇ Malaipē...the headman of Puliyūr in Ārumpuliyūr of Aruvāla-nādu.

Text.

- 1 ஓசுமீ ப்ரீ [] கொப்பாசெரியனமற்கு யாண்டு
- 2 உயுவது சிறுநக்கற[]தத தெவதானம் திரு[]-
- 3 சொத்துத்தனை கணக்கெவர்க்கு அருவாமநா[]
- 4 அருமபுலியூர் புலியூர் சிறுவன மாறன் மகிபெ . . .
- 5 இரவும் பகலும் சந்தாதித்தவா நிசதி உழக்கு நெய்யால்
- 6 ஒரு தொந்தாயினக்கு எரியவற்கு வைத்த சாவாழ்வாய்
- 7 பொரு கமி தொண[]னாறம் கொண்டு நிசதி உழக்கு
- 8 நெய் முட்டாமெ ப்ரீ[]னாடுகொ[] கொண்டு
- 9 கொண்டு நெய்யாழிபொரு ஓக்கும் உழக்கினால்
- 10 அப்பொய்யாசெனம் இவ்[]மனாரு[] செ[]தன செ[]
- 11 எம் செவாசி வி[]செவாதித்த[]னும் இவ்[]னெ ம[]
- 12 பஞ்சபெய்யு[]கெ[]

No. 177.

(A.R. No. 57 of 1935.)

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR NEAR THE ENTRANCE INTO THE
CENTRAL SHRINE, SUNDARAVARADA-PERUMĀL TEMPLE.

Do.

This is an incomplete inscription. It records an agreement given by the *Ganapperumakkal* of Īṇamaṇḍagam to regulate the flow of water from the tank(?) for the money and house they had received from Ayyāḷaṇ-Kramavittan of Āralūr. Two more fragments are found engraved on the same slab, one dated in the 3rd year and the other in the 6th of Parakēsarivarman, the latter of which mentions a gift of 3 *kulaṇḍu* of gold to the Īṇamaṇḍagam by one Kārambielche.....māra-Kramavittan.

Text.

- 1 [ஓசுமீ ப்ரீ] பாசெரியநா[]க்கு யாண்டு [ஆறு]வது [இளமண்]பத்ததுக் கணப்-
- 2 பெருமக்களெனம் அருளுர் அவ்வாண்டு சூழலித்தர் பக்கம் அகறம் மற்றும்
- 3 சூழலும் கொண்டு இவ்ருக்காக நடுமுனை [கடியப்பட்ட] ஓசு[]தாரம் இ[] கு-
- 4 நடுபொய்யாநொய் இளமண்பத்தது கணப்பெருமக்களெனம் அவ்வாண்டு

On the same slab.

- 1 பாசெரி வந-க[]க்கு யாண்டு முனறுவது வித்தச்சொம
- 2 (Damaged)

On the same slab.

- 1 பாசெரி வந-க[]க்கு யாண்டு [ஆறு]வது இளமண்பத்ததுக் காரம்பிசெ
- 2 மாசூழலித்தர் க்கு வைத்த பொன் முப்பதின் .

* The record stops here incomplete.

No. 178.

(A.R. No. 325 of 1904.)

KUPUMIYĀMALAI, PUDUKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,

MĒLAIRKŌYIL TEMPLE.

This records a gift of 7 *kalaiṇṇu* [*talaiṇṇu*] of gold by a lady named Nalakkam-7th regnal
[pulliyā] on behalf of her [deceased?] son Kappan Kāṇan, for burning a perpetual year.
amp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu Perumānāḍigal. (No. 47, Pud. Ins., Texts).

Text.

- 1 இலவழி ஸ்ரீ [?] கொம்பகொம்புபுத்திரிக்கு மாண்-
- 2 பெழாவது திருமுண்டாசுத்து பெருமாண்-
- 3 மகன்குக்கு திருவிளக்குக்கு கண்ணகையின்
- 4 சகத்தி துரை நக்கம [?] என்-
- 5 தந் துண்பொன் ௪௮ நாற-
- 6 கழஞ்சு உ

No. 179.

(A.R. No. 688 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records a decision of the *Mahā-sabdhā* of Kāvidiṇṇākkam *alias* Avanināra-
yapa-chaturvēdimāṇḍalam comprising the following committees viz. *kuḍumbu-vāriya-*
perumakkul (ward supervision), *ēri-vāriyam* (tank supervision), *tōṭṭa-vāriyam* (garden
supervision), *kalani-vāriyam* (field supervision), the Two-hundred big men, the
Bhaṭṭas and the *Viśiṣṭhas*. A gift of 30 *kalaiṇṇu* of gold received by them from a
native of Araiśūr in Pāmbuṇi-kūṛram a subdivision of Sōṇādu for repairing the
breaches in the big tank of the village, was to be utilised as an endowment for the
maintenance of a daily offering to the god, with 2 *vāḷi* of rice with the interest
accruing on the amount. This duty was entrusted to the *ēri-vāriyam* that would
be elected for each year. The mode of election to the *sabdhā* and the committees is
given in detail in the Uttaramallūr inscription of Parāntaka I (M. E. R. for 1899,
paras. 59-73).

Text.

- 1 இலவழி ஸ்ரீ 11—கொம்பகொம்புபுத்திரிக்கு மாண்டு ஏழாவது மருத்தகொம்புத்து காவிரி
பாக்கயன் அயதி நாராயண-
- 2 கத்துவெத்திபுத்தித்து இவ்வாண் குறிமுடிவாரியப் பெருமக்களும் எரிவாரியப் பெருமக்க-
- 3 லும் கழந்தியாரியப்பெருமக்களும் இருநாற்றுவாய்பெருமக்களும் பாகளும் விபரிஞ்சுளும் உளவிட
மாவலெனெயொம் எம்முந் திருக்காபுரத்-
- 4 துமாநாறெவர்க்கு எந்நாதித்தர் உள்ளதனைக்காவழும் தீசதி இருநாறி பழவாரியால்.....
[?] திருசுமுது செய்விப்பொன்-
- 5 ௪ கொண்புரி பாம்புளிக் கூற்றத்து அனாருள் அனாருர் ௪ [?].....
- 6 எம்முந் பெரியாரி னார்மெனெ உடைஞ்ச உடையவையிதற்கு மந்தை மந்தின் கழஞ்சு பொன்
கொண்பொம் இழையதி-
- 7 கழஞ்சு பொன்றாறும் வளத் உழத்திறாநெ எந்நிராதித்தர் உள்ள[?]வும் எம்முநின்
அவ்வயி ஆண்டு எரிவாரியஞ் செயும் எரிவாரியப் பெருமக்க-
- 8 ௪ திருசுமுது செய்[?]விப்பொன்-ப் பணித்தொம் தீசக-ம் எகிப்பார் கொண்கயின் குமரி[?]ன்
செ[?]தார செ[?]த புணத்தி[?]ப் பெறுவாராகளும் இதிலுக்கு அறிந்-
- 9 ம் கொண்கொன் கொண்கயின் குமரியின் செய்தார செய்த பாவத்தினத கொண்களாகப் பணித்தொம்
மாணாவுகெயெயம் இது குறிவளவிருந்து இ-
- 10 மமாநாறவையார் பணிக்க எழுதினென் கீழ்க்குந் மக்கவெனெயதி அனாருமையின-
இது குறிவளவிருந்து பணிபெறி எழுதினென் ௪-
- 11 தீசகன் எப்புகுந் ஸ்ரீகணை மகலத்தெனென் 1—இது குறிவளவிருந்து பணிபெறி எழுதி
னென் கீழ்க்குந் மக்கவென.....

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

The inscription has been almost completely erased. It seems to record some provision made for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkarapurattu-Perumāṇaḍigaḷ by Mādambūdi-Kramaviṭṭa a member of the *ālunigurm* of the village assembly. The *ēri-vāriyam* of the year had this responsibility of maintenance.

1 ஐக்கிய ஸ்ரீ லீக் கொம்புகேளர் டாக்டர் யாணம் எழுவது நம்... துறிக் தெண்ணாற்று
எட்டு பரும்கொப த்து தாவிதபகதகம் கண்தாரண[சுததேகபகதத இய(ல)-
குமபயாசியபெருமக்களும் எரீகாரியபெருமக்களும் தொபகாரியபெருமக்களும்...
மக்களும் அபகாரியம்.....

2. ஊராட்சிப்பாடல் இலவசமாண்டு.....கதி.....லிவரிபுரம்முடிக்கின்றம் எம்முள்வாழ்க்கணத்தாண்டு
.....ருத்த செதுவுக்கு மசது புதிசுயி'விதக[?] தாம் நுள்ளபெழுதின திருக்கா
புரத்தம் பெருமாணயங்குத்த குடிசுயுக்காக்கும் ஸூப்பரம் ஒரு நகித கிணக்கு விட்ட.....

(A.R. No. 234 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLĪNGASVĀMĪ TEMPLE.

This together with No. 233 of 1007 seems to form a single inscription with some portions lost, and hence with gaps in the continuity of lines. This seems to record an endowment of one *vēli* of land at [Vi]ṇḍuḍi in Veṇṇāḍu by a donor (name lost) during the management of Mādhurāntaka-Mūvēṇḍavāḷār, for the maintenance of a musician name Kāśyapaṇ Kaṇḍa... Elupaṇaidēvaṇ who was to sing the *deśi* songs before God Tiruviḍaimarududaiyār while seated in *ōlakkaṁ* in the hall of the temple. Another two *vēli* by the same donor at Vaigal, is said to have been presented after purchase tax-free from the assembly of that place, to gods Mahādēva and Talaikkōli-Viṇṇagar-Viṣṇukkaḷ at Tiruviḍaimarudil in the 30th year of Mādurai-koṇḍa Parakēsarivarman (Parāntaka I). But the gift came into effect only from the 7th year of Parakēsarivarman, evidently Uṭṭama-Chōḷa.

1. விடை[மருது]வகைத் தீயாய-இம்[செய்யும் அ]திகாரிக்கு மொத்தத்-
வெந்தவினாரும் திருவிடைமருதவடையார் தெய்வ-

2. பின்வரும் கவிதை... மயிசாம்புளரி... காசு... யாழ்ப்பாணம்...
காய் திருவிடைமருதவாசியில் அணங்கணிகளாக இருந்தவதாய் த-

3. இரத்த டெஸ்ட் பாடும் காயுழன் கணம். [தி] [ப] 12 கொள்கில் கூடத்தேய் இருந்த உடம்பார் திருகொள்குமாய்

* எழுப்பினதெவதுக்கு இவன் தெச்சிப் பிாட தெச்சிப் பாடுவதான மூன் கவனொப்புன தீயம் வெளிபும
இவன் எழுப்பினதெவதுக்கும் இவன் கறுப்பதனா[தி]ரும்

5 வாயிலிற் அநுபூதித்தவல இவனுக்கு வெளி நிலம் நீளம் செய்த குகைக்கு எவ்வளவு இவனுக்கு நிவந்தகு செய்த நிலமாவது உடையார் தெய்தர.

6. எம் வெண்குடு [விள]வருடிச் சொறுபடான பத்த[1] உல[கு]ப் வெவியும் இந் தீயம் வெவியும்
ஒவனாலை இவன் சுதயத்தா அடல சூருவனெய் தெசிப பாரும்.

7. நல்லுழைந் [வினா] சென்னை ஸ்தல மது வியாபார இயக்கத்தில்
ம. நாள் விவரத்தைப்பற்றி இதுவரை என்ன நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது.

5 இலங்கை நாடு எடுப்பித்த திருக்களவெ [பட்டி]கூடும் - அது அடுத்ததே - கொடியோசையிப்பற்றி
யான்மீ எழுதுவது[தி] ஸைபாபு கன்னெமையாளியைப் பாடி இவ்வாறாவது உடைய படி.

¹ The next three lines are completely unused.

² The continuation of this is lost in a gap of portions of lines 7 — 13.

- 9 [குள]க்காலில் [அண்ட] மகிஷ கொண்ட கொப்பாகெவாரிபன்மறக்கி யாண்டு உமி தாவது வெண்ணெய்
 உய்யுதெய்யம் வெவ்யுய்கலில் வாவெய்யாம் திருவுடைமருதில் பெருமாநடிக்குக்கு-
 10 ரிசாவது திருவிடைமருதில் தலைக்கொலிக்குத் திருவிடைமருதில் [க]ரை
 வெவ்யுக்குத் திருவிடைமருதில் தலைக்கொலி விண்ணகர் விஜயக்குக்கும் [ஆக] நக்கநதலை-
 11 ம் இருவெலி [நீலம்] முப்பதாம் ஆண்டத்திம்.....ததாலை இவ்விருவெலி நீலத்தற்கும்
 இறையும் எச்சொறும் காத்துக் குறிப்பொமாமெனும் இவ்வூரறி வரீப்பாரும் [க]த்துக்குறிப்பொ-
 12 லத்தாலும் வைதல் வாவெய்யாம் இந்நீலம்....எப்பெறப்பட்ட ஊரறி வரீப்பாரும் காத்துக்
 குறிப்பொமாமெனும் இவ்வெய்யைமெனப் பப்பரிசெ கல்லில் வெட்டிக்கொள்ளப்பெறுவதா-
 13 னையறுததார் பரீம் தண்டப்பட்ட ஒட்டி இருக்குறத்தொம் வாவெய்யாம் வாவெய்யம் பணிக் கழுதுதென்
 சூழ்வூந் நாராயணந் நக்கநெந் இவை யெந்நெழுத்து ||—இப்படியறிவெந் கழுதுவ-
 14 [9] உய்யுதியாரும் அறிவென் ஆத்திரையன் நிலக் சந்திரசெகரநெந் இப்படி யறிவெந் காத்தியந்
 பெருமாள் பரீயுரநெந் இவந் சொல்லு எழுதியாரும் அறிவென் கழுதுவன் நா-

No. 182.

(A.R. No. 422 of 1909.)

SIDDHALINGAMPAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE PRĀKĀRA, VYĀGHRAPĀDEŚVARA TEMPLE.

This records a gift of ten *kāṣu* which had doubled itself (by accumulation of interest, made by one Nambirāṇ-aḍigaḷ Āchechapiḍāri of Varagūr. This was to be used by the temple servants for the maintenance of two perpetual lamps in the temple of Āḷudaiyār Tiruppulippagavar-Dēvar at Sirringūr in Kurukkai-kūgram a subdivision of Milādu. This is probably a record of Vikrama-Chōla whose clear inscription of the 7th year is engraved in continuation of this.

Text.

- 1 கொப்பாகெவாரிபந்மர்க்கு யாண்டு எ-ஆவது மலாட்டுக் குறுக்கை[தி]கூற்றத்து உய்யுதெய்யு
 நிறுதியகர் ஆளுனயார் திருப்படிப்பகவந்தெவர்க்கு இக்கொயிலுடையாரகன்பக்கல் [வ]ராகர
 கொட்டமுனயார் நம்பிரான்அடிகள் ஆச்சயிடாரி இக்கொயிலுடையாரகன்பக்கல் குறித்த காச
 பத்தாலிரட்டித்த காச இருபதுக்கு அந் ருதித்த-
 2 யந் எரிக்கக்கடவ திருநந்தா விளக்கு இரண்டும் எரிக்கக்கடவொம் இக்கொயிலுடையாரகனொம்இது
 பந்நெய்யு நாக்கெ [9].

No. 183.

(A.R. No. 126 of 1911.)

TIRUVARAMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is built in at the end of the lines. This seems to register an exemption from taxes granted by the assembly of Madanamāṇjari-chāturvēdimaṇḍalam in Neṇmali-nādu, on a quarter [*vēli*] of land endowed to the temple after purchase for the daily remuneration of a *padakku* of paddy and an annual payment of 3 *kāṣu* in addition, to a Brāhmaṇa performing the *abhishēka* (and worship) to the god, by Gōḍukulavaṇ Viraśōḷaṇ a native of Paruttikkūḍi in the same nādu. A plot of land was also assigned at Tiruvādiraichehēri for stocking manure for the land endowed.

* The continuation is lost.

S. I. I, Vol. XIX 24

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I] கொப்பகொசரிவன்மறக்கு யான்டு [எ]-ஆவது நென்மலிநாட்டு ஸ்ரீ
ஷய[ம்] மதனம்ஞாசிக்ருதெ.....
- 2 பொம் இனநாடும் பருத்திக்குடிப் பருத்திக்குடியான் கொதுஞ்சைன் ஸ்ரீசொழநினைக்
கொண்ட.....
- 3 சின்பலிசைச் செருத்த இறையிழித்த நிலம் எககனும் நார்பத்தெழாங் குடுமியில் இரண்டாம்
ப.....
- 4 நார்பத்தாருங் குடுமியில் இரண்டாம் பாடகத்து அரைக்காலுமாகக் காற்செய்யும் இவன் ஸ்ரீ
.....
- 5 ஸத்து ஸகாஷெவரை ஸகிஷெக்கு செய்யும் ஸ்ரீசுதுளையுக்கு திசு[ம்] பதக்கு நெல்லுமகம்
பட த.....
- 6 ஆக ஆண்டலிபம் முன்று காசக்குமாகக் குடுத்த இக்காற் செய்யால் தாமலென்றாக இறைய..
.....
- 7 ஸ வாசலிநப்பொத்த குடிமை உட்பட ஊரிடு வரிப்பாடாயத் தெய்பொப்படதும் ஸ்ரீயொமெ மி....
.....
- 8 ய்யும் தாநாதித்தயந் இறையிலிபாக மிழித்துக் குடுத்தொம் ஸகாவலெயொம் இன் பன்
.....
- 9 யத்துக்கு எருவட்ட வைத்த மனை திருவாநிசைச்செரி மி[ம்]சிறுவ தெற்க்கடைந்த மனை உ [I]

No. 184.

(A.R. No. 237 of 1911.)

KUMBHAKONAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA, TEMPLE.

7th regnal
year.

This is damaged in the middle portion. It seems to record an endowment in money, probably 80 *kalañju* of gold(?) by Brahma-Setṭi a member of the supervisory committee of the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkudamukkil a *dēvadāna* in Pāmbūr-nādu for feeding two persons daily in the temple after the midday service to the god with special offerings (*uttamāram*)

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I] கொப்-
- 2 பாகொசரிவன்ம[ம்]கு
- 3 யான்டு [எ]-ஆவது-
- 4வடக-
- 5 ஸ பா[ம்]புத்தா [ம்]-
- 6 ருத் தெ[வது]நா[ம்] திரு-
- 7 க்குடமுக்கில் திருக்கிழைக்கொப்த-
- 8 த வ[சுசலிசை]க்கு ஸ்ரீகாழ-ச[ம்]-
- 9 திருத்தினை பெருமக்கள்
- 10 ஸத்து
.....
- 11 ஸ்ரீ ஸ்ரீ
- 12 செட்டி உச்ச[ம்பொதி] அ[ம்]த [செ]-
- 13 ய்யும் இரண்டு கலம் உகதமா[சு]த, முண்-
- 14 ண கொன் தா.த....கொன் அ[ம்]ப-
- 15 இப்பொன் குளினும்
- 16 இரண்டு கலத் அரிசி தான-
- 17 [ம்] யும் காய்கறி யொ-
- 18 ஸ்ரீயும் புலிகுறி யொன்-
- 19 [ம்] முகக்கும் தவிர-
- 20 [ம்]யும் வெற்றிலை யொருக்கும் ஆ-
- 21 [சு] இரண்டி .. யான்டு [ஸ்ரீ] காலுக்கு செடி
- 22 [ம்] பெருமக்க பண்டு... தருவையுத்
- 23 தக குறிய....ரத்தில் பறய-
- 24 [மெ]வன்னித்....கண்டிவதாக்கயும்
- 25 இது.....

No. 185.

(A. R. No. 165 of 1912.)

TIRUVORRIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE VERANDAH ROUND THE CENTRAL SHRINE, ĀDHIPURĪŚVARA TEMPLE.

This is probably an inscription of Parāntaka I. It seems to be identical with No. 402 of 1896. It registers an endowment of 30 *kalāṅḡu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvorriyur-Mahādēva by a certain Kārāṇai Viḷupparaiyan Arivāḷaṅ Pūtaṅ, who left the amount in charge of the *sabha* of Maṇali the adjoining village.

Text.

Published in *South Indian Inscription* Vol. V, No. 1357.

No. 186.

(A.R. No. 175 of 1912.)

ON ANOTHER SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE SAME VERANDAH.

The inscription is much damaged. It seems to record an endowment of land after purchase, for the requirements of worship in the temple of Tiruvorriyūr-Mahādēva by Nambāṅ Dīraṅ a native of Maṅgalam on the northern bank of the Vennāru river in Sōḷa-[nāḍu]. This might be a record of Parāntaka I.

Text.

- 1 இசுவரீ ஸ்ரீ [?] கொடியக்கொண்டிருந்த யாண்டு எழ[?] பு-
- 2 [?]ற்கொட்டத்துத் திருவொற்றியூர் [?]வாடிவார்க்கு
- 3 ...மம் வெண்ணுவ தெப்பொட்டத்துக்கும் இ-
- 4யிரியன்...துவத[?]கச் சொழ-
- 5[?] வெண்ணுற்று வடகரை மக்க-
- 6 எழுண்டய[?]ன் நம்பன் தினை பாய...
- 7 ..வொற்றியூர்ப் புறத்து இகண்பூர் இச[?]-
- 8 [?]யூர் சிழவன் சயநெறியும் த[?]பா-
- 9 [?]னும் பக்கம் யான் விறறுக்கொ-
- 10த்தம் புளியம்புளம் நா-
- 11கொடியக்கொண்ட இச-
- 12க்கும் ...மக்க குடுத்தென்..
- 13 மக்கமுண்டயான் நம்பன் திர[?]னென் [?].

No. 187.

(A.R. No. 16 of 1920.)

TIRUMALAVĀDI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee daily, in the temple of Mahādēva at Tirumalavādi a *dēvadāna* in Poygai-nāḍu by Nakkaṅ Ariṇḷigal *alias*.....ka-Pallavaraiyan of Taṇjavūr in Taṇjavūr-kūram. Below this are two more lines of writing indistinctly engraved, one of which is dated in the 20th year of Parakṣēsariṅgarman, and seems to record a gift of gold to the temple by one Dāmaṅ Munalppēraiyan of Mīraiyil in Mīraikkūram

De.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [1] கொப்பா[சீ]கெசரிபநாக்கு யாண்டு எ-ஆவது பொங்கைநாட்டு டெவதாநம் திருமழ-
வாடி ஷோடெவாக்கு தஞ்சாவூர்க்குற்றத்து தஞ்சாவூர் நக்கன் அறிஞ்செய்யந்....கப்பல்
வரையந் தீசுதம் உழக்கு நெய்யா-
2 ஸ் இரவும் பகலும் சந்திராதித்தவல் எரிப்பதற்கு வைத்த சாவாழ்வாப்பொரு டி இய்யாடு
தொன்னுரூங்கை மழவாடி டெவக்க[சீ]னொம் இது பநா[சீ]யாராசெய்ய-

A

- 1 ஸ்ரீ....யாராயி நற்காமக கொட்டை....யமக்கலத்து நெய்யாப் ப பொந்தீழும் பீசையந் மெலிச்செயி-
பலிசெப்பொ.....யமபட்.....பொந் ஒந்பது சுழகு[சீ].....பது மஞ்சாடி.....

B

- 2 கொப்பாசெசரி பநாக்கு யாண்டு [உடு]-ஆவது மிறைக்கூற்றத்து மிறையில் தாமந் முனைப்பெரொ
வந் திருமழவாடி ஷோடெவாக்கு.....மக்குப்படி -- தொ.....

No. 188.

(A.R. No. 551 of 1921.)

PULLAMAṆGAI (NEAR PAŚUPATIKŌYIL), PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURIŚVARA TEMPLE.

7th regnal
year.

This records a gift of $1\frac{1}{2}$ mā of land for maintaining a lamp in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva by Āridaṇ Māraṇ Nārāyaṇa after purchasing the same from the mahāsābhā of Pullamaṅgalam.

Text.

- 1 ஸ்வதிஸ்ரீ [1] கொப்பாசெசரிபநா[சீ]க்கு யா[சீ]டு எ..... திரு-
2 வாலண்டறை ஷோடெவ[சீ]க்கு ஆரீதன் மாறனாராபணன் திருவிளக்-
3 கு[சீ]கு அட்டின் திலம் பனஞ்செ[சீ] ஒருமாவண கலம் சென்ற பொன் புன்-
4 எமங்கலத்து ஷோடெவையொமொண்டு இத்துகாக டெவக்கு-
5 நுத்த திலம் பனறிக்குடி சென்களத்தின் லடவா [சீ] ஒருமாவண [சீ]-

No. 189.

(A.R. No. 257 of 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀDAI), PAPANASAM TALUK,
TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURIŚVARA TEMPLE.

Do.

This records the gift of a land as endowment for the daily offerings during the evening service in the temple of Tiruchchēlūr-Mahādēva, and for providing for the daily supply of 4 pots of water from the river Kuraḷai (Kudamurutṭi) for the sacred bath of the God, by Tiruvaḍigal Aiyanaḍi of Siruvēlūr in Ṭaiyūr-nāḍu on the southern bank of the river. This land is said to have been got in exchange for a flower-garden adjacent to another which had been previously presented by the donor (See No. 139 above).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெவரிபுறந்ரு யாண்டு எ-ஆவது இததிருச்செனூர் ஸ்ரீமஹாபெவர்க்கு வெசை-
- 2 லிப்பாடித் தென்னை இய்யூர்நாட்டிச் சிறுவெனூர் திருவெனூருடையான திருநாடு இரா-
- 3 வனடியெ சுந்தியம்பொது அமுதுசெய்ய அரிசி நானூறியும் நெய்யும் தயிரமுதும்
- 4 கறியமுதும் அடைக்காய்முதும் குரளையின [று] நித்த நாற்குடம் திருமஞ்சனத் தட்டுவதற்கு[ய்]
- 5 னீயென குறித்த புந்நவானத்துக்கு வடக்கும் நாரணை காட[ன்] னிலத்துக்குத் திழக்கும் வழிக்குத்
- 6 தெற்கும் தி-
- 7 மாவது இவ்வூர் நம்தொகவதிக்கு மொர்க்கு நாலாய் கண்ணுற்று சொழகுளாமணிவாய்க்காலு
- 8 க்குத் தெற்கு முத-
- 9 த சதிரத்துத் தெற்க்குடஞ்சு பரந் இவரெ முன [ன்]வச்ச விளக்கெரிய இட்ட சமுவிளக்கு உ-இவை
- சந்திரா-
- 9 நித்தவற் பந்ரெய்யூராசெய்ய[ய்]

No. 190.

(A.R. No. 127 of 1925.)

TIRUVĀDUTURAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GŌMUKTĪŚVARA TEMPLE.

The ends of the lines are built in. This records a sale of 2 *mā* and odd of land tax-free, for 15 *kāṣu* received by them by the *sabhā* of Sattanūr a *brahmadēya* in Tiraimūr-nāḍu on the southern bank of the river, from Ōmāśi Orriyūraṅ Kūttan of Tiruvānaikkā a *dēvudāna* and *brahmadēya* in Kiliyūr-nāḍu, who endowed the same for the supply of 108 pots of water (from the Kāvēri) for the sacred bath of god Mahādēva at Tiruvāvaduturai on the day of *Uttarāyaṇa-saṅkrānti* every year.

7th regnal
year,

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெவரிபுறந்ரு யாண்டு எ-ஆவது தென்னைத் திரைமுந்நாட்டி ஸ்ரீ ஸ்ரீ-
பெய்கு சாத்தூர் வகெனெய்யெம் இய்யூர் ஸ்ரீ திருவெனூருடையான ஸ்ரீமஹாபெவர்க்கு உ-சுதிராயித்
வரஞ்சாணிக்கு வுபவற்ஞ்செய்ய மூன்று காடாநூற்றெட்டிக் கலசத்துக்குத் தீய்யூர்நாட்டு பெவ-
ரான ஸ்ரீமஹாபெய்யம் திருவாரினக்காவில் ஓமாசி ஒற்றியூரான உத்தன் ஆண்டாரக்குத் குறித்த
காக் கொடு பதினென்கொண்டு அந்நாடித்துவத் விற்றுக் குறித்தொம் விற்றுக்குறித்த நிலம் இய
யூர்ப்பாடி கிடக்கும்.....
- 2 ஸ்ரீ வாய்க்கு [ன்]ரய்க்கு வடக்கும் மெய்வற்செவிய கவினியன் சங்கரன் மாறன் நிலத்துக்குத்
திழக்கும் வடாற்கெயில் இவ்வாயனத்துபெவர் நிலத்துக்குத் தெற்கும் இந்நாளைகெவியின
மகப்பட்டந்[ன்]ம் வகைர குறி வகெ இந்நிலம் காவெயரைக் காணி அரை முன்கிரி கைக்கிழ்
ஒன்பது மாக்காணி [ய்]ல் திழக்கைய இய்யூர்வாரக்கு திருநெல்வாளப்பறம் முன்றுமா திகி
இரண்டு மா ஓக்காணி அரை முன்கிரி கைக்கிழ் ஒன்பது மாக்காணி நிலமும் விற்றுக் குறித்த நிலம்
பொருளும் இறை காவறுக்குமார்க இப் பதினென்கொண்டு விற்றுக்குறித்தொம் அந்நாடித்து-
வற் ஸ்ரீகொயில் வாரியகு செய்வா.....

No. 191.

(A.R. No. 135 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLEŚVARA TEMPLE.

This records a tax-free sale of a land situated along the river at Kuriyākkudi-
maṇālam by the *sabhā* of Viḍēlviḍugu-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Nallārūr-nāḍu to the revenue authorities of the state (*puramvāri-tiṇaikkalattār*) for 360 *kāṣu* (for being assigned to the temple). Mention is made, while giving the boundaries of the land, of a previous sale of another position of the land to one *Viraśēkhara-Mūvēndavēḷār*.

Do.

¹ The first three lines seem to be engraved over an erasure.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி[ரி] கொப்பரகெசரிப்பா[ரி]க்கு யான்தி எ-ஆவது வடகரை நல்லாற்றார்நாடு
- 2 ஸ்வஸ்தியம் விடெலிற்றுசதவெ-அதிமக்கத்தது வகையொம் விறறுக்கு-
- 3 தத நிலவிலையாவணம் புரவரித்திணைக்கனத்தார்க்கு விறறுக்குந்தத நிலமா-
- 4 அ புலறபு சீழர் குறியாக்குடியக்கத்தது ஆற்றங்கரை நெடுக்கொல்லியம்-
- 5 ல முன்பு[ரி]செகரம்[ரி]வெந்தவெனார்க்கு விறறுக்குந்தத நிலம் நிக்கி இதனொடு-
- 6மஞ்சுமெற்கு இருகொல் அகலத்தால் தெற்கு நொக்கி ஆற்றுக.....
- 7 பாட நிக்கி அதற்கு சிழக்கு கொல்லியும் செரியும் விறறுக்கு[ரி]த்தொம் இடகாவனவதும் முக்காவன வதும்-
- 8 இசைப்பபட்ட ஊரின் சீழர் குறியாக்குடியக்கத்தது ஆற்றங்கரை நெடுக்கொல்லியில் முன் விர[செ]-
- 9 காமுவெந்தவெனார்க்கு விறற நிலம் நிக்கி இதனொடும் அடைய சிழக்கடைய சிழக்கு மெற்கு இருகொ-
- 10 ல அகலத்தால் ஆற்றுகக்க உருவி நிக்கி இதனுக்கு சிழக்கு கொல்லியும் செரியும் விறறு-
- 11 க்குந்ததொம் விறறுக்குந்தத நிலத்துக்கு சிழப்பாற்கெல்லை] . . . புடி எலலைக்கு மெற்கு தெ]-
- 12 வைப்பாற்கெல்லை சிழக்கு கண்டியூரார் பிணங்கொண்டெ[ரி]க்கு சிழக்கும் மெற்கு இருகொல் அகலம் பெ-
- 13 ருயழி யருவிவழிக்கு மெற்கு நொக்கி பொந்த பெருவழிக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை பெரு மருளு வழி-
- 14 வசக வையத்த[ரி] இருகொல்நிலத்துக்கு சிழக்கும் வடப்பாற்கெல்லை கடல்குடியார் வாயி[ரி]வான் கல்ப-
- 15 கமானிக்கவாயக்காசி மணயாட்டிக்கு தெற்கும் இயவிசைத்த பெருநாள்கெல்லியிலும் அகப்பட்டு நி-
- 16 னம் கொல்லியும் செரியும் விறறு விலையாவணம் செ[ரி]து குந்ததொம் குந்தது இன் நிலமும் செ-
- 17 ரியும் விறறுக்குந்தத கொள்வதான எம்மில் இசைந்த விலைப்பொருளில் இச்செரிமென் முன[ரி]-
- 18 ன உள்ள கலி[ரி]முப்பது கசகம் இவ[ரி]களை காச குந்தத செ[ரி]து கொய்கடவாணாக நிக்கி நினைது
- 19 னப்பொப்பபட்டும் ஆவணக்கனத்தெய் [ரி]செசெவறக் கொண்டு இதவெ விலையம்-
- 20 யனமும் இதவெ பொரினமாவறுதிப் பொருள்க[ரி]லொல்லியும் ஆவதாசவு ம்ப.....
- 21 லை விலை யாவண மாவிதாவதும் இதுவல்லது வெறு பொருளம[ரி]வறுதிப் பொருள்க[ரி]லொல்லியம்-
- 22 லைக் காட்கடவர்கள் அல்லாததாவதும்.....னயும் இறைப்பொன்னு[ரி]
- 23 கா...ம் அரிசியும் நெல்லு.....பட்டது.....தகவும் அந்தராயதியும் இ-
- 24 செ[ரி]து நாவக[ரி]லெ...வகையொ.....ம் இவ[ரி]களை இளையிலி உண்ண-
- 25 ல பறுவராகவும் இப்ப[ரி]சு விறறு....செ[ரி]து கு[ரி]த்தொம் புரவு வரித்திணைக்-
- 26 எ[ரி]த்தார்க்கு [மெற்கொல்லப்பட்டு விடெலிற்று]அதலெ-அதிமக்கத்தது வகையொம் பணியா-
- 27 ல .. கை.....ததி ஸ்ரீ ஸ்வஸ்தியநென் புரவுவரி நினைக்கனத்தொம் இடகாவன...
- 28 ராதிச்சுவற் கன.....சொ[ரி]கன....
- 29 ததொம் திருவெ.....
- 30
- 31 8-4ம்.....
- 32 வுயரி நினைக்கன.....
- 33 ஸ்ரீ[ரி]மகேசு [ரி]

No. 192.

(A.R. No. 95 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE. PUSHPAVANĒSVARA TEMPLE.

This records a gift of 15 *kalāñju* of gold deposited with the *śaṁhā* of Tirutturuttā for burning a lamp out throughout the day in the temple by a resident of Nānāndūr in Pivambāli in Ārkkāṭṭuk-kūṭṭam.

Text.

- 1 லாவதி ஸ்ரீ [I] கொப்பரகெ.....ண்டு எ-ஆவது [தெவதா].....த்த
- 2 ட(ர)மா[?]பெவற்கு ஒரு பக.....கு ஆற்காட்டுகூற்ற[தது] பிம்மி-
- 3 ஸ நானுத்தாரப் பற்றனு[?]ரையன் ஒரு பக[?]விளக்கெரிக்க வை[?]ச்ச [பொ]ன் மதிஇப்
- 4 பொன் பதினை[?]ந்த கொண்டு ஒரு பக[?]ல விள[?]யெய்ப்பொம[?]னும் திருத்தடுத்தெவதா[?]யொம்
- 5 இது ப
- 6 ஸ்ரீ மாயெ
- 7 பூராரகெ [I]
- 8 சந்திராதித்
- 9 தவல் [I]

No. 193.

(A.R. No. 190 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒSVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kalāñju* of gold for a perpetual lamp in the temple of ^{7th regnal} Mahādēva at Tiruchchōṭṭuturai by Mallan Araṅgaṇ (a resident) of the ^{year,} Mañjanattār-Vēlam at Tañjāvūr. This was to be maintained by the temple servants (*patipādamañlattār*) and the *dēvakarmī*.

Text.

- 1 லாவதி ஸ்ரீ [I] கொப்பரகெசரிபந்ருகு மாண்டு எ-ஆ-
- 2 வது திருச்சொந்துத்துறை ட(ர)மாபெவர்கு
- 3 இரவும் பகலும் அனாதித்தேவல் தீச-
- 4 தம் உழக்கெண்ணையால் ஒரு நெண்ணாவிக்-
- 5 லெறுக்கு தஞ்சாவூர் மஞ்சனத்தாரி வேனத்த ம-
- 6 லன் அரங்கன் வைத்த பொன் உயிடு இபொ-
- 7 ன் இருப[?]தைகமுஞ்சம் கொண்டு இதன் ப-
- 8 சையால் எரிப்பி[?]பொம[?]னும் பதிபதமுனத்தொமு-
- 9 ம பட்டுடைத் தெவகன்மிக்கொமு[?]ய்
- 10 இது பதி-எ-
- 11 வெய்யா [I]கெ [I]

No. 194.

(A. R. No. 438 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHSINE,
VĒDĀRANYĒSVARA TEMPLE.

This inscription is much damaged. It seems to record an endowment of a ^{8th regnal} tax-free land made to the temple of Tirumaraikkāḍadēvar after purchase (from the ^{year,} assembly) by Nāraṇaṇ Kāḍaṇ of Puliyārpattu the headman of Pālaiyūr, to provide for the supply of 7 and odd *kaḷam* of paddy for the celebration of a seven-day festival in the month of Māsī to god Mōhana-Dēvar [in the shrine] to the south of the *mūlaśhāna*. It also records another gift of land made in the 10th year of the king by the same donor for offerings to the god in the main shrine on the day of Makhā in that month and for the 7 days of festival to Teppali-Mādēvar [Mōhana-Dēva?], with seven *kaḷam* of weekly.

Text.

- 1 லூவழி ஸ்ரீ [11] கொய்யாகெ-
- 2 சரி பன்மற்கு யாண்டு 4-
- 3 ஆவது திருமறைக்காட்டு
- 4 தெவா ஸ்ரீ உயிர்கொன்-
- 5 த்தின நெற்கில கொவக-
- 6 தெவா மாசித்திருநாள்-
- 7 [10] உருகுபெருமக்களைய பாநூ[11]-
- 8 ஹையாரும் [2]குஞாழி முன்-
- 9 இழி கூ.....கொன்றுதர 4-
- 10 லிபூர்ப்பட்டுப் பாலைபூர் கி-
- 11 முவன் நாரணன்(ங்) காடன
- 12நாட்டு.....
- 13பூர்.. கில-
- 14 கொண்டு ஊர்மெலிழைமி-
- 15 மிச்ச நீசதம் பதிநகல-
- 16 மாக எழு நாளைக்கு எழுப-
- 17 திந்ணம் சத்தக்கூலிபுள-
- 18 பாட.....பாடுக-
- 19எழுகலெந் முளறும....
- 20செய்துருத்தென் பாலைபூ-
- 21 சிழுவன் நாரணந்(ங்) காடனென்
- 22 இவனெ யாண்டு மெ-ஆவது
- 23 [மர]சி மசத்தக்கு உடைய[11]4-

- 24 குப் பெருத்திருவமுது.....
- 25 லுங்கலென் இருதாயிப் பத-
- 26 உருக்கு .. தென்றளி மாதெயறது
- 27 எழு நாளைக்குத் திருவமுதுக்கு
- 28 னைத்த நெல் கலென் பதக்கு-
- 29 மாக நெல் எழுகலும் இவ[11]6-
- 30 முயின் கலத்துக்கும் சத்தக-
- 31 கூலிக்குமாக செ-
- 32 மத நிலன் இவ.....
- 33பன்னத்தக.....
- 34எழுகலமுமா....
- 35பொற் காலால் திரும்....
- 36 மாதாக செய்குருத்தெ.....
- 37 தவல்.....பூர்.....
- 38 னை(ங்)காடனென் இது பன்ம...
- 39ந் கலென் [11]நெய் முன்று.....
- 40 ஸ்ரீபூர ரகுநிலை பாம்.....
- 41 நாரணந்(ங்) காடன குடியில்.....
- 42 த் தெவதானமாகச் செய்து....
- 43 திருமறைக்காட்டுப் பதி.....
- 44 மாயெயர படநடைத்தெ....
- 45 கனெளம் [11]

No. 195.

(A.R. No. 484 of 1904.)

ON A PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF THE RĀMANĀTHĒŚVARA SHRINE,
SAME TEMPLE.

8th regnal
year,

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee a day in the temple of Mahādēva at Tirumaraikkāḍu by one Sāmanāyaka-Perumāḷ Tukki of Vēṭṭalvayal. Mention is made of a liquid measure called *Tirumaraikkāḍan* after the god.

Text.

- 1 லூவழி ஸ்ரீ [11] கொ-
- 2 யாகெசரிப-
- 3 னை[11]க்கு யா-
- 4 னை எட்டா[11]-
- 5 து கொட்டை-
- 6 மலிள சாய-
- 7 நாயகப்பெருமான்
- 8 தக்கி திருமறைக்காட்டு
- 9 ஹையாரும் [11]குஞாழி முன்-

- 10 ந்தாயினக்கு ஸ்ரீ.....
- 11 மருக்கு[11]வச[11] வாடு தென்-
- 12 னை [11]வெளர் கொண்டு
- 13 திருமறைக்காட்டும் நிசதி
- 14 உருகுப்படி நெய் 4-
- 15 படுவொள[11]னும் திரும்-
- 16 கற்ககாட்டு தெவின்-
- 17 சான்றெளம் [11]

No. 195-A.

(A. R. No. 528 of 1905.)

TIRUVELLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHASVĀMI TEMPLE.

Text.

(See under No. 202).

No. 196.

(A.R. No. 534 of 1905.)

TIRUVELLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE PILLAR IN THE ROCK-CUT CAVE, PUNDARIKĀKṢHA-PERUMĀL TEMPLE.

This is dated in the 8th year of Parakēsarivarman who may be identified with 8th regnal Uttama-Chōja(?). It registers a gift of 20 *kalāṅju* of gold made by Irāylraṇṇ- year.
Dēvi Ammaṇār the wife of 'the lord who died on elephant-back' i.e. prince Rājāditya, for providing for special offerings with 4 *nāli* of rice on the days of the two *vāṇu*, *saṅkrānti* and *aṣṭami*, to god Śrī Kṛishṇa and goddess Śrī-Rukmiṇi in the big temple at Tiruvellārai, and another gift of gold for a lamp [to be burnt on these days]. This is said to be the earliest reference to the worship of Kṛishṇa and Rukmiṇi found so far in South Indian Inscriptions.

Text.

Published in *South Indian Inscription*, Vol III, No. 132.

No. 197.

(A.R. No. 343 of 1907).

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE RUINED VISHNU TEMPLE.

This records an endowment of 70 *kalāṅju* of gold by Tiruvikramaṇ a merchant of Uḷakkunī for the purpose of feeding ten Brāhmaṇas daily in the temple of Perumāṇaḍigal at Gōvindaṇḍi. Do.

Text.

1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொம்பரகொய்யந்[?]க்கு வணந்தி எட்டராகு ஸ்ரீகொய்யந்[?]பாடி திணர்நுதின கொய்ய
வணந்தி ஸ்வாமி வணந்தி திருவிசுவந் திணர்நுதின பத்தி ஸ்வாமி வணந்தி ஸ்வாமி
வணந்தி கொய்ய

2 எழுபதின் சுழஞ்சு இப்பொருள் கொண்டு யிவ்வுண யிவ்வுணபொய்ய வணந்தி ஸ்வாமி[?]வணந்தி
இதற்கு விசுவந் திணர்நுதின கொய்யந்[?] குமரி[?] செந்த பாவத்திற் படுகொய்ய [?]

No. 198.

(A.R. No. 358 of 1906.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE SECOND *prākāra*, ŚIKHĀNĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is stated to be a copy of an older document incised at the instance of the headman of Kōl-Taniyam in Ollaiyūr-kūṛṇam. It records the deposit of 14 *kalāṅju* of gold (presented to the temple), with certain specified persons for the supply of ghee for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruna'akkunṇam-uḍaiya-Nāyanār. Do

Text.

- 1 இவ்வீட்டு [1] [2] சுவாமிபுரிகுற்றத்து சித்தனியத்திற் பழையன கலாபுக்க[1] பொய்கெசரிமன்மாக்கு
யாண்டு [அ]-[அ] [திருநெல்வேலி மண்டல நாமனா [1] [2] பண்டாரத்து பொன் கழஞ்சு
- 2 நாயிநெய்.....கொண்ட பொன் கழஞ்சும மெற்படி.....உரி நெய் அளக்க
கொண்ட பொன் அளக்க கழஞ்சும மெற்படியுந் திவ்வயல் கயல்கு திவ்வயல் உரிநெய் அளக்க
- 3 கொண்ட பொன் [அ]நா கழஞ்சும மெற்படியுந் திவ்வயல் உரிநெய்க்கண்ட திவ்வயல் நாயி நெய்
அளக்க கொண்ட பொன் கழஞ்சும மெற்படியுந் கா[மாசலன்] இருநாயி நெய் அளக்க
கொண்ட பொன் இருகழஞ்சு-
- 4 கம் மெற்படி..... ..அளக்க திவ்வயல் நாயிநெய் அளக்க கொண்ட பொன் கழஞ்சும
மெற்படி வலையான் பெருமான திவ்வயல் உரிநெய் அளக்க கொண்ட பொன் அளக்க கழஞ்சும
மெற்படியுந் பொன்னன் கொ-
- 5 உரிநெய். இவ்வயல்..... ..அளக்க கொண்ட பொன் கழஞ்சும மெற்படியுந்.....
திவ்வயல் உரிநெய் அளக்க கொண்ட பொன் அளக்க கழஞ்சும. ஆக பொன் பதினாறுகழஞ்சும இது
..... மரக்கள ரங்கு [1]

No. 199.

(A.R. No. 173 of 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT
ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒSVARA TEMPLE.

8th regnal
year.

This records that the *Sivadharmis* (priests) of the temple of Mahādēva-Bhaṭāra at Truppalatturai in Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam on the southern bank of the river to burn a lamp in the temple with the interest on 8 *kalanju* of gold received by them from Aiyar Amudan a *Vellāla* resident of Murukkūr a hamlet of the village. Uttamaśīli is known to have been a son of Parāntaka I. The inscription may be assigned to Uttama-Chōla.

Text.

- 1 இவ்வீட்டு [1] [2] பொய்கெசரிமன்மாக்கு யாண்டு [அ]-[அ] [திருநெல்வேலி மண்டல நாமனா [1] [2] பண்டாரத்து பொன் கழஞ்சு
- 2 நாயிநெய்.....கொண்ட பொன் கழஞ்சும மெற்படி.....உரி நெய் அளக்க
கொண்ட பொன் அளக்க கழஞ்சும மெற்படியுந் திவ்வயல் கயல்கு திவ்வயல் உரிநெய் அளக்க
- 3 கொண்ட பொன் [அ]நா கழஞ்சும மெற்படியுந் திவ்வயல் உரிநெய்க்கண்ட திவ்வயல் நாயி நெய்
அளக்க கொண்ட பொன் கழஞ்சும மெற்படியுந் கா[மாசலன்] இருநாயி நெய் அளக்க
கொண்ட பொன் இருகழஞ்சு-
- 4 கம் மெற்படி..... ..அளக்க திவ்வயல் நாயிநெய் அளக்க கொண்ட பொன் கழஞ்சும
மெற்படி வலையான் பெருமான திவ்வயல் உரிநெய் அளக்க கொண்ட பொன் அளக்க கழஞ்சும
மெற்படியுந் பொன்னன் கொ-
- 5 உரிநெய். இவ்வயல்..... ..அளக்க கொண்ட பொன் கழஞ்சும மெற்படியுந்.....
திவ்வயல் உரிநெய் அளக்க கொண்ட பொன் அளக்க கழஞ்சும. ஆக பொன் பதினாறுகழஞ்சும இது
..... மரக்கள ரங்கு [1]
- 6 கொண்ட பொன் [அ]நா கழஞ்சும மெற்படியுந் திவ்வயல் உரிநெய்க்கண்ட திவ்வயல் நாயி நெய்
அளக்க கொண்ட பொன் கழஞ்சும மெற்படியுந் கா[மாசலன்] இருநாயி நெய் அளக்க
கொண்ட பொன் இருகழஞ்சு-
- 7 கம் மெற்படி..... ..அளக்க திவ்வயல் நாயிநெய் அளக்க கொண்ட பொன் கழஞ்சும
மெற்படி வலையான் பெருமான திவ்வயல் உரிநெய் அளக்க கொண்ட பொன் அளக்க கழஞ்சும
மெற்படியுந் பொன்னன் கொ-
- 8 உரிநெய். இவ்வயல்..... ..அளக்க கொண்ட பொன் கழஞ்சும மெற்படியுந்.....
திவ்வயல் உரிநெய் அளக்க கொண்ட பொன் அளக்க கழஞ்சும. ஆக பொன் பதினாறுகழஞ்சும இது
..... மரக்கள ரங்கு [1]
- 9 கொண்ட பொன் [அ]நா கழஞ்சும மெற்படியுந் திவ்வயல் உரிநெய்க்கண்ட திவ்வயல் நாயி நெய்
அளக்க கொண்ட பொன் கழஞ்சும மெற்படியுந் கா[மாசலன்] இருநாயி நெய் அளக்க
கொண்ட பொன் இருகழஞ்சு-
- 10 கம் மெற்படி..... ..அளக்க திவ்வயல் நாயிநெய் அளக்க கொண்ட பொன் கழஞ்சும
மெற்படி வலையான் பெருமான திவ்வயல் உரிநெய் அளக்க கொண்ட பொன் அளக்க கழஞ்சும
மெற்படியுந் பொன்னன் கொ-

No. 200.

(A.R. No. 174 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is dated in the 8th year of Parakṛasrivarmān who has been surmised to be Uttama-Chōla. This is an incomplete abstract of certain inscriptions recapitulating the endowments in land for worship, offerings and lamps in the temple, made by several persons in the 18th and 20th years of Parāntaka I, which was ordered to be re-engraved out of their worn-out originals out on the step of the old central shrine of the temple, by the assembly of Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 133.

No. 101.

(A.R. No. 566 of 1908.)

This is the same inscription as No. 173 of 1907 above.

No. 202.

(A.R. No. 89 of 1910.)

TIRUVELLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is the same as No. 528 of 1905 with the built in portion at the end cleared. ^{8th} regnal
It records a gift of 30 *kalāñju* of gold for a perpetual lamp in the temple of year.
Tiruvānaikkal-Perumānadigal at Tiruvellarai by Araiyan Tāli of the same village

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொம்பு-
2 கயர்க்கு யாண்டு எட்டாவது
3 திருவெள்ளை திருவானைக்க-
4 ஸ்ரீ ஜெருமாசனாடிகளுக்கு
5 திருவெள்ளைத் தா.
6 அனையத் தாழி.....
7 அகன்..... திருநெழந்தா(விளாதி)-
8 கு இரவும் பகலும் எரிந்துதர வைத்த பொன் மு-
9 பத்தினகழஞ்சு முடிவின் ஸார் அன[?]க[?]

No. 203.

(A.R. No. 116 of 1910.)

KÖYL-TIRUMĀLAM, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A STONE LYING IN THE COURTYARD OF THE MĀGĀLĒSVARA TEMPLE.

This inscription is mutilated and incomplete. It seems to record a gift of land Do.
after purchase for 3 *kalāñju* of gold from the temple itself of Tirumāgālatu-Mahādēva
at Ambar in Ambar-nāḍu for burning a perpetual lamp before the god, by a person
named Vānarāyaṇ Araṇḡaṇ Mādēvaṇ.

Text.

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொம்பு- | 14 அனன் கொடிக்கும் எ[?] |
| 2 எகொரிபநற்கு யான்- | 15 ததி கொடிக்கும் செ- |
| 3 செ அ-ஆவது அய்யம்- | 16 பாந எ[?]க[?] |
| 4 நாட்டினத் திருவானை- | 17 தெந[?] |
| 5 ஸதத கலாசெய்யாக்கு எ- | 18 அரிசு செ |
| 6 மயில விசைத்த வி- | 19 துக்கு |
| 7 திருவெள்ளை முகம்- | 20 வபாரு செ |
| 8 மந்த பொன் அ[?]ய[?] | 21 புன் |
| 9 ஸ்ரீ இ-ரி வானைய- | 22 தநம் |
| 10 த காகவற பாடுவத | 23 குது |
| 11 திருவெள்ளை கொண்- | 24 அனன் |
| 12 த தலத்தக்கு அனன் | 25 திசை |
| 13 திருவாறகெனின் எ[?]க[?] | 26 கும் செ |

27 லைது	38 ணடு பாடு
28 ந கலது	39 தொத்தா
29 யிந தெ	40 லு பு
30 நிரும் இ	41 மாக சூ
31 தான்கெ	42 திநகலந
32 திவம்	43 பெரினெ
33 வியான	44 ல துவெ
34 லம் குடு	45 இவனெ
35 தம் கள	46 நெலு
36 அரங்கந	47 நொநந
37 யாத்த முந	48 [.....]

No. 204.

(A.R. No. 229 of 1911.)

KUMHAKOṆAM, KUMHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGEŚVARASVĀMI TEMPLE.

8th regnal
year.

This inscription has been assigned to Uttama-Chōla on account of the details of date in the 8th year of the king which correspond to A.D. 970, January 30, Thursday. It records a gift of sheep by a member of the Gaṇḍarāditta-teriṇja-Kaikkōla regiment for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Paramasvāmin at Tirukkilkōṭṭam at Tirukkudamukkil in Pāmbūr-nāḍu.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 131.

No. 205.

(A.R. No. 234 of 1911.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is worn out in places. This records a gift of 96 sheep by order of a queen of Uttama-Chōla (name not given) for burning a perpetual lamp in the temple of Paramasvāmi of Tirukkilkōṭṭam at Tirukkudamukkil in Pāmbūr-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்வாமி பூதி [?] கொட்டாகெ-
- 2 சநிபநுக்கி மண்-
- 3 9 அ எட்டாவது இல-
- 4 ணடு வடகரைப் பரம்-
- 5 பூநாட்டுத் தெவத-
- 6 ணம் [?] திருக்குமுகினை தி-
- 7 குக்கிழக்கொட்டத்தி-
- 8 [?] வடகரை [?] திரு-
- 9 நந்தாவிகைத் துதனதுக்கு [?]-
- 10 உத்தமசொழி [?] நம்பிராட்டியார் சுவாமி முகை-
- 11 [?]யும் . . . காவிரி . . . பனியாள் கை-
- 12 [?] ஆரி [?] தொண்ணூற்று ஆறாம்
- 13 . . . கொற்றன் தெறியல்கெ வடம் கிள-
- 14 கரு [?] [?]யும் மண்ணடி வடம் கஞ்சி
- 15 [?]யும் வடம் [?] பனமுதாரும் ஆக
- 16 விளக்கு [?] களையும் ஆக இவ்வொரு விள-
- 17 கரும் சந்திராதிதகல் வடம் இவ்வ பனம-
- 18 தெய்வசகை [?]

No. 206.

(A.R. No. 486 of 1918.)

TIRUVENKĀDU, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE EAST INNER GŪPURA, RIGHT OF ENTRANCE, ŚVĒTĀRĀṆYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged. It registers a gift of land at Kūttanūḍi, probably after 8th regnal purchasing it for 25 *kalāṅḷu* of gold, for the maintenance of a perpetual lamp in the year. Tiruvenkādudēvar, by [Mina]vaṇ-Mahādēviyār a queen of Uttama-Chōḷa

Text.

1 ஸ்வதி ஸ்ரீ] [] கொப்பாக்கொரி [புத்தரு]

2 யன்டு அ-ஆவது திருவெண்காடு

3 தெவர்க்கு ஒரு நொந்தாவினக்கெரிப்பி-

4 தற்கு உத்தமசொழி தெவியார் [மிந]-

5 வன் மஹாதெவியார் வைத்த

6 [க]ததற்குடி ஊரெல்

7 முக்கும் வடபாற்கெல்ல தெ

8 லதற்கு தெற்கும் கிழ்பாற்[கெல்ல]

9 தெவர திலத்தற்கு மெற்கும்

10 [தெவ]ரர்கெல்ல தெவர்

11 தற்கு வடக்கும் நடுபுட

12 குறித்த பொந் உய்ரு

13 ஸி சந்நாதித்தவற் ளரி[பி]-

14 பொமாநொம் வறெனெயொம் ||—

No. 207.

(A.R. No. 244 of 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṇḍĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a cocoa-nut garden, 3 *mā* in extent, to provide for Do. one *kāṣu* per month for *śidāri* fumigation during the 4 services in the day, and four *kāṣu* per year for the daily supply of sandal-paste, in the temple of Tiruchohēlur-Mahādēva at Rājakēsari-chaturvēdimangalam. by Pūdi (Bhūti) Pallavappēraiyāṇ alias Virāśikhāmaṇi-Pallavaraiyaṇ.

Text.

1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [] கொ-

2 பபாக்கொ.

3 கிபு[ம]க்கு யா.

4 ஸ்ரீ அ-ஆவது

5 தெவனா வ-

6 ஆடுபயம் ஸ்ரீ-

7 ஸ்ரீகொச்ச-

8 துவெ-கிமந[க]-

9 லத்தத் திருச்செனார்-

10 மஹாபெவற்கு பூதி பஸ்பய-

11 பெனையனா லிசெவாமணி பஸ்பய-

12 சந்நாதித்தவற் நாலுபொதக்கும் தெவர த-

- 13 கன்னொரு காக்கும் திருச்சந்தனத்துக்கு ஓராட்டை
- 14 நாளைக்கு நாலு காக்குமாக கொண்டு தந்தி நிஸமாய-
- 15 து மருளவாழ்வானவதிக்கு கிழக்கும் தென்பாற்க்கெல்லி
- 16 தன்னுலவெலிக்கு வடக்கும் வயபாற்க்கெல்லி வளா-
- 17 காச்செரி இளம்பூரீ சீகரங்குலத்திக்கும் அகில கொ-
- 18 நறன் ஸ்ரீகண்ணி நாராயண[ன்] முத்தவகை நினைத்துக்-
- 19 குத தெற்கும கிழபாற்க்கெல்லி சூதித்தவதிக்கு மெற்றிக்கு க-
- 20 சூகண்ண[ன்]முறுக்கு மெற்றிக்கு இயம்பினைத்த பெருநா-
- 21 னகெல்லையில் நடுவயட்ட தென்க-
- 22 ந்தொட்டம் நிலம் உப இது வநூ-
- 23 பெய்யுளாக்கெ [||*]

No. 208.

(A.R. No 272 of 1923.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE..

8th regnal
year.

This records an endowment of half a *vēli* and 4 *mā* of land for maintaining 5 musicians who were to play on instruments during the *śrībali* service every day in the temple, by Karpaga-Āditaṇ Āsaṇ Amudapakkay, the *madhyastha* of the village. The *maḥā-sabhā* made this land tax-free.

Text.

- 1 ஸ்ரீவதி ஸ்ரீ [||*] கொப்பாக்கெவாயிவகை-சீ[||*]க்கு பாண்டு அ-ஆவது தெற்கண் ஸ்ரீகந்தையம் ஸ்ரீ
- 2 நாங்கெவாயிவகை-சீ[||*]யெதிமங்கலத்து திருச்செலூர் கைக்கெவாயி ஸ்ரீபலி அஞ்சான் ஸ்ரீ.
- 3 திவ[ரை] கொட்டுவதர்க்கு இலூர் கையுலுந் கற்பக-சூதிதன் ஸ்ரீகன் அமுதனக்கந்
- 4 தத காவுகாரி பங்கு ஒன்றிலுள் நிலம் அனைய நான்மர இது வநூர்கெய்யாக்கெ
- 5 கெய்யார் பனியா-
- 6 ல் இறைஇலி இது
- 7 மஹாலகெய்யா-
- 8 சிரகெய்யா [||*]

No. 209.

(A.R. No. 200 of 1926.)

SENDALAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

D.

This records an endowment of 15 *kaṭāṅṇu* of gold by one Ōmaindaṇ Nārāyaṇa Anadtaṇ of Kaṇḍiyūr for burning with the interest on that amount a perpetual lamp in the temple of Tirupperundurāi-Mahādēva at Chandralēkhai-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Ārkkāṭṭu-kūrnam.

Text.

- 1 ஸ்ரீவதி ஸ்ரீ [||*] கொப்பாக்கெவாயிவகைக்கு பாண்டு அ-ஆவது ஸ்ரீகந்தையம் ஸ்ரீ
- 2 கைக்கெவாயிவகை-சீ[||*]யெதிமங்கலத்து திருப்பெருந்துறை கைக்கெவாயி ஸ்ரீபலி அஞ்சான் ஸ்ரீ.
- 3 ந் அனந்தன் வையத்த விளக்கு அனந்துக்கு வையத்த பொன்னிக்கு இப்பொ கை
- 4 சூதித பனியாசல் தீத்தம் உழக்கு தெய்வால ஒரு தெ கு அனந்தத்தவ
- 5 இ திருக்கெய்யாக்கெய்யாசல் எங்கள் முறைநிலம் பு வநூர்கெய்யா[||*]கெய்யா [||*]

No. 210.

(A.R. No. 204 of 1926.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription fixes the details of daily expenditure in paddy towards the 8th regnal *pōnagam* offerings to the god, a *dīpamālā* of 161 lamps to be burnt both morning and evening, a rice offering to god Brahmā and a twilight lamp, in the temple of Tirupperundurāi-Mahādēva to be met out of the 30 *kalam* of paddy derived annually from the *dēvadāna* village of Punragai in Poygai-nādu.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I] கொப்பரகேசரிபுரீக்கு யான்நி அ-ஆவ-
- 2 ஸ்ரீ ஸ்ரீக்கரடிகுற்றத்து ஸ்ரீ ஸ்ரீயம் அ-
- 3 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [II] சதுவெ-திமங்கலத்து திருப்பெருந்தறை-
- 4 சதுவெ-திமங்கலத்து தெவதான்ம் பொய்கைநாட்டு
- 5 புனரையில் நெல் ஆளவாசர் அமுதுசெய்யும்படி பய-
- 6 நறுப்பொனகத்துக்கு திருவமுது அரிசி இருநாழியிக்கு நெல்-
- 7 ஸ்ரீ குதுவாளசுலி எற்றி அருநிரண்டுண்ணததால் அறுநாழியிக்கு
- 8 கும் தூயிப்பகுப்பு நாழியிக்கு பயறு 20 இரு நாழியிக்கு நெல்லு நாழியி பய-
- 9 நறுக்கு முன்னாழி ஆக நெல்லு அறுநாழி நெய் [III] அமுது அமுதுகளுக்கு
- 10 நெல்லு நாழியியும் சர்க்கரை அமுது உழுக்கு நெல்லு இருநாழி உரியும் பொ-
- 11 ரிக்கறிக்கு நெல்லு முழாக்கும் விறகுக்கு நெல்லு நாழியியும் ஆக [IV] சதப்படி நெல்லு-
- 12 பதக்கு நானூரி உரி ஆக ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு எட்டகா 2000 சிறுபா-
- 13 லைவெளியில் திபமாலை மிக விளக்கெற்ற எண்ணை அசும் அந்நியம் (ப)-
- 14 பொதை வளியில் திபமாலை மிக விளக்கெற்ற எண்ணை அசும் ஆக திசதம்-
- 15 எண்ணை 10 நாழியிக்கு நெல்லு 5 தூணி வண்ணமாக-
- 16 ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு எட்டகா நூற்றிருபதிந்கலமும்-
- 17 ஸ்ரீ ஸ்ரீக்கு ஒரு வளி திருவமுது அரிசி உப இரு நாழியிக்கு நெல்லு-
- 18 [அ] குஞ்சாழியும் கறியமுதுக்கு நெல்லு நாழியியும் வளியி-
- 19 [அ] 5 கெற்ற எண்ணைக்கு நெல்லு இருநாழியியும் ஆக திசதமும்
- 20 குதுவாளசுலி ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு உப 10 [I]-

No. 211.

(A.R. No. 216 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATISVARA TEMPLE.

This records the sale of 2 *mā* of land to Chandēśvara-Bhaṭāra in the temple of Maravaṇiśvara at Siṅu-Paluvūr a *brahmadēya* Kuṇṇa-kūṇṇam for 8 *kaḷaṅṇu* of 'fire-tested pure' gold by two brothers Iravi Vaḍugaṇ and Iravi-Dattaṇ of Tirunallūr a *brahmadēya* in Maraik-kūṇṇam. The name of the temple is suggestive of its origin to a Paḷavēṭṭaraiyar chief Maravaṇi Kaṇḍaṇ in the reign of Parāntaka I whose inscription (No. 278 of 1926) is also found here. In early times the transactions of a Siva temple were all done in the name of Chandēśvara.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I] கொப்பரகேசரிபுரீக்கு யான்நி அ-ஆவது வடணை மறைக்கிற-
- 2 தன ஸ்ரீ ஸ்ரீயம் திருவமுது அரிசி உப இரு நாழியிக்கு நெல்லு-
- 3 ஸ்ரீ ஸ்ரீ குதுவாளசுலி எற்றி அருநிரண்டுண்ணததால் அறுநாழியிக்கு
- 4 கும் தூயிப்பகுப்பு நாழியிக்கு பயறு 20 இரு நாழியிக்கு நெல்லு நாழியி பய-

- 5 மயினிழி மிழைமணி பெருவாய்க்காலின் வடவா[தி]கால் எங்கள் இரண்டு மாவுக்கு சீம்பாந்-
 6 செலிலை சகலாணிவியுந் தம்பிமாரு நிலத்துக்கு மெற்குத் தென்பாற்கெல்லை புள்ள-
 7 மல்கலத்து பாலாசிரியன் நாராயண விரவியுந் தம்பியும் அனுமலிக்கின்ற நிலத்-
 8 துக்கும் பெருவாய்க்காலுக்கும் வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை சாதமல்கலத்து பர-
 9 வாகிரியன் அ[தி]சிரன் அனுமலிக்கின்ற நிலத்துக்கும் சடையன் சிரன் அனுமலிக்கின்ற
 10 நிலத்து[தி]ருச் செங்கும வடபாற்கெல்லை இச்சடையன் சிரன் அனுமலிக்கின்ற நிலத்துக்கு
 11 வார்க்கியன் [ண]ர் சிலக்கண்டவொலையார் கலத்திலாகின்ற நிலத்து செடடி மாநி லுந் புறம்
 12 பெற்றுண்டயொம [தி]ள்ளின்ற நிலத்துக்கு தெற்கும் மூலவிசைத்த பெருநாற்கெல்லையில் அகம்-
 13 பட்ட நிலம் இரண்டு மா மிகுதிக்குறமை உண்டாகி கிறுக்குறித்தக் கொண்ட விலைப்பொருள்
 14 தஞ்செம்பொன் எண்குழி[தி]சும் கையிலெ கொண்டு எண்குழி[தி]சுக்கும் விலைகற விறுவ
 15 பொருளாகக் கொண்டு [யிதயெ]-
 16 விலையாவணமாகவும் வெறு பொருளமாவறுதி பொருட்செலவு காட்ட கடவான்றி விற-
 17 று விலையாவணஞ் செய்த குறித்தொம் சிறுபழுவூர் மறவணிப்பு[தி]த்து அனெழுவூர்
 18 சலிடா[தி]க்கு இரவியடுகனும் இரவித்தனும் இவ்விருவொம் பண்மாயெபுராசாகென [தி]

No. 211-A.

(A.R. No. 219-A of 1926.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

8th regnal year. This is an unfinished inscription engraved near No. 219 of 1926 (No. 237), which mentions two brothers Vārakkiyan Iravi Vaḍugan and Iravi Dattan and Siru-Paḷuvūr a *brahmadēya* in Kunra-kārram.

Text.

- 1 கொப்பசகெவைய[தி]ரு[தி]க்கு யாண்டு அ-ஆவது வடகரை மிறைக்கூற்றத்து ஸ்ரீஹ்ருஷ்யம் திரு[விச]-
 2 லார் வார்க்கியன் இரவியடுகனும் இவன் தம்பி இரவித்தனும் இவ்விருவொம்
 3 குன்றக்கூற்றத்து ஸ்ரீஹ்ருஷ்யம்[தி] சிறுபழுவூர் மற-

No. 212.

(A.R. No. 237 of 1926.)

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAULĒŚVARA TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

Do. This records a gift of 12 sheep left in charge of the *sabhā* of Siru-Paḷuvūr by Rāman Kōviyār wife of Paḷuvēṭṭaraiyar Vikramāditya for burning a lamp in the temple of Tīrvālanduṇai-Mahādēva, with a *pidi* of ghee applied every day. This is probably an inscription of Uttama-Chōla.

Text.

- | | |
|-------------------|--------------------------------------|
| 1 ஹ்ருஷ்யம் | 9 திருவார்த்துற சகலாணிவியுந் |
| 2 ஸ்ரீ [தி] | 10 திரு பழுவெட்டையார் விசுவாசம் |
| 3 கொப்பசகெ- | 11 திருநெல்வேலி சாமன் கொவியா- |
| 4 சிரவன்மற- | 12 அ-ஆவது ஹ்ருஷ்யம் ஒரு பிடி நெய் வ- |
| 5 குயாண்டு அ- | 13 பஞ்சாசு இய்யூர் வசனெய்யார்வசம் |
| 6 ஆவது குன்றக்கூ- | 14 குறித்த குறி நெ இது பஞ்ச- |
| 7 ஹ்ருஷ்யம் | 15 ஹ்ருஷ்யமாகென [தி] |
| 8 ம சிறுபழுவூர் | |

(A.R. No. 145 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSANĀYEŚVARA
TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep] for burning a perpetual lamp in the temple^{8th regnal} of Mahādēva at Tiruppaḷanam with an *ulakku* of ghee every day, by Tiruvaḍi^{year.} Aylraṇ of Nandipuram alias Āyirattal. Nandipuram the present Paḷaiyāru is known to have been a capital of the Chōḷa kings and an important town and is frequently referred to in inscriptions. (*S.I.I.* Vol. XIII, Nos. 208 and 215: *M.E.R.* for 1924, Part II, para 20.)

Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ [I] கொப்புகொசரிபன்[மர்க்கு யான்நி அ-ஆவது விறைக்கூற்றத்தத் தெவ-
- 2 தானந் திருப்பமனத்து சகா[சு]கெவற்கு நி....தெவதா[ன] னநதிபுரமான ஆவிர்த்தனித்-
- 3 திருவடி ஆயிரவன் புரஞ்சுகிதூவல் இ[ராம]ம்பிகளும் ஒரு நொத்தாவிளக்கு உழக்கு தெய்-
- 4 பெண்ணையால் வரிவதற்கு னை[த்த] சாவாமுலாப்பெராடு தொண்ணூறு இய்யாடு க-
- 5 னறு கொண்டு விளக் கொப்பொமாளெனும் திருப்பமு[ந்]த்து கெ[வ]ந்நிமிகளொம் இவை
யன்கொப்புகொசரி[சு]கெஷ [I]

No. 214.

(A.R. No. 176 of 1929.)

GÖVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṄGĀJAṬĀDHARA TEMPLE.

This is evidently an inscription of Vikrama-Chōja as it refers to a channel called after his father Kulōttunga. It records an exemption from the taxes *kuḍimai*, *silvari*, etc. on 121 (*vēli*) and odd of the *dēvadāna* village Vēlūr belonging to the temple of Vijayamaṅgalam-udaiya-Mahādēvar, granted by the assembly (*perunguri-perumakkal*) of Parāntaka-Chaturvēdimāṅgalam, on receipt of 230 *kālāñju* of gold from the temple. It also records an extra gift of 1600 *kuḷi* of tax-free land to the same temple for growing *kuvalai* (lotus) flowers for worship to the god.

Do.

Text.

- 1 ஊலி ஸ்ரீ [ஹ்] கொப்பகொலியநற்கு பாண்டு ஃவநு ஸ்ரீபாரிநகச்சு-
- 2 பபெதிம்கலத்தப் பெருக்குறிப் பெருமக்களொம் உடையா ஸ்ரீ-
- 3 விஜயம்கலமுடைய ககாபெவா பெவதாளம் வெறுத் தீலம் துறநெரு-
- 4 ப[த்][தொன்]நெ சின்ன[த்]துக்கு குடிமை[களு]ம் நிராருளளிட்ட சிலவரி [களு]ம் தவிந்-
- 5 த[கு]டுத்த இகொயில் பண்டாரத்து கெண்ட செவ்வை காசு-
- 6 நிறை பொள் இருநா[ம்]து முப்[ப]திள கைமஞ்சு கைக்கொண்டொம்
- 7 பெருக்குறிப் பெருமக்களொம் ஸ்ரீ விஜயம்கலமுடைய மதாபெவாற்கு குராதனை[த்]கு குவீசு
இட விட்ட இறை-
- 8 இலி நிலமாவது கணவதிவநி[த்]கு மெருத்[த்]கு குலொத்தகொழவா[ய்]காலுக்கு வடக்கு
இவயநி வாய்க்காலிரண்டு[ம்] மனை-
- 9 [க]குளமுன் கலாயும் பனநிரடிக்கொலா[ல்] குழி கத்தகா-னா தீலம் முக்காசெ வி[ன்]
- நமும் இறையிலியாக குவீசுமிட விட்டெ-
- 10 ம பெருக்குறி பெருமக்களொம் [ஹ்]-

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

8th regnal
year.

This records a gift of sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrrutturai with an *ulaku* of ghee every day by a shepherd of the place named Kilavan Tattan, who left the gift in charge of an other local shepherd.

Text.

- 1 லாவதி பி [] கொப்பரகெசரிபநற்கு யாண்டு அ-ஆவது
- 2 திருச்சொற்றத்தணை காடுவருக்கு இரவும் பதனும் ஒது
- 3 நெய்நூலினைக்கு நிசதி உழக்கு நெய்யாகச் சந்திராதிதவ செ-
- 4 ரிபிபதற்கு இவ்வூர் மன்றாடி விழவன் றத்தன் வைத்த சாவாமுவா-
- 5 பெராடு... [இவ்வூர் கொண்டு நிசதி] உழக்கு [நெய்] யு []
- 6 [வெகு] நென் இவூர் மன்றாடி ஆம்பாடி மன்றனை இது பநா-
- 7 கெழுவார் ரெகெ []

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.9th regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tirumataikkāṇḍaiyār on behalf of Sēṇaṇ *alias* Maratakaśeṭṭi a merchant of Karuvūr (the present Karūr), by the community Tigai (Diśai) *Āyirattaiññūruvar*. The origin of this body is not clear. As its name implies, it must have comprised a membership of 1500 individuals or families. Karuvūr is mentioned frequently in inscriptions, the earliest reference being found in the Brāhmī record from Pugalūr of about the 3rd century B.C. (A.R. No. 343 of 1928).

Text.

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1 லாவதி பி [] கொப்பர- | 10 த திருதொந்த[]வினக்கு க |
| 2 கெசரிபநற்கு யாண்டு | 11 ஒன்றுக்கு வைத்த குடு- |
| 3 அ-ஆவது திருமறைக்கா- | 12 தொன்னூறுக் கொண்- |
| 4 லாவதற்கு கிழ... | 13 0 சந்திராதித்தவல நி- |
| 5 சசிக கருவூரிருக்கும் வியா- | 14 சதம் உழக்கு நெய் யுடு- |
| 6 பாசி சென்றனாத மாதக- | 15 வொமாளெந் தெவர்- |
| 7 செட்டிவயர் சாதிதி த- | 16 மன்றாடிகளொம் இது- |
| 8 திவையாயிரத்தனக்கு- | 17 ப[] மகபெழுவார் ரெகெ [] |
| 9 னூற்றுவர் வயப்பித்- | |

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA
SHRINE IN THE SAME TEMPLE.

Do.

This is much damaged. It records a gift of 90 sheep for burning a lamp in the temple with an *ulaku* of ghee daily.

Text.

1 ஐயவழி ஸ்ரீ [I].
2 கொப்பர-
3 செளி பந்-
4 [r*] கரு யான்டு
5 [இன்]பது-
6 வது திரும-
7 னறக்காட்டு
8 [ம*]தெவந்-
9 கரு க.....
10 .. லென...
11 ... யிலுமி
12 .. ன்ரு..

13-14
15 கரு வச்சு-
16 குறித்த [அரி]
17 தொண்ணூ-
18 று இன்பாடு
19 கொண்டு தி-
20 ருமறைக்கா-
21 டுநூல் திச-
22 தி உழக்கு
23 நெய்த-
24 கட்ட[யொ*]
25

No. 218.

(A. R. No. 524 of 1905).

TIRUVELLĀRAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE SIVA (JAMBUNĀTHA) TEMPLE.

This record an endowment of 25 *kaḷaṅḡu* of gold deposited with the *mūla-pari-^{9th regnal}*
śhad (assembly) of Tiruvelḷarai for a perpetual lamp in the temple of Tiruvānaikkal
Perumāṇaḍigal by Kumaraṇ Kōṇ of Idalkkāṭṭūr in Kīraṇūr-nāḍu a division of Pāṇḍi-
nāḍu, who was an officer under the Chōḷa king. year.

Text.

1 ஐயவழி ஸ்ரீ [I*] கொப்பரகெசரிபன்ம-
2 கரு யான்டு ஒன்பதாவது செழும்-
3 டுருமறைக்காடுக கதிராரு செய்கிற
4 கண்டதாட்டுக் கெண்டநாட்டிலை-
5 கட்டுரு குமனை கொள் திருவெள்ளறை தி-
6 குவானைக்காடு பெருமானாடிக்கருக் கெ[ர]-
7 ரு திருநெளதாவின்க்கு சந்நிதி-
8 த [r*] உளளகனவும் எரியத்தாக வெவ-
9 தத பொன் இருபத்தெட்டு கழஞ்சு
10 முப்பரவெயார் கெண்டி டி

No. 219.

(A. R. No. 636 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌḌU, TIRUCHCHENGŌDU TALUK, SAIKUM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS KNOWN AS *Arupadāmbaḍi* ON THE HILL.

This records an endowment of 20 *kaḷaṅḡu* of gold deposited with the Tiruvōṇa-
gaṇappoṭumakka] at Tiruchcheṅḡōḍu by one Araṭṭaṇ Nakkaṇ's son on behalf of
Manikaṇṭi-Ōḍaiyamandāl a lady residing at Irōḍu (Erode), for feeding 20 Brāhmaṇas
(once) every month (probably on the Tiruvōṇam day).

Text.

1 ஐயவழி ஸ்ரீ [I*] கொப்பரகெசரிபன்ம[தி]ரு யான்டு க ஆய-
2 து திருச்செங்கொடு திருவெள்ளைக்கண்ப பெரு மசுள்ள
3 கையில் திணைதொறும் ஒழுக்கமடை இருபது ஸூ-
4 டுபாஸ சந்நிதித்தயி திள்[தி]ரு கைக்கு கண்பி-
5 வதக கொட்டிக்கு மணிகண்டி ஒண்டமறிதா

Do.

- 6 ஸ்சக்க அரட்டனக்க மகன் திருவெணக்கணப்பெருமக்கள்.
 7 வசம் வைத்த பொன் இருபதின் கழஞ்சு பொன்னு-
 8 க கொண்டு இருவது ஸ்பூஷணரை இப் பொன்னினி ப-
 9 லிசை கொண்டு ஊட்டுவதாக என்றும் திருவெணக்க[ா]-
 10 ணப்பெரும[க்கனொம்] இது இறக்குவா[...]த்தான ம-
 11 முயான் காதத[னடி] ஏன் தலைமெலின ||—

No. 220.

(A.R. No. 344 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,
RUINED VISHNU TEMPLE.9th regna.
year.

This records an endowment of 15 *kalañju* of gold by Uttamadāni a resident of Kaṭuvāykkudi to the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Gōvindapāḍi for the purpose of feeding one Brāhmaṇa in the temple after the offering to the deity.

Text.

- 1 ஸ்சவதி ஸ்ரீ ||*|| கொய்பர்கொயிபருமற்கு யாண்டு ஒன்பதாவது ஸ்ரீ மொவிநூப்பாடிய நினை-
 தருளிய பெருமானடியகளுக்குக் கலவாய்க்கு[டி உ]டைய உத்தமதானி வைத்த பொன்
 பதினாய்க்கழஞ்சு இப்பொ-
 2 னனுக்கு பெருமானடியார் அமுதசெய்யும்பரிசெய ஒரு பிராமணர் ஒன்பதாக வைத்த-
 தென் இ[க்கொயில் இரகியப்பொயெய் முப்பாடெ ஊட்டுவொமானொம் இது ஒரு தான முட்டிதும்
 கணை-
 3 இடைக்குமரியின-
 4 . . . ஸ்சனா பாவம படுவொம் ||*||

No. 221.

(A. R. No. 21 of 1907.)

TIRUVIŚĀLŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŪGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do.

This records some provision made by an oil-merchant by name Subrahmanyān of Kilmāndūr residing at Tiruviśālūr, for burning a perpetual lamp in the temple with on *ulakku* of ghee every day. The temple management and the *perunguri-perumakkaḷ* of the village undertook this maintenance.

Text.

- 1 ஸ்சவதி ஸ்ரீ ||*|| கொய்பர்கொயிபருமற்கு யாண்டு ஒன்பதாவது வ-
 2 டனாத தெவதாநம் பிரமதெசம் அமணிநாரண-
 3 [ச]தவெ[திமக்கலத்த திருவிச[ல]னார் பெருமா-
 4 ன் அடி[ள்]னுக்கு இவ்ளூ இருக்கும் வானியன்
 5 சிழமாந்தரர் உடையான் அருப்பதனாடிய-
 6 ன் வைத்த தொத்தாவின்னக்கு நிசதி உடக்கு உ-
 7 தநதிராதித்தவனா] வினாரு ஸ்ரீவயு[தி]ம் செய்வாரும்
 8 பெருக்குறி பெருமக்களும் ||*

(A.R. No. 177 of 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLEŚVARA TEMPLE.

The details of the date viz., Mithuna, Saturday, Chitta, give the possible equivalent A.D. 979, June 7 in the reign of Uttama-Chōla.

The inscription states that the assembly (*perungurī-sabhai*) of Uttamaśīli-9th cognal chaturvīdimāṅgalam on the southern bank (of the Kāvēri) received 4 mā of tax-free land within the boundaries of the village, from one Mūrti Mānaviraṇ of Pirambil in Paṭṭina-kūṇṇam for the formation of a *maḍaivilāgam* (round the temple) in exchange for (a smaller area of) half a mā of *maḍaivilāgam* already formed, the income from which was endowed by Mānaviraṇ for the daily offerings and worship to the image of Sūryadēva set up by him in the temple. The inscription mentions a hall called Dayāparaṇ-ambalam in which the assembly met for transacting their business.

Text.

- 1 ஸூரபதி ஸ்ரீ [||*] கொப்பாடுவெய்யுத்தே[ரி*]க்கு மாண்டு க-ஆவது தெற்கரை வயதுபெயம் ஸ்ரீ உத்த-
- 2 மலிவீசுதெய்யுத்திமல்கலத்துப் பெருவகுறிவெய்யெயம் இவாடைய மீயுனநா[ய*]முறுச் சனி
- 3 கழிமைய பெற்ற சித்திரைநான்று பகல் ஐய[ரி*]பாணம்பலத்தெ லவெய்யொடி கூடி இ-
- 4 ஸூ[ய] பட்டினக்கூற்றத்துப் பிரம்மினுடையான் ஸூரத்தி மாணவிராடுகு டக-
- 5 வெய்யொடி பரிவகூ[ரி]ய செய்த மிசையது இவயுத்தமலிவீசுதெய்யுத்திம-
- 6 மல்கலத்து வயகுறை விபு[ரி]காமுமலிக்கு மெ[ரி*]க்கு உத்தமலிவியா[ய*]கோலுக்கு வ-
- 7 டக்கு குறுக்குநீன்று ச கண்ணுற்று முறந்திரத்து விரவலி கொலையிரான் குறிவித்த
- 8 ஸூரபதி சதக்கத்தே[ரி*]க்கு[ய]புட ஐஞ்சம்பாடகம் இண்டு மாவில் வடக்கைய திருமிழ-
- 9 லை கலிவயன் சலையன் [யா:] டன்பக்கல் இவன் விவ்வொண்டு உடைய நிலம் = சம-
- 10 சலியம் வகலெய்யொம்மின லினாகத்துக்கு குக அறுதிப்பரிவகூ[ரி]யவால் கொண்டு இதில்-
- 11 ம இறைகாவலுக்குக இருகழஞ்ச பொன் இவையக்கல் வகலெய்யொம் கொண்டு இயரி[ச]
- 12 இவாஇழிபதறு இவனிதாயிருத்த இதிலம் = மாவும் அறுதி பரிவகூ[ரி]யவாந் கொண்டு இதற்-
- 13 கது தலையாறுக்கு நூரத்தி மாணவினுக்கு அறுதிப்பரிவகூ[ரி]யவால் குறித்த நிலமாவது ஸ்ரீ காம-
- 14 கலிவித்த மெ[ரி*]க்கு ஆதிசவாயக்காதுக்க வடக்கு மெகிறநீன்று நாஸக்கண்ணு[று*]தெ[ரி*]ச [யு]மலையி-
- 15 னாகமால் குடிஇருக்கிற நிலம் அமைமயம் அறுதிப்பரிவகூ[ரி]யவால் குறித்த இ[ரி*]ய திருப் பற்றுகது
- 16 இவன் ஸெழுந்தருளுவித்த வகலெய்யொடு ஒரு நாழி அரவியல் ஸெரு சிவமயிறகும் கறிவ-
- 17 முத்தக்குமமுன்று வகலியும் திருவாராதின செத்ததெய் பொலத்தெ இண்டு இருவினக்-
- 18 குறித்து குக அறுதிப்பரிவகூ[ரி]யவால் குறித்த இயபிது அறுதிப்பரிவகூ[ரி]யவால்
- 19 மெ[ரி*]த குறித்தெய் பெருவகுறிவெய்யெயம் இது இறைகாவலுளையும
- 20 இறைகாவல பணிச்சாஸையு[ரி*] கணக்கர் இறைகாட்ட மாவும் மாறுபடுபொன்... முற்ற வயதுபெய் ஸூரபதி... குறித்தெய் பெருவகுறிவெய்யெயம் இது பூரவெ[று*]யொடுக[ரி*]

No. 223.

(A.R. No. 179 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

9th regnal
year.

This records an agreement given by the temple servants of Tiruppatturai to supply 16 *nāli* of ghee for burning a light on the day of Kārttigai in Kārttika month every year, for the 16 sheep they received from a resident of the village. This seems to be assignable to the reign of Rājendra-Chōla I.

Text.

- 1 லூவழி ஸ்ரீ [||*] கொய்யகெசெரிநதநி ஸாண்டு சு-ஆவது இச்சிக்கு பாததாரை ஸ்ரீ பதிகம்
- 2 ஸாந் உயர்வகசொம் இத்திருப்பாததாரையாஸலா[ரி]க்கு இவ்வாண்டுக் குக்கிழ் வைச்சார் வைச்சமண-
- 3 வ[ா] [ஸ] ஸ்ரீ ஸ்ரீ பதிநாறும் நாககல் கொண்டு துட்டலட்டம் துட்டலா நாழி நெய்யாசம் புதிநாறு
- 4 தாழி [நெய்] கார்த்திகைக் கார்த்திகை நாளறு திருவிளக கொண்டுரீக்க கட்டுகொய்யகெசெரி உயர்வக-
சொம் இது பநாசெய்யுராசெசெ [||*]

No. 224.

(A.R. No. 210 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

Do.

This is an incomplete and damaged inscription. It seems to record an endowment of land after purchase, for burning a lamp and for offerings and worship to the goddess in the temple, by a resident of Tanjāvūr. Mention is made of a field called Irumuḍi-Chōla-vayakkal. This is probably assignable to the reign of Rājendra-Chōla I.

Text.

- 1 லூவழி ஸ்ரீ [||*] கொய்யகெசெரிநதநி ஸாண்டு சு-ஆவது தீண்டம் வாசெய்யார்.....
ஸ்ரீகாந்த-மகாராயினர் கெ[?]வுணி.....
- 2 நத இருமுடி[சொழி]ப் பெருமயக்கயில், [?] [தஞ்சாவூர்]க்கற்றத்த தஞ்சாவூர் ஆதம-புனி
மகன் வி[?]யெ.....சகரவாடியான கயிள்.....மொழி யாதெவ.....
- 3 ஸா.....த திருவிளகமருநிற் மலிமை.....விளக்காயிவகையா.....திக்கு....
விளக்குத்தம் ஸாமக்கொபத்த.....கும் உய்ய.....
- 4 ஸா.....து உரி[தஞ்ச] கொண்டு குடுத்த கயா.....இற் கொண்ட.....
விளக்கு கொண்டு தீர்த்துக்கு எலிற் இருமுடி சொழி.....க்கு ஸா

No. 225.

(A.R. No. 331 of 1907.)

TIRUVIḌALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do.

This is built in and damaged. It records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple by one Suyambūvan (Svayambhū) (a member?) of the body called Ayirattorunūgruvar.

* The inscription stops here.

Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ [11] கொப்பகெசரி பநுநகு பான்நி ஒன்பதாவது உட்கரை தெய....
- 2 பமி[11]மதெயம் அவனி[நாசாயண]சுருப்பெதிமங்குத்து ம.....
- 3 சலார் பெருமானடிக்கு.....வைத்த நொந்தாவிலக்கொ.....
- 4 ஆடு தொண்ணாறு.....ஆயிரத்தொருநூற்றுவருமா.....
- 5 ருமாக [11]வத்தென் சயம்புவினென் இது சாஷிப்பார் ...
- 6 என் றுமெனது ||—

No. 226.

(A.R. No. 573 of 1908.)

This is the same as No. 223 above.

No. 227.

(A.R. No. 421 of 1909.)

SIDDHALINGAMADAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *prākāra* OF THE VYĀGHRAPĀDEŚVARA TEMPLE.

This records a provision made by a Vaikhānasa resident of the village by name ^{9th year.} Trivikramaṇ Nārāyaṇaṇ for the supply of 36 *nāḷi* of oil once every year to burn during the seven days of the festival in the temple.

Text.

- 1 கொப்பகெசரிபநுநகு பான்நி உ-ஆவது ஆமவார் திருப்பலிப்பகவற்கு திருவிழாக்கு இம் லூர் வைக்கவாணந திருவிக்கிரமந நாராயணந திருவிழா எழு நாளைக்கும் விளக்கெனிக்க வைத்த என்னை முப்பத்ததுநாழி அடக்கவார் இதற்குக்கொயிலுடையாரின் அருட்சிவ்வற செலுத்தக்கவொம் இது பநாமெயுராரகெசு [11]

No. 228.

(A.R. Nos. 134 of 1911.)

TIRUVARĀMEŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, RĀMANĀTHEŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 2 *kāṣu* for burning a twilight lamp in the evening in the temple of Tiruvārāmeśvaram by a *dēvaruḍiyāl* attached to the temple. Five servants of the temple who received the amount agreed to maintain the lamp. This may be assigned to Uttama-Chōja.

Do.

Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ [11]—கொப்பகெசரிபநு[11]க்கு பான்நி உ-ஆவது நென்மலிதகட்டு ஸ்குதெ.
- 2 யம் மநன்மருசரிச்சுதெ-திமங்குத்து திரு[11]ரவிழாத்த ஸ்ரீகொயிலுடையார்.
- 3 ம ஆக்சன் சந்திரசெகரன் வெண்கார்தெவன்னும் வெக்சன் திரு[11]ரமிழான் கன-
- 4 வதியும் சவியியும் ஆசன் சந்திரசெகரனும் பாரதாயன் சாதநன் வெண்கார தெ-
- 5 வர[11]யம் சாதநன் பெ[11]ம்பலன்னும் இவ்வய்வெயம் இக்கொயிலு[11]ரமிழான் தெவரரடியான்
- 6 உழுதன் ஸ்குதெயியிட கொண்ட காச உ. இக்காச இரண்டுக்கும் சந்திராதித்தவன்
- 7 இராவய [11]வினக்கு]....[11]கொயிலு[11]யம் இவ்வ யாநாமெயுராரகெசு [11]

No. 229.

(A.R. No. 393 of 1913.)

ERUMBUR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

5th regaal
year.

This is an incomplete inscription. It records a sale of seven *mā* of land irrigated by the 'western tank' with exemption of taxes, by the *sabhā* of Uṇmūr a *dēvadāna* and *brahmadēya* of Nalvayalūr-kūṇṇam on the north bank (of the river) for 10 *kalanju* of gold received by them from the temple of Śīru-Tirukkōyil-Perumāṇḍigal.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ஸ்ரீ] கொப்பாக்கொலிபரம் [ஸ்ரீ] க்கு வா:
- 2 ஸ்ரீ ஓன்பதாவது வடகரை நல்லவம்
- 3 ஸ்ரீ க்கு குற்றத்து தெவதாந பிரமதெயம்
- 4 உறுமுர் வசெயொயம் சிறு திருக்கொயி-
- 5 ம[ஸ்ரீ]புருமாநடிகளுக்கு மெய்யை எளிதிற மெ-
- 6 ஸ்ரீமாராயம்பள்ளமாந கலாததரன் ஆந
- 7 ஸ்ரீமார திலகத்ததம் இறை இயிச்சி சுந்திராதி-
- 8 ததவல் இறை இயிச்சி கொண்ட[ஸ்ரீ]பொன துதி-
- 9 ம[ஸ்ரீ]பான் பதல் பதில்குறகு [ஸ்ரீ]பதில்குறகு-
- 10 ஸ்ரீ.....

No. 230.

(A.R. No. 394 of 1913.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Śīrutalikkōyil-Mahāśēva at Uṇmūr a *dēvadāna* and *brahmadēya* in Nalvayalūr-kūṇṇam on the north bank (of the river), by a lady named Piecheaiyaṇ Āruvaṇḍi.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ஸ்ரீ] கொப்பாக்கொலிபரம் [ஸ்ரீ] க்கு வாண்டி ஓன்பதாவது வடகரை நல்லவ-
- 2 வஸ்தாந் குற்றத்து தெவதாநம் [ஸ்ரீ]புருமதெயம் உறுமுர் சிறுதனிக் கொயில் ம-
- 3 ஸ்ரீமாரவர்க்கு..... அருமாந் பெண்ட[ஸ்ரீ]பிடி பிச்சையன் ஆருவாங்கியென் [ஸ்ரீ]வச்ச
- 4 நெய்தலவெங்குக்கு [ஸ்ரீ]வச்ச ஆடு தொன்னூறு இவாடு தொன்னூறும் கொ[ஸ்ரீ]டு கடவென்

No. 231.

(A. R. No. 78 of 1914.)

KĀMARASAVALLI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KĀRKŌṬAKĒŚVARA TEMPLE.

Do.

The details of the date given here are said to yield eight equivalents between A.D. 948 and 982. (*M.E.R.* for 1915, App. F). Of these A.D. 965 and 979 seem to be the most probable ones since the dates of accession of Āditya II and Uttama-Chōḷa are A.D. 956 and A. D. 969 respectively. This inscription registers the provision made as *jīva* by the *peruvuṇṇi-perumakkal* (assembly) of Śrī Kāmaravalli-chaturvēdimāṇḍalam, a *brahmadēya* on the northern bank of the river towards the conduct of the *frībali* and *tiruppalli eluchchi* services in the temple of Tirunallūr-Paramēśvara. The *ār, vāriyam* (committee) of the assembly for each year was authorised to collect the paddy for this purpose through the temple servants at the prescribed rates of a *tūṇ* and *padakku* (on *virivu*) and a *kūṇṇi* (on *ṇṇai*) on each *mā* of land under the Kōṇḍarāma-vāyakkāl during every harvest.

* The inscription stops here.

- 1 சொப்பசெவையநு[ர]கு பாண்டு உ ஆயது
- 2 கடகன் அபுததெயம் ஸ்ரீகாமரவலிசுதெவ-
- 3 திமங்கலத்து பெருக்குறிபெருமக்களொம் இ-
- 4 வவாட்டை பணுநாயற்று விபாழ[சு]சிமுறை பெ-
- 5 நற கா[சு]தினகநான்று தட்டிவெட்டி பெருக-
- 6 குறி சாற்றி மணகததெ சடி எழுணருளிஇரு-
- 7 [சு] நம் திருநல்லூர் யாழ்ப்பேட்டி[சு]க்கு சனாதித-
- 8 தவற ஸ்ரீபலியும் திருமயன் ஸ்ரீசரியும் கொள்-
- 9 வதற்கு பெருக்குறிபெருமக்களொம் கவததுக்கு-
- 10 ஓத்த லிவிசயாவது ஸ்ரீகொதண்டராமவாய்க்கா-
- 11 லக்கிழ நிப்பி தெல விளையும் திலமெல்லாம்
- 12 விரிவு மாததால் தூணிப்பதக்கு நெல் அணை-
- 13 கு கவதத தெல்லிலே மாததால் குறுணி நெல
- 14 பூத்தொறும் கொள்ள[பு]பெறுவதாக அவ் அவ்வ ஆள்-
- 15 டு ஊர்வாரியம் செய்யும் பெரும[சு]களை தெரிச-
- 16 ததொப்பு புக இ[சு]கடவராகவும் ...
- 17 .பிரிப்பின்படி தெவகனியின் கணி.
- 18 .தண்டுகொள்ள[பு]பெறுவாராகவும் இ-
- 19 பாரிச இந்நெல் கொண்டு சனாதித-
- 20 தவற ஸ்ரீபலி கொட்டுவதற்காக ப-
- 21 ஸ்ரீபலியாக நூலு செரியிலும்
- 22 நல்லூர்வட்டன் நக்கநாகன் பணி-
- 23 யாலும் கடலூர் நாராயணன் நாராயண-
- 24 ன் பணியாலும் கொமடத்து திருக்குறும்-
- 25 குடிக்கமுலித்தன் பணியாலும் கிராமுசி-
- 26 காம் பத்திப்பொழ நாராயணவட்ட-
- 27 ன் பணியாலும் இப்பரிச சனாதித்தவ-
- 28 நு திறப்பதாக ஸ்ரீவெடுவெ செயதுகு[சு]-
- 29 தொம் பெருக்குறிபெருமக்களொம் [பணி]-
- 30 யால் பூதூன் அ[ம]ண்-
- 31 மகவலுள்ள..தூற்று-
- 32 வன் முனாறுறுவ-
- 33 னெ[ந] இவ வொன்ற-
- 34 முத்தி-இப்படி பணி-
- 35 யால் பூதூன் பூதூயிளி-
- 36 யதென இப்படி பணி-
- 37 யால் மருதூர் பெருக்காவி-
- 38 தியான் பூதன் ஸ்ரீகண்ட-
- 39 [நெல்]-
- 40 இப்படி பணியா[சு] பூதூ-
- 41 ன் என் இப்படி [அறி] வென்..
- 42 நெனி-இப்படி [பணி]யால் உ-
- 43 பூதூன்[சு]கொள்ளை பெ-
- 44 [சு]கவிதியாத.....

Tiruvilaiññāḷ and Tiruppāḷāṇam, for the performance of *panchayuvu* ceremony and for offerings to the deities on the first day of every month, and (also) for special *śrībali* offerings on the days of the Tiruvādirai asterism. The gift was left in charge of the *Nagarattār* who held themselves responsible for conducting the worship.

Text.

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [1*] கொப்பரகொளிய- | 27 [திருவமுது காட்டுவதாசலும் பெரு- |
| 2 உ-நீர்கு யான்டு ஓன்பதாவது கு- | 28 நதிருப்பலி பொது[கடய]- |
| 3 யிராஜா[0.0*]யுதவாரித்து தெவா- | 29 [தா]கவும் எழுக்குமாக வைத்த |
| 4 சு.தி திருவிடாநாமந் தி- | 30 பொன் பதினகழந்த இ[பொன்] |
| 5 ருவாரணவாசியுதி திருநா- | 31 பொத்தப பதினொன்று... |
| 6 பிழாமுந் திருவகதி- | 32 ....இய்யூர் நகரத்தார் |
| 7 பூராமுந் திருவ[தி]பூராமு- | 33 [குருத்த] பொன் பத்தயா |
| 8 ந திரு[விட]ஞாமுந் தி- | 34 ....பத்தால வந்த |
| 9 திருப்பமஞ்சுமம் சூன் எழு | 35 நெய்யு இப்பலிசையாது- |
| 10 கெசுத்திந்[கு]ம் பாண்டி- | 36 [ந த்]காளமும் செழுத்துவொ- |
| 11 ப்பொல[ச]-...தநா- | 37 [மா]னொ[ம்*] கசுத்தொ ம்பொ- |
| 12 .....கன் | 38 [குந்] திருப்பலி திவபொது- |
| 13 | 39 ந திருவாதிசைநாளா சி[தி]பலி |
| 14 | 40 பொத்த[ந்]வொயானொம் ந- |
| 15 ...கு... ப்பொன் | 41 கசுத்தொம்\|— |
| 16 லுறநைஞ்சு இ[ந்]தாந்[நைஞ்சு]- | 42 எழு கெசு- |
| 17 [லு]ம் சூண்டுவையி இராஜ[வெ]- | 43 சுத்தகருமாக |
| 18 [சு]ரியா வப்கடய நெய்[தி] லு[ந்]- | 44 கெசுத்தாண் |
| 19 [மு]முப்பத்தொரு நாழி உழக்கு இ[தி]- | 45 லுய்வந்த |
| 20 நெய்யுள் பன்னிரு நாழி நெய்வாக | 46 இட்ட செய்யு |
| 21 [பா]லி இருநூற்று நாற்பதி நாழியும் | 47 கசும் முப்- |
| 22 பதினாழி உழக்கு நெய்வாக | 48 பத்தெஞ்சு |
| 23 தமிழ் இருநூற்று நாற்பதி ந[ரி]யியும் | 49 இப்படி வெ- |
| 24 திகைவொயாதி பிறகு நாள் பனுக- | 50 லு[ந்] செழுத்து- |
| 25 லும[ச]ட்டுவதாசலும் இந்நாளொ[ரு]- | 51 வொயானொம் |
| 26 கெசுத்திந்[கு]ம் [அப]பொது | 52 [கசுத்தொம்] [1*] |

No. 235.

(A.R. No. 250 of 1923.)

KÖYL-TĒVARĀYANPĒTTAI NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI, PAPANASAM TALUK,
TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA
TEMPLE.

This records an endowment of land after purchasing the plots from several persons, made by the queen-mother of Gaṇḍarādittan Madhurāntaka Śrī Uttama-
Chōḷa for the merit of her son, to the temple of Tiruchohēḷūr-Ālvār at Rājakēsari-
chaturvēdimāṅgalam to provide for the sacred bath of the god with 108 pots of
water on all days of *saakrānti*, for offerings and a pair of clothes for the deity
and for the remuneration of the *nambi* (priest) who performed worship in the temple.)
The names of the villages and channels occurring in the record such as *Naratorga*,
Śrīkaṇṭha, *Solachūḷāmaṇi* etc. are suggestive of the surnames of the king's
predecessors.

- 1 லுலுழி [] கொப்புகெவரீபநற்கு வ-
- 2 ண்டு [] ஆவது ராஜமெவரிச்ச-
- 3 துவெ-பிமக-
- 4 வத்து திருச்செலா-
- 5 ருபுழவார்க்கு -
- 6 ண்டாதித்த-
- 7 ன மதுராந்-
- 8 தகன் பீ உ-
- 9 த்தமச்சொழி-
- 10 ககாக இவரைத் திரு-
- 11 வயிறு வாய்த்தரு-
- 12 ணின் உடையபிராட்டி-
- 13 யாரி வகெர-
- 14 த்தொறு முத்து-
- 15 [] நூற்றெட்டுக-
- 16 கலிசம் வும-
- 17 நமாடியருள-
- 18 வுய் அற்றை-
- 19 நாளால் பெரு-
- 20 ந் திருவமுது-
- 21 செய்தருளவும் -
- 22 ரீண திருப்பரிப-
- 23 ம சாத்தியருளவும் -
- 24 விஷேக்குசெய்த நம்-
- 25 பிக்கு வகெவெருமாக்க-
- 26 கொண்டு குடுத்த நில-
- 27 மாவன இவ்வுத் த-
- 28 தொகச்செரி பு-
- 29 னைமலகலத்து
- 30 பாணரீயன் ஊட-
- 31 ன ச-காப் புவதி-
- 32 லு ம-வன தம்பி சங்க-
- 33 ன சாத்தன மியலிரு-
- 34 ரும் விறுத்தந்த நிலமா-
- 35 வன இவ்வு நாத்தொங்க-
- 36 திக்கு மெற்கு - ஆக்கண்ண-
- 37 நறு ப்ரீகண்டவாயக்காதுக்கு
- 38 தெற்கு உ-ஆஞ்சதிரத்துக் -
- 39 முகண்ட நாககெவ[]-
- 40 ணம்பிக்கல் கூறுபெற்று-
- 41 ண்டய நீள[] வும் இவ்வதி-
- 42 ககெ மெற்கு உ ஆக்கண்ண-
- 43 நறு சொ-
- 44 முருளாம-
- 45 ணி வாய்வன்-
- 46 துக்கு தெ-
- 47 நக்கு உ-திரத்து
- 48 பிழக்கண்ட உய-
- 49 மாவில மெற்கண்ட-
- 50 ய கூறுபெற்றுவு-
- 51 ய நீளம் வாய்ப்பு-
- 52 மெருமச்செரி திழ-
- 53 மணலார் பாரதர்வன்
- 54 யற்புறபன் ஜாத-
- 55 வெதன் வ-புழணி
- 56 வாலு-புலன் கண்-
- 57 ணை விறுதுதிரு நீ-
- 58 மாவது இவதிக்கெ மெ-
- 59 நக்கு உ-பாணகண்ண-
- 60 று இவ்வாய்க்காலுக்காதுக்கெ
- 61 தெற்கு உ-பாஞ்சதிரத்-
- 62 து வடக்கண்ட உய-
- 63 வில் பிழக்கண்ட உய-
- 64 வும் மெரும-
- 65 செரி நாரண்-
- 66 மக்கலத்-
- 67 து வாரகி-
- 68 யன் ஜா-
- 69 உவெதன்
- 70 கொற்றன் வி-
- 71 நறுதுதிரு தி-
- 72 மாவது இ-
- 73 வதிக்கெ
- 74 மெற-
- 75 து எக-
- 76 ககண்-
- 77 னூற்று
- 78 ராஜகெவரீவா-
- 79 மக்காதுக்கு தெ-
- 80 நக்கு உ-ஆஞ்சதி-
- 81 ரத்து தெற்கண்ட-
- 82 நு வ ரி மாவில மெ-
- 83 நக்கண்ட உய வும்
- 84 சொழுகுளாமணிச்செ-
- 85 ரி பொன்னார் ஓய்வ-
- 86 னடி கன்னாநெவ-
- 87 பட்டன் விறுதுதிரு-
- 88 தீவமாவது இவதி-
- 89 செக மெற்கு - ஆக-
- 90 கண்ணாறு ப்ரீகண்ட-
- 91 வாய்க்காதுக்கு தெற்கு[]
- 92 உ ஆஞ்சதிரத்து வட-
- 93 ககண்ட நான்மா தி-
- 94 கி இதினெரு மண்ட-
- 95 ய உய வும் இவர ம-
- 96 புலுடன் நாவன்
- 97 திருவெக்கய
- 98 விறுதுதிரு தி-
- 99 மாவது
- 100 ஆதித்து-
- 101 தீக்கு மெற-
- 102 கது எழுவக-
- 103 ண்ணாற்று சொ-
- 104 முருளாமணி-
- 105 வாய் [] காது து
- 106 தெற்கு உ-

- 107 சூரசூரிரத்து வடக்கடைய சலும் பாசெவந்தெளி கொரொவி திருவெண்கடகு நகிதனும் மிவன
றம்மிமாரும் விறறுதநீ நில்மாணது [காம]தெவவதிக்குக் கிழக்கு ௩ சூக்கண்-
- 108 னூற்று ராஜகெலரிவாய்க்காலுக்கு தெற்கு ௩ சூரசூரிரத்து மெற்க்கடைஞ்ச வ புரி மாவில்
தெற்க்கடைய சப மாவும் மனெனமச்செரி கெ]ந்]டைபூர் சாவாதி ராமதெவ-
- 109 ன் ஸ்ரீவாவாசெவனு மிவன தம்மிமாரும் விறறுதநீ நில்ம் [மா]தெவவதிக்கு கிழக்கு
எழாங்கண்ணாற்று ராஜகெலரிவாய்க்காலுக்கு தெற்கு ௩-சூரசூரிரத்து தெற்க்கடை-
- 110 ய சப மாவும் நரதொகச்செரி புள்ளமக்கலத்து வாரகிமன் நராயணன் மாசெநன்
விறறுதநீ நில்ம் மாதெவதிக்கு கிழக்கு ௩-
- 111 கண்ணாற்று ஸ்ரீண்டவாய்க்காலுக்கு தெற்கு முதற்சதாது மெற்க்கடைஞ்ச வ புரி மாவில்
வடக்கடைஞ்ச சப மாவில் தெற்க்கடைய
- 112 ஸசுந்யு ஊண்டு ௬-சூவது சந்திராதித்தவற் இப் செப்புக்கியும் நகனும் தின்று¹

No. 236.

(A.R. No. 260 of 1923).

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of two silver vessels, a plate and a salver for holding the sacred offerings to the god and also of a fly-whisk with labelled golden handle and a gold cup [kolgai] by Tiruvaḍigal Aiyanāḍi [See, Nos. 139 and 189 above] who is here called Śembliyan Vēśālippāḍi-Mūvēndavēḷāṇ. 9th regnal year.

Text.

- | | |
|----------------------|--------------------------------------|
| 1 இவ்வீ | 14 கெதும் ஸ்ரீராஜசெ- |
| 2 ஸ்ரீ [?]செ- | 15 கிசுதுகெ-அழிமங்க- |
| 3 மபாசெரி- | 16 கத்து இத்தெவந்செ |
| 4 பனமநுது மாண்டு | 17 அமுது செவ்வு வைத்த |
| 5 ௬-சூவது வெச- | 18 வெள்ளித் துணை ௧ திவற |
| 6 லீப்பாடி இளமி- | 19 ௩ செவ்வெழுந்த வெ[?]னி- |
| 7 கந்தாட்டு கிறுவெ- | 20 தப்புக தின்று கெடு ௩ |
| 8 னூறுவையான செ- | 21 ரச்சொப்பிலைய ௬-நின்று |
| 9 மயிலன் வெசாமி- | 22 பொன் துணை ௩ எழத்து வெட்டிக்கிடகு- |
| 10 பாடிதாட்டு முவெந- | 23 தாடி தின்று கெடு ௩ பொந- |
| 11 தவெள்ளுன் திரு- | 24 ககொவரை ௧ தின்று ௨ ௩ ௩ |
| 12 வடிக்கள் ஐயவளடி | 25 கு[?] இத்தெ தெவருது |
| 13 தென்கரை [?]வெசு- | 26 கெடு [?] |

No. 237.

(A.R. No. 219 of 1923.)

KULAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATISVĀRA TEMPLE.

This registers an endowment of 2½ mā of land for burning a perpetual lamp in the temple of Maravaṇiśvara-grihaṭṭu-Mahādēvar at Siru-Paluvūr with the daily supply of on ulakku of ghee, by Maḷavar Koṅgaṇi Senni-Nambiyār a maternal uncle of Aḍigal Paluvēṭṭaraiyar Maḷavaṇ Kaṇḍaṇār after purchasing the same from Savāṇḍi Maṇamāṇ of the village in the name of Chaṇḍēśvara-Bhaṭṭara for 15 kaḷaṅḡu of gold. This is probably an inscription of Uttama-Chōḷa.

Do

¹ The inscription stops here.

Text.

- No. 238.

(A.R. No. 249 of 1926.)

ON THE EAST WALL OF THE *mandapa*, RIGHT OF ENTRANCE,
VATAMULEŚVARA TEMPLE, IN THE SAME VILLAGE.

9th regnal
year.

The inscription is built in at the end. It records an endowment after purchase by **Paḷuvēṭṭaraiyar Maṛavaṇ Kaṇḍaṇār** of the village **Sembudarkuḍi** *alias* **Tiruvālandurainallūr**, (the income from) which was allotted in certain proportions for the several requirements of worship in the temple of **Tiruvālandurai-Mahādēva** at **Śirupaluvūr**, including a perpetual lamp to be burnt before (the image of) god **Maṛavanīśvarattu-Dēva**. This may be assigned to the reign of **Uttama-Chōla**.

Text.

- 1 ஹஸ்தி ஸ்ரீ [1] கொடியகலை-
- 2 பணமந்த பணம் ௬-௫-
- 3 வது சேவாஸ்து திருவாண-
- 4 துணை மணங்கொள்[தி]து பழநி-
- 5 வந்த பணம் மதுவன் கண்டதார்
- 6 கவி-து கொண்டு குறித்த செ-
- 7 மயத்தறங்கொண்ட திருவாணது-
- 8 ஹந்தமார் நீவந்தம் செம்-
- 9 தபடியாவது பழவா வெட்ட[தி]-
- 10 கவையன் பகவதி நகத்தா-
- 11 ஓள கருவின் செவ்வாதுவன்-
- 12 ஹம்கும [பாண] ஹந்தம்கும
- 13 திவன் கண்டதார்தும்
- 14 தாதம் மூன்று குறைய-
- 15 [தி]ய தாதம் மூன்று கட்டி-
- 16 ஹம் மது-
- 17 ம கொள்கும்
- 18 கலமும் குட-
- 19 கருத்தி-து
- 20 கவையாது
- 21 ம ஹந்தி-
- 22 த கொள்கும்

- 23 செரமன்-
- 24 ஹக்கு பங்கு
- 25 க-நும ந-
- 26 த்தவாநா-
- 27 பிளவுப-
- 28 பாப இறுப-
- 29 க்கு பங்கு
- 30 நா நும
- 31 கவனம் இர-
- 32 கிளவுபங்கு
- 33 பங்கிண-
- 34 மும் பங்கு-
- 35 கிளவுபங்கு-
- 36 த்த தெவா(க)கு
- 37 தெவாத்தா-
- 38 கிளவுப க-
- 39 க்கு பங்கு
- 40 இரவா த்து-
- 41 தெவா(க)கு ப-
- 42 க்கு பங்கு
- 43 த்துபங்கு-
- 44 கிளவுபங்கு

The rest of the inscription is built in.

27 ஸாக அது-3(1)ன-
 28 லொம பங்கு
 29 நாலும் ஸீ-
 30 பவி கொட்டும் உ-
 31 [கீ]சு பங்கு நாலு-
 32 ம சனீ(னீ)தித்த-
 33 கற தீ[ரி]க்க துற-
 34 மயூரத்தி பெரு-
 35 மான் கணகா-
 36 னியொடும் இ-
 37 லாலெக செ-
 38 மலித்து குற-
 39 ததொம் பெ-
 40 [கு]கருநிப்பெரு-

41 மக்கலனொம்-
 42 திருவக்கலாயி-
 43 ம ஸாகநித்தி-
 44 இலெவர்கு-
 45 [கீ]கு இருவ[ரி]க்கு செ-
 46 தன்முநிமி-
 47 ஸ நில்ம் நாலு
 48 வெலியும் பெ-
 49 நுகெனியும்
 50 அமுக்குட்ட-
 51 திவ கொலி-
 52 திலும் திருவிந-
 53 ன எரிழ திலும்-
 54 ம[ரி]

No. 241.

(A.R. No. 321 of 1904.)

KUPUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE NORTH FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.10th regnal
year,

This records a gift of $7\frac{1}{2}$ *kalañju* of gold (*tuḷaiṇṇu*) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigal at Tirunalakkuṛram in Kuṇṇiyūr-nāḍu by Naṅgai-Naḷḷaḍēviyar wife of Sembiyaṇ Irukkuvēḷār. The latter is evidently identical with the Koḍumbāḷūr chief Pūdi (Bhūti) Parāntaka son of Bhūti Vikramakēśari, who under king Āditya Karikāla overcame Vira-Pāṇḍya (*vide* M.E.R. for 1903, paras. 88 and 91 and S. I, I. Vol. III, No. 139). This may be assigned to the reign of Uttama Chōḷa. (No. 52, *Pud. Ins. Texts.*)

Text.

1 லுலுழி ஸீ [ரி] கொப்பகெ-
 2 சரிபன்மருகு பாண்டு பத்தா-
 3 வது இவ்வாணாடு குன்றிபூர்நா-
 4 டுறத் திருநலக்குன்றத்தத் தி-
 6 குழைப்பாணத்தம் பெரும-
 6 னாடிக்குருசு செம்பியன் இரு-

7 கருவெணாசு தெவிலார் நல்கை
 8 த[ரி]தெவிலார் நொந்தாவின-
 9 தகொன்றுக்கு வைத்த துணைப்பெ-
 10 ன் எழுக்குணை இது பனம்[ரி]-
 11 கெய்யுரெனெச் ||—

No. 242.

(A.R. No. 407 of 1905.)

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE BUND OF THE TANK.

De.

This is a fragment of an inscription, probably meant to record a tax-free gift of land to the temple of Tiruvakkīśvara (Tiruvagnīśvara), left in charge of the tank-supervision committee (of the village assembly).

Text.

1 லுலுழி ஸீ [ரி] கொப்பகெனாரிபனமருகு பாண்டு பத்தாவது நாள நூற்று
 2 ஸாயணசெய்யுதென்குறிமக்கைத்து இ
 3 பெருமக்களும் ஸீ[கொ]ய்யு[பெரு]மக்களும்
 4 எம்முசு திருவக்கிழாரத்து வடமென்பாந் துணியில்
 5 ம் நிலம் வட்டிசனாக
 6 [தி]லுழி திலும் இதை இ

No. 243.

(A.R. No. 366 of 1906.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE SOUTH WALL OF THE SECOND *prākāra*, ŚIKHĀNĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is stated to be a copy of an old document like No. 198 above. It records a deposit of $7\frac{1}{2}$ *kalāṅṇu* of gold by the temple with some specified persons who agreed to supply ghee for each month's requirement of a lamp in the temple of Tirunalakkunrattu-Mahādēva. 10th regna
year.

Text.

- 1 ஸ்வாமி பீதி [] ஒவ்வொரு வருஷத்திலும் நெடுநெடுகூழி [கொப்பா]கொச்சியனமற்கு வாண்டு [வது] இவ்வூர் []க்கு—
- 2 யா எண்ண திருநாளுக்குன்றது மகாதேவர் பண்டாரத்த தி[]கள் நாயி நெய் அட்ட கொண்ட பொன் கழஞ்சு—
- 3 ஞ்சம் மெற்படிபூர் குந்ததகைசெய்து தி[]கள் நாயி உரிய நெய் அட்ட கொண்ட பொன் கழஞ்சு—
- 4 மற்படிபூர் குந்ததகைசெய்து தி[]கள் நாயி நெய் அட்ட கொண்ட பொன் கழஞ்சும் மெற்படிபூர் குந்தத—
- 5 கைபிரான் தி[]கள் நாயி நெய் அட்ட கொண்ட பொன் கழஞ்சும் மெற்படிபூர்க் கிழவன் மறவன் தி[]—
- 6 கள் இருநாயி நெய் அட்ட கொண்ட இருகழஞ்சும் ஆக இப்பொன் எழுக்கூரையும் கொ[]பணக்கு கல்லி—
- 7 க வெட்டிக்குறித்தோம் இது பன்மாசெய்யுராகக்கே[] உ—

No. 244.

(A.R. No. 25 of 1907.)

TIRUVIŚĀLŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple to be burnt with the daily supply of an *ulakku* of ghee, by Perumāṇ Appaṇ a merchant of Kumaramāttāṇḍapuram. This might be an inscription of Parāntaka I. Do.

Text.

- 1 ஸ்வாமி பீதி [] கொப்பாசெவளியாநடுக்கு வாண்டு []வது வடகண்—
- 2 த தேவநான் ஸ்ரீகந்தேவம் அயனிநாராயணத்துவெ-திமல—
- 3 கைத்த திருவிஜயம் பெருமானடிக்கு குமாமாதநாண்டபுரத்—
- 4 து விபாயி பெருமான் நப்பன் வைத்த தி[]னைக்கு ஒன்று தி[]—
- 5 திப்படி உழக்கு நெய்யான் து[]கித்தவன் எரிப்பதாக வைத்த து—
- 6 ந தொண்ணூறு இவனைக்கு பெருக்குறிப் பெருமக்களும் வநாசெய்யுராகக்கே[]—
- 7 இவனை வைத்த தராவனைக்கு ஒன்று []—

No. 245.

(A.R. No. 26 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

The writing of this inscription seems to indicate the same period as the above. This records a similar gift of sheep for a lamp in the same temple by Kūḷicchāni wife of Indamukki-Kōvāḍi-Kramavittar a member of the *ālūṅṅam* of the village. The *Peruṅṅuri-perumalkal* were to protect this gift. Do.

Text.

- 1 ஹவழி மீ [||] கொப்பரகெவரிபநுக்கு பாண்டு ம-ஆவது வடகரைத் தெ-
- 2 வதான ஸ்புஷுதெயம் அமனிநாராயணத்துறவெ-திமக்கலத்து திருவி-
- 3 (வி)சதுரம் பெருமானடிக்குக்கு இசூரி யானதுகலத்தாருள் இந்நுக்குக் கொவழி-
- 4 குறவிசூர ஸ்புஷுணி உவிசூரி வைத்த நிலைவிளக்கு ஒன்று நிசதிப்படி உ-
- 5 மருத் தெயயால் ஹநு ரகிசூவல் எரியத்தா வவத்த ஆடு தொண்-
- 6 ஹநு இவிளக்கு பெருங் குறிப் பெருமக்கலம் பெநு-கெவழி[ம-ஆ] மகெஷ [||]

No. 246.

(A. R. No. 30 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

164th regnal
year.

This is built in at the beginning of each line. This also like the two inscriptions above seem to be assignable to Parāntaka I, as the writing resembles that of No. 29 of 1907 which is a clear record of his. It records a gift of 93 sheep for burning a perpetual lamp in the temple.

Text.

- 1 . . . கொப்பரகெவரிபநுக்கு பாண்டு ம-ஆவது வடக(ர)ரை
- 2 . . ஸ்புஷுதெயம் அமனிநாராயணத்துறவெ-திமக்கலத்து திருவி-
- 3 ஸடிகளுக்கு ஹநு ரகிசூவல் முறைமையால் ஒரு நொத்தாவின்-
- 4 கரு நியதி உழக்கு தெயயால் முட்டாமல் ஒரு நிலைவிளக்கு எரிய-
- 5 வைத்த ஆடு தொண்ணூற்று முன்று இவ்விளக்கு பனமா-
- 6

No. 247.

(A. R. No. 36 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is also an inscription assignable to Parāntaka I because of the writing. Like the above this also records a gift of 93 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruviśālūr-Perumāṇadigaḷ, by Iṇṇa Tiruviśālūraḷ of Sankarappādi.

Text.

- 1 ஹவழிமீ [||] கொப்பரகெவரிபநுக்கு பாண்டு ம-
- 2 ஆவது வடகரை தெவதான ஸ்புஷுதெயம் அம-
- 3 னிநாராயணத்துறவெ-திமக்கலத்து திருவி-
- 4 ஹம் பெருமானடிக்குக்கு ஹநு ரகிசூவல் முறைமை-
- 5 யால் ஒரு நொத்தாவின்க்கு எரியத்தற்கு நிசதி உழக்கு
- 6 [நெய்யால் முட்டாமல் ஒரு நிலைவிளக்கு எரியத்தற்கு
- 7 சக்கரப்பாடிபாஸ் இஞ்சள் திரு-செனாபாஸ் வை-
- 8 தம் ஆடு தொண்ணூற்று முன்று இவ்விளக்கு பனமா-
- 9 கொப்பரகெஷ [||] இவ்வெ வைத்த செய்விளக்கு ஒன்று [||]

No. 248.

(A. R. No. 193 of 1907.)

TIRUVIPAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLINGASVĀMI TEMPLE.

This records an endowment of 50 *kāṣu* deposited with the assembly of Thundakkuḍi in Tiruimūr-nāḍu as *sabbai-taniku* by one Karṇaḷi-Paṭṭālākaṇ and invested by them with a merchant of Tiruviḍaimarudil by name Tiruviśālūr-Sattag

Do.

of Kōmar (Kōmal). With the interest on this amount an *ulakku* of ghee was to be supplied every day for burning a perpetual lamp in the temple. The *nāḍu* is stated to have been under the control (*mēnāyakam*) of Sandirāṣaṇ (*Chandrāditya*) Satturugaṇḍaṇ of Varampūṣai. The writing of the inscription is comparatively late pointing to the reign of Rājendra-Chōla I.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ||*|| கொப்பசெளிபந்துகு யாண்டு ம-ஆவது வாய்ப்புசது-
- 2 ஸ்வா[னீ] சந்திராசன சததுருகண்டன மெனா [சீ]தது திரைமுரிநாட்டு திருநி-
- 3 ஸ[சீ]குடி ஸ்வெனெனெனம் சந்திரி பட்டாசனநீடைய் ஸ்வெனெனெனென கொண்டு
- 4 கடல காச ருய் இக்காச அம்பதுக்குய இஞ்ஞாட்டு திருவிடைமருதில் வழாபார் கொம்-
- 5 ஸ்வையான திரு[வி]யலுர் சாததனநீடைய் கொண்டு குந்தத காச ருய் இக்காச அம்ப-
- 6 துருதும் பணிக[ய]பாச திருவிடைமருதுடையார் கொளிலில் இடன தனக்காச ஸ்வ-
- 7 சச தொந்தாவினசுது சுவற்றிசுது நீசதம் ஸ்வசெனெனென அநு சந்தித்தய-
- 8 ஸ திருவிடைமருதுடையார் கொயிலுசென கொடுவந்து அடகுலொமாநொம
- 9 திருநிலைமடி ஸ்வெனெ பணிக [சுச]லெனென எழுதினென
- 10 இயலுர் ஸ்வலுன் தொணன் அய்யன்-சுன திரைமுரி நா-
- 11 படு பெருக்காசியென் ||*

No. 249.

(A. R. No. 470 of 1908.)

UYYAKKONḌĀN-TIRUMALAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE FOURTH PILLAR IN THE INNER ENCLOSURE OF THE UJJIVANATHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep and another of 50 for burning a perpetual lamp ^{10th year.} and a day lamp in the temple of Tirukkarkuḍi-Paramēśvara at Nandiarmamaṅgalam by Pērānan Viranārāyaṇaṇ *alias* Śembiyaṇ-Mārāyaṇ a *perundanam* (officer) under Virāśōla-Iṅgōvāḷār of Koḍumbāḷūr. Karkuḍi is the ancient name of Uyyakkonḍān-Tirumalai and finds mention in the *Dēvāram*. This has been assigned to Parāntaka I.

Text.

Published in *S.I.I.* Vol. III. No. 98.

No. 250.

(A.R. No. 420 of 1909.)

SIDDHALINGAMADAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *prākūra* of the VYĀGHRA-PĀDEŚVARA TEMPLE.

This is probably a record of Parakēsaṛi Vikrama-Chōla. It records an endowment in money and land made by the Mīlāḍu chief Vaḍavaṇ Rājēndraṇ to the temple of Tiruppulippagavar-Ālvār at Sirringūr a *brahmadēya* in Kurukkai-kūṟam a subdivision of Malāḍu. Sixteen *kalaiṇṇu* of gold was deposited with the temple authorities, with the interest on which the requirements for the sacred bath and offerings to the god were to be met on the days of the *Uttara* and *Dakṣiṇa-ayanas*, the *Aippaṣi-viṣṇu* and of the eclipses during the year. For additional expenses including remuneration to the priest [*āchārya-dakṣiṇai*] and 4 assistants, a *nallaṟpaḍappai* and a quarter (*kāṇi*?) of land were given and in addition, 12 copper-pots and a *kaṇḍigai* (spouted vessel) with 3 *kalaiṇṇu* of gold as provision for their periodical repair or replacement.

Text.

- 1 கொய்யாகொரிபநூற்கு யான்நி மெ-ஆயநு மகாபுரிக் குறுகைக்கற்றத்து ஸ்பயஸெயம் நி
நிலைநி திருப்புணியபகவாஅழவார்க்கு உத்திர்.
- 2 அயன் வாகநிரமத்தக்கும் செகலன அயன் வாகநிரமத்தக்கும் இப்பசி விஷயத்தும் கிராமங்கதன
கும் உணரிபனத்தக்கும் நிமஞ்சனத்தக்கும் அமுது செயதருளவும் இவ்வூர் ஸீகொயிலு
டையார்க்கப்பகல் குறித்த பொன் பதினறு ஆழஞளல் சூண்டு நன்றிக்குப் பரிசைவால் அளி
மக்கலமும் கறிஅமுது இரண்டும் தமிழமுது முன்னுமி-
- 3 க்கும் ஆயஅருள் உபக தெய்வமுது அதுநிர்மியும் அடைக்கியமுது இருபதும் இக்கமுது
எண்பதும் மற்றும் பெண்ணிலை நவன(வழுவத)தெ துவழவகளுக்கும் ஆசாரியசெக்கனைக்கும்
விட்டி நிலமாயது இததெவர் கொயிலில் கிற்பகல் ஊசெயற்புப் பொன் வழிக்கு கிறக்கும் அபிதித்
கிறகொலெககு வடக்கும் மாந்தொட்டத்துக்கு மெற்கும் எககரன்வாயக்காறுக்கு
- 4 தெற்கும் உணரிப நத்தப்பபணையும் உளாநிர் வடக்கையு நினை காறும் கொண்டு இததி
வலங்களுக்கு ஆசாரியன் ஒருவனுக்கும நாளு மாணுக்கும் இச் ஸீகொயிலுடையார்க்க
செயுக்கலாம் பண்ணிரண்டும் கலைய நன்றினால் [தி]தற அறுபனமும் கெண்டிகை நன்றினால்
நிறை பண்ணுபனமும் இவை ஆடாளாடுதொறும் அ
- 5 தயவு நிக்க இச் ஸீகொயிலுடையார்க்கல் குறித்த பொன் முக்கமுதுகும் இப்படி இப்பொனதும்
இன்றத்தக்கு[ரி]றயும் இ[ரி]நியமம் இக்கலமும் இக்கெண்டிகையும் இச்சீகொயிலுடைய
யார்க்க பக்கல் அடி அகிதுவகத் திறபதாய் பண்ணிக்குத்தென் மிளாநிலையான வடயன் நாசென
நென் இது பநாசெயு[ரி] [ரி]க

No. 251.

(A.R. No. 612 of 1909.)

TIRUCHCHIRAI, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE TANK IN FRONT OF THE SĀRAṅGANĀTHA-PERUMĀL
TEMPLE.30th. regnal
year.

This is mutilated at the right end. It records a gift of sheep for a perpetual lamp in the temple (Tirumuttirukkōyil) at Sērrūr a *dēvadānain* Sērrūr-kūṟram by a resident of Kīramāṅgalam in Poyyil-kūṟram. The early writing seems to point to the reign of Parāntaka I for this record.

Text.

- 1 —|| ஸ்வஸ்தி ஸீ ||] கொய்யாகொரிபநூற்கு யான்நி பத்த
- 2 வது செருநாக்கற்றத்து தெவதாளம் செருநர் திருமுத்திருக பொன்
- 3 கொய்யாகொரிபநூற்கு கிராமங்கதன கிராமங்கதனயான் நக
- 4 க்கி வலத்த தொந்தாவிலக்கொன்றுக்கு எண்ணுமி நாசெயம் வழ
- 5 கு தெய்வயிலத்தற்கு சனாதித்தவற் இடையன் வண்ணக்கண்ப
- 6 தனன் சாத்தன் கடனும் இவ்விருவாய்வி விட்ட சாயபுயர்பெ
- 7 பண்ணாசெயு[ரி] யகெக

No. 252.

(A.R. No. 461 of 1912.)

KOTTŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON DETACHED SLABS BUILT INTO THE MAIN gōpura OF THE KOLUNDISVARA
TEMPLE.

This is a fragment of an inscription which seems to record a tax-free gift of land at Pajān-Kumārāmaṅgalam to the temple [at Kōttūr] in Nenmali-nādu.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸீ ||] கொய்யாகொரிபநூற்கு யான்நி மெ-ஆயநு நென[ரி]விஞ்சுமி மெது
- 2 இவ்விலி செயது குறித்த நினை பழகருமாசமகனத்து நி

No. 253.

(A.R. No. 240 of 1915.)

BRAHMADEŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULIŚVARA TEMPLE.

This is damaged and built in at the right end. It seems to record a gift of gold by one 10th regna Sōmāsi Sāmi for burning a perpetual lamp in the temple of Śrīpondai-[Perumā- year- naḍigā?]¹ at Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam besides a land gift made for another lamp evidently by a different person.

Text.

- 1 லூலித்ரீ III கொப்பரகெசரிவந்-
கெசரிவந்-திமங்கலத்து ஸ்ரீபொந்நை தது ராஜ-
- 2 லூலிமாவது ஒரு கருவியினக்கு ஒரு ஸ்ரீபொந்நை செயது அன-
- 3 ச சொமாரி சானி ஒரு நொடிவியினக்கு ஒரு ஸ்ரீபொந்நை 4.

No. 254.

(A.R. No. 482 of 1918.)

TIRUVENKĀDU, SIRCALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WALL OF THE EAST INNER gōpura, SVĒTĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This is probably an inscription of Uttama-Chōla. It records a gift of 25 *kalanju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruveṅkādu-Dēvar by Sadirayan Uttamaśilīyār, wife of [the chief] Vannāḍuḍaiyār.

Do.

Above this is a much damaged record with its beginning lost, which seems to record a gift of land made tax-free by the *sabhā* of the village. Reference is made to the enacting of a play called *Vaigaraḷ-āṭṭam* which is also mentioned in another inscription from Tiruvidaimarūdūr (No. 344 below).

Text.

- 1 லூலித்ரீ III கொப்பரகெசரிவந்-
- 2 குரு யாண்டி ம-ஆவது நிருவெண்கா-
- 3 டு கெசரிவந் வன்னுண்டுகாரி-
- 4 தவியாரி சதிரையன் உத்தமசிவியாரி
- 5 ஸ்ரீபொந்நை ஒரு நொடிவியினக்கு-
- 6 கரிய [ஸ்ரீ]வதத பொன் இருபத்தைந்த-
- 7 முஞ்ச இது நாகிக்கடவொம் வரவெ.
- 8 வரவொம் உ

The damaged inscription reads as follows :—

- 1
- 2 தெவியாரி திலம் பா
- 3
- 4 ஸ்ரீபொந்நை
- 5 பத்தம் [கெசரி]-
- 6 [ஸ்ரீ]யும் உய்ய [ஸ்ரீ]-
- 7 [நுஞ்சார்] முஞ்சுப்ப-
- 8 வெலியும் நிகி திகி
- 9 ததுக்குறித்த தெனியிசை[ச]
- 10—19
- 20 கெசரிவந் முன
- 21 [ஸ்ரீ]மாய
- 22 கொளவாராகும்
- 23 [ஸ்ரீ]மாய

- 24 வதாகவும் விடி வைகறை ஆட்ட-
 25 ததுகுது வாசிக்கும்பொது முட்டின[ல்]
 26 தலைப்பறை உழஞ்சும் சிழான் ஆ-
 27 [மு]ஞ்சும் தண்டம் எண்ணை கொள்-
 28 [வ]தாகவும் இது சாநு சரிசுவ[ற்] காணி-
 29 யாக குரு[த்]தொம் வறவெய்யொம் இவை
 30 பணியால் எழுதினென பெரு[ணி]னை-
 31 [ய]ராங் காடக னெழுத்து பெரு[ணி]னை-
 32 மாணி செல்வன் னெழுத்து பெரு[ணி]-
 33 [னை] குமிழி சடகொவன னெழுத்து
 34 [இ]ப்படி பணியால் வெட்டினென தச்ச-
 35 ய திருவெண்-
 36 கட்ட[ர]ாரிய[னெந்] எழுத்து [ர]

No. 255.

(A.R. No. 483 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

10th regnal year. This records a gift of 25 *kaḷaṅḷu* of gold for a perpetual lamp by Vannāḍuḍaiyār Maṇaṇāṭṭuvēlār, evidently the same chief as is mentioned in No. 254 above.

Text.

- 1 லாவதி ஸ்ரீ [ர] கொப்-
 2 பசகெனியநூற்கு வாண்டு ம-
 3 ஆவது திருவெண்காடுகெவர்க-
 4 கு வன்னாண்டையார் மறனுட்[டு]டு-
 5 [வ]னார் யாக சரித்தவற ஒரு தொ-

- 6 ந்தாலினக்கெரிய வைத்த
 7 பொன் இருபத்தைங்கழஞ்சு
 8 இதயநூ-லி ராகிப்பொம் வா-
 9 வெய்யொம் ||

No. 256.

(A.R. No. 484 of 1918.)

IN THE SAME PLACE.

Do. This is much damaged. It records a gift for a perpetual lamp in the temple of Tiruvenkāḍudēyar.

Text.

- 1 ஸ்ரீ[ர] கொப்பாசெனியநூற்கு வா-
 2 ன்டு [பத்தா]வது திருவெண்-
 3 காடு தெவர்க[து] விசெரி-
 4 விர ராக் காவ-
 5 ந்தவைத்த நந்தாலினக கென்று [ன]-
 6 கக வைத்த சாநு சரிசு-
 7 வற எரிப்பொ

No. 257

(A.R. No. 485 of 1918.)

IN THE SAME PLACE.

Do. This records a gift of 90 sheep for a lamp in the same temple by Ārūraṅ Amba-lattaḍigaḷār the queen of [Uttama-Chōla].

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ் ||*|| கொப்பரகெணரிப-
2 [ஸ்]தி [புத்தாவது] திருவெண்காடு தெ[வ]-
3 நஞ்சு [உத்தமசெய்யா] தெவியாஃ ஆரூரன்
4 கீம்பலத்தடிக்களர் பாடி அடித்தவற-
5 ஒரு நொத்தாவிலக்கெனிக்க வை-
6 த்த சாவாமுவாப்பெராடு தொண்-
7 னாரா இதுநூல் சாதிக்ககடவொம்
8 வசெனெயொமி—

No. 258.

(A.R. No. 490 of 1918.)

IN THE SAME PLACE.

This records a gift of 30 *kalāṅḡu* of gold deposited with the *sabha* of Nāṅgūr for the principal offering (of rice) during the day's worship to god Tiruvenkāḍa-Dēvar and to feed one person therewith in the temple, by Naṟumān Kilāṅ alias Maṇiśivan a merchant of Ādirāyamaṅgalyapuram in Mērkā-nāḍu, the same as the present Tiruvadi in the Cuddalore taluk. 10th regnal year.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ் ||*|| கொப்பரகெணரிப-
2 நஞ்சு யாண்டு மி-ஆவதில்
3 வைகாசிதிங்கள் மெற்கா-
4 நாட்டு ஆதிராமங்கலையு[ர]த்து வி-
5 யாபாசி நறுமான் மொனாவிய
6 மணிசிவன் வா[தி]யன் ஸ்ரீதிரு-
7 வெண்காடுதெவர் உத்தமசெய்யா-

- 8 தெ ஒரு வலம் உண்ண வைத்-
9 த செம்பொன் முப்பதின் கழ-
10 ளு இப்பொன் முப்பதின் க-
11 முருகன் கொண்டு இக்கல-
12 ம ஒன்றும் பாடி அடித்தவற
13 ண்படுவெனமனெனும் நா-
14 வகை வசெனெயொம் ||*

No. 259.

(A.R. No. 148 of 1919.)

KILIVANŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, AGASTYĒŚVARASVĀMI TEMPLE.

This records some provision (not mentioned) made by Parāśaraṇ Tāyaṇ Sāttan a member of the *ālvṅgaṇam* of Kilīnallūr a *brahmadēya* in Ōymā-nāḍu for (a special) offering of 4 *nālī* of rice during worship on the *amāvāsya* and *sankrānti* days in the temple of Tiruvagniśvaram-Uḍaiyār at the place, in additions to the usual daily offerings during the three services. Do.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ||*|| கொப்பர-
2 கெவ(ஸ்)ரி பணம்[தி]*கி வ-
3 ண்டு [பு]த்தாவது ஓய்-
4 யாநாட்டு வு[வ]னெயொம் கி-
5 விருத்தியார் திருவ[தி]ஸ்-
6 ண்டு[வ]யார்க்கு இலு[ரி]யர்-
7 னும்கணக்கு[ரி]குள் பாசபர-
8 ண் தசயன் சா[தி]யன் திரு-
9 வ[தி]ஸ்ரணு[வ]யார்க்கு
10 வ[தி]ஸ்ரணு[வ]யார்க்கு
11 ஸ்ரீ அரிசிவ[தி]யும் க[தி]ச[தி]ச[தி]

- 12 ஸ்ரீ இல நானுமி அரிசியா-
13 க திருவமுது காட்ட[வா]-
14 ரகணகவும் திராத[படி]-
15 பொது நாளு பொழை மு[தி]-
16 னு வசியும் காட்டுவ[தி]*கண[தி]-
17 இப்பரிசு ஸ்ரீமொயில் உடை-
18 யார்க்கு செவ்வா[தி]ச வ[தி]ச வ-
19 ண்பரண தாயன் சாத[தி]-
20 உலுநூல் ராஜித்தார் ஸ்ரீ[தி]-
21 ம என் தலைமென்ன க.

No. 260.

(A.R. No. 1 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.
ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

10th regnal
year.

This records the gift of a silver vessel weighing 5 *palam* or 77½ *kalanju* for offering betel-nut to god Tirumalavāḍi-Uḍaiyār, by queen Nakkaṇ Tillai-Aḷagiyār Sōlamā-dēviyār. Pañchavan-Mādēvi the queen of Rājārāja was also known as Nakkaṇ Tillai-yaḷagiyār (A.R. No. 47 of 1928). This is probably assignable to Uttama-Chōla. But immediately below and in continuation of this is engraved No. 2 of 1920 which is a record of his predecessor Madiraikoṇḍa Rājakēsari (Sundara-Chōla).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [II*] கொப்பரகெசரிப.

2 நூக்கு வண்ணி - ஆவது திரும-

3 முகாடி உடைபா[சு]கு நம்பிராப்புகா[சு] ந-

4 ககந திவ்வைமுதியார[சு] சொழ-

5 மாதெவியா[சு] வையத்த மகனா-

6 ம எழுபத்தெழுமுகுசெய முக்கா-

7 ல் இது அணக்கம் அமுது செய-

8 ய எவந்தது இது எகய[சு]த்தாரக்க-

9 ல் ஜம்பலம் இது வெளவியா[சு]

10 இது பநாஹெயுராசெசை [II*]

No. 261.

(A.R. No. 10 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of a lamp-stand and of 96 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee daily in the temple of Mahādēva at Tirumalavāḍi in Miypilāru-nāḍu a sub-division of Poygai-nāḍu, by Āttiraiyaṇ Śivadāsaṇ Sōlai alias Uttamaśōla. Brahmādarāyaṇ of Pūvaṇṇūr in Vēṇikkūrāṁ. This is probably an inscription of Uttama-Chōla.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [II*] கொப்பரகெசரிபநூக்கு வண்ணி - ஆவது பொ[சு]காட்டி மிய[சு]நறு தெவ தாதம் திருமழவாடி உடைபெவாக்கு வெண்ணிகூற்றத்து பு-

2 வண்ணாரி ஆத்திரையந சிவதாவந கொலையந உத்தமசொ[மு]ஸு[ர]காத்தாயந சந்திராதித்தவசை நிசதம உழக்கு நெய்யாவி இரவும் பகலும் எரிவதற்கு வைத்த சூரி தொண்டாரநறுது தொண்ணாந குறும் இவ்வளைக்கு எரிய [நி]-

3 இவ் வளைக்கு கருவுள்ப இருநாற்றுபலம் இது பநாஹெயுராசெசை [II*]

No. 262.

(A.R. No. 13 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is fragmentary. It seems to record a gift for burning a lamp in the temple, by a native of Pērārkkāḍu in Ārkkāṭṭuk-kūrāṁ.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [II*] கொப்பரகெசரிபநூக்கு வண்ணி - ஆவது ஆர்க்காட்டகூற்றத்துப் பெரர்க்காட்டு அர

2 மழவாடி உடைபெவாக்கு வளைக்கு எரிக்க

No. 263.

(A.R. No. 554 of 1920.)

UDAIYARKUḌI NEAR KĀTTUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 20 *Ilakkāsu* deposited with the Śaṅkarappāḍiyār of the village for the daily supply of an *ulakku* of oil for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi by Sembiaṇ Mūvēṇḍavēḷḷ of Panaip-pākkam in Munaippāḍi.

Text

- 1 லூவதி [I*] கொப்பரகெலரிவா-4ற்கு யாண்டு மி-ஆவது முனைப்பாடி மருத்து பனைப்பாக்கத்து....
நாசிய செம்பியன் முடுவெனவெனான் ஸ்ரீவிநாயகயணசதுவெ-4டிமங்கலத்து திருவனந்திகவரத்து
பாமலூயிக்கு சனூ-4திதவந்
- 2 எரிப்பதாக ஊவத்த நொந்தாவினக்கொன்று இதற்கு இஹூ உட்கில் துடிச்சகலபாடியாகுந்...
தந்தி.. பாடியாரும் வசம் நி[ச]தம் உழக்கெண்ணை முட்டாணம் அட்டி உயாராக குடுத்த சமகாச
இருப[தி] இவரு[டு]பது காசங் கொ-
- 3 ன்ரு இப்பரிசு இவெண்ணை அட்டுவாரநாட்டு இவினக்கெரிவ குத்துவினக்கும் ஒன்று உய...
வெனெ ரகென[தி]

No. 264.

(A.R. No. 593 of 1920.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records an endowment of 150 *kalāṅju* of gold towards [the daily feeding of 10th regnal
5 Brāhmaṇas in the temple after the mid-day service to the god, by Nandi Pūttan year.
akas Sembiyan-Mūvēndavēḷāṇ of Panalpākkam in Kilamūr-nādu a division of
Munaippāḍi. The amount is stated to have been invested in the purchase of a *vēl*
of land at Mānguḍi Vēṭṭamaṅgalam in Viḷattūr-nādu. Five plates and five basins
were also presented evidently for holding the offering. This is probably an inscrip-
tion of Uttama-Chōḷa.

Text.

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 லூவதி ஸ்ரீ [I*] | 14 வன நனிபுத்தநாசிய செம்- |
| 2 கொப்பரகெ- | 15 பியன் முவெனவெனான் |
| 3 வாரியன்மறக்கி- | 16 [கு]த்த பொன் தூற்றம்பநினை- |
| 4 யாண்டு மி-ஆவது வ- | 17 கழஞ்சம் கொண்டு இத்தெவ- |
| 5 உரை ஸ்ரீவடிதெயம் | 18 வர் வினத்தூர்நாட்டு மாங்குடி வெட்டமக் |
| 6 ஸ்ரீவிநாயகயணசது- | கலத்து வெவிச்செய |
| 7 வெ-4டிமங்கலத்து திருவ- | 19 ஒருவனக்களாக இப்போனனும் உட்ட |
| 8 ஸ்ரீவிபுரத்து உடையார் கொ- | வெ...0 திருத்தி- |
| 9 மி[வி]வெய அடி-4திதவந் | 20 ன[வி]மயிலிவெயுடி கொமத்தெ கொண்டு |
| 10 நிசதம் அயவர் ஸ்ரீவடிதெ- | குடுத்தொம்.... |
| 11 மருது மயூரநத்து வுடுவதற் | 21 மும் இக்கொயிலில் ஸ்ரீகா....மு- |
| 12 க்கு முனைப்பாடி சிழாமூர் நா- | 22 டாமெ ஸ்ரீவிவதாசவும் தாணம் அஞ்சம் |
| 13 40 பனைப்பாக்கத்து மருத்- | ஊவதி அ[கு]- |
| | 23 ஞ்சம் இது வொவரகெனார் ரகென[தி] |

No. 265.

(A.R. No. 429 of 1921.)

TIRUVEṆṆAINALLŪB, TIRUKKOYILUB TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
KRIPĀPURISVARA TEMPLE.

This inscription is worn out by weather and is also built in. It registers a sale
of land made tax-free by the *sabhā* of Tiruveṇṇainallūr for the price and tax amounts
received by them, to one Aparāyitaṇ-Uttamasōḷa-Mārāyaṇ of Perumūr for being
endowed by him to the temple as *dēvadāna*. This is a record of Uttama-Chōḷa.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [] கொப்பரகொசரி பன்மறகு யாண்டு ம-வது திருவெண்ணையூர்
 [பாராயண உத்தமசொழம்மாராயநபககல் வசலெய்யம் விசைப்பொருள் இறைப்பொருள்
 கொப்பாடு எங்குள் யோ வய தெறவி[] கொல்ல இறையிலியாக விறறுக்குத்த
 கொல்லக்குக் கிழபாறக்கெல்ல வாயவன் மாதெவியதிக-
- 2 ஸற்றனார் எங்கு வடக்கும் மெல்பாறகெ ஸ்ரீபபெரு
 வழக்குக் கிழக்கும் வயாறகெல்ல பன்மறதும்புக்குத் தெற்கும் உப்பப் நினை சூழியாமல்
 குளமும் சூழியும் விறறுக்குத்தொம் திருவெண்ணையூர் வசலெய்யம் தெவதானமாகக்
 கொண்டு குடித்தென் பெருமாராயினை உத்தமசொழம்மாராயனென் பின்ன-
- 3 ஸ்ரீ தெவதானமாகக் குடித்தென் இது பன்மாரெழுமாரகெடு-

No. 266.

(A.R. No. 398 of 1924.)

MĒLAIPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

10th regnal
year.

This records a gift of 96 sheep and a lamp-stand for a perpetual lamp in the temple of Pagaiviḍai-Īśvaragrihattu-Mahādēvar Paḷuvūr-Nakkar at Mannu-Perumpaluvūr in Kunra-kūrṅam, by Āṇṭrayaṇ Sivadāsaṇ Sōḷapḷiṇṇāli alias Uttamaśōḷa-Brahmadārāyar of Pūvaṇūr in Vēnnik-kūrṅam. Probably an inscription of Uttama-Chōḷa. In the same place is found an unfinished piece of a record of the 4th year of Parākēsarivarman 'who took the head of the Pāṇḍya' (Aditya II).

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [] கொப்பரகொசரிபன்மறகு யாண்டு பத்தாவது குன்றக்கற்றத்து மன்னுபெரும்
 பழஞ்சு [ப]கைவிடை சமுரமுறத்து மாடுகள்-
- 2 : பழஞ்சுநக்காக்கு வெண்ணிக்கற்றத்து ஸ்ரீவெயம் புவனம் சூத்திரயன் சிவதாவன்
 சொழப்பிரானுன் உத்தமசொழம்மாராயநாயர் அநு-
- 3 தித்தவற் தி[]க []வச்ச சூடு தொன்னுறநாறு நிலவிகக்கு சந்து செருவிடையால் தின்ற
 நானுற்று
- 4 பன்ம பநுசெடு-
- 5 பூரணகெடு :-

Unfinished piece.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [] பன்மறத்துத் தலைகொண்ட கொப்பரகொசரிப[]க்கு யாண்டு[]வது குன்றக்
 கற்றத்து மன்னுப் பெரும்பழஞ்சு பகைவிடை ச-

No. 267.

(A.R. No. 78 of 1926.)

ĀNĪNGŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Agastīśvaramudaiya-Mahādēva at Tiruvānāṅgūr a *brahmadēya* in Tiruvāṇḍūr-nāḍu on the southern bank, by a *Vellāḷa* resident of Pēḷaikkudī in Āmūr-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [] கொப்பரகொசரிபநுநக்கு யா-
 2 ஸ்ரீ []-ஆவது தென்கரைத் திரு[]-
 3 ஸ்ரீநாட்டு ஸ்ரீவெயம் திருவானுக்கி தெ-
 4 வ ச[]தி பூரணபவனகெடுவறக்கு சூழ-

(A.R. No. 217 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATĪŚVARA TEMPLE.

A gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Maravanlévaram. 10th regnal
Udayār at Śiru-Paḷuvūr by the *nāṭṭār* (assembly) of Kuṇṇak-kūrram. year.

1. (அ) சொப்பனவாரியன்மறகு யாண்டு மி-ஆவது சிறுமறகு மற-
2. வனிபூரமுடையார்க்கு குளறக்கூற்றித்து நாட்டார் சந்திராதித-
3. வல் இரவும் பகலும் நொந்தாவினக்கொன்றினுக்கு நெய் எரி-
4. ய உழக்காக வைத்த ஆடு தொண்ணூறு பன்மாயெழுநாசகெட (17)

(A.R. No. 166 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is incomplete. This records an endowment for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppaḷānam by Teṇṇavaṇ-Mādēviyār the consort of king Rājakēsarivarman, who might possibly be Sundara-Chōḷa. Parakēsari of this inscription may be equated with Uttama-Chōḷa.

- 1 கொப்பாகெசரிபனிமற்கு யான்நிடு-ஆவது திரு-
- 2 ப்பமத்தது 6(8)தூசுதெவற்கு கொ இராகெசரிபநர் தெவிபர் தென்னைந-
- 3 88தெவிபர்
- 4 ஒரு தொந்தாகின-
- 5 88தெவிபர் யான்நிடு

(A.R. No. 113 of 1929.)

LALGUDI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHIŚVARA TEMPLE.

A gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Perumāṇaḍiga! at Tiruttavatturai in Idaiyāru-nāḍu by Singam Poduvaṇ of [Kūvaṇ]kuḍi and (his wife?) Elini Ainkāri Nāraṇi of Kakkallūr,

[illegible]

* The continuation is lost.

No. 271.

(A. R. No. 114 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

10th regnal¹ This is a gift of 180 sheep for two lamps in the same temple by Vadugan Kari
year. a *manrāḍi* of Attuppalai Niyamam in Eyi-nādu and his wife Ūraṇ Vāmbi.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொப்புகொச்சியன்மற்கு யாண்டு 10-ஆவது
- 2 இடைவாற்று நாட்டித் திருத்தவத்தனாற் பெருமா-
- 3 னாடிக்கு எயினாட்டு அட்டுப்பள்ளி நியமத்து மன்றாடி கடு-
- 4 கங்காரியும் இயன் இலம்முடையான் ஊரன் வெம்பியும் இவ்வி-
- 5 ருவொம் பெருமானாடிக்குத் தந்திராதித்தவனும் இரவும் பகலும்-
- 6 ம் நிசதி உரிம நெய்யாக்க இரண்டு நொந்தாவினக்கிவாகு வைத்த [?]9
- 7 னாற்றென்பதும் சாயாழ்வாய் பெருடாக வைத்தெனம் நாராய நாயியா-
- 9 க இவ்விருவொம் இது பநாக்கெழுராக்கெடு ||

No. 272.

(A.R. No. 170 of 1929.)

GÖVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṆGĀ-JATĀDHARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 96 sheep for a perpetual lamp in the temple of Sri Vijayamaṅgalattu-Mahādēva at Periya Sri-Vānavanmahādēvi-chaturvēdimaṅgalam a *brāhmaḍēya* on the northern bank of the rivers, by Ambalavan Paluvūraṇ alias Sri-Vikramaśōḷa-Mārāyar, who is stated to have also constructed this stone temple for the god. Another gift of twice this number of sheep is also recorded at the end to have been made by one Maḷavar of Anḍāḍu, evidently a close relation of the donor. This is an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொப்புகொச்சியன்மற்கு யாண்டு 10-ஆவது வடகரை
- 2 ஸ்வாமியம் பெரிய ஸ்ரீவானவனாக்க[?]பெய்தது-செய்திம-
- 3 க்குத்தது ஸ்ரீவிஜெயமக்கனத்திது சுவாமிவற்கு இத்திரு-
- 4 க்கற்றை செய்வித்த அம்பலவன் பழஞான ஸ்ரீவிசுவ-
- 5 ம்மொழமாறாயர் அந் ததித்தவற் நநாவினக்கு கன்-
- 6 திலுக்கு வைத்த சூடு தொண்டாறகு-அண்ட-
- 7 படு மழவா ஸ்ரீவிஜெயமக்கனத்திது சுவாமிவற்கு அ-
- 8 ரு ததித்தவற் நநாவினக்கிவனக்கு குடுத்த பய[?]இரண்டு இவை பநாக்கெழுராக்கெடு ||

No. 273.

(A.R. No. 173 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 90 sheep for a lamp in the same temple by Manapperumal-svāmi alias Kunranāṭṭu-Gaṇḍapperundinai of Āraṇinallūri n Kupakkūram an agent of Aḍigal Palavēṭṭaraiyar Maṇavan Kaṇḍanār. This is also assignable to Uttama-Chōḷa (M. E. R. for 1929, Part II. para 28)

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [] கொம்பரசெச்சிபந்[]க்கு பாண்டி மீ ஆவது வடகரை எழுந்தெயம் வெரி[] ஸ்ரீவாண
வள்ளமரெயிதது
- 2 வெட்டி மருகைத்து ஸ்ரீவிநாயகமங்கலத்து கண[] செவற்கு பாந்து கதித்தயல் நொந்தாயினக்குக்கு அடி
கண் பழகு-
- 3 வடகரைப் பறவாண்டனா ஓர் கண்டி குன்றக்கூற்றத்து ஆறணிநல்லூருடைய மனப்பெருமையுடையாயின
குன்றக்கூற்றத்து
- 4 கண்டப்பெருந்திணை வலத்த ஆடு தென்னாறும் பந்தமாயெழுந்தருளென []

No. 274

(A.R. No. 504 of 1930.)

VALAPPŪR-NĀDU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB, LEFT OF ENTRANCE, OF THE CENTRAL SHRINE,
ARAPPALĪŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription. It records an endowment of a quarter *śey* 10th regna¹ of land as *śālaippuram*, left in charge of the *ūrār* of the village for the celebration year of the annual Kārttigai festival in the temple of Tiruvarappalīyālvār by Pratigandha Darachchōḷa. Probably a record of Uttama-Chōḷa.

Text.

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [] செ- | 12 சாலைப்புறமாச[] செ- |
| 2 சாம்பரசெச்சிபந்- | 13 ச[]த நிலம் [காற்றெ]- |
| 3 மறக்கு செல்ல- | 14 ச[]த நிலம் கற்கண்- |
| 4 கதிற்றய[]ண- | 15 னுக்கு மெல்- |
| 5 6 பத்தாவது | 16 குறையுள்- |
| 6 வுதிசண்டன | 17 பூ திரிதி- |
| 7 தரசொழந்தி- | 18 மயசந்- |
| 8 குவநுறப்பாளையா- | 19 தெய்வை- |
| 9 முவா[]க்கு காததி- | 20 ம தெய்வ- |
| 10 கை காததினைத்- | 21 கரு அய- |
| 11 திருவிழாக்கு | 22 ஐ ரொ ² |

No. 275.

(A.R. No. 505 of 1930.)

ON A BROKEN SLAB IN THE *mandapa* OF THE SAME TEMPLE.

This is also incomplete like No. 504 above. It seems to record the grant of Do. half a *śey* of land to the temple by the same donor and for the same purpose.

Text.

- | | |
|---------------------|----------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ- | 9 வாகுக்கு கார்த்திகை- |
| 2 கொம்பரசெ- | 10 க கா[]த்திகை திருவி- |
| 3 சிபம[]க்குச் | 11 முவாக்குச் ச[]யை- |
| 4 செல்லமத்தற்கு யா- | 12 பூறயாக செ[]த நில- |
| 4 ன்று பத்தாவது | 13 ம தாமன் நிலம் அ- |
| 6 வுதிசண்டன | 14 வெ[]த நில[] கற்கண்ணு- |
| 7 தரசொழினைத் தி- | 15 கரு மெல் [செய்கு]- |
| 8 குவநுறப்பாளையா- | 16 அரு ³ |

¹ Stops here²The rest is lost.

No. 276.

(A.R. No. 170 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒSVARA TEMPLE.

16th regnal
year.

This is damaged in portion. It seems to record a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple, and another 50 for the supply of 4 *nāli* of ghee on the days of *sankrānti* every month for the sacred bath (?) of the god, by a lady who left them in charge of a local shepherd for the necessary supply. The donor also presented 32 copper-lamps, evidently for the lights to be burnt on the *sankrānti* day.

Text

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [1*]
- 2 பாசெசரிபுத்தூ-
- 3 கு யாண்டு [10]-
- 4 ஆவது [உட]-
- 5-9
- 10 [க]ம இவனெ
- 11 திருமள வாக
- 12 பிராந்தி ஆடி-அ-
- 12 குள வைத்த தெ-

- 14 ய ஈ நகர[க]ம
- 15 வை[த]த ஆடு கு
- 16 இவாடு கொண்-
- 17 தெ இவாடு மற்று-
- 18 டி [அ]மரகொ[அ]ர் வீர-
- 19 தெந் இவனெ இட-
- 20 செயு அகல கயிட
- 21 தீரை கா[உய] ம-
- 22 வம்.....

No. 277.

(A.R. No. 177 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 30 *kalāṅḡ* of gold for burning a perpetual lamp in the temple under the name *Kumaramāttāṇḍan*, by Aliviṇ-Kaḷḷaraṣi alias Sembiaṇ Buvani-gaṅgaraiyan. The donor has been taken as the younger brother of the Western Gaṅga chief Gaṅgamārttāṇḍan alias Sembiaṇ Prithivigaṅgaraiyan and son of Rājāditya Mahādēva (*M.E.R.* for 1931, Part II, para 8). This is an inscription of Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [1*]செயப-
- 2 [ச]செயசரிபுத்தூ யா[ண்]-
- 3 [க] [ய]-ஆவது(த) திருச்சொற-
- 4 முதமுறை (பெரும)த-அ-
- 5[நா]டுடையாத்
- 6மகன் ஸ்ரீ-
- 7 [ய]ந களாசரி[யா]நாடிய செ-
- 8 [ய]யம புலிசெயப-

- 9 தஞகு நெய்நாமினக்கு கு-
- 10 மரமாததண்ட[ச] எந்[தி] திரு-
- 11 வினககொலிவதற்கு
- 12 வைத்த பொன் கயிட
- 13 இப்பொன் [கொ]ணரு இ-
- 14 தன் பவி[செயா]க தி-
- 15 எதி.....
- 16

No. 278.

(A.R. No. 230 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṅGASVĀMI TEMPLE.

11th regnal
year.

The portion of the inscription after line, 13 is completely damaged. It seems to record some gift to the temple of Mahādēva at Tiruvīdaimarudū, made during the administration of Sandirācheṇa Satturugaṇḍan of Varampuṣāl in Vennaḍu. Reference is made to *Kumaramā[tāṇḍa]*, probably a liquid measure, called after the surname of Pallava Nandivarman III.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [?] செ.
- 2 பரகெயரி.
- 3 பரநற்கு யாண்டு
- 4 [கெ]-ஆலது வெ.
- 5 [ண்ணு]ட்டு வாய்பு.
- 6 இலையாண் சரி-
- 7 திரைச்சா சத்தகு.

- 8 கண்டன் ஸ்ரீகாயு-ம்
- 9 சூர[ய]செயில் திருவி-
- 10 ஸ[பருது]டைய
- 11 ஸுரா.....
- 12 நத்த.....
- 13 அட்டக் குமரமாத்¹

No. 279.

(A.R. No. 231 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This is also damaged like the above after line 13. and refers to the regime of 11th regnal Sandirāchchan Satturugandan, during which some gift was made to the temple of year. Mūlasthanattu-Mahādēva at Tiruvidaimarudu, probably, by a resident of Tiraimūr.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [?] செ[ச].
- 2 பரகெயரி-
- 3 [பருது]யாண்டு
- 4 கெ ஆலது வெ.
- 5 ண்ணுட்டு வாய்பு-
- 6 சலையாண்
- 7 சத்திரைச்சா சரி-

- 8 தருகண்டன் ஸ்ரீகா-
- 9 யு-ம் சூர[ய]செயில் தி-
- 10 [ரு]மிடையருது ஸ்ரீ-
- 11 சலையாண் ததி ச-
- 12 [ஸா] [பரு]க. [ச]கு திரைமாத்
- 13 கு க[வ]

No. 280.

(A.R. No. 622 of 1909.)

KONĒRIRĀJAPURAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, UMĀMAHĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land (after purchase) for burning a perpetual lamp in the temple at Tirunallam a *brahmadēya* in Vennādu by one....Venkāḍan Sīngam alias Dīśal yāyirat tairṇṇirruvaṇ of Tiru[nārāyaṇapuram] (?). This is probably an inscription of Uttama-Chōla.

Do.

Text.

- 1 [ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [?] செபயாசெ[வசீய]பு-க்கு ஸ்ரீயுடு பதினென்றாவது வெண்ணுட்டு ஸ்ரீயுடு
பெயர் திருநகரத்த சூரி வசாசெய[க்கு] திருநாராயண்
யாண்
- 2 கண்டன் சிலகமாயி லி[ஸி]சயாயிரத்ததஞ்ஞயயயயய - [ப]பருதுவா[க்கு] அந்ராதிகுயம் செரி
யவத்த திருநொத்தாவினக் கொன்றிற்றுஞ் ஸ்ரீயுடு திருநகரத்த ஸ்ரீயுடு நாராயணமுக்காயி
கொண்டு கு-
- 3 சேத தீபம் [அ]வா[பு] காசெ காயிரிதலையெ பெருமாவரைக கெய [ஸ்ரீ]யசைவன் செத்தன்
[வசய]துயி செத்தன் செத்தன் ஸ்ரீயுடு தீபத்தக்கு மேற்கும் பெருவாய்க்காதுக்கு
காக்கு
- 4 பரவாரியன் தர்மொதிரைச்சா ஸ்ரீயுடு ஸ்ரீயுடு திருநாராயணமுக்காயண்
[வசய]காதுக்கு செத்தகுநி தீபயுட இத்தி பெரு திருநொத்தாவினக்கு அந்ராதிகு
யம் செரி யாண்
- 5 ததானித பனாசெயுறாசெயு ஸ்ரீயுடு-யு.

¹ The rest is damaged

No. 281.

(A.R. No. 711 of 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LAIGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VARADARĀJA PERUMĀL TEMPLE.

11th regnal
year.

This records an endowment of 3 mā of land situated below the Mārpidugēri (tank) by Kaṇḍēru Sannapperumāl-Sōmāśi (Sōmayāji) a member of the āḷuṅṅam of Dantivarmamaṅgalām a brahmadēya on the northern bank of the river for maintaining a perpetual lamp in the temple of Tirumērrali-Perumāl in the village. The land is stated to have been purchased free of taxes from the sabhā for the purpose. Mārpidugu was evidently a surname of Pallava Dantivarman, to whom the village Ālambākkam called Dantivarmamaṅgalām should have owed its origin (M.E.R. for 1910, Part II, para 7).

Text.

- 1 [காண்டேரு] சன்னப்பெருமாள்-சோமையாஜி மிக-ஆவது ஊடகஸப் பிரமதெய-
- 2 ம ச. து. வரத-சமஸ்கலம். மரனும் கணத்தாரும் கண்டெறும் சன்னப்பெருமாள் சொமரதி
- [யெ]-
- 3 ன இயலுந் திருநெற்றப்பெருமானுக்கு ஒரு தொந்தாநிருவினக்கு சந்திராதித்தய-
- 4 ன விளக்கு எரிப்பதற்கு குடுத்த நிலம் இவ்வூர் மாறபிறகெனிக் கிழ சிறுபுண்ணையாள் வ-
- 5 னையாரின் இறையிலியாக நிருவினக்குப்புறமாக விவசாய மூன்று மாவுக்கெனிலை
- 6 பெ எகலி வ[ச]காதுக்கு மெ[ந்]க்கும் தென்னெனிலை [கா]-தரசுநி வித்துமாரனா இரண்டு
- மாவுக்கு

No. 282.

(A.R. No. 62 of 1913.)

TIRUCHCHENGĀTTĀNGUDI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆAPATĪŚVARA SHRINE, UTTARĀPATĪŚVARA TEMPLE.

D.

This registers a sale of land tax-free to the temple of Paramēśvara at Tiruchchēngāttāṅgudi, for the maintenance of a perpetual lamp in the temple by the assembly of Marugal in Tirumarugal-nādu.

Text.

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| 1 கொப்பரகெ- | 13 ன ஆகு- |
| 2 ஸரிபநுநு யான்டு | 14 ச வறுமா- |
| 3 மிக-ஆவது திருமருக- | 15 வு மிருகிக் குறைமை உள்- |
| 4 வநாடறு மருகல | 16 னடக்க விறறு விறவிலி |
| 5 வசெனெயொம் | 17 சந்திராதித்தவறையும் பொ- |
| 6 திருச்செங்காட்- | 18 னகொண்டு இறையிலி செ- |
| 7 பகலுடி வரகெ- | 19 யறுகுந்தெனம் திருச்செ- |
| 8 மறு[ந்]குத் திருநெற்றா- | 20 வகாட்டக்குடி திரு-வன |
| 9 [விளக்குக்குப் பருத்தி . . .] | 21 மரணெயுற[ந்]கு திரும- |
| 10 வரிசெ | 22 குகன் வசெனெயொம்] குடி ம- |
| 11 ச[ெ]- | 23 நூண்டு- |
| 12 மட்டி- | 24 [மறுவகலுடி]] |

* This is left incomplete

No. 283.

(A.R. No. 563 of 1920.)

UPAIYĀRKUDI NEAR KĀTTUMANNĀRKŪYL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH
ARCOOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of gold deposited with the temple authorities of Tiruvananthiśvara for maintaining a perpetual lamp with an *ulokku* of ghee everyday, by ^{11th regnal} ^{year.} Nakkan Piratamādēvi alias Muṁmuḍiśōja-Talakkōli daughter of Sri-Ārūrttēvanār. *Talakkōli* was a title known to have been conferred on a person for proficiency in dancing and other fine arts.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[...]

2 உபாயுதயாண்டு மிக-ஆவது

3 உபாயுதயாண்டு மிக-ஆவது

4 ஸ்ரீமந்நாராயணசுந்தரே-

5 திமலகலத்தது திருவனந்தி-

6 (11)புலாத்தது உபாயுதயாண்டு

7 ஸ்ரீமந்நாராயணசுந்தரே மகன் நக-

8 ஸ்ரீமந்நாராயணசுந்தரே மகன் நக-

9 ஸ்வஸ்தி திருவனந்தி

10 நொதுமி[...]

மெய்யொது

11 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீமந்நாராயணசுந்தரே

மகன் நக-

12 ஸ்ரீமந்நாராயணசுந்தரே மகன் நக-

மகன் நக-

13 ஸ்வஸ்தி திருவனந்தி

[...]

No. 284.

(A.R. No. 240 of 1923)

KŌYL-TĒVARĀYANPĒTTAI NEAR PAṆḌARAVĀḌAI, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR
DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a perpetual lamp in the temple of Tiruchchēlūr-Mahādēva ^{Do.} at Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam by one Kōyl Nilāvaṇi (Nilāvaṇji) a member of the Madurāntaka-terlīja-Kaikkōjar (regiment) An inscription of Uttama-Chōja.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[...]

2 மகன் நக-

3 [...]

4 மிக-ஆவது தென-

5 ஸ்வஸ்தி மகன் நக-

6 ஸ்வஸ்தி மகன் நக-

7 திமலகலத்தது திரு-

8 ஸ்வஸ்தி மகன் நக-

9 மகன் நக-

10 ஸ்வஸ்தி மகன் நக-

11 ஸ்வஸ்தி மகன் நக-

12 திருவனந்தி

13 ஸ்வஸ்தி மகன் நக-

14 ஸ்வஸ்தி மகன் நக-

No. 285.

(A.R. No. 211 of 1926.)

SENDALAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription with the beginning portion also built in. It ^{Do.} records an endowment of land by a resident of Chandralēkai-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Ārkkāṭṭuk-kūṟam, made to the temple of Tirupperundurrai-Mahādēva for rearing a flower-garden.

S. I. I. Vol. XLX—36

Text.

1. செம்பெருங்குருகு மாண்டு மிகுதவறு அழிகார்க்குநரத்த ஸ்ரத்தெயம்
[சுருகெடு]செதெய-சிதமன்ஸதது
2. மருச்சுலவித்தெனென இவ்வுர திராபெருநுறை ஸ்ரத்தெயர்க்கு [சு]தெத
நிலம் அதி தவ்நிடு பெருகு வகடுகவனனுநு நாக்கெ.
3. வகறு வகறு முதலி சதிரத்து பெருக்கடம் வகடுகவ ஓ மாவிசி தெற்கண்டம்
இக்கவண்பும் புளநிதவாருமாகவுமி

No. 286.

(A.R. No. 130 of 1928.)

THIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSANĀYĒŚVARA TEMPLE.

11th regnal
year.

This records a gift of 30 *kalaiṇṇu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanāṁ in Virāṅkūrāṁ by Alivinkalāraṣiṇṇar alias Pīrudigaṅgaraiṇṇar son of Mahādēva (the chief) of Paṅḡala-nāḍu. It seems to refer to the lamp by the name *Kumāramātāṇḍaṇ* evidently after the surname of the donor. This has been surmised to be a title of Pallava Nandivarman III also. This is an inscription assignable to Parāntaka I.

Text.

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீமதேவாயநம:. | 12 ஓச கொண்டு தீர்த்த |
| 2 கிபனமந்து பாங்கி டெர். | 13 கழகெண்டை |
| 3 ஆலது கிளக்கெற்றத்த தீரும். | 14 அடிகெண்டைமெரும |
| 4 பழனத்து மகனெடுவந்திரு | 15 இத்தனி பதிபாத- |
| 5 புகைகொண்டையா மலும். | 16 மூலத்தொம் இ- |
| 6 தெய்வ மலம் அழகியமலம். | 17 பொன்னி பதி- |
| 7 சிவமாரி பிடு(திகு) அ அலைய-. | 18 கைமுது கொண்டு |
| 8 சி இலக(ம்) பகலும் க நொத்தாயினக்கு. | 19 தீர்த்த அழகக்கு அட கொ- |
| 9 க குமரமரத்த(சு)ண்டை எரிய வந்த- | 20 ஸ்ரீணை இத்தனி மொ- |
| 10 த கொன் கபிச இப்பொன்னி. | 21 கயியான் திருக(மக) |
| 11 க குருபதிக்கழ | 22 கொ |

No. 287.

(A.R. No. 151 of 1928.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do

This records a gift of 10 sheep made on the day of a solar eclipse by Sēdi.... wife of Ślādavaḡṇatāḡiḡaḡ (the chief) of Malāḡu for burning a perpetual lamp in the temple.

Text.

1. இரத்தி ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொய்யகொளியநற்கு மாணந் திக-ஆயது விநாந்குறத்த தெய்தாநம்
திரைய முனதது ஸதா[?]பெக-
2. நகு மா[?]ஸயா[?] தெய்தவத்தையுடன் தெய்வா[?] செதி.....தித்தயல் திசதம உழுகு
தெய்வா[?] இயம் பக-
3. ஸம.....கொளிய வஸ[?]புது பணத்தினுதது.....கய இய்காடு கொண்டு.....வஸ[?]புது
[பு]

1991

LALGUDI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHIŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of ^{11th regnal} Perumāṇaḍigal at Tiruttavatturai in Idaiyaru-nāḍu by Kalāṅṅānilai Sōkki wife of ^{year.} Maṇanilai Virapirāṇ of Idaiyārguṇaṇḍalam in the same nāḍu.

Text.

- 1 லூவழி ஸ்ரீ [ஈ] கொப்பரசெசரிபனமறக்கு மாண்டு செ-ஆவது இடையாற்று நாய்கு-
துறை மாண்டுகொடுக்கு எயியுநாட்டு
- 2 த திருத்தவத்துறைப் பெருமானாடிகளுக்கு இத்தாட்டு இடையாற்று நாய்க்குத்தது
- 3 மனத்திலை விடாரான் மினாட்டி கண்களாநிலைச் சொசரியெந் இரவும் பகலும் சந்-
- 4 திராதித்தாடிகுரு நொந்தாவினக்கிலுக்கு நிசதி உழக்கு நெய் காயத்தால் உடறல்-
- 5 தாக வச்ச ஆடு தொண்ணூறு இது பநாடுவாறுமாசெக்டு ஸ-

No. 289.

(A. R. No. 116 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

This is in faulty script. It records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in ^{Do.} the temple of Perumāṇaḍigal at Tiruttavatturai by Tāyan Sēṇḍan of Nekkuppa in Tañjāvūr-kūrram.

Text.

- 1 லூவழி ஸ்ரீ [ஈ] கொப்பரசெசரிபனமறக்கு மாண்டு பதினீஒன்றா-
- 2 வது திரு[த]வத்துறை பெருமானாடிகளுக்கு தஞ்சாவூருற்ற[த]ை நெய்கு [த]
உப உடல்-
- 3 யான தாயம் செ[த]ித்த நொந்தாவின[த]ித சந்திரதிவல் நிசதி உழ[த]ிக்கு நெ-
- 4 ய எரி[த]ித்த[த]ிக்கு வ[த]ிச பொ[த]ினீஞல் ஆட்டு தொண்ணூறு இடையாற்று[த]ை-
- 5 [த]ிதும் தாண்டுகா பொ[த]ிட்டாக வ[த]ிசென் பெருமானா[த]ிக்கு தாயம்
- 6 (ந) செ[த]ித்தெ[த]ினீ இவை பன்னாசெய்யுமா[த]ிக்கு ஸ-

No. 290.

(A. R. No. 119 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

This registers the sale of a quarter (*vēli*) of land to the temple of Mahādēva, ^{Do.} exempt from taxes like *izai*, *echchōru*, *velli*, *vēdinai* and *senṇirvēlli*, by Tōṇaṇ Adittapidāraṇ of Pudukkūḍi near Karandai in Eyil-nāḍu for 15 *kalāṅṅu* of gold which was endowed to the temple for a perpetual lamp by Uraṇ Māraṇ of Āyirattai a resident of Aḍuppa li Niyamam in the same nāḍu.

Text.

- 1 லூவழி ஸ்ரீ [ஈ] கொப்பரசெசரிபனமறக்கு மாண்டு செ-ஆவது இடையாற்று நாய்குத் திருத்தவத்
துறை மாண்டுகொடுக்கு எயியுநாட்டு
- 2 அடுப[த]ியி நியாமத்து [த]ுலிரத்தனீ னான் மாறிஎன் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாத்திக்கு
வளவு நிசதி உழக்கு நெய்யால் சந்திரதித்த-
- 3 யம் எரிவதற்கு [த]ிவத்த பொன் பதினாசெய்யுஞ்ச இஞாடு காதலைய[த]ில் புதுக்குடி புதுக்
குடைய தொண்டி நாய்த்துயிடாண்
- 4 இப்பொன் பதினாசெய்யுஞ்சம் கொண்டு இப் பொருளுக்கு எந் காலமிய யிறுக்குத்த நிசமாவது
உயிற்றத்து ஏடுக்கடைய
- 5 இருவாயம் கால செ[த]ிக்கு எயில வழாறக்குவலை உடலுக்கு மெ[த]ிக்குத் ததபாதிக்கு
எயில பன்னத்தில் அறுமீக்கு உடக்கும்

- 6 மெற்பாற்குளவிலை காற்செய்யுக்கு கிழக்கும் கம்பாற்குளவிலை நல்லிம்கனாத தொட்டத்தக்கு தெற்கும் இயக்கினந்த பெருநீர்-
 7 னாளுளவிலில் அம்பல நில்ல உண்ணியம் ஓரிகினறி காண்கெய்விலை இறைஇலி விறகு விலை யங்கனம் செய்ந்து இந்நிலத்தில வதத இறையும் எச்சொ-
 8 றுய் வெட்டி வெநியையும் செந்திரி [கொட்டி] உண்ககடது எப்பெர்ப்பட்டதும் பெய்நாதிதாத இறை இலி விறகு விலையாணம செய்ந்து குடுதெந் இந்நிலத்-
 9 ததக் மாதெய்யுள... களும்..... உண்பிடு தாத வெண் கொலியுக்கும் பதிலைமெய்யுள...
 10 காண [மறு]த்த ஏடம்பட்டு விந்தையும் இறியம் காத்தடுவெந்கசெந்நீர் பெருமாதவக(ள்) குகச பதக்குபாதி[த]ணை ஆடுத்த மிகாநெ[தி] மத்செய்யுளாசெகெ [தி]

No. 291.

(A. R. No. 491 of 1930.)

VALAPPŪRNĀDU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ARAPPALIŚVARA TEMPLE.

11th regnal year This records a decision (probably of the temple authorities), fixing a recurring (annual) payment of a *kalanju* of gold as remuneration to four persons, for conducting the three daily services in the temple of Tiruvarappalli-Uḍaiyār with twelve *nālī* of rice by the standard measure *Tiruvellāyū-kāṇam*, derived from the (temple) land situated at Veruṇūr. This might be referred to the reign of Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்ரீ கௌயாகௌரீயந்நெரு யா[ன்]நி பதிதொய்ருவது திருவறம்பள்ளியை யா[ன்]நி
 2 திருவெள்ளறைக் காணத்தாள் வையி யொ[ரொ]யொ.
 3 ந்துக்கு திருவாழா[ன்]நி நாதாழியாக வையி ந்துக்கு அரிசி பந்திக்கு நாழிக்கும வெ.
 4 குணா[ன்]நி தலங்கொண்டு செந்து வறகுற மான்கன நாய்பந்நு இறும்
 5 யொந் கடுஞ்சம் அந்நு தந்தொந் செழுத்தவகா[ன்]ய[ன்] [தி].

No. 292.

(A. R. No 36 of 1931.)

TIRUKKŌṬIKĀVAL, KUMBHARONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬIŚVARA TEMPLE.

Do.

This is evidently assignable to Uttama Chōla. It gives the interesting information that while Parāntakan-Mādevaḍigaṭṭār *alias* Sembiyan Mahādēviyar the mother of Uttama-Chōla and daughter of Maḷavaraiyar caused to be rebuilt of stone, the original brick-structure of the central shrine of the temple of Mahādēva at Tirukkōṭikāval in Nallāṇṇūr-nāḍu, she ordered the re-engraving on its walls, of the several records of endowments originally incised on loose slabs, and that this is one such document. It is dated in the 9th opposite the 4th regnal year of the Pāṇḍya king Nāraṇa Saḍaiyaṇ, and records a gift of 120 (*kalanju*) of gold which was entrusted to the *salhā* of Mahēndra-kōṭṭūr by Varaguṇa-Mahārāja, for burning perpetual lamps with the daily supply of a *nālī* of ghee in the temple.

Text.

- 1 ஓவரீ ஸ்ரீ [தி] கௌயாகௌரீயவா[ன்]நிதக் யா[ன்]நி மிக-ஆயது காடகனா நல்லிம்கனாதொட்டி திருகொட்டிகளில் கணா[ன்]நிவாக்கு ஸ்ரீகந்தமசொழித்தகனா திருவாழி நுலாயத்த யழ கணா[ன்]நி மணா[ன்]நி.
 2 பூதத்தகன் காடுவாடகனாராந வெய்யியந்[தி]வா[ன்]நிதக்[தி]வா[ன்]நி இகவெங்கு குண ஸ்ரீமயை[ன்]நாயபா[ன்]நிவா[ன்]நி ஸ்ரீகொயிலை தவிசத்த கலனாவெ ஸ்ரீவிமான மீனமயித்த இகவெருளய.

- 3 படிசை முன்பு ஸ்ரீ-சீத்துக்கு எ[வ]து கற்கில் வெட்டிக்கிடந்த அமை வெவ்வேறு கல்லை
பல விடத்தினைப் பிட்டுத் தனவா[?]னாம் இதை ஸ்ரீ விமானத்தினமேல் முன் ி.....
- 4 ஏற வெட்டிக்கொண்ட என்னு அருவிச்செய் வெட்டிப்படி முன் ிடந்த படிசையில் இது ஒரு படி
[?] கொமாறன் சடையற்கு யாண்டு ச ஆவதி னெதிர் ஒன்பதாவது ஆ.....
- 5 ருக்கொடிக்காவிட ஹாஷெயர்க்கு நொர்நாவினக்கிணுக்கு வர.....ஐர குமதம் பெண் னாற்றி
குபதின்....இயெயன் கெவர்து கொட்டிர் வசெய்யெயங்.....
- 6 விசையால் திசைம் நூழி நெய் ராமமுத்தாண்டியுக்கு ஸ்ரீகொ.....[?]ஐர செந்து
திருதிக்கொயிலுடையார் குறப்பொமாறனும் கெவர்து கொட்டிர் வசெய்யெயங்.....
- 7 இரது ஸ்ரீ விமானத்தினெ ஸ்ரீ வெட்டி நனமயில் முன் விவாதகம் வெட்டிக்கிடந்த தனிக[?]கலளால்
உவெய்யெயம் இல்லாமயில் அது தவிர்ந்தது [?]

No. 293.

(A. R. No. 87 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE; PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is very probably an inscription of Parāntaka I. It records a gift of 11th re nal
96 sheep left with the *sabhā* of Tirutturutti by the chief Siddhavaḍavaṇ Gāmuṇḍaṇ of year.
Mīlāḍu for burning a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an
ulakku of ghee.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] கொப்பரகொசீ[?]நற்கு யாண்டு மக-ஆவது தெவதாநம் திருத்தருத்தி[?]ஐர
பெயற்கு மவர-
- 2 ஸடய சித்தவடயந் [காமுண்ட]-தெயந் சாநு சதிந்நவல் ஒரு நொர்நாவினக் கெரிவதற்கு
வசெய்யெயம் ஹணத்தினந்.
- 3 று ஸயத்த சாவாமுவாப் பெராடு கடுக இவ்வாறு கொண்டு சாநு சதித்தவல் உழக்கு நெ[?]ய
கொரு நொர்நா வினக்கெரியிப்பொமா நொம் திருத்து-
- 4 குமதி வசெய்யெ[?] மிது வநா[?]வெய்யு[?]கொசெ [?]

No. 294.

(A. R. No. 173 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪḌANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment made by Malapāḍaṇ Malapāḍi a merchant of Do.
Nandipuram alias Āyirattal], for burning a perpetual lamp in the temple of
Tiruchchōrutturai-Māḍēva with an *ulakku* of ghee every day, and the setting up
of an image of the goddess as consort of [Vidi]-Vidaṅgar (procession image), by the
same donor.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] கொப்பரகொசீ பனம[?]க்கு யாண்டு மக-ஆவது சிமாநக்கற்றத்த தெவதாநம்
[திருச்சொற்றத்தறை மா]பெயர்க்கு அட்டிமுண்டின ஆஇரத்தன விவாபாசி மழபாந் மழ
பாடி இரதம் பகலும் திசதி உழக்கு நெய்யால் ஒரு நொ.....த சதித்தவல்....
- 2 இது எரிய வயத்த தீயினினைக்கு க இயை [மிதி]மிடக்காக்கு தெவியாறாக அம்மி[?]த குமது
.....இது பதிபாதமுலகுசாரம் பநா[?]வெய்யு[?]நிம் வசெய்யெயம் [?]

1 The lines are built in at the right end.

No. 295.

(A. R. No. 193 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

11th regnal
year.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *ulaku* of ghee from two local shepherds, made by Chēdi-Mahādēviyār wife of Siddavaḍattaiḍigal the chief of Malāḍu, on the day of a solar eclipse. (See No. 293 above). This is evidently an inscription of Uttama-Chōla

Text.

- 1 ஓசவதி ஸ்ரீ [] கொப்பர்கொரியநாழி யான்நி யக-ஆவது தெவதாநம் திருச்சொந்து-
- 2 துறை ஞாபெவற்கு மணாண்டயார் [] த்தவத்தடிசன் தெவியார்
- 3 செதிஹாபெவியார் அந்நாமிசுவல இரவும் பகலும் உழக்கு நெய்யால்
- 4 ஒரு நந்தாயினக்கெரிய வாய்ப்புமான் திநாநறு வைத்த சாவாமுவர்
- 5 பப்பராடு கமிக இவ்வாடு கொணர்ந் நெய்யுட்டுவெமமாந் நெ[] மந்நாடி வெம்பந்
- 6 மந்நா[] மந்நந்ணவதியும் இ[] விருவொம் இது பந்நாபெழாநகெ[]

No. 296.

(A. R. No. 245 of 1931.)

TIRUNĀRĀYAṆAPURAM, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE LINTEL OF THE VĒDANĀYAKI-TĀYĀR SHRINE,

VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀL TEMPLE.

Do

This is a fragment of an inscription which should have recorded an exchange of some land belonging to a certain Rāyanarāyaṇan probably with the one of the temple (of Vaikunṛattu-Nirraruliya-Perumāl) at Mahēndramaṅgalam. On the top of this stone is the concluding portion of another inscription which records a gift of land as a *dēvadāna* to the temple by a private individual.

Text.

- 1 ல கொண்டுமையொடு நா[] மாவெனையும் பியருடைய நானமா....
- 2 ததுக்குக் காப்பியன் கெகவ னெழுங் திதைக்கு மெ[] க்குக் கிழக்குப் பாய....
- 3 ததுக்கு தெற்கும்.....
- 4 [] வயகுறைத்து நின்றருளி[] பெ-மாண்டிக்கு தெவதானமாகச் செ[] துருத்தென காம....
- 5 செ[] ரியதாவுமில் கொப்பர்கொரியநாழிக்கு யான்நி யக-ஆவது பிரமதெயம் கெகாடி
- 6 றுய நாராயணனுக்கு விட இதுக்கு நிலம்.....
- 7 நொ[] க்குப் பரிவர்த்தனை செய்துருத்தென றுயநாராயணனென ஸ்ரீ....

No. 297.

(A. R. No. 690 of 1904.)

TIRUPPĀṬKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

12th regnal
year

This is dated on the 120th day which is called *kotta-nāl* (day of triumph) in the 12th year of the king, the significance of which is not clear. It records an endowment of 50 *kalaiṇṇu* of gold of 9½ *māri* in fineness, made by Sembiyaṇ Ṭaṅgōvēlār Pūdi (Bhūti) Āditṭar to provide for the daily supply of a *nāl* of rice for offerings and an *ulaku* of oil for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkarapurattu-Perumāṇaḍigal at Kāvadippākkam alias Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam in Paḍuvūr-

kōṭṭam. The *Mahā-sabhā* of the village which received this amount deputed their Annual Tank-supervision Committee and the headman of the *Śīrūr* (?) for the year respectively to make the supply. Other committees of the assembly are also mentioned incidentally, like the *Kuḍumbuvāriyam*, *Tōṭṭa-vāriyam*, *Kaḷani-vāriyam* the *Bhāttas* and others. The donor is evidently identical with the *Koḍumbāḷūr* chief *Āḍityavarman* son of *Bhūti Vīkramakēśari*. (M.E.R. for 1908, Part II, para. 85). This seems to be assignable to *Parāntaka I*.

Text.

1 லுஷ்டி [] கொப்பரகெவாரிபுத்தரு பாண்டு பன்னிரண்டாவது செட்டநாள் நூற்றிருபது பறவூர்க்கொட்டத்து சகாவதிப்பாசகமாயி அமலிநாராயணமூதவெந்திமக்கலத்து இவ்வாட்டை குடும்புவாரியப்பெருமக்களுந் தொட்டவாரியப்பெருமக்களும் கழனிவாரியப்பெருமக்களும் ஸட்டக்களும் கிபரிலாகளும் உன்னிட்ட மதுரவாசகெவாரி பணியால் இவ்வாட்டை எரிவாரியப்பெருமக்களொம் செம்பியன் இளக்கொடுவெனார் புதி ஆதித்தரீபச்சன் குணபதன் மாதி அயம்பதின....

2 லு நாயன்மர்சகிடுவதற்கு முதலாகக் கொண்டு இவ்வையம்பதினகழஞ்சு பொன்னுதும் வந்த வுத்தியாலெய் இச்செம்பியன் இளக்கொடுவெனார் புதி ஆதித்தர் வைத்து யந்மாக எம்மர் சீசகர புரத்துப் பெருமானடிக்களுக்கு நிசதி ஒரு நாழி நிருவமுதும் நிசதி ஒரு நந்தாவின்னக்குகு நிசதி உழக்கெண்ணையும் ஆவர்த்து காலமும் முட்டமெ குடும்பிப்பொமாகவும் இத்திருவயிர்த அவ்வாட்டை எரிவாரியப்பெருமக்களை முட்டமெ குடுப்பாராகவும் இந்நந்தாவின்னக்குகு அவ்வவாண்டு சிறுநூல்க்கொள்வாரியெ கொண்டு நிசதி..... இவ் கொள்ளப்பிடுதல்-

3 லுவும் சிறுநூல்க்கொண்டு குடுப்பாரும் இவ்வுழக்கெண்ணை உளளாகவன்றி குடுக்கப்பிடுதலாகவும் இயநும் ஆவர்த்து காலமெ முட்டமெ அவ்வய் வாட்டை எரிவாரியப்பெருமக்களை கடைக்கண்டு குடுப்பிப்பொமாகவும் இயநும் ராணித்தார் அரமெயகு செயத அமும் பெறுவாராகவும் இயநுத்துகு விரெயும் செய்தார் மெமெயின்ட

No. 298.

(A. R. No. 628 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌḌU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE BOULDER CALLED THE *Nāgar-guṇḍa*, ON THE WAY TO ARDHANĀRĪŚVARA TEMPLE.

This is damaged. It seems to record a gift of 26 *kaḷaṅṅa* of gold by one *Uttamaṇ Gaṇavadi* a member of the assembly known as *Sōṇāṭṭu-Perumakkaḷ* at 12th regnal *Tiruchchēṅḍōḍu* for feeding *Brāhmaṇas* on the hill on some festival days in the year. month of *Māsi*.

Text.

1 லுஷ்டி [] கொப்பரகெவாரிபுத்தரு பாண்டு பன்னிரண்டாவது செட்டநாள் நூற்றிருபது பறவூர்க்கொட்டத்து சகாவதிப்பாசகமாயி அமலிநாராயணமூதவெந்திமக்கலத்து இவ்வாட்டை குடும்புவாரியப்பெருமக்களுந் தொட்டவாரியப்பெருமக்களும் கழனிவாரியப்பெருமக்களும் ஸட்டக்களும் கிபரிலாகளும் உன்னிட்ட மதுரவாசகெவாரி பணியால் இவ்வாட்டை எரிவாரியப்பெருமக்களை முட்டமெ குடுப்பாராகவும் இந்நந்தாவின்னக்குகு அவ்வவாண்டு சிறுநூல்க்கொள்வாரியெ கொண்டு நிசதி..... இவ் கொள்ளப்பிடுதல்-

2 பன்னிரண்டாவது நிருசங்கெட்டு செனாட்டிப்பெரும-

3இ...புத்தரும் உத்தமன் கணவதி எவ-

4 தக பொன் இருபத்தறுவதற்கு இப்பொன்னின் பவி-

5 ளை கொண்டு இது...நந்தநாழி மாசிதிரு..

6 கணபநாழி மலையில் பரிவாழ்வுசாவுண கொடி.

7 ளைந் சத்திராதித்தவன் செய்வதாக வரிகெரு-

8 ம கொண்டு பெருமக்களின்

9 உத்தமன் கணவதி []

(A. R. No. 637 of 1905.)

ON THE ROCK EAST OF THE STEPS KNOWN AS *Arupadūmpaḍi*, ON THE HILL
IN THE SAME VILLAGE.

12th regnal
year.

This is much damaged. It seems to record some endowment made by one *Raṇamuka-Nāraṇa* for feeding *Brāhmaṇas* (in the temple on the hill) on the day of his natal star *Rōhiṇi* in the *Māsi* month.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொப்பரகெசலிவருமந்தரு
- 2 ஸாண்டி யெ-ஆவது....ள இரண
- 3 பக[?]ருணந் திற ம...சி ரொச-
- 4 ணிநாள் மலை [ய]....ய ஸ...ய-
- 5 ணவொயரும் தலை....திற[?]ய[?]...
- 6 ய...மதறதெவர் க....[?]த...
- 7 யா [க] மலைநாட்டும்.....கயி....யி...
- 8கொற்.....ககமாக [ச]-
- 9 ...[?]ததய.....சம் மக-
- 10 [ன்] இரணமுக்[?]நாள்...
- 11

(A. R. No. 209 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLĪNGASVĀMI TEMPLE.

Do.

This is damaged. It seems to record an endowment of land (a *vēḷi* and half in extent) by a resident of *Tanjāvūr* to the temple of *Tiruvīḍaimurududaiyār*, for offering and worship to goddess *Paḷikkattil-Pirāṭṭiyār*. The *dēvakarrāis* of the temple the *śubhā* of *Tiraimūr*, the *Nagarattār* of *Tiruvīḍai-marudil* and the *Śrikāryam* (supervisor) are stated to have met in the big *kāvaṇam* (courtyard) of the temple when the gift was made.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொப்பரகெ(ச)-
- 2 சிவநந்த[?] ஸாண்டு யெ-ஆவது திரு [தி]-
- 3 ஸடமருதெயாந தெவகதி[?]...
- 4 ம திவாழி ஸ.....
- 5 ...வினமருதிந் நாத....
- 6 ம திவாழி-மகா[?]செற....
- 7 ம உணயாந கொயிலி பெரி-
- 8 ய காவணத்தெ [தி] குந்த த...
- 9 சாவு...மதெயி-
- 10 ...கவய[?]முச் சகவயாடி-
- 11 [கவயா]....தெய....
- 12கக..பநாஜெ...
- 13திது.....
- 14
- 15கவய...-
- 16 ... வின பள்ளிக்கப்பிறப்பியாடிபா [தி] க-
- 17 ச வெய்யம் திருவினமருதனயா[?]நரு]
- 18 வெண்கும் தனமம் வெய்யர் வத....
- 19 யுயாக துணை திவமம் கவயி
- 20 திது கரு சிதி...
- 21

TIRAKKÔL, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

This is much damaged. It seems to record an endowment in money for the 12th regnal
daily supply of water to the temple of Kanakavira-Sktadiga) by Sembiyar year.
Sembōttilāḍaḡār son of Viḍalviḍuḡa Sembōttilāḍaḡār *alias* Gaṇaperumāḡār of Naḍu-
nādu.

[illegible]

(A. R. No. 47 of 1918.)

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

Do.

[illegible]

- 7 உமையாசனம் கொண்டு நின்றவன் துறந்ததொன்று நன்றென்பதின் அழகுசெ றுக்கான் பொற்பு இரண்டு நின்ற குழைக்கொண்ட அழகுசெ.
- 8 உத்தமபெருமான பொற்புபெரி குழைக்கொண்ட அழகுசெ உரைப்பான் பொற்குலி கால இடைக கல் முத்துத் தாங்கிய[ம்] இரண்டு இட முத்தின் அழகு.
- 9 அகல் குன்று பொன்னின் பணை கொளியினிடக்கட்டு இட முத்தின் பஞ்சுனி ஒன்று உத்தம பெருமான பொற்பு ஒன்று குழைக்கொண்ட அழகு.
- 10 செல்லாது மஞ்சள உரைப்பான்மொ[து] பணை குன்று கொளியினிடக்கட்டு இட பஞ்சுனி ஒன்று உரைப்பான்மொ[து] முத்தின்கனகை கொளியினிடக்கட்டு இட.
- 11 உட முன்று முத்தின் அள[ரக]வரம் பொன்னின் அத்தமபுன்கனகையுந் நடுவு இட பஞ்சு பன்னிணை ஐயாமலின் முத்தின் அத்தமபு பிணை.
- 12 முத்தின் வட பிணைத் தாங்கிய மிடகை அட்டாங்கி திருக்கொண்டது வட பிணை. உத்தம பெருமான திருக்கொண்ட முத்தின்[ம்] முன்று உத்தமபெருமான முத்தின் குற.
- 13 பணை பிணை உத்தமபெருமான முத்தின்கனகை ஒன்று பெரியபிணை பொற்புபெரி குழைக்கொண்ட பிணை அழகு ||9||

No. 503

(A. R. No. 56 of 1918.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME *incubator*.

This inscription is obscure. It records a gift of 45 sheep for 'half-a lamp' to be burnt before the image of Sūryadēva in the temple at Tirumudukonnam by Kāvilakkudi Kulamāpan Kūtan of Nerukuppai in Paruvār-kūram a subdivision of Irungōlappādi; also a gift of land by the same donor for the daily supply of an *alaku* of ghee to the temple and some other articles such as a copper-pot, *anddagattandu* (?), *pidāy* and *kadigai* (vessels ?). The mention of Sūryadēva as a principal deity in a shrine is noteworthy. The sense of lines 5 and 6 is not clear.

Test.

1. புவநி பூமி கோவரகெயிதது¹க்கு யன்னு² மெய்யு³ இதுகொண்டாடிய பருவா⁴கெ
2. மந்தந் தெருகு⁵(எய)கயாள லாதிதெருகு⁶ குவாளன் கூத்தந் திருமணமு⁷ந்தது வா⁸யி⁹ய¹⁰
3. பெயர்க்கு லயத்த லிங்கு¹¹ அள¹² விளக்கு¹³ குறி¹⁴ செ¹⁵ அ¹⁶சு¹⁷ததவ¹⁸ ப¹⁹ந²⁰யெ²¹யு²²ள²³கெ²⁴ய²⁵
4. இவ்வெ²⁶ குவாளன் குத்த²⁷ லயத்த²⁸ அன்கொண்டதவ²⁹யி³⁰ர் மி³¹ய³²ய³³ வ³⁴ய³⁵ய³⁶ய³⁷
5. இது கொ³⁸யெ³⁹யெ⁴⁰யி⁴¹ன⁴²் தி⁴³ய⁴⁴ம்⁴⁵ வ⁴⁶ய⁴⁷க்கு⁴⁸ தெ⁴⁹க⁵⁰ய⁵¹ய⁵²த⁵³ய⁵⁴ய⁵⁵ய⁵⁶ய⁵⁷ய⁵⁸ய⁵⁹ய⁶⁰ய⁶¹ய⁶²ய⁶³ய⁶⁴ய⁶⁵ய⁶⁶ய⁶⁷ய⁶⁸ய⁶⁹ய⁷⁰ய⁷¹ய⁷²ய⁷³ய⁷⁴ய⁷⁵ய⁷⁶ய⁷⁷ய⁷⁸ய⁷⁹ய⁸⁰ய⁸¹ய⁸²ய⁸³ய⁸⁴ய⁸⁵ய⁸⁶ய⁸⁷ய⁸⁸ய⁸⁹ய⁹⁰ய⁹¹ய⁹²ய⁹³ய⁹⁴ய⁹⁵ய⁹⁶ய⁹⁷ய⁹⁸ய⁹⁹ய¹⁰⁰ய¹⁰¹ய¹⁰²ய¹⁰³ய¹⁰⁴ய¹⁰⁵ய¹⁰⁶ய¹⁰⁷ய¹⁰⁸ய¹⁰⁹ய¹¹⁰ய¹¹¹ய¹¹²ய¹¹³ய¹¹⁴ய¹¹⁵ய¹¹⁶ய¹¹⁷ய¹¹⁸ய¹¹⁹ய¹²⁰ய¹²¹ய¹²²ய¹²³ய¹²⁴ய¹²⁵ய¹²⁶ய¹²⁷ய¹²⁸ய¹²⁹ய¹³⁰ய¹³¹ய¹³²ய¹³³ய¹³⁴ய¹³⁵ய¹³⁶ய¹³⁷ய¹³⁸ய¹³⁹ய¹⁴⁰ய¹⁴¹ய¹⁴²ய¹⁴³ய¹⁴⁴ய¹⁴⁵ய¹⁴⁶ய¹⁴⁷ய¹⁴⁸ய¹⁴⁹ய¹⁵⁰ய¹⁵¹ய¹⁵²ய¹⁵³ய¹⁵⁴ய¹⁵⁵ய¹⁵⁶ய¹⁵⁷ய¹⁵⁸ய¹⁵⁹ய¹⁶⁰ய¹⁶¹ய¹⁶²ய¹⁶³ய¹⁶⁴ய¹⁶⁵ய¹⁶⁶ய¹⁶⁷ய¹⁶⁸ய¹⁶⁹ய¹⁷⁰ய¹⁷¹ய¹⁷²ய¹⁷³ய¹⁷⁴ய¹⁷⁵ய¹⁷⁶ய¹⁷⁷ய¹⁷⁸ய¹⁷⁹ய¹⁸⁰ய¹⁸¹ய¹⁸²ய¹⁸³ய¹⁸⁴ய¹⁸⁵ய¹⁸⁶ய¹⁸⁷ய¹⁸⁸ய¹⁸⁹ய¹⁹⁰ய¹⁹¹ய¹⁹²ய¹⁹³ய¹⁹⁴ய¹⁹⁵ய¹⁹⁶ய¹⁹⁷ய¹⁹⁸ய¹⁹⁹ய²⁰⁰ய²⁰¹ய²⁰²ய²⁰³ய²⁰⁴ய²⁰⁵ய²⁰⁶ய²⁰⁷ய²⁰⁸ய²⁰⁹ய²¹⁰ய²¹¹ய²¹²ய²¹³ய²¹⁴ய²¹⁵ய²¹⁶ய²¹⁷ய²¹⁸ய²¹⁹ய²²⁰ய²²¹ய²²²ய²²³ய²²⁴ய²²⁵ய²²⁶ய²²⁷ய²²⁸ய²²⁹ய²³⁰ய²³¹ய²³²ய²³³ய²³⁴ய²³⁵ய²³⁶ய²³⁷ய²³⁸ய²³⁹ய²⁴⁰ய²⁴¹ய²⁴²ய²⁴³ய²⁴⁴ய²⁴⁵ய²⁴⁶ய²⁴⁷ய²⁴⁸ய²⁴⁹ய²⁵⁰ய²⁵¹ய²⁵²ய²⁵³ய²⁵⁴ய²⁵⁵ய²⁵⁶ய²⁵⁷ய²⁵⁸ய²⁵⁹ய²⁶⁰ய²⁶¹ய²⁶²ய²⁶³ய²⁶⁴ய²⁶⁵ய²⁶⁶ய²⁶⁷ய²⁶⁸ய²⁶⁹ய²⁷⁰ய²⁷¹ய²⁷²ய²⁷³ய²⁷⁴ய²⁷⁵ய²⁷⁶ய²⁷⁷ய²⁷⁸ய²⁷⁹ய²⁸⁰ய²⁸¹ய²⁸²ய²⁸³ய²⁸⁴ய²⁸⁵ய²⁸⁶ய²⁸⁷ய²⁸⁸ய²⁸⁹ய²⁹⁰ய²⁹¹ய²⁹²ய²⁹³ய²⁹⁴ய²⁹⁵ய²⁹⁶ய²⁹⁷ய²⁹⁸ய²⁹⁹ய³⁰⁰ய³⁰¹ய³⁰²ய³⁰³ய³⁰⁴ய³⁰⁵ய³⁰⁶ய³⁰⁷ய³⁰⁸ய³⁰⁹ய³¹⁰ய³¹¹ய³¹²ய³¹³ய³¹⁴ய³¹⁵ய³¹⁶ய³¹⁷ய³¹⁸ய³¹⁹ய³²⁰ய³²¹ய³²²ய³²³ய³²⁴ய³²⁵ய³²⁶ய³²⁷ய³²⁸ய³²⁹ய³³⁰ய³³¹ய³³²ய³³³ய³³⁴ய³³⁵ய³³⁶ய³³⁷ய³³⁸ய³³⁹ய³⁴⁰ய³⁴¹ய³⁴²ய³⁴³ய³⁴⁴ய³⁴⁵ய³⁴⁶ய³⁴⁷ய³⁴⁸ய³⁴⁹ய³⁵⁰ய³⁵¹ய³⁵²ய³⁵³ய³⁵⁴ய³⁵⁵ய³⁵⁶ய³⁵⁷ய³⁵⁸ய³⁵⁹ய³⁶⁰ய³⁶¹ய³⁶²ய³⁶³ய³⁶⁴ய³⁶⁵ய³⁶⁶ய³⁶⁷ய³⁶⁸ய³⁶⁹ய³⁷⁰ய³⁷¹ய³⁷²ய³⁷³ய³⁷⁴ய³⁷⁵ய³⁷⁶ய³⁷⁷ய³⁷⁸ய³⁷⁹ய³⁸⁰ய³⁸¹ய³⁸²ய³⁸³ய³⁸⁴ய³⁸⁵ய³⁸⁶ய³⁸⁷ய³⁸⁸ய³⁸⁹ய³⁹⁰ய³⁹¹ய³⁹²ய³⁹³ய³⁹⁴ய³⁹⁵ய³⁹⁶ய³⁹⁷ய³⁹⁸ய³⁹⁹ய⁴⁰⁰ய⁴⁰¹ய⁴⁰²ய⁴⁰³ய⁴⁰⁴ய<

No. 304.

(A. R. No. 583 of 1920.)

UDAIYISKUDI NEAR KATTURMANNARKOYIL, CHIDAMBARAM TALUK,
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪSVARA TEMPLE.

The inscription is incomplete and also damaged. It records the gift of an areca garden and two other pieces of land to provide for the daily supply of areca-nuts and betel leaves, and also camphor during the three services in the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramēśvara at Viruṇṭāyana-chaturvēdimaṅgalam, by a resident of the village by name Māturudāsa-Kramavittan son of Tiruvanantīśvara-Kramavittan of Pullalūr. This might be 432:124 in the Uttama-Chōla.

The inscription is incomplete and also damaged. It records the gift of an areca garden and two other pieces of land to provide for the daily supply of areca-nuts and betel leaves, and also camphor during the three services in the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramēśvara at Viruṇṭāyana-chaturvēdimaṅgalam, by a resident of the village by name Māturudāsa-Kramavittan son of Tiruvanantīśvara-Kramavittan of Pullalūr. This might be 432:124 in the Uttama-Chōla.

Text.

- 1 லுமழி [சுரு]
- 2 ஸெய்யமெய்ய[சு]-
- 3 பநு[சு]கு யாண்டி
- 4 மெ-ஆயது வடக-
- 5 ஸா ஸு-ஆயது
- 6 ஸி யிரதாரயனது.
- 7 துமெ-சீமங்கலத்து
- 8 ஸி.....சரிசெரி பு
- 9 ஸாஸா திருவனந்தீர[சு]-
- 10 கிரமவித்தந் மாகி -தி
- 11 குதாக்கிரமவித்தநென் இ-
- 12 பநு திருவனந்தீரமுட-
- 13 ய பாரபுரா[சு]கு திரிசைம்
- 14 முன்று ஸந்திக்கு ஸெய்யவதாச தீசதம் ஸுறந-
- 15 ஸுபது [சுய]அமுதசு [பெ]சுதொருபற்கு தீசதம் தெரிவின ஸுற [முன்று]சுதம் ஸுய்யவிட இ-
- 16 ஸா காரி [சு]புரா . . . ஸா காரிததுக்குமாக குதித தீசமாவது இவ்வுர ஸாயிசை விரதா-
- 17 ஸாயணததிக்கு தெற்கு தீசமாவது ஸுற முதம் சிவத்து மெய் அறு-
- 18 ஸாயிசை விரதாரயண[சு]செரி வ[சு]யிசை அதுமெ-சீமங்கல ஸாயிசை தாசுக்கு முன்று ஸாய-
- 19 ப. தெற்கு[சு]தந் து யாருக்காவியை தெற்க . . . ஸாயிசை
- 20 ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை
- 21 ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை
- 22 தெய்யமும் இயிசைமெய் ஸாயிசைமெய் தெற்கு அநு தெய்யமெய்மெய் தெற்கு தெற்கு தெற்கு
- 23 ஸாயிசை
- 24 ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை
- 25 இயிசைமெய் தெற்கு இயிசைமெய்மெய் தெற்கு ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை
- 26 ஸாயிசைமெய் தெற்கு ஸாயிசைமெய்மெய் தெற்கு ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை
- 27 ஸாயிசைமெய் தெற்கு ஸாயிசைமெய்மெய் தெற்கு ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை ஸாயிசை

No. 30b.

(A.R. No. 592 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records an endowment of some pieces of land after purchase from their 12th regnal year. several owners, by Adigaḷ Paḷuvēṭṭaraiyar Kaṇḍaḷ Sundaraśōḷaṇār on behalf of his younger brother Kaṇḍaḷ Satturubhayaṇkaraiyār for feeding five Brahmanas daily in the temple of Tiruvānantīśvaram at Viranārāyaṇa-chaturvēdimangalam and for burning a perpetual lamp in the temple. The donor figures in two other inscriptions of Parakēsarivarman (No. 120 of 1895 and No. 327 below). His name or title suggests that he might have been called after Rājakoṭṭi Sundara-Chōḷa Parāntaka II. The inscription may be assigned to the reign of Uttama-Chōḷa.

¹ The continuation is not traceable.

- 1 கொடியெனவியற்றத் தாண்டி மட-
- 2 சூழி வடகரை யுழைதயம்(னு) சீவரநா-
- 3 காயகை மருதமுத்தியாகவாத திருவந்நிலை-
- 4 தன நிருவந்திதென செதி லுயர் யுழைநீர் உண்-
- 5 பதற்கும் திருநெத்தாயினகரு உ-அரும் அயுசுள-ய-
- 6 லுயெகடகரயர் கண்டன சந்தரகொழுகி த-
- 7 மயிலார் க(ன)டன சந்தருகயம்சரகூரககக கொ-
- 8 (ன)- நிலையது இவ்வுரி வயி-டக இராமெ-
- 9 தயவ திகு மெ(நீ)க்கு மனவயவய(யீ)காது-
- 10 து வடக்கு இஞ்சைகன-அற்று முதழ
- 11 சிறத்த விராமயவனசெரிக்குக . . .
- 12 [யர்] காலபுரவத்தறுளங்கிட கல்கத்தெ-
- 13 தாமதநா வட கொடியென [நு]யிம் இ-
- 14 சமே இவ்வகன- திகுதருவருடக காம-
- 15 வித்தன விறந நிலம் இவ்வதிககெ மெற்கு இ-
- 16 வலாயகாதுசகெ வடக்கு ஆருகண்ண-
- 17 நறு முதறந்திதெ தெநிலை ஸூகி காஜகெரிம-
- 18 கரிகுழைகி கருது பெயர்ப்பியவந்தருள்கி-
- 19 பாரகருயயிட கல்கத்தென நிழலகைய
- 20 நிழலகைய மிருககனார் கத்தாய் துதவி-
- 21 ததன விற்ற நிலம் அகைய இவனெ கந-
- 22 தமகலத்த விறநத்தநக நத்தகரு-
- 23 மரும இவ்விட கையிலெ திருநாசலகைய-
- 24 திகு மெற்குச் சந்திரகொகைய-க்கு வடக்கு உ-
- 25 சூலகண்ணறு உ-ஆம் சந்தரந தெநிலை
- 26 காலயில் கிரி(நீ)காமுசகெ தென்கிக்கு-
- 27 திர பெரியநகில்குளங்கிட கல்க-
- 28 கத்தெ முதருயிட குல விறநகலிக
- 29 தநி தாககையாடுகைய விறந நிலமவடக-
- 30 கைய வடக ஆக இரநகையில இறை
- 31 கரிகொது பென யுழைநீர் [நு]வமெ உம
- 32 அரிகுதததயவு கண்டிவற-
- 33 கும தீதம் உழைகெனென ஆபு-
- 34 திருநெத்தகயிக்கு உ அரிகுததத-
- 35 வட கையதற்கும் இவகெ இவரு-
- 36 கல்க நனவன வைத்த தகிலை
- 37 கு-ம இவரு இக்கெயிலில் சூக-
- 38 பூ-குக்கெயகெ மட்டாமக கையி-
- 39 கல்கவகரக இற மாலகையெ-
- 40 கர(நீ) காலகெய [க]

No. 306.

(A.R. No. 606 of 1920.)

ON THE SAME WALL-

13th regnal
year.

The inscription is peeled off towards the end. It records the setting up of an image of Sūryadēva with 500 *kalāñju* of gold in the temple of Tiruvanantīsvaram-
Uḍaiyār by (princess) Kundavaiyār, who also endowed 25 *kalāñju* for burning two perpetual lamps in the temple. This latter amount seems to have been invested on some land at Viattūr. This may be a record of Uṭtama-Chōla

Text.

- 1 தூய்நீர் [தி] [தி] கொப்பரகெவரிபத்சு[றக்கு] யான்நி யெ-ஆவது கட-
- 2 கரை முய்யுதெயம் ஸ்ரீவிநாயகாண்சதுஸ்துதிமங்கலத்து
- 3 திருவநஜீஸ்வரமுடையார் கொமிலிசெ- கொந்தவையார் பொன் ஓவக்கும் அகு-
- 4 னாறுகி கழந்தி[ச]ரல் ஸாவிழ்ச்செயவெரத் திருமெனி[ய] எருயி[த]-
- 5 த இடெயா[க்கு] இரண்டு திருநெ[தி]ந்தாவினக்கு சந்திராதி[தி]தவற எரிய
- 6 நந்த கொன் இருபத்தைக் கழஞ்ச கொண்டு விளத்து[தி]நாயகிரங் குடமுள் பவிச
- 7 செ . . . நற்பாத்து கொலை முக்காற செய் குறித்தின்
- 8 நயெ கொண்டு [தி]ச . . . ரியவெ

No. 307.

(A.R. No. 364 of 1921.)

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MANDAPA, TIRUVĪRATTĀNĒŚVARA TEMPLE.

This is much damaged. It seems to record some provision made for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvīraṭṭānam-udaiya-Mahādēva at Ādhirājemahā-galyapuram by an agent of [Vikra]masōḷa-Mārāyaṇ. 13th or 14th century.

Text.

- | | |
|-----------------|-----------------|
| 1 | 13 திருவந |
| 2 பரகெவ- | 14 ஒரு ந- |
| 3 ரியச-சந்த | 15 ந்தாவி. |
| 4 யான்நி - | 16 எனக்கு |
| 5 உ-ஆவது | 17-20 |
| 6 சூயிராஜ- | 21 [விக்கிர]ய- |
| 7 ஸாவிழ பு- | 22 செழ- |
| 8 நத்தத்திருவி- | 23 மார- |
| 9 நடபுள- | 24 யென- |
| 10 முண்ட | 25 ன் ஸ்ரீ- |
| 11 மாதெய- | 26 காரியம் |
| 12 திரு நடி - | 27 ஆராப- |
| | 28 உ கொ- |
| | 29-30 |

No. 308.

(A.R. No. 379 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CHŌḷĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

The king's name is specifically given as Uttama-Chōḷa in this inscription. It records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the northern shrine of the temple of Mahādēva of Avanigandarva-Īśvaragṛham at Mannu-Perumpaluvūr in Kuṇṇakūrāṇ by Śukan Kaliyaṇ Araṇṇaṇ on behalf of his wife Dēvaḍi Puḡaḷarai the daughter of Kaṇḍaṇ Dēvaḍi of Nāvalūr.

Do.

† The rest is lost.

Text.

- 1 லூவீ ப்ரீ[?] கொப்பரகெவரீபந்மரித்த யாண்டு உத்தமசொழ[தெவ]ந்த யாண்டு மீஉ-ஆவது குன்றக்கூற்றத்த மன்னுப் பெரும்பழுவா
- 2 தெவதானம் அவனிக்கனனு- ராபு[?]ஆவதது துறாநெவர்க்கு வடவாய் ப்ரீ கொயிலுடு நாவலாருடையான் கண்டன தெவடி மண் தெவடி புகழ்நெர்க்கு இவன்
- 3 துரு-அ ககன் னியன் அங்கன் இத்தெவர்க்கு இரவும் பகலும் எரிய வயத்த நொண்டா விளக்கு ஒன்றினுக்கு நிசதம் நெய் நாராயத்தால செ உழக்குடு வைத்த
- 4 சாவாமுலாப்பெராடு தொணுறாற்று இயவாடு கொண்டொம் மறவன்தெறி மன்றடி முண்டன சகனும் தாழ்நெனும் பெய்யான் சவையனும் பெ-
- 5 ரியான் பிசங்கனும் சென் மயபாடியும் வயிபாத்து மன்றடி வடுகன் வயங்காவடிசனும் குன்ற- கணனும் செந்தன வடுகனும் கணந எழுவன் [இவன்]வொ-
- 6 ம இன்னெய் அட்டுவொமாநொம் இவ்வண்ணொம் இதநயம் எவ்வியர் அவந்கனாபுரத்தது நகரத்தார் பநாநெபுராசகெத் [உ]

No. 309.

(A.R. No. 94 of 1925.)

KILAIYŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

1218 A.D. This records an agreement given by the *Peruṅguri-perumakkaḷ* (assembly) of Tiruvalundūr a *brahmadēya* in Tiruvalundūr-nādu exempting from all taxes, $\frac{1}{2}$ *veli* and 2 *mū* of land endowed after purchase by *Kaṇṇaṇ Mallan alias Udayamāttāṇḍa-Mūvēndavēlār* of *Nāgankuḍi* in *Ambar-nādu* for the maintenance of a flower-garden which he had formed for god *Tirukkadavaṇḍaiyya-Emberumānār*. This seems to refer evidently to a Vishṇu temple as seen by the expression *Sri-Vaiṣṇavaravakshai* at the end. and as the name of the god in this temple as given in other inscriptions is *Agnīśvara*. This is assignable to *Uttama-Chōḷa*.

Text.

- 1 லூவீ ப்ரீ[?] கொப்பரகெவரீபந்மரித்த யாண்டு மீஉ-ஆ-
- 2 வது திருவழுந்தூரிதாமி ஸ்ரீகந்தெயம் திருவழுந்தூர் [பெருக]-
- 3 குறிப் பெருமக்களையும் அய்வரிநாட்டி நாகக்குடி நாகனகுடி-
- 4 கிழான் கண்ணன் மயிலன்குடி உதையமரத்தாண்ட
- 5 முவெந்தெவ்வார் தம் பெரும் தாம் திருக்கதையைய எய்பெ-
- 6 குமாநார்க்கு எவகா க்[கலுரா]ன நி[வயமாக்கா] திருக்கு(ப)றையி-
- 7 ல் தாம் முன் செவித்த உதையமரத்தாண்ட முவெந்தெய-
- 8 னானுள் அழுதகை திருநந்த[வளத]கக்கு [ப்ரீ] இறைப்பரிசுதம்(த)தி-
- 9 முயவன்ததாமம் பறிப்பரிசுதம் தொழிப்பரிசுதம் திருந-
- 10 னவாப்பறமா க [செறி]ன மறன் வடுகநீன் கிவகொண்ட
- 11 தீனம் அதுமாயும் செறியன்....பாட்ட[த]நிவ குராயனந்தி-
- 12 வ விய கொண்ட தீனம் அதுமாயுமாக வியம் அனாபெ
- 13 இன்னு மாவுத்து[ம்] சிழவார்கெவிய இ[னாய] தீவ நாராய[ன]-
- 14 ன விளந தான் முன்பு இத்திருவன்தவாநதிகத்தகு
- 15 பெண்கும் தென்பாற்செகவிய தானதெவகவாந்[?]கு வ-
- 16 பதும் பெல்பாற்செகவிய இன்னம்த தானதெவகவாந்[?]கு
- 17 குதம் திருக்கதையைய பெருமன் திருக்குறத்து பாயும் [வி]நக்கர்க்கு
- 18 கிழநம் க்[வாந்கெ]விய செறியன் இனாய தீவ குராயனந்தி-
- 19 கத்ததும் பாயும் வாகாக்கதகுத் தெற்கும் கைபட்ட வின்ம மித்திக-
- 20 [குற] வளபக்க வின்ம அனாபெ இன்னுமா அனாபெ இன்னு

- 21 மாவுக்கும் வெண்ணும் இறையும் எச்சொறும் மற்றும் [காவலி]-
 22 பொளித குடிமையும் மற்றும் ஊர்....குடிமையும் காத்து
 23 குடிபதா இக்கண்ண மயல்களான உதையமாத்நாண்ட முடியெயெ-
 24 ள்ளாச்சு இதிருதனவாய்ப்புறம் சஞ்சித்தவற் இறையிலி
 25 செய்நுடுத்த செகாண்ட மூக்கருங்காத இருபததஞ்ச இக்காத-
 26 ம் கொண்டு இன்னிலம் அகரெயெ இரண்டு மாவுக்கும் இறையிலி செய்தி-
 27 குடுத்தொம் பொருகுறிப் பெருமக்களெளம் இன்னிலம்.....
 28 ம் பொது பெருமக்கள் தஞ்சிவ இருணாறு பொள ம.....
 29 தறித்தறி தஞ்சிவ த....பொம் பொந் உதையமாத்நாண்டமுயெ
 30 ள்தயெளாசுதும்..... மற்றும்....
 31 பட்ட ஸ்ரீ.....
 32 ஸ்ரீபித்து மின்னிலம் இறையிலி.....
 33 உதைய[ய்] இயங்க இக்காத இருபததஞ்ச கொ....
 34 திருசுத்தவடய பெருமா(மா)ளுக்கு திருசுத்தறைசுரு.....
 35 மாகசனீரதித்தவற் இறையிலி செ[ய்]நுடுத்தொம் [திருவழந்தார]-
 36 ப் பெருகுறிய் பெருமக்களெம் இயெ [திருவெளவாரகெசு[ய்]

No. 310.

(A.R. No. 474 of 1925.)

PALLIKONDA, VELLORE TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST BASE OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This is built in at the beginning of each line. It seems to record an agree-
 ment by the assembly of Nandikampa-chaturvēdīmaṅgalam in Pāli-nāḍu a subdivi-
 sion of Paḍuvūr-kōṭṭam to remove the silt from the local tank every year to the
 extent of 20 *kulī* with the interest on seven (?) *kaḷaṅḷu* of gold received by them
 from a resident of Irāiyānsēri in Kachehippēḍu.

12th regnal
year.

Text.

- 1 பாகவெழிவநுரு யான்டு பன்னிரண்டு படுவூக்கிபாடத்துப் பாலிநாட்டு
 நந்நிகம்பத்து அக்கிமாக்கத்து வகெளயாக்குக் கச்சிப்பெய் இறையானசெரி மக-
 2 ஸ்ரீ அழஞ்ச இப்பொன்னுக்கு அப்பாணந்தொறும் வுடீயாசி இருபது குழி
 இவனுக்கெ ஸ்ரீயாச ள்ளும் வசு[ய்]கெசு[ய்]நுடுத்தொம் [திருவழந்தார]
 வகெளயா.
 3 பெருமா[ய்] வகெளயா[ய்] இயெ [திருவெளவாரகெசு[ய்]]

No. 311.

(A.R. No. 494 of 1925.)

SEMBIYANMAHĀDĒVI, NAGAPATTINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This is an inscription of Uttama-Chōḷa. It records an endowment in money
 made by Baṭṭaṇ Dānatoṅgiyār Maḷapāḍi Tennavaṇ-Mahāḍēviyār, Vānavaṇ-Māḍēviyār
 daughter of Iruṅḡōḷar and two others the daughters of Viḷupparaiyār and Paḷavēṭṭa-
 raiyār (chiefs)-all queens of Uttama-Chōḷa for special worship and offerings in the
 temple on the days of Kōṭṭai (asterism) in Chīṇirai month, that being the natal star of
 their mother-in-law (queen Sembiyan-Mahāḍēvi). The amounts are said to have
 been entrusted for the purpose with the Chaturvēdībhaṭṭa-Tānapperumakkaḷ by
 which seems to be meant the committee of management who were bound by obliga-
 tion (*śāsana-baddha*). The inscription is built in at the right end and bottom.

Do.

Text.

- 1 || ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்புகொலிவநுந்ரு யான்டு மெ-ஆவது அலிஷநாயற்று கண்டனி
மதுராதததெவாரான ஸ்ரீஉத்தமசொழிதெவாரித் திருவயிறுவாய்த்.....
- 2 ன தென்கரை அனநாட்டி ஸ்ரீசெம்பியிற்செவாரிச்செவெ-அழிமங்கலத்து
இவ்வாண்ட மிரட்டியார் வெயத்தருணினை மாவந்[பபுச்சுது].....
- 3 மிரட்டியார் திருநாணான் தித்தினரத் [திருக்கெண்டை நான் மெயிக்காட்டி உண்பதாந இஸ்ரீஉத்தம
சொழிதெவார தெவியார் பட்டை தான்தொவியார் இவ்வூர் ஊர்க்கல்லால் கு.....
- 4 சதவெ-அழிமங்கலத் தானபெருமக்களுக்கு ஸ்ரீஉத்தமசொழிதெவார தெவியார் நம்பிராட்டி மழ
பாடி தென்னவண்ணசெவியார் இவ்வூர் ஊர்க்கல்லால்.....
- 5 ததானபெருமக்களுக்கு இஸ்ரீஉத்தமசொழிதெவார இருக்கொவார் மகனார் தெவியார் நம்பிராட்டி
யார் வாணையர்] கணாநெவியார் ஊர்க்கல்லால் கு.....
- 6 ம இராசலாஸபபுச்சுதுவெ-அழிமங்கலத் தானபெருமக்களுக்கெ இஸ்ரீஉத்தமசொழிதெவார
தெவியார் விழுப்பனாயர் மகனார் நம்பிராட்டியாமானாடிகளார் இவ்வூர் ஊர்க்கல்லால்
குறித்த பொன் கவிரா தொண்ணூற்றையமுதசயி இராசலாஸபபுச்சுதுவெ-அழிமங்கலத்
தானபெருமக்களுக்கெ இஸ்ரீ உத்தமசொழிதெவார தெவியார் பழுவெட்டனாயர் ம.....

No. 312,

(A.R. No. 112 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLEŚVARA TEMPLE.

12th regnal
year.

The details of date correspond to A. D. 980, February 16, Monday in the reign of Uttama-Chōla. This records an endowment of two plots of land after purchase, one for maintaining a perpetual lamp, and the other for the daily supply of 15 pots of water from the river Kāvēri for the sacred bath of the god in the temple of Tiruvēlvikkudi-Mahādēva, by Ayyaṇ Māraśiṅgaṇ alias Viraśekhara-Mūvēṇḍavēḷāṇ of Guṇamalappāḍi in Nallārūr-nāḍu, who got the lands exempt from taxes by payment of a lump sum to the Perunguṛi-perumakkaḷ (assembly) of Viḍēlviḍugudēva-chaturvēḍimaṇḍalam in Kurukkai-nāḍu.

Text

- 1 —|| ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்புகொலிவநுந்ரு யான்டு மெ-ஆவது வடகரை
- 2 குறக்களுக்கு ஸ்ரீசெம்பியம் விடெலவிருத்தெவாரிச்செவெ-அழிமங்கல-
- 3 ததப் பெருக்குறிப்பெருமக்களொம் இவ்வாண்டு குயநாயிறுத்து
- 4 திருக்கெண்டை பெற்ற திருக்கொண்டை நானு இ-
- 5 ஸ்ரீ மண்டபத்தெய பெருக்குறி இருந்தநன்னாற்று-
- 6 நநாட்டி குணமலப்பாடிக்குணமலப்பாடியுடையா-
- 7 ன அய்யன் மாரசிங்கனான் கிரசெகர் முடு-
- 8 வந்தவெனான் த[ரி]ன் பென் குந்து விடெலகொண்டைய நீயம் இவ-
- 9 ஸ்ரீ மீ. மெலிவ பருத்தியரயக்காலின் மியிற்றிடு இவன் குவண்ணா
- 10 கொ[தம]ச்செவெ-அழிமங்கல விடெலகொண்டு[மீ]ண்டை னிலம் இரணநமா திருவெ-
- 11 முயிக்குடி சவாரிதெவாரக்கு அந்[ர]ாதிதயத் திருநொந்தாகினைக்கு ஒன்றும் இவனெ வாரிதெவார-
- 12 மயாபக்காலின் மியிற்றிடு பாவனா திருக்கெண்டைவித்தனி[புக்கல்] விடெலகொண்டைய னிலம்
மாகாணியுமஇ-
- 13 தெவாரக்குத் திருமஞ்ஞனமலிக்கும் பதினெஞ்சுதம் காவெரியினின்று பொருவந்தட்டக்கவதாந
குறித்த னில-
- 14 மயாக னிலம் முன்று மாகாணியாலும் வந்த இறைக்கு மெய்பெரிப்பட்டதற்கும் அந்[ர]ாதித்தயனி
இறைவினியா-
- 15 க இவனியுடல் அந்[ர]ாதி தெனாடு இறைவிதிச்சி இறைவினி செய்தருந்தெரம் கணவெயாம் இது
பனி-
- 16 சசகெப்பாரகெத [மீ]

(A.R. No. 147 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,

ĀTSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged and the writing is faulty. It seems to record some provision made for the *ardhayāma*, and the *ushakkāla* services in the temple of Tiruppala-^{12th regnal year.}
nattu-Mahādēva by one Pūdi Kūttan of Muramaṅgalam.

Text

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ ||*|| கொம்பாக்கெரிபனம்[?] வி வாண்டு மெ-ஆவது திருப்பழனத்து ஸகமாபெவர்க்கு முாமக்கல முடயான் புதிசுத்தன் வின்.....
- 2 இவ்வாறு மருக்க அரிபயமத்துக்கு திவிய[?] மிக[?] கரும தியுக்க உ[?] உலத்ததும் உய்யுதுக்குமாக மசக்கினு இது(ம்) பனசாமெழுநாறகை ||*

(A. R. No. 169 of 1929.)

GÖVINDAPUTTĪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṆGĀJATĀDHARA TEMPLE.

This records a gift of 384 sheep for burning 4 perpetual lamps in the temple ^{Do.}
of Sri Vijayamaṅgalattu-Mahādēva at Periya Sri Vānavan-Mahādevi-chaturvēdi maṅgalam by Ambalavan-Paluvūr-Nakkaṇ alias Vikramasōḷa-Mārāyan, who had built this temple of stone. This is an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ ||*|| கொம்பாக்கெரிபனம்[?] வி வாண்டு மெ-ஆவது வடகண் ஸபபுத்தகம் பெரிசு ஸ்ரீவாணசுந்-
- 2 ஸகமாபெவரிதுதுவெ-திமக்கலத்து ஸ்ரீவிதெவயக்கலத்து ஸகமாபெவற்கு இத்திருக்க[?]
நன் செய்வித்த-
- 3 அம்[?] பருவூர் நக்கனா ஸ்ரீவிதெவயக்கலத்து ஸகமாபெவற்கு ஸபபுத்தகம் பெரிசு
விவகரு -
- 4 நாலும் ஒரு விளக்குக்கு நசதம் உய்க்கு நெய்க்கு ஆற தொண்டா[?] நூறு நாலு விளக்குக்கு
நெய் திசை-
- 5 ம நாலுக்கு ஆற முன்னுறிது ஸபபுத்தகம் ஸகமாபெவற்கு ஸபபுத்தகம் பெரிசு
இவை
- 6 உய்யுதுக்குமாக மசக்கினு இது(ம்) பனசாமெழுநாறகை ||*

(A.R. No. 147 of 1932.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀKSHIŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 45 sheep for maintaining half a perpetual lamp before the image of Ādittagaram-Uḍaiyār (Sūrya) by a shepherd named Tāyan Sāttan of ^{Do.}
of Innambar, 'by the gracious order of Tiruppurambiyam-Uḍaiyār'.

Text

1 கொலையெடு-	7 ஒரு அருகிச்செய் ஆதித்-
2 வாரியத்து-இருந்தது யான்-	8 த[ச]ர முடையாக்கு அருகி-
3 மெ-ஆயது	9 [த]தவன எரிபதர்க்கு வைத்-
4 வுதவதி ஸ்ரீநெய்யுற்றியெ-	10 த நெய்யாவினக்கு அரை இ-
5 முடையார் இயைவம்பர ம-	11 யரை வளக்குக்கு வைத்த ஆ-
6 விருது தாயை சரத்தன-	12 இ ருது [த]

No. 316.

(A. R. No. 305 of 1904.)

TIRUGOKARNAM, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SECOND PILLAR (FROM THE RIGHT) IN FRONT OF THE ROCK-CUT CENTRAL SHRINE, GOKARNĒSVARA TEMPLE.

13th regnal year. This is built in at the end. It seems to record some provision made by a resident of Tiruvēppār for the celebration of a festival on the day of asterism Uttirām in Paṅguni month to god Gaṇapati in the temple at Śrī-Gōkarṇam in Kavira-nāḍu. (No. 54 of *Publ. Ins. Texts*).

Text

1 வுதவதி ஸ்ரீ	
2 கொலையெடுவாரிபுறமுது யான்-	
3 இ மெ-ஆயது இயைவம்பர தென-	
4 விருதுதி ஸ்ரீகொலையெடுவாரி-	
5 வுதவதி இருமுதுதிருத்தருக-	
6 யாயதிபார் விம[ச]ருக்கு இத்தவ-	
யாயதிபார் விம[ச]ருக்கு இத்தவ-	

No. 317.

(A. R. No. 443 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDĀRANYĒSVARA TEMPLE.

Do. The inscription is much damaged. It seems to record an endowment in money deposited with two residents of the village, to provide for rice offering to god Bhuvani-Viṭaṅka (Natarāja) on his return to the temple after procession on the day of Tiruvādirai festival.

Text.

1 [வ]தவதி ஸ்ரீ [த] கொலையெடு-	12 இயைவம்பர எண்பதும் இ-
2 [சி]பனமிருந்து யான்- [மெ]-	13 மபன திருவிவழறும் அரு-
3 ஆயது . . . யில் முடையார்-	14 கள . . . யகொண்ட கள க-
4 . . . தத . . . வைத்தி . . . யரு கு-	15 இக்கள இரன்-
5 . . . மபன . . . மபரத்தன	16 இ . . . னாடு இய . . .
6 புலனியிட . . . திருவாதி-	17 . . . நெய . . .
7 ஸ்ரீமந் செழுந்தருள் புருந்-	18 . . . வடகாணி . . .
8 கள அருதுசெய் வைத்-	19 . . . வகமிலும் இ-
9 த அரிசி களநாசுதியால்	20 . . . க்மெலும்.
10 முத்தி அடுவதாரு இய-	21 . . .
11 வுத இயைவம்பர கள-இ-	

(A. R. No. 320 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHNU TEMPLE.

This records an endowment of land, 1462½ *kali* in extent, by Kōyil 31st regnal
Kannapirāṭṭi wife of the chief Sāttan Kālap Vē[ḷ]āṇ [Āḷ]ṭyan alias Minavan year.
Mūvāṇḍavē[ḷ]āṇ of Pullāli, for the daily expenses of the *ardha-gṛīma* service in the
temple of the Gōvinda-pāṇi-Ninraṇḷiṇa-Perumāṇaḍigal. This land is stated to
have been situated in the *devadāna-brahmadāya* village Sērivārrūr belonging to the
sabhā of Nallimaṅgalaṁ and purchased out of the share owned by Vishnuachandra
Bhūtikramavittan a member of the *ganam*, his brother and their sister-in-law.
The mention of the chief makes the inscription assignable to Uttama-Chōḷa.
(Vide. S.I.L. Vol. III No. 142).

Within the body of the inscription are two panels, one containing in relief
the figures of two warriors, and the other the figures of a warrior and a woman.

Text

- 1 வரகெவாரியை-சிறி வண்டு வெ-ஆயது . . . வரபடி புலவையிசை சாததம்
காண வொ.
- 2 [குதி]ஆன மிதவநிலையெந்தவெனத மணவாட்டிய கொயிசை கண்ணியாட்டிய
சூடுகெவியாட்டிய
- 3 மாநடிகளுக்கு அது-வாசுதேருவமுது செய்வதற்குப் ஏழவரிசை நானுமியும் தெய்வமுது
- 4 ஐ நாழியை சறியமுதின்கும் அடைக்காவுமுதகுதம் வெற்றியெழுதாங்குதம்க
யிப்படி
- 5 மாநாழிசு . . . அரு நகு வையதத நிலையமு மயி[மிருதி]செய்தத
மெய் சதாநி நலவியக்க-
- 6 வரவாரு[மொ]னத்தாரு சிதவாசுதாவிசிறுவிசுதும் இவன் தம்பிய
செருவாசுதாவிசுதாவிசு தம்பிய மருகுதகவித்தந ஸ்ரீமணி
- 7 அமலாதிநகரை சார்கு இவ[ன்] மமத்தநா வெய்து-அசுதாவிசிறுவிசுதும் முதுகண்ணகவு
ய் நகு விறதத தந்த நிலம் இவனவியக்க-
- 8 அம்ம வரவாரு கெவெனாசை வெவாசை வெவாசை வெறுவாசை சிற்றியாற்ற[ன்] சாரு
வெவாரியாதிசு மெருகு சூ[ம]வ[ச]வாவிக்காதிசு வ[ட]க்கு வெக்குதிசை.
- 9 மும் நகரகண்ணாறுதக்குத் தின்தும் முகருவாசைதும் காலாசுதாவிசுதும்
சூயிசுத நகராறு அரபத்தின்கை சூயியும் நாந்
- 10 [வி]வெசை செ [வி]விவாசை தின்துவித வெருமாநடிகளுக்கு குடுத
[தெசை] வெவிய கண்ணியாட்டியெந் இது சூ வெவாசைவெசை ||

(A. R. No. 321 of 1906.)

ON THE SAME WALL.

This may also be a record of Uttama-Chōḷa. It states that Śrī Gōvinda-pāṇi
Nārāyaṇa of Uruppuṭṭūr a member of the *śūdra-gaṇam* of Avāṇimārāyaṇa-chaturvēdi-
maṅgalaṁ consecrated an image of god Maṇavaṣṭapperumāḷ (in the temple) and
made provision for the mid-day offering to the deity by an endowment of land
left in charge of the servants of the *maṣṭa* attached to the temple.

Text.

1. [தாய்மொழி] [பி] செய்பவர்களைப்பெயர்ந்து பாண்டு பதினாறுநாள்..... நாட்கள் வ.....
வயிராக்கிவிடாமலாக்கி அவர்களை [பி]யாண்டி [பி]யெதிரும்புவதும் பசு.
2. [நாடு]களைத்தொகுத்து உறுப்புகள் [பி]யெளித்தபடி நாளாயினான் தான் [பி]யெளித்தபடி எழுந்தி
ருளுவித்த மனமாய்ப்பெருமாளாகத் சந்திராதித்தர் உள்ளவும் வைத்த
3.முது உச்சம்பொது இருநாயி அரிசியை முகப்பெய அமுதென்கினை வைத்தென [பி]
கொயித்தபடி நாளாயினென் இப்போம் முகப்பெய அசுரித்தது குருப்பொம் ஆனென
பசு [பி], ராக்கி [பி]கும் நம் [பி]யிலும் இமடதிலை பணி
4. செயல் பினைகளும் இப்போம் முகப்பெய அசுரிப்பொம் [பி] ஆனென [பி]

No. 320.

(A.R. No. 471 of 1908.)

UYYAKKONDĀN-TIRUMALAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE FIFTH PILLAR IN THE INNER ENCLOSURE OF THE UJJIVANĀTHASVĀMI TEMPLE.

13th regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee every day in the temple of Tirukkarkuḍi-Paramēśvara by Uḍaitalai Tirukkarkuḍi Naṅgai wife of Uḷalehāṇaṇ Kaṇḍaṇ Śāttan a resident of Nandipaṇmamaṅgalam. This might be an inscription of Uttama-Chōla.

Text.

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. தூய்மை பரிபூரணமாகிய நான் | 10. திராவிடத்தவர்களுக்கும் |
| 2. உயர்ந்த பதிநூன்றாவது தெ. | 11. காலம் நீசதம் உழக்கு நெய் |
| 3. தாண்டி பிழைத்தவன் நான் | 12. படி பெரிப்பதாக எவத்த |
| 4. பழம்மகன்தது இரண்டாக | 13. சாவாழ்வாரப்பொரு தெர |
| 5. செரி உழைச்சாணந் கண்டந் | 14. ண்ணாறு தொண்ணாறுங் தெ |
| 6. சாதத்தி னுயர்ந்தான் உயர்ந்த | 15. காலம் எரிப்பொருளும் |
| 7. இவ் திருக்காரனார் நான் | 16. தெவர்களுக்கும் இது உயர் |
| 8. தந்திரமாய் உயர்ந்தான் | 17. நான்மூலாரனாகெய்—இவ்வெ |
| 9. கரு குரு திருநதாரினக்கு | 18. எவத்த நிலைவிளக்கு ஒன்று |

No. 321.

(A.R. No. 690 of 1909.)

TIRUNEDUNGULAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆĒŚA SHRINE, NEDUŒĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do.

This records an endowment of six *vēli* of land, including 1 *vēli* of tank-bed and house-site areas, after purchasing it tax-free from the *sabha* of Tirunārāyaṇa-chaturvēdimangalam in [Miy]singili-nādu by Śēṇḍaṇ Kāri *alias* Vaḍapuraiyūrnāttu Mūvēṇḍavēḷāṇ. This land is stated to have been distributed in specified extents in perpetuity as *vāḍākkadaṇ* among twelve persons who were to measure out between them, to the temple of Kayllāyattu-Mahāḍēva 157 *kalam* and odd of paddy at one *kalam* and odd on every *mā* of land every year, half of this paddy being intended for the daily requirements of midday worship and offering to the god as *tiruchchennadai*, and the other half for the maintenance of four *uvacheḥar* (*uvacheḥar*) doing service in the temple. The inscription may probably be one of Uttama-Chōla though the writing appears to be later.

Text.

- 1 ஓவூர் ஸ்ரீ [ரி] கொப்பசெசெரிபன்ம[ரி]க்கு பாண்டு பதி[ரி]முன்றலது வடபுறையூர் நாட்டு.....
- 2செந்தன் காரியான செம்பியன் வடபுறையூர்[ரி]குட்டு மு].....
- 3 செங்கிரிநாட்டு ஸ்ரீஷ்டெயம் நிருநாராயணததுவெ-திமங்கலத்து வ-
- 4 [ரி]வாரிபை நான் இறையிலியாக விடுகொண்ட நிலம் இவ்வூர்.....திக்க
- 5 முக்கொண்ட நிலம் அறுவெலி இவ்வறுவெலி நிலத்துக்கும் சிறுபாற்கெல்லை வடபுறம்
- 6 நிலத்துக்கு மெ[ரி]க்கும் தொப்பாற்கெல்லை குடிநிலத்தின் வடபுறமெய் சிறுக்கொடி-
- 7 ய வாய்க்காலுக்கும் ஆற்றுக்குநீர் தலைவாயின் நிலத்துக்கும் ஓ-வெ-வாரி நில-
- 8 துக்கு வடக்கும் மிய்பாற்கெல்லை குடிநிலத்தின் சிறுமெய் பொன் பிள றுட்ட பிளாறுக்கு
- 9 சிறுக்கும் வடபாற்கெல்லை எவிலம்பெருவழிக்குத் தெற்கும் இவ்வினசைத் தெருநா-
- 10 னகெல்வெய் னகப்பட்ட நிலம் அறுவெலி இதனில குளத்துக்கும் ஊர் கு-
- 11 கைக்குமாக நிலம் முக்காலு நீர்தன் ஐஞ்செகாலும் ஆக இந்நிலம் அறுவெலியும்
- 12 இவ்வூர்க் காச்சவன் ஸ்ரீஷ்டநாராயணததுவெ-வாரிபை கொடியாழியார்க்கும் மொகலியன் செருமன் நாராயண-
- 13 னுக்கும் [கவர்காசி] இவ்வவாண்டெவன் கவர்காசி பிரமன் சொமனுக்கும் கவர்காசி பிரமன்
- 14 தாயனுக்கும் மொகலியன் செவ்யான செருமனுக்கும் கவர்காசி வரவாண்டெவனுக்கும் வரவ-
- 15 மாப்புகளிலுடன் செந்தன் வெமலாகும் கவர்காசி சித்தன் வ-வ-கூண்ட கொடியாழியார்-
- 16 க்கும் விரவல்ல [ரி]வார்க்குமுனித்தனுக்கும் மொகலியன் பதி நாராயணனுக்கும் மொகலி-
- 17 யன் சொமன் நாராயணனுக்கும் ஆக இப்பன்னிருவாக்கும் நான் வந்தானமா இவ்வறுவெலி வெலித்-
- 18 லம் அட்டிக்குறிது இந்நிலத்தின் குளமும் குளமீனும் இறையிலியாக நகி நி- நிலம்
- 19 அஞ்செகாலும் இவ்வூர் ஸ்ரீவிவரத்தது வரவாண்டெவர்க்கு அடவதான இறநெவலு மாததா-
- 20 ந கனநெ துணிப்பதக்கா வளக்குடிபெவரி குளக்காலால் ஆண்டவரை வடபுறம் ஊட்டு நான் இ-
- 21 நெருது துறையத்தெழுகலநெ துணிப்பதக்கிலும் இபெவர்க்குத் திருச்செனை-
- 22 வடபாசத் நிருமழை வசம்பொதைக்கு அரிசி நானுழிக்கு நெல்லுக்குறன் இந்நாழியும் கறிய-
- 23 முறுக்கும் நெய்முறுக்கும் தயிர்முறுக்கும் அடைக்காயமுறுக்கும் நெய்று தானுழியும் திப்பகி-
- 24 வெயிலிக்குக்கு எண்ணெக்கு நெல்லு நானுழியும் திருமெழுக்கு இவ்வாழ்க்கு தீதும் நெல்லு முனதா-
- 25 ழியும் ஆக தீதம் நெய்றுப் பதக்கு அஞ்ஞாழியாக ஆண்டவரை நெல்லு வடபுறத்தெழுகலநெ இருதானிக்குறு-
- 26 னீயும் மடக்கடவார் காச்சவன் ஸ்ரீஷ்டநாராயணததுவெ-வாரிபை கொடியாழியார் நிலம் எண்ணுமா வரவாண்டெவன் அரைக்கா-
- 27 விரூது நெய்று பன்னிருகலநெ இருதான் துணி முழாக்கெ ஆழாக்கு யோகியன் சொமன் நா-
- 28 நாராயணன் நிலம் சூன்பதுமா அரைக்காணி முந்திரிசை சிறுமாயாவலையின நெய்று பதின் முக்கை-
- 29 நெ இருதான் துணி அறுநாழியும் கவர்காசி இவ்வ வரவாண்டெவன் கறி நிலம் சூன்பது மாத காணி முந்திரிசைக்கும் எழமா[ரி]வலையினநெய்-
- 30 ழும் பதிருகலமும் கவர்காசி பிரமன் சொமன் நிலம் அதுமா அரைக்காணி முந்திரிசை சிறு காலினுக் நெய்று சூன்பது கனநெ முகந-
- 31 துணி அஞ்ஞாழி உழக்கும் கவர்காசி பிரமன் தாயன் நிலம் அதுமாகிஞன் நெய்று மக்கள் னெ துணிப்பதக்கும் மொகலி-
- 32 யன் செருமன் நிலம் எட்டுமாக்காணி முந்திரிசை சிறுமுக்காணெ அரைக்காலினுக் நெய்று பத திருகலநெ துணிப்பதக்கு நானுழி கவர்-
- 33 காசி வரவாண்டெவன் நிலம் எட்டுமாக்காணி அரைக்காலியல் நெய்று பதின்கலநெ இருதான் முக்குறன் அறுநாழி உழக்காமுக்கும் இருதெ-

- 34 இது இருக்கொண்ட உடையாவசம் காரி பாதியும் பியானம் பாதியும்
- 35 அபுலவதங்கும் இரக்கொயிற் கொட்டும் உவசர் ஆன நாலுக்கு நிதும் நெல்லு பதக்க[தூழி]
- 36 ஆக ஆணையவர் நெல்லு எழுபத்தெண்கூறெ இருதூணிக்கூறுணியும் அபக்கவார கவர்-
- 37 காரி வாய்க்கப்பெய்தென் தியும் அ[னா]மா அனாக்காரிக கீழ்முமாவ[னா]யார் நெல்லு இருதூணி மக்கூறு-
- 38 னி நானூதி முதர்க்கெ ஆமாக்கும் வணு.....நடன செத்தன வேனன திலம் எண்ணா வரை அனாக்காரி
- 39 முத்திரைக்க கீழ்முமாவரைவினா நெல்லு பதின[முக்கூறெ] அறுதாழி உரி ஆமாக்கும் கவர் காரித்தன வணு.....
- 40 அனாக்காரியார் திலம் முக்கூறெ இரண்டமாக்காரியினும் நெல்லு இருபதி[த]தக் கூறெ இரு தூணியதக்கு இரு நாழி
- 41 உரியும் விரவணி பரிவழக்கூறுதித்தன திலம் குப்பா மாவின் கீழ்முமாவரைவினும் நெல்லு பதினமு-
- 42 கணவி தூணியதக்கு முன்கூறியும் மொலியன் பூதி நாரப்பண்ண திலம் எட்டிமாக்காரி அனாக்காரிக கீழ்முமாவரை-
- 43 வினா நெல்லு பன்னிருகூறெ தூணியதக்கு.....ழியும் மொலியன் கெளரனாராய-கண திலம் எட்டிமாக்காரி
- 44 னி அனாக்காரி முத்திரைக்க கீழ்.....தூம் நெல்லு பன்னிருகூறெ இருதூணி எழுநாழியும் கூ இ-
- 45 நெல்லு எழுபத்தெண்கூறெ இருதூணிக்கூறுணியும் இலய உவசர்க்கு காரி பாதியும் பியானம் பாதியும் அபுலவதங்கும்
- 46 ஆக இரக்கொயிற் கொட்டும் உவசர் ஆன நாலுக்கு நிதும் நெல்லு பதக்க[தூழி]
- 47 வரை அபுலவதம் இயிக இன்றிமகு மெ.....யப்பாடி உவசர் ஆன செத்தன காரியார் செம்பி பன் ல
- 48 பன்னாறுகூறெ முவெளத்தெனானெ..... எழுதினென் இக்கிருநாராயணச் சதவெட்டிமகம்
- 49 தத எழுநூன் எழுநூலியுண பழந.....யெய்மெழுத்து இது பன்னாறுகூறெ

No. 322.

(A. R. No. 129 of 1911)

TIRUVARĀMĒSVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *manḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
RĀMANĀTHĒSVARA TEMPLE.

13th regnal
year. This is mutilated in the middle and at the end. It seems to record an order issued by Periya-Tirumanjunaṣṣittar, allotting the quantity of paddy required for offerings and for burning lamps during the different services in the temple of Tiruvirāmaśvarattu-Mahādēva at Madanamamanjari-chaturvēdimangalam, a *brahmudēya* in Nemali-nāḍu out of the produce from the lands which had been endowed to it by several persons. This Tirumanjunaṣṣittar is also mentioned in an inscription of the 6th year of Rājakeśariyarm an from the same Village (S.I.I., Vol. XIII. No. 137). This is assignable to Uttama-Chōja.

Text.

- 1 ஓவியி ஸ்ரீ [?] கொவரகொச்சியன்மரு வாண்டு மெ-ஆவது நென்மலிநாட்டு வுக்கழிபெயம்
மதநமருசிவதெய்வசிவகாதது திருவிளவியூரத்த ககாசெவர் நிலக்கள பெரிய [திரு]மரு
சைப்பித்தா நிவாகப்படி நிவந்தகு செய்த பரி க்கு சென்
[?]மலி நானாழியுந் துப்பருப்பு இருநாழியும் தெய்வாய ஒன்றும் வெண்பொநக சென்னென்றி
அறுநாழியும் உகம்பொதை வாகுக்கு [சென்]நெய்ரி . . . குறு[?]
- 2 கிருநாழியும் அய்யாமத்துக்கு சென்னென்றி குறுநியிருநாழியும் அடிகாழித்ததுக்கு முமாகும்
கெத்து யமவதுக்கு [அய]கழக்கும் நாறு வாகுக்கு தெய்வமுந் அடிகாழித்த
. தொன்னெயர்க்கும்] நாழியால் தானாழியும் கும் வயத்துக்கு தாழிப் பருப்பும்
குய்யமும் வெளிக்கழியுமுடய மெந் நாறு நியிரிதும் ஆழ்வாக்கு அனக்காவயிரிது
பொ . . . கு விற-
- 3 குக்கு முப்ப இகப்பயம் படிந்ததுக்கு வைத்த நிலம் வினெய்வாலாயக்கா
லுக்கு மிழக்கு முதற்குமில்ல தியப்பாடத்த அய்யமும் மிதனெய்வைய இண்டாருமும்பு
தலைப்பாடத்த . . . அனக்காணிய மாநத்தா கலக்கமுந் நில . . . காணி . . . அனயெ
நான்தம்[?]நிலம் [பறு]நாகவாயக்காலுக்கு மெந் இத்தெவர் தொடத்ததுக்குக் கிழக்கு
நாந்துக்காண ஒரு மாககா[?]னியும் ஆறு குடும்பில் இண்டாம் பாடகம் குண்டி [?]நாதுமா
சுமவித்தனின் வினெய்வா திலம் அ-]
- 4 ரக்காணிச்சிலைமும் திருமண பள்ளிப் புறமாக வைத்தது இந்நிலத்துக்கு எருமடி வைத்த
மணநாபந திருவாதினாச்செரி மி[?]நெய் அறப்பாட நாறு . . . தொந்தா
விளக்கு ஆறுக்கு இரவும் பகலும் [எரி]க்க வைத்த நிலம் பாநகாணவாயக்காலுக்கு கிழக்கு
முன்னாங்குமில்ல தலைப்பாடத்ததுக்கு மிழக்கைய கொக்காண அனத்தத் சொமாநி பட்டாணி[?]
வைத்த நிலம்
- 5 பாடத்தது மெத்தைய நிலம் அனக்காலும் ஆக நிலம் எழுமாணையும் இக-க்குமில்ல தலைப்பாடகம்
பாநகாணவாயக்காலில் விழ நெடுகை . . . நாயியர் ஆக நிலம் எட்டுமாணக்காலும் . . .
ஆத்தவதிக்கு வடக்கு இண்டாங்காணாறு . . . அண்டாங் குடும்பில் முனரும் பாடத்ததுக்
குண்டி மீயாநகுவித்தா அனெயினக்குக்கு வைத்த நிலம் தெவர் அண்டாநத்தக் காக குடுத்த
இளையிழித்தின நிலம் ஒரு மாயண

No. 323.

(A. R. No. 240 of 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKŌṆAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒSVARASVĀMI TEMPLE.

This is an inscription assignable to Uttama-Chōla on account of the details of 13th regnal date given, which correspond to A. D. 982, June 9, Friday in the 13th year of the year. king. This registers a gift of land after purchase by Vīranāraṇiyār a queen of Uttama-Chōla to the temple of Tirukkilkōttattu-Perumāi at Tirakkudamukkil, for providing for flower-garlands to the god.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 137.

No. 324.

(A. R. No. 341 of 1914.)

NĪŪUPATTI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE WALL OF THE NORTH VERANDAH IN THE FIRST *prākāra*
MAḌATTUKKŌYIL TEMPLE.

This is an incomplete inscription in which mention is made of Tirupperumāṅkōyil-Mahādēva in Uṇattūr-kūṇam and (a chief) Uḍaiyār Vīraśōlaṅg Uttamaśīlaṅ Mālaiya

Text.

1 ஓவியி ஸ்ரீ [?] கொவரகொச்சியன்மரு வா-

2 ண்டு மெ-ஆவது உறத்தாக்கற்றி-

3 தது திருப்பெருமான கொயில்

4 காதுதெய்கிக்கு உடையார் வினெய்-

5 முன் உத்தமசிலை மாலை

Do.

No. 325.

(A. R. No. 59 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.
ON THE NORTH WALL OF *munḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

13th regnal
year. This records the tax-free gift of a quarter (*ēli*) of dry land below the tank by the *ūrār* (assembly) of Nerukuppai, for offerings to Sūryadēva (in the temple) at Tirumudukunram. This was later converted into wet land by the efforts of one Kāvidiakuḍi Kulamāṇaḥ Kūttan mentioned in No. 303 above. Both these inscriptions seem to be assignable to Uttama-Chōja.

Text

- 1 ஓவலி ஸ்ரீ [?] கொப்பாகெசரிபத்தி[?]கு பாண்டி மக-
- 2 ஆலது நெற்குப்பை ஊரொம் திருமுதுகுன்றத்து
- 3 லாலயு-செவறகு எரிநிழ் சிறுதாமபிறழிற் புன-
- 4 செய் காற்செய் திருவறிதுசுது இறைமலியாக செ-
- 5 மதுகுறித்தொம் ஊரொம் இது செதுவாச்சினுந்
- 6 நெற்குப்பைமைய் காலிதிசுது குதுமாறந் கூத்த-
- 7 ந் கு[?]யாதிலெ நம்பது பொ

No. 326.

(A. R. No. 434 of 1918.)

TIRUKKURUGĀVŪR, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒLVIDAINĀTHA TEMPLE.

Do. This records the appointment of nine persons for playing music during the three services of the *sandhi*, of *ardhayāma* and *palli-ēluchchi* in the temple of Tīruvellāḍai-Mahādēva at Tirukkurugāvūr in Tiruvāli-nāḍu, and the endowment of 1 *ēli*, 3 *mā* and 3 *kāṇi* of land for their maintenance, made by Semban Arujan Uttamanidhi alias Uttamaśōja-Mūvēndavējāṇ. An additional piece of a *mā* and *kāṇi* of land was also given to them towards their service during the *palli-ēluchchi*. The donor is also stated to have built the temple with stone. This is assignable to Uttama-Chōja.

Text

- 1 ஓவலி ஸ்ரீ [?] கொப்பாகெசரிபன்மறகு பாண்டி
- 2 மிக பதினமூன்றுவது திருவாலிபாட்டு திருக்குகாழா[?] தி[?]கொ-
- 3 ணைலகாசெவரி[?]கு செம்பந் அருளந் நுத்தமதித்-
- 4 பாண உத்தமசொழமுதெந்தவெனார திருக்கறறவிட்டந்
- 5 இத்தெவரி[?]கு வெவத்த ஸ்ரீபதி கொட்ட[?]கடல் இவரும் ஸ்ரீதான
- 6 பாக்காணையரெ அருற்றுவவெனான ஆள் முன்றும் இவன் ம-
- 7 கள் வெட்டி வரிதனம் பெற்றுடைய திருவமுந்தாரநாடு சமுதிவாலெ மாத-
- 8 கிலன் மணிகன் கட்டாசெ உத்தமத்திப் பெருக்கஞன் நூலும்
- 9 இ[?]யுற்றந்ருவவெனான் மகிளெயெ கொட்டி வரிதனம் பெற்றுடைய உ-
- 10 வி கெத்த நாளி வீரனமுமாக ஆனொன்பது இவ்வெ-
- 11 ன்பதானக் கொண்டு சீகாண முன்ற சநிதியம் அடிவாமமும்
- 12 பணியெழுச்சியு கொட்ட[?]கடலாரகார[?]வும் இவர்களுக்கு செய்து[?]த
- 13 தி[?]யவத [?]ம் இவ் முனைஇனப் புனசெய் தெவதானத்தெ பெருமாவது
- 14 [?] வடக்கு வெலியெ முன்றும் முக்காணி இவ்வெலியெ முன்றும் முக்கா-

- 15 னி தீமும் கொண்டு அந்நாதித்தவற் கொட்டகவரிகள[ர]க செய்துருத்தென் செ-
 16 ம்பன் அருளன் னு[த்த]மதிதியாயெ உத்தமசொழையெந்த[வெ]ளநென் [தி]ய-
 17 காயி வடிவியன் நெழுத்த இவர்களுக்கே இட புந்ரெய்-
 18 மிவெ பன்னியெழுத்தெரு இட-
 19 தீமம் வரிப்படி மடக்கு ஒரு மரக-
 20 னி [ர]

No. 327.

(A. R. No. 381 of 1924.)

MELAPPAJUVUR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CHOLĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a procession image of Ganapati with *pīṭha* and *prabhā* 13th regnal
 and a gold flower for the deity to the temple of Mahādēva at Avanigandharva- year.
 Īśvara-griham in Kunra-kūrram, by Kaṇḍaṇ Dēvaḍi of Nāvalūr a subordinate of
 the chief Aḍigaḷ Paḷavēṭṭaraiyaṇ Kaṇḍaṇ Sundaraśōḷaṇ. This is an inscription of
 Uttama-Chōḷa.

Text

- 1 ஸ்வரூபி ஸ்ரீ[ர] கொப்பரகெழுநியத்த[ர]சுத் யான்நி மெ-சுவது குற்றக்கறத்த தெவ-
 2 நானம் அவனிகந்தனு-சு ஸ்ர[ர]சுத்தெத்து வகாசெயற்கு அடிகள் பழவெ-
 3 டடனாயன் கண்டன் சுந்தரசொழ[ந] அருளால் ஸ்ரீகாய[ர] மாரா[ய]னெற நாவலுருடை-
 4 யாந் கண்டந தெவடி திருவிழா எழந்தருவ அடவித்த மண-
 5 பதியாகும் பிடமும் பூசெய்யும் சூச தீமற எாருடு இவற்கு செ-
 6 [ய]த பொற்பு நிறை [ர]

No. 328.

(A. R. No. 325 of 1927.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚĀKSHĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 2 *mā* and a *kāṇi* of land in Vānavanmādēvi-chaturvēdi- Do.
 maṅgalam in Innambar-nāḍu on the northern bank of the river, for burning 1½
 perpetual lamps in the temple of Āditta-Īśvaraṇi-Uḍaiyār at Tiruppurambiyam a
dēvadāna separated from Aṇḍāṭṭu-kūrram, by Setṭi Perumāṇ of Maṇarkuḍi in
 Maṇarkuḍi-nāḍu also on the northern bank. This Maṇarkuḍi is probably the same
 as Maṇikkuḍi in the Kumbhakonam taluk. Vānavan-Mādēvi was a queen of Uttama
 Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்வரூபி ஸ்ரீ[ர] கொப்ப-
 2 சகெசபிந்[ர]சுத் யான்நி யட-
 3 சுவது வகணை மணற்குடி[ர]நா-
 4 (டிரு)யடு மணற்குடையான் செ-
 5 டி பெருமான் வகணை அன்-
 6 டடருக்கறத்தநின்ற நி-
 7 கதிய தெவதானந தி-
 8 குவறம்பியத்த ஸ்ரீ-
 9 திருவறம்பியரு-
 10 டடய சூடித்தவர-
 11 முடயார்க்கு மனாதி-
 12 ததவன் தீரு வவத்த தெ-

- 13 ஸ்தாவிரைக்கு ஒன்றரை
- 14 இவ்வொன்றரை வினக்-
- 15 குக்கு வைத்த எண்ணை
- 16 உடக்கரை இவ்வழிக்-
- 17 கரை எண்ணுக்கும் வை-
- 18 த்த நிலம் வடகரை இ-
- 19 ன்னம்பரிதரட்டு ஸ்ரீமந்-
- 20 பெய[ம*] வானவன்மாதெவிச்ச-
- 21 துவெ-திமங்கலத்த இர[ச*]வெ-
- 22 சரிவதிக்குக் கிழக்கு தாமத்துலாய்க்காணுக்கு வடக்கு-
- 23 ம் எழுவகண்ணுற்று தெற்கில் நிலம்) (மண்ணு-
- 24 மரையலையில் தெற்குண்ட இரண்டு மாககாணி
- 25 இரண்டு மாககாணியும்-
- 26 ப் பநாடுகொழுந்தார் மெனெக் [ம*]

No. 329.

(A. R. No. 141 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

13th regnal
year.

The inscription is much damaged. It seems to record an endowment of land after making it cultivable, for offerings in temples of Tiruppalanam, Tiruvaiyāru, Tiruneyttanām, Tiruvēdikūḍi and two others, by Pūdi Kūttan of [Pu*]lāmaṅgalam in Nālūr-nāḍu probably at the instance of the king while he was staying at Paḷaiyāru. This might be assigned to Uttama-Chōla.

Text.

- 1 [கொ]டிகெசரிபன்மற்று பாணி[டு] வெ-ஆவது திருப்பமுன[தது] ந[ர*]தாரநாடு [பு*]னமங்கல
முண்டயார் புதி கூத்தந் ஸ்ரீமந் மக்கல[ச*]கு ஸ்ரீமந் ஆதிபய நிறத்தகுக் மெ[ம*]க்கும்
நடவன வரம்புக்கும் தச்சநிலத்துக்கு வடக்கு வடக்கு இழக்கும்
- 2கண் திருப்பமுனமுண்டயாரும் திருமகையாறுண்டயாரும் திருநெ[ய்த*]னன் முண்டயார்க்கு
.....யுண்டயார்க்கும் திருநெ[ய்த*]னன் முண்டயார்க்கும் ஆற்றுமுண்டயார்க்கும் இவ[ர*]கன்
அமுது செய்யும்
- 3பாசெசரிபார் பண்டமற்று எழுந்தருளினிருந்த சீத்தினை.....
- 4இவ்வெ.....கெசரிபன்மான் புனமங்கலத்து நடவலிச்செ.....
- 5நாடியவனைகன்.....பாசியறை மெய்யாய்வது காரத்து நியுந் தி.....

No. 330.

(A. R. No. 134 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE PAVEMENT ON THE NORTH SIDE OF THE VERANDAH
ROUND THE AMMAN SHRINE, SAFTARISHĪŚVARA TEMPLE.

Dr.

This is fragmentary. It makes mention of the Vishṇu temple at Iḍaiyāru-maṅgalam in Iḍaiyāru-nāḍu a division of Pāṇḍikulāśani-vaḷanāḍu. This is probably an inscription Rājendra-Chōla I, 'Pāṇḍikulāśani' being surmised to be a surname of his father Rājārāja.

* Portion below line 5 is built in.

Text.

- 1 [ஹ்]தீ ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிபுத்த யாண்டு
- 2 [பு]தினமுளருவது பாண்டிசுவரனியலநாட்-
- 3 [ஹ்] இடையாற்று நாட்டு ஸ்ரீ ஸ்ரீயெயம் இடையா-
- 4 [ந]றுமங்கலத்துத் திருமெற்கொயில் ம...
- 5 . விண்ணகர் எம்பெருமான மூல...
- 6 சதுவெ-திமங்கலத்து....

No. 331.

(A. R. No. 157 of 1929.)

GOVINDAPUTTUR, UDAIYARPALAYAM-TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṅGĀJAṬĀḍHAKA TEMPLE

This registers an agreement given by the *Sivabrāhmaṇas* headed by Kāśyapaṇ Kunraṇ Siṅga-Bhaṭṭan and Bhāraivāji Korraṇ Tiruvaraṅga-Bhaṭṭan of Periya 13th regnal
year.
Sri-Vānavanmādevi-chaturvēdimaṅgalam to Araiyaṇ Saṅkaranārāyaṇaṇ alias Sōja-Muttaraiyar, that they would regularly conduct all the specified worship and offerings in the temple of Kailāsattu-Ālvār constructed by him in the village, for the endowment of land made by him under the Vaḍaguḍi tank. The services comprised daily worship, special bath, offering and worship on the two *Ayana-Saṅkrānti* and two *Vishu* days, and also on the day of Viśākhā in Vaiḍāśi month, and the maintenance of a perpetual lamp. They bound themselves to be supervised by the *Māhēśvara-Nārpaṭṭeṇṇāyiravar* and to pay fines in case of default to the *vāriya-perumakkal* of the assembly.

Text

- 1 ஹ்ஸி ஸ்ரீ [ஹ்] கொப்பரகேசரிபுத்த யாண்டு கொ-சுவதன்
- 2 பகல ஸ்ரீயெயம் பெரியவாணவண்ணாடுகெய்யுதுவெ-தி-
- 3 மங்கலத்து பரிவாழ்குணர் காரபுலகன் குன்றன் கிங்க-
- 4 பட்டணம் ஸாந்தாதி கொற்றன் திருவாங்கபட்டணம் கன்னிடபொ-
- 5 ம் அரையன் சங்கரநாராயணனான் செழுமுத்தநாயர்க்-
- 6 கரு [ந]புடக கைத்திடம் இடிகெழுத்த பரிவாழ இவ்வுர இவர் எடுப்பித்த ஸ்ரீயின-
- 7 வத்து குளவ[ஹ்]க்கு வடகுடி எரித்திற் நிவந்திய தவந்தம் செய்தபடியில் நாங்க[ஹ்]
- 8 திவம் கொண்டு வடாதித்தவந் செல்வொமாக நிவந்தம்(தம்) திருச்செந்நாண்டபுறமுய்
- 9 நெய்முதும் எதிரமுதும் தயிரமுதும் அடைக்காயமுதும் அவணசங்கிராந்தி இரண்டு-
- 10 க்கும் வினா இரண்டுக்கும் மையகாசி வினாகுமும் வுபநமாடிசுருளி பெருந்திருவிழுது செய்-
- 11 [ஹ்]இரம் திருச்செந்நாண்டம் திருச்செந்நாண்டம் திருவிளக்கு எண்ண நிசதம் நாடிக்கும் இக்
நினைக்கும்
- 12 [ஹ்]இ[ஹ்] திவம் கொண்டு வடாதித்தவந் தாற்பத்தெண்ணியவா கண்காண்டிவாச செய்
விதாசு-
- 13 [ஹ்] திருவிழுது ஒரு நாள் முட்டும் கவந்தென் தண்பவதையும் மற்றும் திவ[ஹ்]ம் முட்டி ம-
- 14 டிஇபடி செய்வதாகவும் இத்தனையும் திரம்விங் வாரியப்பெரும்க்குக்கு இதுவருசு
- 15 மொன் பன்றுவதாகவும் இப்பரிசு சட்டிக்கைத்திடம்
- 16 துத்தெனம் கொழுமுத்தநாயர்க்கு குன்றன் கைப்பட்டும் கொற்றன் திருவாங்கலும்
- 17 கன்னி மொம் மருறு[ஹ்] இச்செய்கென பரிசெய்த முத்து திவெருமெ இய-
- 18 னி செ[ஹ்]ய விடிக் இடையாங்கலாக இடிகுத்தெனம் இவ்வையென-
- 19 ம் இவ்[ஹ்]யென வெண்ட எழுதினெ[ஹ்] கவிரித் தெதகரை அளநாட்டு வரிதீயி ஸ்ரீயெ-
- 20 வத்து காரபுலகன் ஸ்ரீண்டி தா-
- 21 மெந்தியப்பெருன் இவைய செய்
- 22 எழுத்து இயடி மொட்டி இ-

- 23 பரீ செய்வதாக இட்டுக்குறித்தொ-
 24 ம் கார்த்திகி கொற்றன் திருவரங்கு[சு]கனு[ம்]
 25 கார்த்தியன் குன்றன் சிங்கமட்டும்
 26 உளவீட்ட இவ்வீனவொம் இவ[ரி]கள்
 27 [ன்]மயமாட்டாங்கொம் எழுதினும்
 28 இட்டுக்குறித்தென் குன்றன் சிங்-
 29 கட்டினென் இவை யென் னொழு-
 30 தது இவை வ நூலெழுமாரவெசுத ||—

No. 332.

(A. R. No. 165 of 1929.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

13th regnal This states that Ambalavan Paḷuvūr-Nakkaṇ *alias* Vikramaśōḷa-Mārāyaṇ of
 year. Kuvaḷālam (Kolar) the perundaram of Uttama-Chōḷadēva built of stone the *Śrīvimāna*
 of the temple of Vijayamaṅgalattu-Dēva at Periya Śrī-Vaṇavaṇmādēvi-chaturvēdi-
 maṅgalam.

Text.

- 1 கும்பாபி ஸ்ரீ [1] கொய்கொசீரநற்கு யான்டு மக முனறாயது உடகரை ஸ்ரீவதெயம் பெ-
 2 ரிய ஸ்ரீவானவாமாதெகிசது வெ-திமங்கலத்து ஸ்ரீவிஜயமங்கலத்து தெ-
 3 வற் கொயி[ரி] ஸ்ரீவிசா[ரம] கல்லா[ம்] எழுந்திருன்னுவி[ச]சென் ஸ்ரீஉத்தமசொ[ம்]முதெயற்
 பெரு-
 4 [ந]திருத்து குவளாமுண்டையான் அம்பலவன் பழஞர் நக்கனா விசுமசொ[ம்]மு-
 5 மாராயநெடு இஸ்ரீவிஜயமங்கலத்து [ச]வதெயற்கு ||—

No. 333.

(A. R. No. 166 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of
 ghee everyday in the temple, by Aparāyitaṇ Seyyavāymani wife of Ambalavan Paḷuvūr-
 Nakkaṇ who built this stone temple. This is an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text

- 1 கொய்கொசீரநற்கு யான்டு மக-ஆவது இததிருக்கற்றளி எடுப்பித்.
 2 த குவளாமுண்டையான் அம்பலவன் பழஞர் நக்கனா விசுமசொ[ம்]முமார-
 3 ய அகமுண்டையான் அபராயிதன் செய்யவாய்மணி சந்நாதித்தவல் வைத்த நொந்-
 4 தாலினக்கு ஒன்றுக்கு நிசு[ம்] உழக்கு நெய்யாக வைத்த ஆடு தொணனுந்துக[ரி] இவை
 சான்ற-
 5 ய கொந் பந்நொய்யுந் நகெசு ||—

No. 334.

(A. R. No. 167 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records a similar gift of sheep by Siṅgapaṇman Kaṇji-Akkaṇ another wife
 of Paḷuvūr-Nakkaṇ.

¹ The inscription stops incomplete in the 5th line.

Text.

- கொம்பரகொம்பிநீரு யாண்டு கய-ஆவது இதநிருக்கற்ற-
 வி எடுப்பித்த குவளாஸமுடையாள் அம்மனை பழுவூறிகளையுள் விகிரமசெழுவாள்
 3 அகமுடையாள் சிவகபூன் கஞ்சிஅக்கன வையத நெதநிதாவினக்கு நயமு குமறுக்கு நீர்த மு-
 4 முக்கு நெய்-
 5 வெளிக் கை-
 6 தத அயாரு-
 7 யாப்பொ-
 8 கு தென-
 9 இரற்று கு-
 10 மு இவை வ-
 11 நூநெழுவ-
 12 எடுகெ ||—

No. 335,

(A. R. No. 196 of 1929.)

KANDARĀDITTAM, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB AT THE NORTHERN ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE,
CHOKKANĀTHA TEMPLE.

This registers a sale, by Kāpṭiyan Vāsudevan Setṭi of Perunājalūr, residing at Sri-^{13th regnal}
 Amaravikramachēhēri (quarter) of Sri-Kandarāditta-chaturvēdimaṅgalam a^{year.}
brahmadēya on the northern bank of the river, of (the right of worship in the temple
 together with) his share of emolument in land wet and dry, house, and (other income
 like?) *śrāvaṇai*, *iḍukūru* and *paḍukūru* belonging to him in common with others
 (*śadukkam*) (by order of the king) as *śāsanaobuddha*, for an agreed amount in gold, to
 one Brahmādharaṇ *alias* Attiṇra*yan Chakrapāṇi Sri Vāsudēvan. This gold is
 stated to have been of the quality tested by the standard weight and fineness of that
 obtaining at Korraṁaṅgalam in Maḷa-nāḍu.

Text

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொம்பர- | 19 ததவாயும் தயை- |
| 2 கொம்பிநீர் யாண்டு | 20 ம வரையாதது மறுதல்- |
| 3 ம[...]-ஆவது வடகரை ஸ்தல- | 21 கு ஸ்தலத்திலும் கொற்ற- |
| 4 நெய் முக்கண்டாதித்த- | 22 மலகத்திற் கணாடுக- |
| 5 அதுவா-திமக்கத்த- | 23 வை எயிலிசைந்த வி- |
| 6 ஸ்ரீ அயாவிசுமச்செரி பெ- | 24 பெப்பொருள் ஆவனாக- |
| 7 குநாண்டூர் காயியன் | 25 களத்தின்கை அற- |
| 8 வரவா-நெயன் செட்டி-யென் வி- | 26 கொண்டு இப்பரு-க-ம் அட்ட- |
| 9 நறுக்குந்தத பக்கு வி- | 27 வந்த அகமனைவும் ஸ்ர- |
| 10 வரவணம் இவ்வூர் இ- | 28 எ(ள)கனையும் இடுக- |
| 11 சிறுக்கெயிலுக்கு நெதரை- | 29 ம பருகறு புளபெ- |
| 12 கொம்புச் சதவெ-தி உ(ள)யிட-க- | 30 பும் மெனசெய்யும்- |
| 13 துக்கத்த வெணம்பி-ய- | 31 பாநெத்திடு பெரும் ம- |
| 14 வகதவாயும் பண்டத்தன- | 32 நறும் இவ்வொரு பக்கு- |
| 15 ம பக்கு-க-ம் விநறுகுந்தத- | 33 ம அட்ட வந்த கயம- |
| 16 க கொண்டு வடக-யினை- | 34 பாடி வாயைதவழந்த- |
| 17 பாருள் திவ்வொக்கு-ம- | 35 தெப்பொ(டு)பட்டகரும் க- |
| 18 மபொன் கழஞ்சில் பெ- | 36 மயிலிசைந்த வினை- |

37 நான்குநூற் கிந்தி கிந்தி-	61 பாவன-
38 பாவனஞ் செய்து-	62 மனமு-
39 உத்தென வுத்தெனிரை-	63 தினை-
40 நான்கு நூற் கிந்தி கிந்தி-	64 ன் கானு-
41 ன் கிந்தி கிந்தி கிந்தி-	65 உத்தென-
42 கரு கருகினை கானு கிந்தி-	66
43 ன் கிந்தி கிந்தி கிந்தி-	67 கிந்தி-
44 கரு கருகினை கிந்தி கிந்தி-	68 கிந்தி-
45 கானு கிந்தி கிந்தி கிந்தி-	69 கிந்தி-
46 கரு கிந்தி கிந்தி கிந்தி-	70 கிந்தி-
47 கானு கிந்தி கிந்தி கிந்தி-	71 கிந்தி-
48 கிந்தி கிந்தி கிந்தி கிந்தி-	72 கிந்தி-
49 கரு கிந்தி கிந்தி கிந்தி-	73 கிந்தி-
50 கரு கிந்தி கிந்தி கிந்தி-	74 கிந்தி-
51 கிந்தி கிந்தி கிந்தி கிந்தி-	75 கிந்தி-
52 கானு கிந்தி கிந்தி கிந்தி-	76 கிந்தி-
53 கானு கிந்தி கிந்தி கிந்தி-	77
54 கரு கிந்தி கிந்தி கிந்தி-	78 கிந்தி-
55	79 கிந்தி-
56	80 கிந்தி-
57 கிந்தி-	81 கிந்தி-
58 கிந்தி-	82 கிந்தி-
59 கிந்தி-	83 கிந்தி-
60 கிந்தி-	

No. 338.

(A. R. Vo. 172 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kalāṅḡ* of gold deposited with the *sabha* of Kalappāl 13th regnal *kuṇḍi* a *brahmadēya* in Mirakkūram for the daily supply of an *ulakku* of ghee for a
year. perpetual lamp in the temple of Tiruchchōrutturai-Mādēya by . . . Nambap
alias Kaṇṭakachandavārana-Pēraraiaṇ of Kayalūr in Maṇṇi-nādu. To judge by
his title, the donor should have been a military chief of some note

Text

1. கொய்யா கரு இயாண்டு பதினாறுவாறு நெடுநீரகற்றாநீரின்
கொய்யாண்டு திருச்செந்துதலது மாநெயர்க்கு மண்ணிநாடு கயறு.
2. நம்பலாது கண்டகண்டி வாரணமெனலாது சாநுநதிதலா இரவும் பகலும்
நீசதி கழக்கு நெய்யாடு சரிவதற்கு வகை.
3. பொன் உயிரை இயைந்த காகுதலகம் மீளாக்கற்றந்து பிரமதெயா கண்ட
பாழிதடி வசெவெய்யாடு.
4. சாநுநதிதலா நீசதி கழக்கு நெய்யாடு கொண்டு சென்று தெவரிநாழியொய்யாத்து
கழக்குகை அந்நெய்யாடு வசெவெய்யாடு இது பாயாடு.
5. [கொய்யா இரவெய்யாடு]

No. 337.

(A. R. No. 239 of 1931.)

KĪSCHĪPURAM, CONJERVARAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE PLATFORM IN THE CELL ADJOINING THE CENTRAL SHRINE,
KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This is a fragmentary inscription. It seems to register some endowment for the daily supply of ghee during the three services in the 'big temple' at Kachchip-^{13th regnal}
pēdu by a certain Kaliyirāgaṇ.^{year.}

Text

1. . . . பாசெகெ[ரிவ]ந[தி]க்கு பாண்டு [பதின]முன்றாவது [க]
2. . . . [சுத]துணை கலிமிரகனென் கச்சிபெட்டுமென் தி-
3. . . . கு முன்ற காலிக்கும் நெய்யமுதற்கு ஆழச்சுதம் திருப்பி-
4. . . . கு உழக்கு மெய்கு இததனித திருவுண்ணுதின[ப]டைய[ச]கன[வ]-
5. . . . க[து] நார்ப்பததைக் கடியுமாச ஆட்டாணி நொறும் மெ-

No. 338.

(A. R. No. 334 of 1904.)

KUPUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE,
MĒLAIKKŌVIL TEMPLE.

This records a gift of 5 *kalaiṇu* of gold made by Saḍaiyaṇ Kalachehi on behalf of ^{14th regnal}
Saḍaiyaṇ Na[m*]bi of Pāmbayūr, probably her deceased husband, for feeding with the ^{year.}
interest there on 15 *Māhēśvaras* daily during the seven-day festival of Māṣi-Makham,
in the temple of Tirumēṇṇali-Perumāṇaḍigaḷ at Tirumalakkunram a *dēvadāna* in
Kunriyūr-nāḍu. This is very probably a record of Uttama-Chōḷa. (No. 57, *Pud.*
Ind. Texts).

Text

1. ஐவழி புதி-செய்யாசெயிபனமற்கு பாண்டு மெ-ஆவது இவயனற்கு
2. குன்றிபுரோபி தெவதானத திருவனக் குன்றத்துத் திரு-
3. மெற்றனபெருபாணயகன்கு யாசி மற திருக்குச மெய்கி-
4. அந் எழநாளும் பதினெகுவா மாசெழுந்த செட்டி காலமன
5. அய்யபுர கயன ன[க*]மினயர் கார்த்தித் சண்டை கயகி
6. க-தத திசம்பெ [ச*] குர ஐவழிக்குன் கலிமயாகி பனன்
7. கயந்தது இது பாசெழுந்தகன்கு ||—

No. 339.

(A. R. No. 463 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, THIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF THE TĪGARĀJA SHRINE,
VĒDĀRANYĒSVARA TEMPLE.

This is a damaged inscription recording an endowment of tax-free land after its purchase from the *ūr* of Perumbulam near Kunrūr by twopersons, Uraṣadamudaiyaṇ Sobhanaṇ and Tuvaraiyaṇ Appi *alias* Saṅgrāmakēśari-Pallavaraiyaṇ of Tirukkānappēr-nāḍu, to the god at Tirumaraikkāḍu a *dēvadāna* in Umbala-nāḍu. Tirukkānappēr-kūṇṇam is mentioned as a division in Pāṇḍi-nāḍu in an inscription of Rājaraḷa I (*S. I. I.* Vol. II, No. 36) and also occurs in the Bigger Sinnamanur Plates of Pāṇḍya Rājasimha III (*S. I. I.* Vol. III, No. 206.)

Text.

- [illegible]

No. 340.

(A. R. No. 594 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE KORANGUNĀTHAN TEMPLE.

16th regnal
year.

This records a gift of 10 *kalāñju* of gold made up of 2 *kalāñju* in cash and 4 buffaloes and a he-calf valued at 8 *kalāñju* by Sattri Ramani wife of Valakkūṟṟan Piḍāraṇ Kaṇḍan of Iṇanagar in Kuraṇāga-nāḍu on the southern bank of the river, for the daily supply in lieu of interest thereon, of an *ālāḱku* of oil for burning a lamp from dawn to dusk in the temple of Tirukkurakkutturaideva at Mahēndra-maṅgalam a *brahmadēya* in Maṭa-nāḍu on the northern bank.

Text

1. பூதபதி ஸ்ரீ மீ கொப்பாசெசெய்யாமி[தி]க்கு யாண்டு மிச-சூதா வடகை.
2. மதுநாயி ஸ்ரீயுடைய மெனையக[ச]ம[தி]து திருஞார்குத்தனா.
3. பெயர்க்கு தென்கை நுநாநாப்பி இநாநா வடகைநாநா மிபாநா கனாபுநா ம[தி].
4. காலடி சததி மனையென இதெயா[தி]கு பகவியைக்கு குதெந் எருமை நாலும்
5. கிபகனாநா மனது சூத நகை சூதா திருவிளயிதக்கு இயாப்பாநா விடுகனா பொ-
6. நா அர் எண்குமருகம் நயன் தான் தகத பொன் ஸா இருமதுகம் சூத பொன்
7. யா பதினாதுகம் கழலெயாநா அருமா வகா பகிவயாநா திகை-
8. மஞ்சாடியு[ம்] எழுமாவினா மதுசக்கு நாயநாதுயினாநா இயாஞ்சாநா.
9. யும எழுமாவினா வ[தி]த எண்ணை கழகந் துநாநா நானுயி இவெயாநா தீச[தி] கு-
10. நாக்காநா கழித்தயாநா எழுநாநா கழகய[தி]தும் அமல[தி]தும் மனா[தி]தும் எரிப்பதாநாநா
11. இவா வருமையாநா வதா மெனாது[தி] நயன் தந் வயாந் துக்கது[தி] சூதா வதா
12. பதினாதுகமருகம் பகிவயாநா இயாக்கிவகது எ[தி]யெயாநாநா இயாது திரு-
13. கிசையிவகையாநா இயாநா கழாபெயாநாநா[தி] ததிருவினாநா எ[தி]ய[தி]த[தி].
14. நா தீசாநா[தி] வகதென தயிமெனது[தி].

¹ This must be lost.

No. 341.

(A. R. No. 280 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆIKANTHĒŚVARA TEMPLE.

This is incomplete and damaged in places. It records an endowment made by 14th regnal (prince) Madhurāntakan Gaṇḍarādittan for the supply of 4 *nāli* each of honey, ghee, yeast, milk, curd, sesamum and pulses to be filled in 108 pots, and of other ingredients for the sacred bath of the god on every *saṅkrānti* day of the months in the temple of Mahā dēva at Tirumālpēru in Dāmar-kōttam. This is an inscription of Uttama-Chōja.

Text

- 1 ஓவலீ பீ [?] கொய்புசெய்யமந்
- 2 இ யாண்டு மி[?]யது தாமற்கொ-
- 3 ப்த்த திருமணியெற்றது உ-
- 4 தூர்கொய்க்கு மதுசாந்தக[?] உ-
- 5 ண்பாதித்த[?] சூழாதித்தவன்
- 6 தினை லொழுகித்தொறுமி தாழ்நெ-
- 7 மல லொத்தினை தெ[?] நானுழிந்த நெய் நானுழியும் பால் நானுழி-
- 8 யுந் தயிர் நானுழியும் பொடியும் பொரிதாறுங் குதுனியும் கடுந் நானுழியும் ண்ண-
- 9 நானுழியும் உழுது நானுழிந்த தீய நானுழியும் கடுயி[?] நானுழியும் இ-
- 10 தீய நானுழியும் திருக்கண்ண[?] நானுழியும் பவது நானுழியும்..உண்க நானுழி-
- 11 ம திருக்கண்ணமும் சிதார்பும் ஸூய[?]கத்கும் திருபண்கத்தாமதி-
- 12 கடுமா[?] பவிதமுடா[?] துக்குமா-

No. 342.

(A. R. No. 194 of 1907.)

TIRUVIJAṆMARUDDIR, KUMHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLINGASVĀMI TEMPLE.

The details of the date correspond to A.D. 984, October 6 in the reign of Uttama-Chōja. The inscription is damaged. It seems to register a sale of land belonging to the temple of Tiruviḷaṇmarududaiyār by the assembly of Tiruimūr, the *śreṣṭhika* of the temple, the *vyavasthā* of Tiruviḷaṇmaruḷli and Inḡaṇḡiṇṇap-Pallavarayar the trustee of the temple, to a certain Echchilkaṇḡa-Rāvaray of Dēvaṇḡur in Mīri-kūṇam on the northern bank of the river, for the purpose of raising money for some gold ornaments to the god.

Do.

Text

- 1 ஓவலீ பீ [?] கொ-
- 2 பசெய்ய-
- 3 நூறி யாண்டு-
- 4 மசு-ஆவ-
- 5 து திருமண-
- 6 மருதுடைபார்-
- 7 நெய்க்கினை திரை-
- 8 முர் லொணையாரும் தி-
- 9 முலிணைமருதின நகர-
- 10 ததாரும் லெயார் சீகர-
- 11 உ-உ மசு[?]யென்ற இக்கணு[?] உ-

- 12 பண்டையவர்[?] முடியார் கொ-
- 13 மியின் தெற்கில் திருக்கொ-
- 14 காரணிக் கொ பொய் திருவாசலின்.
- 15 சிற்பாடை இலுப்பைக்கி[?]ம]
- 16 துணாநாயற்குத் திக்கன் சிற-
- 17 மெம்பெற்ற சுந்தயத்தினுள்.
- 18 று இருந்தி வடகரை மிகுக்க-
- 19 நறத்த தெவங்குடித் தெவ-
- 20 குடியார் எச்சில்கண்ட ராவ-
- 21 னனுக்கு விற்றுக்குத்த நில-
- 22 மாவற திருவிடைமருதூர்.
- 23 யார் கொயிலின் வடக்கில் [ம] . . . க்கயார் கு வ-
- 24 யாற்றில் வெழாசெயக்கு எல்லை [மி]ணை பொரு[?]ம வ]-
- 25 றுக்கு மெற்கும் தென்பா[?]கெயிலை திருக்குளங்கரை.
- 26 [?]கு வடக்கும் மெய்பா[?]கெயிலை யாமி
- 27 . . . துக்கு சிறுக்கும் வடார்[?]கெயிலை பழங்கயாமிக்குத் தெ-
- 28 நரும் இவ்வின்[?]த்தி பெருநாண்கெயிலையும நடுயாபு நிலம் மிகுதிக்கு-
- 29 னைமம் கண்டபங்க புள்ளெயும் கொலியையும் திரிதிலமும் கொண்டு க-
- 30 லலி இவ்வின் திரு வந்தில் வானவை பெயர் செய்த தன்மத்துக்கு
- 31 திரு நிலம் னாக் காணி திக்கி திறை நிலம் கொண்டு உடைய
[இருபதின்]
- 32 பொன்னின் வை செய்ய சாமரை ஒன்றுக்கு பொன் உயிரு-ம் ஆக
- 33 தத செ துக்கு.....

No. 343

(A. R. No. 217 of 1907)

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE SAME SHRINE.

14th regnal
year.

The inscription is highly damaged and is also unfinished. It records some transaction between the temple authorities and certain residents of the village regarding a piece of land brought under cultivation by the latter. The record is assignable to the reign of Uttama-Chōla.

Text

- 1 லுக்கி ஸ் [?] கொய்யாசெய்யுதற்கு வான்[?] ம-ஆவது நகர் வடக்கி னுல் திரைஞ்சு
நாமி திருவிடைமருதூரை குளம் மதுளம்
கொளந்
- 2 தாம் இருந்த ஆயிர[?]வின் கண்டனானுள் ஸ்[?]ராணத்திலேபுரனுக்கு கவன்றானு
நிச்செடி இவன் தவையான இவன் தயாமி ஆயிரவன்
குளமன்னிதரும் மருதும் இவர் வயா[?]கெயிலும் திருத்தி ஆயிரவன் கண்டனான்
- 3 துக்குகூச கொளந்[?] மயச்செர் வடுகெயிலும் தெற்கும்
எம ன் ஓதா.

No. 344

(A. R. No. 221 of 1907.)

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

Do.

This inscription consists of a number of disconnected and mixed up pieces whose sequence cannot be made out on account of their damaged condition. Probably they are parts of two (or even more) different inscriptions, one of which seems to record a gift of land after purchase to two persons by name

Koṭumuḍi Araṅgaṇ alias Bahulaviḍaṅgaṇ and Murugaḍi Paṭṭamuḍalyāṇ alias Aīṇṇūruva-Peruvacheṇaṇ and another who were to perform a (musical?) play called Vaigaraī-āṭṭam in the temple at Tiruviḍaimaradil. Another piece seems to village have formed part of an inscription recording the foundation of a new called Aiyapāḍi to the west of Enāḍimaṅgalam and the fixation of its boundaries by means of an elephant, before its grant free of all taxes to one Sembiyaṇ Sōḷiyavaraiyaṇ and his descendants progeny in perpetuity. Construction of terraced house for residence is referred to as a special right.

Text.

Pieces are arranged in sections according to the broad sense of the inscription.

Section I

- 1 கும்புழி [?] [?] செவ்வாசெவ்வாருநகு வான்டு செ-ஆவது திருவிடைமரு-
- 2 தில் [?] [?] எதிர் மெற்சிய பிபைய
. தெ-
- 3 நன் பிமறைய மு சகுறும்புழையான சி-ஆன் பாரி
. அடடுவாரமாக சுவத தலைச்சமர திணைழி யாக்களுடைய அது-கொசொதத்த மபத
.
- 4 னத்த தெவதானம் இதுப்டி எயினம் நிறும்
- 5 கயங்காறவூட்டத்தக்கு கு உவச்சக் கொழுமுடி அரக்களுன எவகாறு-
விடகனும் முருகமியிட கு : கொண்ட கு னை நிசநம்
அபடக்கை நெல் குழாக்கும்
- 6 உண்ணிமெய் நீதம் (பத்தாள்) சஞ்சாதத்தவன் [கவய]றை
குட்டிக்கு வாசிக்கக் கொய்மெனும் இக்காணிகைய கொ
. முருகமியிட முடியானான் இதுகாற்றவய்யெருவச்சனும் இவ
- 7 பொன் தூற்று அப்பத்தெழு கழஞ்சகர்க்கு உவக
- 8 சீவமழம் யா முன் ஊற்றுளமிட
கனநாயி நல்லாடி முன் கண்ணிடையாசென் மாற்றி காண[ணி]மை மியாட்டி உவகை
கீசயிற் சாற்றமற்றும் உண்
- 9 [து] இரையிலிசெய்த தீவதின் நெய் கொண்டு தெவகர்க்கென்கை எரிந்த
சாத்திராதித்தவன் நகு கொந்த
- 10 எழமுறை தூற்று கழமுறை பொன்னுமடுத சாத்திராதித்தவன்
இரையிலிளாக கண்ணி[?] செட்டிசுருந்தித
- 11 ன ஊஞ்சாற்றுமய பெருமச்சனும் இவ்விருயொளம்
- 12 மு சாத்திராதித்தவன் ஒரு கொந்தாவினாக்குக்குத் தி தஞ்சையு
கொண்ட இக்க
- 13 தவறை ஐந்தி அகம்மு தி
- 14 பொத்தா வா தகவம் வரி தந்த இரத்தாசவு
இயிசெய்யுத காவெய்க்குத்தொம்
- 15 கவெயொளம் இவ்வூர் இத்தெய் மீன துத்தம் எய்வொட்ட சென்
விரிவெட்ட உய்ய எய்வொட்டத்து செ
- 16 த தலைச்சமர செக்குத்தொம் இழவொம் இந்நெய் தண்ட அப்நிதித்தவன் என்னை
மென [இ]ன வ[?] [?] செழுவாசெத்த [?]

Section II

- 1 உண் எதிர்முத்த சென்று தெழுத க தலைமெய் [?] [?] தெ
எய்வ தெரித்த பிடிதற்றது பொ-க தத்த ஊழைய திவத(க்கு)க்கு துபாருகென்கை
எதாதிக்கவத்த மிமெய்வெ தெறகு பொன் னாளுகை எய்வகெ சென்று எதாதிக்கவத்த
எய்வகெ பெய்க்கும் இயாக்கை எய்வெய தெறகுநொக்கி முருக்காருடி வாய்[?]கொத
துபாருதவாய்[?]கொத சென்று வாகை எய்வகெ தெறகுநொம்
- 2 இயவாய்[?]கொ கவகைவெ தெறகு தெயி சென்று இயவாய்[?]கொ திரொடுகாறுகை வ-க
கவதும் இயவாய்[?]கொ தெறகு திரொடு தெயவகை இகின் ஊழத்த தெயவகை
எய்

No. 345.

(A. R. No. 225 of 1907.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is highly damaged. It mentions one **Sirringan-udaiyāṇ Baṭṭa** the same ^{144th regnal} person that figures in No. 346 below. year.

Text.

- 1 [உலவீ] [ஸ்ரீ] கொப்பசெலவர்பநு-
2 ந. சிறுநிலைக் கையாண்ட
3-4

No. 346.

(A. R. No. 228 of 1907.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription states that during the *śrīkāryam* (administration) of **Baṭṭa** Do.
Kaṇṇa *alias* **Iṅgaṇāṭṭu-Pallavaraiyar** of **Sirringan**, a golden crown was made for god
Tiruvīḍaimarududaiya-Bhaṭṭāraka with 110 *kalaṅṇu* realised by the sale of areca-
nuts during the year (from the temple garden?). This is probably assignable to
Uttama-Chōla.

Text.

- 1 உலவீ ஸ்ரீ [ஸ்ரீ] கொப்பசெலவர்பநு-
2 கு யாண்டி மெ-ஆவது திருவிடைமருது-
3 டைய மட்டாரகருது சிறுநிலைகையா-
4 ன்பட்டன் கண்ணனாள் இவ்வாண்டி-
5 லையையார் ஸ்ரீகாண்டி-
6 தம் இவ்வாண்டி-
7 யாண்டி மண்டி கழஞ்சிப் பொத்த-
8 தியென நூற்றெருப்பின் கழஞ்-
9 சைய ருக்க-
10 ல இது உபநா-
11 நெய்யுரை-
12 கொடி உ

No. 347.

(A. R. No. 236 of 1907.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

The inscription is damaged and incomplete. It records a gift of 62 cows for the Do.
daily supply of milk during the three services at 5 *nāḷi* for each service, for the sacred
bath of **Mūlathānattu-Mahādēva** at **Tiruvīḍaimarudil** by **Mōṣi Orriyūraṇ Kūṭṭaṇ**
alias **Araiyaṇ Kūṭṭaṇ**. The *dēvakanmiś*, the *sabhā* of **Tiraimūr**, the *nagarattār* of
Tiruvīḍaimarudil and the trustee **Sirringan-udaiyāṇ** (mentioned in No. 346 above)
seem to have jointly accepted the gift. This is also probably an inscription of
Uttama-Chōla.

Text.

- 1 உலவீ ஸ்ரீ [ஸ்ரீ] கொப்பசெலவர்பநு-
2 நய்யாண்டி மெ-ஆவது தெய்வ-
3 யாண்டி கையாண்டி திருவி-
4 டையமருது ஸ்ரீமய்யாண்டி-
5 கையாண்டி தெய்வகந்தி-
6 கையாண்டி தெய்வகந்தி-
7 ஸ்ரீமய்யாண்டி கையாண்டி கையாண்டி

of the temple on behalf of *Sembiyan Vaṇapuraiyārnāṭṭu-Mūvēndavēlār* a servant of *Uttamaśōla-Brahmādhirāja*, for the daily performance of *agnikārya* (fire oblation) during the three services in the temple of *Mahādēva* at *Tiruneṇṇaḷam* with ghee, sacred twig etc. This has been surmised to be a record of *Uttama-Chōla*.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III. No. 140.

No. 350

(A. R. No. 125 of 1911.)

TIRUVARĀMĒSVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
RĀMANĀTHĒSVARA TEMPLE.

This records an agreement given by five residents of *Madanamañjari-chaturvēdi-mangalam* a *brahmadēya* village of *Nenmali-nādu* to maintain a perpetual lamp in the temple of *Tiruvirāmaśvarattu-Mahādēva* for 24 *kāṇ* received by them from *Tirumañjunappitta* a servant of the temple. This is also probably a record of *Uttama-Chōla*.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [] கொப்பரகெழுவர் பணமற்குது பாண்டு [] சூலவது நென்மலிநகரில் ஸ்ரீ ஸ்ரீ
- 2 யம் மதநமஞ்சரித்துதுஷ்டிமங்கலத்திது திருக்கொயிலுடைமான் ஒலொச்சன் நம்பிரதடி-
- 3 கள் திருவிளாடிமுனும் பாசதாயன் லாத்தன் பெண்காத்தெலனும் இலன் நம்பி சாததம்
- 4 பெண் . . . லை காபதமன் கொற்றன் காதெல[மட்ட]னு[ம்] சூலச்சன் லாசுபெரகண்
- பெண்.
- 5 காதெலனும் . . . நரசன் சத்திரசெகாநும் இலவநெய்யாம் இலுரத் திருவிளாமி-
- 6 ஸ்ரீத்து ககாபெயர் கநம் திருமஞ்சுண்டித்தநீடை லா[ககர்] கொண்டு கடவகாச
- 7 . . . இலயிருபத்தநாலு . . . கொண்டு இததிருவிளாமி . . . 2 . . . 1கந
- இர-
- 8 . . . ஸ்ரீ[ம்] ஸ்ரீபெயர்ந நொத்தாணிசுது . . . இனனொந்தா . . . 3 [2]4782
- தெ-
- 9 . . . ககபெயர்யாகக் கலலிய பெட்டிக்குறித்தொ மிய . . . 2 2 3
- பகராமெ-
- 10 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ []

No. 351.

(A. R. No. 407 of 1913.)

ĀTTUR, ATTUR TALUK, SALEM DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN THE KĀVANIRMALĪSVARA TEMPLE.

This registers a provision made for the daily supply of a *kurugi* and *nāli* of paddy for the *tiruchchennai* service in the (Vishnu) temple of *Tirumēṇṇali-Nakkar* at *Malaiyamān-Āttur*, a *brahmadēya* in *Āttur-kūṇam* a sub-division of *Milādu*, by *Ninnāvaḍuturaiyaṅ* and two other persons who are stated to be the collectors of tolls in *Milādu*, *Vāṇagappādi* and *Ōram* (?) divisions.

Da.

- 1 ஓர்வரி ஸ்ரீ [ரீ] கொம்-
- 2 பரகெசரிபநு[ரீ]கரி
- 3 யான்டு மச-ஆ-
- 4 வது மிலாட்டு ஆ(ரு)ற்-
- 5 தூர்க்குற்றத்தி வய-
- 6 ஷ்டெய மலையமா-
- 7 ஓற்ற[ரீ] திருமெற்றநீ-
- 8 நக்கர்க்கு பெருமான்
- 9 கதமிகள் பெருமங்க-
- 10 ஸமுடயானும் இரும
- 11 டி மாயில[ரீ]டிக்குமாக மி-
- 12 ஸா[ரீ]மும் வானகப்பாடியு-
- 13 ம மொழிக்கு கங்கமும்
- 14 பாட்டத்துக்கு ஆழ்வெற்ற
- 15 [நீ]த[ரீ]வருதெற்ற[ய]றும்
- 16 சமுத்செகாற் த கா-
- 17 மனும் இம்முயொ[மீ] இவ்வு-
- 18 ரத் திருமெற்றநீஆளவாரிக்-
- 19 கு வைத்த திருச்செந்நடை
- 20 நீசதி நெல்லுக் குறுணி [இ]-
- 21 [மீ]யரியால் சந்திராதித்தக-
- 22 ற வலத்தொ [மு]த்திறை-
- 23 மில சாகமாய்வார் இ-
- 24 பநம் ராக்கி இராசி-
- 25 தகார ஸ்ரீபாதம எங்கள்
- 26 தலைமெயின் இதுக்கு [சு]-
- 27 நீத[ரீ] செய்வான் ஏழகத்து
- 28 [கீ]ழ்ச மறுவான் [ரீ]

No. 352.

(A. R. No. 617 of 1920.)

UDAIYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
ANANTĪSVARA TEMPLE.

14th regnal
year.

This registers an endowment of half a *vēḷi* and one *mā* of land to the temple of Tirumullūr-udaiya-Paramēśvara at Mullūr *alias* Simhavishṇu-chaturvēdimāṅgalam a *brahmanḍya* in Kāṇḍu on the northern bank, as *śrībalippuṇam* for the maintenance of seven persons playing music (during the *śrībali* service) in temple, by Kāḷi Karraḷi a member of the Karikālasōḷa-teriṇja-Kaikkōḷa (regiment). The land is stated to have been situated between this village and Viranārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam to its east, and to have been purchased from the *sabhā* of Mullūr, who agreed to pay the taxes thereon with the interest on 60 *kāṇ* received by them for the purpose, and also to get it irrigated from the local tank. The regiment was evidently called after Śāhya Karikāla. The inscription is assignable to Uttama-Chōḷa.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [?] கொப்புகொச்சியனமற்கு பாண்டி செ-ஆலது உடகலா காதலம் பூசுநெயர்
முள்ளுராயி லீலமணி... திருமுன்னுறைய பரமேஸ்வரக்கு உடையார்
கரிகாலசொழித்தெரிஞ்சு கைகொளியி காளி கற்றனியெ லீலமுடி வொலையார்பக்கல் நான்
மீலகொண்டெய தின மியுறவிநி ச்ரீவிநாயகனத்தொழிநெயர்மதந்தெனில் உடையுக்கு
மெற்கு தென்பாறகெனில் ஊர்வெயர் வரையு[?]]

2 உடக்கும மெய் பாற்கெனில் இந்நெய் குழம் மயமுடாதிருவாய்க்காறுகு, மெழுகும் உடையாறகெனில்
தாரமயிச்செடா நலத்தக்கு கெற்கு மயிலையு நா லலையிலு மயபபட தலம[?]]
மாயு மியுடர் உடக்கும ஓடகாய்க்காறுகு மெற்கு தென்பாறகெனில் முருகனைய ச்ரீவிநாய-
கபடன நலத்தக்கு உடக்கும மெய்யாறகெனில் கதிநிதநி நலத்தக்கும் குளத்தக்கும் மெழுகு-
கு உடையாறகெனில் ச்ரீவிநாயகனத்தொழிநெயர்மதந்தெனில் உடையுக்கு மெற்கு மீநநெய்
கொடிகையிட திலம் கல

3 இகல வெய்யு மிந்நாய்ச்செய்யுமாக உன[?]யெ] யொரும திவ மிந்நலத்தக்கு... திவ நினறகல்
பெருவதாசுறம் இச்செய்யுட இதிலம் இவனெய்யு[?]தம் கா மிணரும் செய்கண்டினை
யும் உடக்க நாலுமாக இவ்யெய்யுக்குத் து... ச்ரீவிநாயக ச்ரீலயி நாமம் இதிரமுள்ளு
முடிய வாய்கொள்கிடு குடுத்தென காளி கற்றனியென இகலா கற்றனியென...
... த வொலையா மீந்நிலம் அனையெ யொருமாய்க்கும் இறை காதல்குறும்பதாக இவன பக்கல்
கொண்ட

4 காச அறுபதம் இவ்வறுபத காளி பனிகையாக ச்ரீவிநாயக இ[?]]

5 காதல்குறும்பொயெனென மிதநிருமுன்னு பரமேஸ்வரக்கு வொலையெ-

6 வாய் இவை வாயுமவெய்யு வகை [?]

No. 353.

(A. R. No. 74 of 1923.)

PARANDUR, KANCHIPURAM TALUK, CHIDAMBARAM DISTRICT.

ON THE NORTH TIER OF THE VINĀYAKA SHRINE, IN THE RUINED SIVA TEMPLE

This is much damaged, and seems to record a transaction by the *assembly* of 14th regna 1
Aparājita-chaturvēdimaṅgalam in Perundamappuram situated in Purisai-nādu (about year.
some land). Mention is made of *sobhāsi-vāriyam*, *sv-vāriyam* and other committees
of the assembly. This might be a record of Uttama-Chōḷa.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [?] கொப்புகொச்சியனமற்கு பாண்டி பதி[?]நாலா[?]யு புரிசைநாடு
[?]ருநெய்யுறது அக[?]ச[?]தித [?]தெய்-திமகலத்த உடையெய்யு-

2 ம அமயிச செ[?]த வய்யுறது வொலையார்பக்கல் கரிகாலமும் திலக
... வாரியம் செய்வொழும் சந்

3 சிலம் செய்வொழும் ... இது சூரவண ... மஞ்சகால பெரு[?]ம
... மாக யொடடிச குடுத்தென இ[?]தக்கும் ... தும

4 இவாதித்தயில் உடக்கன[?]க்கு ... வரிக்கன[?]கு [?]திநெற

No. 354.

(A. R. No. 113 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLEŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a silver vessel weighing 30 *ḷakkāṣu* for offering water
to the god during worship, by Aiyāṅ Māraśiṅgaṅ alias Virasēkhara-Mūvēndavēḷḷaṅ
the donor mentioned in No. 312 above. Virasēkhara was possibly a title of king
Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 || ஸ்வாமி || செம்பரமேஸ்வரருக்கு யான் || செ-ஆவது கட,-
- 2 கனக தண்டனா[?] நாட்டி குண[?]படி உடையான் ஸ்வாமி மாணிக்கனா விசேஷ முயெந்தனெ
- 3 ஸாண இத்தெயாக்கு ஸ்ரீ[?] இத்தயர் தண்டனமுத செயல வைத்த வெண்கித்தம்பகனா க.சி சந்தி
- 4 காரண திறை இது உதா[?]மே[?]மே[?] ||

No. 355.

(A. R. No. 147 of 1920.)

ON THE SOUTH WALL OF THE VIGHNĒŚVARA SHRINE IN THE SAME TEMPLE.

14th regnal
year.

This records the sale of $\frac{1}{2}$ *nila* of land tax-free, for $24\frac{1}{2}$ *kalāṅju* and 1 *mañjādi* of gold to a lady by name Baladevan Ilāṅgida Sāmai by Śrīkaraṇa Tirukkaraṇip-Pichchan for endowment to the temple of Tiruvēlvikkudi Udayār for burning a perpetual lamp before god Vigneśvara, through the agency of Tirukkaraṇip-Pichchan himself. This person is evidently the same as the one mentioned in No. 459 below. The name of the village Vidēlvīdugudēvi-chaturvēdīmaṅgalam of which Tiruvēlvikkudi formed a part seems to have changed into Gaṅgalkoṇḍa-Chōḷa-chaturvēdīmaṅgalam (A. R. No. 108 of 1926).

Text.

- 1 ஸ்வாமி || செம்பரமேஸ்வரருக்கு யான் || செ-ஆவது கட,-
- 2 [?]—ஆவது கடனாக குறகனா[?] உதா[?]
- 3 செயல விடுவனிகு[?]வித்தெயே-திம-
- 4 கனகதது திருமெ[?]வித்தெயேயா[?]கரு வி-
- 5 தந்தனா கசம்பியாரினை க கொண்டு அனர்த்த-
- 6 உ திருமெய்க்கருடி சீகரணத் திருக்கறறயி-
- 7 பிசெனா[?] விடுவன திளக்கி[?] சாணகரு
- 8 இயகனாக[?]ந செ[?]பு[?] இறையிவா[?] குருத்-
- 9 [?] இறுத்தது அறகனா[?]யெ ஸ்ரீமஞ்சா[?] கொண்-
- 10 ஸ்ரீம[?] கொண்டு இயகனா[?] விடுவன-
- 11 கரு உதா[?]கரு[?] தெய்வாவினகொண் தெய்விக-
- 12 கடவெனா[?] கிருக குருத்தென் பிசென திளக்கி-
- 13 உ சாணகரு இயகன கொண்டு பெ-

No. 356.

(A. R. No. 137 of 1929.)

LALGUDI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH OUTER WALL OF THE AMMAN SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This records an endowment of 13 *kalāṅju* of gold by Muppuruvan Tiru Avanimangalyan the *madhyastha* of the village (name lost) in Kilār-kūṛram a sub-division of Maṇa-nadu to provide for the sacred bath of the god yār-Mahādēva on the day of *Dakṣiṇāyana* with 108 pots of water (from the river?) with the interest on the amount (?) viz. 11 *kalāṅju* and 4 *mañjādi*. This inscription also like No. 71 above seems to have belonged to another temple. This is probably a record of Uttama-Chōḷa.

¹ The inscription stops here.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] கோயில்களில்புதிரு செ-சுவது ஊகன மழநட்டு விளக்கெற்றித்த
விசுற்ற ஸ்ரீ ஸ்ரீ[?]க்கு இஃ சத்தியம் முனிமுற்றவை
திரு
- 2 க அலகிமகமுளி இஃ[?]க்கு சத்தியம்மநம் தாதிதெட்டு வசதிதன் ஸ்ரீ[?] செ(வ)
வசதித பொன் மகன் இய்யை
- 3 பொன் சமுத்திரம் முகிலெய நாலு மஞ்சரம் பொன்னும் கொண் ஸ்ரீ[?] செ
. ஸ்ரீ[?] செ
- 4 கோயில்களிலுள்ள அலகி[?]வதி ஸ்ரீ[?] செ

No. 357.

(A. R. No. 164 of 1929.)

GÖVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,

GAṆGĀJĀTĀDHARA TEMPLE.

This is a bilingual record in Sanskrit and Tamil, stating that Ambalavay Paluvār-Nakkay 'of Kavujālam (Kolar) who was a nobleman of the king's council and who had obtained the title Vikramaśōla-Mahārāja after the surname of his over-lord, built the temple of Vijayamaṅgalattu-Mahādēva with stone at Periya-Srīvānavanmahādevi-chaturvēdimāṅalam a *brahmadēya* on the northern bank of the river and made an endowment of the village Neṭuvāyil with its surrounding hamlets for offerings, worship and all other requirements of the temple after purchasing it tax-free from the assembly of the village. In the Sanskrit portion with which the inscription begins, the donor is said to have been a member of the fourth caste and a personification of all the good qualities, with whose valour the king was greatly pleased and conferred on him the title 'Vikrama-Chōla-Mahārāja'. The inscription has been assigned to king Uttama-Chōla M. E. R. for 1929 (Part II, para 29). 14th regnal
year.

The inscription from line 42 to 83 which is in continuation of the above is in smaller and also ornate style of writing and is faulty throughout. It purports to register an order issued in the 7th year of Rājārājadēva by the same donor (who is here called Rājārāja-Pallavaraiyan) while he was camping at Sri Vijayamaṅgalam, fixing in elaborate detail all the requirements in terms of paddy, for feeding 30 *Sivayōgins* and 20 *Brāhmannas* daily in the temple and for the maintenance of the several members of the temple staffs, which were to be met from the annual produce of the land granted.

Text.

- 1 || ஸ்ரீ ஸ்ரீ ||—சுவது ஊகன மழநட்டு விளக்கெற்றித்த
- 2 க அலகிமகமுளி இஃ[?]க்கு சத்தியம்மநம் தாதிதெட்டு வசதிதன் ஸ்ரீ[?] செ(வ)
- 3 பொன் சமுத்திரம் முகிலெய நாலு மஞ்சரம் பொன்னும் கொண் ஸ்ரீ[?] செ
- 4 கோயில்களிலுள்ள அலகி[?]வதி ஸ்ரீ[?] செ
- 5 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ||—சுவது ஊகன மழநட்டு விளக்கெற்றித்த
- 6 க அலகிமகமுளி இஃ[?]க்கு சத்தியம்மநம் தாதிதெட்டு வசதிதன் ஸ்ரீ[?] செ(வ)
- 7 பொன் சமுத்திரம் முகிலெய நாலு மஞ்சரம் பொன்னும் கொண் ஸ்ரீ[?] செ
- 8 கோயில்களிலுள்ள அலகி[?]வதி ஸ்ரீ[?] செ
- 9 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ||—சுவது ஊகன மழநட்டு விளக்கெற்றித்த
- 10 க அலகிமகமுளி இஃ[?]க்கு சத்தியம்மநம் தாதிதெட்டு வசதிதன் ஸ்ரீ[?] செ(வ)
- 11 பொன் சமுத்திரம் முகிலெய நாலு மஞ்சரம் பொன்னும் கொண் ஸ்ரீ[?] செ

52. இ இருநாழியாக வெற்றியினைப்பற்றி முனிநினைத்து வெல்லு அறுபதாயும் வெறுக்கார் நாழி தென் னுக்கு பத்தாக வெறுக்காய் தாறுபு தென்.
53. இ பதினாழியும் ஆக நிசதம் வெல்லு நான்கனென (நாநகனென) துன்புதனை நாழி உழக்காக ஞாபகநாநகைக்கு தெல்லு துன்பத்தினைப்பற்றி இ.
54. கனென இருதானிமுக்குதான் இருநாழிய விற்றெனவான் வெறுவானுக்கு நிசதம் வெல்லுக் குறுணியும் அனுவான் வெறுவதுக்கு நிசதம் வெல்லுக் குறுணி.
55. ஆம் ஆக நிசதம் வெல்லு பத்தக்காக ஞாபக நான்கு தெல்லு அறுபதனைவிழும இவையெவற்றும் புண்புமுதல் துன்புதற்கு ஒரு வாககத் தெல்லு
56. பதின்கணியமாக இருவாருக்கும் கனெனவானுடன் வெல்லு இருபதனைவிழும சிவவொழி ஸ்ராவணந முயிர்பதனைவிழும முயிர்பதனை இவ்விதமாக.
57. [ய] ஆக ஐயப்பினைப்பற்றி கனெனவான் எண்ண நாழி உரிபும் அனுவானம் எண்ண நாழி உரிபும் எண்ண நாழிக்கு தெல்லு தானியாக
58. ஞாபகநாநகை எண்ண கனென இருதானி இரு நாழிக்கு தெல்லு ஐயம்[ய]பதத் தாநகனும் நிசதம் வெல்லு குறுணி நா[ய]பத[ய].
59. உ பவது நாழிக்கு வெல்லு இருநாழியாக ஞாபக நான்கு உறு தாநகைதவ[ய] கனெனவான் காக ஒன்றுக்கு உறு இ.
60. [க][க]யுமக பவது... கனெனவான் தெல்லுதாநகை கனென[ய] காக ஞாநகை தெல்லு பதக.... மாக இவ்விதத்துக் காக ஒன்று.
61. நிசதம்[ய]க்கு உழக்கண[ய] ஒரு... காக ஞாபகநாநகைக்கு இருகனென தானி இருநாழிக்கு காக முனையும் நிசதம் காக ஒரு பிடியாக ஒன்று.
62. உபநாநகைக்கு பதக்கு அறுநாழிகளையும் வெறுக்காயும் நிசதம் கனெனவான் தாநகை ஞாபகநாநகைக்கு தாறு எண்பத[க]பதத்தினைநாய் காக ஒன்றும் ஆக [காக]
63. பதினாறுத்தவாகும் காக ஞாநகை தெல்லு பதின்கணியாக தெல்லு துறந்துபதத் துய[க]. கைததம் [ய]நிசதமாக உ[க] காக நிசதக் காக பதினாறு[க]
64. கனென வுருத்த வெறுக் கனென அனுவான் கொருத்திக்கு நிசதம் வெல்லு இருநாழியாக ஞாபக நான்கு தெல்லு ஸ்ராவணந துணியபதக்கு பவது.
65. ஒத்து கனெனவானும் வெறு கனென வாய்ப்பு இவ்வாய் ஒத்திக்கு நிசதம் வெல்லு புண்பு முயிர்ப[ய] எற்றி நாழி[ய]பவது ஞாபகநாநகைக்கு தென்.
66. இ பதின்கணிய திசுப்பதியை கனெனவான் வெறு இருபதம் புண்புமுதல் கனென நிசதம் வெல்லு பதக்கு தாறுபுமாக ஞாபகநாநகைக்கு தெ.
67. இ அறுபதனைவிழும கொழுத்த வெறுவாய்வான் வெறுவாக இவ்வென கனென உண் வெண்கக துறும் கனென[ய] குறிக்க கொதவையிடுக[ய] உ.
68. உ[க][க]பத புண்புமுதல் உபந நிசதம் வெல்லு குறுணி இருநா[ய]பதமாக ஞாபக நான்கு தெல்லு முயிர்பததளமுக்கனென தானியபதக்கு கனெனவான் கனென.
69. உ துணை நொறுவதுக்கு நிசதம் வெல்லு இருநாழியாக ஞாபகநாநகை எழக்கனென தானியபதக்கும் கொதி கொதிவான் இருபத[க].
70. இ தாநகை உறுதலி கார்புத்த தாநகை நிசதம் வெல்லு குறுணியாக ஞாபகநாநகை தெல்லு முயினை கனென உத்தியமுத்தினை கனென[ய] ஸ்ராவணநகை
71. அபுதவிய[ய]பத வெறு . . . கொள்கும் ஸ்ராவணந ஒருவதுக்கு நிசதம் வெல்லு குறுணியாக ஞாபகநாநகைக்கு தெல்லு [ய]பதின்கணியும் இவ்விதமாக.
72. உண்புமுதல்[ய] உ[க]க[க]வாய் தெல்லு இ[ய]கனென உத்தியமுத்த உண்புமுதல் ஸ்ராவணந சிவவொழிகனென ஸ்ராவணந[ய]பத உபநிசத[ய] நிசதத்திக்கு
73. காக கனெனவான் தெல்லு இ[ய]கனென[ய] இவ்விதத்து வெறுக்காக நாநகை நிசதம் தெல்லு இருநாழியாக ஞாபகநாநகைக்கு தெல்லு உ.
74. முகவென தானி[ய]பதக்கும்
75. தாநகை நிசதம் [ய]பதம் ஆக ஞாபகநாநகைக்கு நிசத பதினெனவான் காக ஒன்றுக்கு கனென பதினெனவான் நிசத பதினென . . .
76. [க]நாநகை காக ஞாநகை[ய] நிசதம் புனி இருநாழியாக ஞாபகநாநகை எழுதுவது இருபதினை நாநகை காக ஒன்று.

- [illegible]

No. 358.

(A. R. No. 172 of 1929.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

14th regnal
year.

The inscription is written in faulty language. This records an agreement given by Kaśyapaṇa Chandrasekharan Māvayirattēmunūruva-Bhaṭṭaṇ a servant of the temple to Vēṇṇambi the agent of Ambalavan Paḷuvūr-Nakkaṇ mentioned in No. 357 above to the effect that with the help of two assistants he would conduct special worship and offerings to the god on all the days of eclipse, *śuklāṇṇatī* and *nīṣṭha* (*āyana*s) during the year, providing therefor the necessary requirements such as rice and ghee for the midday and *arḍha-gāma* services, and oil for 5 lamps during each of the three *sandhis* and 2 during the *śrīballī* offering, out of the *pidiligai-vāri* (land ?) he had received free of cost. The *gaṇa-ppermakkal* (trustees ?) of the temple represented by Tirunilakantha-Kramavittan were responsible for this service under the supervision of the *śabdhā* of the village.

Text:

- 1 ஐயவழி [தி [ஈ] கொடியகொச்சியநுதி]கல் னாவநி செ-ஆவது வகை-
- 2 னரம் மு[ஈ]ஐ]வகையம் பெரிய ஸ்ரீவானவந்தஹாடெனியதவெ-அதிமம்-
- 3 கலகது ஸ்ரீ [காயிலி]ஹ]கடையாத காமய்யவந் பரந்த மொகாத் ஹ-
- 4 காயிராததெழுவாற்றுவலாப்பதென இஸ்ரீ விஜயமகலகெவா-
- 5 கொடிய ஸ்ரீவிநாந்[ம] சல்லா[ஸ்] எழுந்தரு[ள்]னயித்த குவனா[வியாழ]கை-
- 6 பரந் அம்பலவந் பழுவூர் [கக]கனாந் விசு[ஸ்]சொழலுறார[ஸ்]ஐ[ஈ]கெ-
- 7 னவனமயிகு இஸ்ரீகொயிலி கணப்பெருமககல் கிர-வயித நிருதினகண்ட[ஸ்]கவி.
- 8 தத[ஸ்] இவந் வகவகவா[ஸ்] கண்காணியாக போந் திகி[யி]யி[யி]லிகைவா[ஸ்] கு-ஹனாவா[ஸ்]கவி வி.
- 9 வு[ய] கண்கா[ஸ்] உ[ஸ்]சமயொ[ஸ்]திருநா[ஸ்]யம் கத-வரம் நாநா[ஸ்]ய பரிமா[ஸ்]கல் உ[ஸ்]கரு
- 10 கத[ஸ்]யப்போது வகவினாகு எழந்[ஸ்]கவெந் உள[ஸ்]நறு வர[ஸ்]யில் மொது ஐ[ஸ்]க வினகரு
எ[ஸ்]ந்[ஸ்]கவெந்-

- 11 (நகரங்க)நகரீயும் ஸ்ரீர(க)லீயென இரண்டு விளக்கு எற்ற[சீ] உயெந திருவருத்திக்கு தீதம் உழக்கு நெய்.
- 12 அருநிள் படைகி அ[சீ]வெநநாவு தீதம் இருநாதி உழக்கு விளக்கெண்ணெய்[சீ] அருநிக்கு உழக்கு நெய்யும் சூ[சீ] இருநா.
- 13 துடி தெவி எண்ண இயிழக்கினைவாரி கொண்ண[சீ] மயலீ விரண்டு இட்டு மணிசெ[சீ]யகவெந நாவு தீத மிரு[சீ].
- 14 நடு தெவி(ய)வாநி அறிவமுத இ[சீ]கவெநநாவு இ[சீ]விரண்டு உயெ[சீ]யென துஞ்ச பாகந சூ[சீ] பத்த அடைகவமு.
- 15 து பத்த இவைகக்கு வெண்ண வெற்றி(க)லி அருது இ[சீ]கவ[சீ]ய[சீ] இ[சீ]த[சீ]ய[சீ] அநகபத கணவாணியென இ[சீ]ய[சீ].
- 16 செ[சீ]யகவெநநாநெ[சீ].

No. 359.

(A. R. No. 195 of 1929.)

KANDABĀDITTAM, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB AT THE NORTHERN ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, CHOKKANĀTHA TEMPLE.

The inscription is partly built in. It records the sale of his portion of (the 14th regnal right of worship with its) emoluments in land by Uṇuputtār Perikumāra-Krama- year.
vittan a member of the *āṇḍaṅṇam* of Veṅganagar a *brahmadya* in Puraṅgarambai-
nāḍu, to Sembar Aruḷaṅ Uttamanidhi alias Uttamaśōja-Mūvēṇḍavēḷāṅ of Koil-
kurumbu in Emaṇṇēr-kūṇṇam on the southern bank of the river, who is stated to
have constructed the temple of Sivalōkattu-Mahādēva at Gaṇḍarāditta-chaturvēḷi,
maṅḡalam on the northern bank, and who now made over the share purchased by
him to the temple (for conferment to a proper appointee?). The seller refers to the
purchase of one share by Brahmādarājaṅ Chakrapāṇi from Vāsudēvaṅ Seṭṭi as
recorded in No. 335 above.

Text.

- | | |
|-------------------------|--------------------------------|
| 1 ஸ்ரீர(க)லீயென | 23 வயநகடு ஸ்ரீர(க)லீயென |
| 2 செ[சீ]யகவெநநாவு | 24 வந்தகடு வயநகடு |
| 3 து மிசு ஆவது தெ- | 25 ஸ்தத்த[சீ]ருந் உறுப்படு |
| 4 னகண எமப்பெருக- | 26 கொற்குயா சூவித்த- |
| 5 றந்தது கொல்லி ருது- | 27 கொள் விற பகரு வினை |
| 6 மபுண யாள் கொ- | 28 சூயணம் செம்பர் அ. |
| 7 பர் அருளா உத்தமநி- | 29 ருளா உத்தமநிதியாள் உத்தமசொழ |
| 8 தியு[சீ]ன உத்தமசொழ- | 30 மெ- |
| 9 முயெநநெய்யாள்- | 31 வந்தகடு நான் வி- |
| 10 கொள் வந்தகடு ஸ்ரீர- | 32 துருக்குத்த பணய- |
| 11 வயநகடுத பதா- | 33 து வந்தகடு ஸ்ரீர(க)லீயென |
| 12 வ-திமக்கத்தது நா- | 34 ம ஸ்ரீ வயநகடுததது |
| 13 ன எடுப்பித்த ஸ்ரீகெ- | 35 வெ-திமக்கத்தது |
| 14 லி[சீ] ம[சீ]யகொ- | 36 ஸ்ரீ அகாவிசூயசெ- |
| 15 தததததததததததத | 37 ஸ்ரீ ருளாவிசூயசெ- |
| 16 நாள் விசெய்யாள் | 38 தா[சீ] கொவந்ததது |
| 17 உய யன்கு[சீ] கு- | 39 வெ-திமக்கது வந்த[சீ]ய[சீ] |
| 18 வந்தகடு பகாயது | 40 வந்தகடு வயநகடுததது |
| 19 கொவந்தகடு[சீ]ய[சீ] | 41 ஸ்ரீ வயநகடுததது |
| 20 கடு வந்தகடு [சீ]- | |
| 21 ஆவது பந்தகடு | |

42 உத்தமபுரம் இவன்	72 து வெ-
43 மகன் காமா-தெய்வன் செரி-]	73 நன்ம-
44 நயக்கன் பெருமென்கு-	74 வகுதி-
45 உ இவன் ஸ்ரீகந்தர-	75 ப பெரு-
46 னன் அனபுரணி-	76 வதெ-
47	77 வு கமப-
48 ம பழ	78 ககவந-
49 வ	79 லன்-
50 வக-	80 தானக-
51 [ந] மிச ச-	81 வுமி இ-
52 கமி சூ	82 வரிசெ-
53 வணக-	83 மட்டி கி-
54 விவெ	84 விசுருற
55 ககவெ-	85 விற்று வெ-
56 வ(அ)ந-	86 பாருவந-
57 உ கொண்-	87 உ கொண்-
58 உ இ-	88 ம விற்று
59 வெ வி-	89 விவிகு-
60 விசு-	90 வணம்
61 வணரு-	91 செரு-
62 ம இச-	92 குந்தெ-
63 வெ வெ-	93 தன் செ-
64 பாருவம்-	94 [மயந்]டி-
65 வகுதி-	95 குணன் உ-
66 ம பொரு-	96 தவந்தி-
67 ன் நிச-	97 திகுன-
68 வகவ-	98 உததம்-
69 ம இச-	99 செழமு-
70 வகவ-	100 வெந்தெ-
71 து வெ-	101 வணர்-
	102 கரு[?]

No. 360.

(A. R. No. 497 of 1930.)

VAḤAPPŪRNĀDU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ARAPPALIŚVARA TEMPLE.

14th regnal
year.

This records a gift of 2 *kalaiya* of gold left in charge of the *nāḷḷār* (assembly) of Kollimalai for burning a lamp on the day of [Kārttigai every year in the temple of Tiruvārappalli-Udaiyar, by Kapaḷai Tāḍiyār wife of (the chief) Animuri-Nāḍālvār and the niece of Maḷaperumāḷ. This is very probably a record of Uttama-Chōḷa.

Text.

1 ககவபுரகொரிபநகரகரு வணந் பதி-

2 துவவகறு மறுபெருமன் மருமகன் வண[வி] தாதியார் கணிநுசீதாபழவார் தெவிடார் திருவந்
முமகி ககவபுரகரு திருக்காரத்தினக-3 த திருவாரகருத திருவி[?]தருக்கும் தகன்கரும் கொலலிமகி நாடகவகம் வவதத பொற மவிச
ககவ[?] இரகமகிச இசை[?]மம் இரகருவாத வ-

4 தி வெழச்சம் மருவாத கவிததாத சூபதம் எந் தவிமெவின [?]

TRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE ŌDANAVANĒSVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kalanju* of gold deposited with the *potipadamūlatti* of the 14th regna temple of Tiruchchōrutturai-Mahadēva for burning a perpetual lamp with an *ulakku* year of ghee every day, by Nakkap Araiyaperumān son of Dēvaṇār of Karpagadānīpuram.

1 മാർച്ച് ൧൯൫൫

2. தொப்படு[ரை].

3 பி.நி.பி.பி.

4. **निर्देश**

5. [படுநா]வ(ங)கு-ஆவது சிழனாகுற்றத்தி தெவதாவாய் திருமொழித்.

6. அனாபாஷேயுக்கு எதிர்ப்புத் தாக்கம் செய்தார். 11. கண் நெகரம் அனாபாஷேக்கு-

T [மாநகர் அமைப்புப் பதிலும் ஒரு (3) லட்சத்திற்கு அளிக்கத் தகுந்த பொன் உரிமை]

8. இப்பொழுது இருபத்திரண்டு ஆண்டுகளாக இதை பரிகாரமாக நிசதி உழக்கொண்டிருக்கிற அப்பா-
விப்பா-

9. மா(ன்)னெம் பதிபாதமுலத்தாரும் பநாஹெய்யு[?]ரும் சஹெய்யு[?]

(A. R. No. 319 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE WEST FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,
MÉLAIRKŌTH, TEMPLE.

In the *M. E. R.* for 1906, this is stated to be incomplete. But there are 6 lines of writing (damaged) engraved in continuation of No. 322 of 1904 which might form part of this record. Thus combined, the inscription seems to register a sale of land to the temple of Tirumūlattānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirumalakkunram in Kunriyūr-nāḍu by the *ūrār* of the village for 7 *kaluṇṇu* of gold which had been endowed for burning a perpetual lamp in the temple, by a certain Ayattiya[dēva]-Palla[vara]iyar.

1. பொய்யாகென்றி (உ.தி)ம்[சு]கரு ம[சு]-

2 ஸாதி மரீ-ஆவடி குறையுத்தாட்டி

3 கார்த்திகை - ஸ்ரீராம சிந்தாமணி

6 பூரீஸ்ததப் பெருமாளடிகளுக்கு

5 அடித்து-

6. யுடுதலுபலவை[வரை]யரி நொந்தர்வினகிடுக்கு வந்த பொன்

7. எம். யாரி செயல் இயலா(னது)து

8 வகை ஹெரோடோட்டஸ் திஸ்ஸாஸ்தா குயிந்தியாஸ்தா திஸ்ஸாஸ்தா

2 செவ்வாய் 11.00 . . . கங்கை நதிய கரையில் இரண்டு . . . தலைகள்

10 வ. நிலையங்களின்மேல் து. . . திருவாரூர் தாளி வெற்றிகளாகது. 11

11 ஆக. திணை உப-புய சந்திராதித்தயை இவையிக்கு எகிலத்

3 The inscription stops here.

No. 363.

(A. R. No. 328 of 1904.)

ON THE WEST FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE SAME SHRINE.

15th regnal
year.

This records a gift of 7 *kalaiṇṇu* (*tuḷaiṇṇu*) of gold and a lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭanattu-Perumāṇaḍigal at Tirunalakkuṇṇam in Kunṇiyūr-nāḍu by one Saṅkaraṇ Kuṇṇappolāṇ of Malai-nāḍu. This is probably a record of Parāntaka I. (No. 58, *Pud. Ins. Texts.*)

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ[?] செம்பரகெயிலு-
- 2 திரு பாண்டி மெ[?] ஆயந் திருநீ-
- 3 ஸ்ரீமதி திருநெடுஞ்சுந்தரத்த திரு-
- 4 முகப்பரத்த பெருமாண்டிசுந்த-
- 5 ந மயிநெய் சக[?] குறைபெருமா-
- 6 நெருஞ்சுந்தரமெருநெருங் வைத்த
- 7 ஸ்ரீமதி செம்பர பாண்டி [?]மெ-
- 8 செம்பர பாண்டி மெருநெருஞ்சு-
- 9 செம்பர[?]

No. 364.

(A. R. No. 530 of 1905.)

TIRUVELLARAI, TIRUCHIBAPALLI TALUK, TIRUCHIBAPALLI DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ROCK-CUT CAVE, PUNDIRIKĀKSHA-PERUMĀL TEMPLE.

Do.

This is damaged. It records some provision made for special offerings to god in the 'big temple' at Tiruve[llarai] on the day of Tiruvōgam, asterism in Chittirai month.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ[?] செம்பரகெயிலு[?]
- 2 திரு பாண்டி மெ[?] ஆயந் திருநெ[?]
- 3 திரு பெருநெடுஞ்சுந்தரத்த பெரு[?]
- 4 திருநெடுஞ் சித்திரை திருநெ[?]
- 5 செம்பரத்தி ந
- 6 ஸ்ரீமதி
- 7 செம்பரத்தி நெரு
- 8 செம்பர
- 9 செம்பர
- 10 செம்பர
- 11 செம்பர

No. 365.

(A. R. No. 1 of 1906.)

KANCHIPURAM, KANCHIPURAM TALUK, CHINGULEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE SOKKĪŚVARA TEMPLE NEAR KAMĀKSHI-AMMAN TEMPLE.

Do.

This records a sale of 300 (*kuḷi*) of land by the *nagarattār* (guild or assembly) of Kāñchipuram to Āchechay Sēnāchechay of the regiment Mūttavālperra-Kalkkōlar, who endowed it to the temple of To[r*]kkirunda-Nakkar at Kaḍumpeḍḍu.

Mēikāppu (quarter), for offerings to god **Karikālasōla-Pillaiyār** (within that temple). He also gave 3 *pulankāsu* for a lamp in the main temple. *Kadumbidugu* sounds like a title of the Pallava kings. *Mūttavālperra* seems to indicate some special honour or rank conferred on the regiment by the king. This regiment finds mention in Nos. 18 and 19 above. This is probably an inscription of **Uttama-Chōla**.

Text.

- 1 ஓவரீ [?] கொய்கொய்யறமறது யாணி பதினஞ்சுவது காலுபுர மகாதேவரம் இந்நகரத் திம் கொநெரியர் கவினக்குற தெற்கு இளதீமை கடைபார் முத்தவரன் பெற்ற கைக்கொயரிக் குசன் செஞ்சன் இந்நகரத்து கடுமியிரு மெறகாய்கி கவினப்பினியறது திருவருது(ர்)கு மகாதேவரம் கிறுதுக்குகெந் திம்மாவது கபாநககெயர்
- 2 கொநெரியர் திமததுக்குத் தெற்குப் பிழாநகெயர் கொருதிக்க மெற்குத் தென்பாநகெயர் திருஞ்சுத்தாழ்வார் தலத்தாரு கைக்கும் மெறபாநகெயர் குமிக்கு கழக்கும் குமாணபாந கெயரிகள் கபாபட்ட திம் கடைபார் முத்தவரன் பெற்ற கைக்கொயரிக் குசன் செஞ்சன் பக்கை பெறுவீரிக்
- 3 கபாபட்ட திம் முன்னாறும் கிறுது கிண்பாவணகு செபு செமியும் கபாயிழும் கெய்க்கெயரன் தாகும் செபுதுகுத்தெயம் கடுமியிரு மெறபாநகெயர் தெற்குந் தக்க கொயிலி கககாச கொழ. மகிமொ[?] குசன் செஞ்சனென் தெற்குந் தக்க[?]யது கைத்த கவினக்கு குமாணகு மிகமெயி கைபுண்ட பதபதி கைஞ்சொழ ஸாணெயிர்பட்டா(ர்) இவனமி திருவெயம்(ர்).
- 4 கபாபட்ட கைக்கொயர் பழக்காச = முன்னா கைக்கொண்டாம் இவ தானெஞ் பட்டபதி
- 5 கைக்கொயர் பணனிநெந் திருவெயம்பட்டபதி [?]

No. 366.

(A. R. No. 357 of 1908.)

MANGADU, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE *gōpura* IN THE KIMARSHI-ANMAI TEMPLE.

This is damaged and fragmentary. It seems to record a gift of land for burning a lamp (in the temple) by a lady, who is stated to be the daughter of some religious teacher (*gurudevā*) at Māṅgādu in Puliur-kōṭṭam. 15th regnal year.

Text.

- | | |
|----------------------------------|------------------------|
| 1 ஓவரீ [?] கொய(ர்). | 10 கரு கைத்த . . . கு. |
| 2 கொய்யறமறக்கு யாணி | 11 |
| 3 கு மெ-கது புலியூர் | 12 குத்த எப்பெயாப |
| 4 கொய்யற மகாதேவர | 13 இறை |
| 5 திருவெணு | 14 |
| 6 தாளவாரிக் குருதெவர் மகன் . . . | 15 |
| 7 | 16 குளக்காலுக்கு மெற |
| 8 [திருநிதது]யந் கவிபதாச | 17 . . . கவிபகுளக்காச |
| 9 கைத்த கிணக்கு குமாண | |

No. 367.

(A. R. No. 435 of 1908.)

TIRUVILIMILALAI, NANNILAI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE SUNDARAKUCHAMPAL SHRINE, VIRINĀTHASVAMI TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of **Tiruttantōṅgi-Bhaṭṭāra** at Tirumālalāi in Veppādu by (a chief) **Muṭṭan Eṇṇālyār** on behalf of his wife (*dēviyār*) **Ācheṇay Kallyugat-tālyugat-tāyār Viranāṭṭālyār**. The *śabha* of the place agreed to maintain the gift. This is probably a record of **Uttama-Chōla**. Do.

Text.

- 1 தூயத் தூய[?]கொ-
- 2 பரகெவ-
- 3 உயநரு-
4 னை யு-
5 உய-
6 உய-
7 மய-
8 தான-
9 தான-
10 தான-
11 தான-
12 தான-

- 13 தான-
14 தான-
15 தான-
16 தான-
17 தான-
18 தான-
19 தான-
20 தான-
21 தான-
22 தான-
23 தான-
24 தான-

No. 388.

(A. R. No. 689 of 1909.)

TIRUNEḌUṆḌĀLAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆĒŚA SHRINE,
NEḌUṆḌĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.10th regnal
year.

This records a gift of twelve sheep by two shepherds Nattan Kāri and Māraṇ Vāliyan for the supply of 12 *śāli* of ghee to burn a lamp during the festival days in Chittirai month in the temple of Mahādēva at Tiruneḍuṅḍālam in Kavira-nāḍu. This is probably a record of Uttama-Chōla's reign.

Text.

- 1 தூயத் தூய[?] கொ-
- 2 பரகெவ-
- 3 உயநரு-
4 னை யு-
5 உய-
6 உய-
7 மய-
8 தான-
9 தான-
10 தான-
11 தான-
12 தான-

No. 389.

(A. R. No. 115 of 1910.)

Kōvil-Tirumālam, Nannilam taluk, Tanjavur district.

ON A STONE LYING IN THE COURTYARD OF THE MĀGĀLĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Ambar-Māgālam by Udaiyamāttāṇḍan son of Mannamuday of Siruvēlūr in Pannal-vālanāḍu.

Text

1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி	10 ச சிவசுந்தரி
2 கௌரவரெ	11 கௌரவரெ
3 சரிபந்திரி	12 முதன் செயலுத-
4 யாண்டு பதி-	13 யமாத்தாண்டி
5 கிள்கிற் குண-	14 கிள்கிற் கௌரவ-
6 நமதினம்-	15 குண நமதி-
7 [ப] மாகாணத்த	16 கிள்கிற் கௌரவ முயர்-
8 மாகாண-	17 த தொண்டாறு [ப]
9 பூவளநாடு	

No. 370.

(A. R. No. 312 of 1910.)

TIRUMEXJÑANAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑANAPARAMĒSVARA TEMPLE.

The details of the date correspond to A.D.985 August 10 in the reign of Uttama-Chōla. The inscription is damaged and the portion at the end is lost. It records the sale of a land tax-free to the temple of **Chandraśekhara-Perumāṭ** at Tirumiyānam to provide for offerings to that god by the *peruṇṅuri-mahāśabhā* inclusive of the *nambis* of Nālūr a *brahmadēya* in Sērrūr-kāram, to whose possession the land is stated to have lapsed by the non-payment of the taxes due on the same by the original owners, and who had been consequently paying the taxes for many years to several kings. The *śabhā* held its meeting in the inner courtyard (*śattimurram*) of the **Sambarēśvara** temple at Nālūr for transacting this sale.

Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கௌரவரெய்யுத்தர யாண்டு மெ பதினஞ்சாவது செவ்விக்ஞந்த-
- 2 த ஸ்ரீமதிமெய்யுத்தர நம்பிய யாருள்கிட வமரவசெய் பெருமதுநிப்பெருமக-
- 3 கௌரவரெய்யுத்தர கிள்கிற் குண நமதினம் பெற ஸ்ரீமதிமெய்யுத்தர இவ்வூர் மதுப
செவ்விக்ஞந்த சத்தி-
- 4 முந்தந்தெய் கௌரவ குணநமதினம் கௌரவருத்தி பணிபுணிபுற பணித்த இவ்வூர் திருமி
யானத்தூர் சத்திரசெய்-
- 5 பெருமதுநிப்பெருமக கௌரவ இவ்வூர்மதுபெருமது சத்திரசெய்யுத்தர இவ்வூர்
யான பணிபுணிபுற பணித்த-
- 6 [த] குண நமதினம் இவ்வூர் மதுபெருமது நமதினம் தமியுமதுபெருமது பணிபுணிபுற
தமியுமது [த] கௌரவ குண நமதினம் இவ்வூர் மதுபெருமது
- 7 [ம] கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற வமரவசெய்யுத்தர இவ்வூர் மதுபெருமது
[த] கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற
- 8 த கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற வமரவசெய்யுத்தர இவ்வூர் மதுபெருமது
பெருமதுநிப்பெருமக [த] கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற
- 9 கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற வமரவசெய்யுத்தர இவ்வூர் மதுபெருமது
பெருமதுநிப்பெருமக [த] கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற
- 10 கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற வமரவசெய்யுத்தர இவ்வூர் மதுபெருமது
பெருமதுநிப்பெருமக [த] கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற
- 11 கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற வமரவசெய்யுத்தர இவ்வூர் மதுபெருமது
பெருமதுநிப்பெருமக [த] கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற
- 12 கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற வமரவசெய்யுத்தர இவ்வூர் மதுபெருமது
பெருமதுநிப்பெருமக [த] கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற
- 13 கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற வமரவசெய்யுத்தர இவ்வூர் மதுபெருமது
பெருமதுநிப்பெருமக [த] கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற
- 14 கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற வமரவசெய்யுத்தர இவ்வூர் மதுபெருமது
பெருமதுநிப்பெருமக [த] கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற
- 15 கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற வமரவசெய்யுத்தர இவ்வூர் மதுபெருமது
பெருமதுநிப்பெருமக [த] கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற
- 16 கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற வமரவசெய்யுத்தர இவ்வூர் மதுபெருமது
பெருமதுநிப்பெருமக [த] கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற
- 17 கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற வமரவசெய்யுத்தர இவ்வூர் மதுபெருமது
பெருமதுநிப்பெருமக [த] கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற
- 18 கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற வமரவசெய்யுத்தர இவ்வூர் மதுபெருமது
பெருமதுநிப்பெருமக [த] கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற
- 19 கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற வமரவசெய்யுத்தர இவ்வூர் மதுபெருமது
பெருமதுநிப்பெருமக [த] கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற
- 20 கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற வமரவசெய்யுத்தர இவ்வூர் மதுபெருமது
பெருமதுநிப்பெருமக [த] கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற
- 21 கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற வமரவசெய்யுத்தர இவ்வூர் மதுபெருமது
பெருமதுநிப்பெருமக [த] கௌரவ குண நமதினம் பணிபுணிபுற

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

15th regnal
year

This is probably an inscription of Uttama-Chōla's reign. It registers a sale, tax-free, of 1290 *kūḷi* (?) of land to the temple of Tirumayānattu-Pālamasyāmi at Nālūr a *brahmadēya* in Sēṅgūr-kūram by the *peruṅṅuri-perumakkal* of the *mahāsabhā* of the village including the *nambimār*, for 13 " *pālamaravu-kāṣu*."

Text

- 1 ஸ்வாமிநீதி [?] கொப்பாச்செரிபநுநி பாண்டி மடு செந்நூர்க்குற்றத்த ஸ்ரீமதுபெயம் நாலூர் நம்பி மாருநாணிபு] கலாசாசெனெப பெருங்குறியெழுமக்கொளம் இவனுர் திருமயநத்து பாம ஸ்ரீமதுபெயம் காச கொண்டு விற்து.
- 2 குறித்த இறையிலி கிளியா ஸ்ரீமதுபெயம் இப்பெயத்துக்கு யாக்கள் இறையிலிபா] கிற்று குறித்த நிலம் திராயநம்பையக்காவின் உட்கறி பா...வினும் கிழ்பாற்கெனெப கொண்டுமையான நடுமக்க.
- 3 க்கு மெற்கும் தென்பாற்கெனெப தியாயநம்பையக்காளுக்கு உட்கரும் மெற்பாற்கெனெப வாமெயம் பெயம் இதநிருமயானதெனாக்கு இறையிலி செ[துக்குறித்த... பி... கொனெயொம் திவதவிக்குறும் மூழ்க்கைதும் தெ [தரும்]
- 4 இவனெனத்த பெருநாணகெனெயிலி மகப்பிட பாந்தி [கருத்த[ன]வாடி மடபன் பூதி-கூவி மயாவின் பாதி ஆமிரத்திருதாற்றுத் தொன்னாற்றுச் சின்னம் பாந்திவினா[மி] த... ..வினா[மி] த... ..பாந்திவினா[மி] த... ..
- 5புது... சந்திரதித்தயம் இறையிலிபா] விறந்துக்குறித்த காச மூலமாய்காச வக இக்காச பதினாறுநாடி கொண்டு சந்திரதித்தயம் இறையிலிபா] கிற்றுக்குறித்தொம் திருமயானத்து பாசுக்காசுக்கு [?]

TIRUVERUMBŪR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPILIKĒSVARA TEMPLE.

Do.

This is an unfinished inscription, probably of the reign of Uttama-Chōla. It records an endowment of land made by one Sembiyan-Vēdivēlaṅ, after purchasing it from the *sabhā* to provide for the requirements of offerings during the mid-day service in the temple of Tiruverumbiyūr-Ālvār Tribhuvanasundarar at Śrīkanṭha-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the southern bank of the river. Among its boundaries are mentioned two pieces of land, one endowed for a perpetual lamp and the other for the maintenance of a person singing the *Tiruppadiyam* hymns, in the temple.

Text

- 1 ஸ்வாமிநீதி [?] கொப்பாச்செரிபநுநி பாண்டி மடு-ஆவது தென்னா ஸ்ரீமதுபெயம் பதினாறு ஆதெனெபதிமக்கத்த திருபெயு-
- 2 மயிலுறாவார் திரைவலையாணாற்று அரு[தித்தயம்] உச்சம்பொனத ஸ்ரீமதிபி திருவயி [?]து செவ வையத்த அரிசி இருநா-
- 3 மீயும் அறிவயி[?]தொன்றுக்கும் நெய்யயி [?] தனாபிடிக்கு தயிமயி[?]து உரிக்கும் அடைய காயி [?] த இரண்டும் வெற்றிலை எட்டுக்கும் மாச வையத்த நி-
- 3 வொவது இத்தெவறு செம்பியன் வெவதிவெனா ஸ்ரீமதுபெயாபக்கல் விலகொண்டு வ நூத்தில சம்பாபாடியான் மாறநூதனா ஸ்ரீமதுபெயம் மாகனெவத்த திவத்துக்கு கிழ பாற்கெனெப இத்தெவரி திருவிளக்குப
- 5 புறத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெனெப திருபதியம் பாடிவார் திவத்துக்கு உட்கரும் மெல் கெனெப எழும்பியூர் வெவதிவத்து கிழக்கும் உட்பாற்கெனெப குறாற்பொழை மாகனெவத்த திருவிளக்கு செ[?]க்குத் தெற்கும் விலகிவத்த பெருநாணகெ-
- 6 ஸ்ரீமதுபெயம் திவமனனி-
- 7 ஸ்ரீமதுபெயம்

¹ The inscription stops here.

No. 373.

(A. R. No. 366 of 1917.)

TIRUVĀNDĀRKŌYIL, PONDYCHERY STATE.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHANADĒŚVARA TEMPLE.

This is probably a record of Uttama-Chōla's reign. It is damaged in places and 15th regnal year is also incomplete. It seems to record the grant, to one Piḷḷai Sadāśivaṇ Nārāyaṇa-Bhaṭṭaṇ of Kilimādam in Idaiyārrukkudi, of one share in the right of worship (with its appurtenance in land but excluding the house) in the temple of Tiruvārainakkankōyil-Paramasvāmi at Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdimāṅgalam by Āramār Oramma[n] Adittan Saṅkaraṇ of Nārāyaṇachchēri, a member of the *ālunganam* after purchasing two shares out of the eight (*ashṭakam*) accompanying the obligation (*śāsana bandha*) from Virasvāmi-Sōmāśīyār of Idaiyārrukkudi residing at Irushikēśavachchēri (quarter) of the village, who had been the owner of three shares in addition to two by purchase and inheritance from his *jñātis*.

Text

1. குறி—கொடியரசொன்பநு[சு] மண்ணு மிடு-துவ-
2. து உடகரை ஸ்ரீசுந்தெயம் ஸ்ரீசுந்தெயம் ஸ்ரீசுந்தெயம் ஸ்ரீசுந்தெயம்.
3. ஸ்ரீசுந்தெயம் யாருங்கரைத்தாருள் ஸ்ரீசுந்தெயம்[சு]
4. ஸ்ரீசுந்தெயம் யாருங்கரைத்தாருள் ஸ்ரீசுந்தெயம்[சு]
5. கு [மண்ணு] மிடு-துவது உத்த[சு]மதம் பற்றிற் கரைசு[சு]நிறைந்-து.
6. கொடியரசொன்பநு ஸ்ரீசுந்தெயம் திருவனாறு உடகரை[சு]
7. பாரகர் கொயிலில் உய்து இடையாற்றுக்குடி கைமொட[சு].
8. து[சு]நிறைந் கரைசு[சு]நிறைந் நாராயணமடைய கைமொட[சு] ஸ்ரீ-
9. கரைசு[சு]நிறைந் கரைசு[சு]நிறைந் கரைசு[சு]நிறைந் திருவனாறு.
10. நக்கன் கொயிலை பாரகரைக்க[சு]நு மொடு கைமொட[சு]
11. இவ்ரு ஒரு பாரகரை திரொடு அட்ட[சு]குந்தென இக்குந்த
12. பங்காயது இவ்ரு இவ்ருமொடியசெலி இடையாற்றுக்கு-
13. டி மிரசுந்தெயம்[சு]நிறைந் கரைசு[சு]நிறைந் இடையாற்றுக்கு-
14. திரொமொடியார் பாரகரைக்க[சு]நு படைத்துடைய பங்கொ-
15. நறும் இவ்வெல் இவ்வெல்கத்து மொடு[சு]நிறைந் மருதூர் பாரகரைய-
16. ன் நக்கன் ஆதித்தம்பக்கம் கிடுவொண்டி உடைய பங்க-
17. கொன்றும் இவ்வெல்கத்து பாரகரைக்க[சு]நு கொடையு-
18. டி சாபாரதி கொடை கொற்றம்பக்கம் கிடுவொண்டி-
19. இடைய பங்கொன்றும் ஆக மூன்று பங்கு-
20. ம இவ்ருடைய [சு]நிறைந் பங்கு தாமொடுகை-
21. தும் இவன் தம்பி [சு]நிறைந் கரைசு[சு]நிறைந் பங்கு
22. உறுபெற்றுடைய முக்கால் பங்கும் இவன் தம்பி..
23. னகம் பாரகரை தாமொடுகை[சு]நிறைந் கொடையு-
24. கார்பங்கும் [சு]நிறைந் பாரகரைக்க[சு]நு கரைசு[சு]நிறைந்
25. இவ்ரு மகன் கிரை ஆதி[சு]நிறைந் பங்கு தாமொடு-
26. ரபட்டன் உறுபெற்று[சு]நிறைந் ஆயன்[சு]நிறைந் பங்கும்
27. [சு]நிறைந் இவ்வெல்கத்து கரைசு[சு]நிறைந்

No. 374.

(A. R. No. 46 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 10 *kalaṅṇa* of gold deposited with the *sabhā* of Arikulakēśari-chaturvēdimāṅgalam for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumudukunram-Udaiyār by Koṇḍanāḍuḍaiyāṇ Kunraṇ a chief of Paravēlūr (?). Arikulakēśari is evidently the same as Ariṇjaya the son of Parāntaka I. The inscription may be one of Uttama-Chōla.

No. 375.

(A. R. No. 432 of 1918.)

TIRUKKUBCOĀVŪR, SĪRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒLVIDAINĀTHA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvelladai-Andār at Tirukkurgāvūr. The donor's name is lost. A few shepherds who received the sheep agreed to supply ghee by turns.

Text

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [] கொய்யாக்கொய்யா [] யான்டி பதித்தாவது இருக்குகாலு! திரு
வெள்ளைட சூண்டார்க்கு எவத்த நொந்தாவிகக்கு ஒன்றிநாநி சாவாமுவா[ப்பொரு]
தொண்ணா[து இது] தொண்ணாது அப்பித்தால் வந்த தெய் தொண்ணாது தாழி-

2 யும் அற இந்நெய் சனிராதித்தவறி இவிகக்கு: அ.....ந் கடவ விளக்கு உ குருகாலு
ஆநாந்தடிக்காயிய.....மற்று..... விளக்கு உ குருகாலு மனிராடி நாரண குணசிலந்
கடவ உ விளக்கு உ குருகாலு மந்.....கொற்றந்தாயிய படலை கடவ விளக்கு உ குருகாலு
மற்று கடவயந் பெருவழி கடவ விள-

2 அரு இயாரம் குருப திவந்.....யாந் கடவ விளக்கு உ குருகாலு மந்[குடி தாரணந் இக்கவயந்
கடவ விளக்கு உ []

No. 376.

(A. R. No. 433 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

The inscription is incomplete. It records an endowment of six pieces of land measuring one (*vēli*), 7 *mā* and 1 *kāṇi* in all, after purchasing the same from some residents of Kaṇḍavayil, and 1 *mā* and $\frac{1}{2}$ *kāṇi* of his own land together with a house to the temple of Veḷḷaḍai-Āṇḍār at Tirukkurugāvūr in Tiruvāli-nāḍu by the (officer) Sembaṇ Arulaṇ Uttamanidhi *alias* Uttamaśōḷa-Mūvēṇḍavēḷār. This is evidently an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text

[illegible]

- [illegible]

No. 377.

(A. R. No. 84 of 1921.)

LITTLE KANCHIPURAM, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE ŚOKKANĀTHĒSVARA TEMPLE NEAR
KĀMĀKSHI-AMMAN TEMPLE.

(This is the same as No. 365 above.)

No. 378.

(A. R. No. 356 of 1924.)

MELAPPALUVUR, UDAYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This states that on an order issued to them by Adigaḷ Paḷavēṭṭaraiyar Kaṇḍan 15th regnal
 Maravanār, the *nāṭṭūr* (assembly) of Kunrak-kūṭṭam changed the old name of the year
 village Uṇattūr into Karuppūr, and removing the tenancy over it from Kaṇḍan
 Mārāyan of Marudūr, transferred it as *janmabhūmī* in favour of Vēṇḡaḍavan Araṅgaṇ
alias Sembiyan Viraṇāṭṭu-Kōṇār of Karuppūr for a fixed annual rent of 25 *kaḷāṇṇu*
 of gold. This is evidently an inscription of Uttama-Chōḷa.

¹ The inscription stops here.

No. 379.

SEMBIYANMĀDEVĪ, NAGAPATTINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST BASES OF THE CENTRAL SHRINE,
KAILĀSANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is a clear inscription of Uttama-Chōja who is also called Gaṇḍaṇ Madhuraṇṭakadēvar. It records an endowment of land made after purchasing the same from several individual owners, by queen Uraṭṭayaṇ Sōlabaiyār alias Tribhuvana-Mahādēviyār to provide for the conduct of the sacred bath of the god on the days of *sankrānti*, for burning a perpetual lamp

8 சூரபொடி விடிவாளுக்கு மலம். மட்டமான். எ.க. திருவெழக்கிநல்லாணுக்கு எ.க. உத்தரமய நாமம்] ஓசூர்[விடிவாழ்மலம்] ஓசூர்[விடிவாழ்மலம்] [உணடுக்கு பரிசுடகணக்கு காக+னல் எ.க. உத்தரமயநகரோசூர்[விடிவாழ்மலம்] உணடும் ஸ்ரீமாத்நாள் காம் ஓசூர்[விடிவாழ்மலம்] [விடிவாழ்மலம்] உணடும் ஸ்ரீமாத்நாள் காம் சூர் ஸ்ரீமாத்நாள் உணடும் மெய்யல் எ.க. காக

9 ஸ்ரீமாத்நாள் உணடும் எ.க. திருவெழக்கிநல்லாணுக்கு க.க. உணடு செவல் திசை எ.க. மலம் சூரபொடி[விடிவாழ்மலம்] [உணடுக்கு பரிசுடகணக்கு காக+னல் எ.க. உத்தரமயநகரோசூர்[விடிவாழ்மலம்] உணடும் ஸ்ரீமாத்நாள் காம் ஓசூர்[விடிவாழ்மலம்] [விடிவாழ்மலம்] உணடும் மெய்யல் எ.க. காக

No. 381.

(A. R. No. 490 of 1925.)

ON THE SOUTH BASH OF THE SAME SHRINE.

This records the gift of a gold fore-head plate for god Śrī Kallāyamuḍaiya. 15th regnal
Mahādēva by Paṭṭaṇ Dānatoṅgiyār another queen of Uttama-Chōla. year.

Text.

- 1 திருவெழக்கிநல்லாணுக்கு மலம். மட்டமான். எ.க. திருவெழக்கிநல்லாணுக்கு எ.க. உத்தரமய நாமம்] ஓசூர்[விடிவாழ்மலம்] ஓசூர்[விடிவாழ்மலம்] [உணடுக்கு பரிசுடகணக்கு காக+னல் எ.க. உத்தரமயநகரோசூர்[விடிவாழ்மலம்] உணடும் ஸ்ரீமாத்நாள் காம் ஓசூர்[விடிவாழ்மலம்] [விடிவாழ்மலம்] உணடும் மெய்யல் எ.க. காக
- 2 யா ஸ்ரீ மாத்நாள் மலம். மட்டமான். எ.க. திருவெழக்கிநல்லாணுக்கு எ.க. உத்தரமய நாமம்] ஓசூர்[விடிவாழ்மலம்] ஓசூர்[விடிவாழ்மலம்] [உணடுக்கு பரிசுடகணக்கு காக+னல் எ.க. உத்தரமயநகரோசூர்[விடிவாழ்மலம்] உணடும் ஸ்ரீமாத்நாள் காம் ஓசூர்[விடிவாழ்மலம்] [விடிவாழ்மலம்] உணடும் மெய்யல் எ.க. காக
- 3 சூரபொடி விடிவாளுக்கு மலம். மட்டமான். எ.க. திருவெழக்கிநல்லாணுக்கு எ.க. உத்தரமய நாமம்] ஓசூர்[விடிவாழ்மலம்] ஓசூர்[விடிவாழ்மலம்] [உணடுக்கு பரிசுடகணக்கு காக+னல் எ.க. உத்தரமயநகரோசூர்[விடிவாழ்மலம்] உணடும் ஸ்ரீமாத்நாள் காம் ஓசூர்[விடிவாழ்மலம்] [விடிவாழ்மலம்] உணடும் மெய்யல் எ.க. காக
- 4 மெய்யல் எ.க. காக

No. 382.

(A. R. No. 491 of 1925.)

ON THE SAME BASE.

This records a gift of a flywhisk with a golden handle weighing 30 *kalañju* by Do.
Pañchavan-Mahādēviyār still another queen of Uttama-Chōla.

Text.

- 1 கொய்யா[விடிவாழ்மலம்] [உணடுக்கு பரிசுடகணக்கு காக+னல் எ.க. உத்தரமய நாமம்] ஓசூர்[விடிவாழ்மலம்] ஓசூர்[விடிவாழ்மலம்] [உணடுக்கு பரிசுடகணக்கு காக+னல் எ.க. உத்தரமயநகரோசூர்[விடிவாழ்மலம்] உணடும் ஸ்ரீமாத்நாள் காம் ஓசூர்[விடிவாழ்மலம்] [விடிவாழ்மலம்] உணடும் மெய்யல் எ.க. காக
- 2 திருவெழக்கிநல்லாணுக்கு மலம். மட்டமான். எ.க. திருவெழக்கிநல்லாணுக்கு எ.க. உத்தரமய நாமம்] ஓசூர்[விடிவாழ்மலம்] ஓசூர்[விடிவாழ்மலம்] [உணடுக்கு பரிசுடகணக்கு காக+னல் எ.க. உத்தரமயநகரோசூர்[விடிவாழ்மலம்] உணடும் ஸ்ரீமாத்நாள் காம் ஓசூர்[விடிவாழ்மலம்] [விடிவாழ்மலம்] உணடும் மெய்யல் எ.க. காக
- 3 திருவெழக்கிநல்லாணுக்கு மலம். மட்டமான். எ.க. திருவெழக்கிநல்லாணுக்கு எ.க. உத்தரமய நாமம்] ஓசூர்[விடிவாழ்மலம்] ஓசூர்[விடிவாழ்மலம்] [உணடுக்கு பரிசுடகணக்கு காக+னல் எ.க. உத்தரமயநகரோசூர்[விடிவாழ்மலம்] உணடும் ஸ்ரீமாத்நாள் காம் ஓசூர்[விடிவாழ்மலம்] [விடிவாழ்மலம்] உணடும் மெய்யல் எ.க. காக
- 4 இ.க. காக

No. 333.

(A. R. No. 492 of 1925.)

ON THE SAME WALL.

This records an endowment of 507 $\frac{1}{2}$ *kalañju* of gold deposited with the *chaturvēdi-bhaṭṭat-tānapperumakkal* of Sembiyanmahādēvi-chaturvēdimāṅgalam by Kaṇṇappamaṇḍiyār alias Sonna (Svarṇa) Mahādēviyār (a queen of Uttama-Chōla ?), to provide with the interest thereon for special offering to the god and its distribution, on the day of Kōṭṭai (Jyēṣṭha) asterism in Chittirai month, which was the natalstar of the queen-mother Sembiyan-Mahādēviyār the founder of the temple and of the village.

No. 386

(A. R. No. 338 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE. RIGHT OF ENTRANCE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This records a gift of 7 *kalahju* (*tuḷaiṇṇon*) of gold by a resident of [Vēḍiṇṇankuḍi 16th regnal year, in Urattūr-kūṇṇam for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍiga] at Tirunalakkuṇṇam in Kuṇṇiyūr-nāḍu. This might be assigned to Uttama-Chōḷa's reign.

Text

- 1 துலையு 7 [1*] கொம்புகொம்புமம்.
- 2 நகு யாண்டு ௧௬-ஆவது இவ்வா.
- 3 ண்டு குன்றியூர்நாட்டித் திருத்தலி-
4 குன்றத்தித் திருமுண்டானத்தி-
5 ம பெருமானடிக்குத்த உறத்தூர்-
6 க்குத்தத்தி [மெடு]யன்னு...
7 கொள் நொத்தா விளக்கொன்றுக்கு [து].
8 இப்பொன் ஏ-பூம இது ம-
9 துலையு ௭ [1*]

No. 387.

(A. R. No. 350 of 1904.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of gold and a lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍiga] at Tirunalakkuṇṇam in Kuṇṇiyūr nāḍu, by Saṅkaraṇ Kuṇṇappolāṇ (mentioned in No. 363 above) a native of Malai-nāḍu. This is probably an inscription of Parāntaka whose epigraph of the same regnal year (No. 351 of 1904) and in the same writing is engraved below this record.

Do.

Text

- 1 [துலையு] 7 [1*]
- 2 கொம்பு கொம்புமம் [1*] க்கு யாண்டு
- 3 ௧௬ [ஆவது] குன்றியூர்நாட்டித் திருத்தலி-
4 குன்றத்தித் திருமுண்டானத்தி-
5 ம பெருமானடிக்குத்த உறத்தூர்-
6 க்குத்தத்தி [மெடு]யன்னு(ர)-
7 கொள் நொத்தா விளக்கொன்றுக்கு [து].
8 இப்பொன் ஏ-பூம இது ம-
9 துலையு ௭ [1*] கொம்புகொம்புமம்-
10 மா [கொ] ர ௭ [1*]

No. 388.

(A. R. No. 438 of 1905.)

TIRUTTANI, TIRUTTANI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

ON A STONE SET UP AT THE ENTRANCE INTO THE VIRATTĀNĒŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription. It registers the sale of a garden land which was their *mañjikkam* (common property?), by the *sabhā* of Tiruttaniyal in Kuṇṇavaddanak-kōṭṭam to one Vēḷāṇ Nilāṇ of Śīruvēḷūr in Ilaiyūr-nāḍu on the southern side of the river, a subdivision of Vēśālippāḍi. This might be a record of Uttama-Chōḷa.

Do.

Text

- | | |
|--------------------|------------------|
| 1 [கெ]யெய்கொ- | 10 வெசலிப்பக- |
| 2 கியூ[தி]யி யாண்- | 11 த தென்கண |
| 3 குயிணா[ரு]- | 12 கையூ[நா]டு |
| 4 து துறந்த- | 13 கெய்கொ[ரு] |
| 5 கெய்கொ[ரு] | 14 ய வெணா திணு- |
| 6 கெய்கொ[ரு] | 15 கரு எம்மு[ரு] |
| 7 கெய்கொ[ரு] | 16 கெய்கொ[ரு] |
| 8 கெய்கொ[ரு] | 17 [ய]கொ[ரு] |
| 9 கெய்கொ[ரு] | |

No. 389.

(A. R. No. 183 of 1907.)

URAIYŪR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHAVARNĒŚVARA TEMPLE.

16th regnal
year.

This is a damaged inscription probably assignable to the reign of Uttama-Chōla. It registers an endowment of 2 mā of land after bringing it under cultivation by Tayan Ariñjigai alias Tiruvudaitalai Ottuvattil Pichchi a Vellāla lady residing at Uraiyūr, for the supply of water (from the river) for the sacred bath of god Tiruvudaitalai-Perumāḷ and for offerings of certain specified preparations on the day of Uttarāyana-saṅkrānti every year, in the temple at Uraiyūr in Uraiyūr-kūram.

Text

- 1 கெய்கொ[ரு]
- 2 கெய்கொ[ரு]
- 3 கெய்கொ[ரு]
- 4 கெய்கொ[ரு]
- 5 கெய்கொ[ரு]
- 6 [கெ]யெய்கொ-
- 7 கெய்கொ[ரு]
- 8 கெய்கொ[ரு]
- 9 கெய்கொ[ரு]
- 10 கெய்கொ[ரு]
- 11 கெய்கொ[ரு]
- 12 கெய்கொ[ரு]
- 13 கெய்கொ[ரு]
- 14 கெய்கொ[ரு]
- 15 கெய்கொ[ரு]
- 16 கெய்கொ[ரு]
- 17 கெய்கொ[ரு]
- 18 கெய்கொ[ரு]

No. 390.

(A. R. No. 208 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUḌḌR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLĪSGASVĀMI TEMPLE.

Do.

A big portion of this inscription has peeled off after line 2. It seems to record a gift of a golden diadem to the god by a queen (nambirāṇṇiyār) whose name is not clear.

Text.

- 1 லுஷீ [மீ] கொப்பரகெச்சிபந்நி யான்தி மசு-ஆவது . . . [து]ண்டார்க்கு நம்பிராட்டி
யார் ம-
2 கலாசெவியார் வைத்த முத்தி ன் எழுபத்து எழுவிரத்து
நூற்று எழுபத்
3
4 மயிணெனக் ககவாயும் புறவாயும் மதுமும் பொன் ஆசித்து [ம]

No. 391.

(A. B. No. 702 of 1909.)

TURAIYŪR, LAIGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE gōpura OF THE CHŌLIŚVARA TEMPLE, RIGHT OF ENTRANCE.

The writing of this inscription may be assigned to the 12th century A. D. It 16th regnal registers the sale of a quarter *vēli* of land called the *Madhurāntakan-mayakkal*, to the year. temple of Tiruvāliśvaram-ndaiya-Mahādēva at Turaiyūr in Kilpillār a subdivision of Pāchchil-kūrram in Mala-nādu on the northern bank of the river, by the *ūr* of the village for 25 *kalanju* of gold. This amount seems to have represented only the lump payment in lieu of the taxes, as the land was lying fallow and was to be brought under cultivation by the temple after its purchase, to meet the expenses of the festival *Vaigāsi-Viśākam*.

Text.

- 1 லுஷீ [மீ] கொப்பரகெச்சிபந்நி யான்தி மசு-ஆவது எதிராயான்தி லக்ஷம் மழநாட்டும்
யாச்சிவிக்-
2 நறத்துக் கிழிணற்றுத் துறையூர் திருவாலிசகாமுண்டய னாரகெவர்க்கு இக்குறையூர்
னாரொம்
3 நாடகன் கிறுக்குத்த திவமதுவது இலலு ததாலினை ஒடையும் உடைப்புமாய்
வரம்-
4 புலென்ற வலிவின மசு பாழிபத்து னநிலம் மதுராந்தகமயக்கல் எ-
5 னது மயக்கிக் கொன்னக் குடுத்த மதுராந்தகமயக்கலு செலவை நெற்காலசெய்க்கு
மெற்கும்
6 தெனாறகெவியை வயக்களிக்கும் பிரபஞ்செய் அளரக்காலுக்கு வடக்கும் மிபாற்கெவியை அளைய
மாகாணி-
7 கது னுமாய்க்குக் கிழக்கும் வயாற்கெவியை பத்துச்செய்க்குத் தெற்கும்
பெருநாற்கெவ-
8 லுஷுன் மிதுதிக்குறைய அகப்பட மதுராந்தக[மீ] மயக்கல் திவம் கானும் வலகாதி விசாகத்துக்கு...
. இறையிலி முற-
9 லுபி உண்ண விறுக்குத்துக் கொண்ட விலையொருள் இப்பொக்குச்செய்பொந் கழஞ்சில்
பொத்தத துள் கண்ண-
10 ல கொண்ட பொன்முதல் இருபத்தைக்க[மீ] குசு பொன்னும் தெலகணயி இஹ நீருப்பிச்சக்கொண்டு
. இறையிலி
11 முற்றுப்பண்பதாக்கவும் விறு விலையாவனஞ் செய்துநடுத்தொம் இப்பொன்னுக்கு இதுவே பொருள்
மாவறுநிப்
12 பொருட்செய்யொன் ஆவதாக்கவும் மற் பொருட்செய்யொன் காட்டாததாக்கவும்
இன்னிதைதாள் அளந
13 னறும் இறுததாக்கவும் இப்பரிசெ இறையிலி முற்றுப்பண்பை பொருள் அறக்
கொண்டு விலைமுற வி-

(A. R. No. 35 of 1910.)

TIRUKKARUGAVŪR, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
MADHUVANĒSVARA TEMPLE.

16th regnal year. This is dated in the 16th year of Parakēsarivarman who may probably be identical with Uttama-Chōla. It registers a sale, tax-free, of 3 pieces of land measuring 3 mā and kāṇi in all belonging to the assembly of Tirukkarugāvūr, to the temple of Mahādēva in the village, for 31 kāṣu.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 123.

(A. R. No. 328 of 1910.)

TIRUMEYINĀNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
JNĀNAPARAMĒSVARA TEMPLE.

No. The inscription is damaged in places. It records the sale with exemption of taxes of an areca-garden for 40 *kaḷaṇṇu* of gold and of a wet land for 13 *kaḷaṇṇu*, by the *mahāsabhi* of Ārūrchehēri a *brahmāḷya* in Tirumāraiyyūr-nādu to the temple of Tirumayānattudēvar at Nālūr. Mention is made of an areca-garden belonging to a temple of god [Sam]parēśvarattudēva, as one of the boundaries of the former. This is probably a record of the reign of Uttama-Chōla.

Text.

1 கொம்பசெய்யுத்தது யான்நீ செ-தவது [திருநகரயூர்நாடு]ந் புது[செய்யு]யம் ஆளுகச்செய்
கணாக்கெனெய் பெருக்குறிப்பெருமக்களொம் செற செய[மீ] நாளாத இரு
மயானத்தி இஃ இளையி[வ] செ[வ]தகுதி [தவா-கமு]தந்தெய்யவாண
கமுதந்தொட்டத்துக்கெனெய் கிழபா[ற] செழுத்த தெவர் நிலத்துக்கும் இத்
தெவர் கமுதந்தொட்டத்துக்கு பெரு[மு] தெனாறகெனெய் பெருக்கால நிரொடுகாறுக்கு வடகதும்
மெ[மீ]பாற்கெனெய் [மு]தெய்யெழுத்ததெவர் கமுதந்தொட்டத்துக்கு மெ[மீ]கும் வடபாற்கெனெய்
இ[சு]கு[சு]செய் ஊர்நத்த செய் மிகுத்த தெற்கும் இயிசைத்த பெருநான்
கெனெய் மசுப்ப நினம் னெனும் தும் ஆறிபெருகயமு[ப] இசுப்ப
இஞ்ஞானகெனெய்யிது முதந்தொட்ட முற்றும் வந்து நித்திவந் இ[சு]றியிலியாகச்
செய்துருத்த கெனெய்யொன் கொண்ட பொன் திரவ்வாக்கு ரெய்யெழுத் குட
கருத்தி காய்த்து பது பழவகா[ரி]னெடு னெடு பது ஊர்
கெனெய் கொண்ட பொன் சய்யு இப்பொன் நாற்பதனை[சு] [இ]ப்பொன் கையவி
செய் கொண்டு [யிலியாகச்] செயது தெரம் திருமயாளமுடய
வாசலுசர்க்கு ஆரு[ச]

2 பெருக்குறிப் பெருமக்களொம் இளனம் இத்தெவாகசெய் இளையிலியாக [வ]ரகன்
செய்துருத்த நின யா[வ]யின் வடகெய் துஞ்ஞாறுகயவக கரு
எ[ல]யின் ஊர்நத்த பெருந முபாற்கெனெய் கெனெயின் அரக்கன் மாந் நவவிதையந்
கெனெய்தொக்கித் கித்த நிலத்துக்கு மெற்குத் தெனாறகெனெய் மகவாயின் கெனெய்காறுக்கு
வடகதும் மெ[மீ]பாற்கெனெய் மெற்குத் திருமுத்திருக்கொயித் தெவர் நிலத்துக்கு
வடபாற்கெனெய் ஆழியவாய்கா ந் காலுக்குத் தெற்கும் இயிசைத்த பெருநான்

8 தூராதீதவறி செய்ய எவத்த நிலமாவுது எககணூர் மிழூர்க் கயிலாயவயக்கனுக்கு-
 9 ம் கணவநியவக்கனுக்கும் இவசத்த மிழ்பாற்கெல்லி வடக்குதொக்கியபொன வா[ய]க்கா-
 10 னுக்கு மெ[ந்]ரிக்கும் தென்பாற்கெல்லி தலைவாய் விதைத்து வடக்கும் தலைவாய் விதைத்து-
 11 க்கு மெ[ந்]ரிக்கும் தென்பாற்கெல்லி காணுந்ருக்கு வடக்கும் மென்பாற்கெல்லி குளவகித்த-
 12 கருக மிழக்தம் வடபாற்கெல்லி குணருளையா வக்கள் சாத்த நிலத்துக்கும் மஞ்சள்
 13 (சு) சத்தி வி.
 14 ல்லுக்கு மெ-
 15 துக்கும் அளபியவக்கனுக்கு மிழ்பாற்கெல்லி வாங்ககாது-
 16 க்கு மெ[ந்]ரிக்கும் வாங்ககாதுக்கு வடக்கும் சத்திரன் பிப[ர] விதைத்த-
 17 [க்கு]ம் மிழக்தம் கொண விதைத்து மிதருக்கும் ஆக இவ்வாறு மெ-
 18 நிலம் இளையிலி சாது சித்த[ரி]வற் உளவிய மெழுவியறி திருவெறுமபிழூர் மலைய
 19 தெயர்க்கு குந்ததெயம் திருவெறுமபிழூர்வாய் வடகாணெழுவாய்மெகை ||—

No. 396.

(A. R. No. 369 of 1917.)

TIRUVĀṆḌĀRKŌḤ, PONDICHERY STATE.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHANADĒŚVARA TEMPLE.

16th regnal year. This is left unfinished, stopping with the mention of . . . Bhāradvāja of Sāttamaṅgalam (residing) at Nārāyaṇachchēri (a quarter) of Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdi maṅgalam a *brahmadēya* on the northern bank.

Text.

- 1 ஐயவழி பிழி கொட்டிச் செல்பவன்மதிக்கு யாண்டு
- 2 பதிநாளுரை வட்டினை ஐயவழியெய் பித்திரை-
- 3 வகைகாரெனைது ஐயுதினைத்து பிதாரை-
- 4 னைமெரி எதற்கெனது-
- 5 த - - - - - காரகாதி

No. 397.

(A. R. No. 51 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VṚIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

Do. This records a gift to the temple of Tirumudukunram-Udaiyār by **Iruṅgōṇār Nāraṇaṅ Prithi[vi]ṭṭiyār**, of 6 *mā* of tax-free land for the daily supply of 4 *nālī* of rice for the evening offering to the god 8 cows for ghee, 90 sheep for a perpetual lamp, a golden fore-head plate, and vessels for keeping the offerings and a lamp-stand.

Text.

1. துஷித் த்ரிபி சொபரகெஸ்பதயி'க்கு யாண்டி மெ-ஆகத் திருமுதுகுற்றமுடையாங்கு இருந்(க)
2. மொனா நாரணத் அபுலீபதியா சஞாதித்துவந வயத்த வாகவீதிருயமித ஒரு பொதைக்கு
3. வயத்த அரிசி தாநாழிக்கு செய்துதர்த்த இறைவியி நிலையது சாற்றுக்கட-
4. த பெரியயசித்தி மகத்திருப்பயித் குமீதி வரதநில நெற்கடைய திரிதயம் காணும் இதனகிழ வ-
5. மடவந்த வாய்க்களவியி கிறவிய . . . ஆக ஆறாயும் திருவயிர்த்(ப) தாக்காறுவ-
6. ம திறை நூற்றப்பத்தால் கடிமத் செய்யி'ய இ-ஆ செய்ததனகை திறை ஐயத்தின டந்த-
7. ததால் க அடபகைககம் நா எண்பதின் மவத்தால் க வெயி மாயவலட்டில் வாததிறை
ககிலாள் வ-
8. னைமனஞ்சே ஆறு மஞ்சாயவால் க நெய்யுத்கும் பசு எட்டும் வடயமாக்கு இட பெற்றபட்ட
9. வாத திறைககிலால் செம்மை எண்குறஞ்சு(மு)ம் நென்தாவினக்கிடுக்கு ஆடு தொண்டூதம்
1. துயமினகெசிய சமுதிவியினகொன்றயம்(ப)

No. 398.

(A. R. No. 160 of 1919.)

KILIVANUR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,

VAIKUNṬHAVĀSA-PERUMĀL TEMPLE.

The inscription is damaged. It seems to record a sale of some land irrigated by the local tank, by the *mahāsabhā* of Kilinallūr in Ōymā-nādu to Sāttan Malladigaḷ of Pākkam in Vēsalippādi with the condition that he was to contribute a *tūṇi* of paddy after every harvest towards (the maintenance of) the tank besides paying the *maṅṅupāḍu* (tax) due to the reigning king. This is assignable to Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி சிவா கோயம்பெருமாளிக்கு மகிழ்வுபெற்ற தாய்மாமாது சிவாபெருமாளி கொடுத்த
பெரும் பெருமாளிக்கு . . . புலப்பாக்கமுடையான் கரத்தன் கொடுத்தான் எங்க
நிர்ப்பு தெருவிக்கு திகழ விரிவாய் செழுவாற்றணி தெழுது அங்குள் ஏர்.
- 2 குரு புலப்பாக்கமுடையான் பூவழி குருகுடி அருவந்தா இச்சாததன் மண்டபக்கூடம் இதுக்கு...
பெரும் பெருமாளி கொடுத்த இவ்வெல் . . . இச்சாததன் மண்டபக்கூடம் அருவந்தா விற்ற
பெருமாளிக்கு.
- 3 பெருமாளிக்கு . . . அருவந்தா கொடுத்த மண்டபக்கூடம் இம்மண்டபக்கூட
முதலும் இம்மண்டப . . . புலப்பாக்கமுடையான் இச்சாததன் மண்டபக்கூடம்
- 4 . . . தாக விற்ற . . . கொடுத்த பெருமாளிக்கு ||—

No. 399.

(A. R. No. 7 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAYARPALAYAM TALUK, TIRCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This is an unfinished inscription. It records the gift of a copper image of Kolgaḷ-dēvar with bronze pedestal for receiving the *śrībhāḷi* offering, and a silver tray for betel offering in the temple of Tirumalavāḍi-Uḍaiyār by Acheḥaṇ Dūrjati (a resident) of Gaṇḍarāditta-chaturvēdimaṅgalam. This may be a record of Uttama-Chōḷa.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி சிவா கோயம்பெருமாளிக்கு மகிழ்வுபெற்ற தாய்மாமாது சிவாபெருமாளி கொடுத்த
பெரும் பெருமாளிக்கு . . . புலப்பாக்கமுடையான் கரத்தன் கொடுத்தான் எங்க
நிர்ப்பு தெருவிக்கு திகழ விரிவாய் செழுவாற்றணி தெழுது அங்குள் ஏர்.
- 2 பெருமாளிக்கு . . . அருவந்தா கொடுத்த மண்டபக்கூடம் இம்மண்டபக்கூட
முதலும் இம்மண்டப . . . புலப்பாக்கமுடையான் இச்சாததன் மண்டபக்கூடம்

No. 400.

(A. R. No. 621 of 1920.)

UDAIYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,

SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON DETACHED STONES IN THE *maṇḍapa* BEHIND THE NAVAGRAHA IMAGES,
ANANTĪŚVARA TEMPLE.

Portions of this inscription are lost. It records the purchase of two plots of adjacent lands, one belonging to the *sabhā* of Māl-Iattūr and the other to that of Māṅ-Chenninallūr in Veṅṇaiyūr-nādu by two merchants, Tiruvaraṅgaḍēvar and his brother Aiyarattēvar, who formed them into a unit called Nindādityansallūr after their deceased uncle Daśanāgaṇ Nindan, and adding thereto another 3 *vēḷi* of land after purchasing the same from the *sabhā* of Viranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, thus making an extent of 20½ *vēḷi* and 1 *mā* in all, endowed the whole for the daily feeding of 100 persons including 20 Brāhmaṇas, in the hall built by them in the temple of Dvārāpati-Parama-svāmi in the village in memory of the deceased person. The assembly of Viranārā,

Do.

Text.

1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம் [?] ஸ்ரீ யான்நி மெய்யுளது ஸ்ரீ திருப்பா [?] செம்பரகொண்டியம்
2 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம் [?] ஸ்ரீ யான்நி மெய்யுளது ஸ்ரீ திருப்பா [?] செம்பரகொண்டியம்

3 திருப்பா [?] செம்பரகொண்டியம் [?] ஸ்ரீ யான்நி மெய்யுளது ஸ்ரீ திருப்பா [?] செம்பரகொண்டியம்
4 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம் [?] ஸ்ரீ யான்நி மெய்யுளது ஸ்ரீ திருப்பா [?] செம்பரகொண்டியம்

No. 402.

(A. R. No. 306 of 1924.)

MELAPPALUVUR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE AGASTYĒSVARA SHRINE, AGASTYĒSVARA TEMPLE.

This records a gift of 4 *mā* of wet land after reclamation in Uragankudi a 16th regnal *dēvadāna* village in Poygai-nādu for burning a perpetual lamp in the temple of year. Mahādēva of Avanigandurva-lāvaragiriham a *dēvadāna* in Kunrak-kūram. This must have been evidently under orders of the Palavēttaraiyar chief as in the case of a similar gift made in the 13th year of Rajakōsariyarman by order of Pūdi Palavēttaraiyar Kumsaran Kanḍan (No. 235, S. I. I. Vol. XIII).

Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம்
- 2 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம்
- 3 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம்
- 4 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம்
- 5 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம்
- 6 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம்
- 7 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம்
- 8 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம்
- 9 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம்
- 10 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம்
- 11 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம்
- 12 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம்
- 13 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம்
- 14 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம்
- 15 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம்
- 16 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம்

No. 403.

(A. R. No. 306 of 1924.)

ON THE WEST WALL OF MINĀKSHI-AMMAN SHRINE IN THE SUNDARĒSVARA TEMPLE, IN THE SAME VILLAGE.

This is a clear inscription of Uttama-Chōla recording a gift of 96 sheep for a lamp in the temple of Tiruttōḷam-udaiya-Mahādēva at Mannu-Perumpaluvūr in Kunrak-kūram by Palavēttaraiyar-Kanḍan Maṇayanār. Do.

Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம் [?] ஸ்ரீ யான்நி மெய்யுளது ஸ்ரீ திருப்பா [?] செம்பரகொண்டியம்
- 2 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம் [?] ஸ்ரீ யான்நி மெய்யுளது ஸ்ரீ திருப்பா [?] செம்பரகொண்டியம்
- 3 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம் [?] ஸ்ரீ யான்நி மெய்யுளது ஸ்ரீ திருப்பா [?] செம்பரகொண்டியம்
- 4 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம் [?] ஸ்ரீ யான்நி மெய்யுளது ஸ்ரீ திருப்பா [?] செம்பரகொண்டியம்
- 5 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம் [?] ஸ்ரீ யான்நி மெய்யுளது ஸ்ரீ திருப்பா [?] செம்பரகொண்டியம்
- 6 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம் [?] ஸ்ரீ யான்நி மெய்யுளது ஸ்ரீ திருப்பா [?] செம்பரகொண்டியம்
- 7 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம் [?] ஸ்ரீ யான்நி மெய்யுளது ஸ்ரீ திருப்பா [?] செம்பரகொண்டியம்
- 8 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செம்பரகொண்டியம் [?] ஸ்ரீ யான்நி மெய்யுளது ஸ்ரீ திருப்பா [?] செம்பரகொண்டியம்

(A. R. No. 47 of 1925.)

TIRUKKOLAMBIYŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVŪR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GŌKHURĒŚVARA TEMPLE.

16th regnal
year.

This records a gift of 7 *mā* and odd of land at Kumāramaṅgalam a hamlet of Pērāvūr by Ārūraṅ Ponnambalattāḍigal queen of Uttama-Chōla as *tiruchchennadai-puram* to the goddess Umā-Bhaṭṭārakiyār in the temple of Tirukkolambadēvar devoutly called here 'the daughter' of the queen. The land is stated to have been purchased for the purpose from a lady by name Kāḍaṅ Śingam to whom it belonged as *stridhana*, through her son Mahāmātraṅ Gautamaṅ Kēśavaṅ Srikanthaṅ of Sāttanūr a *brahmudēya* in Tiraimūr-nādu on the southern bank, as *mudugaṅ* (guardian or representative), and was made tax-free by the assembly of Pērāvūr in consideration of a lump-sum payment of 50 *Ilakkaraṅgāṣu* by the donor.

Text

- 1 —|| ஸ்ரீ ஸ்ரீ II|| கொய்க்கெரிபந்நிக்கு யாண்டு மக-ஆயுது பொழந்தாந் தெவதான
பிரமதெயம் பொதுந் முனையத் தண்டலாவனத்தான் கொடி நீகழறத் தீவிலையாவனம்
தென்கொடி திரைநாடாந் ஸ்ரீதென்கொடி சாதகனா ஸ்ரீதென்கொடி கொத்தமன் கொவன
புதித்தாந்.
- 2 கொன் காவலமைய காடன் கொத்த முன்குன்னாந் இவன் ஸ்ரீபதமபெற்றநிலம் பொதுந் தான
குமாரமங்கலத்து எத்தச்செய் பழம்படி இவனாந் தீவம் அனைய இனாந் தானில் சிறக்கையம்
பழம்படி தீவம் வாய்ப்பின் இதில் மெழுவாவின சிறக்கையம் ஸ்ரீ உத்தமசொழி தெவியார்
ஆளுன் கொன்னியத்தாந்.
- 3 யகனாந் இவன் மனாந் பொதுந் தானில் திருக்கொழபழமைய ஸ்ரீதென்கொடி
மதாந் தானில் உலாந் தானில் திருக்கொழபழமைய ஸ்ரீதென்கொடி திருக்கொழபழமைய
தெவியார் சிறப்பாந் தானில் மனாந் தானில் திருக்கொழபழமைய ஸ்ரீதென்கொடி
காமக்காணி மாறன் பூமி கலத்தினாந்.
- 4 ஸ்ரீதென்கொடி ஸ்ரீதென்கொடி தெவியார் சிறப்பாந் தானில் மனாந் தானில்
தெவியார் மனாந் தானில் மனாந் தானில் திருக்கொழபழமைய ஸ்ரீதென்கொடி
தெவியார் சிறப்பாந் தானில் மனாந் தானில் திருக்கொழபழமைய ஸ்ரீதென்கொடி
காமக்காணி மாறன் பூமி கலத்தினாந்.
- 5 [வி]ன சிறக்கையம் மனாந் தானில் திருக்கொழபழமைய ஸ்ரீதென்கொடி
தெவியார் சிறப்பாந் தானில் மனாந் தானில் திருக்கொழபழமைய ஸ்ரீதென்கொடி
தெவியார் சிறப்பாந் தானில் மனாந் தானில் திருக்கொழபழமைய ஸ்ரீதென்கொடி
காமக்காணி மாறன் பூமி கலத்தினாந்.
- 6 மனாந் தானில் மனாந் தானில் திருக்கொழபழமைய ஸ்ரீதென்கொடி
தெவியார் சிறப்பாந் தானில் மனாந் தானில் திருக்கொழபழமைய ஸ்ரீதென்கொடி
தெவியார் சிறப்பாந் தானில் மனாந் தானில் திருக்கொழபழமைய ஸ்ரீதென்கொடி
காமக்காணி மாறன் பூமி கலத்தினாந்.
- 7 இவன் மனாந் தானில் திருக்கொழபழமைய ஸ்ரீதென்கொடி
தெவியார் சிறப்பாந் தானில் மனாந் தானில் திருக்கொழபழமைய ஸ்ரீதென்கொடி
தெவியார் சிறப்பாந் தானில் மனாந் தானில் திருக்கொழபழமைய ஸ்ரீதென்கொடி
காமக்காணி மாறன் பூமி கலத்தினாந்.
- 8 ஸ்ரீதென்கொடி ஸ்ரீதென்கொடி தெவியார் சிறப்பாந் தானில் மனாந் தானில்
தெவியார் சிறப்பாந் தானில் மனாந் தானில் திருக்கொழபழமைய ஸ்ரீதென்கொடி
தெவியார் சிறப்பாந் தானில் மனாந் தானில் திருக்கொழபழமைய ஸ்ரீதென்கொடி
காமக்காணி மாறன் பூமி கலத்தினாந்.
- 9 துறாந் தானில் உலாந் தானில் திருக்கொழபழமைய ஸ்ரீதென்கொடி
தெவியார் சிறப்பாந் தானில் மனாந் தானில் திருக்கொழபழமைய ஸ்ரீதென்கொடி
தெவியார் சிறப்பாந் தானில் மனாந் தானில் திருக்கொழபழமைய ஸ்ரீதென்கொடி
காமக்காணி மாறன் பூமி கலத்தினாந்.

10. தங்கு இப்பொழுது உடெலெயொம் இளறியி னெய்தகுதெத கொண்ட சூக்கரு-
11. ஊகக கு இக்கக ஐயம்புல கொண்டு வநாச்சுவுற இளறியி னெய்தகுதெத இந்நிளம்
உடெலெ-
12. கொ மிதனநெனில இளறியி னுருக்கமதுக கொன் முந்முற வநாச்சுவுறெம் மன்றப
பெறுவதா
13. னிய்யு[?] இளநெனகுளய மியெனிகெட்ட கண்டத்தாநெயும் பெய்பென்
நெறியி மு-
14. நயப வநாச்சுவுறெ இயுததைக்கமுதக் கொன் மன்றபெறுவதா சூட்ட இந்நிள
வநாச்சுவுற
15. இளறியி னெய்தகுதெதா மிய்பொழுது உடெலெயொம் இந் வநாச்சுவுற[?]கெத [?] -
16. செயியி[?]கொனில நருளாந தென்கயில[?]கொன் நருமத்தின பநுமாரிதன குறிநி
இயுபத்தின திருக்கொழம்ப-
17. சூந தெனியருகு செ[?]வந்கு நளம் செ[?]வந்கு நளமு [?]

No. 405.

(A. R. No. 496 of 1925.)

SEMBIYANMAHĀDEVĪ, NAGAPATINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This has been left incomplete. It records an endowment of 143 and odd and 145 ^{16th regnal} and odd *kalaiṅṇu* of gold made respectively by *Ārūraṅ Ambalattadigalār* and *Uraṭ-ṭayan Sōrabbaṭiyār* two of the queens of *Uttama-Chōla* for the same purpose as is mentioned in Nos. 311 and 383 above, of providing for offerings to the god on the day of *Kēṭṭai* in *Chittirai* month the birthday asterism of *Sembiyan-Mahādēviyār* the mother of *Uttama-Chōla* and founder of the temple. The money was deposited with the *Sāsanabuddha-chaturvēdī-bhaṭṭat-tānapperumakkaḷ* (committee), which was also appointed by the queen mother.

Text.

1. லொவ்லீ (1911) கொப்புகெவியிபுறகு மாண்பு செ-[குலது] கண்டன் மதுரந்[தி]கெயெவரண்
 ஸ்ரீகததமசொழுகெவிகெத் திருமயிறுமயத்த உண்டயிரப்படியார் ஸ்ரீ பிளாதகன்மாடுவெயுக.
 2. ஸமரண செம்பியவனாடுகெவியா செவருளின் தெனசினொ கனதாட்டு ஸ்ரீகததெயய
 செம்பியவனாடுகெவிகெத்[தி]மயகனதது இயம்பெயெ பி-
 3. ஸம்புலார் செவருளின் பனததவழிசுதாவெ-செய்த தாமப்பெருமகனதுக்கு இயலு ஸ்ரீகதி
 ஸம்புலாடுகெவியவனாடுகெவிகெய கொயியின செம்பியபடியார் திருமயான சிததிரைத் திருகெயெ
 தான் மெயகலாட்டி உண்டதத இஸ்ரீகததமசொழுகெவிகெயியார் [குலா]மயயாடுததகனா
 இயலு ஸம்புலாடுகெவிகெத் துததெயெவ மயமயபு கழஞ்செயெ-
 4. உயசுலாடுத தாறுபெ மயகருஞ்செயெ இயுமயகெவியார் இயுலாதவழிசுதாவெ-செய்ததான்
 பெயெகனதுக்கு இஸ்ரீகததமசொழுகெவிகெயியார் நம்பியபடியார் உறுபனா செம்பெயெ
 மன திப்புகளாடுகெவியார் இயலு ஸம்புலாடுகெவிகெத் தெனசினொ [தி] . . . ஸ்ரீம தாறுப
 தெயெயெ-

No. 406.

(A. R. No. 244 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE SHRINE,
VATAMŪLĒSVARA TEMPLE.

This records an endowment of land after bringing it under cultivation at Vēṭṭam-guḍi a *dēvadāna* village, for the provision of offerings of rice, vegetables and ghee on the day of *Uttarāyaṇa-sankrānti* to god Tiruvalandurai-Mahadēva in the temple, and of perched rice, coconut and sugar to Ganapati on the day of Tiruvōṇam in Paṅguṇi month, by Māgapirāṇ Nambī the *śrīkāryam* (of the king?).

Do.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [] கொய்யாசெ
- 2 கசரியந்மீக்கு யாண்டு ப.
- 3 தித நாறாவது இத்திருவாசை
- 4 மதுரை மாடுவற்கு உத்தி-
- 5 சாயன வகவிராணிபொது
- 6 திருவமுக்கு அரிசி குத்தல்
- 7 க[]க்குறனியும் தெய்வமுத
- 8 நாழியும் தயிரமுத குறுனியு-
- 9 ம் ஸ்ரீயமுதும் மணபதியா[]-
- 10 க்கு பங்குனித் திருமொனத்தி-
- 11 னன்று அவயங்கமுத க.
- 12 னியும் தெக்காய் மதும்.
- 13 சற்கீரை பதிப்பலமும்
- 14 இத்தனைக்குமாக செவதானம்
- 15 வெப்பங்குடி வன்னிச்செய் மயக்.
- 16 ச் சந்திராத்தவநி செவித்தான்
- 17 ஸ்ரீ காரியம் ஓராஞ்ச மாறபிரா ன-
- 18 மயியென இது வநாடுமுதும்-
- 19 னாடுகென.

No. 407.

(A. R. No. 66 of 1928.)

TIRUPPUGALŪR, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, 'AGNIPURĪŚVARA TEMPLE.

16th regnal
year.

This records an endowment of land after purchasing it tax-free from the assembly of the village, to the temple of Kayilāyam-udaiya. Mahādēva at Tripura. . . . maṅgalam a *brahmadēya* in Kurumbū[r]-nāḍu, by Gōpaṇ Śākappu a queen of Uttama-Chōḷa. It is stated that the copper-plate document relating to this endowment was deposited in the temple of Śrīpugalūr-Uḍaiyār.

Text

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [] கொய்யாசெகசரியந்மீக்கு யாண்டு பதிதாறு()வது குறும்பு[]நாடு ஸ்ரீ கசரிய
செய்யா ம.
- 2 []க்கு ஸ்ரீ கமி()யாயமுதும் மதுரை செவ[]க்கு உத்தமசொழ[] தெய்வயான செப்பன்
[]கப்ப
- 3 இவ்வாறு வ[]யெனமும் ததிப்பகுக்கும் விற்று சந்திராத்தவன் இறை()மிதிச்சிற நில()மும்
இத
- 4 இவ்வு திணும் எப்பெறவாட்ட இறை()யும் இயிச்சி வெட்டித் தெய்வென ஸாணந இதுபுது[]
உண[]-
- 5 (யயா) கொய்கித்—இதுபுது[] பணியெழுரைகென[]

No. 408.

(A. R. No. 111 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

10.

This records a sale of land, 6 mā and odd in extent, free of taxes by the *mahā-sabhā* of Nityavintamaṅgalam a *brahmadēya* in Iḍaiyārru-nāḍu to the temple of Śvara-Bhaṭāra at Tiruttavatturai, for 30 *kaḷaṅḷu* of gold which had been endowed to the temple for burning a perpetual lamp, by Sankaraṇ Kunrappōḷaṇ of Puttūr in Malai-nāḍu (mentioned in Nos. 363 and 387 above) on behalf of Kōkīlānaḍigajār

the daughter of Śēramāṇār (Chēra king). This evidently refers to the queen of Parāntaka I of that name, though she is not specifically referred to as such in the record. >Nityavinītamāṅgalam which finds mention already in a record of Āḍitya I (S.I.I. Vol. XIII. No. 325) should have been so named after the surname 'Nityavinīta' of a Pallava ruler, possibly Nandivarman III, an inscription of whom is found in the temple (No. 120 of 1929).

Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ (ரி) ஸ்ரீ கொப்பசெனெயி பனமறக்கு யாண்டு
- 2 பதினாறுவது இவ்வாண்டு இடையாற்றாங்கு தி-
- 3 ருத்தவத்துறை ஸாபுராட்டாரகா[ரி]குச் செரமானார் ம-
- 4 ஸார கொக்கிழானடிக்காரர் [மயி] நாட்டுப் புத்தாச் ச-
- 5 க்கரன் குன்றப்பொழன் . . . நதாவிலக்கு நன-
- 6 நினைக்கு இராம பதனும் சந்திராதித்தவம் எரிப்பதாக-
- 7 க் குடுத்த பொன் ஓய் இம்முப்பதிகழ்துக் கொன்-
- 8 னும் இடையாற்றாங்கு ஸாபுராட்டாரகா நிகழ்வின்-
- 9 தமங்கலத்து ஸ்ரீமதி[ரி]வெனெயொம் திருத்தவத்துறை ஸாபுராட்ட-
- 10 ஸாரகா[ரி]குச் சக்கரன் குன்றப்பொழன் துரு நெத்தாவினக்கி-
- 11 னுக்கு ஸவத்த பொன் ஓய் முப்பதிகழ்துக் கொன்னும் ஸாபுராட்டாரகா[ரி]குச்
- 12 க் கொணா பரிசாவது இம்முப்பதிக் கழ்துக் கொன்னுக்குந் திருத்தவத்து-
- 13 றை ஸாபுராட்டாரகா[ரி]குச் லீல (கி)யாவனாடு செயதுக்குத்த திரிநிலமா-
- 14 வது தீயுறையக் காற்செய்யும் விதன் ஸபபாய் அதுமாலில் இதுவினெய்
- 15 அடையக் கிழனெய் ஓக நிலம் பசு மாகாணிடி ஓக தீயெறறி [வ]ந் குறு-
- 16 மாக்காணி நிலத்துக்கு எவ்வையாவது கிழ்பாறெனில் கிறிதின்னெ நிலத்துக்கு-
- 17 யி சச்சவான தத்த எக்கன லீலம் நா[ரி]மாவுக்கு மெந்[ரி]க்கும் தென்பாறக்கெல்லி
- 18 புறவாய்க்காலுக்கு ஸபபு மென்பாறகெல்லி கிறுபுறையாய்க்காலுக்கு கிழ-
- 19 குய ஸபபாறகெல்லி கிறிதின்னெந் தீயத்துக்கு தெற்கு இவ்வியாய்த்
- 20 பெருநாள் கெல்லெயில் அகபாட்ட நிலம் கந்தநிலம்[ரி]வெனெயொம் மொழிவினறி இ-
- 21 ய் முப்பதிகழ்துக் கொன்னும் ஓய்யிலெ அற இவ்வித்துக்கொண்டு இந்தி-
- 22 ல அறுமாக்காணி நிலமும் இறையிலிவாக் கிறிது கிலிவாவனாடு செயது திரொட-
- 23 டுத் கெல்லெயெய் செய்புக்குடுத்தெய் திருத்தவத்துறை ஸாபுராட்டாரகா[ரி]குத் தீத-
- 24 விவிதமங்கலத்து ஸ்ரீமதி[ரி]வெனெயொம் இவ்வித்துக்கொண்டு இறையும் எ-
- 25 சவனாரும் செனார் செயநீர் ஸபப இறை இறுததாக
- 26 இறுதாக்கு ஸபப கந்தநி ஸபபெற்பட்ட இறையுக் காத்துக் குறிப்பொன்-
- 27 தது ஸ்ரீமதி[ரி]வெனெயொம் இந்த திறயிற் ஸாபுராட்டாரகா[ரி]குச்
- 28 ல் தெய்வகன் பிசனாயும் கந்தநிலம்[ரி]வெனெயொம் ய-
- 29 த தூற்றெட்டு காணமுன்பு திற-
- 30 கிலு நிலைவிடிதிற தண்பமிருவதாக [இ]கப்பபட்ட தண்டி-
- 31 மித்து பிணையு இந்நிலஞ்சட்ட அந்தந [தி]திக்குறிப்பொ-
- 32 மாடுனும் திருத்தவத்துறை ஸாபுராட்டாரகா[ரி]குத் தீதவின்தமங்கலத்து மா-
- 33 ஸாபுராட்டாரகா[ரி]குத் இவ் ஸாபுராட்டாரகா[ரி]குத் இவ் ஸாபுராட்டாரகா[ரி]குத்

No. 409.

(A. R. No. 503 of 1930.)

VALAPPŪRNĀḌU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB, RIGHT OF ENTRANCE, OF THE CENTRAL SHRINE,
ARAPPALĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment in gold of 100 *kaḷaṅḡu* deposited with the *Ūrār* of 16th regnal Paruvūr, Punnam, Muttūr, Veruṇūr and some other villages, by Pirāntakan-Mādē year. *vaḍigaḷ* alias Sembiyan-Mādēviyār mother of Uttama-Chōḷadēva and queen of Gaṇḍaṇ Madhurāntakan with the stipulation that in each month one village was to pay a *kaḷaṅḡu* and quarter as interest on the amount, to the *saḅhā* of Tiruvaṇappallī for the conduct of worship on the day of *saṅkramaṇa* in the temple of Tiruvaṇappallī-Āḷvar on the Kollimalai hill in Kolli-nāḍu. ?

Text

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1 ஸ்வதித் து[?] செ- | 24 16 தெருவெய் |
| 2 ஸ்வம்கேசரி[பு]லக-3[பு]ர்- | 25 காமு[பு] இவனைத- |
| 3 கு சென்னாதிந்- | 26 தூர்[பு]மாம செம்- |
| 4 த யாண்டி செ- | 27 பிழம்புதெனியார் |
| 5 ஆவது செ-சு- | 28 பார்து ருதித்தவந் |
| 6 விநாட்டுக செ- | 29 தி[?]கக தி[?]லா லம்[?]சு- |
| 7 ஸ்வமீயெ- | 30 மத்தகரு ஸவத்- |
| 8 ந திருவாழ்வார்- | 31 த பொந் குடிக்கு- |
| 9 ஸ் ஆழ்வார்க்கு கன- | 32 ககலாசல தூற்று- |
| 10 பந்-மறுராந்தக- | 33 ககமுக்கு பொ- |
| 11 (ந)நாரா(ந)ன ஸ்ரீகத்- | 34 ந கொண்டொம் இ- |
| 12 தமசெழுந்தென | 35 வனைதூரொழும் |
| 13 தங்கன ஸாசகி பிர- | 36 இதுகரு ஸவதத்[?]ெ- |
| 14 ந்தகருமாத்தெவ- | 37 பார்த் கழஞ்சிதலா[?]ி |
| 15 புகனா[?] செம்பியத்- | 38 தி[?]கள் பிளவுபொ- |
| 16 மாதெனியார் செ- | 39 த் பகி[?]ய[?]ரக[?] வ- |
| 17 ஸ்வமீயநாடுக- | 40 ந்த பொந் குடிக்கு- |
| 18 ஸ் காமு[?]யி பருநு- | 41 காமு கழஞ்சிதலா[?]ி- |
| 19 ர ஸாசகி புந்[?]ய[?]ம் | 42 ஸ தி[?]கள் ஒரு ஸ்வாந் தி- |
| 20 செழிந்தநம் குந்- | 43 குவரப்பாளன்[?] ஸ்வமீயெ[?]யி- |
| 21 தூர் செழுந்தூர் வச- | 44 ஸ்வசம் குடிபுத்தாத்தெ[?]ி |
| 22 யாழ்[?] மகச- | 45 ம ஸ்வாந் |
| 23 [?]ம் க[?]மிந்[?]க- | |

No. 410.

(A. R. No. 444 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra* KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.20th regnal
year.

This inscription is in the *vatteluttu* script. It records a gift of 26 cows for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkurrālatu-Perumāṇi by Ādittan Mūvēnda-Palla[*varaiyan*] of Ārrūr in Tiruppanāṅgāṭṭu-nādu in Sōlanādu. This is assignable to Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்வதித் து[?] செ-
ஸ்வம்கேசரி[பு]லக-3[பு]ர்-
கு சென்னாதிந்-
த யாண்டி செ-
ஆவது செ-சு-
விநாட்டுக செ-
ஸ்வமீயெ-
ந திருவாழ்வார்-
ஸ் ஆழ்வார்க்கு கன-
பந்-மறுராந்தக-
(ந)நாரா(ந)ன ஸ்ரீகத்-
தமசெழுந்தென
தங்கன ஸாசகி பிர-
ந்தகருமாத்தெவ-
புகனா[?] செம்பியத்-
மாதெனியார் செ-
ஸ்வமீயநாடுக-
ஸ் காமு[?]யி பருநு-
ர ஸாசகி புந்[?]ய[?]ம்
செழிந்தநம் குந்-
தூர் செழுந்தூர் வச-
யாழ்[?] மகச-
[?]ம் க[?]மிந்[?]க-

No. 411.

(A. R. No. 557 of 1922.)

TIRUTTANGAL, SATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT.

ON A PILLAR LYING IN THE SOUTH VERANDAH OF THE *prākāra*,
NINRA-NĀRĀYAṆA-PERUMĀL TEMPLE.

Do.

This is also in *Vatteluttu* script and is assignable to Parāntaka I. It records a gift of 31 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruvēṇḡaḡanilai-Perumāṇaḡi-ḡal at Tiruttangal a *dēvadāna* village by Dēvaguḡi Kalaḡ Ālaiyaḡ Korraḡ-Kiḡavaḡ of Kāḡānūr in Malli-nāḡu agreed to maintain the gift.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [] கொ-
2 பரகேசரி-
3 வனமற்கு இ-
4 பாண்டி இரு-
5 தாவது இயவா-
6 ணர் தெவதானத்
7 திருத்தங்கா-
8 திருவெங்க-
9 பெருமானா-
10 களுக்கு மலர்-
11 நாட்டி காட-
12 கொற்றம் மி-
13 வன திருந்தா-

14 விளக்கினுக்கு
15 [அ]மைய [கொ]-
16 [ண]டான இ-
17 ஸ்ரீ தெவ-
18 குடி கா-
19 வன [கூ]-
20 வன
21 அரு-
22 த-
23 [கூ]-
24 [கூ]-
25 தெவ-
26 மி-

No. 412.

(A. R. No. 142 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Some stones are lost in the middle. This seems to consist of two records one in continuation of the other, the second one being dated in the 20th year of the king. They both register gifts of 90 sheep for burning 2 perpetual lamps in the temple, each with an *ulakku* of ghee supplied daily.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [] கொயா.....ம[]க்கு.....[]தமாதெயற்கு ஸ்ரீ []தயல் ஒரு தெ-
2 த[]விக்கு உழக்கு.....கெரி.....யாழ்வாரபெருந் தெண்ணூறும் கொ[]-
3 ரு இதை பவியையா தெவாநா.....கொயிறு[]கெ கொண்டு சென்று அட்டு.
4 கொயாமெனும் விகிரமாதி[]சனும் கொ.....யாண்டு வய-ஆவது வை[]த சாவாருவாமொரு
5 கூடு இயவாரு கொண்டு திசதி உழக்கு தெய.....பெருன காடந் தளபயினை கொண்டென் மி-
6 வந் பாண்டி குடிகயாகந்[]/

No. 413.

(A. R. No. 335 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This records an endowment of a village Marudāṅḡudi for conducting the *tīruchchennadai* (service) of god Tirumūlāttānattu-Perumānādigal at Tirunalakkuṇṇam by Madirāntakan Irukkuvēṭār alias Achchan Vikramakēśari. It has been suggested in the M. E. R. for 1908, para 90, that this donar might be the same as the chief Bhūti Vikramakēśari the builder of the Mūvarkōyil at Kodumbāṭūr. This is evidently an inscription of Parāntaka I. (No. 65, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [] கொயாபகேசரிபனமற்கு வா-
2 ணர் வயி-ஆவது திருநன்குனந்த-
3 திருமுடிபாண்டி பெருமானாளுக்கு மகிழாத-
4 தக இருக்குவெனாரான ஆச்சன் விகிராமகேசரிய-
5 ரு குறித்த முனைநியை மருதங்குடி திருச்சிந்-
6 நாடக்கு முதலாக குறித்த [] பந்நாம்பெருவாரகெய்[]

No. 414.

(A. R. No. 336 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

21st regnal
year.

This gives details of the endowment (recorded in No. 413 above.) of the village Munainariyār Marudaṅṅudi, and states that the income was to be utilised for offerings and worship to Paramēśvara and for the maintenance of the *yōgis* performing worship to the deity (No. 68, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [I] கொய்யங்கொரியன்மறகு யாண்டு உயி-கவது திருநடைக்குன்றத்து திருமுண்டபாளையம் பெருமானை.
- 2 உருக்கு மதாரத்தக இருக்குவனாயின் ஆதித்தன் விசுவமகொளிகள் செயத தெவதானம் குன்றியுநாடடு முனை.
- 3 நாயகர் மருதனாடி உரும்பொடி ஆனம் தவமுந்தை புறநுந் தெற்றியும் பகலுருமிந் பயன்மாமுந் கறிதர[கு] தட்டா[ர]யா.
- 4 பட்டும் எய்யெய்யுது உடையானக செயதகுந்தென இதனாக் பரமேஸ்வரர்க்குத் திருவயீர்தும் திருவயிர்த்துக்கு வெணை.
- 5 [ய]கிசம் உய்யதும் திருவாராதின உடையுப் கொடியார்க்கு நியதி நெய்வு நிலக்கடககலால் உய் முக்குறுவியும் கச்சொன.
- 6 மும் மன்னாடிய பிசுத்தனியன் தெவகுடியாக இப்பநிச செயது குந்தென ஆதித்தன் விசுவமகொளிகள் இது பநிசகொழு[ர]யிரகக[ர]

No. 415.

(A. R. No. 340 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 7½ *kalāṅṅu* of gold and a lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlattiānattu-Perumāṇaḍigal by one Seruvidai Ariṇṇigal. This is probably a record of Parāntaka I. (No. 64, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [I] கொய்யங்கொரியன்.
- 2 [ச]மற்கு யாண்டு உயி-கவது உயிசன்.
- 3 நன் செருவின உறிஞ்சின திருமுண்டபாள.
- 4 ததுப் பெருமானாளுக்கு வச்ச நொந்தானினக்கொன.
- 5 கு பொன் எ-பு நிலைவினக்கு துன்று உயந்த.
- 6 கொய்யானக [I]

No. 416.

(A. R. No. 344 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This also records a gift of 7½ *kalāṅṅu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlattiānattu-Perumāṇaḍigal at Tirunalakkunram by Kāṇṅi a resident of Pāmbalyūr in Kuṇṇiyūr-nāḍu. This may be assigned to Parāntaka I. (No. 66, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [I] கொய்யங்கொரியன்மறகு யா-
- 2 ண்டு உயி-கவது இவ்வாண்டு குன்றியுநாடடு தி-
- 3 ருநடைக்குன்றத்துத் திருமுண்டபாள.
- 4 ததுப் பெருமானாளுக்கு இந்நாட்டிப் பா-
- 5 ண்டு உயி-கவது திருநெத்தனினக்கொனதுக-
- 6 கு உயந்த பொன் எ-பு எழுத்துஞ்சை இது பணம்.
- 7 கொய்யானி[ர]யெக[ர]

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is a Vatteluttu record evidently of the time of Parāntaka I like No. 410 above. It records a gift of 26 cows for burning a perpetual lamp in the temple by *year* Dharma-Setti alias Sadaiyan Kavayan a member of the Manigrāmam (guild) at Ilār in Tenvāra-nādu.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீமீ கொம்பாசெவரீயவன்மாக்கு யாண்டு இருபதொன்று இவ்வாண்டு ஸ்ரீகுறிஞ்சத்த
பெருமானடிக்கு தென்காசநாட்டு....
- 2 அனா மண்கிளாமத்து தாமிசெட்டிசுவரீ சபைக்கவயன் வச விக்கொன்று இதற்கு நிசதம்
உழக்கு நெய் சரிய...
- 3 இதே நக இருபத்தாறு இவ் சவாமுலா பெள இவ் கருஞ்சித்த பரவாச பகைகுவரி
செத்தல்

No. 418.

(A. R. No. 295 of 1908.)

TIRUKKALITTATTAL, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪSVARA TEMPLE.

This records a gift of $\frac{1}{2}$ *śēy* (*vēli*) of land to provide for offerings during the *ardha*-32nd regnal *yāma* service, to god Śrīkudittittai-Perumāi at Avaniārāyana-chaturvēdimāṅgalam *year* *ś. dēvadāna* and *brahmadēya* on the northern bank of the river, by Dōṇaya-Kramavittan of Koṇḍampatti (a member) of the *śūṇṇam* of the village. This writing is early and the record may be one of Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீமீ கொம்பாசெவரீய(நு)தூத(ரீ)க்கு யாண்டு [உரு]பதொன்று ய-
- 2 பனாத தெவநாள் ஸ்ரீகுடிசையம் அமதிநாராயணச்செட்டி.
- 3 திமாசலம் பாளையனத்தாராள் கொண்டு [உரு]பத தொண்டை.
- 4 வித்தநென் இவ்வூர் ஸ்ரீகுடித்திட்டைய பெருமானுக்கு அத்து-பாங்கு.
- 5 து[கு] குத்தென் நிலையமு வரையாதிவாய[கு]காவின் சித்கண வென்றி.
- 6 பெருஞ்செ[ய்]யென்று வெருகவயம்ப இச்செ[ய்]யில் அன்னுடை.
- 7 அணக்காற் செ[ய்]யும் இறைபொக்கி தீற்றபொகம் வரநு[ய்]தித்தவன்
- 8 கரு-பாசம் திருவாமத்து [கு]தித்த நிலை இச்செ[ய்]யில் வடக்கடைய முநிரு மா தீகி
- 9 தெருக்கடைய அணக்க[ய்] செய்க குத்த[கு]த கொண்டம்பட்டி தெ-வினய[கு]கு.
- 10 (ம)வித்த(ச)தென் அ-
- 11 சி[ய்] சப ஒரு பொரிக்க-
- 12 நியமது அடை-
- 13 தாயமுது ௦-ச
- 14 வெற்றிவின இதன்-
- 15 ம[ய்] ஏறாசெவெயச-
- 16 ஈ ருசெவ பனம்
- 17 வெறுபுர இ-
- 18 வெரு[ய்]-

(A. R. No. 441 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra* OF THE
KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.22nd regnal
year.

This is a damaged Vatteluttu inscription assignable to Parāntaka I. It records a gift of 16 mā of land for burning a perpetual lamp in the temple at Tirukkurrālam in Tenvāri-nādu by Kaṇḍaṇ Iravi, made on the day of a solar eclipse.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[?] கொய்யாகொசரிபன[?]...யாண்டு [இ]ரு[?]த்திசண்டு இயவாண்டு தெனவாரிநாட்டுத்
திருக்குறறு
- 2 சகலவிட விரவி வாலிப-மே-முணம் இந்நாள் வைத்த திருநந்தாவினக்கு ஒன்று
தியதி உரிய
- 3 கம் வைத்த பூமி இனஞ்சி . . சிறையாடு பெருந்து கொள்ளப்படுகலாக திரப்புவன முன்னை
காற்
- 4 வம்பதினாறு மா திணும் அட்ட

(A. R. No. 341 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDURKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE, LEFT OF ENTRANCE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.23rd regnal
year.

This records a gift of 7 *kalaiṇṇu* of gold (*tuḷaiṇṇu*) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlattiānattu-Perumānāḍigal at Tirunalakkunram in Kunriyūr-nādu by Vaḷavaṇ Pēraraiaṇ a resident of Nirppalaṇi in Urattūr-kūram. This might be assigned to Parāntaka I. (No. 68, *Publ. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[?] கொய்யாகொசரிபனம[?]க்கு யாண்டு உயி-சுவது
- 2 இயவாண்டு குன்றியூர்நாட்டு திருநைக்குன்றத்தத் திருமுண்டா-
- 3 சாத்தப்பெருமானடிக்கு உறத்துரகெற்ற[?]து நிரப்பழனி உ-
- 4 வான் பெரையன் சுவின் அறிஞ்சி[?]டாரன் வைச்ச தொ-
- 5 ததிரவினகொன்னுக்கு வைச்ச துண்பொன் எ-ப இ-
- 6 து உநாடுமூர-
- 7 வாசிசகொக[?]

(A. R. No. 342 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

D₂.

This records a gift of 7 *kalaiṇṇu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Perumānāḍigal at Tirunalakkunram in Kunriyūr-nādu by (a lady) Udayaṇ Kalimadi on behalf of her (deceased ?) son Viḷuppēraiyar Vēḷaṇ Puḷaḷaṇ of Maṇṇai-kuḷi. This might be an inscription of Parāntaka I (No. 69, *Publ. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [?] கொய்யாகொசரிபனம[?]க்கு யாண்டு
- 2 உயி-சுவது இயவாண்டு குன்றியூர்நாட்டுத் திருநை-
- 3 க்குன்றத்துப் பெருமானடிக்கு வைச்ச தொந்தாவினக்கு முன்னை-
- 4 குடி விழுப்பெரையர் கொன்ற புகழ்னைச் சாத்தி தாயன் அ[?]யன் கவி-
- 5 தி வைச்ச பொன் எ-ப இது பநாடுமூரூரிசகொக[?]

No. 425.

(A. R. No. 445 of 1917.)

ON THE SAME WALL.

35th regnal
year.

This is also in *Vatteluttu* script and is much damaged. It seems to record some provision made for burning a lamp in the temple.

Text.

- 1 ஸ்வரீபுரீ [II] கொப்புகொ[?]பு[?]மர்க்கு மாண்டு இருபத்தஞ்சு
- 2 தல, . . . ஸத்த நாதெலாக்கு நாட் . . .
- 3 ஸக கொண்டு [II]

No. 426.

(A. R. No. 639 of 1905.)

TIRUCHCHENGODU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS CALLED *Arupadām paḍi* ON THE HILL.36th regnal
year.

This records a gift of 5 *kalañju* of gold deposited with the *Tiruvādirai-Gaṇapperu-makkaḷ* (committee) at Tiruchchengōḍu for feeding with the interest thereon five Brāhmaṇas (on the day of Tiruvādirai every month), by Kāḍaṇ Pūdi Māṇikkam in the name of his daughter Muṇḍaṅkōṇ.

Text.

- 1 ஸ்வரீபுரீ [II] கொப்புகொ[?]பு[?]மர்க்கு மாண்டு இருபத்தஞ்சு
- 2 ம[?]க்கு செலாநின்ற மா[?]ண்டு இருபத்தஞ்சு
- 3 இருபத்தாண்டி ஸ்வரீபுரீ மா[?]க்கு
- 4 கன் மகா பண்டகொண்டு சாததி
- 5 திருச்செங்கொட்டு திருவாதினா கணப்பெருமகன்
- 6 கணயில் வைத்த பொன் ஸ்வரீபுரீ இப்பொன்னின் பரிசை
- 7 கொண்டு ஸ்வரீபுரீ ஸ்வரீபுரீ சந்திராதித்தயம் ஸ்வரீபுரீ
- 8 கொண்டு திருவாதினா கணப்பெருமகன் [II]

No. 427.

(A. R. No. 631 of 1905.)

ON THE SAME ROCK.

27th regnal
year.

This is much damaged. It seems to record an endowment made by [Ku]kāri Sundarī wife of a native of Puḷaiyūr for feeding Brāhmaṇas on the days of *devāḍaḷi* through the agency of *Devāḍaḷi-Gaṇapperumakkaḷ* at Tiruchchengōḍu.

Text.

- 1 ஸ்வரீபுரீ [II] கொப்புகொ[?]பு[?]மர்க்கு மாண்டு இருபத்தஞ்சு
- 2 [II]க்கு செலாநின்ற மா[?]ண்டு இருபத்தஞ்சு
- 3 தெழாவது இவ்வாண்டு திருச்செங்கொட்டு
- 4 கொண்டு திருச்செங்கொட்டு கணப்பெருமகன்
- 5 க[?]லா[?] வைத்த பொன் புகழிழை ம . . .
- 6 கணயில் [?]கா[?] சந்திர . . .
- 7 கணயில் தியன் . . . [II] . . .
- 8 ஸ்வரீபுரீ திருவாதினா கணப்பெருமகன்
- 9 . . . ஸ்வரீபுரீ . . .

No. 428.

(A. R. No. 438 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE

This is assignable to Parāntaka I. It records a gift of 25 sheep for burning a 27th regnal lamp with an *uḷakku* of ghee every day in the temple of Mahādēva at Tirukkuttālam year by one Nakkan Appi Tirumūrti. This is in *Vatteluttu* script.

Text.

- 1 || சீ || சொயமசெய்யபண்டிக்கு யாண்டு இருபத்தெழு இவ்வாண்டு திருச்சுற்றஞ்செய்ய
யாண்டவர்க்கு . . .
- 2 ஸக்கிப்பாக்கு நக்கலாயித் திருமுடிந்தி அடுத்த அரீ இருபத்தெழு இவ்வாண்டி நே
நிசதி உழக்கு

No. 429.

(A. R. No. 630 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌDU, TIRUCHCHENGŌDU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS KNOWN AS

Aṟupadāmpaḍi ON THE HILL.

This records a gift of 12 *kalāṅju* of gold deposited with the (assembly) *Pannirāṇḍu* 28th regnal *nāṭṭu-perumakkaḷ* of Tiruchchēṅḍu by Vāḍaṇ Sēṇḍaṇ Seruvāchchi for burning a year lamp in the temple with the interest thereon.

Text.

- 1 ஓவழி சீ ["] கொயமசெய்யபண்டிக்கு திருவெழுத்திற் செலாநின்ற யாண்டு உயி-
அவது இவ்வாண்டு
- 2 திருச்செய்யொரு பெருமாள்களுக்கு ஒரு நொந்தாவிக்கு சந்தித்தவல் எவ்வாறு
திருச்செய்யொரு.
- 3 12 பன்னிரண்டுநாடு பெருமக்கள் கையாழி வாட்டு நெத்தன் செருவாச்சி
- 4 தயிப்பொன் பன்னிருகாலஞ்ச இதன் பவிச கொண்டு திருவிளக்கெய்யொருமொழி
- 5 பெருமக்கள் இது காததாண்டி என்னெவெவின் இது இவ்வாண்டு வழி

No. 430.

(A. R. No. 638 of 1905.)

IN THE SAME PLACE.

This records a gift of 3 *kalāṅju* of gold for feeding with its interest 2 Brāhmanas Do.
on the days of *devāḍaṣi*, *Tiruvāḍirai* and *Turvōṇam* every month (in the temple) on the hill at Tiruchchēṅḍu, through the agency of the three respective(?) *Ganapperumakkaḷ* of the place.

Text.

- 1 ஓவழி சீ ["] கொயமசெய்யபண்டிக்கு செலா-
- 2 நின்ற யாண்டு இருபத்தெட்டாவது இவ்வாண்டு திரு-
- 3 கொயொட்டு திருவிளக்கெய்யொரு தூத்பயிக்கும் திருவாநிறை-
- 4 திருவெய்யாத்தாக்குமாந் அஞ்சித்தவல் அருவநாந் நாத் -
- 5 வச செம்பொன் முக்காழஞ் செய்வாண்ட பவிச [கொண்டு]
- 6 [இரு]காலம் அருவெய்யொருமொழி முன்று கணப்பெருமக்களொரு
- 7 பெருமக்கள் ஈடுகெடு .

No. 431.

(A. R. No. 246 of 1911.)

KUMBHAKOṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,

NĀGĒŚVARA TEMPLE.

28th regnal
year.

This is damaged in places and incomplete. It is bilingual and records a gift of 20 gold coins to the temple of Tirukkiḷkōṭṭattu-Bhattāraka by Kāṣhehuvaṇ (Kāṣya-pan) Danapati Araṇḡaṇ alias Pañchavaṇ . . . the headman of Karuvūr in Milalaik, kūṛram. This may be assigned to Parāntaka I on account of the early writing and the high regnal year given for the king.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] இராமசுவாமிநாதர் . . . வரலாறு . . .
- 2 வரலாறு [?] ஸ்ரீ [?] . . . கொட்டி பாண்டிநாடு திருநாடு . . .
- 3 கி. பி. 10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-100-101-102-103-104-105-106-107-108-109-110-111-112-113-114-115-116-117-118-119-120-121-122-123-124-125-126-127-128-129-130-131-132-133-134-135-136-137-138-139-140-141-142-143-144-145-146-147-148-149-150-151-152-153-154-155-156-157-158-159-160-161-162-163-164-165-166-167-168-169-170-171-172-173-174-175-176-177-178-179-180-181-182-183-184-185-186-187-188-189-190-191-192-193-194-195-196-197-198-199-200-201-202-203-204-205-206-207-208-209-210-211-212-213-214-215-216-217-218-219-220-221-222-223-224-225-226-227-228-229-230-231-232-233-234-235-236-237-238-239-240-241-242-243-244-245-246-247-248-249-250-251-252-253-254-255-256-257-258-259-260-261-262-263-264-265-266-267-268-269-270-271-272-273-274-275-276-277-278-279-280-281-282-283-284-285-286-287-288-289-290-291-292-293-294-295-296-297-298-299-300-301-302-303-304-305-306-307-308-309-310-311-312-313-314-315-316-317-318-319-320-321-322-323-324-325-326-327-328-329-330-331-332-333-334-335-336-337-338-339-340-341-342-343-344-345-346-347-348-349-350-351-352-353-354-355-356-357-358-359-360-361-362-363-364-365-366-367-368-369-370-371-372-373-374-375-376-377-378-379-380-381-382-383-384-385-386-387-388-389-390-391-392-393-394-395-396-397-398-399-400-401-402-403-404-405-406-407-408-409-410-411-412-413-414-415-416-417-418-419-420-421-422-423-424-425-426-427-428-429-430-431-432-433-434-435-436-437-438-439-440-441-442-443-444-445-446-447-448-449-450-451-452-453-454-455-456-457-458-459-460-461-462-463-464-465-466-467-468-469-470-471-472-473-474-475-476-477-478-479-480-481-482-483-484-485-486-487-488-489-490-491-492-493-494-495-496-497-498-499-500-501-502-503-504-505-506-507-508-509-510-511-512-513-514-515-516-517-518-519-520-521-522-523-524-525-526-527-528-529-530-531-532-533-534-535-536-537-538-539-540-541-542-543-544-545-546-547-548-549-550-551-552-553-554-555-556-557-558-559-560-561-562-563-564-565-566-567-568-569-570-571-572-573-574-575-576-577-578-579-580-581-582-583-584-585-586-587-588-589-590-591-592-593-594-595-596-597-598-599-600-601-602-603-604-605-606-607-608-609-610-611-612-613-614-615-616-617-618-619-620-621-622-623-624-625-626-627-628-629-630-631-632-633-634-635-636-637-638-639-640-641-642-643-644-645-646-647-648-649-650-651-652-653-654-655-656-657-658-659-660-661-662-663-664-665-666-667-668-669-670-671-672-673-674-675-676-677-678-679-680-681-682-683-684-685-686-687-688-689-690-691-692-693-694-695-696-697-698-699-700-701-702-703-704-705-706-707-708-709-710-711-712-713-714-715-716-717-718-719-720-721-722-723-724-725-726-727-728-729-730-731-732-733-734-735-736-737-738-739-740-741-742-743-744-745-746-747-748-749-750-751-752-753-754-755-756-757-758-759-760-761-762-763-764-765-766-767-768-769-770-771-772-773-774-775-776-777-778-779-780-781-782-783-784-785-786-787-788-789-790-791-792-793-794-795-796-797-798-799-800-801-802-803-804-805-806-807-808-809-810-811-812-813-814-815-816-817-818-819-820-821-822-823-824-825-826-827-828-829-830-831-832-833-834-835-836-837-838-839-840-841-842-843-844-845-846-847-848-849-850-851-852-853-854-855-856-857-858-859-860-861-862-863-864-865-866-867-868-869-870-871-872-873-874-875-876-877-878-879-880-881-882-883-884-885-886-887-888-889-890-891-892-893-894-895-896-897-898-899-900-901-902-903-904-905-906-907-908-909-910-911-912-913-914-915-916-917-918-919-920-921-922-923-924-925-926-927-928-929-930-931-932-933-934-935-936-937-938-939-940-941-942-943-944-945-946-947-948-949-950-951-952-953-954-955-956-957-958-959-960-961-962-963-964-965-966-967-968-969-970-971-972-973-974-975-976-977-978-979-980-981-982-983-984-985-986-987-988-989-990-991-992-993-994-995-996-997-998-999-1000-1001-1002-1003-1004-1005-1006-1007-1008-1009-1010-1011-1012-1013-1014-1015-1016-1017-1018-1019-1020-1021-1022-1023-1024-1025-1026-1027-1028-1029-1030-1031-1032-1033-1034-1035-1036-1037-1038-1039-1040-1041-1042-1043-1044-1045-1046-1047-1048-1049-1050-1051-1052-1053-1054-1055-1056-1057-1058-1059-1060-1061-1062-1063-1064-1065-1066-1067-1068-1069-1070-1071-1072-1073-1074-1075-1076-1077-1078-1079-1080-1081-1082-1083-1084-1085-1086-1087-1088-1089-1090-1091-1092-1093-1094-1095-1096-1097-1098-1099-1100-1101-1102-1103-1104-1105-1106-1107-1108-1109-1110-1111-1112-1113-1114-1115-1116-1117-1118-1119-1120-1121-1122-1123-1124-1125-1126-1127-1128-1129-1130-1131-1132-1133-1134-1135-1136-1137-1138-1139-1140-1141-1142-1143-1144-1145-1146-1147-1148-1149-1150-1151-1152-1153-1154-1155-1156-1157-1158-1159-1160-1161-1162-1163-1164-1165-1166-1167-1168-1169-1170-1171-1172-1173-1174-1175-1176-1177-1178-1179-1180-1181-1182-1183-1184-1185-1186-1187-1188-1189-1190-1191-1192-1193-1194-1195-1196-1197-1198-1199-1200-1201-1202-1203-1204-1205-1206-1207-1208-1209-1210-1211-1212-1213-1214-1215-1216-1217-1218-1219-1220-1221-1222-1223-1224-1225-1226-1227-1228-1229-1230-1231-1232-1233-1234-1235-1236-1237-1238-1239-1240-1241-1242-1243-1244-1245-1246-1247-1248-1249-1250-1251-1252-1253-1254-1255-1256-1257-1258-1259-1260-1261-1262-1263-1264-1265-1266-1267-1268-1269-1270-1271-1272-1273-1274-1275-1276-1277-1278-1279-1280-1281-1282-1283-1284-1285-1286-1287-1288-1289-1290-1291-1292-1293-1294-1295-1296-1297-1298-1299-1300-1301-1302-1303-1304-1305-1306-1307-1308-1309-1310-1311-1312-1313-1314-1315-1316-1317-1318-1319-1320-1321-1322-1323-1324-1325-1326-1327-1328-1329-1330-1331-1332-1333-1334-1335-1336-1337-1338-1339-1340-1341-1342-1343-1344-1345-1346-1347-1348-1349-1350-1351-1352-1353-1354-1355-1356-1357-1358-1359-1360-1361-1362-1363-1364-1365-1366-1367-1368-1369-1370-1371-1372-1373-1374-1375-1376-1377-1378-1379-1380-1381-1382-1383-1384-1385-1386-1387-1388-1389-1390-1391-1392-1393-1394-1395-1396-1397-1398-1399-1400-1401-1402-1403-1404-1405-1406-1407-1408-1409-1410-1411-1412-1413-1414-1415-1416-1417-1418-1419-1420-1421-1422-1423-1424-1425-1426-1427-1428-1429-1430-1431-1432-1433-1434-1435-1436-1437-1438-1439-1440-1441-1442-1443-1444-1445-1446-1447-1448-1449-1450-1451-1452-1453-1454-1455-1456-1457-1458-1459-1460-1461-1462-1463-1464-1465-1466-1467-1468-1469-1470-1471-1472-1473-1474-1475-1476-1477-1478-1479-1480-1481-1482-1483-1484-1485-1486-1487-1488-1489-1490-1491-1492-1493-1494-1495-1496-1497-1498-1499-1500-1501-1502-1503-1504-1505-1506-1507-1508-1509-1510-1511-1512-1513-1514-1515-1516-1517-1518-1519-1520-1521-1522-1523-1524-1525-1526-1527-1528-1529-1530-1531-1532-1533-1534-1535-1536-1537-1538-1539-1540-1541-1542-1543-1544-1545-1546-1547-1548-1549-1550-1551-1552-1553-1554-1555-1556-1557-1558-1559-1560-1561-1562-1563-1564-1565-1566-1567-1568-1569-1570-1571-1572-1573-1574-1575-1576-1577-1578-1579-1580-1581-1582-1583-1584-1585-1586-1587-1588-1589-1590-1591-1592-1593-1594-1595-1596-1597-1598-1599-1600-1601-1602-1603-1604-1605-1606-1607-1608-1609-1610-1611-1612-1613-1614-1615-1616-1617-1618-1619-1620-1621-1622-1623-1624-1625-1626-1627-1628-1629-1630-1631-1632-1633-1634-1635-1636-1637-1638-1639-1640-1641-1642-1643-1644-1645-1646-1647-1648-1649-1650-1651-1652-1653-1654-1655-1656-1657-1658-1659-1660-1661-1662-1663-1664-1665-1666-1667-1668-1669-1670-1671-1672-1673-1674-1675-1676-1677-1678-1679-1680-1681-1682-1683-1684-1685-1686-1687-1688-1689-1690-1691-1692-1693-1694-1695-1696-1697-1698-1699-1700-1701-1702-1703-1704-1705-1706-1707-1708-1709-1710-1711-1712-1713-1714-1715-1716-1717-1718-1719-1720-1721-1722-1723-1724-1725-1726-1727-1728-1729-1730-1731-1732-1733-1734-1735-1736-1737-1738-1739-1740-1741-1742-1743-1744-1745-1746-1747-1748-1749-1750-1751-1752-1753-1754-1755-1756-1757-1758-1759-1760-1761-1762-1763-1764-1765-1766-1767-1768-1769-1770-1771-1772-1773-1774-1775-1776-1777-1778-1779-1780-1781-1782-1783-1784-1785-1786-1787-1788-1789-1790-1791-1792-1793-1794-1795-1796-1797-1798-1799-1800-1801-1802-1803-1804-1805-1806-1807-1808-1809-1810-1811-1812-1813-1814-1815-1816-1817-1818-1819-1820-1821-1822-1823-1824-1825-1826-1827-1828-1829-1830-1831-1832-1833-1834-1835-1836-1837-1838-1839-1840-1841-1842-1843-1844-1845-1846-1847-1848-1849-1850-1851-1852-1853-1854-1855-1856-1857-1858-1859-1860-1861-1862-1863-1864-1865-1866-1867-1868-1869-1870-1871-1872-1873-1874-1875-1876-1877-1878-1879-1880-1881-1882-1883-1884-1885-1886-1887-1888-1889-1890-1891-1892-1893-1894-1895-1896-1897-1898-1899-1900-1901-1902-1903-1904-1905-1906-1907-1908-1909-1910-1911-1912-1913-1914-1915-1916-1917-1918-1919-1920-1921-1922-1923-1924-1925-1926-1927-1928-1929-1930-1931-1932-1933-1934-1935-1936-1937-1938-1939-1940-1941-1942-1943-1944-1945-1946-1947-1948-1949-1950-1951-1952-1953-1954-1955-1956-1957-1958-1959-1960-1961-1962-1963-1964-1965-1966-1967-1968-1969-1970-1971-1972-1973-1974-1975-1976-1977-1978-1979-1980-1981-1982-1983-1984-1985-1986-1987-1988-1989-1990-1991-1992-1993-1994-1995-1996-1997-1998-1999-2000-2001-2002-2003-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2010-2011-2012-2013-2014-2015-2016-2017-2018-2019-2020-2021-2022-2023-2024-2025-2026-2027-2028-2029-2030-2031-2032-2033-2034-2035-2036-2037-2038-2039-2040-2041-2042-2043-2044-2045-2046-2047-2048-2049-2050-2051-2052-2053-2054-2055-2056-2057-2058-2059-2060-2061-2062-2063-2064-2065-2066-2067-2068-2069-2070-2071-2072-2073-2074-2075-2076-2077-2078-2079-2080-2081-2082-2083-2084-2085-2086-2087-2088-2089-2090-2091-2092-2093-2094-2095-2096-2097-2098-2099-2100-2101-2102-2103-2104-2105-2106-2107-2108-2109-2110-2111-2112-2113-2114-2115-2116-2117-2118-2119-2120-2121-2122-2123-2124-2125-2126-2127-2128-2129-2130-2131-2132-2133-2134-2135-2136-2137-2138-2139-2140-2141-2142-2143-2144-2145-2146-2147-2148-2149-2150-2151-2152-2153-2154-2155-2156-2157-2158-2159-2160-2161-2162-2163-2164-2165-2166-2167-2168-2169-2170-2171-2172-2173-2174-2175-2176-2177-2178-2179-2180-2181-2182-2183-2184-2185-2186-2187-2188-2189-2190-2191-2192-2193-2194-2195-2196-2197-2198-2199-2200-2201-2202-2203-2204-2205-2206-2207-2208-2209-2210-2211-2212-2213-2214-2215-2216-2217-2218-2219-2220-2221-2222-2223-2224-2225-2226-2227-2228-2229-2230-2231-2232-2233-2234-2235-2236-2237-2238-2239-2240-2241-2242-2243-2244-2245-2246-2247-2248-2249-2250-2251-2252-2253-2254-2255-2256-2257-2258-2259-2260-2261-2262-2263-2264-2265-2266-2267-2268-2269-2270-2271-2272-2273-2274-2275-2276-2277-2278-2279-2280-2281-2282-2283-2284-2285-2286-2287-2288-2289-2290-2291-2292-2293-2294-2295-2296-2297-2298-2299-2300-2301-2302-2303-2304-2305-2306-2307-2308-2309-2310-2311-2312-2313-2314-2315-2316-2317-2318-2319-2320-2321-2322-2323-2324-2325-2326-2327-2328-2329-2330-2331-2332-2333-2334-2335-2336-2337-2338-2339-2340-2341-2342-2343-2344-2345-2346-2347-2348-2349-2350-2351-2352-2353-2354-2355-2356-2357-2358-2359-2360-2361-2362-2363-2364-2365-2366-2367-2368-2369-2370-2371-2372-2373-2374-2375-2376-2377-2378-2379-2380-2381-2382-2383-2384-2385-2386-2387-2388-2389-2390-2391-2392-2393-2394-2395-2396-2397-2398-2399-2400-2401-2402-2403-2404-2405-2406-2407-2408-2409-2410-2411-2412-2413-2414-2415-2416-2417-2418-2419-2420-2421-2422-2423-2424-2425-2426-2427-2428-2429-2430-2431-2432-2433-2434-2435-2436-2437-2438-2439-2440-2441-2442-2443-2444-2445-2446-2447-2448-2449-2450-2451-2452-2453-2454-2455-2456-2457-2458-2459-2460-2461-2462-2463-2464-2465-2466-2467-2468-2469-2470-2471-2472-2473-2474-2475-2476-2477-2478-2479-2480-2481-2482-2483-2484-2485-2486-2487-2488-2489-2490-2491-2492-2493-2494-2495-2496-2497-2498-2499-2500-2501-2502-2503-2504-2505-2506-2507-2508-2509-2510-2511-2512-2513-2514-2515-2516-2517-2518-2519-2520-2521-2522-2523-2524-2525-2526-2527-2528-2529-2530-2531-2532-2533-2534-2535-2536-2537-2538-2539-2540-2541-2542-2543-2544-2545-2546-2547-2548-2549-2550-2551-2552-2553-2554-2555-2556-2557-2558-2559-2560-2561-2562-2563-2564-2565-2566-2567-2568-2569-2570-2571-2572-2573-2574-2575-2576-2577-

1-14

15 ததெசம்....தொழ்வு-

16 ஸ இவெசெ[?] இவெசெ[?] இ-

17 பபதின் கழஞ்சக் கொண்டு

18 இதன் பகிளையா விசெ-

19 வர்நாதிவெசெகாக்கு முழ-

20 கிளஞ்சு வெசெயிரெசெவெசெ[?] இது பதிகத்தொழ்வுததெசம்[?]

No. 434.

(A. R. No. 180 of 1906).

GRĀMAN, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE.

This is built in at the beginning and is also incomplete. It seems to record a 29th regnal gift of land by Peruntālan of Kilānmūrsnādu for burning a perpetual lamp year in the temple of [Mūla]sthānattu-Mahādēva.

Text.

- 1பரகொசெயெசெ[?] யாண்டு வயிசு ஆவது திருமுடி
- 2கதெசத்தி ஸ்வாசெவர்கு என்னை நன்-
- 3தொதித்தவகி எரியா வையத தொத்தவகிவகு
- 4வையத விசெ கிழவாழிநாட்டு பெருத்ததெசம்

No. 435.

(A. R. No. 308 of 1904.)

TIRUGŌKARNAM, PUDUKOTTAI STATE, TIRUCHIBAPALLI DISTRICT.

ON THE THIRD PILLAR (from the right) IN FRONT OF THE ROCK-CUT
CENTRAL SHRINE, GŌKARNĒŚVARA TEMPLE.

The end of this inscription is lost. It seems to record a gift, by Perumāṇ Vāma 51st regnal year of Tiruvēppūr in Kavira-nādu a subdivision of Valla-nādu, of one *tulaippon* (*kalaṇṇu*) with the annual interest on which an offering was to be made to god Gōkarnattu-Mahādēva, on the day of Uttiram evidently in Paṇḍuni month. This is evidently an inscription of Parāntaka I. (No. 73, Pud. Ins. Texts).

Text.

- 1 ஸ்வாதி சீ [?] கொபகொயெசெ
- 2 ம[?]தகு யாண்டு வயிசு ஆவது வயிசெ[?]
- 3 இது கவி[?]யாண்டு திருவெப்பூர் சீகொ-
- 4 [?]தனத்தொயவெசெவர்குப் பெருமதிரு
- 5 வயிசுதகு திருவத்தித்த[?]கு இது-
- 6 ய பெருமான் யாவ[?]னன் வையத இ-
- 7 இவெசெ[?] உ-ப இவெசெ[?]தகுப் [பெ]ச-
- 8 விசெ[?] குளக்கொயி ஆவதவயம் அப-
- 9 கதவதான அப- இவெசெ[?] கொயெ[?]

No. 436.

(A. R. No. 322 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH AND EAST FACES OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

83rd regnal
year This is an inscription of Parāntaka I. It records a gift of 7 *kalāṅṇu* (*tuḷaiṇṇu*) of gold made by Mayilai Tinḍan alias Avantiyakōvap-Pallavaraiyan of Pudukkuḍin Uṇattūr-kūṇṇam, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumū, laṭṭānattu-Paramēśvara at Tirumalakkunram in Kuṇṇiyūr-nāḍu (No. 70, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொம்பகொச்சி பனாமற்கு பாண்ட
- 2 ஸ்வாமி-சுவாமி குனிநிபூர்த்தி திருநாக்குனி
- 3 ஸ்ரீ திருமுண்டபனாடி ஸ்வாமிநாராயண சநிதிராதிதே-
- 4 [ஸ்வா] தீர்த்தி ஒரு நெத்தாவிளக்கு இவ்வும் பகலும் எவ்வாறு
- 5 [உறத்தா] உறத்தா புகுக்குடி ஸ்வாமி திண்டிமுண்ட உ-
- 6 வந்திபுகொ[வ] பகல்காரை பகல்தி அந்நிப கொஞ்
- 7 எ-பு [இத] பனாமற்கொழாரகொ[வ]—

No. 437.

(A. R. No. 182 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do. This is damaged. It records a gift of sheep by a certain Lōkamārāyan for a perpetual lamp to be burnt in the temple with an *ulakku* of ghee every day supplied by a local shepherd.

Text.

- | | |
|-------------------------|--------------------------------|
| 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] ப[?] | 10 கு நெ[?] பகலி எரிக்க |
| 2 கொம்பகொச்சி | 11 தந்தி ஸ்வாமி [?] [?] |
| 3 ஸ்வாமி ஸ்வாமி | 12 |
| 4 சுவாமி ஸ்வாமி | 13 இவா[?] கொஞ்[?] [?] |
| 5 [?] [?] தா[?] | 14 [?] இவா[?] ம[?] குடி[?] [?] |
| 6 [?] | 15 ஸ்வாமி ஸ்வாமி |
| 7 [?] [?] . . . [?] [?] | 16 [?] கொஞ் பகலி- |
| 8 ஸ்வாமி ஸ்வாமி | 17 தந்தி |
| 9 தந்தி தந்தி [?] [?] | 18 ஸ்வாமி |

No. 438.

(A. R. No. 205 of 1917.)

SŌMĒB, KARUR TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
SŌMĒSVARAM-ŪPAIYĀR TEMPLE.

34th regnal
year This is an inscription of Parāntaka I. It records a gift of 5 *kalāṅṇu* of gold by the standard weight) *kūṇṇiṅṇal* for burning a lamp during the day in the temple of Mahādēva at Tirumōmbalārby Araiyan Kāman a resident of Sīṅṇūr in Mīymala-nāḍu.

No. 439.

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *prāhāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is in *Vatteluttu* and records a gift of 6 buffaloes for burning a perpetual 35 regnal lamp in the temple at Tirukkurgālam in Tenvari-nādu by Kōvaḍi Kōṅga . . . a year. Vellāla resident of Vallapuram in Maḷa-nādu.

Test.

- 1 லூவர்தி ஸ்ரீ ரீ செம்பரைசெய்யப்பெய்திரு பாண்டி சூப்பதகத்திரு இ.
- 2 கிவாண்டி தென்காசிநாப்பதி திருக்குறமுத்தம் தெவாதிரு
- 3 மழநாடு கலிங்கபுரத்த தென்காசிவன் கொவடி கொண்டு. . . ன் மயத்த தெ.
- 4 தீநாண்டி கொண்டு இதுனுக்கு அடுத்த சாவாழ்வாய் செஞ்செய்து.
- 5 இ.

No. 440.

(A. R. No. 443 of 1907.)

SINNAMANUR, PERIYAKULAM TALUK, MADURAI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE LANSHMINĀRĀYAṆA-PERUMĀL TEMPLE.

This is dated in the 36th year of Parākṣesarivarman and is engraved in the 36th regnal *Vaṭṭeḷuttu* alphabet. It is much damaged and is also incomplete. It seems to register some endowment for the daily supply of ghee for a lamp in the temple of Tiru-
naḍuvūr-Bhaṭṭarar at Arikēsarinaḷḷūr a *brahmadiya* in Aḷa-nāḷu by one Tiruchchēḍi
Irāsaḍi on behalf of his son Irāsaḍi Sōḷai. This is surmised to belong to Parāntaka I
on account of the high regnal year given for the king.

Test

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 109.

No. 441.

(A. R. No. 635 of 1905.)

TIRUCHENGODU, TIRUCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS CALLED

Arthropodomyia ON THE HILL.

This is a mutilated fragment of an inscription stopping with the regnal year of 37th regnal
the king, who might be very possibly Parāntaka I.

Text

1. ஐயத்தின் முடிபெயர் தெரிவி.
2. பணம்[சு]கரு செயலாதின்ற வாய்-
3. 0 ஐயத்தெழுவத

No. 442.

(A. R. No. 331 of 1904).

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.
ON THE NORTH FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

38th regnal

year.

This may be assigned to the reign of Parāṇiaka I. It is incomplete and records some gift (probably of gold) made by one Ariṇṇigai Āli of Perunkōrakkuḍi in [Kū]dalūr-nāḍu for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Paramēśvara at Tirunalakkunram in Kunriyūr-nāḍu (No. 74, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] கொப்பசெச்சிபனமற்கு யான்.
- 2 இவ்வெழுத்து [?] நனத்தி [?] கரு.
- 3 எதற்குத் திருமுண்டானத்து யாரெழுத்து [?]
- 4 சந்திராதித்தயன் ஒரு நெந்தனனைக்கு [?] பதா [?]
- 5 உலாநாட்டு பெருக்கற்றகுபன் அறிஞ்சென் [?]

No. 443*.

(A. R. No. 332 of 1904.)

ON THE SOUTH AND EAST FACES OF THE SAME PILLAR.

This records a gift of 7 *tuḷaiṇṇon* of gold for a perpetual lamp in the temple of Perumanadigal at Tirunalakkunram in Kunriyūr-nāḍu by Poḍuva . . . Echehl Maṇḍai a resident of Perunkōrakkuḍi in the same nāḍu, who deposited the amount with four temple servants (*paṭṭudaiyūr*) for the purpose.

Text.

- 1 கொப்பசெச்சிபனமற்கு
- 2 யா[?] இவ்வான் குன்றியூர்.
- 3 நாட்டித் திருநகைக்குன்றத்து பெருமாண்டுகனத்த
- 4 [?] திராதித்தயன் ஒரு நெந்தனனைக்கு இவ்வம் பதா[?]
- 5 எய்ய[?] குன்றியூர்நாட்டு பெருக்கற்ற[?] குபன் பெருவ.
- 6 சிவ மன்ன தம்பென் எழுந இப்பென் எ-புயம்
- 7 பெருக்கற்ற[?] குபன் [?] சிவ மன்ன.
- 8 இவ் இப்பென் கொ வினமது . . .
- 9 [?] திராதித்தயன் இவ்வம் ப எய்ய[?] பெருவ இவ்வ.
- 10 உலாநாட்டு குபன் [?] குபன் கியும் . . .
- 11 [?] குன்றியூர் பன்னி மன்னம் இந்நாள்[?] கொ
- 12 இது பதா[?] கொ[?]

No. 444.

(A. R. No. 528 of 1905.)

TIRUVELLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE SIVA TEMPLE.

This is built in at the end of lines. It seems to record a gift of (30) *kalāṅju* of gold deposited with the *mūla-parishad* of Tiruvellarai by a local resident for burning a perpetual lamp in the temple. See No. 202 above, with which this is identical.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] கொ
- 2 [?] கொ
- 3 [?] கொ

* Nos. 443 to 471 are of doubtful dates.

- 4 அப்பெருமானை[டி]
- 5 திருவெண்ணறைச் சா
- 6 அரையந் தாழி
- 7 ஸர அன[டி]
- 8 கு இரவும் [ப]தலும் வரிப்பதா
- 9 மயநிலைமல்கு மூவயிடை

No. 445.

(A. R. No. 338 of 1906.)

THUMALPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHNU TEMPLE.

This records a gift of 120 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Perumāṇaḍigal at Gōvindapāḍi in Vallā-nādu a division of Dāmar-kōṭṭam, by Pañcha-van-Mahādēviyār, who is stated to be the consort of Solapperumāṇaḍigal and to have hailed from Kōṭṭūr in Nēnmai-nāḍu a division of Solā-nādu. Solaperumāṇaḍigal was evidently the reigning king, and the present record is one of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்வரீ பீ [] கொப்பசெனெ
- 2 மறாட்டி தெ[]லிநாபடு கொட்டுச் சேழம்பெருமானடியை பா[]னெனெ.
- 3 சபெயவன்காதுவெய்யாச் சாமர்க்கொட்டத்து வல்லாட்டு ஸ்ரீகொ.
- 4 ததபாடி நின்றனவின் பெருமானடியைக்கு அயசை நொனதாவினக்கு தன்.
- 5 இ இவ்விகக்குவாகு அயசை ஆடு தூறுதிருபத இயவாடு சாபாமுலாப சென.
- 6 பாக அயததென் சிநு ச[]ததவல் இயநும் ஸ்ரீ[]வய்யவ இ[]கெ[]

No. 446.

(A. R. No. 339 of 1906.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Ninraruliya-Perumāṇaḍigal at Gōvindapāḍi by one Kuṭṭāṅgi Ulagatāḷi of Tavusampalaḷ in Dāmar-kōṭṭam.

Text.

- 1 கொப்பசெனெபுநுக்கு பாண்டி
- 2 வறு தாமசக்கொட்டத்து தன்
- 3 []பெயவன்காதுவெய்யாச் சாமர்க்கொட்டத்து வல்லாட்டு ஸ்ரீகொ.
- 4 பட்டத்து ஸ்ரீ கொவினபாடி நி[]நுள்ளபெருமானை
- 5 அடிசுக்கு அயசை நொனதாவினக்கு ஏறினிகு
- 6 அயதத ஆடு தொனதாவினக்கு சாபாமுலாப சென.
- 7 சாடுக அயததென் சிநுக்கு இயவாடு ஸ்ரீயப.
- 8 ஸ்வரீகெ[] [] யித வரிப்பதாநனும் அழியன்.
- 9 இயம் கெ[]கெ[] செருமியி[] பெழுதா[]
- 10 தரும் செய்தா[] செ[]த அயததி[] படியா[] இ[]
- 11 ததா[] ஸ்ரீ பாதம் எந்த[]மென[]

TIRUVISALUR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL THRINE,
ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is built in at the right end. It records a gift of 90 sheep and a lampstand by a resident of Talikkaḍavūr for a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *ulakku* of ghee.

Text

1. ஐக்கீழ் ஸ்ரீ [1] கொப்பசெய்யாப்பநு[2]க்கு
2. து வட[3]கரை தெவதான பிரமதெயம் அவனி நாராயணசுயம்பெதிமகித
3. மனையக(னி)னுக்கு தெவத்தனினக்கு எரிப்பதற்கு நிச்சி உழை
4. சிசுவ வதற்கு தனிகடவ(ரி)லா இருந்த வானும் மன்னாடி சூழைத
5. தெவனினாறு திவையககொனிது இவைய பாநுமெய்யாரும் பெரு
6. [நி]ம் இவையா[4]

No. 448.

(A. R. No. 196 of 1907.)

TIRUVIDAIMARADŪR, KUMBHARONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLĪNGASVĀMI TEMPLE.

This gives the extent and boundaries of two pieces of land at Mahēndramangalam purchased (by the temple authorities) with the money endowed by prince Uttamaśīlīyār (son of Parāntaka I) for the maintenance of a lamp in the temple of Śrī-Mūlasthānattu-Perumāḷ at Tiruvīdaimarudil. This is an inscription of Parāntaka I. Mention is made of a channel called Nattuvāykkāl.

Text.

- 1 ஐஸ்ரீ ப்ரீ [||] கொப்பகொரிபுந்ரீ காண்டி . . . வது திருவிடைமருதிக ப்ரீ சேடுவாணத்தும் பெருமானுக்கும் பிண்டியா குத்தமசிவியசர் விளக்குது வைத்த காசுபாக் கொண்ட தியம் கொ-
- 2 ஐயங்கனதது ப்ரீஸிர்ணசெகுததிலுமிழை தியம் சிழ்பாற்[கொ]லியை க[ர]மெய்ச்செடறத் [திரு]வெண் ணக் சிவயெத்த விஸ்துக்கு மெற்குத் தென்பாற்கெய்கி [பெ]ரகொயித் திருமயுக்கெயித்த விஸ்துக்கு வடக்கும் பெய்பாசர்
- 3 கொமருண்டயா[ரீ] கனநிஸ்துக்கு விழக்கும் வடபாற்கெய்கி யகா[றுக்குத்] தெற்கும் [இய]சிவத்த பெருகுளிகெய்கியிலு மயம்பப் தியம் வுர்புருகம் மெற்படி ணிய நூட்? வாயகாபிள தெனவாப.
- 4 சகரம் தி[சு]த்த[சு]ருத் சிழ்பாற்கெய்கி கைநருண்டயா விஸத் தென்பாற்கெய்கி குரொயித் திருமயுக்கெயித்தத் திவத்தகு வடக்கும் மென்பாற்கெய்கி கூறங்குண்டயா விஸத்தகு
- 5 கிழக்கும் வடபாற்கெய்கி த[சு]ருவாய்கிசுறுத்தத் தெற்கு மி த்த பரிசுரன் கெய்கியிலு மயம்பப் தியம் ருதுகாவு கம் கூச தியம் ருதுகாவு ||*

No. 449.

(A. R. No. 268 of 1907.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is damaged. It records a gift of 200 sheep for the maintenance of two perpetual lamps in the temple of [Mūlattaṇattu-Mahādēva].

Text.

- 1 ஐசுவரீ ஸ்ரீ [?] கௌரவசௌரிய பதகு ஸாஸ்திரி நான்கு
 2 பட்டணத்தே [மா]நாடுபுறநடு இரண்டு நெத்தநாயினக்கெ ஓசை வைத்த
 ஆடு [௨]௪ இவை சாவமுதலு.
 3 பொரு இவை இருதூறும் இடைபடுவழி யடுத்த நெத்தநாயினக்கும் இவன்கு
 நிலைவிளக்கினெ
 4 அனாபுதித்தவயல் முட்டாணல் கரிப்பொருளெனும் இம் இவைவளியாடு
 முசுமென [?]]

No. 450.

(A. R. No. 337 of 1907.)

TIRUVIALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is built in at the right end and is incomplete. It records a gift of 45 sheep for burning a lamp in the temple.

Text.

- 1 ஐசுவரீ ஸ்ரீ [?] கௌரவசௌரிய பதகு ஸாஸ்திரி
 2 கௌரவசௌரிய பதகு ஸாஸ்திரி
 3 சமீது இவ்வாறு வைத்தால் கௌரவசௌரிய

No. 451.

(A. R. No. 41 of 1910.)

TIRUKKURUGĀVŪR, SINGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
MADHUVANĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is fragmentary and is built in at the right end. It records a gift of 10 mā of land for offerings and for burning a perpetual lamp in the temple of Mahā-dēva at Tirukkarugāvūr by one [Sē]ndan Tēll after purchasing the same from three individual owners.

Text.

- 1 ஐசுவரீ ஸ்ரீ [?] கௌரவசௌரிய
 2 அது திருக்கருகாவூர் கௌரவசௌரிய
 3 அதன் குழி திருக்கருகாவூர் திரை
 4 திருக்கருகாவூர் நெத்தநாயினக்கெ
 5 அம் திருக்கருகாவூர் நெத்தநாயினக்கெ
 6 அம் திருக்கருகாவூர் கௌரவசௌரிய
 7 அம் இவை தென்பு இரண்டு மாவும்
 8 திருக்கருகாவூர் கௌரவசௌரிய
 9 கௌரவசௌரிய கௌரவசௌரிய
 10 [?] பதகு கௌரவசௌரிய
 11 கௌரவசௌரிய இரண்டு இரண்டு
 12 கௌரவசௌரிய

No. 452.

(A. R. No. 318 of 1910.)

TIRUMBYŪNĀNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMEŚVARA TEMPLE

A few lines at the end of this inscription are lost, the portion being buried under the ground. It registers a sale of 521 *kuli* of land tax-free by the *perunjuṟi-perumakkal* of the *mahāsabhā* including the *baṭṭapperumakkal* of Nālūr a *brahmadēya* in Sērrūr-kūrram for 5 *kaḷaṅṇu* of gold to a merchant of the village named Nāraṇaṇ Tattan, who endowed the same after purchase to the temple of Tirumayanādēva. Among the boundaries of this land are mentioned those belonging to god Tirup-pārkadal-Dēvar Bhitāriyār (Bhatāri).

Text.

- 1 [வது]தி[பு] [பு] [கொய்யா]கெசிபுநாதி யானதி . . [கூசு]த செந்நாசிகுதததத வு[கூசு]
கெய்யா குசுநாசு மட்டப்பெருமக்களுள்வி-
- 2 ப [கூசு]வசெய்ய பெருந்துரிப்பெருமக்களொம் இவ்வூர்த திருமாளனெய்யாசெய்யுரக்கொய்யா
வடி சதித்தவ-
- 3 க இறைவிலியாசு விற்றுக்குடுத்த எங்கள் தீமைவது . . . ககிச வினாசுத்த தியாயநடைவாய்வு
வாயின வு-
- 4 ககா எங்கள் தீமைவ தீமை வாய்நித்த பெருநான்கெய்யாவது கிழபாறகெய்யா கவினியன்
துவெதி நாள் வி-
- 5 க மகன் தீசுத்துக்கும் தியாயநடைவாய்க்காதுக்கு மெறகுத் தென்பாறகெய்யா தியாயநடை
வாய்க்காதுக்கு வடக்குக்
- 6 மெய்யாசெய்ய திருமாளனெய்யா தீசுத்துக்கும் திருப்பாறகெய்யா தீசுத்துக்கும்
கிழக்கும]
- 7 விடயியாசு தீசுத்துக்குத் தெற்கு மிவ்வியாசுத் பெருநான்கெய்யாவது ககிச தீசுத்துத் தீசுத்துத்
யாததி இயாயிசு இயாய்தி ககிசுநாதிருபத்து ஒளையும் ககிசுநாதி மொழிவினாதி யாய்மட்டவ-
- 8 ககிசுநாதிருபத்து கிற்றுக்குடுத்ததக் கொண்ட பொன் தூசு ககிசுநாதிருபத்து திருப்பாறகெய்யா
செய்யபாள்
- 9 ககிசுநாதிருபத்து கிற்று கிவ்வியாசுத் பெருநான்கெய்யாவது ககிசுநாதிருபத்து
நாளை [பு]பட்டபெருமக்க-
- 10 ககிசுநாதிருபத்து கிற்று கிவ்வியாசுத் பெருநான்கெய்யாவது ககிசுநாதிருபத்து
நாளை தட்டாளை

No. 453.

(A. R. No. 128 of 1911.)

TIRUVARĀMIŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
RĀMANĀTHESVARA TEMPLE.

This records an agreement given by four servants of the temple of Tiruvirāṇḍi-
varam at Madanamāñjari-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* village in Nenmali-nāḍu,
to maintain a perpetual lamp in the temple for a landgift of 48 *kuḷi* of land at Nedu-
maṇai, and a cash payment of 10 *kaḷaṅḷu* of gold received by them from Ūraṇ Brahma-
Kuttan a merchant residing in the Virasōḷaperunderuvu at Tañjāvūr. Like No. 350
above, this may also be assigned to Uttama-Chōja's reign.

Text:

- 1 ஸ்ரீகந்திஸ்ரீ [ஸ] கொய[ஸ] கொசிய[ஸ] கரு காண்டு நெதல்நாட ஸ்ரீகந்திஸ்ரீ
மதிநலஞ்சரித்தவெ-இதி-
- 2 கடைத்த திருவிளையுழர்த்து திருக்கொளி மனை கொச்சை நம்பிரண்டுகள்
திருக்கோயிலும் ஆனது

- 3 உத்தரவென்னை வேண்டியதெவனும் வாதாயல் . . . பண்ட சாதனம் கவிதையின்
குண சந்திரனெனும்
4 இதுதொல்வென்னை தஞ்சாவூர் விசுவநாதபெருந்தெருவின் கிளப்பாற் றார்ப் புகழ்முடைய
இத்திருவிசுவநாதர்
5 சத்த மறையெவர்க்கு ஒரு தெருதாவின்னது கு ம் பொற் இவ்வூர்தி கலையின்
பதினமூன்றாம்
6 திணை நெடுமண்கு நத்த[தி]து ஞானகொளியதிகு மெற்கும் வாய்ப்புணர்ந் தாராயத்துக்கு [வ]டக்கு
மிகக்குதின்னும் முன்றா-
7 குன்றின் தெருக்குதின்னும் இரண்டாளுத்குத்த அடக்கடைய [பதினா]து குடியும் மு(த)ன்றா
ஞானகொளிய குடியி முயத்தின்னும்
8 ஆக குறி நார்ப்பு[தி]தெடந் துக்குதியான் வந்த திணையும் இப்பொன் பதினமூன்றாம் நாகன்
கொண்டவையில் இத்திணை
9 மொழித்தாரும் இப்பொன் திணைபாரும் இத்தெவர்க்கு ஒரு தெருதாவின்னது வாய்ப்புணர்ந் தவன்
இக்கொளியில் எவன் ப[தி]து-
10 உ யெற்றியாக மு[தி]தி[தி]மெய் மொழி கிளக்கொளியெனமொழை இன்னதெவன் இது
பண்டமொழிந்த சாக்கெ [தி]

No. 454.

MĀRANDAI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This is in *Vatteluttu* script and records a gift of 10 *mādi* land tax-free by the *soḷḷā* of Mārandāyanallūr a *brāhmaṇya* in Kalakkuli-nālu for offerings and worship in connection with the procession of the god (*tiruchchennadai*) in the temple of Tirunāraṇa Viṇṇagar-Perumānadiḡal (Nārāyaṇa). The existence of this record in a Siva temple is very probably due to the use of inscribed stones of a deserted Viṣṇu temple in the later construction of this temple for Siva as recorded in an epigraph of Pāṇḍya Śrī vallabha (A. R. No. 309 of 1918).

Text.

- 1 ஸ்வரீ ஸ்ரீ [தி] கொளியெவர்க்கு வாய்ப்பு மு . . .
2 இவ்வாண்ட கனக்குதார்ப்பு பிரமதெய மாருந்தாயநல்-
3 ஞா ஞானகொளியென்னை இவ்வூர்தி திருதாரண விண்ணகம்பெரு-
4 மாண்டிக்குத்த திருச்செந்தண்டக்கு குறித்த பூமி முன்றி . . .
5 கூறுக்கு தெற்கும் வெதியக்குடான் குளத்துக்கு மிக்கும் . . .
6 அமர்நிஞனமாயின் சங்கராணான் எரிக்கு கடக்கு . . .
7 முழுது[தி]வய தெற்குநொக்கி காலவிருத்த கிரிசென்ற . . .
8 உ உத்தமர் திணையும் இறையிவியாக முறித்தொம் வாய்ப்பெய்ய[தி]

No. 455.

(A. R. No. 473 of 1922.)

PĀPANIṢAM, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE SOUTH WALL OF THE FIRST *prākāra*,
ŚRINIVĀSA-PERUMĀL TEMPLE.

This is a fragmentary inscription recording some gift of land. Mention is made of a land belonging to one Madhurāntaka-Mū[vēnda*]vāḷḷa among the boundaries, and of the division Kīḷār-kūrram.

Text.

- 1 ஸ்வரீ ஸ்ரீ [தி] கொளியெவர்க்கு வாய்ப்பு . . .
2 இவ்வாண்ட கனக்குதார்ப்பு பிரமதெய மாருந்தாயநல்-
3 ஞா ஞானகொளியென்னை இவ்வூர்தி திருதாரண விண்ணகம்பெரு-
4 மாண்டிக்குத்த திருச்செந்தண்டக்கு குறித்த பூமி முன்றி . . .
5 கூறுக்கு தெற்கும் வெதியக்குடான் குளத்துக்கு மிக்கும் . . .
6 அமர்நிஞனமாயின் சங்கராணான் எரிக்கு கடக்கு . . .
7 முழுது[தி]வய தெற்குநொக்கி காலவிருத்த கிரிசென்ற . . .
8 உ உத்தமர் திணையும் இறையிவியாக முறித்தொம் வாய்ப்பெய்ய[தி]

PALLAVARĀYANPĒTAL, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

This is fragmentary. It seems to record a gift of 144 sheep for burning perpetual lamps in the temple with *anulakku* and half of ghee supplied daily by the recipient. This must be a later inscription, since mention is made of *Jayankonda* which was a title of Rājārāja I.

Text.

1. புகழ் சீ [?] கொய்கொய்.....
2. இ- கொண்தது நாள் கயங்கொண்.....
3. தாறுநாதபதிதரவு இ-கொடு ஸூற்றுநாற்பதிதரவும் கூக்கொண் ௧௩
4. மருகாமாசாக வந்த நெய் சநிதாதித்தாற இ- கொய்கொய் அன்
5. [கா]டு சாவமுலாய் பொய்யாக கூக்கொண்டாமைக்கு இது மணவாளன்
கொய்கொய்யானதைக்குத் திருப் பெரும்புலக் குடியில் எழுந்த இப்ப

No. 457.

TIRUVIDAIKKALI MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

This is fragmentary. It mentions Tiruvīḍaiakkāḷi a *dēvadāna* in Kurumbūr-nāḍu.

Text.

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1. ஸ்ரீமத் ஸ்ரீமத் | 6. [வதா] நம நினைவி- |
| 2. [அப்ப]ர கொள் - | 7. நி பக் . . . |
| 3. . . . கரு யாண்டு | 8. . . . வி[த]தா[வ] |
| 4. . . . வத குறு- | 9. . . . ஸ்ரீ- |
| 5. [மு]த[மு]த தெ- | 10. |

No. 458.

SEMBIYANMAHĀDEVĪ, NAGAPATTINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHASVĀMI TEMPLE

This is an inscription of Uttama-Chōja. It records an endowment, left with the *Chaturvēdi-bhōttar* of *Sambhyanmahādēvi chaturvēdimangalam* in *Ala-nādu*, of 138 *kalāṅju* of gold with the interest on which offerings were to be made to god *Kailāsa-mūrtiya-Mahādēva* on the day of *Kṛ̥ṣṇa* in *Chittirai* month of every year, being the natal star of *Parāntakay-Mādhavāṅga* alias *Sambhyanmahādēvyār*, the queen mother of *Uttama-Chōja*. The donor whose name is not clear in the inscription, seems to have been a queen of *Uttama-Chōja* himself and to have hailed from *Paṅgala-nādu*.

Text

1. [ஒலிப்பு] ப்ரீ :- கொப்பா[கொச்சிக்கு-1][மீ]க்கு.....து கண்டிந் மரு[ராந்தசெய்யாண ப்ரீ உத்தம கொழுவையந்தி திருவயிடுவாய்க்கித கண்டயிளாய்டுயார.ப்ரீ-
2. [ப்ரீ]ராணகனமாநெய்யுகளாண ப்ரீ செம்பிலை மதூர்[தெலியார் [செய்தருளின] தென்சொகி அனாபுதி ஸ்ரீ,கமெயன் செம்பியுளாணகா[தெய்க்கொ-2].

3 மக்களத்து சதுவெ-நிவிட ஸ்ரீ கயிலாசுமுனையு நல்லாநெவா ஸ்ரீ கொள்ளெ
இப்பிராபட்டியார் நிருநாணா சித்தினாத நிருக்கெ-
4 டண்டமநாள் மெல்க்காட்டி உண்பதாது பக்காணுண்டையார்.....அ...பெரும்.....ணங்காட்டியார்
இவ்வூர் ணாங்கல்லால் கு(ட)சேத்த பொன் ஈயுடி இப்பொன் ஸ்ர-
5 [ம]ஹாந்நெனாமஞ்சய இடிச-நீசு அனாநித்ய(ய)வந தீர்த்தம்வண்ணம் இப்பொன்
மாத[ஸ]ய[மெய] இதிலுள் வந்த பொம்முண்ணப்பெருவாராக வயங்குது

No. 459.

(A. R. No. 131 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLEŚVARA TEMPLE.

This records the construction of a portion of the stone temple for Tiruvēlvikkūḍi-Uḍaiyār by the *Vaḷaṅgiyar* and *Nānādēṣiya-Diṣuiyāyittaiṇṇūgruvar* (mercantile communities) who were part-residents of this place, and the completion of the same on their behalf by one Tiruvēlvikkūḍi-Nambl *alias* Tiruvaiaṅṅu-Yōḡiyār and his son Tirukkarrāḷip-Pittar who was the *śrīkaraṇam* of the village. The *Vaḷaṅgiyar* seem to have had their settlement originally in South Ceylon (*M. E. R.* 1927, II. para 46, and *A. R.* No. 598 of 1926).

Text.

1. —|| தூதர்த் தீயுக்கொடியொன்றைக் கொடுத்திடுங்கு உடையாரிக்கு
2. திருக்கற்றாரி எங்கின்ற திருக்கற்றாரியின் தாழ்வாரத்திற் றெழுந்ததார் திருவெழும்-
3. விக்குடியொரு கட்டிப் பிழங்குகடவ வனஞ்சிறந்த நானுதிருந்த தீயையாரித்தெருநா-
4. நனுவலரும் இதனையையாரித்தெருநனுவலர் மக்களினி யுருந்ததார் திருவெழும்வி-
5. கருடி நம்பியாசை திருவையாறு யொசையாறும் தீயார் மனை திருவெழும்விக்குடி தீயார் மனைத்திருந்
6. தற்று-
6. விபித்தரும்

No. 460.

(A. R. No. 190 of 1926.)

TIRUCHCHIRRAMBALAM, PATTURKOTTAI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN A ROOM IN THE *ardha-mandapa*,
PURĀTANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is highly damaged. It seems to record a gift of 95 sheep for a perpetual lamp in the temple by one Nakkay Aehohi on behalf of her daughter.

Text.

- 1 ஸ்வரம்: ப். 01
- 2 [கொம்பு]-
- 3 கொம்பு:-
- 4-6
- 6 64-
- 7 64-
- 8 [பு]
- 9 தா..... 64 இ
- 10 64[ன்]
- 11 64[ன்]
- 12 தா..... 64[ன்]

- 12 கனம் அந்தி
- 14 இவ்வாறு நாயகர்
- 15 உயர்ந்த இடம்
- 16 உயர்ந்த தென்-
- 17 நதாங்கம்-
- 18 குடிநீர்நீர்
- 19 உயர்ந்த இடம்-
- 20 உயர்ந்த தென்-
- 21 உயர்ந்த
- 22 உயர்ந்த
- 23 உயர்ந்த

No. 461.

(A. R. No. 193 of 1927.)

KĀVĒRIPURAM, BHAVANI TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE JALAKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE.

The ends of lines are lost. The inscription seems to record an endowment of land at the village [Tuhiri] made by the *Nāṭṭanar* of Vañji-nādu for worship in the temple of Nāṭṭiśvara built by Śāṭṭaṇ Karuvūr *alias* Kannaradēva-Māyilaṭṭi of Tuvaḷai. This is probably an inscription of the time of the Koṅgu king Vikrama-Chōḷa (see No. 28 above).

Text.

- 1 ஸ்வரீ ஸ்ரீ [] செப்பரகெசரிபன்மற்குச் செனாதி[].....
- 2வது துயிசைத்தன கருவூரன கணனாதெ.....
- 3 நன்மயுரத்தனது கருவிநாட்டும வையத த[] ஸர்.....
- 4 நடுநிலைத் துணி சம்புநாடுபை.....தாணிப.....
- 5 கைபிசறி வன சரிதழவந வையதக்குறித்தொம் ந.....
- 6 மெச்சமதுவான் []

No. 462.

(A. R. No. 97 of 1931.)

TIRUPPONDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is a damaged inscription. It seems to record a gift of gold left with the *śabbā* of Tirutturutti for burning a perpetual lamp in the temple with an *alakka* of ghee every day, by Parāntakaṇ Ariṭṭiḷḷai (evidently prince Ariṭṭajaya). This is assignable to Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்வரீ ஸ்ரீ [] செப்பரகெசரி-
- 2 [பன்மற்கு யாண்டு.....திருத்தருத்தி ஸ்ரீநாடுவர்க்குப் பராத-
- 3திருத்தருத்தி ஒரு நொந்தா கிணகெரிப்பதற்கு வையத-
- 4தினமழகுசல் கொண்டு தீதி உழக்கு நெய்யா-
- 5நவல் இரவுப் பக[] ம எரிப்பெசமாய் இப்பெசை கொண்டெசம் தி-
- 6 [திருத்தருத்தி வகெயெசம்] இது வபனரகெசரிபன்மற்கு-

No. 463.

(A. R. No. 104 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is built in at the right end. It records a gift of 25 *kaḷaṇḷu* for burning a perpetual lamp in the temple by one Valluvan Nam of the Vēḷar-paḍai, who was a native of Kuṣakkuḍi in Eyil-nādu.

Text.

- 1 ஸ்வரீ ஸ்ரீ [] செப்பரகெசரிபன்மற்கு.....
- 2 த தெவதாணம் திருத்.....
- 3 வற்கு எமினாடுக் குக்குடிக்க.....
- 4 வெனரபை வன்னுவன் நம்.....
- 5 பசை உயிடு இப்பெசை இரும்.....
- 6 தீதி உழக்கு நெய்யால் இரவு.....
- 7 ம ஒரு ஸந்தாவனைக்கு எப்பெ.....
- 8 கெயெயம் இது பன்.....

No. 464.

(A. R. No. 121 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,

ĪḌANAVANĒSVARA TEMPLE.

This is built in at the begining of each line and is also damaged. It seems to record a gift of money made by a lady for (special) offerings and worship in the temple on the day of Viśākha in Vaiśākha month. It gives also a list of some gold ornaments set with precious stones presented by the same donor, including a gold-handled fly-whisk and a silver salver.

Text.

- 1பாசெச்சி.....
- 2-4
- 5பாசெச்சி மெ ஸ்ரீபெரமலி.....
- 6தொம் இவனெய் ஸவயசாக விசாகத்து
- 7செய ஸவசை பொன் ம-பு இப்பெச-
- 8திருவிழாவெடு-
- 9அடருவெச-
- 10மாநாண் ஸவ-
- 11கடவிய
- 12திருச்சொந-
- 13அரு[தி]
- 14கனம்
- 15நதிரெயமாணிக்கம் மிடி.
- 16செய எறிந வயிரம் உயி இத-
- 17தணில் வெறின கண்ணம் இ-
- 18விற்றை உயி-பு ம் இவனெய் உவ-
- 19சரிவடம் ஸூனல் .. உயிள நாசெ-
- 20சூ-பு இதன் கண்பில் விட-
- 21செய குருத்த கண்ட நா[ண்]
- 22[பு] ஸவத்த முத்து க ஸூற்ற உ வகம்
- 23வனெய் தெசவிடங்க திரு-
- 24சாந குருத்த காதுக்குத்த கமயி
- 25சூக்கு உணல் பெரந-பு முத்து அ விற்றை அணக்கமு[சு]ச
- 26சை -பு இவனெ குருத்த வெண்சாணை நன்று பெர[த்] ரு வெண்கி
- 27திருவடில் க வெண்கிவட்டில் க
- 28 இது பதிபாதமுணததா(ரி)ரும் [பன்]மாளகாரும் இரவெசு [ரி]

No. 465.

(A. R. No. 132 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 25 *kāṇṇju* of gold by Nakkan Sökkai-Perumāṇi a lady resident of [Kaṇ]pagadānīpuram, for the maintenance by the temple servants of a perpetual lamp in the temple with the interest thereon.

Text.

- 1 ...ஸ்ரீ சொ[ம]ர[செ]-
- 2 ...
- 3
- 4 ...ஹாசெச்சிக்கு தி[ச]-
- 5தெ[ச]யால் சொரு
- 6 ...தசவி[செ]செரிவ[த]-

- 8பகதாதி[பு]-
 9கள் நக-
 10 த சொக்கெய்யெருமன் ஸவத-
 11 த பெரள வயிற் பு இரா[த*]வத-
 12 க்கழைஞ்சம் சென்னாடு
 13 இதன பவினையால் முட-
 14 பாமெ பரநாடித்தவல எ-
 15 ஸிபி[ப*]பெசமாநொம் பதி-
 16 யாதாமல[த*]தெசம் இரா ப-
 17 நூயெய்யா ரெக்கெ[ப*]-

No. 466.

(A. R. No. 144 of 1931.)

[ON THE SAME WALL.

This is highly damaged. It seems to record a gift of gold for a perpetual lamp in the temple by a merchant of Ayirattal by name Palaiyāran Sōliya[vara]llyan.

Text.

- 1 [ஹவ்] பீ கொ[பா]கெ[சரி]கம் [நக*]ம-
 2 யாண்டு .. ஆவது ஆயித-
 3 [த]யி வியபாரி பழையதன் சொறிய-
 4 [வண]யளனெ[ன*] திரு[சொந்தூதி]ததை சாஜா-
 5 டெவரிகு நி.....தாவினக்கு-
 6 [கரு] ஸவதத.....[பதி] கழைஞ்ச வர-
 7 திதயசு.....எரிய
 8வினக்கு ஒன்றி.....
 9 ஒன்றி

No. 467.

(A. R. No. 153 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is a fragmentary inscription recording an endowment for the daily supply of an *uḷakku* of ghee for a perpetual lamp in the temple.

Text.

- 1 ஸ்வரீ பீ [ப] கொபா[கெ]சரி ரந்.....தததததததததததததததத.....
 2 சதி வம் [த*]ந தெ[ப*]யகல கொந கொந[தா].....ரண தெயன தின.....

No. 468.

(A. R. No. 167 of 1931.)

TIBUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
 ŌḌANAVANĒSVARA TEMPLE.

This is highly damaged. It seems to record some gift to provide for the daily supply of an *uḷakku* and *piḍi* of oil for a perpetual lamp in the temple, by one Saṅka-
 ran Kampaya

Text.

- 1 [பா]கெ[சரி]
 2 கு.....
 3த தெய.....

- 4
 5 கு நொ[நதாவின்]க்கு இரவு[ம்]
 6 பகலும் நிசதி உழக்கெ நகு
 7 பிடி எண்ணையால் னரி[ய]பத-
 8 நகு.....சங்கரன் கம்-
 9 பய.....
 10-11
 12 திருச்சென்.....
 13 ஐயத்தொ[.....]
 14 ஸார[சு]தெ[.....]
 15 தம் மென் தலைமெல் [.....]

No. 469.

(A. R. No. 185 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is left incomplete, and the ends of lines are also built in. This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *ulaku* of ghee, by a certain laṅ Ka[yl]ṛaḷl.

Text.

- 1 ஸாக்ஷி [.....] கொய்கொசரிபநுதகு.....
 2 திருச்சென்றதுத தனத [ம] ஸாதெ.....
 3 னை சு[ய]ிறநன் இரவும் யச.....
 4 நிசதி உழக்கு நெ[ய] யச னரிவ
 5 பெரடு கய தெச.....

No. 470.

(A. R. No. 210 of 1931.)

TIRUVONAM, PATTUKKOTTAI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE RIGHT DOOR-JAMB OF THE SAUNDARA-NĀYAKI SHRINE,
 TIRUMĒNINĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is built in on both sides. It seems to record a gift of money for offerings (to the goddess) during a seven-day festival in the month of Chittirai.

Text.

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1 .....பகலெ..... | 17 .....மு தான[ம்]..... |
| 2 .....யசன்டு..... | 18 .....கு எய[யெ]..... |
| 3 .....புனல..... | 19 .....[ய]றுத்த..... |
| 4 .....தெவத..... | 20 .....[த] ம பெரும்..... |
| 5 .....ம் திரு[தி]..... | 21 .....சம் இக்கெ..... |
| 6 .....ரெவ..... | 22 .....டினவா..... |
| 7 .....வும் சித்தி..... | 23 .....சை இரட..... |
| 8 .....தானுந்..... | 24 .....தனக்கு..... |
| 9 .....செய்யிய..... | 25 .....பம் சுழி..... |
| 10 .....ஐன் பூ..... | 26 .....னெய் கச..... |
| 11 .....கை சராத..... | 27 .....காய் செய்..... |
| 12 .....சி சுழி..... | 28 .....[கு]சுவந..... |
| 13 .....[ய]சுவன..... | 29 .....தண்டி..... |
| 14 .....க்கு குறி..... | 30 .....விபெ..... |
| 15 .....இக்காசின்..... | 31 .....னக்கு..... |
| 16 .....சந்தி [ச] தி..... | |

(A. R. No. 244 of 1931.)

TIRUNĀRĀYANAPURAM, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE VĒDANĀYAKI-TĀYĀR SHRINE,
VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀL TEMPLE.

This is a fragment of an inscription which seems to record an exchange of some *dēvadāna* lands with those belonging to Ōlochchan Gaṇavadi Vaṇugaṇ with the permission of the *Nāṭṭār* and the *Ūrār* of Siṅṅūr.

Text.

- 1 ஓர்வீ ப்ரீ [1] கொப்பரகெ[சரி]பனமற
- 2 கலத்து ஸவருனத்தது நி....
- 3 கலுர் குலொச்சன் கணவதி வருக.....
- 4 [கொ]மும் நிலம் பரிவர்த்த[னை]....
- 5 கலன் சிறுநாடு புலத்துத் தொ.....
- 6 சிறுநாடு நாட்டார்க்கு மூலர்க்கும்....
- 7 ஸகொமும் தெவதானமான வர....

The figures given below refer to the General Numbers of inscriptions in the volume. In, issue for the introduction of each inscription. The following are the abbreviations used in the index:—

ch. = chief; co. = country; di. = division; dy. = dynasty; f. = female; k. = king; m. = male; off. = officer; q. = queen; r. = river; s. a. = same as; sh. = shrine; sur. = surname; te. = temple; ti. = title; vi. = village.

A.		
Abhisheka-dakshina, gift	6 In; 95, In.	during coronation.
Achalésvara, god, te. of	158.	
Āchārya-dakshina	150, In.	
Āchēhan Baladēvan, m.	17, In.	
Āchēhan Dūrjati, m.	399, In.	
Āchēhan Kaliyagat-taniyugat-tāyār, Vīraśarāṇiyār, f.	307, In.	
Āchēhan Sēnāchēhan, m.	365, In.	
Āchēhan Vikramakēśari, s.a. Madirāntatān, Irakkuvē) Bhūti Vikramakēśari.	413, In.	
Ādal-Viśaṅgadēvar (Nata-rāja), god.	90, In.	
Ādanūr, m.	7, In.	
Ādanūr Kilān, m.	57, In.	
adhikārī, officer	92, In; 162 In.	
Ādhīpārīśvara, god, te. of	85.	
Ādhīrājamaṅgalyapuram, s.a. Tiruvadi.	234, In; 422, In.	
Āḍi-arulugiradēvar (Nata-rāja), god.	102, In.	
Āḍigudi, vi.	57.	
Āḍimūlēsvara, god, te. of	99.	
Ādhīrājamaṅgalyapuram (in Mērkā-nādu), vi.	258, In; 307, In.	
Āḍittagaram-Uḍaiyār (Sūrya?), god.	35, In.	
Āḍitta-Īvaram-Uḍaiyār, god.	328, In.	
Āḍittan-Mūvenda-Pallavaraiyap, m.	49, In.	
Āḍittan Viṁan, m.	30, In., 31, In.	
Āḍittaviśvaram-udaiya-Bhaṭṭārakar, god, (s.a. Āmravānēśvara).	232, In.	
Āḍiṭṭa I, k.	3, In.	
	20, In; 35, In; 42, In; 66, In; 232, In; 408, In.	
Āḍiṭṭa II Karikāla, k.	5, In; 6, In; 27, In; 39, In; 58, In; 61, In; 62, In; 69, In; 70, In; 121, In; 123, In; 132, In; 133, In; 139, In; 168, In; 196, In; 231, In; 241, In; 260, In; 269, In; 297, In; 305, In; 35 In.	
Āḍiṭṭapanna-terinda-Kaik-kōlar, regent.	5, In.	
Āḍiṭṭavannan, Kadumbāḍūr ch.	97, In.	
Āḍiyūr-udaiyār Nārāyan Tat-taṅ, m.	46, In.	
Āḍupalli or Attupalli-Niyamam, vi.	7, In., 90, In.	
Agastīśvarattu-Mādēvar, god.	3, In.	
Agastīśvarasāṁsi, god, te. of	65, 59, 67, 37, 378, 40.	
Agastīśvaram-naiya-Mahā-dēva, god.	67, In.	
agnī-kārya, fire oblation	349, In.	
agnipūrīśvara, god, te. of	407.	
Agstēvara, god	369, In.	
Aiñūṭṭu-Peruvachehan, s.a. Murugadi Pattamudai-yān, m.	344, In.	
Aippaṣi-viṣṇu	250, In.	
Aiyar Amuday	199, In.	
Aiyarattēvar, m.	400, In.	
Aiyar Mārasūṅgan, m.	354, In.	
Aiyar Vīramādēviyār, q.	86, In.	
Aiyapādi, vi. formation of	344, In.	
Aiyāran Sēndan, m.	4, In.	
akkam, coin	90, In.	
akkārāḍiyal, preparation	60, In.	
Ālambakkam, vi.	48, 27; 28 In.,	
Āla-nādu, di.	379, In., 440, In., 458, In.	
Ālavin Kaḷḷarasiyār, ch.	77, In. 286, In.	
Āliyūr, vi.	40, In.	
Āllūr, vi.	42, In.	
Ālunganam, coin	122, In; 127, In; 180, In; 245, In; 259, In; 281, In; 319, In; 359, In; 373, In; 418, In.	
Amanārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam, vi. s.a. Tirup-pārcadal.	39, In., 121, In., 297, In.	
s.a. Tirukkalittattai	5, In.	
s.a. Tiruvisālūr	In., 43, In., 44, In., In.	
Āmanāṣṭu, vi.	73, In.	
Amarabhujāṅgan Muppuli, m. officer.	63, In.	
Amarabhujāṅgan Vāpappērai-yap, m. officer.	63, In.	
Amaravikramachēhōri, quarter.	326, In.	
Amarēśvara-Perumāl, god	49, In; 127, In.	
Ambalavan Paḷovūr Nakkan, ch.	272, In; 314, In; 332, In; 333, In., 334, In; 367, In; 358, In.	
Ambar, vi.	03, In.	
Ambar-Māḷalam, vi. s.a. Kōyil-Tirumāḷam.	369, In.	
Ambar-nādu, di.	203, In., 309, In.	
Āmravāṇēśvara, god, te. of	232.	
Āmūr-kōttam, di.	164, In., 267, In.	
annī, (?)	13, In.	
Ānaji Siva-Baṭṭālakay, vi.	57, In.	
Ānāḷgūr, vi.	67.	
Anantēśvara (or svāmī), god, te. of	10, 58, 233, 363, In., 283, 304 352, 400.	
Anda-nādu, di.	17, In.	
Andāṭṭu-kūṟam, di.	38, In.	
andāḷagattandū, (?)	303, In.	
Andoral, vi. or di.	3, In.	
anḡamani-droṇya, value of ornaments	In.	
Animuri-Nāḷāṭṭār, ch.	360, In.	
Aniyamaṅgalam, vi.	7, In.	
Ankurēśvara, god, te. of	57.	

- Anniyūr-adigaḷ, *m.* .. 161, In.
 Aparājita-chaturvēdimanga-
 lam, *vi.* .. 353, In.
 Aparāyitan Śeyyavāymani, *f.*
 wife of Ambalavan Paḷuvūr
 Nakkan. 33, In.
 Aparāyitan Uttamaśōḷa-Mārā-
 yan, *m.* .. 265, In.
 Āpatashāyēśvara, *god, te, of* .. 29, 70, 111, 145,
 172, 213, 239,
 269, 286, 213,
 329.
 Appi-Mādēvan, *m.* .. 41, In.
 Araṇḍan Dēvaradiyān, *m.* .. 160, In.
 Araiśūr, *vi.* .. 179, In.
 Araiyaṃpoduviyār, *f.* .. 423, In.
 Araiyan Aiyāradigaḷ, *m.* .. 112, In.
 Araiyan Araiyan, *m.* .. 28, In.
 Araiyan Dēvan, *m.* .. 144, In.
 Araiyan Gēyaviḷḷaṅḡan, *m.* .. 15, In.
 Araiyan Kāman, *m.* .. 438, In.
 Araiyan Kūttan, *m. s.a. Mōai*
 Orriyūran Kūttan. 347, In.
 Araiyan Mahimālayaṅ, *ch.* .. 61, In.
 Araiyan Saṅkaranārayaṅ, *m.* 331, In.
 Araiyan Tāḷi, *m.* .. 202, In.
 Araiyan Vēṅgaḷavan, *m.* .. 18, In.
 Āralūr, *vi.* .. 177, In.
 Āramūr Ōramandūn Ādittan 373, In.
 Saṅkaraṅ, *m.*
 Araṅgaṅ Kalvaṅ, *m.* .. 38, In.
 Araṅgaṅ Vennāval, *m.* .. 53, In.
 Aranmallūr, *vi.* .. 273, In.
 Arappaliśvara, *god, te, of* .. 274, 291, 360, 409.
 Araśūr, *vi.* .. 39, In.
 Araṭṭan Nakkan, *m.* .. 219, In.
 Arayapuram, *vi.* .. 64.
 archanā-bhōga, *endowment for*
worship.
 Ardhanārīśvara, *god, te, of* .. 298.
 Aridha-yāma, *midnight service*
to god. 31, In.; 167, In.; 313
 In.; 318, In.,
 326, In., 358,
 In.; 359, In.,
 418, In.
 Aridan Kannaṅ Kannaṅ, *m.* 135, In.
 Aridan Māraṅ Nārāyaṅ, *m.* 188, In.
 Arikēsarinaḷlūr, *vi. (s.a.*
Sinnamanūr ?). 440, In.
 Arukulakēśari, *s.a. Ariṇḷjaya,*
prince. 374, In.
 Arikulakēśari-chaturvēdi-
 maṅgalam, *vi.* 374, In.
 Arikulakēśari-Viḷupparaiyaṅ,
ch. 46, In.
 Ariṇḷjaya or Ariṇḷjai, *prince.* 1, In.; king, 3, In.;
 7, In.; 8, In.; 110, In.; 11, In.; 12,
 In.; 13, In.; 17, In.; 23, In.; 30,
 In.; 31, In.; 46, In.; 374, In.; 492, In.
 Ariṇḷjai Āḷi, *m.* .. 442, In.
 Ariṇḷjai Kēni, *princess,* .. 55, In.
 Agivāḷan Puttaṅ, *m.* .. 185, In.
 Ākkādu, *vi.* .. 108, In.
 Ārkkāṭṭu-kūṅṅam, *di.* .. 108, In.; 116, In.;
 192, In.; 209,
 In.; 262, In.;
 285, In.
 Āṅṅūr, *vi.* .. 9, In.; 410, In.
 Āṅṅūr-kūṅṅam, *di.* .. 351, In.
 Āṅṅuttālī, *vi.* .. 239, In.
 Arudiyar-may, *s.a. Sōḷakōṇ,*
 84, In.
 Arumojidēva-teritṭi-kaikkōḷar
regiment. 29, In.
 Arumpuliyūr, *vi.* .. 176, In.
 Ārupadārupadi, *locality* .. 219, 299, 426;
 429, 441.
 Ārupāḷi, *vi.* .. 147.
 Āruraṅ Ambalattadigaḷ or 257, In.; 379, In.
 Ponnambalattadigaḷ, *q. of*
 Uttama-Chōḷa. 494, In.; 405;
 In.
 Ārūrcheri, *vi.* .. 393, In.
 Aruvāḷa-nādu, *di.* .. 176, In.
 aṣṭakam (aṣṭagam) *group* .. 373, In.
 aṣṭami, *day, festival on* .. 196, In.
 Astra-Siva, *m.* .. 232, In.
 Āśvini, *asterism* .. 171, In.
 Atiśūraṅ, *m.* .. 105, In.
 Ātraiyaṅ Kēśuvan Māraṅ, *m.* 126, In.
 Āttiraiyaṅ Chakrapāṇi, Sri
 Vāṇudēvan *s.a. Brahmā-*
darāyaṅ. 335, In.
 Āttiraiyaṅ Śivādāṣaṅ Sōlai, *m.* 261, In.; 266, In.
 Āttopalli-niyamam, *vi.* .. 271, In.
 Āttūr, *vi.* .. 351.
 Avanigandharva-tāvara-
 griham, *te.* 105, In.; 327, In.;
 402, In.
 Avaniṇārayaṅ-chaturvēdi-
 maṅgalam, *vi. s.a.*
 Tiruvisalūr .. 87, In.
 Tiruppārkaḍal .. 179, In.
 Tirumālpuram .. 319, In.
 Tirukkalittattai .. 418, In.
 Avantiya-Kōva-Pallavaraiyaṅ
m. s.a. Mayilai Tindaṅ. 436, In.
 Āvūr-kūṅṅam, *di.* .. 173, In.; 175, In.
 ayama, *solstice,* .. 250, In.; 331, In.
 Āyattiya-..... Pallavaraiyar,
m. 362, In.
 Āyirattālī, *vi. s.a. Palaiyāṅ*
 34, In.; 148, In.;
 290, In.; 466,
 In.
s. a. Nandipuram, .. 213, In.; 294, In.
 Āyirattoruṅṅuvār, *commu-*
nity. 225, In.
 Ayyāḷan-Kramavittan, *m.* .. 177, In.
 Ayyaṅ Māraṅḡan, *m.* .. 107, In.; 312, In.
 B.
 Bahula-Viḍaṅgaṅ, *m. s.a.* 344, In.
 Kodumudi Araṅgaṅ.
 Baladēvaṅ, Īṇākidā Sānai, *f.* 98, In.; 355, In.
 Baladēvaṅ Paṇaiyaṅ, *m.* .. 21, In.
 Bālāśriyaṅ Ānai Pūdi, *m.* .. 57, In.
 Bārādāyaṅ Paḷḷi, *m.* .. 157, In.
 Baṭṭan Dēnatoṅgiyār, *q. of*
 Uttama-Chōḷa. 311, In.
 Baṭṭan Kannaṅ, Śirringaṅ-
 Udaiyaṅ, *m.* 346, In.
 Baṭṭapperumakkaḷ, *assembly*
or committee. 452, In.
 Bhāradvāji, *m.* .. 396, In.
 Bharadvāji Kōṅṅan Tiru-
 varaṅga-Bhaṭṭaṅ, *m.* 331, In.
 Bhaṭṭas, *s.a. Baṭṭapperu-*
makkaḷ (?). 84, In.; 179, In.
 Bhīṭāriyār (Bhaṭāri), *goddess.* 452, In.
 Bhūpālāsūkhariyār, *f.* .. 22, In.
 Bhūti Vikramakēśari, *Kod. ch.* 131, In.; 241, In.;
 297, In.; 413,
 In.
 Bhuvanachūḷamaṇi-chēri,
quarter. 62, In.
 Bhuvani-Vitaṅga (Nāṭarāja),
god. 317, In.
 Brahmā, *god, offerings to* .. 210, In.
 Brahmādarājaṅ Chakrapāṇi,
m. 359, In.
 Brahmādarāyaṅ, *m.* .. 335, In.
 Brahmaḷikam, *vi.* .. 20, In.; 100, 253.
 Brahmādicāyar, *m.* .. 2, In.
 Brahmapuram, *s.a. Brahmādēya*
 112, In.; 113, In.
 Brahmapurīśvara, *god, te of*
 Brahmīśēṭṭi, *m.* .. 63, 138, 168, 188,
 184, In.

C

- Chandramaulisvara, *god, te. of* 100; 240; 253.
 Chandēsvara or Ch. Bhatāra 211, In; 237, In.
god.
 Chandrasekhaj-chaturvēdi-
 māṅgalam, *vi. s.a. Sendalai.*
 Chandrasekhara or Ch-Perumal 19, In; 61, In;
god. 370, In.
 Chattakūmara-Battai, Tuppi, 67, In.
m.
 Chaturvēdi-batta-tānapperu-
 makka], *committee.* 311, In; 383, In;
 405, In.
 Chaturvēdi-Bhattas 458, In.
 Chēdimahādēviyār, *f. wife of* 287, In; 295, In.
Malādu ch.
 Chittirai, *month* 364, In; 368, In;
 383, In; 470, In.
 Chokkanātha or Ch. Perumal 335, 339.
god, te. of
 Chōlamādēviyār, *q.* 162, In.
 Chōla-nādu, *co. or di.* 51, In.
 Chōlēsvāra, *god, te. of* 327; 391.
 confiscation of land 63, In.

D

- Dakṣināyana 250, In; 356, In.
 Dāman Munaippēraayan, *m.* 187, In.
 Dāmar-kōttam, *di.* 20, In; 341, In;
 445, In; 446, In.
 Dānatunga-terinda (terinjai)
 Kaikkōlar, *regiment.* 7, In; 15, In; 166, In.
 Dānatunga, *ti. of* Parāntaka I 17, In; 15, In; 166, In.
 Dantivarma (panna) māṅga-
 lam, *vi. (s.a. Ālambākkam).* 48, In; 127, In;
 281, In.
 Dānānagan Nindan, *m.* 400, In.
 daughter, goddess as 404, In.
 Dayāparan-ambalam, *hall* 222, In.
 Dēvalavan, Sūryan, *m.* 13, In.
 Dēsi, *music or songs* 181, In.
 Dēvaḍi Vidyāparan, *m.* 19, In.
 dēvazami, *te. servants or* 162, In; 193, In;
trustees. 300, In; 342, In.
 Dēvanār, *m.* 148, In; 174, In;
 283, In; 361, In.
 Dēvan Arubattamāyan, *m.* 168, In.
 Dēvaguḍi, *vi.* 411, In.
 Dēvaguḍi, *vi.* 16, In; 342, In.

- Dēvan Nakkay, *m.* 133, In.
 Dēvan Rājādittan, *m.* 7, In.
 Dēvaram, *hymns* 249, In.
 Dharmā-Setti, *m.* 417, In.
 dipamālā 210, In.
 Dīran Tūrali, *f.* 12, In.
 Dīśai (Tigai) Āyirattai-
 lūṟuvār, *community.* 170, In; 216, In;
 459, In.
 Dūgaya-Kramavittan, *m.* 418, In.
 dvādaśi 427, In; 436, In.
 Dvādaśigaṇa-perumakkal,
committee or body. 427, In.
 Dvārāpati-Paramasvāmin, 400, In.
god, t. (s.a. Krishna).
 Dvādaśimayapuram, *family* 20, In.
name.

E

- Echchilkaṇḍa Rāvaṇan, *m.* 342, In.
 Echchil Sadurākaray, *m. or ch.* 16, In.
 echchōḟu, *tax* 113, In; 290, In.
 Elai Ainkāri Nārani, 270, In.
 Elunūṟ-ambadinmaṇ, *s.a.* 63, In.
 Tiruvokkāttaḷḷai, *m.*

- Elavan Mādēvan, *m.* 96, In.
 Emapper-kūṟam, *di.* 359, In.
 Enāḍimāṅgalam, *vi.* 344, In.
 Erandi, *m.* 51, In.
 Erāṅguḍi, *vi.* 66, In.
 Ēri-vāriyam, *bank super-* 84, In; 179, In;
vision committee. 180, In; 353, In.
 Erumbūr, *vi.* 135, 229, 304.
 Ettukkūr, *vi.* 40, In.
 Eyi (Eyil) nādu, *di.* 271, In; 290, In;
 463.

F

- Foundation of new village 344, In.

G

- Gaja-Lakṣmī, *goddess* 23.
 gaṇam, *s.a. āḷuṅṅam* 318, In.
 Gaṇapati, *god* 15, In; 316, In;
 327, In; 348, In; 406, In.
 Gaṇapatiśvara, *god, sh. of* 134, In.
 gaṇapperumakkal, *committee* 22, In; 177, In;
 358, In; 430, In.
 Gaṇapperumānār, *s.a. Viḍai-* 301, In.
vidugu Sēmbottāḷḷanār, *ch.*
 Gaṇḍan Madhurāntaka, *s.a.* 409, In.
 Gaṇḍarāditya, *t.*
 Gaṇḍarādittā-chaturvēdimāṅ-
 galam, *vi. s.a. Kaṇḍarāditi-* 359, In; 399, In.
tam
 Gaṇḍarādittā Madhurāntaka,
s.a. Uttama-Chōla t. 235, In.
 Gaṇḍarādittā-terinda (terinjai)-
 Kaikkōlar, *regiment.* 95, In; 204, In.
 Gaṇḍarāditya or G-dēvar, *t.* 11, In; 23, In;
 139, In; 141, In; 302, In.
 Gaṇḍarūḷḷaṇḍa-Pallavaraiyan,
s.a. Amarabhujangan Mu-
 puli, 163, In.
 Gaṅga, Western, *dy.* 168, In; 277, In.
 Gaṅgaikōḷa - Chōla-chatur-
 vēdimāṅgalam, later name
 of Viḍai-vidugu chaturvēdimāṅgalam
 Gaṅgā-Jatādhara, *god, te. of* 214; 272; 314;
 331; 357.
 Gaṅgamārttāṇḍay, *W. Gaṅga* 277, In.
ch.
 Ghrītaśthānēsvāra, *god, te. of* 9.
 Gōḍukulavan Viraḍōḷan, *ch.* 134, In; 183, In.
 Gōkarnam, *Śrī, vi. s.a. Tiru-* 316, In.
gōkarnam.
 Gōkarnam-Mahādēva, *god.* 82, In; 435, In.
 Gōkarnēsvāra, *god, te. of* 37; 82.
 Gōkharēsvāra, *god, te. of* 404, In.
 Gōmuktisvāra, *god, te. of* 25; 68; 190.
 Gōpaṇ Sakappu, *q.* 407, In.
(of Uttama-Chōla).
 gōṭam (gōṭita) *ver. (?)* 59, In.
 Gōvindapāḷi, *vi. s.a. Tiru-* 197, In; 229, In;
mālpuram 318, In; 445, In;
 446, In.
 Gōvindapāḷi Nārāyaṇan, *m.* 319, In.
 Gōvindaputtār, *vi.* 214; 272; 314;
 331; 357.
 Grāmam, *vi.* 434.
 grāma-kāryam, *village adminis-* 62, In.
tration.
 Guṇamūlappāḷi, *vi.* 107, In; 312, In.
 Guṇamūṇṇamāṅgalam, *vi.* 80, In.
 Guṇāriyan (Guṇāḷḷiya ?) Tri-
 yambakaṇ Dēvan, *m.* 55, In.
 Guṇavarāṇḍi, *f.* 92, In.
 Guṇavan Mādēviyār, *s.a.* 22, In.
 Kōyil-Perrā], *f.*
 gurudēva, *teacher,* 366, In.

- I
- idakkattu, *part of jewel* .. 302, In.
 Idakkattūr, *vi.* .. 218, In.
 Idaiyārnkkudi, *vi.* .. 373, In.
 Idaiyārumaṅgalam, *vi.* .. 288, In.; 330, In.
 Idaiyāra-nādu, *di.* .. 71, In.; 112, In.;
 113, In.; 146,
 In.; 270, In.;
 288, In.; 408,
 In.
 Idaiyāra, *vi.* .. 167, In.
 idu-kūru, *income?* .. 335, In.
 Iḍaiyūr-nādu, *di.* .. 139, In.; 189, In.;
 388, In.
 Iḍaḍcaruṅkūṣu, *s.a.* Iḍakkūṣu. 404, In.
 Iḍakkūṣu, *coin* .. 63, In.; 129, In.;
 263, In.; 354,
 In.; 424, In.
 Iḍaṁṇaḍḍagam, *vi.* .. 177, In.
 Iḍanagar, *vi.* .. 340, In.
 Iḍaṁṇuḍḍi Kōvadi-Krama-
 vittar, *m.* .. 245, In.
 Iḍaṁṇāṭṭu-Pallavaraiyar, *m.* .. 162, In.; 346, In.
 (or *ch.* ?)
s.a. Battaṇ Karmay .. 346, In.
 Iḍaṇ Tiruvikalūṇṇi, *m.* .. 247, In.
 Iṁṇaṁbar, *vi.* .. 164, In.; 315, In.
 Iṁṇaṁbar-nādu, *di.* .. 328, In.
 iṇai, *tax* .. 113, In.; 290, In.
 Iṇaiyāṇṇāri, *vi.* .. 310, In.
 Iṇaiyāvara-Bhūṭārar, *m.* .. 32, In.
 Iṇāṇḍi Sōlai, *m.* .. 440, In.
 Iṇai Dattan, *m.* .. 311, In.; 211A,
 In.
 Iṇai Vadhugan, Vārakkīyan, .. 211, In.; 211A,
 In.
 Iṇaiyarpuram, *vi.* .. 113, In.
 Iṇaiyavan-Dōvi-Āṁṇaṇṇar, *q.* .. 196, In.
 (of Rājāditya).
 Iṇḍu, *s.a.* Eṇḍu .. 219, In.
 Iṇḍuṇḍiṣōla Kaimāḍaga-
 Kaḍuttalai, *regiment* .. 89, In.
 Iṇḍuṇḍi-Chōḷa, *sur.* (of .. 93, In.
 Parāṇṭaka I).
 Iṇḍuṇḍi-Chōḷa-vayakkal, *field* .. 224, In.
 Iṇḍuṇḍiṣōla-perumaṣakkal, .. 93, In.
 Iṇḍuḷappāḍi, *di.* .. 72, In.; 303,
 In.
 Iṇḍuḷar, *ch.* .. 311, In.
 Iṇḍuḷār Nāraṇaṇ Prithi-
 [vi]patiyār, *m.* .. 397, In.
 Iṇḍuḷaṣavacheṇṇi, *quarter* .. 373, In.
 Iṇḍuḷa Rhatṭāraka, *god* .. 57, In.; 408,
 In.
- J.
- Jana images .. 301.
 Jaina temple .. 51, In.
 Jalakṇṭhaśvara, *god, te. of* .. 28; 104; 461.
 Jambhānāthasvāmī, *god, te.* .. 49; 195A; 202;
 of .. 218.
 Jambhūmī(kāṇi) (?) .. 378, In.
 Jayakōṇḍa, *n.* of Rājārāja I. 456, In.
 jīvita .. 231, In.
 Jñānam, *office* .. 169, In.
 Jñānaparamiśvara, *god, te.* .. 165; 370; 393;
 of .. 452.
 jñātis .. 373, In.
 jñāli-mālai *s.a.* dīpa-mālā .. 153, In.
- K.
- Kaḍachapōvara, *god, te.* 118,
 of
 Kaḍachippēḍu, *s.a.* Kāṇchi-
 puram. 310, In.; 337,
 In.; 394, In.
- Kaḍachūr *s.a.* Tirukkach- 118, In.
 chiyūr, *vi.*
 Kāchehuvaṇ(Kāyapaṇ) Dana- 431, In.
 pati Araṇḍan, *m.*
 Kaḍalvāyil, *vi.* .. 36, In.
 Kaḍamban Māraṇ, *m.* .. 71, In.
 Kaḍambavanēśvara, *god, te.* 135; 229; 394,
 of
 Kāḍan Achehan, *vi.* .. 6, In.
 Kāḍangi, *m.* .. 416, In.
 Kāḍan Mārāyan, *m.* .. 378, In.
 Kāḍan Pādi-māṇikam, *m.* .. 426, In.
 Kāḍan Singan, *f.* .. 404, In.
 Kāḍanūr, *vi.* .. 411, In.
 Kāḍavi, *f.* .. 79, In.
 Kāḍi grain and liquid mea- 81, In.
 sure.
 kaḍigai, *cessel (?)* .. 303, In.
 Kaḍikāvay Kallān, *m.* .. 8, In.
 Kaḍumpiḍuḍu, *n.* .. 365, In.
 Kaḍumbiḍuḍu Mēlkāppa, 365, In.
 quarter (of Kāṇchīpuram ?)
 Kaḍuppattigai Nandippōt- 91, In.
 taraiyar, *s.a.* Nandivarman
 III.
 Kaḍuttalai, *vi.* .. 89, In.
 Kaḍuvāyikkudi, *vi.* .. 220, In.
 Kaikkōḷa-perumpadaḷ, *regi-* 4, In.
 ment or army.
 Kailāsam-udaiya-Mahādōva, 379, In.; 381,
god .. In.; 458, In.
 Kailāsanātha, *god, te. of* .. 48; 127; 311;
 379; 405; 454,
 458.
 Kailāṣattu-Ālvār, *god, te.* 331, In.
 built for.
 Kakkalūr, *vi.* .. 270, In.
 Kālā-Bhātāri, *goddess* .. 97, In.
 Kālāimāṅgalam, *vi.* .. 56, In.; 56, In.; 432,
 In.
 Kaḷakkāṭṭur, *vi. s.a.* Mānā- 385, In.
 madi.
 Kaḷakkudi, *vi.* .. 114, In.
 Kaḷakkudi-nādu, *di.* .. 424, In.; 454,
 In.
 Kalam, *grain measure* .. 130, In.; 171,
 In.; 194, In.;
 210, In.; 321,
 In.; 349, In.;
 394, In.
- Kāḷan Ālaiyan, *m.* .. 411, In.
 Kāḷaṅṇāḷ Sōkki, *f.* .. 288, In.
 Kāḷaṅṇāḷ, *f.* .. 148, In.
 kaḷani-vāriyam, *committee*, .. 84, In.; 179, In.;
 297, In.
 Kālā-Pidāri, *s.a.* Kālā-Bha- 63, In.
 tāri, *goddess*.
 Kaḷappāḷ-kudi, *vi.* .. 336, In.
 Kaḷari Tōṇṇi, *m.* .. 90, In.
 Kaḷar-kūṇam, *di.* .. 57, In.
 Kaḷattūr-kōttam, *di.* .. 30, In.; 118; In.
 Kālāvan Poruṇḍamponḍai, 158, In.
m.
 Kālā Kōṇḍi, *m.* .. 352, In.
 Kālā-Sōmāchehi, *f.* .. 126, In.
 Kāḷayan Tardēśvaran, *m.* 130, In.
s.a. Sāttan Paṣupati.
 Kāḷiyilīraṅṇan, *m.* .. 237, In.
 Kāmākshi-Amman, *goddess*, 365; 366; 377,
te. of
 Kāmarasavallī, *vi.* .. 231.
 Kāmaravallī-chaturvēdimā- 231, In.
 galan, *vi. s.a.* Kāmarasa-
 vallī.
 Kāmpaṇan Irāman *ch.* .. 169, In.
 Kāṇḍu, *di.* .. 352, In.
 Kāṇḍu-nāḷi, *liquid measure* .. 119, In.

Paṇakavira-Sītṭaḍigaḷ, Jaina	301, In.	Kāyapa Kaṇḍ	181, In.
Tīrthakara		Elupagaidōvaṇ, m.	
Kāṇalai Tāḍiyār, f. ..	360, In.	Kāyapaṇ Kunṇaṇ	331, In.
Kāñchīpuram, vi. ..	169, In; 337;	Bhaṭṭaṇ, m.	
	365, In.	Kāṭṭaauri Yajña-Kramavi-	58, In.
Kāṇḍamaṅgalam, vi. ..	63, In.	taṇ, m.	
Kāṇḍaṇ, Dēvaḍi, m. ..	327, In.	Kāṭṭumamārēyōḷi, vi.	10; 233.
Kāṇḍaṇ Iravi, m. ..	419, In.	Kauṣiyan Māṇaṇ, m. ..	384, In.
Kāṇṇaṇ Malapōḷi, m. ..	103, In.	Kāvadippākkam, vi. ..	160, In; 297,
Kāṇḍaṇ Tīruvaruḷḷi, vi.	113, In.	Tiruppārkaḍai (?).	In.
Kāṇḍarāḍitta-chaṭturvēdimaṇ-	335, In.	Kavaiyālvār, god(?) ..	68, In.
gaḷam, vi. s.a. Kāṇḍarā-		kāvapaṇ, hall	300, In.
ḍittam.		Kāvānūr, vi.	78, In.
Kāṇḍarāḍittam, vi. ..	335, 359.	Kāvēri, vi.	131, In; 190,
Kāṇḍēru Sannapperumāl-	281, In.	In.	
Sōmāśi, m.		Kāvērippākkam, vi. ..	177, 242.
kāṇḍigai, vessel	250, In.	Kāvēripuram, vi. ..	28; 461.
Kāṇḍiyūr, vi.	209, In.	kāvidikkāṇi, land for ser-	63, In.
Kāṇḍiyūr Dēvaṇ Dēvaṇ, m. ..	62, In.	vice (?).	
kāṇi, land measure ..	113, In; 250, In;	Kāvidikkudī, vi. (?) ..	303, I.; 325 In.
	326, In; 328,	Kāvidippākkam, vi. ..	39, In; 84, In;
	In; 376; In;		121, In; 179,
	392, In.		In.
Kāṇṇaṇ Kāḍaṇ, m. ..	178, In.	Kaviram (or Kavira-nāḍu),	37, In; 82, In;
Kāṇṇaṇ Mallān, vi. ..	309, In.	di.	316, In; 368,
Kāṇṇappaṇaiyār, g. (of Uṭta-	383, In.		In; 395, In;
ma-Chōḷa)			432, In; 435,
Kāṇṇarāḍōva-Māyilattī, s.a.	28, In; 461, In.		In.
s.a. Sāṭṭaṇ Kāruvūr.		Kavaiyāṇ Nānūgruvaṇ	394, In.
Kāṇṇaka-Chaṇḍavāraṇa-Pēra-	336, In.	Nāṇaṇ, m.	
raiyaṇ, m.		Kavālūr, vi.	336, In.
Kāṇṇaiyāṇ Vāṇḍōvaṇ Sētti.	335, In.	Kāyānirmalōēvara, god, te. of	351.
Kāraikkūḷi, vi.	54, In.	Kayilāyamudaiya (Kayilā-	321, In; 407, In.
Karainatūr, vi.	68, In.	yattu)-Mahāḍōva, god.	
Kārambichchō, m.	177, In.	Kayirāḷi, m.	469, In.
Kramavittāṇ, m.		Kēṭṭai (Jyēsh(hā), asterism,	311, In; 383, In;
Kārāṇai Viḷupparaiyaṇ, m.	185, In.		403, In. 458, In.
s.a. Arivāḷaṇ Puttaṇ		kendi, jar(?)	302, In.
Kārāṇai Viḷupparaiyaṇ, m.	60, In.	Kharaspariāvara, god, te. of	39; 84, In; 121,
s.a. Mūṭṭaṇ Kāmaṇ			160; 179; 297.
Karapattār, accountant ..	63, In.	Kiḷaiyūr, vi.	67, 309.
Karandai, vi.	290, In.	Kiḷāmūr-nāḍu, di. ..	264, In.
Kāri Kāḍaikkurichchi, m. ..	66, In.	Kiḷāṇḍigaḷ, g.	150, In.
Karikāḷāḷōḷa-terijja-Kaik-	27, In; 352, In.	Kiḷāmūr-nāḍu, di. ..	434, In.
kōḷar, regiment.		Kiḷappaḷuvūr, vi. ..	109; 144; 211
Karikāḷāḷōḷa-Piḷḷiāyār, god	365, In.		237; 268; 384;
Kāri Kolamban, m. ..	95, In.		406.
Kārkōḷāḷōēvara, god, te.	231.	Kiḷār-kōṇṇam, di. ..	63, In; 77, In;
of			138, In; 147,
Karkudī, vi. s.a. Uyyak-	249, In.		In; 168, In;
kōḍāṇ-Tirumalai.			174, In; 175,
Karnāṭaka co.	89, In.		In; 356, In;
Karpaga Āḍittāṇ Āṇṇ	208, In.		455, In.
Amudamukkan, m.		Kiḷavaṇ Dēṣappugaḷ, Pēṇḍya g.	149, In; 239, In.
Karppagaḍāṇipuram, vi. ..	361, In; 465,	Kiḷavaṇ Tattāṇ, m. ..	215, In.
	In.	Kiḷimāḍam, vi.	373, In.
Karṇai Battāḷakaṇ, m. ..	29, In; 248,	Kiḷinālūr, vi. s.a. Kiḷiyaṇūr,	259, In; 398, In.
	In.		259; 398.
Karṇai Paramōēvara, god ..	240, In.	Kiḷiyaṇūr, vi.	259; 398.
Karṇaiṇṇichchāṇ, m. ..	69, In.	Kiḷiyūr-nāḍu, di. ..	190, In.
Karṇaiṇṇiṇṇiṇṇi Arivāḷaṇ	95, In.	Kiḷumāramaṅgalam, vi. ..	26, In.
Amittiravullī, f.		Kiḷ-kōru, di.	57, In.
Karṇaiṇṇiṇṇiṇṇiṇṇi, princess.	131, In.	Kiḷmāṇḍūr, vi.	221, In.
Karṇaiṇṇiṇṇiṇṇiṇṇiṇṇi-vēḷam,	131, In.	kiḷ-moḍai, right in land,	55, In.
quarter.		Kiḷ-Piḷāru, di.	55, In; 391, In.
Kāṇṇigai, month	223, In; 274,	Kiḷiṇṇigīḷi-nāḍu, di. ..	103, In.
	In.	Kiḷ-Taniyam, vi.	198, In.
Kāṇṇigai, asterism Kṛittikā ..	223, In.	Kiḷvōmbai-nāḍu, di. ..	66, In.
Kāṇṇigāyūr, vi.	173, In 175, In.	Kiṇamaṅgalam, vi. ..	251, In.
Kāṇṇipūr, vi. (new name of	378, In;	Kiṇai Tīruvōḷāḍa-Krama-	122, In.
Urattūr.)		vitta-Sōmāśi (Sōmayāśi), m.	
Kāṇṇvūr s.a. Kārūr, vi. ..	216, In; 431,	Kiṇaiṇṇi-nāḍu, di. ..	216, In.
	In.	Kōḍandarāma, sur. of	66, In.
Kāṇṇṇāḷigal, standard gold	438, In.	Āṇṇya I.	
weight (?).		Kōḍandarāmachchēri, quarter	62, In.
Kāyapaṇ Chandraśēkharaṇ	358, In.	Kōḍandarāma-terijja-Kaik-	In 21,
Māyayirattōḷunūgruva-		kōḷar, regiment	
Bhaṭṭaṇ.			

- Kodandarama-vāyākāḷ, *channel*, 66, In; 231, In.
- Koṭumbūḷūr, *vi. and -dy*, 9, In; 121, In; 3, In; 152, In; 249, In;—297, In.
- Koṭumūḍi Arangan, *m.*, 344, In.
- Kōṭṭilāpaḍigalār, *q.*, 408, In.
- koḷgai, *cup (?)*, 236, In.
- Koḷgaidēva, *god* (of Śrī-bali), 390, In.
- Koḷli Kuṇṭbūr, *vi.*, 359, In.
- Koḷḷimalai, *hill*, 409, In.
- Koḷli-nāḍu, *di.*, 409, In.
- ... koḷli-Uḍaiyān, *m.*, 40, In.
- Koḷundivāra, *god, te. of*, 252.
- Kōmar (Kōmal) *vi.*, 248, In.
- Kommaipṇāḷam, *vi.*, 74, In.
- Koṇḍampatti, *vi.*, 4, In.
- Koṇḍanāḍudaiyān Kuṇṇa, *m.*, 3, In.
- Kondavaiyār (Kundavaiyār), *princess*, 306, In.
- Kōṇṇirāṣapuram, *vi.*, 280; 348.
- Koṇḍu, *dy.*, 28, In; 461, In.
- Koraṅgunātha, *god, te. of*, 340.
- Korramāṅḷam, *vi.*, 335, In.
- Korṇaṅ Arumolī, *m.*, 9, In.
- Korṇaṅ Arumolī, *s.a. Vāna-van Pēraraiyan*, 73, In.
- Korṇaṅ Kīḷavay, *m.*, 411, In.
- Korṇaṅ Kūttap, *m.*, 108, In.
- Korṇaṅ Māraṅ, *ch.*, 35, In.
- kotta-nāl *day of triumph (?)*, 297, In.
- Kōttūr, *vi.* 83, 83, In; 252, In; 445, In.
- Kovadi Korṇaṅ, *m.*, 439, In.
- Kōyil Kaṇṇapirāṭṭi, *f.*, 318, In.
- Kōyil-Mayillai, *m.*, 130, In; 162, In.
- Kōyil Nilāvāṇi(ṭṭi), *m.*, 284, In.
- Kōyil Pēṇṇāḷ, *f.*, 22, In.
- Kōyil-Tēvarāyanpēṭṭai, *vi.*, 24, 65; 139; 189; 207 235; 284.
- Kōyil-Tirumāḷam, *vi.*, 203, 369.
- Kṛipāpurīśvara, *god, te. of*, 265.
- Kṛishna, *god*, 196, In.
- Kūḍal-Ālvār, *god*, 85, In; 86, In.
- Kūḍalūr-nāḍu, *di.*, 442, In.
- kūḍimai, *taz.*, 214, In.
- Kuḍitāṅgi-Uḷagatāḷi, *m.*, 446, In.
- kuḍumbu-vāriyam or k.v. perumakkal, *committee*, 179, In; 297, In.
- Kuḍumiyāmalai, *vi.*, 38, 151; 178;—198; 241; 243; 338; 362; 386; 413; 420; 436; 442.
- Kūḍūr, *vi.*, 232.
- Kūḷāri Sundari, *f.*, 427, In.
- Kuḷamāṅḷam Kūttap, *m.*, 303, In; 325, In.
- kuḷi, *land measure*, 214; In; 30; In; 318, In; 365, In; 371; In; 452, In; 453, In.
- Kūḷichohāni, *f.*, 245, In.
- Kulōttuṅga I, *k.*, 94, In; 24, In.
- Kumāramāṅḷam, *vi.* (hamlet of Pēṇṇūr), 404, In.
- Kumaramārttāṇḍa, *sur.*, 91, In; 278, In.
- of Pallava Nandivarman III, *sur of W. Gaṅga*, 277, In; 286, In.
- Alivū Kallaraṣāḷi, 244, In.
- Kumaramārttākōḷapuram, *vi.*, 113, In.
- Kumārāḷai Kāri Adittap, *m.*, 113, In.
- Kumārāḷai Kāri Maḷapāḍi, 113, In.
- Kumaraṅ Kōṇi, *vi.*, 28, In.
- Kumārapāḍi, *vi.*, 30, In; 31, In.
- Kumbhakōṇam, *vi.*, 6; 50; 95; 131; 184; 204; 323; 431.
- Kummāyam, *a preparation*, 22, In.
- Kuṇḍina-gōtra, 0, In.
- Kuṇṇa-kūṇṇam, *di.*, 105, In; 140, In; 211, In; 211A, In; 266, In; 268, In; 273, In; 327, In; 378, In; 384, In; 402, In; 403, In.
- Kuṇṇanāṭṭu-Gaṇḍapperuṇṭi, *273, In.*
- ṇai, *m. s.a. Maṇapperumai-Svāmi*.
- Kuṇṇappoḷḷi, *see under Śaṅkaran*.
- Kuṇṇavaddana-kōttam, *di.*, 388, In.
- Kuṇṇi, *coin or weight*, 161, In.
- Kuṇṇiyūr-nāḍu, *di.*, 153, In; 241, In; 338, In; 362, In; 363, In; 386, In; 387, In; 420, In; 421, In; 436, In; 442, In; 443, In.
- Kuṇṇūr, *vi.*, 339, In.
- Kuraḷai, *vi. s.a. Kudamuruttī (?)*, 189, In.
- Kuriyāḷkuḍi-māṅḷam, *Vi.*, 191, In.
- Kurukkai-kūṇṇam, *di.*, 47, In; 126, In; 182, In.
- Kurukkai-nāḍu, *di.*, 27, In; 170, In; 312, In.
- Kuṇṇbūr-nāḍu, *di.*, 407, In; 457, In.
- Kuṇṇāga-nāḍu, *di.*, 340, In.
- kuruni, *grain measure*, 102, In; 231, In; 35, In.
- Kurūr, *s.a. Kūḍūr, vi.*, 232, In.
- Kuṣakkūḍi, *vi.*, 463, In.
- Kuṭṭāḷam, *vi.*, 410, 417; 419; 423; 428, 439.
- Kuṭṭāḷanātha, *god, te. of*, 40, 47; 49; 423; 428, 439.
- Kuṭṭāṅḷi, *vi.*, 206, In.
- Kuṭṭapillai Nakkay Kidan-dapperuṇṭi, *m.*, 40, In.
- Kuṭṭapperumāl or Kuṭṭar (Nataraja), *god*, 5, In; 70, In; 302, In.
- kuvaḷai, *blue lily*, 214, In.
- Kuvaḷalam (Kolar), *vi.*, 332, In; 357, In.
- Kūvaṅkuḍi, *vi.*, 270, In.
- Kuvāṅ Tiruvaḍi, *m.*, 112, In.

L

- Lālgudi, *vi.*, 7; 2; 46; 270; 284, 249; 290; 330; 354; 408.

Lakshmi-Nārāyaṇa-Perumāl, *god, te. of*, 440.

lapse, of land by non-payment Taxes, 370, In.

Little Conjeevaram, *vi.*, 377; 40.

Lōkamārāyaṇ, *m.*, 437, In.

M

- mā, *land measure*, 96, In; 113, In; 167, In; 172, In; 190, In; 207, In; 208, In; 211, In; 222, In; 239, In; 231, In; 237, In; 309, In; 321, In; 326, In; 328, In; 348, In; 352, In; 376, In; 389, In; 392, In; 397, In; 400, In; 402, In; 494, In; 408, In; 491, In.

maḍavilāḷam, *street round te.*, 222, In.

Māḷalag Nakkay Sāmi, *m.*, 38, In.

Māḷalag Sōṇḍay, *m.*, 44, In.

Māḍambūḍi Kramavittay, *m.*, 80, In.

Maḍapamāṅjari-chaturvēdi-māṅḷam, *vi. s.a. Tiruvār-māṅḷam (?)*, 83, In; 332, In; 390, In; 453, In.

- Madattukkōyil, te.** 324.
Madēvan, m. — 19, In.
Madēvan Kaṇṇi, f. 131, In.
Madhurāntaka Karonādago-
Kaṇṇattalai, regiment 89, In.
Madhurāntaka Māvēndavēḷāṇ
s.a. Kōyil māyilū, m. 91, In; 139, In;
 162, In; 181 In;
 455, In.
Madhurāntakan Gaṇḍarādittāṇ,
prince 341, In.
Madhurāntakan Madēvadigajār,
s.a. Sēmbiyāṇ-Mahādēviyār 379 In.
Madhurāntakan-mayakkal, 391, In
field
Madhuvāṇēśvara, god, te. of 128, 382, 401
Madhyastha, assembly 62, In; 83, In.
secretary 268, In; 356, In.
Madiraikonda Rājakēsari, s.a. 260, In.
 Parāntaka II Sundara
 Chōla
Madirāntaka Muppadi Ilāla 385, In.
rājan, m.
Madirāntakan Irrukkuvējār 413, In.
Kod. ch.
Maduraikonda Parakēsari s. a. 181 In
 Parāntaka I
Madurāntaka-terinda Kaikkō 284 In
lar, regiment
Māgāḷēvara, god, te. of 203, 392
māgāḷ, land measure 384, In.
Mahādēva (Rājāditya), W. 286 In
Gaiga ch.
Mahālingasvāmī, god, te. of 31, 45; 90; 162;
 181; 224; 248;
 278; 300; 342;
 390; 448.
Mahāmātra, office 265; In.
Mahāmātraṇ Gautamaṇ Kēē-
vaṇ Śrīlaṅṭha, ch. 404, In.
mahā-sabha, assembly 16, In; 63, In;
 84, In; 121, In; 297, In; 372, In;
 188; In; 208, In; 297, In; 371 In;
 393, In; 398, In; 408 In; 452, In.
Mahāsēna-Kramavittāṇ, m. 121, In.
Mahēndrākōttūr, vi. 292, In.
Mahēndramāṅgalam, vi. 296, In; 340, In;
 448, In.
Mahēndravarma-chaturvēdi-
māṅgalam, vi. 114, In.
Māhēśvara, devotees 331, In; 338, In;
Mahimālayaṇ, Arbiyaṇ, ch. 61, In.
 māḷutta-Perumballī, 51, In.
Jaina te.
makhā, asterism 194, In.
Maladu, di. — 250 In; 287, In.
Malai-nādu, di. 59, In; 353; In;
 387, In; 408; In.
Malaiyamān Āṭṭūr, s. a. Āṭṭūr,
vi. 651, In.
Malai-nādu, di. 57, In; 112, In;
 113, In; 136, In;
 336, In; 340 In;
 356, In; 391 In;
 439, In.
Malapāḷan Malapāḍi, m. 294, In.
Malapāḍi, vi. 105, In.
Malapāḍi Tennavaṇ - Mahā-
dēviyār, q. (of Uttama-Chōla)
Malai-Perumal m. 369, In.
Malaperomāṇḍigal, ch., father
of Sēmbiyāṇ-Mahādēvi 302, In.
Malavar, ch. 273, In.
Malavaraiyār, ch. 11, In; 292, In.
Malavar Kōḷṇai Sēṇṇi-
Nambiyār, ch. 236, In.
Malay Acutayan, m. 193, In.
Malai-nādu, di. 411, In.
Mānānadi, vi. 385.
Maṇṇilai Virapirāṇ, m. 288, In.
Maṇapperumai Svāmī m. 273, In.
Maṇṇukūḷi, vi. 71, In;
 144, In; 328 In.
Maṇṇukūḍi-nādu, di. 328, In.
Maṇvāḷapperumai, god 164 In; 312 In.
Maṇvāḷēśvara, god, te. of 27, 107; 180;
 191; 312, In;
 854; 459.
Māṅgā, vi. 365, In.
Māṅgādu-nādu, di. 9, In.
Māṅgalam, vi. 186, In; 324, In.
Māṅgela-nādu, di. 384, In.
Māṅguḍi Vēttamāṅgalam, vi. 264 In.
Maṇigraṇam, guild 417, In.
Maṇikanthēśvara, god, te. of 341.
Maṇikaṇṇi Ōḍaiyamaṇḍai, f. 310, In.
Maṇikkūḍi, vi. 328, In.
Maṇimāṅgalam, vi. 115, In.
Mami Śivaṇ s. a. Narumāṇ 238, In.
Kilān, m.
māṇḍi, gold weight 362, In; 355, In;
 356, In.
Maṇimattā-vēḷam, quarter 193, In.
māṇikkam, common property
(f) 97, In; 338, In).
Maṇṇaikkūḷi, vi. 421 In.
Maṇṇamuday, m. 369, In.
Mami-nādu, di. 336, In.
Maṇṇu-Perampajuvār, s. a. 140, In; 266,
 Mēlai-Pajuvār, vi. In; 403, In.
māṇḍi (f) 271, In.
māṇḍikkalāṇi, shepherds (f) 68, In; 61 In.
māṇḍipādu, tax 398, In.
Maṇu, legendary Chōla k. 147, In.
Maṇai-kōṭṭam, di. 211, In.
Māṇḍai, vi. 454.
Māṇḍiyanallūr, s. a. Māṇḍai
vi. 454, In.
Māṇṇ Malsiye, m. 176, In.
Māṇḍirāṇ Nambī, s. a. Kaṇṇi-
yaṇ Māṇu m. 384, In; 406, In.
Māṇṇ Śalaiyaṇ, Pūḍiya k. 222, In.
Māṇṇ Valiyaṇ, m. 368, In.
Maṇvāṇēśvara, god. 211, In.
Maṇvāṇēśvara-grīham-udaiya-
or M. grīhattu-Mahādēva, god
Maṇvāṇēśvarattu-Dēva, god 238, In.
māri, standard, fineness in
gold 249, In.
Māriy-mmaṇ, goddess, ch. of 159.
Māripūḷḍēri, tank 281, In.
Māripūḷḍu, sur. of Pallava
Dantivarman 281, In.
Mārukkaḷvi, f. 71, In.
Marudam Baṭṭaṇ, m. 173, In; 175 In.
Maruṇṇuḷi, vi. 413, In.
Maradūr, vi. 378, In.
Marugal, vi. 134, In; 242, In.
Māḷi, month. 194, In; 298, In;
 299, In; 338, In.
 ma-Sōḷamārāyaṇ, m. 307, In.
Māṭirudāsa Kramavittāṇ, m. 394, In.
Matayapurāṇa, god, te. of 24; 65; 139; 189
 297; 335; 384.
Mavai Tinnai, m. 435, In.
Mavvā-nādu, di. 30, In.
Māṇḍikōyil, te. 38; 161; 178;
 41; 339; 362;
 397; 413; 420;
 436; 442.
Mēlappajuvār. 105; 149; 148;
 266; 327; 376;
 402.

- Mēl Pattūr, *vi.* 400, In.
 Mēl-Sōvūr, *vi.*
 Mōlūr-kōttam, *di.* 78, In.
 mēnśyakam, *control* or *supervision.* .. 248, In.
 Mōrchinnallūr, *vi.* 400, In.
 Mōrkā-nādu, *di.* 258, In.
 Milāḍu, *di.* and *dy.* 47, In.; 94, In.;
 128, In.; 182, In.;
 250, In.; 293, In.;
 295, In.; 351, In.
 Miśalai-kūram, *di.* 43, In.; 431, In.
 Minavaṇ-Mahādēviyār, *q. of* .. 206, In.
 Uttama-Chōja
 Minavaṇ-Mōvēndavēlāṅ, *s.o.* .. 169, In.;
 Ulaḥan Gaṇḍarśittan,
s.o. Sāttan Kāṣaṇ Vēlāṅ .. 318, In.
 Āḍityaṇ
 Miśaik-kūram, *di.* 16, In.; 29, In.;
 145, In.; 173, In.;
 187, In.; 336, In.;
 342, In.
 Miśaiyil, *vi.* 187, In.
 Miś-kūru, *di.* (?) 73, In.
 Miymāla-nādu, *di.* 438, In.
 Miypillāṅ-nādu, *di.* 36, In.; 261, In.
 Miśōṅgi-nādu, *di.* 321, In.
 Mōhanādēvar, *god.* 194, In.
 Mōli Orriyūraṇ Kōttan, *vi.* .. 347, In.
 mudukan, *representative.* .. 404, In.
 mūlapariśat (mūlaparudai),
assembly. 6, In.; 95, In.;
 131, In.; 218, In.;
 444, In.
 mūlaśthāna, *central shrine.* .. 40, In.; 41, In.;
 84, In.; 92, In.; 155, In.; 162, In.;
 178, In.; 194, In.; 241, In.; 279, In.;
 347, In.; 362, In.; 363, In.; 386, In.;
 387, In.; 413, In.; 415, In.; 416, In.;
 420, In.; 434, In.; 436, In.;
 442, In.; 448, In.; 449, In.
 Mu||lir or Tirumu||lir, *vi.* .. 352, In.
 Mu||lir-Nāṅaiyār, *f.* 74, In.; 77, In.
 Munnūdiḥchōja-Pērumāl,
Chōja k. 85, In.; 86, In.
 Munnūdiḥchōja-Talaikkōji, *s.o.* .. 283, In.
 Nakkaṇ Piratamādēvi
 Munasariyār Marudāṅgudi, *vi.* .. 414, In.
 Mūnippādi, *di.* 263, In.; 264, In.
 Mūndar Araṅgan, *vi.* 99, In.
 Mūndan Kōn, *f.* 426, In.
 Munnūṅṅuṇ Tiru..... .. 356, In.
 Avaniṅṅalyaṇ, *vi.*
 mūṅṅūtu-dēvadāna, (?) 46, In.
 Mūrti-Mānaviraṇ, *vi.* 222, In.
 Mūṅṅadi Pāṭamudaiyār, *vi.* .. 344, In.
 Mūṅṅamūṅṅalam, *vi.* 313, In.
 Mūṅṅūr, *vi.* 199, In.
 Mūttan Ūṇṇaiyār, *ch.* (?) .. 367, In.
 Mūttan Kāṁṅ vi. 60, In.
 Mūttaraiyār, *chief.* 155, In.
 Mūttavēl-perro-Kaikkōlar, .. 18, In.;
regiment. 365, In.
 Mūtti Tirunāraṅṅaṇ, *vi.* 3, In.
 Mūtti, *vi.* 400, In.
 Mūvarkōyil, *te.* 413, In.
 Mūvēnda-Pallavaraiyaṇ, *vi.* .. 118, In.
- N
- Nādu-nādu, *di.* 301, In.
 Nāṅṅūthēvara, *god, te. of* .. 310
 Nāṅṅukudi, *vi.* 309, In.
 Nāṅṅuttār, *mercantile guild* or *assembly.* .. 64, In.; 70, In.;
 91, In.; 103, In.;
 158, In.; 162, In.; 234, In.;
 300, In.; 342, In.; 385, In.; 422, In.;
 Nāṅṅundu, *boulder.* 298.
 Nāṅṅēvara, *god, te. of* .. 6; 60; 95; 131;
 184; 204; 323; 431.
 Nakkam-Appi-Tirumūrti, *vi.* .. 428, In.
 Nakkam-Pulliyāl, *f.* 178, In.
 Nakkaṇ Āchebi, *f.* 460, In.
 Nakkaṇ Akkāraṅṅaiyār, *f.* .. 148, In.
 Nakkaṅṅudi, *vi.* 239, In.
 Nakkaṇ Araiyaperumāl, *vi.* .. 361, In.
 Nakkaṇ Ariṅṅigai, *ch.* 70, In.; 88, In.;
 187, In.
 Nakkaṇ Baṭṭalaki, *f.* 10, In.
 Nakkaṇ Enādi, *vi.* 164, In.
 Nakkaṇ Gaṇṇavadiyakkāṇ, *ch.* .. 174, In.
 Nakkaṇ Kāṅṅ, *vi.* 137, In.
 Nakkaṇ Piratamādēvi, *f.* 283, In.
 Nakkaṇ Sōkkaiperumāl, *vi.* .. 465, In.
 Nakkaṇ Tillai-Āṅaiyār Sōja-
 māḍēviyār, *q.* 260, In.
s.o. Pēṇṇavaṇmādēvi (?)
 Nakkaṇ Paramēḍavar, *god.* .. 52, In.
 Nakkaṇ Mānikkam, *vi.* 153, In.
 nāli, *grain and liquid measure.* .. 81, In.; 116, In.;
 145, In.; 165, In.; 179, In.;
 196, In.;
 223, In.; 227, In.;
 239, In.;
 276, In.; 291, In.;
 292, In.;
 297, In.; 317, In.;
 351, In.;
 368, In.; 384, In.;
 397, In.
 Nallāṅṅūr-nādu, *di.* 72, In.; 107, In.;
 170, In.;
 191, In.; 292, In.
 Nallāvūr, *vi.* 102, In.
 Nallinaṅṅalam, *vi.* 71, In.; 318, In.
 Nallūr, *vi.* 112, In.; 113, In.
 Nallūrchechēri, *vi.* 168, In.
 Nallūr-nādu, *di.* 312, In.
 Nallūr, *vi.* 161, In.; 165, In.;
 370, In.;
 371, In.; 393, In.;
 452, In.
 Nālūr-nādu, *di.* 329, In.
 Nalvayal, *vi.* 118, In.
 Nalvayālūr-kūram, *di.* .. 135, In.; 229, In.;
 230, In.;
 394, In.
 Namban.....ḍaṇ, *vi.* 175, In.
 Namban Diraṇ, *vi.* 186, In.
 Namban Kūṅṅaṇ, *vi.* 173, In.
 nambi, *te. servant.* 165, In.; 235, In.;
 370, In.;
 371, In.
 Nambirāṇ Ḍiṅṅai Āchechapiḍāri,
vi. 182, In.
 Nambirāṭṭiyār, *ti. of queen.* .. 162, In.
 Nānādēviya Disaiyāyirattaiṅṅū-
 ruvar, *mercantile community or*
guild. 459, In.
 Nānādēviya Eḍuttapāḍa Mūtta-
 setti, *s.o.* Sōṅkayāṇ Maṅṅaṇ,
vi. 170, In.
 Nānāḍar, *vi.* 115, In.; 117, In.;
 192, In.
 Nandikampa-chaturvēdimāṅga-
 lam, *vi., s.o.* Paḷḷikōṅḍa.
 Nandipāṇ(var)maṅṅalam, *vi.* .. 249, In.; 320, In.;
 Nandipuram, *vi., s.o.* Paḷaiyāru .. 66, In.; 213, In.;
 294, In.
 Nandi Pūttan, *vi.* 264, In.
 Nandivarmaṇ III, *Pallava k.* .. 2, In.; 91, In.; 278, In.;
 286, In.;
 408, In.

Nānguṇṇalādēviyār, <i>f.</i> (princess?)	241, In.
Nāngai Varaguna-Perumānār, <i>f.</i> (princess)	9, In.
Nāngupatti, <i>vi.</i>	324.
Nāngūr, <i>vi.</i>	258, In.
Nāraṇaṇ Kādan, <i>m.</i>	194, In.
Nāraṇaṇ-Pallavaraiyar, <i>m.</i>	423, In.
Nāraṇaṇ Tuṅguppēraiyan, <i>m.</i>	104, In.
Naratoṅga(tunga), <i>n.</i> or <i>sur.</i>	235, In.
Naratoṅga-Pallavaraiyan, <i>s.a.</i>	51, In.
Ernanadi	
Nārāyaṇachēhēri, <i>quarter</i>	373, In; 396, In.
Nārāyaṇaṇ Sāttan, <i>m.</i>	142, In.
Nārāyaṇa-Viṭṭupparaiyan, <i>s.a.</i>	60, In.
Muttan Kāman, <i>m.</i>	
Nārpattamāyira-Māyilatti, <i>s.a.</i>	99, In.
Mundan Araṇṇa, <i>m.</i>	
Nārpattamāyiravar, <i>group</i>	331, In.
Narumān Kilān, <i>m.</i>	258, In.
Nataṇṇa, <i>god</i>	102, In.
Nattan Kāri, <i>m.</i>	368, In.
nattappadappai, <i>abandoned site</i>	250, In.
nāṭṭār, <i>assembly</i>	268, In; 378, In; 461, In; 471, In.
Nāṭṭiśvara, <i>god, s.a. Jalakan-ṭhēśvara</i>	28, In; 461, In.
Nāṭṭuvāyckāl, <i>channel</i>	448, In.
Nedumanal, <i>vi.</i>	453, In.
Nedunparaiyūr, <i>vi.</i>	50, In.
Nedundugai Daśam, <i>f.</i>	24, In.
Nēṇṇuṅga-nāṭṭhuvāmī, <i>god, te. of</i>	321, 349, 368.
Neduvayal, <i>vi.</i>	357, In.
Nekuppai or Neruppai, <i>vi.</i>	289, In; 303, In; 325, In.
Nelvēli, <i>m., s.a. Nemmeli (?)</i>	51, In.
Nelvēli-nādu, <i>di.</i>	51, In.
Nemmeli, <i>vi.</i>	51, In.
Nemmali-nādu, <i>di.</i>	183, In; 252, In; 322, In; 350, In; 445, In; 453, In.
Nēṇṇuṅgaichēhē-pērāru, <i>vi. s.a. the Kāvēri (?)</i>	141, In.
Neruppai, <i>see Neruppai.</i>	
Neruppai-Uḍaiyān, <i>m.</i>	5, In.
Nikalaṇka-Mūyēndavēlān, <i>m. s.a. Aiyāraṇ Sēndan.</i>	14, In.
Nilaiyan Vēmban, <i>m.</i>	110, In.
Ninḍānallūr, <i>vi.</i>	400, In.
Ninnāvaduturaiyan, <i>m.</i>	351, In.
Ninra-Nārāyaṇa-Perumāl, <i>god, te. of</i>	411.
Ninraraiyan-Perumāṇadiga, <i>god.</i>	426, In.
Ninrayil Irushikēśavan, <i>m.</i>	101, In.
Nirppalāni, <i>vi.</i>	420, In.
Nityavinṭa, <i>probable sur. of Nandivarman III.</i>	408, In.
Nityavinṭamaṇḍalam, <i>vi.</i>	408, In.
Nripatūṅgamaṇḍalam, <i>vi.</i>	49, In.

O

Ōḍamavāncīvara, <i>god, te. of</i>	32, 75, 148, 175, 193, 215, 276, 294, 336, 361, 433, 437, 464, 468.
Oḍiyampallam, <i>vi.</i>	169, In.
Ōḷakkam, <i>derbār</i>	181, In.
Oḷaiyūr-kūṇam, <i>di.</i>	198, In.
Ōḷocheṇaṇ Gaṇavadi Vaḍuṅṇa, <i>m.</i>	472, In.
Omaṇḍaṇ Nārāyaṇaṇ Anan- taṇ, <i>m.</i>	209, In.
Ōmāḷi Oḍṇiyūraṇ, <i>m.</i>	190, In.
Ōraṇ, <i>di. (?)</i>	351, In.
Ōraṭṭaṇaṇ Soraṅbhaiyār, <i>q. of</i>	141, In.
Uṭṭama-Chōḷa	
Oḍṇiyūr	92, In.
Ovaichēhēri, <i>vi.</i>	112, In.
Oymā-nādu, <i>di.</i>	259, In; 398, In.

P

Pāchehil-kūṇam, <i>di.</i>	391, In.
Padaivalluvan Kādan Ache- chan, <i>m.</i>	6, In.
padakku, <i>grain and liquid mea- sure.</i>	183, In; 231, In.
paḍukūru, <i>income</i>	335, In.
Pādūr, <i>vi.</i>	72, In.
Paḍuvūr-kōttam, <i>di.</i>	39, In; 121, In; 160, In; 297, In; 310, In.
Paḍuvūr-nādu, <i>di.</i>	164, In.
Pagaividai-Iśvaragiriattu-Ma- hādēvar, <i>god</i>	140, In; 266, In.
Pākkam, <i>vi.</i>	398, In.
palagai, <i>middle piece of gold chain or jewel.</i>	302, In.
Palai Kēkutti, <i>m.</i>	120, In.
Palaiyāru, <i>Chōḷa capital</i>	213, In; 329, In.
Palaiyāraṇ Sōliyaduraiyan, <i>m.</i>	466, In.
Palaiyūr, <i>vi.</i>	113, In; 194, In.
palam, <i>weight</i>	260, In.
palamagaṇa-kāsu, <i>coin (?)</i>	271, In.
palāṇkāṇ, <i>coin</i>	365, In.
Palāṇkōvil, <i>vi.</i>	169.
Palāṇkumāramāṇḍalam, <i>vi.</i>	252, In.
Palavēttaraiyar, <i>family</i>	109, In; 211, In; 402, In.
Palavēttaraiyar Kandan Amu- danār, <i>ch.</i>	105, In.
Palavēttaraiyar Kandan Ma- vaṇār, <i>ch.</i>	378, In; 403, In.
Palavēttaraiyar Kandan Sattu- rubbayaṇkaranār, <i>ch.</i>	306, In.
Palavēttaraiyar Kandan Sundaraśōḷupār, <i>ch.</i>	305, In; 327, In.
Palavēttaraiyar Kēḍandan Tappilāḍarman, <i>ch.</i>	23, In.
Palavēttaraiyar Kumanar Maṇṇaṇ, <i>ch.</i>	146, In; 172, In.
Palavēttaraiyar Maṇavaṇ Kandan, <i>ch.</i>	211; 237; 238; 273, 384, In.
Palavēttaraiyar Pūdi Kumaṇaṇ Kandan, <i>ch.</i>	402, In.
Palavēttaraiyar Vikramāditya, <i>ch.</i>	212, In.
Palkunra-kōttam, <i>di.</i>	89, In; 169, In.
Pālī-nādu, <i>di.</i>	310, In.
Pallava, <i>dy.</i>	278, In; 286, In; 365, In.
Pallavamalla, <i>s.a. Nandi- varman II</i>	91, In.
Pallavarāyaṇpēttai, <i>vi.</i>	456.
paḷḷicheḍandan, <i>land belonging to Jaina temple</i>	80, In; 89, In.
paḷḷi-oluchēhi, <i>service</i>	326, In.
Paḷḷikkattil-Pirāṭṭiyār, <i>goddess</i>	300, In.
Paḷḷikonda, <i>vi.</i>	310.
Paḷḷi-udaiyān-villāgam, <i>vi.</i>	80, In.
Paḷḷiyālvūr, <i>Jaina Tīrtha- kara</i>	89, In.
Pālūr, <i>vi.</i>	52.
Pālūr, <i>vi.</i>	41, In.
Pālūr, <i>vi.</i>	79.
Pālūraṇ Poṇṇamāni, <i>f.</i>	150, In.
Paluvūr, <i>vi. s.a. Pālūr</i>	52, In.
Paluvūr Nakkaṇ, <i>off.</i>	169, In.
Paluvūr Nakkaṇ Ambalavaṇ, <i>ch.</i>	334, In.
Paluvūr-Nakkar, <i>god.</i>	266, In.
Pākkam, <i>vi.</i>	121, In.
Pāmbaiyūr, <i>vi.</i>	338, In; 416, In.
Pāmbaṇi-kūṇam, <i>di.</i>	39, In; 179, In.
Pāmbūr-nādu, <i>di.</i>	7, In; 95, In; 132, In; 184, In; 204, In; 205, In.
Papaippākkam, <i>vi.</i>	263, In; 264, In.
Papaiyan Baladēvar, <i>m.</i>	21, In.

- Paṇaiyūr-nādu, *di.* .. 51, In.
 Paṇaiyūr-vaṇaṇādu, *di.* .. 369, In.
 pañchagavya, *ceremonial bath* .. 234, In.
 Pañchanadēvara, *god, te. of* .. 373; 396.
 pañchasaṇi, *necklace* .. 302, In.
 Pañchavaṇa, .. *s.a.* Kach-
 chavaṇa Dampati Araṇḇaṇ
m.
 Pañchavaṇ-Mādōvi, *wife of* 61, In.
 Araiyaṇ Mahimālayaṇ
 Pañchavaṇ-Mahādēviyār, *s.a.* 260, In; 445, In.
 Nakkan Tiṇai Alogiyār, *q.*
 of Rājārāja I.
 Pañchavaṇ Mahādēviyār, *q. of* 382, In.
 Uttama-Chōla
 Pañchavarṇēsvara, *god, te. of* 389.
 Pāṇḍya Kantābharaṇaṇ, *m.* 111, In.
 Paṇḍaravāḷai, *vi.* 24; 65; 267; 284.
 Pāṇḍikulāsani, *sur. of Rājārāja* 330, In.
 Pāṇḍikulāsani-vaṇaṇādu, *di.* 330, In.
 Pāṇḍinādu, *co.* .. 45, In; 60, In;
 84, In; 218, In;
 339, In.
 Pāṇḍippēraiyān, *vi.* .. 234, In.
 Paṇḍitavatsala, *sur. of* 58, In.
 Parāntaka I.
 Paṇḍitavatsalachchēri, *quarter* 58, In; 59, In.
 Pāṇḍya, *dy.* .. 149, In; 339, In.
 Paṇḍya, *di.* .. 89, In; 169, In;
 286, In; 458,
 In.
 Paṇḍuṇi, *month* .. 316 In.
 Paṇḍuṇi-Uttirān, *festival* 435, In.
 Paṇḍirāṇḍu-nāṭṭu-perumakkal
assembly (?)
 Pāṇḍāṇam, *vi.* .. 64, 455.
 Parakēsarichchēri, *quarter* .. 60, In.
 Parakēsarivarman, *k.* .. 177, In; 187, In;
 196, In; 200 In;
 239, In; 269, In;
 305, In; 392, In.
 Parakēsarivarman 'who took
 Pāṇḍya's head', *s.a.* Aditya
 II Karikāla, *k.*
 Parakkōvūr, *vi.* .. 41, In.
 Paramaṇ Adichechapidāri, *f. (?)* 34, In.
 Paramayōgi, *m.* .. 115, In.
 Paramēvara, *god* .. 282, In.
 Paramēvara-pēṇḷamaiyār,
committees (?) 348, In.
 Parāṇ(takaṇ) Ariṇḇigai, *prince* 462 In.
 Parāṇlūr, *vi.* .. 353.
 Parāntaka, I, *k.* .. 1, In; 2, In; 3,
 In; 7, In; 8, In; 15, In; 20, In;
 25, In; 35, In; 42, In; 48-50, In;
 57, In; 58, In; 66, In; 69, In;
 74, In; 88, In; 93, In; 99, In;
 104, In; 112, In; 123, In; 139, In;
 149, In; 160, In; 168, In;
 179, In; 181, In; 185, In; 186, In;
 199, In; 200, In; 211, In; 232, In;
 240, In; 244, In; 245, In; 246, In;
 247, In; 249, In; 251, In; 277, In;
 286, In; 293, In; 302, In; 320, In;
 363, In; 387, In; 408, In; 410, In;
 411, In; 413, In; 415, In; 416, In;
 417, In; 418, In; 419, In; 420, In;
 421, In; 422, In; 428,
 In; 431, In; 435, In; 438, In;
 440, In; 441, In; 442, In;
 443, In; 454, In; 462, In.
 Parāntaka II, Saundara-Chōla, *k.* 5, In; 70, In; 131,
 In.
 Parāntaka-chaturvōdimāṅga-
 lam, *vi.* 314, In.
 Parāntaka Ilāṅḇōvōlar, *Kudumal, In.*
baḷār ch.
 Parāntakan Mādēvaḍigaḷ, *q.* 11, In; 167, In;
 mother of Uttama Chōla, 292, In; 458, In.
 Parāntakan Mānābharaṇaṇ, 149, In; 339, In.
 Pāṇḍya, *k.*
 Parāntaka Muttaraiyaṇ, *s.a.* 61, In.
 Mahimālayaṇ, *ch.*
 Parāntaka Pallavadiyaraiaṇ
s.a. Parāntaka-Pallava-
 raiaṇ (?) *ch.*
 Parāntaka Pallavaraiyaṇ, *s.a.* 1, In; 70, In;
 Nakkan Ariṇḇigai, *ch.* 88, In; 187, In.
 Parāntakapuram, *vi.* 113, In.
 Parāntaka-terinda-Kaikkōlar,
regiment. 17, In.
 Parāntaka Viranārāyaṇa,
 Pāṇḍya, *k.* 149, In.
 Parāsarāṇ Tāyaṇ Śāttan, *m.* 259, In.
 Paravēlūr, *vi.* 374, In.
 parivāra-dēvatas, *auxiliary*
deities in temple. 302, In.
 Paruttikudi, *vi.* .. 183, In.
 Paruvūr, *vi.* .. 409, In.
 Paruvūr-kūrram, *di.* .. 303, In.
 Paṣupatikōyil, *vi.* .. 63; 188.
 Paṣupatiāvara, *god te. of* .. 79; 109; 311; 337;
 268.
 paṭipādamūlattār, *temple*
servants. 34, In; 78, In;
 170, In; 193,
 In; 239, In;
 361, In; 433, In.
 paṭṭam, *forehead-plate* .. 302, In.
 Paṭṭan Dāmatōṇḇiyār, *q. of*
 Uttama-Chōla
 Paṭṭina-kūrram, *di.* .. 222, In.
 paṭṭudaiyār, *temple servants,*
s. a. paṭipādamūlattār 146, In; 443, In.
 Pēḷaikkudi, *vi.* .. 267, In.
 Pēṇḇan Viranārāyaṇa, *off.* 249, In.
 Pēraṇḇalakkudi, *vi.* .. 29, In.
 Pēraṇḇiyūr, *vi.* .. 40.
 Pērākkādu, *vi.* .. 262, In.
 Pērāvūr, *vi.* .. 162, In; 404, In.
 Pērāvūr-nādu, *di.* .. 68, In.
 Pēriṇḇūr, *s.a.* Pēraṇḇiyūr, *vi.* 40, In.
 Pēriṇḇūr-nādu, *di.* .. 41, In.
 Pēriyāḷḷaṇār Parāntakadēva
 (I), *k.* 302, In.
 Periya Śrī Vānavanmahādēvi-
 chaturvōdimāṅalam, *s.a.* 272, In; 314, In;
 331, In; 332,
 In; 357, In.
 Gōvindhaputtār, *vi.*
 periya-vēlam, *royal palace* .. 10, In.
 Perumāḷ Śātti, *f.* .. 159, In.
 Perumāṇḇudi, *m.* .. 56, In.
 Perūmaṇ Appaṇ, *m.* .. 244, In.
 Perūmaṇ Pōrri, *f.* .. 5, In.
 Perūmaṇ Sōmāsiyār, *m.* .. 42, In.
 Perūmaṇ Vāmanaṇ, *m.* .. 435, In.
 Perumpalam, *vi.* .. 339, In.
 Perumpālaiyūr, *s.a.* Pālūr,
vi. 79, In.
 Perumpālaiyūr-nādu, *di.* .. 79, In.
 Perumpūliyūr, *vi.* .. 144, In.
 Perumūr, *vi.* .. 265, In.
 Perunāḷalūr, *vi.* .. 335, In.
 perundanam, *treasury* .. 249, In.
 perundanam *ti. of nobility* .. 332, In.
 Perundarappuram, *s.a.* 353, In.
 Parandūr, *vi.*
 peruṇḇūri, peruṇḇūri-saḥhai, 88, In; 141, In;
 peruṇḇūri-mahāsaḥhai or 214, In; 221,
 peruṇḇūri-perumakkal In; 222, In;
 231, In; 240,
 In; 245, In;
 309, In; 312,
 In; 370, In;
 371, In; 452,
 In.
 Peruṇḇāvidi, *te.* .. 62, In.
 Peruṇḇūrakudi, *vi.* .. 442, In; 443, In.
 Peruntāḷaṇ, *m.* .. 434, In.
 Peruvēyil-nādu, *di.* .. 432, In.

Peruvengur, *et.* .. 2, In; 160, In.
 Phalagrāhīśvara, *god, te. of* .. 169.
 Phanāmanīśvara, *god, te. of* .. 401.
 Pichehadēvar (Bhikṣhātana) *god.* .. 15, In.
 Pichehadēvar, *m.* .. 72, In.
 Pichehaiyan Āravangi, *f.* .. 239, In.
 piḍāy, *vessel* .. 303, In.
 piḍi, *grain and liquid measure* .. 144, In; 212, In; 468, In.
 piḍiligai-vāri, *ī* .. 358, In.
 Pillai Sadāśivaṅ Nārāyaṇa-Bhaṭṭan, *m.* .. 373, In.
 Pipillikēśvara, *god, te. of* .. 372; 395.
 Pirambil, *et.* .. 192, In; 222, In.
 Pi(Pa)rāntakaṅ Mādēvaḍuḡai, *q. mother of Uttama-Chōla* .. 409, In.
 Pirāntakaṅ Puruṣhōttaman, *m.* .. 166, In.
 Pirudi (Prithivi) gaṅgaraiyar, *s.a. Alivir Kallaraiyār, W. Gaṅga ch.* .. 296, In.
 Piśāṅgaṅ Korraṅ Ārkāṭṭu-vēlan, *m.* .. 116, In.
 Poduva Echehil-
 maṇḍai, *m.* .. 443, In.
 poṇ *s.a. Kalaiju* .. 140, In.
 pōṇagam, *a preparation* .. 210, In.
 Ponnūr-nāḍu, *di.* .. 51, In.
 Poygai-nāḍu, *di.* .. 56, In; 55, In; 137, In; 144, In; 187, In; 210, In; 261, In; 402, In.
 Poyyil-kūṅṅam, *di.* .. 251, In.
 Pratiṅḡaṅ Darachchōḷu, *m.* .. 274, In.
 Prithvipati II, *W. Gaṅga ch.* .. 168, In.
 Pudanāḍippādi, *di.* .. 169, In.
 Pūdi(Bhūti) Ādittar, *s. a.* .. 121, In; 297, In.
 Sambiyar Haṅḡōvēlār, *Koḍum-būlār ch.*
 Pūdi Kūṭṭan, *s.* .. 313, In; 329, In.
 Pūdi Pallavappēraiyan, *ch.* .. 207, In.
 Pūdi(Bhūti) Parāntaka, *Koḍum-būlār ch.* .. 341, In.
 Pudakkudi, *et.* .. 163, In; 290, In; 436, In.
 Pugaḷiyūr, *et.* .. 427, In.
 Pugalūr, *et. Brāhmī record at* .. 216, In.
 Pūṅṅūṅam, *et.* .. 86, In.
 Pulimpalli, *et.* .. 142, In.
 Pulivalam, *et.* .. 38, In.
 Puliyūr, *et.* .. 104, In; 176, In.
 Puliyūr-kōttam, *di.* .. 97, In; 101, In; 365, In.
 Puliyūr-pattu, *et.* .. 194, In.
 Pullāli, *et.* .. 318, In.
 Pullalūr, *et.* .. 304, In.
 Pullamaṅḡai, *et.* .. 63, 138; 168; 188; In.
 Pullamaṅḡalam, *m., s.a. Pullamaṅḡai* .. 63, In; 138, In; 168, In; 329, In.
 Puṇḍarikākha-Perumāl, *god, te. of* .. 196; 364.
 Punnani, *et.* .. 409, In.
 Punnagai, *et.* .. 210, In.
 Purakkiliyūr-nāḍu, *di.* .. 111, In.
 Puṅḡavarambai-nāḍu, *di.* .. 359, In.
 Purāṇavanāśvara, *god, te. of* .. 460.
 puravuvāri-tiṇaiḱkalam, *office* .. 191, In.
 Puriṭai-nāḍu, *di.* .. 353, In.
 Puṣhpavanāśvara, *god, te. of* .. 73; 116; 147; 192; 293; 462.
 Puṭṭār, *et.* .. 408, In.
 Pūvalakkudi, *et.* .. 123, In.
 Pūvaṅ Kaṇṇaṅ, *m.* .. 50, In.
 Pūvūr (Pūvanūr), *et.* .. 261, In; 266, In.

R

Rājāditya, *prince* .. 13, In; 190, In.
 Rājāditya, Mahādēva, *W. Gaṅga ch.* .. 277, In.
 Rājāsari-chaturvēdimāṅḡalam, *et.* .. 24, In; 65, In; 66, In; 139, In; 207, In; 235, In; 284, In.
 Rājāsariyarmān, *k.* .. 139, In; 148, In; 269, In; 322, In; 462, In.
 Rājamahēndraṅ Rāpēndra-
 ōḷu, *Milādu ch.* .. 94, In.
 Rājamalla, *ti.* .. 20, In.
 Rājamalla-chaturvēdimāṅḡalam, *s.a. Brāhmaḷēṣam, et.* .. 20, In; 100, In; 253, In.
 Rājarāja I, *k.* .. 4, In; 24, In; 269, In; 330, In; 339, In; 357, In; 445, In; 456, In.
 Rājarāja-Pallavaraiyan, *s.a. Ambalavan Pajuvūr-Nakkaṅ ch.* .. 357, In.
 Rājasinḡha (III) Pāṇḍya *k.* .. 339, In.
 Rājendra-Chōla (I), *k.* .. 4, 24, 29, 43, 86, 92, 128, 223, 224, 248, 321, 330, In.
 Rājendra-Chōla, *sur. of Kulōttuṅga-Chōla I* .. 94, In.
 Rājēndradēva, *k.* .. 158, In.
 Rājēndrasōḷa-Māvēndavēḷu, *ch.* .. 43, In.
 Rāmalingasvāmi, *god, te. of* .. 64.
 Rāmanāthēśvara, *god, te. of* .. 183, 228, 322; 350; 453.
 Rāmanāthēśvara, *shrine of* .. 195.
 Rāmaṅ Kōviyār, *princess* .. 212, In.
 Raṅamokha Nāṅṅaṅ, *m.* .. 299, In.
 Rāyanārāyaṇaṅ, *m.* .. 296, In.
 re-engraving of old inscriptions. .. 72, In; 91, In; 114, In; 115, In; 198, In; 200, In; 243, In; 292, In.
 removal of tenancy .. 378, In.
 Rōhinī, *asceticism* .. 290, In.
 Rudradivākarāṅ, *m.* .. 40, In.
 Rudraṅḡan, *m.* .. 33, In.
 Rukmiṇī, *goddess* .. 196, In.
 8
 saḡḡā, *assembly* .. 25, In; 40, In; 48, In; 68, In; 74, In; 97, In; 113, In; 114, In; 116, In; 117, In; 121, In; 127, In; In; 144, In; 147, In; 161, In; 162, In; 172, In; 179, In; 190-191, In; 192, In; 212, In; 229, In; 258, In; 265, In; 281, In; 292, In; 293, In; 300, In; 318, In; 321, In; 336, In; 352, In; 353, In; 358, In; 367, In; 370, In; 372, In; 374, In; 388, In; 400, In; 409, In; 422, In; 454, In; 462, In.
 saḡḡai-taṇḡu, .. 248, In.
 saḡḡai-vāriyam, *committee* .. 303, In.
 Sadāivaṅ Kai chebi, *f.* .. 338, In.
 Sadaiyan Kavaiyan, *s.a. Dharmasēti* .. 417, In.

- Śadaiyan Nambī, *m.* .. 338, In.
 Śadaiyan Uttamaśīlīyār, *f.* .. 254, In.
 śadukkam, *a group* .. 335, In.
 Śakral or Śakral-kūttu, *dance* 171, In.
drum.
 Śakshīvara, *god, te. of* .. 315; 328.
 śālaipparan, .. 274, In.
 Śāmanaiyaka Kudiyamba-
 tiran, *m.* .. 37, In.
 Śāmanaiyaka-Perumāḷ, *Tukki* 195, In.
 (*Durgi?*) *m.*
 śampalalai, *vi.* .. 48, In.
 Śambarēvara or Śambarē-
 varattu-Deva, *god, te. of* 370, In; 393, In.
 Sandirāchehan (or Sandirāsan) 248, In; 278, In;
 Satturugandan, *ch.* .. 279, In.
 Saṅgrāmasēari-Pallavaraiyan, 339, In.
s.a. Tivaraiyan Appi, off.
 Saṅkarāṅ Kampaya, *m.* .. 468, In.
 Saṅkarāṅ Kunrappolaṅ, *r.* .. 363, In; 372, In;
 387, In; 408, In.
 Saṅkarappādi, *vi. ?* .. 247, In.
 Saṅkarappādiyan, *m.* .. 401, In.
 Saṅkayāṅ Munraṅ, *m.* .. 170, In.
 Saṅkayāṅ Oṅṅi, *m.* .. 25, In.
 saṅkavamaṅ, *s.a. mōkrānti* .. 409, In.
 saṅkrānti, *passage of sun* 35, In; 116, In;
 through zodiac 193, In; 235, In;
 259, In;
 273, In; 331, In;
 341, In;
 358, In; 370, In.
 Saptarishīvara, *god, te. of* .. 71; 112; 146;
 270; 288; 289;
 330; 350; 408.
 & raṅgarishīva-Perumāḷ, *god, te. of* 150; 251.
 sarvaṁbhūya-ṅṅaiyili exemption 169, In.
from all taxes
 śāsana-bhūllā, *bound by obliga-* 311, In; 335, In;
tion .. 373, In; 408, In.
 Sāttamaṅgalan, *vi.* .. 396, In.
 Sāttan Kālay Vēḷḷē Ādityan, 318, In.
ta.
 Sāttan Karuvūr, *m.* .. 28, In; 461, In.
 Sāttan Malladigal, *m.* .. 308, In.
 Sāttan Paṣupati, *m.* .. 130, In.
 Sāttanūr, *vi.* .. 25, In; 401, In.
 Sāttappādi, *vi.* .. 14, In.
 sāttimurram, *inner court-* 370, In.
yard
 Sattiri Ramaṅ, *f.* .. 340, In.
 Sāvāndi Māraṅ Māraṅ, 237, In.
m.
 Sēkkilōp Sattimalaiyan, *m.* .. 78, In.
 Sēliyamman, *godless, te. of* .. 97.
 Sēmbaṅ Arulan Uttama-
 mūḷa, *ch.* .. 326, In; 359, In;
 376, In.
 Sēmbaiyan Ākkāttuvēḷḷān, *s.a.* 108, In.
 Kōṭṭan Kūttan
 Sēmbaiyan Buvaṅgaṅgaraiyan 277, In.
s.a. Alivā Kallurāsi Pri-
thivigaṅgaraiyan (?) W.
Gaṅga ch.
 Sēmbaiyan Iṅgōvēḷḷān Pūdi 121, In.
 Ādityan, *Kodumēḷḷūr ch.*
 Sēmbaiyan Irukkuvēḷḷē *s.a.* 155, In; 241, In.
 Pūdi Parāntaka (?)
Kodumēḷḷūr ch.
 Sēmbaiyan Kāṇḍikāduḷaiyan 161, In.
s.a. Annaiyūṇḍigal, m.
 Sēmbaiyan-Mahādēvi, 11, In; 292, In;
as thier of Uttama-Chōḷa 302, In; 311, In;
 383, In;
 405, In; 409, In;
 458, In.
 Sēmbaiyanmahādēvi, *vi.* .. 311; 379; 380;
 381; 382; 388;
 405; 458.
 Sēmbaiyanmahādēvi-chaturvē-
 vēdimāṅgalan, *s.a. Sēmbi-* 379, In; 383, In;
 yāṅmahādēvi, *vi.* 458, In.
 Sēmbaiyan Malanāttuvēḷḷān, 35, In.
s.a. Kōṭṭan Māraṅ ch.
 Sēmbaiyan Mārāyan, *s.a.* 249, In.
 Pēraṅṅa Viranārayaṅ,
off.
 Sēmbaiyan Māvali-Vānaraiyan, 168, In.
s.a. W. Gaṅga Prithvi-
pati II.
 Sēmbaiyan Miraiṇṇattu-Kōṅār 378, In.
s.a. Vēṅgaḍavaṅ Araṅgaṅ,
off.
 Sēmbaiyan-Mūvēndavēḷḷān, 263, In; 264, In.
s.a. Nandi Pūttan, m.
 Sēmbaiyan Prithivigaṅgarai-
 yan, Gaṅgamārttāṇḍan W.
Gaṅga ch. 277, In.
 Sēmbaiyan Sēmpottilāḍaṅār, 301, In.
ch.
 Sēmbaiyan Sōliyavaraiyan, *m.* 344, In.
 Sēmbaiyan Vēḍapuraiyūr-nā-
 ttu-Mūvēndavēḷḷān, *m.* 349, In.
 Sēmbaiyan Vēdivēḷḷān, *m.* 372, In.
 Sēmbaiyan Vēḷḷippādi-Mā-
 vēndavēḷḷān, *s.a. Tiru-* 236, In.
vadigal Aiyapaḍi.
 Sēmbudarkudi, *vi.* .. 238, In.
 Sēnaṅ Marutakāṣēṭṭi, *m.* .. 216, In.
 Sēndalai, *vi.* .. 209; 285.
 Sēndan, *m.* .. 154, In.
 Sēndan Kāri, *m.* .. 321, In.
 Sēnkunra-nādu, *di.* .. 118, In.
 Sēppippōraraiyan Kādamān 31, In.
 Diraṅ, *m.*
 Sēnnir-vetti, *water cess* .. 113, In; 290, In.
 Sēramānūr, *Chera king* .. 408, In.
 Sēṅṅūr, *s.a. Tiruchchirai vi.* 150, In; 251, In.
 Sēṅṅūr-kūṅṅam, *di.* .. 165, In; 251, In;
 370, In; 371, In;
 452, In.
 Sēruvidai Ariṅṅai, *m.* .. 415, In.
 Sēṭṭi Perumān, *m.* .. 328, In.
 sēṭṭi, *incense* .. 207, In.
 Siddavadaṅḍigal, *n. of* 287, In; 295, In.
 Mīḷādu chiefs.
 Siddavadaṅḍan Gāmundaṅ, 203, In.
Mīḷādu ch.
 Śiddhalingamuḍam, *vi.* 47; 94; 126; 182;
 227; 250.
 Śikhānāthastāmi, *god, te. of* .. 198; 243.
 śilvari, *tax* .. 214, In.
 Śikhaviśṅu-chaturvēdimāṅ-
 galan, *s.a. Muḷḷūr, vi.* 352, In.
 Śiddhaviśṅu-nādu, *vi.* .. 13, In.
 Śūṅgam Poduvaṅ, *m.* .. 270, In.
 Śūṅgaṅṅam Kāṅṅi-Akkaṅ, 334, In.
f. wife of Ambalavaṅ Palu-
vūr Nakkaṅ.
 Śūṅgamānūr, *vi.* .. 440, In.
 Śūṅgamānūr Plates (Bigger), 339, In.
 Śūṅgaṅṅataka, *sur. of Parān.* 3, In.
teka I.
 Śūṅgaṅṅataka-terinda-Kaik-
 kōḷar, *regiment* 3, In; 21, In;
 Śūṅgaṅ Kāliyan, *m.* .. 130, In.
 Śūṅgapura-nādu, *di.* .. 81, In.
 Śūṅgamallūr, *vi.* .. 154, In.
 Śūṅṅāṅ Kuvāvaṅ, *ch.* .. 83, In.
 Śūṅṅāṅchēḷḷār, *vi.* .. 69, In.
 Śūṅṅaṅ, *vi.* .. 130, In; 162, In;
 346, In.

Sirringayandaiyan Ratta, .. m	345, In; 346, In.	Śrīśailapparam	352, In.
Sirringūr, s.a. Siddhalinga	47, In; 94, In;	Śrīdandapuram s.a. Tira-	51, In.
madam	126, In; 182, In; 250, In.	kkōl	
Sirriyārrūr, vi.	318, In.	Śrī Gōkarnam vi.	316, In.
Sirūr, vi.	297, In; 438, In; 471, In.	Śrīkantha, sur.	235, In.
Sirūr-āchi-kolvān, executive officer	121, In.	Śrīkantha-chaturvēdimariga-lam, vi.	372, In.
Siru-Paluvūr, vi. s.a. Kilapaluvūr.	109, In; 144, In; 211, In; 211A, In; 212, In; 237, In; 238, In; 384, In.	Śrīkuraṇam, office	459, In.
Siru-Puliūr, vi.	68, In.	Śrīkaryam, agent	92, In; 162, In; 300, In; 346, In; 349, In; 406, In.
Sirutalikkōyil Mahādāra, god, s.a. Kadambavanēśvara	230, In.	Śrīkulittittai-Perumāl, god.	418, In.
Siṭutirukkōyil-Bhātāra or Perumāṇadigal, s.a. above.	135, In; 239, In; 394, In.	Śrīnivāsanallūr, vi.	156; 310.
Siru-Vēlur, vi.	139, In; 189, In; 369, In; 388, In.	Śrīnivāsa-Perumāl, god, te. of	450.
Śivalamāhātmas ..	331, In.	Śrī-Pondai-Perumāṇadigal, god.	253, In.
Śivalāharina, priest	190, In.	Śrī-Pugalur-Udaiyār, god, s.a. Agnipuriśvara	407, In.
Śivalōkanātha, god, te. of	434.	Śrīvallabha, Pāṇḍya k.	454, In.
Śivalōkattu-Mahādēva, te. construction of	359, In.	stridhana, woman's property	113, In; 404, In.
Śivapūdi Aṭṭeban-Āḍan, m.	121, In.	Subrahmayya, god, te. of	106; 142; 223, In; 457.
Śivayōganāthasvāmi, god, te. of	2; 42; 87; 122; 125; 161; 221; 225; 244; 447; 450.	Sūlapāi Ōvarāyar, m.	112, In.
Sivayōgis, ..	357, In.	Sundara-Chōla, s.a. Parāntaka II.	260, In; 305, In.
snapanam-maṇḍapa, place for sacred bath	302, In.	Sundara-Varada-Perumāl, god, te. of	17.
Sōkṭiśvara, god, te. of	365.	Sundarāśvara, god, te. of	53; 149; 209; 266; 285; 403; 455.
Sōlachūlāmāni, n.	66, In; 235, In.	Sūṛṇalai, covered verandah round temple	302, In.
Sōlachūlāmāni-vāykkāl, channel	66, In.	Sūryadēva, Sun-god	222, In; 303, In; 306, In; 325, In.
Sōlaippirāṇ-Kramavittan, m.	59, In.	Suyambūvan (Svayambhū), m.	225, In.
Sōlakōn or Sōlakōṇār, m.	84, In; 93, In.	Śvētāśvatyaśvara, god, te. of	206; 254.
Sōlamuttareiyar, s.a. Sōk-kilāṇ Sattimalaiyan	78, In.	Takkōhmi, vi.	104.
Sōlamuttaraiyar, s.a. Araiyar	331, In.	Takkikkāl, n.	283, In.
Sōla-nādu or Sōṇḍu, co.	104, In; 164, n.; 179, In; 186, In; 419, In; 445, In.	Talaikōn Vinnagar-Vishnukkal, god	181, In.
Sōlavēlān, m. s.a. Marudam Baṭṭan	173, In; 175, In.	tālī, marriage badge,	302, In.
Sōṭiya-Vāniyar, class	99, In.	Tālī Ārūran, m.	152, In.
Sōṇṇṇ, Ettī, m.	117, In.	Talikkadavūr, vi.	447, In.
Sōmēśvarana-Udaiyār, god, te. of	166; 438.	tālimbam, jewel	302, In.
Sōmūr, vi.	166; 438.	Tāmaraippōndi, vi.	120, In.
Sōpāttu-Perumakkal, assemblly.	298, In.	Tanjāvūr, vi.	95, In; 98, In; 131, In; 137, In; 150, In; 187, In; 193, In; 224, In; 300, In; 400, In; 453, In.
Sōṇna (Svarpa)-Mahādēvi, s.a. Kaṇṇapparaiyār	383, In.	Tanjāvūr-kūgram, dī.	137, In; 187, In; 289, In.
month Ceylon ..	459, In.	task-supervision committee,	121, In; 160, In; 242, In; 207, In.
śrāvagaḷ, income or transaction (Y)	335, In.	Tāntōṇi-Tanichehēvagar, n.	46, In.
Śrī Ārūr or Ārūr, vi.	283, In.	Tappiklerma-Pallavaraiyar, ch.	23, In.
Śrī Ārūr-tēvāṇār, m.	283, In.	Tattaiyān, m.	24, In.
śrīśail, service	28, In; 46, In; 99, In; 208, In; 231, In; 234, In; 240, In; 352, In; 358, In; 399, In.	Tāyan Ariyigal, f.	339, In.
		Tāyan Sāttan, m.	315, In.
		Tāyan Sāndan, m.	289, In.
		Tengakkudi, vi.	113, In.
		Tennavan Brahmamahārāṭṭar s.a. Vāmana-Kramavittan	29, In.
		Tennavan-Mādēviyar, g. (of Sundara-Chōla)	269, In.
		Tennavan (or Sombiyan) Maṇaṭṭurvēlāy, s.a. Korraṇ Māraṇ,	35, In.
		Tennavān Miṇaiṇṭtu-Māvēn-davēlān, s.a. Keṇchil	16, In.
		Sadurāṭṭarap.	
		Tennūr, v.	55, In.
		Teurai-Mādēvar, god	194, In.

- Ten-Vāra-nādu, *di.* .. 417 In; 419, In.
 Terkirunda-Nakhar, *god, s.a.* 365, In.
Sokkēvara
 theatrical hall in temple, .. 91, In.
 Tigai (Disai) Ayirattaiñōru-
 var, community, 4, In.
 Tihiri, *vi.* .. 461, In.
 Tillaisthānam, *vi.* .. 9.
 Tippāñju-Alagiyār Maravan,
ca. 172, In.
 Tiraimūr-nādu, *di.* .. 25, In; 91, In;
 92, In; 162,—
 In; 190, In;
 248, In; 279,
 In; 300, In;
 342, In; 404,
 In.
 Tirakkōl, *vi.* .. 51; 301.
 Tirthagirāvara, *te. of* .. 85.
 Tirthamalai, *te.* .. 85.
 Tiruchchāngāttāngudi, *vi.* .. 134, In; 282, In.
 Tiruchchatturai, *vi.* .. 32; 75; 148; 175;
 193; 215; 276;
 294; 336; 361;
 433; 437; 464;
 468.
 Tiruchchēdi Irāsādi m. .. 440, In.
 Tiruchchēlūr-Ālvār or - Mahā-
 dēva, *s.a.* Matsyapurti-
 vara .. 24, In; 65, In;
 86, In; 139, In;
 189, In; 207,
 In; 235, In;
 284, In.
 Tiruchchēngōdu, *vi.* .. 219, In; 298, In;
 426, In; 427,
 In; 429, In;
 430, In; 441.
 Tiruchchennadai, *procession*
of god inside temple 321, In; 351, In;
 404, In; 413,
 In.
 Tiruchchirai, *vi.* .. 150, 251.
 Tiruchchirambalam, *vi.* .. 460.
 Tiruchchūtrutturai, *s.a.* 32, In; 34, In;
 Tiruchchatturai, 76, In; 77, In;
 147, In; 148,
 In; 174, In;
 175, In; 193;
 In; 215, In;
 294, In; 336,
 In; 361, In;
 433, In.
 Tirugōkarnam, *vi.* .. 37; 82; 316; 435.
 Tirugōkarnattu-Mahādēva,
god 37, In.
 Tirukaachchiyūr, *vi.* .. 118.
 Tirukadavudaiya-Embern-
 mār, *god* 67, In; 309, In.
 Tirukadavudaiya Niṇra-
 Nārayānāsvāmi, *ca.* 67, In.
 Tirukkalittattai, *vi.* .. 2, In; 5; 418.
 Tirukkāmañjūr, *m.* .. 424, In.
 Tirukkānappēr-kūgram, *di.* .. 339, In.
 Tirukkānappēr-nādu, *di.* .. 339, In.
 Tirukkarapuram, *s.a.* 39, In; 84, In;
 Tiruppārkaḍal, 121, In; 160,
 In; 180, In;
 297, In.
 Tirukkārāvara, *te. of* .. 385.
 Tirukkarapurattālvār,
s.a. Tirukkārāvara 385, In.
 Tirukkarkuḍiśvarattu-Peru-
 mā, *god* 165, In.
 Tirukkarkuḍi-Paramēśvara,
god, s.a. Ujjiyanātha 240, In; 320, In.
 Tirukkargali-Pichehan (Pittar), 355, In; 459, In.
 Tirukkaro(kuru)gāvūr, *vi.* .. 128; 129, In; 130
 In; 326, In;
 375, In; 376,
 In; 392, In;
 451, In.
 Tirukkalkōttam, *te. of Nāgēś-*
vara. 96, In; 204, In;
 205, In.
 Tirukkalkōttattu-Paramāśvāmi 6, In; 7, In; 8,
 -Perumā, or -Bhatāra, *s.a.* In; 50, In; 95,
 Nāgēśvara, *god.* In; 132, In;
 133, In; 184,
 In; 323, In;
 431, In.
 Tirukkōḍikāval, *vi.* .. 72, In; 114, In;
 115, In; 292,
 In.
 Tirukkoḷambadēvar, *god, s.a.* 404, In.
 Gōkharēśvara, ..
 Tirukkoḷambiyūr, *vi.* .. 404.
 Tirukkōtiśvara, *te. of* .. 72; 114; 115;
 292.
 Tirukkudamukkil, *bi, s.a.* 6, In; 7, In; 8, In;
 Kumbhakōnam, 50, In; 95, In;
 96, In; 131, In;
 132, In; 184,
 In; 205, In;
 323, In.
 Tirukkudittittai, *s.a.* Tiruk-
 kalittattai 5, In.
 Tirukkupramudaiyāṅ Kāmap
 Tāyan, *m.* 167, In.
 Tirukkuraḷam, *s.a.* Kuttā-
 lam 410, In; 419, In;
 428, In; 439,
 In.
 Tirukkurakkutturaidēva, *god,*
s.a. Korāṅgunāthasvāmi, 340, In.
 Tirumāḷajattu-Mahādēva,
s.a. Māḷājēśvara 203, In.
 Tirumalai, *vi.* .. 89, In.
 Tirumalaiyālvār, *god, s.a.* 395, In.
 Piṭṭikēśvara.
 Tirumajalai, *s.a.* Tiruviji-
 milalai 163, In; 367, In.
 Tirumajavādi(pādi), *vi.* .. 55, In; 103, In;
 137, In; 167,
 In; 187, In;
 260, In; 264,
 In; 399, In.
 Tirumālpēru, *s.a.* Tiru-
 mālpuram 341, In.
 Tirumālpuram, *vi.* .. 197; 220; 318;
 341; 445.
 Tirumanāñjēri, *vi.* .. 98, In; 99, In.
 Tirumanājanakkunḍil, *tanḱ* .. 401.
 Tirumanājanappittar, *Poriya,*
m. 322, In; 350, In.
 Tirumārakkāḍan, *standard* .. 157, In; 195, In.
liquid measure
 Tirumārakkāḍu, *s.a.* Vēdā-
 ranyam 83, In; 119, In;
 129, In; 156,
 In; 194, In;
 195, In; 216,
 In; 339, In.
 Tirumarugal-nādu, *di.* .. 282, In.
 Tirumattirukkōyil, *s.a.* Sārāṅ-
 ganātha *te.* 150, In; 251, In.
 Tirumayānattu-Dēva or
 -Paramāśvāmi, *god, s.a.* 370, In; 371, In;
 Jānāparamēśvara 393, In; 452,
 Tirumēnināthēśvara, *god, te.* In.
of 470.
 Tirumēraḷi-Perumāḷi,
s.a. Vardarāja -Peru-
 māḷi 281, In.
 Tirumēraḷi-Nakhar, *s.a.* 351, In.
 Kāyanir-malēśvara.

- Tirumēṅṅaḷ-Perumānadigaḷ**, 338, In.
god,
 at Mēlaikkōyil. (Kudumiyāmalai)
- Tirumēṅṅaḷ-Mahādēva** (Tiru- 432, In.
 vēṅṅavāṣal, *s.a.* Vyṅ-
 ghrapurisvara
- Tirumeyjānam**, *vi.* .. 165; 370; 393;
 452.
- Tirumudukuram**, *s.a.* Viddhā- 303, In; 325, In;
 chalam, *vi.* .. 374, In;
 397, In.
- Tirumullūr-udaiya-Parama- 252, In.
 svāmi**, *god*
- Tirumūlattānam**, *s.a.* Mūka- 151, In; 152, In;
 thāna 153, In; 154,
 In.
- Tirumūlattānat-Tonḍar**, *teacher* 158, In.
- Tirunachchiyūr-Perumāḷ**, *god* 71, In.
- Tirunaḍuvūr-Bhātār**, *god* 440, In.
- Tirunāḷḷēvaram**, *shrine* .. 234, In.
- Tirunāḷḷakunram**, *s.a.* Kudu- 38, In; 151, In;
 miyāmalai 153, In; 154,
 In; 155, In;
 198, In; 241,
 In; 243, In;
 338, In; 362,
 In; 363, In;
 386, In; 387;
 In; 413, In;
 416, In; 420,
 In; 421, In;
 436, In; 442,
 In; 443, In.
- Tirunāḷḷakōyil-Mahādēva**, *god* 141, In.
- Tirunallam**, *s.a.* Kōṇēricāja- 348, In.
puram
- Tirunallūr**, *vi.* .. 211, In.
- Tirunallūr-Paramēśvara** (at 231, In.
 Kāmurasavallī), *god*, *s.a.*
 Kārkōṭṭiśvara.
- Tirunāḷḷiyūr-nāḍu**, *di.* 232, In; 393, In.
- Tirunāḷḷayya-chaturvēdimaṅ- 321, In.
 galam**, *vi.*
- Tirunāḷḷayanapuram**, *vi.* .. 280, In; 296;
 471.
- Tirunāḷḷayya-Viṅṅagar-Peru- 454, In.
 mānadigaḷ**, *god*
- Tirunāvukkaraiyan Sivag**, *m.* 162, In.
- Tirunēduṅḷalam**, *vi.* 321, 349; 368, In.
- Tiruneyttānam**, *vi.* Tillaiśthā- 9, In; 329, In.
nam
- Tirunilakuntan**, *standard liquid 158, In.
 measure*
- Tirunilakantha-Kramavittan**, 358, In.
m.
- Tirunilakkudi**, *vi.* .. 248, In.
- Tirunōmbalūr**, *s.a.* Sāmūr 166, In; 438, In.
- Tiruppaḍamudaiyūr**, *s.a.* 401,
 Phanāmadivara
- Tiruppaḍiyam**, *sacred* *Saint* 69, In; 372, In.
lymns
- Tiruppalaiyūr-Kiḷavan**, *m.* .. 79, In.
- Tiruppalanam**, *shrine at* .. 234, In.
- Tiruppalanam**, *vi.* .. 39, In; 79, In;
 111, In; 145, In; 172, In; 173, In;
 213, In; 239, In; 269, In; 286, In;
 313, In; 329, In.
- Tiruppalāṅkōḷūr**, *s.a.* Palāṅ- 169, In.
kōyil
- Tiruppalātturai**, *vi.* .. 199; 222.
- Tiruppalūr**, *s.a.* Palūr, *vi.* .. 53, In.
- tiruppalī-ehuchchī**, *early morning 231, In.
 service in* *te.*
- Tiruppaṅṅāḷḷu-nāḍu**, *di.* .. 410, In.
- Tiruppaṅṅāḷḷu-udaiyār** 79, In.
s.a. Pataṅṅēvara
- Tiruppāḷḷadai**, *vi.* .. 39, 84, 121; 161;
 179; 297.
- Tiruppāḷḷadar-Tēvar**, *god* 452, In.
- Tiruppāḷḷurai or Tiruppātturai**, 199, In; 223, In.
s.a. Tiruppalātturai
- Tiruppurunāṅkōyil-Mahādēva**, 324, In.
god
- Tirupperundurai-Mahādēva**, 209, In; 210, In;
s.a. Sūmlarēvara et Sēndalai 285, In.
- Tiruppagalūr**, *vi.* .. 407.
- Tiruppalippagavar**, *god*, *s.a.* 47, In; 94, In;
 Vyāghrapādēśvara 126, In; 182, In;
 250, In.
- Tiruppāndurutti**, *vi.* .. 73, 116; 147; 192;
 293; 452.
- Tirupparambiyam**, *vi.* .. 315, In; 328, In.
- Tiruttaṅḷal**, *vi.* .. 411, In.
- Tiruttaṅai**, *vi.* .. 388.
- Tiruttaṅiyal**, *s.a.* Tiruttaṅai .. 388, In.
- Tiruttāntōṅṅi-Bhātāra or 163, In; 367,
 -Mahādēva**, *god* In.
- Tiruttavatturai**, *s.a.* Lāḷendi 112, In; 113, In;
 146, In; 270, In; 288, In; 289, In;
 408, In.
- Tiruttōṅṅam-udaiya-Mahādēva 403, In.
 (Mēlappaluvūr)**, *god*, *s.a.*
 Sūmlarēvara
- Tirutturutti**, *s.a.* Tiruppān- 73, In; 74, In; 116
durutti In; 117, In;
 147, In; 192, In; 293, In; 462, In.
- tirutta-viṣam**, *for recla- 400, In.
 nation of land*
- Tiruvāḷḷadai**, *vi.* .. 164.
- Tiruvadi**, *vi.* .. 234, 258, In; 307;
 422, In.
- Tiruvadi Āyiravan**, *m.* .. 213, In.
- Tiruvadiḷai Āyiravadi**, *ch.* .. 139, In; 189, In;
 236, In.
- Tiruvāḷḷiḍi**, *s.a.* Āḍigudi 57, In.
- Tiruvadi Pūdi**, *m.* .. 36, In.
- Tiruvāḷḷirai (Āḍrā)**, *asterism* 56, In; 234, In;
 317, In; 426, In; 430, In.
- Tiruvāḷḷirai-chōḷēri**, *quarter* 183, In.
- Tiruvāḷḷirai-guṇapperumakkaḷ 426, In.**
- Tiruvāḷḷuturai**, *vi.* .. 25, 68, In; 69;
 190.
- Tiruvagattisvaram**, *shrine* .. 234, In.
- Tiruvagattisvaram-Perumā- 121, In.
 nadigaḷ**, *god*
- Tiruvagattisvaram**, *shrine at* .. 234, In.
- Tiruvagattisvaram-Udaiyār 259, In.
 (Kiḷiyānūr)**, *god*, *s.a.*
 Agastysēvara
- Tiruvāḷḷuḷḷu-Perumānadigaḷ 159, In.
 god**
- Tiruvaiyār**, *vi.* .. 329, In.
- Tiruvaiyār-Yōgiyār**, *s.a.* 459, In.
- Tiruvaiyāḷḷu-Nambi**
- Tiruvakkam**, *vi.* .. 240, In.
- Tiruvakkēvara (Tiruvagattisvaram)**, 242, In.
god
- Tiruvāḷḷakōyil-Perumāḷ**, *god* 118, In.
- Tiruvāḷḷandurai**, *te.* 63, In.
- Tiruvāḷḷandurai-Mahādēva 110, In; 138, In;
 (Kiḷappaluvūr)**, *god*, *s.a.*
 Vatamūkēvara 144, In;
 168, In;
 188, In; 212, In;
 238, In; 384, In;
 400, In.
- Tiruvāḷḷandurainallūr**, *s.a.* 171, In; 238, In.
Sūmlarēvara
- Tiruvāḷḷanjū**, *vi.* .. 139, In.
- Tiruvāḷḷ-nāḍu**, *di.* .. 326, In; 376, In.
- Tiruvāḷḷisvaram-udaiya-Ma- 391, In.
 hādēva**, *s.a.* Chōḷēvara
- Tiruvāḷḷundūr**, *s.a.* Kiḷaiyūr 67, In; 309, In.

- Tiruvāṇṇāṭṭu-nāṭu, *di.* .. 267, In ; 309, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *vi.* .. 190, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu-Perumāṇaṭṭal, *s.a.* Jambunāthasvāmī, 49, In ; 202, In ; 218, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *s.a.* Āṇṇāṭṭu 267, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭuvara, *god* .. 10, In ; 11, In ; 58, In ; 283, In ; 304, In ; 305, In ; 306, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭuvara - Kramavī- 304, In.
 tāṇ, *m.*
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *vi.* .. 373, 396
 Tiruvāṇṇāṭṭu-Nakkaṇ-kōyil, *s.a.* 373, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu
 Tiruva(vi)ṇṇāṭṭu, *vi.* .. 183, 228, In ; 322, In, 350, In ; 453, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *shrine at* .. 234, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu-Mahādēva, *god.* .. 158, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *m.* .. 400, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu-Āṇṇāṭṭu, *or* Uḍaiyār 274, In ; 291, In ; *s.a.* Arappāṇṇāṭṭu 360, In ; 409, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *vi.* .. 158, In ; 158, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *s.a.* Tiruvāṇṇāṭṭu 25, In ; 190, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *vi.* .. 329, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu-Āṇṇāṭṭu, *or* Ma- 326, In ; 373, In.
 hādēva, *god.* *s.a.* Vēṇṇāṭṭu
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *vi.* .. 49, In ; 195, A ; 196, In ; 202, In ; 218, In ; 384, In ; 444, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu-āṇṇāṭṭu, *grain* 291, In.
measure
 Tiruvāṇṇāṭṭu + Tiruvāṇṇāṭṭu, *vi.* 82, In ; 316, In ; *s.a.* Tiruvāṇṇāṭṭu 435, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *s.a.* Tiru- 27, In ; 107, In ; 170, In ; 312, In ; 355, In ; 459, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu-Nakkaṇ, *m.* .. 459, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu-Perumāṇaṭṭu, *god.* *s.a.* Nīṇṇāṭṭu-Perumāṇaṭṭu 411, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *s.a.* .. 136, In ; 432, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *vi.* .. 136, 432.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *vi.* .. 102, In ; 206, 254, In ; 256, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu-Dēvar, *god.* *s.a.* 206, In ; 256, In ; Śvētāranyasēvara. 258, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *m.* .. 63, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *vi.* .. 265, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *s.a.* Tiru- 395, In.
 vāṇṇāṭṭu
 Tiruvāṇṇāṭṭu-Āṇṇāṭṭu Tri- 372, In.
 bhuvanaṇṇāṭṭu, *s.a.* Pi-
 pilisēvara
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *vi.* .. 372, 395.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *last day of festival* 57, In.
 in temple
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *vi.* .. 106, 142, 457, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *or* Tiru- 4, In ; 90, In ; 91, In ; 92, In ; 162, In ; 181, In ; 248, In ; 278, In ; 279, In ; 300, In ; 312, In ; 344, In ; 346, In ; 347, In ; 448, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *vi.* .. 3, 45, 90, 162, 181 ; 234, 248, 254 ; 278, 300, 342 ; 390, 448.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *shrine at* .. 234, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *f.* .. 82, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *s.a.* Tiruvāṇṇāṭṭu 164, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *m.* .. 197, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *vi.* .. 27, 107, 170, 191, 312, 354, 459.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *vi.* .. 46, In ; 163, 367.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *shrine at* .. 234, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu-udaiya-Mahā- 307, In ; 422, In.
 dēva, *god.*
 Tiruvāṇṇāṭṭuvara, *te. of* 234, 307, 422.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *vi.* .. 2, In ; 42, In ; 43, In ; 44, In ; 87, In ; 122, 125, In ; 161, In ; 231, In ; 225, In ; 244, 247, In ; 447, 450.
 Tiruvāṇṇāṭṭu-Sattāṇ, *m.* .. 248, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu-gaṇṇaperumakkal, 219, In.
 body
 Tiruvāṇṇāṭṭu (Śrāvāṇa), *asterism.* 219, In ; 364, In ; 406, In ; 430, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *vi.* .. 470.
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *vi.* .. 185, In ; 186, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu-Nakkaṇ, *m.* .. 156, In.
 Tiruvāṇṇāṭṭu-Āṇṇāṭṭu 389, In.
 Pichchi, *s.a.* Tēyaṇ
 Āṇṇāṭṭu
 Tiruvāṇṇāṭṭu-Perumāṇaṭṭu, *god.* 389, In.
s.a. Pāṇṇāṭṭu
 Tiruvāṇṇāṭṭu, *te. of* 23, In ; 49, In ; 52, In.
 inner shrine
 Tiruvāṇṇāṭṭu-perumakkal, 232, In.
 body
 Tiruvāṇṇāṭṭu-Mahādēva, *god.* .. 104, In.
 tolls, .. 351, In.
 Tōṇṇā Ḍittapīḍāṇṇāṭṭu, *m.* .. 290, In.
 Tōṇṇā, *vi.* .. 80, In.
 tōṇṇā-vāṇṇāṭṭu, *garden super-* 179, In ; 297, In.
 vision committee
 Tribhuvanaṇṇāṭṭu-pōṇṇāṭṭu, 24, In.
 bazaar
 Tribhuvanaṇṇāṭṭu, *q. of* 24, In ; 240, In.
 Rājaraṇa I.
 Tribhuvanaṇṇāṭṭu, *s.a.* 379, In.
 Urattāṇṇāṭṭu Sōṇṇāṭṭu, *q.*
 of Uttama-Chola
 Tribhuvanaṇṇāṭṭu-chatur- 373, In ; 396, In.
 vēḍimāṇṇāṭṭu, *vi.*
 Tribhuvanaṇṇāṭṭu-chēṇi, 62, In.
 quarter
 Tripura, *māṇṇāṭṭu, s.a.* 407, In.
 Tiruppuṇṇāṭṭu (T)
 Trivikramaṇṇāṭṭu, *m.* .. 227, In.
 Tulciṇṇāṭṭu, *coin, s.a.* kaṇṇāṭṭu 38, In ; 152, In ; 154, In ; 155, In ; 178, In ; 241, In ; 363, In ; 386, In ; 420, In ; 435, In ; 436, In ; 443, In.
 (T)
 tumbai, *flower,* .. 384, In.
 tūṇi, *grain measure* .. 231, In ; 398, In.
 Tūṇi-kāṇṇāṭṭu, *god, te.* 141.
 of
 Tūṇi, *vi.* .. 391, In.
 Tūṇi, *vi.* .. 28, In ; 481, In.
 Tūṇi-āṇṇāṭṭu, *m.* .. 239, In.
 Tūṇi-āṇṇāṭṭu, *shrine of* .. 120, 217, 330.
 Tūṇi-āṇṇāṭṭu, *god, te. of* .. 158, In.
 U
 Uḍaiyār Tiruvāṇṇāṭṭu-Nak- 320, In.
 kaṇṇāṭṭu
 Uḍaiyār Tiruvāṇṇāṭṭu-Mūṇṇāṭṭu 306, In.
te. of, s.a. Kāṇṇāṭṭu
 Uḍaiyār Tiruvāṇṇāṭṭu, *m.* .. 369, In.
 Uḍaiyār Tiruvāṇṇāṭṭu, *vi.* .. 115, In.
 Uḍaiyār Tiruvāṇṇāṭṭu, *f.* .. 421, In.

- Udayārkudi, vi. 10; 58; 233; 263;
283; 304; 352;
400.
- Udāśina-Vāriyam, committee 84, In.
- Uḷai-chāṇaṇ Kaṇḍaṇ Ḥaṭṭaṇ, 320, In.
- Udrāhaṇāthasvāmi, te. of 98.
- Ujjiyaṇāthasvāmi, god, te. of 249; 320.
- Ulaṅḡaṇ Gaṇḍarāḍittāṇ, off. 169 In.
- Uḷaku, grain and liquid 117, In; 119; n; 1
measure, 147, In; 50;
In; 157 - In;
158, In; 187;
In; 195, In;
213, In; 215;
In; 217, In;
221, In 237 In
244, In; 248, In; 261, In; 263;
In; 283, In; 293, In; 294, In;
295, In; 297, In; 303, In; 320;
In; 333, In; 336, In; 340, In;
361, In; 394, In; 412, In; 428;
In; 433, In; 437, In; 447, In;
456, In; 462, In; 467, In; 468;
In; 469, In.
- Uḷakkuri, vi. 197, In.
- Umā-Bhāttāṇki, goddess . . . 302, In; 404, In.
- Umā-Mahāśvara, god, te. of 280, 348.
- Umbaḷa-nāḍu, di. 120, In; 339, In.
- Ur or ūrā, assembly 68, In; 164, In;
274, In; 325;
In; 339, In;
362, In; 391;
In; 395, In;
409, In; 424;
In; 471, In.
- Uraṅḡaṇḍi, vi. 402, In.
- Urāiyūr vi. 389, In.
- Urāiyūr-kūṅṇam, di. 38, In; 389, In.
- Uraṇ Brahmaṇḍaṭṭaṇ, m. . . . 453, In.
- Uraṇ Māraṇ, m. 290, In.
- Uraṇ Pullā, m. 70, In.
- Uraṇ Vēmbi, f. 271, In.
- Uraṇḍaṇ Uḍaiyaṇ Sōḷṇaṇ, 339, In.
- Uraṇḍaṇ Uḍaiyaṇ Sōḷṇaṇ, m.
- Uraṭṭaṇ Sōḷa (or ra) bhāiyār, 379, In; 405, In.
q. of Uttama-Chōḷa
- Urattūr, vi. 378, In.
- Urattūr-kūṅṇam, di. 152, In; 224, In;
386, In; 420;
In; 436, In.
- uri, grain measure 116, In; 424, In.
- urkkal or ūrkaḷ-chemmai, 101, In; 107, In.
standard test of fineness of
gold
- ūrkkil-iraiyil, tax-free land . . 141, In.
- Uruṇūr, s.a. Eṅṇūr 125, In; 229, In;
230, In; 394;
In.
- Urukkaṭṭu-kōṭṭam, di. 79, In.
- Uruputtūr, vi. 319, In.
- Uruputtūr Porḷumāra- 359, In.
Kraṇavittāṇ, m.
- ūr-vāriyam, committee 84, In; 231, In.
- uḷat-kāḷa early morning 313, In.
service
- Uttama-Chōḷa, k. 9, In; 10, In; 13;
In; 27, In; 40;
In; 58, In; 63;
In; 95, In; 105, In; 123, In;
120, In; 134, In; 141, In; 136;
In; 155, In; 162, In; 164, In;
167, In; 168, In; 169, In;
181, In; 189, In; 200, In;
204, In; 205, In; 206, In;
212, In; 228, In; 232, In;
235, In; 237, In; 238, In;
240, In; 241, In; 254, In;
257, In; 260, In; 261, In;
264, In; 265, In; 266, In;
272, In; 273, In; 274, In;
280, In; 284, In; 291, In;
292, In; 295, In; 302, In;
304, In; 306, In; 309, In;
311, In; 312, In; 314, In;
318, In; 319, In; 322, In;
323, In; 325, In; 326, In;
327, In; 329, In; 329, In;
332, In; 333, In; 338, In;
341, In; 342, In; 343, In;
346, In; 347, In; 348, In;
349, In; 350, In; 352, In;
353, In; 354, In; 356, In;
357, In; 360, In; 367, In;
368, In; 371, In; 372, In;
373, In; 374, In; 376, In;
378, In; 379, In; 381, In;
382, In; 383, In; 384, In;
386, In; 388, In; 389, In;
392, In; 393, In; 395, In;
398, In; 399, In; 400, In;
401, In; 403, In; 404, In;
407, In; 409, In; 445, In;
453, In; 458, In.
- Uttamadāni, m. 220, In.
- Uttamāṅṇa, special offering . . 184, In.
- Uttamaṇ Gaṇavadi, m. 298, In.
- Uttamaśīl, prince 448, In.
- Uttamaśīl-chaturvēdimāṅṇa- 189, In; 200, In;
lam, s.a. Tiruppalā- 222, In.
turai (?)
- Uttamaśōḷa-Brahmāḍarāyar, 261, In. 266, In.
s.a. Attiraiyaṇ Sīva-
dāṇ Sōḷaṭṭirāṇ
- Uttamaśōḷa-Brahmāḍhirāja, 321, In; 349, In.
off
- Uttamaśōḷa-Mūvēṇḍavēḷāṅ, 130, In.
s.a. Śiṅṇaṇ Kāḷiyaṇ
- Uttamaśōḷa-Mūvēṇḍavēḷāṅ, 326, In; 359, In;
s.a. Śembaṇ Aruḷaṇ Uttama- 376, In.
nāḍi
- Uttamaśōḷa-Negmaṇāṭṭu- 134, In.
Mūvēṇḍavēḷāṅ, s.a.
Gōḍukulavaṇ Viraśōḷaṇ
- Uttamaśōḷa-Piridiḷaṅṇarāyar, 169, In.
s.a. Kampanaṇ Irāmaṇ
- Uttaramallūr, vi. 179, In.
- Uttarāṇḍavāra, god, te. of . . . 134, In. 282
- Uttarāyana-Saṅkrānti 190, In; 250, In;
379, In; 384;
In; 389, In;
406, In.
- Uttiram (Uttara-Phalguni), 316, In; 435, In.
asterism
- Uttuṅṇaṭṭuṅṇa, ti. 83, In.
- Uttuṅṇaṭṭuṅṇa-Pallavaraiyaṇ, 83, In.
s.a. Śrīyaṇ Kuvāvaṇ
- uvachchar, musicians 69, In; 321, In.
- Uyyakkōḍṇa-Tirumalai, vi. . . 249, In; 320, In;
- V
- Vachchiraṅṇa-Ḥamperumāṇ- 80, In.
aṭṭiḷ, Jaina teacher
- Vadagudi, vi. 331, In.
- vāḷakkāḍaṇ, perpetual loan . . . 321, In.
- Vāḷaṇ Sēṇḍaṇ Seruvāchchi, m. 429, In.
- Vāḷaparaṇḍi-ṇāṭṭu-Mūvēṇḍa- 321, In.
vēḷāṇ, s.a. Sēṇḍaṇ Kāḷi,
s.a. Uttama-Chōḷa- 349, In.
Brahmāḍarāyaṇ
- Vaḍavaṇ Rājendraṇ, ch. 250, In.
- Vāḷṇaṇḍaṇ, s.a. Arāṇḍaṇ 160, In.
Dēṇarāṭṭiṇḍaṇ.

- Vaṭṭuṅṅā-Kāri, *m.* 271, In.
 Vāṇi-Ūraṅ Tūṇṇiṇṇi, *m.* . . 123, In.
 Vaidynāthavāmi, *te. of* . . . 55; 103; 137;
 167; 187; 260;
 399.
 Vaigai, *vi.* 131, In.
 vaigalai or vaigalai-āttam, 254, In; 344, In.
musical play (?)
 Vaigai, *month.* 391, In; 406, In.
 Vaigāvūr, *vi.* 89, In.
 Vaikāṇasa, *sect.* 227, In.
 Vaikunṭṭu-Nīṇṇarūṭṭya-Peru-
 mā, *god. s.a. Vēda-*
Nārāyaṇa
 Vaikunṭhavaṣa-Perumāl, *god.* 398.
te. of
 Vairāṭṭipakkam, *vi.* 56, In.
 Valakkūṇṇa Piḷāṇa Kaṇḍan
vi. 340, In.
 Valaṭṭiyar, *guild or com-*
munity. 28, In; 459, In.
 Valappinnāṭu, *vi.* 274; 291; 360;
 409.
 Valavan Pēraraian, *m.* 420, In.
 Valla-nādu, *di.* 37, In; 82, In;
 432, In; 435
 In; 445, In;
 Vallapuram, *vi.* 439, In.
 Valluvan Nam *m.* . . 463, In.
 Valuvāmoji-Āṇḍamaṅgalam,
s.a. Guṇanērīmaṅgalam.
 Vāmana-Kramavittan, Dvē-
 daigōṇṇapurattu, *m.* 20, In.
 Vāṇagappādi, *di.* 105, In; 351, In.
 Vāṇarāyaṇ Arāṅgaṇ Mādēvaṇ,
m. 203, In.
 Vāṇayamaṅgalam, *vi.* 13, In.
 Vāṇavaṇ-Mādēviyār, *q. of* . . 311, In; 328, In.
Uttama-Chōla
 Vāṇavan Pallavaraiyan *s. a.*
Amarabhujāṅga Vāṇa-
pērāian
 Vāṇavan Pērāian, *s. a.* 9, In; 73, In.
Korṇan Arimōli
 Vāṇḍai Vēlūr-kūṇṇam, *di.* . . 104, In.
 Vāṇḍūr, *vi.* 160, In.
 Vāṇḍi-nādu, *di.* 461, In.
 Vāṇḍudaiyār Maṇḍattu-
 vēlār, *ch.* 254, In; 255, In.
 Varadarāja-Perumāl, *god. te.*
of 281.
 Varaguna-Mahārāja, *s. a.* . . . 292, In.
Māṇṇa Sādaiyan, Pāṇḍya &
Varaguna-Nāṭṭi, f. 155, In.
 Varaguna-Vārman, Pāṇḍya &
 Varagūr, *vi.* 149, In.
 Varagūr, *vi.* 182, In.
 Varāha-Perumāl, *god. te. of* . . 164, In.
 Varampūkal, *vi.* 248, In; 278, In.
 vāriyam, *committee.* 58, In.
 vāriya-perumakkal, *committees*
 vāṇal-kōṭṭi, *office* 231, In.
 Vāṇḍevan Seṭṭi, *m.* 169, In.
 Vāṇḍevan Seṭṭi, *m.* 359, In.
 Vāṇmūlēsvara, *god. te. of* . . . 110; 144; 212;
 238; 384; 406.
 vāṇṇiṭṭu, *script* 410, In; 411, In;
 417, In; 419,
 In; 423, In;
 424, In; 425,
 In; 428, In;
 439, In; 440,
 In; 454, In.
 vavu, *festical (?)* 196, In.
 Vayināṇallūr, *vi.* 101, In.
 vēda-Nārāyaṇa-Perumāl, *god.*
te. of 296, 471.
 Vēdanayaki-Tāyār, *godless, ch.* 296; 471.
of
 Vēdapurīśvara, *god. te. of* . . . 5, In; 57; 309;
 418.
 Vēdāranyam, *vi.* 83; 119; 156;
 194; 216; 317;
 339.
 Vēdāranyēśvara, *god. te. of* . . 83; 119; 156;
 194; 216; 317;
 339.
 Viḍēlviḍuṇṇa-chaturvēdimaṅga-
 lam, *vi.* 27, In.
 vēdinai, *tax* 113, In; 290, In.
 Vēdiyanṅudi, *vi.* 386, In.
 Vēlāchchēri, *vi.* 97.
 Vēlā-nādu, *di.* 20, In.
 Vēlāṇ Nīlan, *m.* 388, In.
 Vēlūr-paṇai, *regiment.* 463, In.
 vēli, *land measure.* 352, In; 355, In;
 376, In; 291,
 In; 400, In;
 418, In.
 Vēllichchēri, *s. a. Vēlāchchēri,*
97, In.
 Vēlḍadai-Āṇḍār, *god.* 376, In.
 Vēlḍikkēttan Piramālī, *m.* . . 422, In.
 Vēlūr, *vi.* 214, In.
 Vēlūr-kūṇṇam, *di.* 159, In.
 Vēlvetti (Sēvinda-Bhāttan, *m.* 349, In.
 vēlvi, *sacrifice.* 107, In.
 Vēlviḍāinātha, *god. te. of* . . . 326; 376.
 Vēmbaṇ Kali-yōṭṭi, *m.* 72, In.
 Vēṇḍavāṇ Arāṅgaṇ, *m.* 378, In.
 Vēṇḍanagar, *vi.* 359, In.
 Vēṇḍan Singaṇ, *m.* 280, In.
 Vēṇḍuṇṇa-kōṭṭam, *di.* 51, In.
 Vēṇḍu, *di.* 163, In; 181, In;
 278; In; 280,
 In; 348, In;
 387, In.
 Vēṇṇaiyūr-nādu, *di.* 400, In.
 Vēṇṇambi, *m.* 358, In.
 Vēṇṇu, *vi.* 186, In.
 Vēṇṇattu-Perumānār, *god.* . . 46, In.
 Vēṇṇikūṇṇam, *di.* 261, In; 266, In.
 Verupūr, *vi.* 291, In; 409, In.
 Vēṣāṭṭipādi (-nāṭu), *di.* . . . 14, In; 56, In;
 388, In; 398,
 In.
 Vēṭṭavayal, *vi.* 195, In.
 Vēṭṭamaṅgalam or Vēṭṭamān-
 guḍi, *vi.* 264, In.
 Vēṭṭanguḍi, *vi.* 406, In.
 vetti, *tax.* 113, In; 290, In.
 Viḍēlviḍuṇṇa(or Vid. dēva)-
 chaturvēdimaṅgalam, *vi.* . . . 170, In; 191, In;
 312, In; 355,
 In.
 Viḍēlviḍuṇṇa Śēmpōṭṭiḍāṇṇār,
ch. 301, In.
 Viḍvitaṇṇar (Natarāja), *god.* . . 294, In.
 Viḍṇēsvara, *god.* 355, In.
 Vijayālaya, *k.* 46, In; 163, In.
 Vijayamaṅgalam, *vi.* 357, In.
 Vijayamaṅgalam-uḍaiya-
 Mahādēva, *god. s. a. Gaṅgā-*
jatādhara
 Vijayamaṅgalattu-Mahādēva
s. a. above 272, In; 314, In;
 332, In; 357,
 In.
 Vikkīramaśōla-Mārāyaṇ, *ch.*
s. a. Ambalavan Paluvūr-
Nakkaṇ 169, In; 272, In;
 314, In; 332,
 In; 357, In.
 Vikrama-Chōla, *k.* 94, In; 158, In;
 182, In; 214, In;
 260, In.

- Vikrama-Chōla, Kōngu k.** .. -8, In; 461, In
Vil'inagar, s. o. Arapādi, .. 141, In.
Vilāṅgudi vi. .. 181, In.
Vijattūr, vi. .. 306, In.
Vilattūr-nādu, di. .. 52, In; 84, In; 264, In.
Vilīnāthaavāmi, god, te. of .. 46; 163; 367.
Vilivalam, vi. .. 47, In.
Villuruvi Kārai m. .. 233, In.
Viluppāraiyar, ch. .. 311, In.
Viluppēraiyar Vēlū Pugalap, m. 421, In.
Viman Kundavaiyā, q. of Arinjaya, 31, In.
Vināyaka, god .. 353.
Vinnakōvaraiyan Vayiri Malaiyan, ch. 80, In; 81, In.
Vinnakōvaraiyan-nādu, di. .. 81, In.
Viraik-kūram, di. .. 111, In; 296, In.
Vira-Mādēviyār, q. of Rājendra-Chōla I 56, In; 92, In.
Vira-Nāraṇiyār, q. of Uttama-Chōla 323, In.
Vira-Nāraṇiyār, f. .. 323, In.
Viranārāyaṇa, ti. of Parāntaka I 139, In.
Viranārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam (Kilāiyūr), vi. 67, In; In.
Viranārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam (Udayārkudi), vi. 10, In; 11, In; 58, In; 304, In; 306, In; 352; In; 400, In.
Vira-Pāndya, k. .. 241, In.
Viraśekhara, ti. (of Uttama-Chōla (f)) 354, In.
Viraśekhara-Muvēndavēlan, ch., s. o. Aiyar Mārasāṅga 107, In; 191, In; 312, In; 363, In.
Viraśikhāmapī-Pallavaraiyan, ch., s. o. Pādi Pallavaraiyan 207, In.
Viraśōla, ti. .. 1, In.
Viraśōla-Ilaṅgōvēlār, Kōḍum-bāḷār ch. 249, In.
Viraśōlan Uttamaśāṅga Malaiya ch. (f) 324, In.
Viraśōlappernteru, street .. 453, In.
Viraśōlapuram vi. .. 37, In.
Viraśōla-teriṇja-Kaikkōlar, regiment .. 8, In.
Viraśrikāmukachchēri, quarter 62, In.
Viraśvāmi-Somāsiyār, m. .. 373, In.
Viraśāṇēśvara te. of .. 388.
Virchamanāyakan Śandayan Ayiravan, m. 89, In.
Virchēvagan Pīḍāraṇ Bāttu-gaṇ, m. 89, In.
virivu, land (f) .. 231, In.
Viśākṣā asterism, .. 391, In; 464, In.
Viśaṇai Turuvaṅgi, f. .. 394, In.
vishu, solstice, .. 332, In; 350, In.
Vishnu, god, te. of .. 197, In; 230; 309, In; 318; 330, In; 445.
Vishnu-Bhaṭṭāraka, god .. 240, In.
Vishnuchandra Bhūti-Kramavittan, m. 310, In.
visishthas, committee (f) .. 64, In; 179, In.
Vriddhāchalam, di. .. 302; 325; 374; 397.
Vriddhagiriśvara, god, te. of 302; 325; 374; 397.
Vṛshabhapurīśvara, god, te. of 1.
Vyāghrapādēśvara, god, te. of 47; 136; 182; 227; 250.
Vyāghrapurīśvara, god, te. of 94; 136; 432.

Y

yōgi, ascetic priest .. 414, In.

TIRUPPUNDURUTTI INSCRIPTION OF VIJAYALAYA (?), YEAR 3 (No. 74)

Left Piece



Right Piece



Scale : One-eighth

TIRUCHCHATTURAI INSCRIPTION OF PARANTAKA I, YEAR 5

(No. 149)



Scale: One-seventh

INSCRIPTION FROM KUDUMIYAMALAI

(of Uttama-Chola (?) No. 241)



Scale : One-fourth

G.S.Gai.

S.I.I. Vol. XIX.

GOVINDAPUTTUR INSCRIPTION OF UTTAMA-CHOLA, YEAR 14 (No. 357)

[illegible]

GOVINDAPUTTUR INSCRIPTION OF UTTAMA-CHOLA, YEAR 14 (No. 357)

Plate III

Lower Portion



12

14

16

18

20

12

14

16

18

20

Scale : One-seventh

G.S.Gal.

S.I.I. XIX.



Central Archaeological Library,
NEW DELHI. 48952

Call No. R417.34/I.D. A/c. I. I

Author—Rao, G. V. Srinivasa

Title—South Indian Inscriptions.
Vol. X.

"A book that is shut is but a block"

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY
GOVT. OF INDIA
Department of Archaeology
NEW DELHI.

Please help us to keep the book
clean and moving.

S. V. 149. N. DELHI